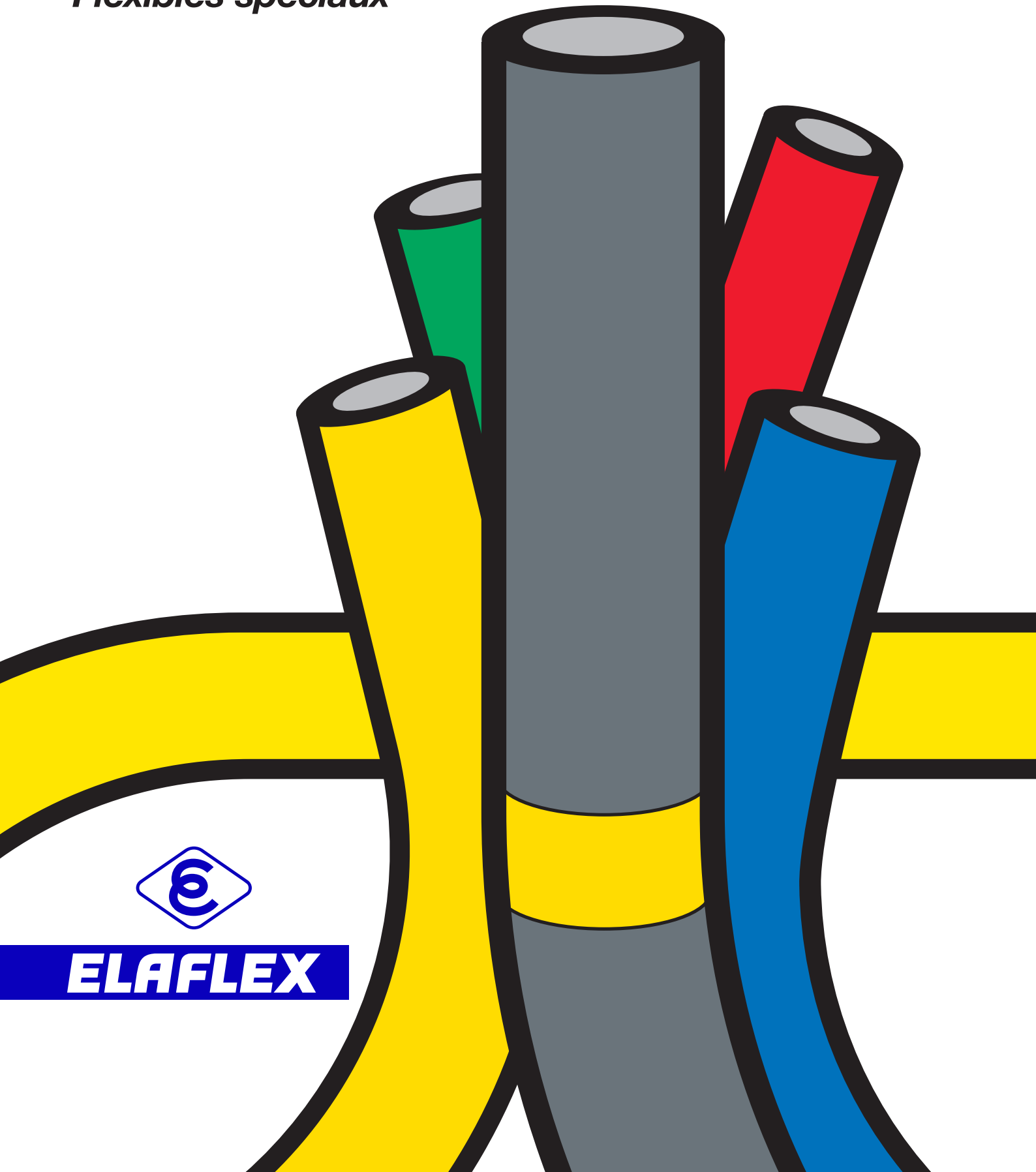


Tank en Chemie-

1

Slangen

Flexibles spéciaux



ELAFLEX

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT Poids Approx. ≈kg/m	SLANG- AFMETINGEN Diamètre Nominal ≈			Werkdruk Pression serv. bar	Testdruk Press. d'épreuve bar	Vacuüm max. Dépression max. bar	Haspel-Ø Ø Enrouleur mm	Rollengte Longueur fabr. ≈ m	ARTIKEL- CODE Référence Type
	0,3	3/8"	10	19	25	40	0,8	100	40	HD 10
	0,4	1/2"	13	22			0,8	140		HD 13
	0,6	3/4"	19	31			0,6	200		HD 19
	0,8	1"	25	37			0,5	200	HD 25	
	1,0	1 1/4"	32	44			0,4	225	30 + 40	HD 32
	1,1	1 3/8"	35	47			0,4	250		(HD 35)
	1,2	1 1/2"	38	51			0,3	270	+ 50	HD 38
	1,4	-	40	54			0,3	270	+ 60	HD 40
	1,6	1 3/4"	45	59			0,3	300	+ 80	HD 45
	1,9	2"	50	66			0,3	400		HD 50
	2,4	2 1/2"	63	79			0,2	600	30 40	HD 63
	2,8	3"	75	91			-	600	40	HD 75
	3,7	4"	100	116			-	900		HD 100
<p>De binnenwand zwelt niet op, is bestand tegen uitloggen, koudeflexibel, niet verkleurend en verhardt niet. De buitenwand is absoluut slijtvast en weersbestendig. Conform materiaalgroep NBR 1 van EN 12115, kleurcodering: geel.</p> <p>Markering: Gele ringmarkering elke 4 m en ingevulcaniseerde reliëfmarkering:</p> <p>ELAFLEX · HD 40 · MINERALOELPRODUKTE · 90°C · PETROLEUM PRODUCTS ·</p> <p>EN 1761 · Ω · PN 25 · ContiTech · MADE IN GERMANY · (Batch N°) · 3Q-16</p> <p><i>Le revêtement intérieur résiste au gonflement et au froid; il est exempt de tout effet de coloration et ne durcit pas. Le revêtement extérieur résiste à l'abrasion et aux agents atmosphériques. Tube intérieur en NBR 1 conforme à la norme EN 12115.</i></p> <p>Marquage: Anneau jaune tous les 4 mètres et par poinçonnage vulcanisé.</p>										
	2,3	-	60	76	16	25	v. buis / tube ~ 60 mm OD	40	HD-RV 60	
	2,9	3"	75	91			~ 76 mm OD		HD-RV 75	
	3,3	-	90	106			~ 89 mm OD	HD-RV 90		
	3,9	-	110	126			~ 108 mm OD	30	HD-RV 110	
<p>Opgelet: Bij onderdruktoepassingen mag de afstand tussen de pijpuiteinden niet groter zijn dan de binnendiameter van de slang. Slangklemmen type SK, zie pag. 291.</p> <p>A noter: En cas d'aspiration, la longueur entre les deux extrémités doit être inférieure au diamètre du tuyau. Colliers de serrage de type SK, voir page 291.</p>										
	0,8	1"	25	37	20	30	0,5	200	40	(XHD 25)
	1,0	1 1/4"	32	44			0,4	200		XHD 32
	1,2	1 1/2"	38	51			0,3	270		XHD 38
	1,4	-	40	54			0,3	270		XHD 40
	1,6	1 3/4"	45	59			0,3	300		XHD 45
	2,0	2"	50	64			0,3	400		XHD 50
	2,8	3"	75	91			-	600		(XHD 75)
<p>Vereenvoudigde uitvoering van het type HD. De prijsgunstige kwaliteit voldoet niet aan alle hoge vereisten van de Duitse VG-norm zoals koudeflexibiliteit, uitloogvastheid, reinheid van het medium, slijtvastheid en weersbestendigheid.</p> <p>Markering: Doorlopende ingevulcaniseerde reliëfmarkering zonder kleurringen.</p> <p>ELAFLEX XHD 50 · EN 1761 · D · HEIZÖL-DIESEL-FUEL OIL · ECONOMY · Ω ·</p> <p>PN 25 BAR · ContiTech · MADE IN GERMANY · (Batch N°) · 3Q-16</p> <p><i>Exécution simplifiée du type HD. La haute exigence de qualité de la norme VG concernant la flexibilité à froid, la résistance aux hydrocarbures, les effets de non coloration, la tenue à l'abrasion ainsi qu'aux intempéries ne peuvent pas être obtenues à un prix aussi avantageux.</i></p> <p>Marquage: Par poinçonnage vulcanisé continu, sans anneaux jaunes.</p>										



'Geelring' hogedruk brandstofslang zonder spiraal. Ideale haspelslang voor doorvoer van allerhande petroleumproducten. Temperatuur -30°C tot +90°C (pieken tot +110°C). Elektrische weerstand < 10⁶ Ohm. Conform EN 1761. Goedgekeurd volgens Duitse norm VG 95 955 type D. Ijkbaar volgens Europese richtlijnen. Conform EN 12115.

Binnenwand : Nitril (NBR), zwart, niet-uitlogend
 Versteviging : Twee weinig rekbare textielvlechten voor een zeer kleine volumetoename bij druk
 Buitenwand : Chloropreen (CR), zwart, elektrisch geleidend



Type HD

Flexible de distribution à haute pression 'Anneau Jaune' sans spirale. Idéal comme flexible d'enrouleur pour tous produits pétroliers. Température de -30°C jusqu'à +90°C (pointes jusqu'à +110°C). Résistance électrique < 10⁶ Ohm. Conforme à la norme EN 1761, à la norme allemande VG 95 955 type D et aux directives européennes. Conforme à l'EN 12115.

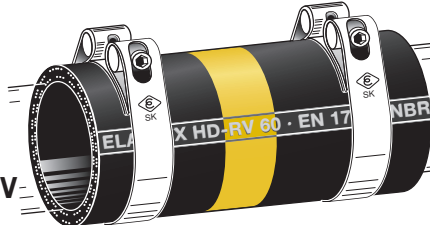
Revêt. int. : Nitrile (NBR), noir, insensible aux hydrocarbures
 Renforcements : Deux trames tressées limitant l'élongation sous pression.
 Revêt. ext. : Chloroprène (CR), noir, conducteur

FHD-slangen – plat oprolbbaar, zie pag. 129
 Flexibles **FHD** – enroutable à plat, voir page 129



Type FHD

Flexibele pijpverbinder 'Geelring' zonder spiraal, zeer flexibel. Uitvoering, materialen en toepassingen, zie type HD.



Type HD-RV

Flexible de raccordement 'Anneau Jaune' sans spirale, très souple. Exécution, matériaux et applications, voir type HD.

Haspelslang 'Economy' zonder spiraal voor petroleumproducten. Temperatuur tot +65°C. Elektrische weerstand < 10⁶ Ohm.
 Binnenwand : NBR, zwart, elektrisch afleidend
 Versteviging : 2 weinig rekbare textielvlechten
 Buitenwand : CR, zwart, slijtvast, elektrisch geleidend



Type XHD

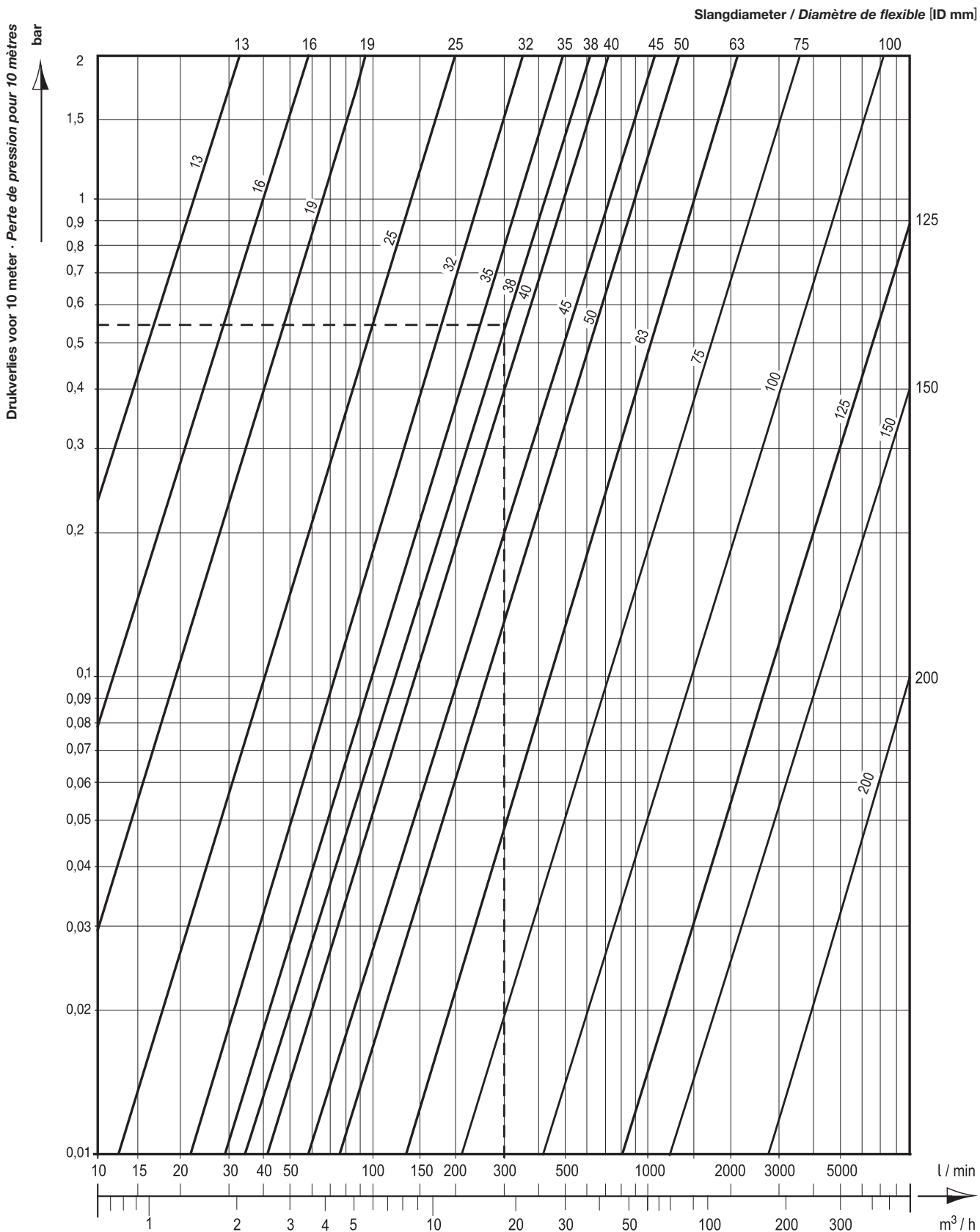
Flexible d'enrouleur 'Economique' sans spirale pour produits pétroliers. Température jusqu'à +65°C. Résistance électrique < 10⁶ Ohm.

Revêt. int. : NBR, noir, conducteur
 Renforcements : Deux tresses textiles
 Revêt. ext. : CR, noir, résistant à l'abrasion, conducteur

Drukverlies voor ELAFLEX - 'HD' slangen · Perte de pression pour flexibles 'HD' ELAFLEX

Testresultaten voor ELAFLEX slangen met gladde binnenwand, 10 m lang, doorvoer van diesel. Viscositeit ~ 2 mm²/s (1,1° Engler)

Résultats de tests réalisés avec flexibles à tube lisse, 10 m de longueur. Fluide : diesel, viscosité ~ 2 mm²/s - 1,1° Engler



Voorbeeld: Gevraagd wordt het drukverlies van een slang met een lengte van 50m, een binnendiameter van 38 mm (ID) en een verwacht debiet van 300 liter per minuut.

Oplossing: Het afgelezen drukverlies van 0,53 bar per 10m (stippelijijn) moet met 5 vermenigvuldigd worden. Het resultaat bedraagt dan 2,65 bar.

Opgelet: De boven opgegeven waarden gelden voor slangen met gladde binnenwand. Voor slangen met zichtbare inwendige spiraal (composiet-slangen FWS) dienen de bekomen waarden met 25 % verhoogd te worden.

Voor slangen op haspel dient het resultaat verhoogd te worden met 25 à 40 %, in functie van de slangdiameter en stroomsnelheid.





Exemple: On cherche la perte de pression d'un flexible de 50 mètres dont le diamètre intérieur est de 38 mm pour un débit défini de 300 litres par minute.

Solution: Les résultats lus sur ce tableau de 0,53 bar (ligne pointillée) doivent être multipliés par 5. Cela donne une perte de pression d'environ 2,65 bar.

A noter: Les valeurs dans le tableau s'appliquent aux flexibles avec revêtement intérieur lisse. Pour flexibles avec spirale interne visible (flexibles composites FWS) la perte de pression sera supérieure de 25 %.

Pour des flexibles sur enrouleurs, la perte de pression sera supérieure de 25 à 40 % en fonction du diamètre du flexible et de l'enrouleur ainsi que du débit.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT Poids Approx.	SLANG- AFMETINGEN Diamètre Nominal			Werkdruk Press. Service	Testdruk Press. Epreuve	Vacuum Dépression	Buigstraal Rayon courb.	Rollengte Longueur fabr.	ARTIKEL- CODE Référence	
	≈ kg/m	IDin.	IDmm	ODmm	bar	bar	bar	mm	≈ m	Type	
20	0,8	3/4"	19	31	20	30	0,8	70	40	TW 19	
	0,9	1"	25	37				80		TW 25	
	1,2	1 1/4"	32	44				90		TW 32	
	1,4	1 1/2"	38	51				100		TW 38	
	2,1	2"	50	66				130		TW 50	
	2,8	2 1/2"	63	79				160		TW 63	
	3,3	3"	75	91				180		TW 75	
	3,5	-	80	96				190		(TW 80)	
	4,7	4"	100	116				250		TW 100	
	7,6	5"	125	145				350		40	STW 125
	9,7	6"	150	172				500			STW 150
	14,9	8"	200	224				1000			20 (30)
<p>De binnenwand van de types TW, LTW en STW is bestand tegen opzwellen, diffusiearm, koudeflexibel, niet verkleurend en niet verhardend. Door de ozonvoeligheid moet de slang met afgesloten uiteinden gestockeerd worden. De buitenwand is zeer slijtvast en weersbestendig. Conform materiaalgroep NBR 1 van de norm EN 12115.</p> <p>Markering: Gele ringmarkering alle 2,5 m en doorlopende reliëfmarkering:</p> <p>TW 50 · EN ISO 1825 E · EN 1361 E · EN 12115 · NBR 1 · SD · Ω/T · EN 1761 · VG 95 955 S · KRAFTSTOFFE · PETROLEUM PRODUCTS · Ω · PN 20 BAR · ELAFLEX  3Q-15</p> <p>Le tube intérieur des types TW, LTW et STW résiste au gonflement et au froid. Il est exempt de tout effet de coloration et ne durcit pas. Il est cependant très sensible à l'ozone et doit être stocké avec les extrémités bouchées. Le revêtement extérieur résiste à l'abrasion et aux agents atmosphériques. Il répond à la dénomination NBR 1 de la norme EN 12115.</p> <p>Marquage: Anneau jaune chaque 2,5 m et par poinçonnage vulcanisé.</p>											
10	1,9	2"	50	64	10	16	0,5	90	40	LTW 50	
	2,8	3"	75	89				100		LTW 75	
	4,2	4"	100	115				150		LTW 100	
<p>Andere diameters (bvb. 63, 125, 150) op aanvraag. Het type LTW is conform EN 1761 met een nominale druk PN10 en barstdruk > 40 bar. Door de flexibiliteit kan de slang bij druktoepassingen echter verlengen en raden wij u een maximum operationele werkdruk van 6 bar aan.</p> <p>Markering: Gele ringmarkering alle 2,5 m en doorlopende reliëfmarkering:</p> <p>LTW 50 · NBR · SD · R < 10⁶ Ω · EN 1761 · Ω · PN 10 BAR · ELAFLEX  GERMANY  3Q-15</p> <p>Autres dimensions (p.e. 63, 125, 150) sur demande. Le type LTW répond à la norme EN 1761 avec une pression nominale de 10 bar et une pression d'éclatement > 40 bar. Toutefois, en raison de sa forte flexibilité, il est conseillé de ne pas dépasser une pression de service de 6 bar.</p> <p>Marquage: Anneau jaune chaque 2,5 m et par poinçonnage vulcanisé.</p>											
16	0,9	1"	25	37	16	25	0,8	80	40	XTW 25	
	1,2	1 1/4"	32	44				90		XTW 32	
	1,4	1 1/2"	38	51				100		XTW 38	
	2,1	2"	50	64				200		XTW 50	
	2,6	2 1/2"	63	78				220		XTW 63	
	3,3	3"	75	90				250		XTW 75	
	4,8	4"	100	116				350		0,7	XTW 100
	<p>Vereenvoudigde uitvoering van het type TW. Deze prijsgunstige kwaliteit voldoet niet aan alle vereisten van de VG-norm aangaande koudeflexibiliteit, uitloogvastheid, reinheid van het medium, slijtvastheid en weersbestendigheid.</p> <p>Markering: Doorlopende ingevulcaniseerde reliëfmarkering zonder ringmarkering.</p> <p>XTW 50 · EN 1761 · SD · HEIZÖL · DIESEL · FUEL OIL · ECONOMY · Ω · PN 16 BAR · ELAFLEX  3Q-15</p> <p>Exécution simplifiée du type TW. Les exigences de la norme VG concernant la flexibilité à froid, la résistance aux hydrocarbures, la décoloration, la tenue à l'abrasion ne peuvent pas être obtenus à un prix aussi avantageux.</p> <p>Marquage: Sans marquage anneau, par poinçonnage vulcanisé.</p>										



'Geelring' tankwagenslang met knikvaste stalen spiraal. In- en uitwendig glad voor doorvoer van allerhande petroleumproducten met een aromatengehalte tot 50%. Temperatuur -30°C tot +90°C (pieken tot 110°C). Elektrische weerstand < 10⁶ Ohm. Conform VG 95955 type S, EN 12115 en EN 1761.

Type STW = versterkte TW-uitvoering. Uitermate geschikt als marine bunkerslang (verdere specificaties, zie pag. 129).

Binnenwand : NBR, geleidend, uitloogvast
 Versteviging : Textielvlechten en een in de geleidende laag ingewerkte verzinkt stalen spiraal
 Buitenwand : Chloropreen (CR) zwart, geleidend



Type TW

Flexible camion citerne 'Anneau Jaune' avec spirale, intérieur et extérieur lisse. Pour produits pétroliers de tous types avec une teneur en aromates jusqu'à 50 %. Température de -30°C à +90°C (pointes jusqu'à 110°C). Résistance électrique < 10⁶ Ohm. Homologué selon norme allemande VG 95955 type S. Répond aux normes EN 12115 et EN 1761.

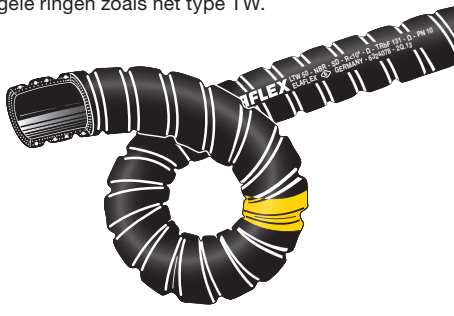
Type STW = exécution renforcée du type TW. Utilisation identique au flexible d'avitaillement marine (détails page 129).

Revêt. int. : NBR, conducteur, non-lessivant
 Renforcements : Tresses textiles entrelacées et spirale en acier galvanisé noyé dans la couche conductible
 Revêt. ext. : Chloroprène (CR) noir, conducteur

Lichtgewicht tankwagenslang 'Geelring', met gladde binnenwand, uitwendig gegolfd. Zeer hanteerbaar door de goede flexibiliteit, kleine buigstraal en gering gewicht. Toepassingen, materialen en gele ringen zoals het type TW.

Type LTW

Flexible camion citerne à haute flexibilité 'Anneau Jaune', intérieur lisse, extérieur ondulé. Manipulation légère. Exécution, matériaux et applications identiques au type TW.



Tankwagenslang 'Economy' met stalen spiraal voor petroleumproducten. Temperatuur tot +65°C. Elektrische geleiding < 10⁶ Ohm. Conform EN 1761.

Binnenwand : NBR, zwart, elektrisch geleidend
 Versteviging : Textielvlechten en verzinkt stalen spiraal
 Buitenwand : Zwart, slijtvast, elektrisch geleidend

Type XTW

Flexible camion citerne 'Economique', avec spirale en acier pour produits pétroliers. Température jusqu'à +65°C. Résistance électrique < 10⁶ Ohm. Conform au EN 1761.

Revêt. int. : NBR, noir, conducteur
 Renforcements : Tresses textiles et spirale en acier galvanisé
 Revêt. ext. : Noir, résistant à l'abrasion, conducteur



Geelring:
De standaard onder de brandstofslangen

Anneau Jaune:
La référence des flexibles pour camions citerne

Behandeling van ELAFLEX-slangen

(stand 5.2013)

STOCKERING :

Slangen dienen spanningsvrij, zonder knikken in een droge, donkere, koele, stofvrije en matig verluchte ruimte opgeslagen te worden.

Temperatuur voor stockering tussen +30°C en -30°C. De slangen moeten afgeschermd worden van warmtebronnen. Het gebruik van elektrische apparaten, motoren of apparaten die vonken veroorzaken of een spanningsveld ontwikkelen moet vermeden worden omdat ze het schadelijke ozon opwekken.

Om inwerking van ozon en vervuiling te vermijden, moeten op de uiteinden afsluitkappen voorzien worden. Dit geldt in het bijzonder voor zeer technische compounds zoals bvb. slangen voor vliegtuigbetanking en solventenslangen. Voor slangen die in openlucht worden gestockeerd is dit absoluut noodzakelijk.

De slangen mogen niet te hoog gestapeld worden om de onderste slangen niet blijvend te vervormen. Bij langdurig stockeren, de onderste slangen regelmatig bovenaan leggen. Om beschadiging te voorkomen mogen de koppelingen niet in de slangwand drukken.

REINIGING VAN DE BUITENWAND :

Bij het reinigen mogen geen agressieve reinigingsmiddelen gebruikt worden zoals benzol, benzine, terpentijn e.a. warm water, zeep of P3 loog is normalerwijze voldoende. Door de buitenwand te behandelen met glycerine ziet deze er weer als nieuw uit. De buitenwand mag niet overschilderd worden.

Afgekoelde bitumen- of teerresten mogen nooit met een soldeerlamp opgewarmd worden ! De bedrijfszekerheid van de slang komt hierdoor in het gedrang. Gelieve de richtlijnen voor de reiniging van 'HB'-slangen pag. 136 in acht te nemen.

REINIGING VAN DE BINNENWAND :

Voor het transport van kritische media wordt aangeraden voor de eerste ingebruikname de binnenwand te reinigen. Uitlopende rubber, transport- en montageverontreiniging, condens, enz. kunnen tot verkleuring van het medium leiden. Afhankelijk van het slangtype en het te transporteren medium kan de slang gespoeld worden met warme water, P3 loog, kortstondig uitgestoomd worden of kan ze gedurende één of twee dagen of meerdere malen met het te transporteren medium gevuld worden.

CONTROLE EN DRUKTEST :

De slangen dienen regelmatig visueel op beschadiging en dichtheid gecontroleerd te worden en aan een druktest onderworpen te worden. ELAFLEX raadt aan een visuele controle uit te voeren bij de aanvang en het einde van het gebruik van de slang - bij continu gebruik kan dit bij een ploegwissel. De eventueel toepasbare normen en voorschriften voor controle en testen van slangen dienen gevolgd te worden (bvb. : 'JIG' voor vliegtuigbetanking of 'T002' voor chemieslangen).

In Europa geldt algemeen conform Richtlijn 2009/104/EG, dat de gebruiker voor de indienstname een risicoanalyse moet doorvoeren omdat hij de juiste toepassing kent en de daaruit voortvloeiende risico's.

TESTEN VAN ELECTRISCHE GELEIDBAARHEID :

Conform de geldende normen en voorschriften mag de elektrische weerstand van een slang, gemeten tussen de koppelingen – bvb. voor een Ω- of een Ω/T-slang niet hoger liggen dan 1 miljoen Ohm (10⁶ Ohm). Omdat de elektrische weerstand beïnvloed wordt door bvb. de gebruikstijd, buiging, veroudering, zwellen, diffusie en slijtage, wordt de fabricant opgelegd een slang te leveren met een lagere weerstand bvb. 100.000 Ohm. De gebruiker dient regelmatig te controleren of de maximale elektrische weerstand niet overschreden wordt. Slangen met een hogere elektrische weerstand moeten uit bedrijf genomen worden.

GEBRUIK :

Een grote overschrijding van de toegelaten minimale buigstraal leidt in de meeste gevallen tot een vroegtijdig uitvallen van de slang. Vooral bij slangen met spiraal of thermoplastische binnenwand mag de buigstraal niet overschreden worden om dichtknikken en beschadigingen aan de binnenwand te vermijden. Dit is zeker het geval voor het gedeelte vlak achter de koppelingen. Geen enkele slang mag direct achter de koppelingen in een hoek getrokken of gebogen worden.

Bunkerslangen mogen niet aan één punt opgehangen worden. Het gewicht van de koppelingen dient opgevangen te worden.

Torsie van de slang is ten alle tijde te vermijden.

Als slangen over een weg liggen, dienen slangbruggen voorzien te worden om beschadiging te vermijden.

De buitenwand en het snijvlak van de slang mogen niet met het medium of met olie in aanraking komen.

Constant over de grond schuren van de buitenwand moet vermeden worden.

Indien de slang niet in gebruik is, dienen agressieve residu's uit de slang verwijderd te worden. Hierdoor wordt de levensduur van de slang verlengd. Na lediging dienen de slangen grondig afgesloten te worden, behalve stoom- en bitumenslangen die, om vacuümvorming te vermijden, eerst dienen af te koelen.

HERSTELLINGEN :

Schade aan een slang is niet te herstellen met oplapwerk, omwikkelen of navulcaniseren. Het wordt ten strengste afgeraden geknikte slangen nog verder te gebruiken of uit te deuken, zeker wanneer de spiraal aan de buitenkant zichtbaar is. Beschadigde stukken moeten volledig weggesneden worden en de twee slanghelften moeten met slangverbinders aan elkaar gezet worden.

De slang moet ingekort worden tot de verschillende lagen terug duidelijk zichtbaar zijn en men enkel nog droge lagen ziet. Voor alle zekerheid kan men best nog 10 à 20 cm extra wegsnijden. Inkorten mag niet met een zaag gebeuren, maar met een scherp mes. Als de slangwand tussen duim en wijsvinger samengeknepen wordt, moeten de lagen droog blijven. Dit kan men enkel vaststellen bij een glad snijvlak.

Als de montage van de koppeling moeilijk gaat of problemen oplevert, mag de binnenwand in geen geval beschadigd worden door de slangpilaar. Enkel de buitenwand mag afgeschaaft of afgepeld worden, zonder echter de lagen te raken. Alleen een aanzienlijke montagekracht garandeert een degelijke montage. Als de binnenwand te sterk gewolven is, kan 24 uur gewacht worden om daarna opnieuw te proberen. Bij de montage mogen geen kleef- of afdichtstoffen of smeermiddelen gebruikt worden. Deze kunnen het contact tussen koppeling en slangwand verbreken en aldus de geleidbaarheid beïnvloeden. Als glijmiddel mogen water en zeep gebruikt worden.

Conseils d'utilisation des flexibles ELAFLEX

(révision 5.2013)

STOCKAGE :

La durée de vie des produits en elastomère est améliorée par un stockage dans un endroit sec, frais, sans poussière et aéré.

La plage de température de stockage se situe entre +30°C et -30°C et à respecter. Eviter de stocker les produits en elastomère près d'une source de chaleur. L'utilisation d'appareils électriques ou de moteurs n'est pas conseillée dans les locaux de stockage.

Pour protéger les tuyaux de l'ozone et de la salissure, il est recommandé de fermer les extrémités avec les bouchons correspondants. Ceci est surtout applicable pour les flexibles à revêtements intérieurs spéciaux tels que les flexibles aviation, chimie et alcool et pour les flexibles stockés à l'extérieur.

Pour éviter la déformation des flexibles durant le stockage, éviter de trop les gerber. Pendant la durée du stockage, il faut éviter que les raccords blessent la couche extérieure du tuyau.

NETTOYAGE EXTERIEUR :

Pour un nettoyage du revêtement extérieur, ne pas utiliser de produits agressifs tels que le benzol, l'essence, la térébenthine, etc. Utiliser de l'eau chaude, du savon ou la lessive P3. Une couche de glycérine donne un aspect brillant et neuf. Surtout ne pas peindre le tuyau.

Ne pas ôter à la lampe à souder les restes de bitume ou de goudron. La sécurité d'utilisation en serait diminuée. Voir également les conseils de nettoyage des flexibles HB à la page 136.

NETTOYAGE INTERIEUR :

Pour éviter la coloration du fluide, il est conseillé avant l'utilisation de nouveaux flexibles de nettoyer le revêtement intérieur. En effet, des restes de caoutchouc, des salissures, de la condensation d'eau peuvent conduire à la coloration du fluide. En fonction du fluide et du flexible il est conseillé de le rincer à l'eau chaude, à la lessive P3, à la vapeur ou de le remplir pendant 1 à 2 jours avec le fluide à utiliser ultérieurement.

INSPECTION ET TEST DE PRESSION :

Une inspection visuelle régulière des flexibles est indispensable. Un test de pression est à réaliser pour chaque flexible retourné. En cas d'utilisation en continu ELAFLEX recommande une inspection visuelle et un test de pression par exemple lors du changement d'équipe.

Les normes applicables et règlements respectifs pour l'inspection et les essais des tuyaux doivent être respectées (exemples: 'JIG' pour le ravitaillement des avions ou 'T002' pour tuyaux chimiques).

En règle générale en Europe est appliqué : Conformément à la directive 2009/104/CE et, par conséquent, en Allemagne selon BetrSichV, l'opérateur doit effectuer une évaluation des risques avant l'utilisation d'un tuyau, car lui seul en connaît l'application exacte.

TEST DE CONDUCTIBILITE ELECTRIQUE :

Selon les normes et prescriptions en vigueur, la résistance électrique d'un flexible - mesurée entre les raccords - p.e. pour flexibles Ω ou Ω/T - ne doit pas dépasser pendant son utilisation 1 million d'Ohm (10⁶ Ohm). Comme la résistance électrique à une forte influence pendant le temps d'utilisation sur la courbure, le vieillissement, le gonflement et l'usure, la fabrication de nouveaux flexibles avec une résistance électrique moindre - par ex. 100.000 Ohm - est imposée. L'utilisateur doit prouver par des tests que le flexible ne dépasse pas 10⁶ Ohm. Les flexibles dépassant cette valeur sont dangereux et sont refusés par le TÜV.

FONCTIONNEMENT :

Eviter de dépasser le rayon de courbure de façon trop important. Ceci mène à la destruction du flexible. Surtout les flexibles spiralés ou les flexibles avec revêtement intérieur en thermoplastique sont plus sensibles au pliage. En déplaçant les flexibles, éviter de tirer trop fortement dessus et de plier afin de ne pas détériorer le tuyau. Aucun flexible ne doit être plié juste derrière le raccord.

Il ne faut pas suspendre les flexibles d'avitaillement à un seul point pour éviter que tout le poids se concentre sur ce raccord.

Il est absolument à éviter de vriller le flexible dans l'axe de la longueur.

Dans le cas d'une installation dans laquelle un écrasement du flexible serait possible (par exemple en travers d'une route), il faut absolument poser des protections.

Le revêtement extérieur et la coupe ne doivent pas entrer en contact avec le fluide ou être posés dans des flaques d'huile.

Il faut retirer toutes traces de fluides agressifs si le flexible travaille en mode "flexible vide". Grâce à ce nettoyage, on augmente la durée de vie du flexible. Après vidange, il faut absolument boucher les extrémités du flexible. Exception : Pour les flexibles bitume et vapeur, ne boucher qu'après refroidissement afin qu'il ne se forme aucun vide qui pourrait entraîner la destruction du tuyau (voir conseils page 136).

REPARATION :

La réparation des flexibles ne peut pas être envisagée ni par vulcanisation, ni avec une rustine. Il faut couper le morceau endommagé et réunir les deux tuyaux par des raccords.

Pour raccourcir un tuyau défectueux, il faut le couper avec un couteau bien aiguisé et pas avec une scie métallique. Nous conseillons de presser le caoutchouc entre le pouce et l'index et couper l'endroit où la trame est sèche.

Au cas où le raccord se monte difficilement, surtout ne pas découper le revêtement intérieur. Seul le revêtement extérieur peut être entaillé sans blesser la trame du tuyau. Si le revêtement intérieur est trop gonflé, laisser sécher pendant 24 heures les extrémités du tuyau et essayer à nouveau le montage. C'est la seule possibilité de pouvoir utiliser le flexible encore un certain temps. Selon les prescriptions il est interdit d'utiliser pour le montage des raccords de la colle ou de la graisse qui pourraient influencer la conductibilité entre l'elastomère et les raccords métalliques mais de l'eau et du savon.

Attention : Lors de toute intervention sur une partie du flexible, un nouveau test de pression est obligatoire. Se référer à la législation locale.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Groupe	GE- WICHT Poids Approx. ≈kg/m	SLANG- AFMETINGEN Diamètre Nominal ID in. IDmm ODmm			Werkdruk Pression serv. bar	Testdruk Press. épreuve bar	Vacuüm max. Dépression max. bar	Haspel-Ø Ø d'enroulement mm	Rollengte Longueur fabr. ≈ m	ARTIKEL- CODE ¹⁾ Référence ¹⁾ Type
-----------------------------	---	---	--	--	-----------------------------------	-----------------------------------	---------------------------------------	-----------------------------------	------------------------------------	---



Specificaties: Conform **EN ISO 1825** (EN 1361), EI 1529 C, NFPA 407, AS 2683 en de Duitse norm VG 95955. Wordt gespecificeerd door nagenoeg alle grote oliemaatschappijen. Verdere informatie en speciale uitvoeringen op keerzijde.
Markering: Gele kleurringen elke 4 m en doorlopende reliëfmarkering:

ELAFLEX HD 100 C · EN ISO 1825 C · 20 BAR · EN 1361 C · EN 12115 NBR 1 · D · Ω/T · EN 1761 · EI 1529 C · VG 95 955 D · AS 2683 · Ω · PN 20 · ContiTech · MADE IN GERMANY · 2Q-15

Spécifications: Conforme **EN ISO 1825** (EN 1361), EI 1529 C, NFPA 407, AS 2683, et la norme allemande VG 95955. Spécifié par presque chaque grande société pétrolière. Pour de plus amples renseignements, voir au verso.
Marquage: Anneau jaune chaque 4 m et marquage continue en relief.

0,6	3/4"	19	31	20	40	0,6	200	40	HD 19 C (HD 19 C NEON)
0,8	1"	25	37			0,5	200	30	HD 25 C (HD 25 C NEON)
1,0	1 1/4"	32	44			0,4	225	40	HD 32 C (HD 32 C NEON)
1,2	1 1/2"	38	51			0,3	270	50	HD 38 C (HD 38 C NEON)
1,9	2"	50	66			0,2	400	60	HD 50 C HD 50 C NEON
2,4	2 1/2"	63	79			0,15	600	80	(HD 63 C) HD 63 C NEON
2,8	3"	75	91			-	600	40	HD 75 C (HD 75 C NEON)
3,7	4"	100	116			-	900	40	HD 100 C HD 100 C NEON ²⁾

Toepassingen: Hydrant- en haspelslang. Tot DN 63 ook als 'deck hose'. De slang knikt niet toe bij een permanente operationele werkdruk van minstens 0,5 bar.

Applications: Flexible d'hydrant et d'enrouleurs. Le flexible ne s'aplatit pas tant que la pression interne est maintenue à 0,5 bar minimum.

1,4	1 1/2"	38	52	20	40	0,6	400	40	(VHD 38 C) VHD 38 C NEON
2,0	2"	50	67			0,5	500	30	(VHD 50 C) VHD 50 C NEON
2,8	2 1/2"	63	81			0,4	550	40	(VHD 63 C) VHD 63 C NEON
3,4	3"	75	93			0,2	600	40	(VHD 75 C) VHD 75 C NEON
4,4	4"	100	118			-	-	40	VHD 100 C VHD 100 C NEON ²⁾

Toepassingen: Hydrant-, haspel- en 'deck hose', verbindingsslang naar het platform. In drukloze toestand is deze slang bestand tegen dichtknikken of platdrukken.

Applications: Flexible d'hydrant, d'enrouleur et flexible de plate-forme. Sous pression, ce flexible résiste à l'écrasement et à l'appâtissement.

1,5	1 1/2"	38	54	20	40	0,8	400	25	PHD 38 F (PHD 38 F NEON)
2,1	2"	50	67			0,8	500	40	PHD 50 F (PHD 50 F NEON)
2,9	2 1/2"	63	81			0,7	550	40	PHD 63 F (PHD 63 F NEON)
3,6	3"	75	93			0,6	600	40	PHD 75 F (PHD 75 F NEON)

Toepassingen: Voor laden en lossen van brandstoffen. De slang blijft t.e.m. DN 63 rond zelfs bij een kleine buigstraal.

Applications: Flexible d'aspiration et de refoulement. Jusqu'au DN 63, le flexible ne subit aucune déformation, même aux rayons de courbure les plus faibles.

1,4	1 1/2"	38	51	20	40	0,8	400	TW 38 E
2,1	2"	50	66				500	TW 50 E
2,8	2 1/2"	63	79				550	TW 63 E
3,3	3"	75	91				600	TW 75 E
4,7	4"	100	116				900	TW 100 E

Toepassingen: Laad- en losslang voor tankwagens, verbindingsslang naar aanhanger of platform. Niet toegelaten als directe verbinding met hydrant of vliegtuig.

Applications: Pour chargement et déchargement de camions citerne et liaison remorque. Non utilisable pour hydrant et avitaillement.

'Geelring' vliegtuigbetankingslang voor alle vliegtuigbrandstoffen, ontijzelvloeistoffen en oliën. Temperatuur van -30°C tot +70°C. Electricische weerstand tussen 10³ en 10⁶ Ohm.

Binnenwand : Nitril (NBR), antistatisch, uitloogvast
Versteving : Textielvlechten **zonder** metalen inlagen
Buitenwand : Chloropreen (CR), geleidend, ozonbestendig, moeilijk ontvlambaar, zeer slijtvast

Standaard uitvoering 'HD-C' met twee textielvlechten: lichte, flexibele betankingslang voor druktoepassingen.
Barstdruk > 80 bar.



Type HD-C

EN ISO 1825 - type C

Flexible aviation 'Anneau Jaune' pour essences d'avion, produits dégivrant et huiles. Température de -30°C jusqu'à +70°C. Résistance électrique entre 10³ et 10⁶ Ohm.

Revêt. int. : Nitrile (NBR), antistatique, insensible aux hydrocarbures

Renforcements: Tresses textile sans insertions métalliques
Revêt. ext. : Chloroprène (CR), conductible, résiste à l'ozone, aux flammes et à l'abrasion

Exécution standard légère et flexible type 'HD-C' avec double tresses textile pour applications de refoulement. Pression d'éclatement > 80bar.

Speciale uitvoering 'VHD' met drie textielvlechten en een dikkere wand voor kleine buigstralen en onderdruktoepassingen. Barstdruk > 100 bar.



Type VHD-C

EN ISO 1825 - type C

Exécution spéciale type 'VHD' avec triple trame tressée et une paroi plus épaisse pour faible rayon de courbure et dépression. Pression d'éclatement > 100 bar.

Speciale uitvoering 'PHD' met duurzame kunststof spiraal en dikke wand voor grotere stabiliteit. Barstdruk > 80 bar.



Type PHD-F

EN ISO 1825 - type F

Exécution spéciale 'PHD' avec spirale de renfort en matière synthétique semi dur. Pression d'éclatement > 80 bar.

Druk- en onderdruklang met knikvaste verzinkt stalen spiraal voor vacuüm- en gravitaire toepassingen. Barstdruk > 80 bar.



Type TW-E

EN ISO 1825 - type E

Flexible aspiration/refoulement avec spirale en acier galvanisé pour dépression et écoulement gravitaire. Pression d'éclatement > 80 bar.

¹⁾ 'NEON'- uitvoering met reflecterende kleurringen, zie Info 1.00.
¹⁾ 'NEON' exécution : avec anneaux réfléchissants, voir Info 1.00 E.

²⁾ Voor hydrantslangen loopt de NEON markering spiraalsgewijs
Pour flexibles d'hydrant, le marquage NEON est spirale



Technische gegevens		Vereisten EN ISO 1825	Resultaten Conti/ELAFLEX
Treksterkte	Binnenrubber Buitenrubber	min. 7,0 N/mm ² min. 7,0 N/mm ²	12,5 N/mm ² 16,0 N/mm ²
Zwelling van de binnenrubber in 'Liquid B' 48 u, 40°C		max. 50 %	29 %
Extractie van de binnenrubber in 'Liquid B' Methode EN ISO 1825		max. 4 %	3 %
Abrasie van de buitenrubber volgens DIN		max. 140mm ³	120mm ³
Hechting tussen de lagen	droog	min. 3,0 N/mm	4,5 N/mm
	gezwollen	min. 2,0 N/mm	3,5 N/mm
Barstdruk		min. 80 bar	> 100 bar

ALGEMENE KWALITEITSGEGEVENS

'Geelring' vliegtuigbetankingslangen onderscheiden zich door de hoge operationele zekerheid. ELAFLEX levert 'beter dan de norm': de vereisten (bv. slijtvastheid en knikbestendigheid) worden ruimschoots overschreden, waardoor een langere levensduur wordt bereikt. De opbouw met **gevlochten inlagen** zorgt voor een licht gewicht met barstdrukken die regelmatig boven **100 bar** liggen. Spiraalvormige of gewikkelde inlagen worden niet gebruikt. Elke slang wordt voor levering door ELAFLEX op druk getest. **Om de uitzonderlijke kwaliteiten van de binnenwand jarenlang te behouden en om er voor te zorgen dat hij niet door ozon wordt aangetast, dienen de slanguiteinden bij transport en stockage afgedekt te worden.**

GOEDKEURINGEN

ELAFLEX vliegtuigbetankingslangen en koppelingen worden door nageoogde alle internationale oliemaatschappijen en nationale luchtmachten goedgekeurd, verdere inlichtingen op aanvraag.

SPECIALE UITVOERINGEN

LT-type voor toepassingen in koude gebieden

Alle vliegtuigbetankingslangen kunnen in de zeer zachte en koudeflexibele 'LT'-uitvoering (LOW TEMPERATURE) geproduceerd worden. Deze slangen kunnen zonder breukgevaar ingezet worden bij temperaturen tot -50°C. Door de zachtere binnenwand zijn de types HD-LT en VHD-LT minder bestand tegen vacuüm en zijn de zwellings- en extractiewaarden iets hoger.

'B'-type met metalen geleidingsdraden

De types HD en VHD kunnen conform EN ISO 1825 type B bijkomend met twee gekruiste koperlitzten of met gecombineerde textiel - koperdraadnlagge geleverd worden. Bij het doorverbinden van de metalen inlagen aan de koppeling ligt de elektrische weerstand onder 10 Ohm (niet toegelaten in de burgerluchtvaart).

Verbindingslangen voor platforms

Om dichtknikken van de slang te vermijden, raden wij tussen tankwagens en dispenser, resp. platform het type TW-E met stalen spiraal aan. Afhankelijk van de opstelling kunnen eveneens de types VHD of PHD gebruikt worden. Opgelet - vaak worden te korte lengten gemonteerd. In geval van twijfel helpen wij u graag verder.

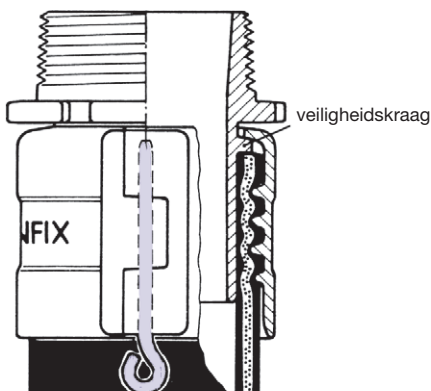
VEILIGHEIDSKLEMSCHALEN

Voor een veilige montage van de koppelingen biedt ELAFLEX drie alternatieven aan. Deze systemen verschillen enkel door de bevestigingswijze van de klemschalen. Door de veiligheidskraag op de koppelingen wordt de slangpilaar actief in de slang geklemd en zijn de dichtheidsresultaten en de 'pull off' waarden voor de drie klemsystemen evenwaardig. Beschrijving op pag. 298. Leverbare uit-voeringen met toegelaten klembereik, pag. 221-229.

De richtlijnen van de internationale oliemaatschappijen voor vliegtuigbetankingen raden het gebruik van vertinde koppelingen aan. Deze zijn voorradig bij ELAFLEX.

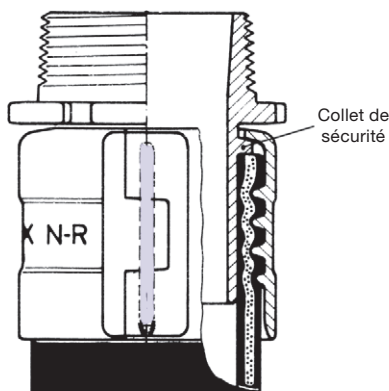
SPANNFIX

klemschalen met pin · demi-coquilles + goupille
demonteerbaar · réutilisable



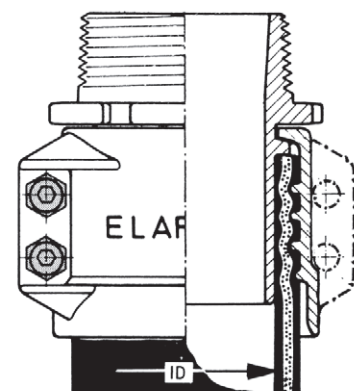
SPANNFIX N-R

klemschalen met pin · demi-coquilles + goupille
niet demonteerbaar · non-réutilisable
evenwaardig als 'opgeperst' · approuvé comme serties



SPANNLOC

klemschalen met bouten · demi-coquilles vissées
demonteerbaar · réutilisable



Comparaison technique		Exigences selon EN ISO 1825	Résultats Conti/ELAFLEX
Résistance à la traction	tube intérieur tube extérieur	min. 7,0 N/mm ² min. 7,0 N/mm ²	12,5 N/mm ² 16,0 N/mm ²
Imprégnation du tube dans 'Liquid B' 48 h, 40° Celsius		max. 50 %	29 %
Valeur d'extraction du tube dans 'Liquid B' Methode EN ISO 1825		max. 4 %	3 %
Abrasion		max. 140mm ³	120mm ³
Adhésion	tube sec	min. 3,0 N/mm	4,5 N/mm
	tube imprégné	min. 2,0 N/mm	3,5 N/mm
Pression d'éclatement		min. 80 bar	> 100 bar

DONNEES QUALITATIVES GENERALES

Le flexible aviation 'Anneau jaune' se distingue par sa fiabilité. ELAFLEX livre 'mieux que la norme', dépassant les valeurs d'abrasion et de résistance à la traction ce qui donne au flexible une durée de vie plus longue. La construction reconnue des **renforcements tressés** permet au flexible d'être plus léger, facile à manier avec une pression d'éclatement dépassant souvent les **100 bar**. Renforcements spirales ne sont pas utilisés. Chaque flexible subit un test de pression par le constructeur avant la livraison. **Afin de conserver la qualité du tube intérieur pour des années, les extrémités des flexibles doivent être bouchées pendant le transport et le stockage.**

APPROBATIONS

Les flexibles et raccords ELAFLEX sont approuvés par pratiquement toutes les sociétés pétrolières ainsi que par les services de l'aviation des armées. Plus d'information sur demande.

EXECUTIONS SPECIALES

Type LT - Pour utilisation dans des zones de basse température

Tous nos flexibles peuvent être fabriqués sous une configuration 'LT' (LOW TEMPERATURE). Ces flexibles possèdent une aptitude d'utilisation sans risque de cassure jusqu'à -50°C par l'utilisation d'un tube intérieur plus souple. Il en résulte une résistance au vide et au gonflement des types HD-LT et VHD-LT moins prononcée.

Type 'B' - Conductivité par élément métallique

Les flexibles du type HD et VHD peuvent être livrés selon la norme EN ISO 1825 type B avec deux tresses de cuivre supplémentaires (ou une combinaison de tresses textile / cuivre). La résistance électrique sera inférieure à 10 Ohm en cas ou les tresses sont raccordées aux armatures (ceci n'est cependant pas approuvé par les autorités civiles).

Flexibles utilisés comme raccordement d'une plate-forme

Pour éviter que le flexible ne plie, nous recommandons le type TW-E avec spirale entre le camion citerne et la plate-forme. Dépendant de la construction, l'utilisation des types VHD ou PHD peut être choisie. Attention : de trop courtes longueurs sont souvent choisies. Nous pouvons vous faire part de notre expérience.

DEMI-COQUILLES DE SECURITE

ELAFLEX propose trois alternatives pour un montage sécurisé des raccords. Ces trois systèmes se distinguent simplement par la fixation des demi-coquilles. Le maintien de ces raccords jusqu'à la pression d'éclatement est assuré par la fixation active des coquilles sur le raccord intégré. Les forces de traction, sont effectivement égales en tous points du raccord. Explication à la page 298. Raccords disponibles et instructions de montage, voir pages 221-229.

Les grandes sociétés pétrolières exigent l'utilisation de raccords étamés pour l'avitaillement d'avions. Ces raccords sont disponibles de stock chez ELAFLEX.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT Poids Approx. ≈ kg/m	SLANG- AFMETINGEN Diamètre Nominal ≈			Werkdruk Press. Service bar	Testdruk Press. Epreuve bar	Buitenwand Revêt. ext. Material	Buigstraal Rayon courb. mm	Rollengte Longueur fabr. ≈ m	ARTIKEL- CODE Référence Type
		ID in.	ID mm	OD mm						
<p>Het type 'Slimline SL' is de zwarte standaard benzinepompslang met twee textielvlechten. Gekleurde varianten : technische gegevens en materialen, specificaties en markering identiek aan het zwarte standaardtype. De kleuren zijn lichtbestendig.</p> <p>Alle Slimline types zijn door hun gladde buitenwand en grote flexibiliteit uitermate geschikt voor MPD-oprossystemen. De productie gebeurt op kwaliteitsdoornen met vulcanisatie onder kunststof mantel.</p> <p>Met doorlopende en slijtvaste lasermarkering :</p> <p>CONTI-SLIMLINE 16 · EN 1360 TYPE 1 · TRbF 131 · Ω · PN 16 · AS 2683 · ELAFLEX © GERMANY · 07.13</p> <p>Le type Slimline 'SL' est le flexible standard de la station service avec deux tresses textiles et revêtement noir.</p> <p>Versions colorées : information technique, spécifications et marquage identiques au flexible standard noir. Les couleurs résistent aux intempéries et à l'U.V.</p> <p>Grâce au revêtement extérieur lisse et sa haute flexibilité, tous les flexibles Slimline conviennent parfaitement pour les pompes avec enrouleur. Fabriqué sur mandrin de haute qualité, vulcanisé sous gaine synthétique. Avec marquage laser continu.</p>	0,5	5/8"	16	26	16	25	Gechl. synth. rubber zwart · noir Caoutch. chloré synth.	80	40 - max. 80	SL 16
	0,55	3/4"	19	30				90		SL 19
	0,55	7/8"	21	31				100		SL 21
	0,5	5/8"	16	26	16	25	Gechloroerde synthetische rubber gekleurd · coloré Caoutchouc chloré synthétique	80	40 - max. 80	SL 16 groen / vert blauw / bleu rood / rouge geel / jaune
	0,55	3/4"	19	30				90		SL 19 gekleurd coloré
	0,55	7/8"	21	31				100		SL 21 groen / vert lichtblauw / bleu clair blauw / bleu rood / rouge geel / jaune
	0,5	5/8"	16	26	16	25	Gechl. synth. rubber zwart · noir Caout. chloré synth.	80	40 - max. 80	SL 16 LT
	0,6	3/4"	19	31				90		SL 19 LT
	0,55	7/8"	21	31				100		SL 21 LT
0,8	1"	25	36	150				SL 25 LT *)		
0,5	5/8"	16	26	16	25	Gechl. synth. rubber gekleurd · coloré Caout. chloré synth.	80	40 - max. 80	SL 16 LT gekleurd coloré	
0,6	3/4"	19	31				90		SL 19 LT gekleurd coloré	
0,55	7/8"	21	31				100		SL 21 LT gekleurd coloré	
0,5	5/8"	16	26	16	25	NBR / PVC zwart · noir NBR / PVC	80	40 - max. 80	SL 16 BIO	
0,55	7/8"	21	31				100		SL 21 BIO	
0,8	1"	25	36				150		SL 25 BIO	
<p>Type Slimline 'SL LT' : bijzonder koudeflexibele slang voor gebruik in koude gebieden. Goed buigzaam tot -40°C.</p> <p>*) SL 25 LT : Enkel voor diesel. Geschikt voor gebruik in warme en koude gebieden.</p> <p>SL BIO : Speciale uitvoering voor biodiesel volgens EN 14214. Ook geschikt voor diesel. Met doorlopende en slijtvaste lasermarkering :</p> <p>CONTI-SLIMLINE 16 LT · EN 1360 TYPE 1 · TRbF 131 · Ω · PN 16 · ELAFLEX © GERMANY · 07.13</p> <p>Le type Slimline 'SL LT' : version spécialisée pour utilisation dans des conditions de froid extrême. Il se plie jusqu'à -40°C.</p> <p>*) SL 25 LT : Uniquement pour le diesel dans toutes les conditions de température.</p> <p>SL BIO : Pour le biodiesel selon EN 14214. Convient également pour le diesel. Avec marquage laser continu.</p>										
0,3	1/2"	13	21	10	16	NBR / PVC zwart · noir NBR / PVC	60	40	(LC-Mix 13)	
0,4	3/4"	19	27				100		LC-Mix 19	
0,5	1"	25	34				120		LC-Mix 25	
<p>Het type 'LC-Mix' is een lichtgewicht benzinepompslang voor private installaties, bromfietspompen en elektrische vatpompen. Met doorlopende markering.</p> <p>Le type 'LC-Mix' est un flexible économique pour installations privées, distributeurs de carburants pour motocyclettes. Marquage en continu.</p>										



'Conti-SLIMLINE' kwaliteits brandstofslang voor benzine en diesel. Ook geschikt voor brandstoffen met ethanoltoevoeging tot E 85. Ijikbaar voor elektrische pompen volgens informatie op keerzijde. Koudeflexibel tot -30°C (LT-type tot -40°C). Conform TRbF 131/2 en EN 1360, resp. EN 13483.

Binnenwand : NBR geleidend, niet verkleurend, diffusiearm
 Versteviging : twee weinig rekbare textielvlechten met gekruiste, ingevlochten litzdraden
 Buitenwand : olie- en ozonbestendig. Materialen zie tabel.

Type Slimline 'SL'
Slimline



Alle gekleurde betankingslangen in Slimline-kwaliteit – Doornproductie, twee textielvlechten. Speciale kleuren op aanvraag.

Flexibles colorés, qualité Slimline – Production sur mandrin, deux tresses textiles. Couleurs spécifiques possible.

Type Slimline 'SL LT'
Slimline
Low Temperature



Type Slimline 'BIO'
Slimline
Biodiesel



Flexible '**CONTI-SLIMLINE**' de haute qualité pour essence et diesel. Convient également pour essences contenant de l'éthanol jusqu'à E 85. Peut être étalonné pour pompes électriques, voir au verso. Résistant au froid jusqu'à -30°C (type LT jusqu'à -40°C).

Correspond au TRbF 131/2 et EN 1360, resp. EN 13483.

Rev. intérieur : Nitrile (NBR), conductible, non décolorant
 Renforcements : Deux tresses textiles limitant d'élongation avec fils laiton croisés.
 Rev. extérieur : Résistant aux hydrocarbures et intempéries. Matériaux, voir tableau.

Prijsgunstige lichtgewicht benzinepompslang met textielinlagen voor benzine, diesel, stookolie en petroleum. Niet ijikbaar.

Binnenwand NBR electr. geleidend

Type LC-Mix
Intérieur NBR Conducteur



Flexible économique avec tresse textile pour essence, diesel, fioul et pétrole. Ne peut pas être étalonné.



JKBAARHEID :

Volgens EN 1360 mag de volumetoename van een nieuwe slangassemblage bij 3 bar niet meer dan 2% van de slanginhoud bedragen. Dankzij de weinig rekbare inlagen met veiligheidstoleranties voldoen Slimline slangen hieraan. Volgens dezelfde norm mag tijdens het testen van een nieuwe slang met Liquid C het brandstofverlies (permeabiliteit) niet groter zijn dan 12 ml/m per dag. Onze slangen voldoen eveneens aan deze vereiste.

KOUDEBUIGZAAMHEID / FLEXIBILITEIT :

Lege benzinepompslangen of slangen gevuld met diesel (weinig zwellend), worden bij lagere temperaturen meer rigide en minder goed hanteerbaar. Tijdens het tanken werkt benzine als weekmaker op de binnenwand waardoor de slang soepeler blijft en de koudebuigzaamheid verbetert.

Volgens EN 1360 moet een nieuwe brandstofslang bij -30°C in een geijkt toestel met een kracht van max. 180 N gebogen kunnen worden. Onze Slimline slangen hebben beduidend minder kracht nodig.

Slimline 'LT' slangen ('Low Temperature') zijn goed koudebuigzaam tot -40°C. Ze voldoen aan alle vereisten van EN 1360.

ANTI-KNIKVEER KS / GEKLEURDE HULS CS :

Voor een lange levensduur, raden wij u aan de slangassemblage aan de pistoolzijde te voorzien van de koudeflexibele PU anti-knikveer **KS**. Deze versterkt en beschermt het slanggedeelte net achter de koppeling dat het meest onderhevig is aan buigen en torsen. Daar de anti-knikveer niet achteraf kan gemonteerd worden, dient ze voor de montage van de koppeling aangebracht te worden.

De nieuwe, korte en gekleurde PU huls **CS** wordt over de anti-knikveer geschoven en dient als brandstofherkenning. De gekleurde huls kan achteraf aangebracht of verwijderd worden.

KLEURCOMBINATIES: NIEUWE MOGELIJKHEDEN :

Door het nieuwe vulcanisatieproces kunnen nu alle Slimline slangen in een gekleurde versie geproduceerd worden.

Ook klanteigen kleuren zijn mogelijk op aanvraag.

Omdat de zwart en de gekleurde slangen over dezelfde technische gegevens en kwaliteit beschikken, zijn er veel meer kleurcombinaties aan de pomp mogelijk.

APPROBATIONS :

Selon la norme EN 1360, l'augmentation du volume d'un nouveau flexible à une pression de 3 bar ne doit pas dépasser 2% du contenu de ce flexible. Nos flexibles répondent à cette norme avec une grande tolérance de sécurité grâce à la résistance à l'allongement des renforcements. Selon EN 1360, la perte de carburant d'un flexible (perméabilité) lors de test avec un liquide C ne doit pas dépasser 12 ml/m par jour. Nos flexibles répondent à cette norme.

FORCE DE COURBE A BASSE TEMPERATURE :

Les flexibles de station service deviennent de plus en plus raides et de moins en moins maniables à basse température surtout lorsqu'ils sont vides ou avec reste de diesel. Dans le cas de l'essence, celle ci joue en rôle d'assouplisseur dans le revêtement intérieur ce qui améliore la flexibilité.

La norme EN 1360 prescrit qu'un nouveau flexible à une température de -30°C ne doit pas demander une force de courbe supérieure à 180 N dans un appareil normalisé. Nous obtenons une force bien plus faible.

Les flexibles Slimline 'LT' ('Low Temperature') sont flexibles jusqu'à -40°C. Ils possèdent toutes les caractéristiques de la norme EN 1360.

GAINÉ ANTI COURBURE KS / GAINÉ COULEUR CS :

Afin d'obtenir une durée de vie optimale des flexibles Slimline, il faut équiper les flexibles côté pistolet d'une gaine anti-courbure **KS** en polyuréthane souple. La gaine est fabriqué en polyuréthane noir et reste flexible à basse température. Le **KS** renforce la zone du raccord et protège contre la cassure. Comme cette gaine ne peut pas être montée ou démontée après assemblage, il faut la positionner avant le montage des raccords.

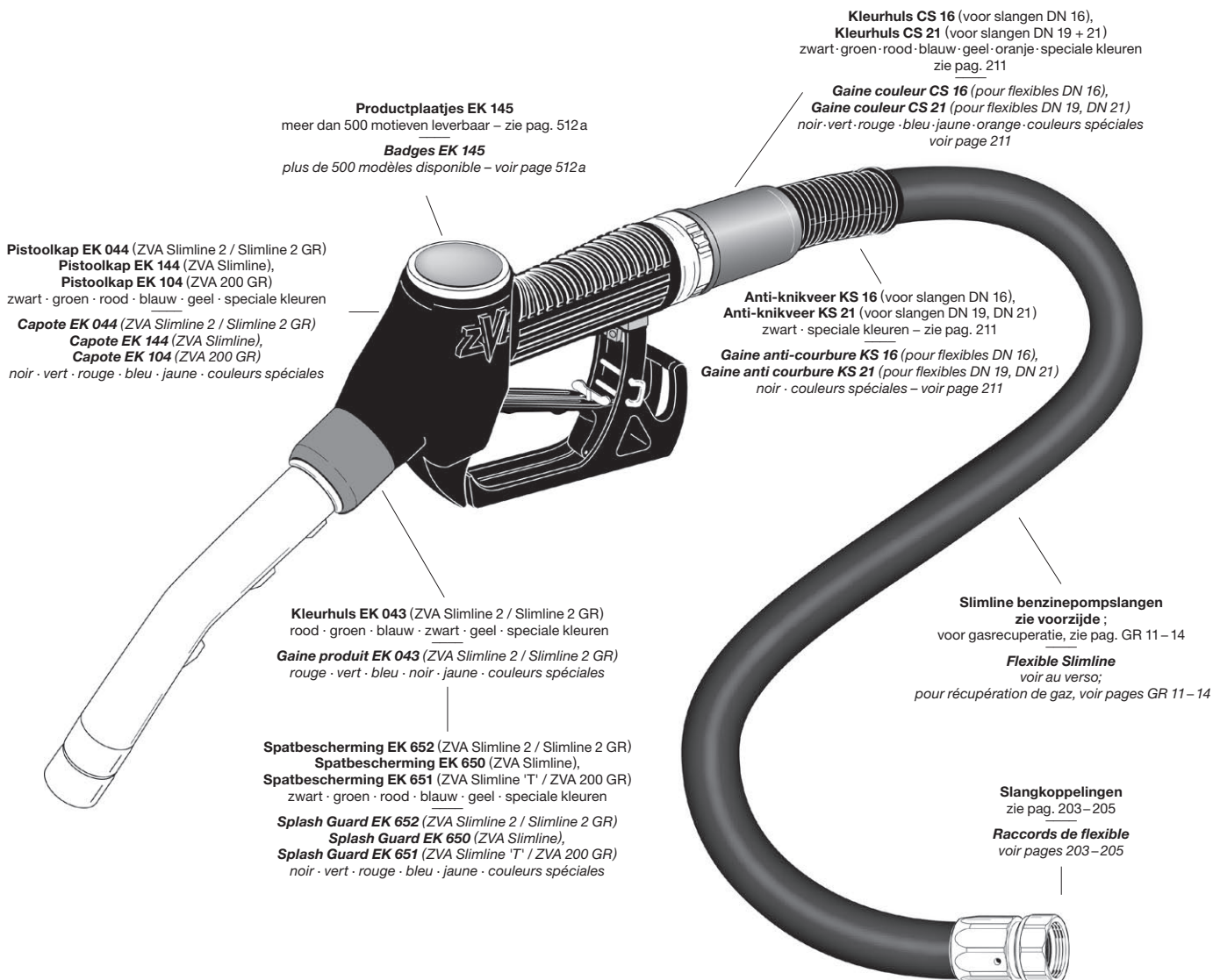
Sur cette gaine anti-courbure, on peut glisser la gaine courte **CS** de couleur en polyuréthane. Celle ci peut être montée ou démontée ultérieurement.

COMBINAISONS DE COULEUR: NOUVELLES POSSIBILITES

Grâce au nouveau procès de vulcanisation, tous les flexibles Slimline peuvent être fabriqués avec un revêtement extérieur coloré.

Des couleurs propres au client sont également possible.

Comme les flexibles colorés ont les mêmes caractéristiques techniques et la même qualité que les flexibles noirs, les sociétés pétrolières possèdent d'un grand nombre de combinaisons de couleurs à la pompe.



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 1 Section	GE- WICHT	SLANG- AFMETINGEN			Werkdruk Press. Service	Testdruk Press. Épreuve	Onderdruk Dépression	Buigstraal Rayon Courb.	Rollengte Longueur	BESTELL- NUMMER
	Poids Approx.	IDin.	IDmm	ODmm	bar	bar	bar	mm	≈ m	Part Number Type



0,5	5/8"	16	26	25	40	0,5	80	40	EFL 16
0,55	3/4"	19	29	16	25	0,5	100	- max. 80	(EFL 19)

Zeer flexibele universele slang met gladde binnenwand in THV fluoropolymeer. Uitwendig glad in geleidende rubber. Geen metalen inlagen.

Toepassingen : uitrusting van vatpompen, voor AdBlue ureumbetankingsinstallaties, als emissievrije benzinepompslang en als verbindingsslang in de machinebouw. Door de kleine buigradius ook geschikt voor gerobotiseerde afvulininstallaties.

Met doorlopende en slijtvaste lasermarkering :

CONTI - FLUORLINE EFL 16 · b-w-r · EN 1360 TYPE 1 · EN 12115 · EN 1762 · Ω · PN 25 · ELAFLEX © 2Q-13

Flexible universel avec revêtement intérieur lisse en THV fluoropolymère. Revêtement extérieur lisse en caoutchouc conducteur. Renforcements sans parties métalliques.

Applications : Convient pour pompes portatives, installations d'avitaillement d'AdBlue, flexible zéro émission pour stations service et flexible de connection dans la construction mécanique. Convient pour les postes de conditionnement robotisés.

Avec marquage laser continu.

0,6	7/8"	21	31	16	25	0,4	100	40	EFL 21
-----	------	----	----	----	----	-----	-----	----	--------

Doorlopende blauw / wit / rode markering

CONTI - FLUORLINE EFL 21 · EN 12115 · Ω · PN 16 · ELAFLEX © GERMANY · 2Q-13

Avec marquage bleu / blanc / rouge

Technische kenmerken van een fluoropolymeer binnenwand : naadloos geëxtrudeerd, glad. Uitstekende anti-kleef eigenschappen waardoor een zeer klein drukverlies en een gemakkelijke reiniging. Niet uitlogend en niet verkleurend, dus geschikt voor kritische producten. Diffusie- en geurdicht en kan bijgevolg in gesloten ruimten ingezet worden.

Geleidbaarheid : 'OHM' slang volgens de vereisten van EN 12115 en TRBS 2153 (BGR 132). Slangen in het algemeen tot OD 30 en betankingslangen in het bijzonder tot OD 32 mm dienen volgens CENELEC Standard CLC/TR 50404, TRBS 2153 (BGR 132) en goedkeuring van ZAFT geen elektrische weerstand door de slangwand te hebben.

Bij een vakkundige montage van onderstaande koppelingen bedraagt de elektrische weerstand < 10⁶ Ω tussen de koppelingen. De slang kan in Ex-zones ingezet worden voor transport van explosieve media.

Koudebuigzaamheid : De FLUORLINE kan eveneens gebruikt worden in gebieden met temperaturen tot -40°C.

Propriétés du tube en fluoropolymère : tube lisse extrudé avec une bonne qualité anti-adhésion. Ceci assure une perte de charge minimale et un nettoyage facile. Non-lessivant et non-décolorant donc approprié pour le transport de liquides purs. Sans diffusion ou émission d'odeurs pour une utilisation dans des espaces fermés.

Conductivité : Flexible 'OHM' selon EN 12115 et TRBS 2153 (BGR 132). Suivant CENELEC Standard CLC/TR 50404, les flexibles jusqu'à OD 30mm, et les flexibles pour stations service jusqu'à OD 32 mm ne doivent pas être conductible de l'intérieur vers l'extérieur.

Conductivité < 10⁶ Ω entre raccords lors d'un montage professionnel avec les raccords ci-dessous. Le flexible peut être utilisé dans les zones Ex pour des liquides explosifs.

Flexibilité : Le FLUORLINE peut être utilisé dans des régions de froid extrême jusqu'à -40°C.

FLUORLINE universele pompslang voor chemicaliën, petroleum-producten en solventen volgens bestendigheidlijst op keerzijde, propaan, butaan en andere vloeibare gassen volgens DIN 51622. Ideaal voor kritische media zoals bvb. AdBlue® ureumoplossing (DEF, ARLA 32, AUS 32). Bestand tegen alle gangbare reinigingsproducten. Temperatuur -40° tot +100° C. Barstdruk > 64 bar.

Binnenwand : Fluorpolymeer THV, naadloos, transparant, glad, glanzend, niet uitlogend, niet verkleurend, niet verhardend, diffusiearm.

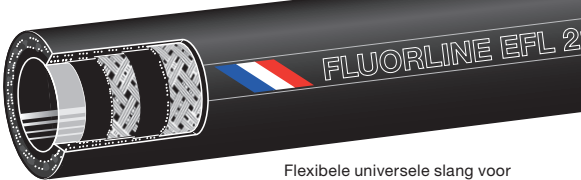
Versteving : 2 textielvlechten

Buitenwand : Chloropreen (CR), zwart, glad, geleidend, bestand tegen ozonscheurtjes, moeilijk ontvlambaar



Voor AdBlue betanking
Pour l'avitaillement d'AdBlue

Type EFL 16



Flexibele universele slang voor vatpompen (chemie)
Flexible universel pour pompes portatives (chimie)

Type EFL 21

FLUORLINE flexible universel pour produits chimiques, pétroliers et solvants selon liste de résistance au verso, pour propane, butane et autres gaz liquides selon DIN 51622. Idéale pour liquides purs comme le AdBlue® (DEF, ARLA 32, AUS 32). Résiste à tous les produits courants de nettoyage. Température de -40° jusqu'à +100°C. Press. d'éclat. > 64 bar.

Revêt. int. : Fluoropolymère THV, lisse sans couture, transparent, non lessivant, non décolorant, non durcissant, résistant à la diffusion.

Renforcements : 2 trames tressées en textile

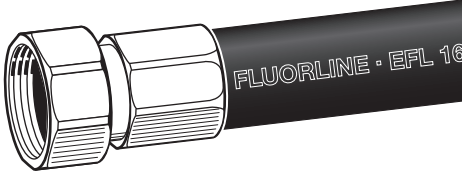
Revêt. ext. : Chloroprène (CR), noir, lisse, conducteur, résiste aux intempéries et à l'ozone, difficilement inflammable.

AdBlue® is een gedeponeerde benaming van het VDA.
AdBlue® est un marque enregistré du VDA.

Montage en testen : Voor FLUORLINE slangen worden speciale ELAFLEX huls-koppelingen volgens DIN EN 14424 of speciale slangkoppelingen volgens DIN EN 14420-6 met Spannloc klemschalen aanbevolen:

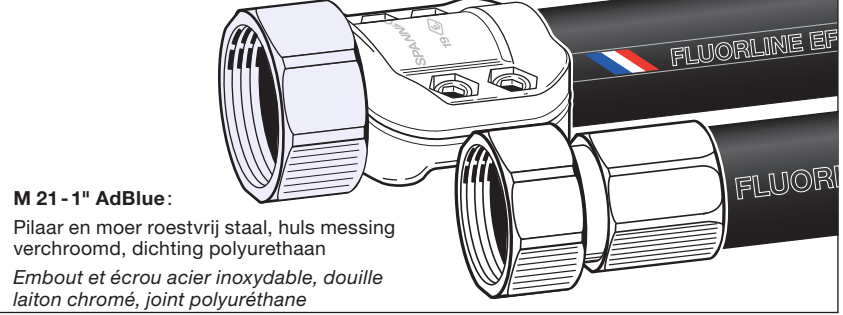
Montage et épreuve : Pour les flexibles FLUORLINE n'utilisez que des raccords à visser ELAFLEX selon DIN EN 14424, ou des raccords spéciaux selon DIN EN 14420-6 avec demi-coquilles type Spannloc :

M 16-1" AdBlue:
Pilaar en moer in roestvrij staal, hulzen, verchromde messing, dichting polyurethaan
Embout et écrou en acier inoxydable, douille en laiton chromé, joint en polyuréthane



Andere draadafmetingen en materialen op aanvraag.
Autres filetages et matériaux sur demande.

MC 21-1" SS / MC 21-1 1/4" SS / MC 21-1 1/4" Ms:
Pilaar en moer in roestvrij staal (SS-type) of messing (Ms-type), Spannloc-klemschalen aluminium, dichting PTFE (SS-type) of polyurethaan (Ms-type)
Embout et écrou acier inoxydable (type SS) ou laiton (type Ms), demi coquilles Spannloc aluminium, joint PTFE (type SS) ou polyuréthane (type Ms).



M 21-1" AdBlue:
Pilaar en moer roestvrij staal, huls messing verchromd, dichting polyurethaan
Embout et écrou acier inoxydable, douille laiton chromé, joint polyuréthane

Chemische bestendigheid voor 'FLUORLINE' · *Tableau de résistance pour 'FLUORLINE'*

VLOEISTOFFEN BIJ NORMALE TEMPERATUUR *) Bij gemede vloeistoffen, alle bestanddelen controleren	Discontinuu gebruik / Kortstondig	Continuu gebruik / Langdurig
FLUIDES A TEMPERATURE NORMALE *) Pour des mélanges, tenir compte de chaque des composants	Mode flexible vide utilisation courte	Mode flexible plein utilisation longue
Aldehydes <i>Aldéhydes</i>	A	A - B
Alifatische koolwaterstoffen zoals benzine, diesel, stookolie, petroleum, ruwe olie, smeeroilën, vetten <i>Hydrocarbures aliphatiques tels que l'essence, le gazole, fuel domestique, le pétrole, les huiles et les graisses</i>	A	A
Alcoholen zoals ethanol, methanol, isopropylalcohol <i>Alcools, éthanol, méthanol, alcool isopropylique</i>	A	A
Mierezuur <i>Acide formique</i>	A	A
Amides zoals dimethylformamide <i>Amides tel que le diméthylformamide</i> 23° C	A	A
Amines, primair alifatisch, zoals butylamine, ethyleendiamine, propylamine <i>Amines, primair aliphatique tel que le butylamine, éthylènediamine, propylamine</i> 23° C	C	C
Amines, secundair, tertiair en cyclisch zoals triethylamine, aniline, morpholine, pyridine, diethylamine en pyrrolidine <i>Amines, secondair, tertiair et cyclique tels que triéthylamine, aniline, morpholine, pyridine, diéthylamine et Pyrrolidine</i> 23° C	C	C
Ammoniak waterig, vloeibare meststoffen <i>Ammoniaque aqueux, engrais liquides</i>	A	B
Aromatische koolwaterstoffen zoals benzol, toluol, xylol <i>Hydrocarb. aromatiques tels que benzène, toluène, xylène</i>	A	A
Chloorsulfonzuur <i>Acide chlorosulfonique</i>	A	B
Chroomzuur <i>Acide chromique</i>	A	A
Gechloreerde koolwaterstoffen zoals methyleenchloride, tetrachloorkoolstof, perchloorethyleen, trichloorethyleen <i>Hydrocarbures chlorés tels que chlorure de méthylène tetrachlorure de carbon, perchloréthylène et trichloréthylène</i>	A	A
Azijnzuur <i>Acide acétique</i>	A	A
Esters, acetaten, ethers <i>Esters, acétates, éthers</i>	A	A
Fluorkoolwaterstoffen (FCKW) zoals trichloormonofluor-methaan, dichloordifluormethaan (Freon, Frigen, Arcton) <i>Hydrocarbures fluoré tels que trichloromonofluorométhane, dichloordifluormethane (Freon, Frigen, Arcton)</i>	A	A
Fluorwaterstofzuur geconcentreerd, 35° C <i>Acide hydrofluorique, concentré, 35° C</i>	A	A
Glycolen, ontijzelvloeistoffen, vorstbeschermingsmiddelen <i>Glycols, dégivrants et antigels</i>	A	A
Kalilool, natronloog, reinigingslogen 100° C <i>Hydroxide de sodium, produits de lessivage 100° C</i>	A	A
Ketones zoals aceton, methylethylketon, cyclohexanon <i>Cétones tels que acétone, méthyléthylcétone, cyclohexanon</i>	A	A - B
Brandstof met aromatische, ether-en methanoltoevoeging <i>Carburants avec additifs aromatiques, étheriques et méthanol</i>	A	A
Cresol, fenol, teerolie <i>Crésol, phénol, goudron</i>	A	A
Melk, plantaardige en dierlijke oliën en vetten <i>Lait, huiles et graisses végétales et animales</i>	A	A
Oxaalzuur <i>Acide oxalique</i>	A	A
Fosforzuur, geconcentreerd <i>Acid phosphorique, concentré</i>	A	A
Salpeterzuur 65 % <i>Acide nitrique 65%</i>	A	H
Zoutzuur, geconcentreerd <i>Acide hydrochlorique, concentré</i>	A	A
Zwavelzuur 96 % <i>Acide sulfurique 96%</i>	A	A
Sterkedrank, wijn, bier, drinkwater, sappen, farmaceutica <i>Spiritueux, vin, bière, eau potable, jus de fruits</i>	A	A

LEGENDE:

- A** = Zeer goed geschikt. Medium blijft zuiver.
- A-B** = Goed geschikt hoewel de binnenwand opzwelt. Omkeerbeer door opdroging. Geen graduele beschadiging.
- B** = Kortstondig geschikt. Bij langer gebruik, graduele beschadiging van de binnenwand.
- C** = Niet geschikt:
De binnenwand zal snel beschadigen en wordt binnen enkele dagen vernietigd.
- H** = Ons raadplegen met exacte toepassing.

*) TEMPERATUURBEREIK – OPMERKING:

Voor vloeistoffen waarvoor geen bijzondere maximum temperatuur wordt opgegeven mag volgens EN 12115 een vloeistof temperatuur van +65° C voorzien worden. Het volle temperatuurbereik van +100° C kan gebruikt worden voor de meeste vloeistoffen, maar enkel bij kortstondig, discontinuu gebruik. In geval van twijfel, ons raadplegen.

BELANGRIJK VOORBEHOUD :

De gegevens berusten op informatie verstrekt door de grondstofproducenten. Wij worden geïnformeerd over het toepassingsbereik van de grondstoffen maar er wordt geen wettelijke garantie geboden aangaande de geschiktheid voor een concrete toepassing. Wij stellen graag stalen ter beschikking voor testopstellingen.

Gedetailleerde gegevens,
zie bestendigheidlijst, Groep 6
—
Information détaillée,
voir tableau Groupe 6

LEGENDE :

- A** = Bonne résistance chimique. Le fluide n'est pas contaminé.
- A - B** = Bien adapté au fluide malgré un risque de gonflement du revêtement. Réversible après mise à sec du flexible.
- B** = Tenue avec réserve dans le temps.
- C** = Ne convient pas : Le tube intérieur est attaqué rapidement et est détruit en quelques jours.
- H** = Nous consulter avec conditions d'utilisation.

*) TEMPERATURE – OBSERVATIONS:

Lorsque aucune précision est indiquée dans notre tableau, ceci signifie qu'une température de +65° C est considérée svt. EN 12115. Pour la plupart des produits véhiculés dans un 'flexible vide', produits donc non en permanence dans le flexible, la limite d'utilisation de +100° C est admise. En cas de doute, nous consulter.

INFORMATION IMPORTANTE:

Les tableaux de résistance chimiques sont basées sur les données reçues des producteurs. Une confirmation contractuelle ne peut pas être donnée. Nous sommes toujours disposé à livrer des échantillons pour un essai plus approfondi.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT	SLANG- AFMETINGEN			Werkdruk Press. Service bar	Testdruk Press. Epreuve bar	Vacuüm Dépression bar	Buigstraal Rayon courb. mm	Rollengte Long. fabr. ≈ m	BESTELL- NUMMER	
	Poids Approx. ≈kg/m	IDin.	IDmm	ODmm						Part Number Type	
	0,3	3/8"	10	20	25	40	0,8	70	40	LPG 10 *)	
	0,4	1/2"	13	23						LPG 13	
	0,6	3/4"	19	31						LPG 19	
	0,8	1"	25	38						40 (50)	LPG 25
	1,0	1 1/4"	32	45							LPG 32
	1,2	1 1/2"	38	52							LPG 38
	2,0	2"	50	66						40 (80)	LPG 50
	3,4	3"	75	93							LPG 75
	4,3	4"	100	118							LPG 100
	7,9	6"	150	173						-	1200
	12,7	8"	200	232	-	2000	30	LPG 200 **)			



LPG-slang 'Oranjerig' volgens EN 1762. Voor propaan, butaan en mengelingen volgens EN 589. Door de diffusie-arme binnenwand ook geschikt voor vele gasvormige media zoals bvb. aardgas.
Niet geschikt voor ammoniak.
Stabiele en duurzame slangconstructie met 2 weinig rekbare gevlochten textielinlagen. Barstdruk > 100 bar. Temperatuur -40°C tot +70°C. (LT-uitvoering tot -50°C breukvast). DVGW-getest, nr. DG-4621 AU 0049.
Binnenwand : NBR, zwart, naadloos geëxtrudeerd, electrisch geleidend, diffusiearm
Verstevinging : Textielvlechten met 2 gekruiste koperlitzen
Buitenwand : Chloropreen (CR), zwart, electrisch geleidend, moeilijk ontvlambaar, slijtvast, ozon-, UV- en verouderingsbestendig



Type LPG

Toepassing : Haspelslang voor toelevering aan huishoudelijke en industriële installaties, pompinstallatie voor LPG-betanking van vrachtwagens, laden en lossen van tankwagens, tankwagens en tankers.

Voor speciale druk- en vacuümtoepassingen kan op aanvraag het type **LPGS** met roestvrijstalen spiraal gefabriceerd worden.

*) **Opmerking** : Markering LPG 10 (BUTAPAL 10), met oranje lengtestrepen.

Markering : oranje ringmarkering alle 2,5 m en genormeerde, doorlopende, ingevulcaniseerde, slijtvaste reliëfmarkering :

LPG 32 · EN 1762 · D · FLÜSSIGGAS · L.P.GAS · TEMPERATUR -40°C +70°C · Ω · DVGW – DG-4621 AU 0049 · M · PN25 BAR / WP350PSI · ELAFLEX © GERMANY · 3Q-15

Utilisation : Flexible pour enrôleurs pour la livraison aux installations industrielles et particulières. Flexible sur pompes GPL, pour véhicules industriels. Remplissage et vidange de wagons, camion citerne, et bateaux.
Pour utilisation en aspiration/refoulement, le flexible **LPGS** avec spirale en inox peut être réalisé sur demande.

*) **Remarque** : Marquage LPG 10 (BUTAPAL 10) avec bandes longitudinales oranges.

Marquage : Anneau orange chaque 2,5 m et bande continue, résistant à l'abrasion, selon EN 1762, réalisé par poinçonnage vulcanisé.

Flexible GPL 'Anneau Orange' selon EN 1762. Pour le propane, le butane et leur mélanges selon EN 589. La couche intérieure est adaptée pour d'autres gaz comme p.e. le gaz naturel.
Ne convient pas pour l'ammoniac.

Construction solide et résistante munie de deux trames tressées en textile. Pression de service 25 bar, pression d'éclatement > 100 bar. Température de -40°C jusqu'à +70°C. (version spéciale LT jusqu'à -50°C). Agréé par le DVGW, no. DG-4621 AU 0049.

Revêt. int. : NBR, noir, conducteur, résistant à la diffusion

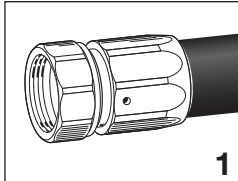
Renforcements : Tresses textiles entrelacées de 2 fils de cuivre étamé

Revêt. ext. : Chloroprène (CR), noir, conducteur, difficilement inflammable, résistant à l'abrasion, à l'ozone, les UV et au vieillissement

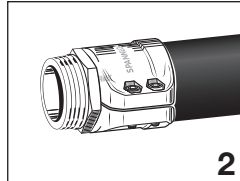
*) volgens PED Cat. III – zie pag. 197
**) selon PED Cat III – voir page 198

Montage van de koppelingen en testen : Voor slangen voor vloeibare gassen mogen enkel veiligheidskoppelingen volgens EN 14422 of EN 14424 gebruikt worden, zie voorbeelden. De door een vakman gemonteerde volledige slang-assemblage moet conform EN 1762 onderworpen worden aan een druk- en geleidbaarheidstest.

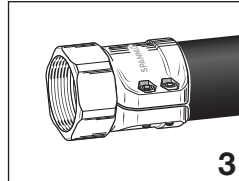
Assemblage des raccords et tests : Les flexibles GPL ne doivent être utilisés qu'avec des raccords assemblés selon EN 14422 ou EN 14424, voir exemples ci-dessous. Le montage doit être suivi d'un test de pression hydraulique et d'un test de conductivité selon EN 1762.



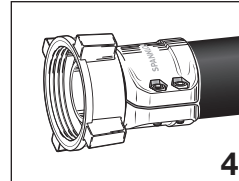
Type M



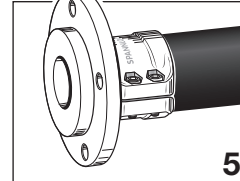
Type SVC - NPT



Type SMC



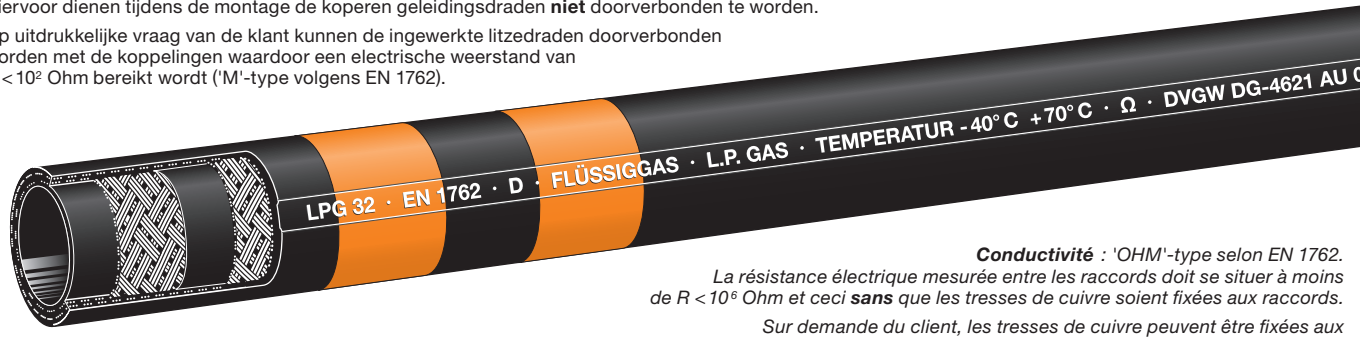
Type ACM (ACME)



Type SFC

Electrische geleidbaarheid : 'OHM' slang volgens EN 1762. Electrische weerstand R < 10⁶ Ohm, gemeten tussen de slangkoppelingen. Hiervoor dienen tijdens de montage de koperen geleidingsdraden **niet** doorverbonden te worden.

Op uitdrukkelijke vraag van de klant kunnen de ingewerkte litzedraden doorverbonden worden met de koppelingen waardoor een electrische weerstand van R < 10² Ohm bereikt wordt ('M'-type volgens EN 1762).



Conductivité : 'OHM'-type selon EN 1762.
La résistance électrique mesurée entre les raccords doit se situer à moins de R < 10⁶ Ohm et ceci **sans** que les tresses de cuivre soient fixées aux raccords.
Sur demande du client, les tresses de cuivre peuvent être fixées aux raccords pour obtenir une résistance électrique R < 10² Ohm (type 'M' selon EN 1762).

LPG 16 Betankings slang · Flexible LPG 16 pour GPL

GE- WICHT	SLANG- AFMETINGEN			Werkdruk Press. Service	Testdruk Press. Epreuve	Onderdruk Dépression	Buigstraal Rayon courb.	Rollengte Long. fabr.	ARTIKEL- CODE
Poids Approx.	Diamètre Nominal			bar	bar	bar	mm	≈ m	Référence
≈ kg/m	ID in.	ID mm	OD mm						Type
0,5	5/8"	16	26	25	40	0,5	80	40 max. 80	LPG 16

Betankings slang voor LPG pompen. Conform EN 1762. Voor propaan, butaan en hun mengsels volgens EN 589.

Zeer flexibele en duurzame slangconstructie. Barstdruk > 100 bar. Temperatuur -40°C tot +70°C. DVGW getest, nr. DG-4621 AU 0049.

Binnenwand : NBR, zwart, naadloos geëxtrudeerd, electrisch geleidend, diffusiearm, vrij van weekmakers

Verstevinging : weinig rekbare gevlochten textielinlagen met electrisch doorverbindbare gekruiste vertinde koperlitzen

Buitenwand : CR, zwart, glad, gepinprikt, electrisch geleidend, zeer slijtvast, verouderingsbestendig

LPG 16 is een zeer flexibele slang voor LPG-wagenbetanking. De binnenwand is vrij van weekmakers en loogt niet uit. Gebaseerd op de Slimline benzinepompslang (zie pag. 111), heeft de LPG 16 een zwarte, gepinprikt op gladde buitenwand en een doorlopende, slijtvaste lasermarkering:

LPG 16 - EN 1762 · AS 1868 · Ω · PN 25 · M · ELAFLEX © GERMANY · 3Q-15

Le type **LPG 16** est un tuyau de grande flexibilité pour les distributeurs GPL. Le tube intérieur sans assouplisseurs élimine tout risque de contamination. Basé sur le design du Slimline (voir page 111), le LPG 16 avec revêtement extérieur noir, perforé et lisse a un marquage laser en continu résistant à l'abrasion.

Type
LPG 16



Flexible pour distributeurs de GPL selon EN 1762. Pour le propane, le butane et leurs mélanges selon EN 589.

Très flexible et durable. Pression d'éclatement > 100 bar. Température de -40°C jusqu'à +70°C. Testé DVGW no. DG-4621AU 0049.

Revêt. int. : NBR, noir, lisse extrudé, conducteur, sans diffusion, sans assouplisseur

Renforcements: Tresses textile entrelacées de deux fils de cuivre étamé avec possibilité de connexion conductible

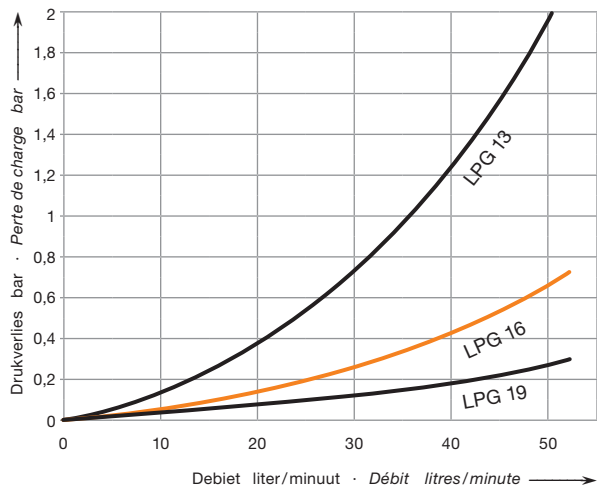
Revêt. ext. : CR, noir, lisse, perforé, conducteur, très résistant à l'abrasion et au vieillissement

Drukverlies

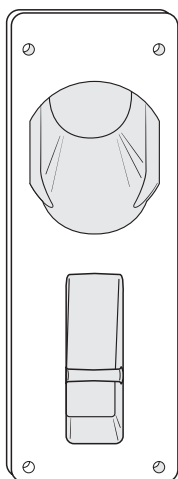
voor ELAFLEX LPG slangen met lengte 5 m. DN 13 - DN 19 (met Isopar)

Perte de charge

pour flexibles ELAFLEX LPG longueur 5 mtr. DN 13 - DN 19 (avec Isopar)



De complete uitrusting voor LPG pompen · Système complet pour distributeurs

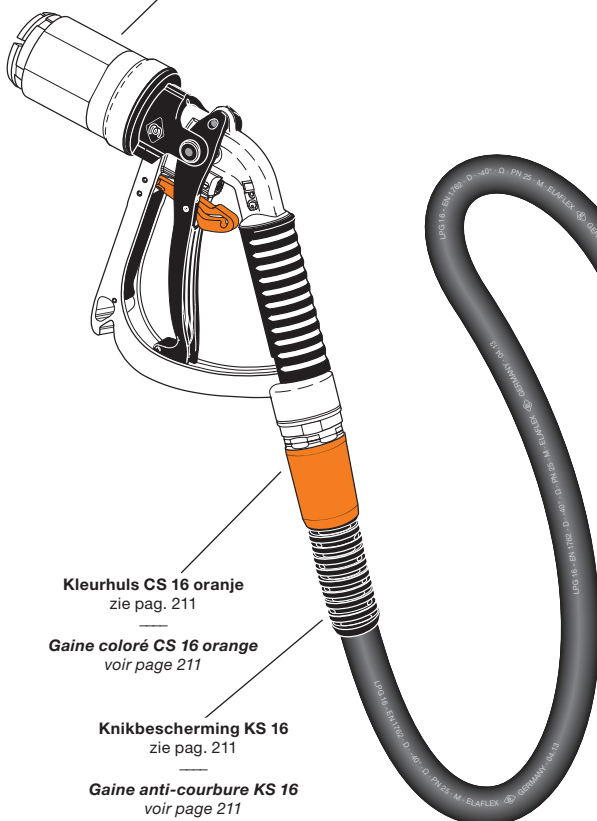


Pistoolhouder NB-ZVG
voor ZVG 2, ZVG 1, etc.

Poche de pistolet NB-ZVG
pour ZVG 2, ZVG 1 e.a.

LPG pistool ZVG 2
zie pag. 561

Pistolet GPL ZVG 2
voir page 561



Kleurhuls CS 16 oranje
zie pag. 211

Gaine coloré CS 16 orange
voir page 211

Knikbescherming KS 16
zie pag. 211

Gaine anti-courbure KS 16
voir page 211

Slangkoppelingen, herbruikbaar
of niet-herbruikbaar
zie pag. 203/205,
Info 4.03

Raccords réutilisables
ou non réutilisables
voir pages 203/205,
Info 4.03

Breekkoppeling
ARK 19 Mod. 2
hermonteerbaar onder druk
zie pag. 563

Raccord cassant
ARK 19 Mod. 2
remontable sous pression
voir page 563

Betankings slang
LPG 16,
zie boven

Flexible LPG 16
voir ci-dessus

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

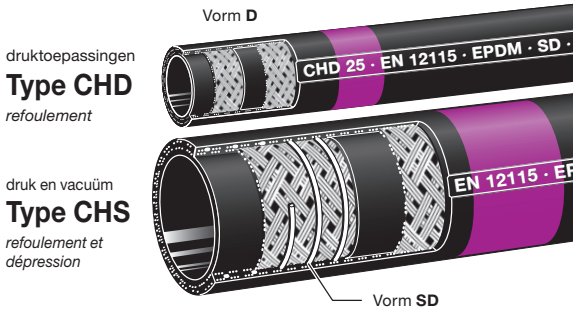
GROEP 1 Section	GE- WICHT Poids Approx.	SLANG- AFMETINGEN Diamètre Nominal			Werkdruk Press. Service	Testdruk Press. Epreuve	Vacuüm Dépression	Buigstraal Rayon courb.	Rollengte Long. fabr.	Uitvoering Forme	ARTIKEL- CODE Référence				
	≈ kg/m	ID in.	ID mm	OD mm	bar	bar	bar	mm	≈ m	Vorm	Type				
	0,4	1/2"	13	22	16	25	-	70	40	D	CHD 13				
	0,6	3/4"	19	31			-	100			CHD 19				
	0,8	1"	25	37			-	150			CHD 25				
	1,0	1 1/4"	32	44			-	175			CHD 32				
	1,2	1 1/2"	38	51			-	200			CHD 38				
	2,0	2"	50	66			-	350			CHD 50				
	1,0	1"	25	37	16	25	0,9	90	40	SD	CHS 25				
	1,2	1 1/4"	32	44			0,9	100			CHS 32				
	1,4	1 1/2"	38	51			0,9	110			CHS 38				
	2,1	2"	50	66			0,9	140			CHS 50				
	2,7	2 1/2"	63	79			0,9	180			CHS 63				
	3,3	3"	75	91			0,8	200			CHS 75				
	4,7	4"	100	116			0,8	400			CHS 100				
	9,8	6"	150	172			10	16			0,8	800	30	SD	(CHS 150)
<p>Toepassing : zeer flexibele slang voor 75 % van alle industriële chemicaliën. Voor beperkingen qua medium, concentratie en temperatuur, zie de bestendigheidstabel. Electrisch geleidend montage via binnen- en buitenwand zonder metalen doorverbinding. Conform EN 12115 en TRbF 131/2.</p> <p>Markering : genormeerde lila ringmarkering elke meter (CHS 25 en CHS 50 elke 0,5 m) en doorlopende genormeerde reliëfmarkering:</p> <p>CHS 50 · EN 12115 EPDM · SD · Ω/T · CHEMICALS · TRbF 131 · Ω · PN 16 BAR · ELAFLEX © 1Q-13</p> <p>Application : Utilisé sur plus de 75 % des produits chimiques couramment employés. Limitations, exception des fluides, concentration, température, voir table de résistance chimique. Conductivité électrique des renforcements intérieurs et extérieurs réalisée sans contact métallique. Conforme à la norme EN 12115 et TRbF 131/2.</p> <p>Marquage : Anneaux lilas tous les 1 mètre (CHS 25 et CHS 50, tous les 0,5 m), marquage par poinçonnage vulcanisé continu.</p>															
	0,3	3/8"	09	18			16	25			-	50	40	D	LMD 09
	0,4	1/2"	13	22	-	70			LMD 13						
	0,6	3/4"	19	31	-	100			LMD 19						
	0,8	1"	25	37	-	150			LMD 25						
	1,0	1"	25	37	16	25	0,9	90	40	SD	LMS 25				
	1,2	1 1/4"	32	44			0,9	100			LMS 32				
	1,4	1 1/2"	38	51			0,9	110			LMS 38				
	2,1	2"	50	66			0,9	140			LMS 50				
	2,7	2 1/2"	63	79			0,9	180			LMS 63				
	3,3	3"	75	91			0,8	200			LMS 75				
	4,7	4"	100	116			0,8	400			LMS 100				
	9,8	6"	150	172			10	16			0,8	800	30	SD	(LMS 150)
<p>Toepassing : Zeer flexibele slang voor technische solvënten, ook geschikt voor water en wateroplosbare verven. Electrisch geleidend montage via binnen- en buitenwand zonder metalen doorverbinding. Conform EN 12115 en TRbF 131/2.</p> <p>Om verkleuring van kritische vloeistoffen te voorkomen dient de slang vooraf goed gespoeld te worden met het medium.</p> <p>Markering : blauwe ringmarkering elke meter (LMS 150 elke 2,5m) en genormeerde doorlopende reliëfmarkering:</p> <p>LMS 50 · EN 12115 NBR 2 · SD · Ω/T · SOLVENTS · TRbF 131 · Ω · PN 16 BAR · ELAFLEX © 1Q-13</p> <p>Utilisation : Tuyau très flexible pour solvants industriels, eau et peintures à base d'eau. La conductivité électrique est réalisée par les revêtements intérieur et extérieur sans contact métallique. Conforme EN 12115 et TRbF 131/2.</p> <p>Avant toute utilisation et pour éviter tout risque de coloration, bien rincer le flexible avec le liquide à véhiculer.</p> <p>Marquage : Anneau bleu tous les mètres (LMS 150 tous les 2,5 mètres), marquage continu par poinçonnage vulcanisé.</p>															



'Lilaring' **chemieslang** voor chemicaliën, zuren (uitgezonderd geconcentreerde oxyderende zuren), logen, zoute oplossingen, alcohol, polaire solvënten, acetaten, aldehydes, esters, ketonen, fenol, heet water (koelwater) en **niet**-oliehoudende warme lucht. Temperatuur van -40°C tot +100°C (mediumgebonden). Uitstoombaar gedurende 30 min. aan +150°C (open systeem).

Niet geschikt voor alifatische, aromatische, gehalogeneerde koolwaterstoffen, brandstoffen, petroleum, chloor, chlorides, ethers en teerolie.

Binnenwand : EPDM, zwart, naadloos glad, geleidend
 Versteviging : Textielvlechten - type **CHS** bijkomend met verzinkt stalen spiraal
 Buitenwand : EPDM, geleidend, ozon- en U.V.-bestendig



Flexibele chemie 'Anneau Lila' pour produits chimiques, acides (sauf acides oxydants conc.), bases, solvants, alcool, acétates, aldéhydes, esters, cétones, eau de refroidissement, air chaud, sans huile. Temp. de -40°C à +100°C (suivant les produits véhiculés). Nettoyage à la vapeur (système ouvert) jusqu'à 150°C (max. 30 min).

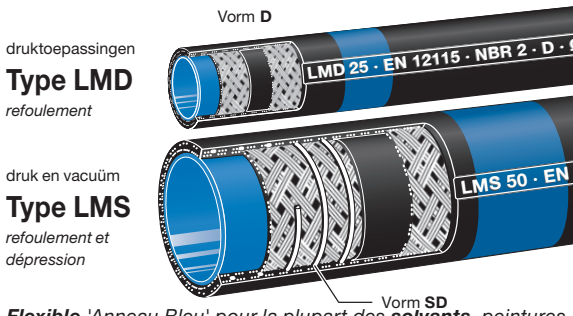
Ne convient pas pour des hydrocarbures aliphatiques, aromatiques, ou halogénées, essence, chlore, chorine, ether, bitume.

Revêt. int. : EPDM, noir, lisse, sans couture, conducteur
 Renforcements : Tresses textiles - type **CHS** avec spirale en acier galvanisé.
 Revêt. ext. : EPDM, conducteur, résistant à l'ozone et aux U.V.

'Blauwring' **solventenslang** voor doorvoer van de meeste solvënten, verven en lakken (ook op waterbasis), petroleumproducten, alcoholen, aldehydes, esters en ketonen. Bij kortstondige operaties ook geschikt voor aromatische en gechloroerde koolwaterstoffen. Verdere informatie: zie bestendigheidstabel. Temperatuur van -20°C tot +80°C (pieken tot +100°C).

Vernieuwde binnenwand : waterbestendig, verminderd verkleuringsrisico. Uitstoombaar max. 30 min. aan +130°C (open systeem).

Binnenwand : speciale blauwe NBR-rubber, naadloos glad, antistatisch, geleidend
 Versteviging : Textielvlechten - type **LMS** bijkomend met verzinkt stalen spiraal
 Buitenwand : speciale NBR/PVC compound, geleidend. Vanaf DN 63: CR, zwart, geleidend.



Flexibele 'Anneau Bleu' pour la plupart des solvants, peintures et laques (aussi à base d'eau), produits pétroliers, alcools, aldéhydes, esters et cétones. Permet une utilisation de courte durée pour les hydrocarbures aromatiques et chlorés. Voir table de résistance au dos. Temp. d'utilisation -20° à +80°C, pointes jusqu'à +100°C.

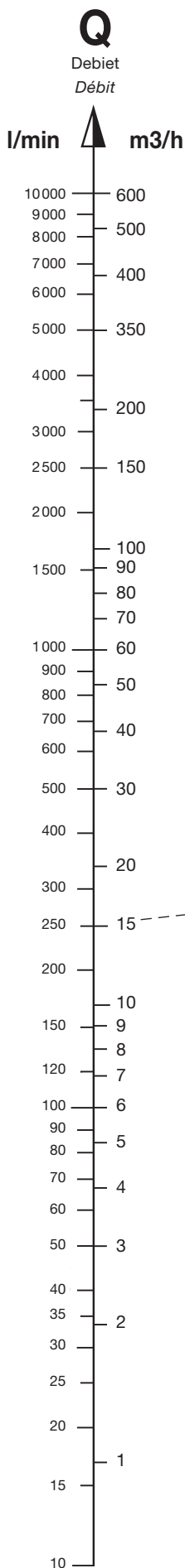
Nouveau revêtement int. résistant à l'eau. Le risque de décoloration est diminué. Nettoyage à la vapeur (max. 30 min) jusqu'à +130°C.

Revêt. int. : Spécial NBR bleu, lisse, sans couture, antistatique, conducteur
 Renforcements : Tresses textile - pour le type **LMS**, rajout d'une spirale en acier galv.
 Revêt. ext. : NBR/PVC, conducteur.
 A partir du DN 63 : CR, noir, conducteur.

Beter dan de norm Werkdruk volgens de norm = 10 bar. Wij leveren 16 bar! EN 12115 schrijft een enkelvoudige inlage en een dunne spiraal voor. Wij leveren twee textielvlechten en een dikkere draadsterkte volgens Duitse militaire norm VG 95955.



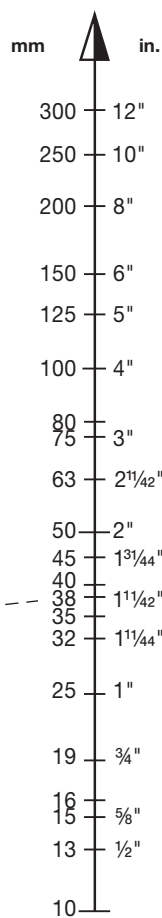
Grafiek voor bepaling van de slangdiameter · *Tableau de détermination du diamètre du flexible*



Deze grafiek helpt u de juiste inwendige diameter 'ID' van een slang te bepalen in functie van het gewenste debiet. De opgegeven waarden houden geen rekening met drukverlies dat optreedt in de slang door wrijving. Om dit drukverlies te bepalen : zie tabel pag. 104.

Ce tableau vous est utile pour déterminer le diamètre intérieur du flexible 'ID' selon le débit d'utilisation. Les valeurs indiquées ne tiennent pas compte de la perte de charge due au frottement. Pour déterminer la perte de charge, veuillez vous reporter au tableau de la page 104.

ID
Inwendige diameter
Débit
Diamètre intérieur



VOORBEELD :

Bepaal de binnendiameter 'ID' van een slang. Er wordt een debiet 'Q' van 250 liter per minuut (l/min) gevraagd. De stroomsnelheid 'V' mag om veiligheidsredenen niet groter zijn dan 4 meter per seconde (m/s).

OPLOSSING :

De stippellijn tussen Q en V geeft de correcte ID, in dit geval 38 mm als inwendige diameter van de slang.

OPMERKING :

Bij gevaar voor electrostatische ladingen, mogen onderstaande stroomsnelheden niet overschreden worden :

- ID 25 mm = 5 m/s
- ID 50 mm = 3,5 m/s
- ID 100 mm = 2,5 m/s
- ID 200 mm = 2 m/s

In de praktijk kunnen deze snelheden aanmerkelijk overschreden worden wanneer er geen gevaar bestaat voor electrostatische ladingen (bvb. wanneer een aarding werd voorzien of wanneer additieven werden toegevoegd die het opladen voorkomen).

EXAMPLE :

Déterminer le diamètre intérieur d'un flexible 'ID'. Débit 'Q' de 250 litres/minute (l/min). La vitesse du débit 'V' ne doit pas, pour des raisons de sécurité, dépasser 4 mètres/seconde (m/s).

SOLUTION :

La ligne en pointillée entre Q et V indique le diamètre ID, et dans ce cas, le diamètre intérieur du flexible est de 38 mm.

REMARQUE :

Pour éviter les risques de décharge électrostatique il ne faut pas dépasser les vitesses de débit indiquées ci-dessous :

- ID 25 mm = 5 m/s
- ID 50 mm = 3,5 m/s
- ID 100 mm = 2,5 m/s
- ID 200 mm = 2 m/s

Dans la pratique, ces valeurs sont souvent dépassées lorsque, par exemple, il n'y a aucun risque de décharge électrostatique (du aux additifs du produit utilisé) ou s'il existe une prise à la terre adéquate.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT Poids Approx.	SLANG- AFMETINGEN Diamètre Nominal			Werkdruk Press. Service	Testdruk Press. Epreuve	Vacuüm Dépression	Buigstraal Rayon courb.	Rollengte Longueur fabr.	Uitvoering Forme	ARTIKEL- CODE Référence
	≈kg/m	IDin.	IDmm	ODmm	bar	bar	bar	mm	≈ m	Vorm	Type
	0,3	½"	13	22	16	25	0,6	100	40	D	UTD 13
	0,5	¾"	19	31							UTD 19
	0,6	1"	25	37							UTD 25
	0,8	1¼"	32	44							(UTD 32)
	1,0	1½"	38	51							(UTD 38)
<p>Toepassingen : Drukslang PN 16 voor uitrusting van losinstallaties, stationaire installaties en vatpompen bij continu en discontinu gebruik. Ook geschikt als haspelslang bij een constant minimale werkdruk van 0,5 bar zodat de slang niet dichtknikt.</p> <p>Markering : Blauw-wit-blauwe ringen elke 0,5 mtr. en doorlopende reliëfmarkering :</p> <p style="text-align: center;">UTD 38 · EN 12115 UPE · D · Ω/T · UNIVERSAL · TRbF 131 · PN 16 BAR © 1Q-13</p> <p>Utilisation : Flexible de refoulement PN 16 en utilisation flexible "plein" ou "vide". Convient également pour enrôleurs avec une pression minimale de 0,5 bar.</p> <p>Marquage : Anneaux bleu-blanc-bleu tous les 0,5 m et marquage continu en relief :</p>											
	0,6	¾"	19	31	16	25	0,9	90	40	SD	UTS 19
	0,8	1"	25	37							UTS 25
	1,0	1¼"	32	44							UTS 32
	1,2	1½"	38	51							UTS 38
	1,8	2"	50	66							UTS 50
	2,3	2½"	63	79							(UTS 63)
	2,6	3"	75	91							UTS 75
	4,2	4"	100	116							UTS 100
	5,5	5"	125	145							(UTS 125)
	8,4	6"	150	172							(UTS 150)
<p>Toepassing : Zuig- en drukslang voor uitrusting van IBC's, vaten, tankwagens en -wagons, tankers en stationaire installaties. Door de stevige stalen spiraal knikt de slang bij kleine buigstralen en bij vacuüm- en gravitaire toepassingen niet dicht.</p> <p>Markering : Blauw-wit-blauwe ringen elke 0,5 mtr. en doorlopende reliëfmarkering :</p> <p style="text-align: center;">UTS 50 · EN 12115 UPE · SD · Ω/T · UNIVERSAL · TRbF 131 · PN 16 BAR © 1Q-13</p> <p>Utilisation : Flexible d'aspiration et refoulement pour le dépotage et remplissage de citernes transportées ou fixes. Les spirales permettent une utilisation en mode aspiration ou par gravité.</p> <p>Marquage : Anneaux bleu-blanc-bleu tous les 0,5 m et marquage continu en relief.</p>											
	1,8	2"	50	65	10	16	0,8	150	40	SD	UTL 50
	2,2	2½"	63	78							UTL 63
	2,9	3"	75	90							UTL 75
	3,9	4"	100	116							UTL 100
<p>Toepassing : Universele lichtgewicht slang PN 10 voor het lossen van tankwagens en voor toepassingen waarbij flexibiliteit en hanteerbaarheid een eerste vereiste zijn. De opgegeven buigstraal is een veiligheidsfactor. Ze kan verder gebogen worden zonder uiterlijke tekenen van dichtknikken. Bij langdurig gebruik onder deze omstandigheden zal de UPE binnenwand echter beschadigd worden en slijten.</p> <p>Markering : Blauw-wit-blauwe ringen elke 1 mtr. en doorlopende reliëfmarkering :</p> <p style="text-align: center;">UTL 50 · EN 12115 UPE · SD · Ω/T · UNIVERSAL · TRbF 131 · PN 10 BAR © 1Q-13</p> <p>Utilisation : Flexible universel PN 10 conseillé pour le dépotage de citernes mais également pour une utilisation dans laquelle la flexibilité et un faible rayon de courbure du tuyau est demandé. Le rayon de courbure indiqué est basé sur une utilisation optimale du flexible. Celui ci peut avoir une courbure plus prononcée. La durée de vie du revêtement intérieur en UPE en serait alors réduite.</p> <p>Marquage : Anneaux bleu-blanc-bleu tous les 1 m et marquage continu en relief.</p>											

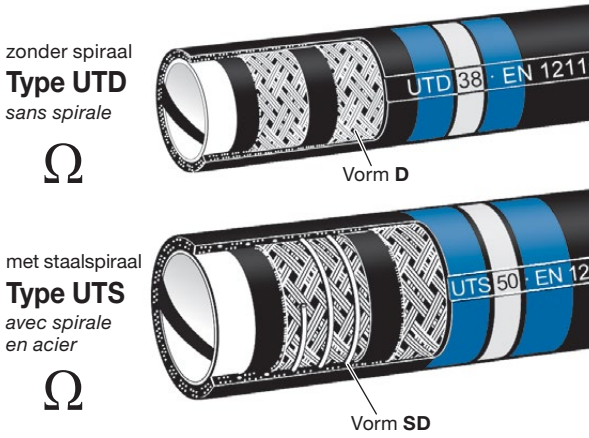


Blauw-wit-blauw universele slang voor bijna alle vloeibare en pasteuse chemische producten, solventen en petroleumproducten. Temperatuur van -30°C tot +100°C (mediumgebonden). Kan gedurende 30 min. uitgestoomd worden aan +130°C (open systeem). Conform EN 12115, TRbF 131.

Binnenwand : ultrahogmoleculair polyethyleen UPE, wit, met spiraalvormige geleidingsstrip, glad, slijtvast, niet-verkleurend, geleidend (Ω/T)

Versteving : Textielvlechten
Type **UTS** bijkomend met verzinkt stalen spiraal

Buitenwand : EPDM (EPT), zwart, geleidend, ozon-, U.V.- en moeilijk ontvlambaar



Flexibele blauw-wit-blauw. Flexible universel utilisable pour pratiquement tous les fluides et pâtes de l'industrie chimique et pétrolière ainsi que les solvants. Température d'utilisation: de -30° à +100°C selon le produit transporté. Peut-être nettoyé à la vapeur et stérilisé jusqu'à 130°C pendant 30 minutes max. (système ouvert). Selon EN 12115 et TRbF 131.

Revêt. int. : Polyéthylène UPE, blanc, équipé d'une spirale interne conductrice, lisse, résistant à l'abrasion et à la décoloration, conducteur (Ω/T)

Renforcement : Tresses textile.
Pour le type UTS, spirale en acier zingué.

Revêt. ext. : EPDM (EPT), noir, conducteur, résistant à l'ozone et aux UV, difficilement inflammable.

Binnenwand : ultrahogmoleculair polyethyleen UPE, wit, met spiraalvormige geleidingsstrip, glad, slijtvast, niet-verkleurend, geleidend (Ω/T).

Versteving : Textielvlechten, dubbele verzinkt stalen spiraal.

Buitenwand : EPDM (EPT), zwart, speciaal gegolfd, electrisch afleidend, ozon-, U.V.-bestendig, moeilijk ontvlambaar.



Revêt. int. : Polyéthylène UPE, blanc, équipé d'une spirale interne conductrice, lisse, résistant à l'abrasion et à la décoloration. Conducteur (Ω/T).


Renforcement : Tresses textile et double spirale en acier zingué

Revêt. ext. : EPDM (EPT), noir, conducteur, résistant à l'ozone et aux UV, difficilement inflammable.

Inwendig wit voor zuivere media en toch 'OHM' geleidend voor uw veiligheid.

Tube intérieur blanc pour une utilisation propre mais également conducteur pour une sécurité accrue

Universele Chemieslangen UTD, UTS, UTL · Flexible universel UTD, UTS, UTL

<p>Kleurcode volgens EN 12115 : blauw-wit-blauw Code couleur selon EN 12115: bleu-blanc-bleu</p>	
<p>Chemische bestendigheid - niet geschikt voor : <i>Résistance chimique - Ne convient pas pour :</i></p>	<p>Broom, broom-koolwaterstofverbindingen, chloor, chloorsulfonzuur, fluor en sterk oxiderende zuren zoals geconcentreerd salpeterzuur en rokend zwavelzuur (oleum). Voor verdere details zie onze chemische bestendigheidslijst. In geval van twijfel, ons contacteren. <i>Brome, hydrocarbures bromés, chlore, acide chlorosulphonique, fluor et acides fort oxidants comme l'acide nitrique, l'acide sulfurique fumant (Oleum). Pour plus de détails, voir tableau de résistance chimique. En cas de doute, nous consulter.</i></p>
<p>Uitlogende producten in de binnenwand of de tussenlaag <i>Substance pouvant être absorbées dans le tube intérieur ou les couches intermédiaires</i></p>	<p>Neen <i>Non</i></p>
<p>Verkleuring van kritische vloeistoffen <i>Décoloration de fluides purs</i></p>	<p>Neen – kritische media zoals bvb. toluen en aceton vertonen geen waarneembare verkleuring, zelfs niet bij continue doorvoer. <i>Non – Fluides critiques comme le toluène ou l'acétone ne sont pas décolorés, même en mode "flexible plein"</i></p>
<p>Binnenwand voldoet aan de richtlijnen aangaande het transport van levensmiddelen <i>Le tube intérieur répond aux normes alimentaires</i></p>	<p>Conform de vereisten van FDA en USP Class VI. Conform de vereisten van de kunststofrichtlijn 10/2011 EU en de aanvullingen waardoor de slang conform is met de huidige geldende Duitse levensmiddelenvereisten. <i>Selon les exigences du FDA et USP Class VI. Selon les exigences du EU No 10/2011 pour des denrées alimentaires en contact avec produits plastiques.</i></p>
<p>Smeltpunt van de binnenlaag <i>Point de fusion du revêtement intérieur</i></p>	<p>133 – 135° Celsius <i>133 – 135° Celsius</i></p>
<p>Temperatuurbereik <i>Plage de température</i></p>	<p>Maximaal 100° Celsius (mediumafhankelijk) <i>Max. 100° Celsius (dépendant du fluide)</i></p>
<p>Reiniging / Uitstomen <i>Nettoyage / nettoyage à la vapeur</i></p>	<p>In geval van mediumwissel vergemakkelijkt de gladde, niet-klevende UPE binnenwand de drainage van mediumresidu en de reiniging. Alle commerciële reinigings- en spoelmiddelen mogen gebruikt worden. "Open" uitstomen en steriliseren is mogelijk met verzadigde stoom tot 130°C gedurende max. 30 minuten. Geen stoomlans gebruiken omdat plaatselijke oververhitting de binnenwand kan beschadigen. <i>La couche intérieure lisse et anti-adhésive en UPE permet une vidange et un rinçage facile du flexible. Tous les produits de nettoyage courants peuvent être utilisés. Un nettoyage et une stérilisation à la vapeur jusqu'à 130°C pendant 30 minutes max. est possible. N'utilisez pas de jet de vapeur à cause de possible endommagement du tube intérieur.</i></p>
<p>Hanteerbaarheid <i>Maniement</i></p>	<p>UTD en UTS : goed flexibel. UTL : zeer goed flexibel, geringe kracht bij het buigen. <i>UTD et UTS : bonne maniabilité. UTL : très bonne maniabilité, courbure aisée et courte.</i></p>
<p>Montage van de koppelingen <i>Montage / Assemblage des raccords</i></p>	<p>Alle conform EN 14420 genormeerde chemiekoppelingen zijn geschikt. Voor een veilige en vakbekwame montage wordt het gebruik van ELAFLEX SPANNLOC- resp. SPANNFIX-klenschalen aangeraden (zie ook catalogoog, Groep 2). <i>Tous les raccords répondant à la norme EN 14420 peuvent être montés sur le tuyau. Pour un montage optimal nous conseillons l'utilisation de demi coquilles SPANNLOC ou SPANNFIX (voir catalogue, groupe 2).</i></p>
<p>Ohm-geleidbaarheid (electrische geleidbaarheid) <i>Conductivité électrique</i></p>	<p>De zwarte inwendige OHM-geleidingsstrip (patent Nr. DE 44 36 971 C2) garandeert de elektrische geleiding via de wand over de ganse lengte $R < 10^6$ Ohm. De metalen inlagen dienen niet doorverbonden te worden met de koppelingen. <i>La bande conductrice spiralée noire (brevet no. DE 44 36 971 C2) garantit une résistance électrique sur la longueur complète du flexible de $R < 10^6$ Ohm. Les tresses métalliques n'ont donc pas besoin d'être raccordées aux raccords.</i></p>
<p>Geschikt voor brandbare vloeistoffen volgens TRbF 131/2, ook in de 'EX'-zones 0 en 1? <i>Peut être utilisé pour des liquides en zones 0 et 1 selon ATEX?</i></p>	<p>Ja <i>Oui</i></p>

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP	GE- WICHT	SLANG- AFMETINGEN			Werkdruk Press. Service	Testdruk Press. Epreuve	Vacuüm Dépression	Buigstraal Rayon courb.	Rollengte Longueur fabr.	Uitvoering Forme	BESTELL- NUMMER
1	Poids Approx.	Diamètre Nominal			bar	bar	bar	mm	≈ m	Vorm	Référence
Groupe	≈kg/m	ID in.	ID mm	OD mm	bar	bar	bar	mm	≈ m	Vorm	Type



0,4	1/2"	13	22	16	25	-	100	40	D	PCD 13
0,6	3/4"	19	31				125			PCD 19
0,7	1"	25	37				150			(PCD 25)
1,0	1 1/4"	32	44				175			(PCD 32)
1,2	1 1/2"	38	51				225			(PCD 38)

Toepassingen: Als drukslang in losinstallaties en stationaire installaties en voor uitrusting van vatpompen bij continue en discontinue toepassingen. Ook geschikt als haspelslang bij een minimale constante werkdruk van 0,5 bar zodat de slang niet dichtknikt.

Markering: Blauw-wit-blaauwe spiraal en slijtvaste, doorlopende reliëfmarkering:

ELAFLEX PCD 25 · POLYPAL CLEAN · EN 12115 · UPE · D · Ω/T · 100°C · 16 BAR · ContiTech · MADE IN GERMANY · 3Q-16

Utilisation: Flexible de refoulement en utilisation flexible plein ou flexible vide. Utilisable sur enrouleurs pour lesquels la pression de service reste supérieure à 0,5 bar.

Marquage: Spirale bleu-blanc-bleu et marquage continu en relief.

0,8	1"	25	37	16	25	0,9	100	40	SD	PCS 25	
0,9	1 1/4"	32	44				125			PCS 32	
1,2	1 1/2"	38	51				150			PCS 38	
1,9	2"	50	66				200			PCS 50	
2,6	2 1/2"	63	79				250			PCS 63	
2,9	3"	75	91				300			PCS 75	
5,0	4"	100	116				0,8			400	PCS 100

Toepassingen: Als druk- en onderdrukslang voor het vullen en lossen van vaten, tanks en reservoirs en in stationaire installaties. Door de sterke stalen spiraal blijft de slang bij vacuüm- en gravitaire toepassingen en bij kleine buigstraal rond.

Markering: Blauw-wit-blaauwe spiraal en slijtvaste doorlopende reliëfmarkering:

ELAFLEX PCS 50 POLYPAL CLEAN · EN 12115 · UPE · SD · Ω/T · 100°C · 16 BAR · ContiTech · MADE IN GERMANY · 3Q-16

Utilisation: Flexible d'aspiration et de refoulement pour le dépotage et le remplissage de citernes. Le flexible reste rond en mode aspiration grâce à la spirale métallique.

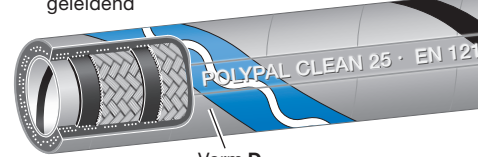
Marquage: Spirale bleu-blanc-bleu et marquage continu en relief.

Universele chemieslang 'POLYPAL CLEAN' met lichtgrijze buitenwand voor kritische chemicaliën, cosmetica, fotochemicaliën, lakken en lijmen, was- en reinigingsmiddelen en hygiënische producten volgens bestendigheidlijst. Temperatuur van -30°C tot +100°C afhankelijk van het medium. Uitstoombaar en steriliseerbaar tot +130°C gedurende 30 minuten (open systeem). Conform EN 12115.

Binnenwand: heldere UPE met spiraalvormige OHM-strip, glad, kleurvast, slijtvast, elektrisch geleidend

Versteviging: textielvlechten, type SD bijkomend met verzinkt stalen spiraal

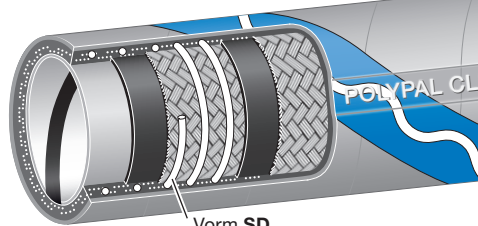
Buitenwand: EPDM, lichtgrijs met OHM-strip, UV bestendig, moeilijk ontvlambaar, elektrisch geleidend



Type POLYPAL® CLEAN

Vorm D zonder spiraal · sans spirale

Ω/T



Vorm SD met spiraal · avec spirale

Flexible universel 'POLYPAL CLEAN' avec revêtement extérieur gris clair pour liquides purs, produits cosmétiques, peintures et colles, détergents et produits hygiéniques selon liste de résistance. Température d'utilisation -30°C jusqu'à +100°C selon le produit transporté. Peut être stérilisé jusqu'à 130°C pendant 30 minutes max. (système ouvert). Conform EN 12115.

Revêt. int.: UPE clair, avec spirale conductrice OHM, lisse, résiste à la décoloration et à l'abrasion, conductible

Renforcements: Trames textiles, forme SD, avec spirale en acier galvanisé

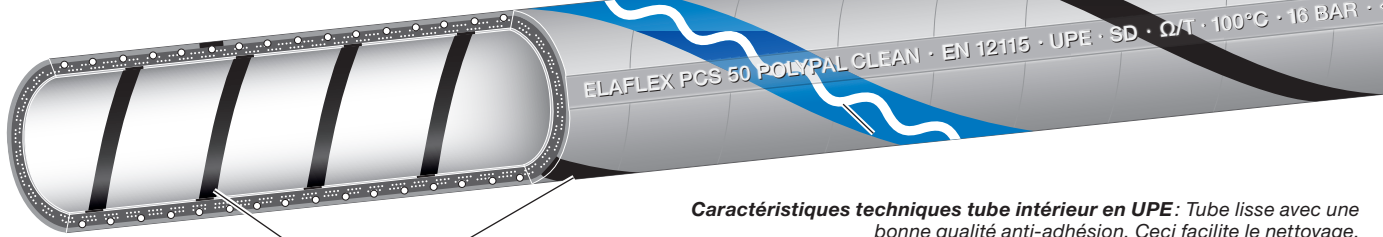
Revêt. ext.: EPDM gris clair avec spirale conductrice, résistant à l'ozone, aux UV, et aux flammes, conductible

Keuringen: De binnenwand is conform FDA en USP VI Class. Hij voldoet aan de vereisten van (EU) Nr. 1935/2004 en (EU) Nr. 10/2011. Bevestiging van de opgegeven electrostatische eigenschappen door ZAFT, certificaat nr. ZAFT Ex 209906-9.

Certificats: Le revêtement intérieur en UPE est conform au FDA et USP Class VI. Convient aux régulation (EU) Nr. 1935/2004 et (EU) Nr. 10/2011. Confirmation des propriétés électrostatiques par ZAFT, certificat no. ZAFT Ex 209906-9.

Technische kenmerken van de UPE binnenwand: Door de gladde UPE binnenwand is er een goede drainage van vloeistofresidu en wordt reinigen gemakkelijker bij productwissels.

Electrische geleidbaarheid: Ω/T-type volgens EN 12115. Electriche weerstand < 10⁶ OHM tussen de koppelingen, < 10⁹ OHM van binnen naar buiten door de slangwand. Geschikt voor gebruik in de EX-zones 0, 1 en 2. Bij Ω/T-slangen dienen de metalen inlagen niet doorverbonden te worden met de koppelingen, waardoor een eenvoudige montage.



OHM-geleidingsstrip
OHM spirale conductrice

Caractéristiques techniques tube intérieur en UPE: Tube lisse avec une bonne qualité anti-adhésion. Ceci facilite le nettoyage.

Conductivité électrique: Type Ω/T selon EN 12115. Résistance électrique < 10⁶ OHM entre les raccords. < 10⁹ OHM de l'intérieur vers l'extérieur par le paroi. Convient pour les zones EX 0, 1 et 2. Montage aisé: pour des flexibles Ω/T, les parties métalliques ne doivent pas être raccordées aux raccords.

CHEMISCHE BESTENDIGHEID

POLYPAL CLEAN is geschikt voor het transport van bijna alle vloeibare, pasteuse en poedervormige producten, met uitzondering van broom, broomkoolwaterstofverbindingen, chloor, chloorsulfonzuur, fluor en sterk oxiderende zuren zoals geconcentreerd salpeterzuur of rokend zwavelzuur (oleum).
Voor details, zie bestendighedslijst.

MEDIUMVERKLEURING

Laboratoriumtesten en praktijkervaring wijzen uit dat kritische media zoals bvb. toluol en aceton zelfs bij continue doorvoer niet verkleuren.

Foto: Heldere UPE binnenwand met OHM-geleidingsspiraal.

REINIGING EN TEMPERAATUUR-BESTENDIGHEID

Buitenwand: zuivere vloeren door de lichtgrijze buitenwand. Binnenwand: door de gladde UPE binnenwand is er een goede drainage van vloeistofresidu en wordt reinigen gemakkelijker bij mediumwissels. UPE is bestand tegen alle in de handel verkrijgbare reinigings- en spoelmiddelen tot 100°C. Uitstomen en steriliseren in een open systeem is mogelijk met verzadigde stoom tot 130°C, gedurende max. 30 minuten. Geen stoomlans gebruiken – door plaatselijke oververhitting kan de binnenwand smelten.

RESISTANCE CHIMIQUE

Le flexible POLYPAL CLEAN est destiné au passage de presque tous les produits liquides, pâteux ou granulés, à l'exception de brome, des hydrocarbures bromés, du chlore, de l'acide chlorosulphonique, du fluor et des acides forts oxydants comme l'acide nitrique, l'acide sulfurique fumant (Oleum). Détails: voir liste de résistance chimique.



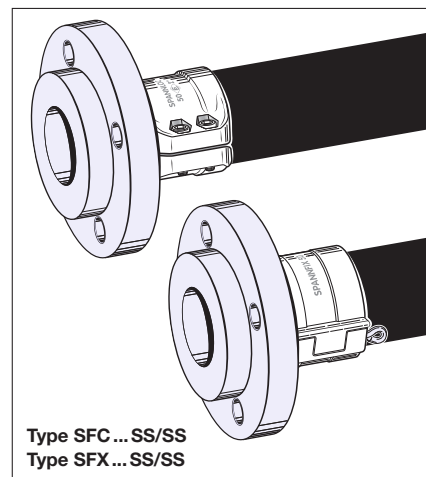
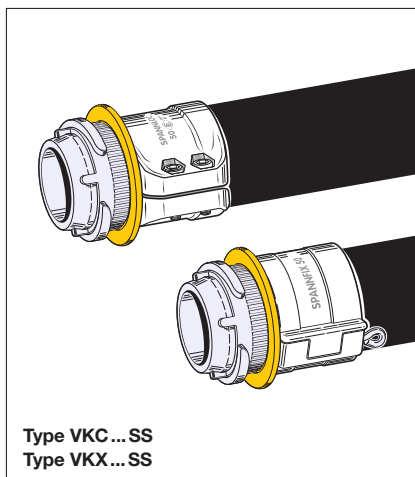
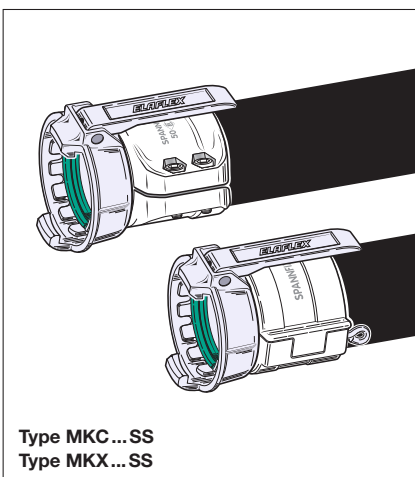
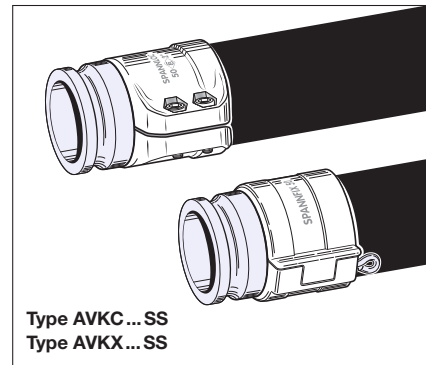
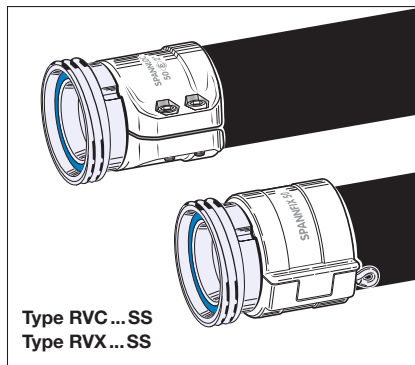
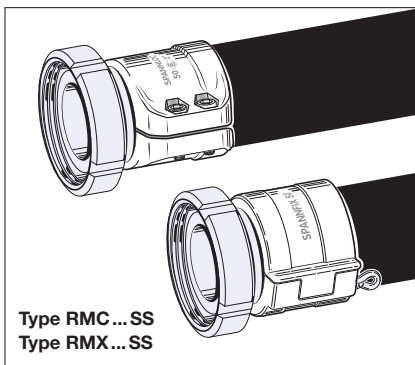
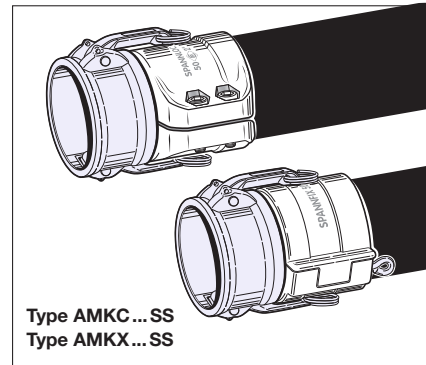
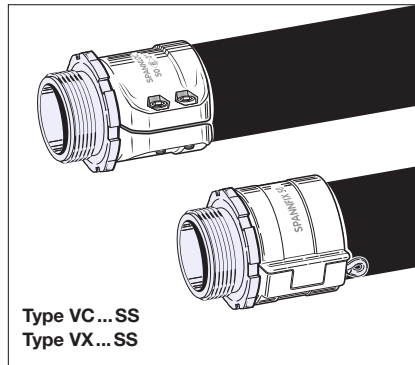
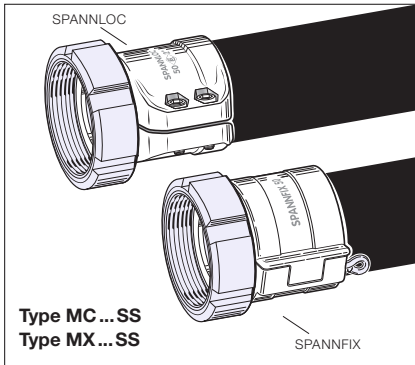
DECOLORATION

Décoloration : des essais de laboratoire ont montré qu'il n'y a pas de décoloration sur les liquides purs comme le toluène ou l'acétone.

Photo: revêtement intérieur en UPE clair avec bande conductive OHM.

NETTOYAGE ET RESISTANCE A LA TEMPÉRATURE

Revêtement extérieur : sols propres grâce au revêtement gris clair. Revêtement intérieur: le tube ayant une bonne qualité anti-adhésion garantie un bon drainage et facilite le nettoyage. Le UPE résiste à tous les produits de nettoyage et de rinçage courant jusqu'à 100°C. Nettoyage à la vapeur (système ouvert) jusqu'à +130°C pendant 30 minutes max. Ne pas utiliser de lance à vapeur. La pointe de température provoquée par le jet de vapeur pourrait faire fondre une partie du tube intérieur.



Slangkoppelingen met Spannloc of Spannfix klemschalen: zie ELAFLEX catalogo, Groepen 2 en 3.

Raccords pour flexibles avec demi coquilles Spannloc ou Spannfix, voir Groupes 2 et 3 du catalogue.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copiés et impressions seulement avec notre accord.

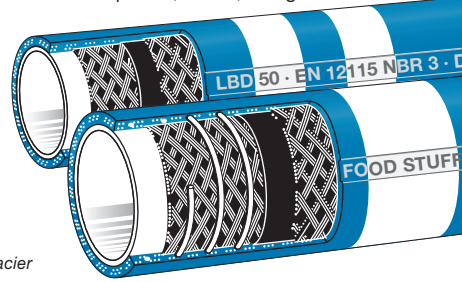
GROEP 1 Section	GE- WICHT	SLANG AFMETINGEN			Werkdruk Press. Service	Testdruk Press. Epreuve	Onderdruk Dépression	Buigstraal Rayon courb.	Rollengte Longueur fabr.	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Diamètre Nominal								Référence
≈ kg/m	IDin.	IDmm	ODmm	bar	bar	bar	mm	≈ m	Type	



0,6	3/4"	19	31	16	25	0,6	100	40	(LBD 19)
0,8	1"	25	37			0,5	150		(LBD 25)
1,0	1 1/4"	32	44			0,4	175		(LBD 32)
1,2	1 1/2"	38	51			0,3	200		(LBD 38)
2,1	2"	50	64	16	25	0,8	130	40	LBS 50
2,5	2 1/2"	63	79			0,8	160		LBS 63
3,3	3"	75	90			0,8	180		LBS 75
4,8	4"	100	116			0,8	250		LBS 100

Levensmiddelen slang 'Witring' voor levensmiddelen, melk, oliën, vetten, meel, melasses, dextrose en siropen. Temperatuur van -25° tot +90°C. Kortstondig uitstoombaar tot +130°C.

Binnenwand : NBR, wit, niet electr. geleidend, FDA conform
 Versteviging : Textielvlechten met vertind koperen litzen-draden
 Buitenwand : NBR compound, blauw, niet geleidend



zonder spiraal
Type LBD
 sans spirale

met staalspiraal
Type LBS
 avec spirale en acier

Flexible alimentaire '**Anneau blanc**' pour produits alimentaires, lait, huiles, graisses, farine, mélasse, dextrose et sirop. Températures de -25°C à +90°C (rinçage à la vapeur de courte durée jusqu'à 130°C).

Revêt. int. : NBR blanc, non conducteur, conform FDA
 Renforcements : Tresses textile avec fils de cuivre étamé
 Revêt. ext. : NBR bleu, non conducteur

OPMERKING : De binnenwand is reuk- en smaakvrij, verkleurt niet en voldoet aan de wetgeving voor levensmiddelen XXI van het BfR en FDA.

Markering : Witte ringen, elke 2,5 m en doorlopende reliëfmarkering. Conform de materiaalgroep NBR 3 van de norm EN 12115, kleurmarkering : wit.

LBD 25 · EN 12115 NBR 3 · D · M · LEBENSMITTEL · 90° C · FOOD STUFFS · PN 16 BAR · ELAFLEX © 3Q-15

REMARQUE : Le revêtement intérieur n'altère ni l'odeur ni le goût et est exempt de tout effet de coloration. Il est conforme à la réglementation alimentaire XXI du BfR et du FDA.

Marquage : Anneaux de couleur blanc tous les 2,5 m et marquage continu. Répond aux exigences du groupe NBR 3 de EN 12115. Code couleur : blanc.

0,3	1/2"	13	23	25	63	-	130	40	AMX 13 PA
0,8	3/4"	19	31			-	190		AMX 19 PA
1,0	1"	25	38			-	250		AMX 19 SS
						-			250
2,2	2"	50	66			-	500		AMX 25 SS
				-	500	AMX 50 PA			
						AMX 50 SS			

Ammoniak slang volgens DIN EN ISO 5771 voor doorvoer van watervrije ammoniak, vloeibaar of gasvormig. Temperatuur van -40° tot +55°C. Barstdruk > 125 bar.

Binnenwand : EPDM, electrisch afleidend
 Versteviging : Textielen (PA) of roestvrijstalen vlechten (SS), DN 13 enkel met PA-textielvlechten
 Buitenwand : EPDM, zwart, electrisch afleidend, vlam-, slijt-, weers- en verouderingsbestendig



Type AMX

Flexible Ammoniac selon DIN EN ISO 5771 pour de l'ammoniac anhydre sous forme liquide ou gazeux. Température de -40°C jusqu'à +55°C. Pression d'éclatement > 125 bar.

Revêt. int. : EPDM, conducteur
 Renforcements : Tresses textile (PA) ou acier inoxydable (SS) DN 13 uniquement avec tresses PA
 Revêt. ext. : EPDM, noir, conducteur, résistant aux flammes, à l'abrasion, aux intempéries et au vieillissement

Geen voorraadartikel. Minimum bestelhoeveelheid en speciale diameters op aanvraag.

Toepassingen : drukslang voor verlading van ammoniak, bvb. bij de productie van meststoffen (ureum), chemicaliën, pulp en ammoniakwater.

Markering : doorlopende reliëfmarkering zonder gekleurde ringen.

AMX 019 PA · AMMONIAC ANHYDRE · ISO 5771 · Ω · PN 25 BAR · ELAFLEX © GERMANY · 3Q-15

Produit non standard stock. Minimum de commande et diamètres spéciaux sur demande.

Application : flexible pour le déchargement d'ammoniac p.e. pendant la production d'engrais (urée), de produits chimiques, de la pulpe et de l'ammoniac aqueux.

Marquage : continu sans anneaux colorés.

1,4	2"	50	64	10	15	-	270	40	KS 50
1,6	-	60	74			-	300		KS 50 hell
						-			300
1,7	-	65	79			-	300		KS 65
2,5	3"	75	93			-	350		KS 75
						-			350
4,9	-	110	132	-	500	(KS 110 hell)			

Hete lucht-compressorslang voor het ledigen van silotankwagens. Temperatuur van -30°C tot +160°C. Speciale uitvoering met stalen spiraal leverbaar.

Binnenwand : EPDM (zwart of licht gekleurd), naadloos glad, zeer hittebestendig
 Tussenlaag : EPDM, zwart
 Versteviging : Textielvlechten
 Buitenwand : Berubberde textielvlechten



Type KS

Flexible pour air chaud de compresseur pour le déchargement de camions silo. Température de -30°C jusqu'à +160°C. Exécution spéciale avec spirale en acier également livrable.

Revêt. int. : EPDM (noir ou clair), lisse sans coutures, très résistant à l'air chaud
 Revêt. interméd.: EPDM, noir
 Renforcements : Tresses en textile
 Revêt. ext. : Tresses textile gommés

Toepassingen : als verbindingsslang tussen de compressor en de tankwagensilo, om het voertuig snel en volledig in de opslagsilo te lossen.

Opmerking : Geschikt voor herbruikbare Spannloc en Spannfix klemschalen. Te korte installatielengte en dichtknikken zijn te vermijden.

Markering : doorlopende inktmarkering zonder gekleurde ringen.

- KOMPRESSOR - DN 75 - 07/15 - CONTI-ELAFLEX

Application : Connexion entre le compresseur et le citerne silo pour un déchargement vite et complet du véhicule dans le silo de stockage.

Remarque : convient pour montage avec demi coquilles Spannloc ou Spannfix. Des longueurs d'installation trop petites ou le pliage du flexible sont à éviter.

Marquage : continu, en encre sans anneaux colorés.

1989
 Revision 8.2015
 NL/FR

Configurator voor slangassemblages:
<http://schlauchleitungskonfigurator.elaflex.de>

Configurateur pour flexibles:
<http://hoseconfigurator.elaflex.de>

Speciale slangen

Flexibles speciaux

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i>	SLANG- AFMETINGEN <i>Diamètre Nominal</i>			Werkdruk <i>Press. Service</i>	Testdruk <i>Press. Epreuve</i>	Vacuüm <i>Dépression</i>	Buigstraal <i>Rayon courb.</i>	Rollengte <i>Longueur fabr.</i>	Uitvoering <i>Design</i>	Buitenwand <i>Revêt. ext.</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i>
	≈ kg/m	ID in.	ID mm	OD mm	bar	bar	bar	mm	≈ m	Vorm		Type



0,4	1/2"	13	23	16	25	0,6	100	40	D	grijs/OHM - geleidingsstrip gris/bande conductive	FEP 13 D
0,6	3/4"	19	31								(FEP 19 D)
0,9	1"	25	37								(FEP 25 D)

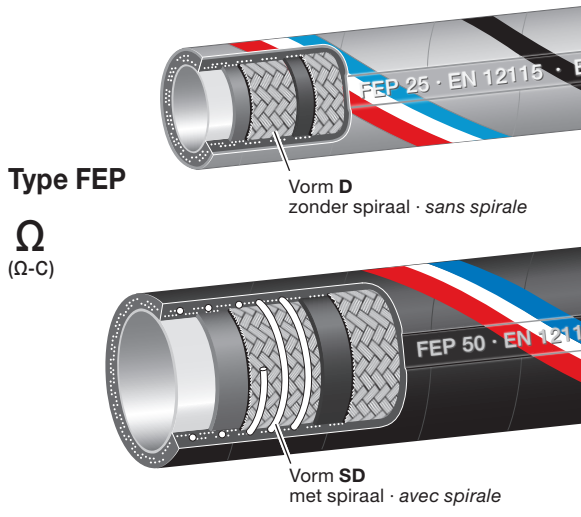
Toepassingen FEP D (zonder spiraal): drukslang voor uitrusting van losinstallaties en vatpompen, eveneens geschikt voor continue doorvoer. Geschikt als haspelslang.
Markering: blauw-wit-rode spiraal, en slijtvaste, doorlopende slijtvaste reliëfmarkering:
 ELAFLEX FEP 25 · EN 12115 · ELAFILON PLUS · FEP · D · Ω · PN 16 · CONTITECH · MADE IN GERMANY · 3Q-15
Applications FEP D (sans spirale): flexible de refoulement pour installations de distribution ou pompes de vidange de fûts. Utilisable sur enrrouleurs
Marquage: Spirale bleu-blanc-rouge et marquage continu en relief.

0,7	3/4"	19	31	16	25	0,9	150	40	SD	grijs/OHM - geleidingsstrip gris/bande conductive OHM	FEP 19	
1,0	1"	25	37								100	FEP 25
1,1	1 1/4"	32	44								125	FEP 32
1,5	1 1/2"	38	51								150	FEP 38
2,3	2"	50	66								200	FEP 50
2,7	2 1/2"	63	79								250	FEP 63
3,1	3"	75	91								300	FEP 75
4,6	4"	100	116								0,8	400

Toepassingen FEP (met spiraal): druk- en zuigslang voor lossen en laden van vaten, containers, tank- en ketelwagens, tankers en de uitrusting van vaste installaties. Knik- en vormvast door de stalen spiraal. De slang blijft rond bij onderdruk, gravitaire toepassingen en bij kleine buigstraal.
Markering: Blauw-wit-rode spiraal en slijtvaste, doorlopende reliëfmarkering:
 ELAFLEX FEP 50 · EN 12115 · ELAFILON PLUS · FEP · SD · Ω · PN 16 · CONTITECH · MADE IN GERMANY · 3Q-15
Applications FEP (avec spirale): flexible d'aspiration et de refoulement pour citernes, camions- et wagons-citerne, bateaux et installations fixes. Résiste à l'applatissage grâce à une puissante spirale métallique. Le flexible reste rond en mode aspiration.
Marquage: Spirale bleu-blanc-rouge et marquage continu en relief.

ELAFILON PLUS FEP universele slang met naadloos gladde binnenwand in FEP, geschikt voor alle gebruikelijke vloeistoffen, zie bestendigheidslijst. Geschikt als druk- en zuigslang (FEP D enkel als drukslang) tot PN16, barstdruk > 64 bar. Temperatuur -30°C tot +100°C, pieken tot 130°C. Uitstoombaar voor reiniging en sterilisatie tot +150°C gedurende max. 30 minuten (open systeem). Conform EN 12115.

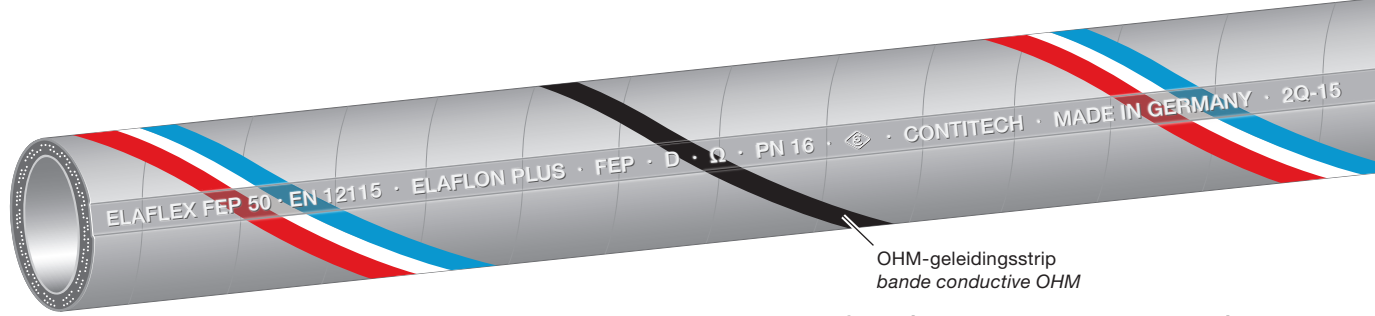
Binnenwand : FEP, transparant, naadloos glad, niet elektrisch geleidend
 Versteviging : Gevlochten inlagen, vorm SD bijkomend met verzinkt stalen spiraal
 Buitenwand : EPDM, elektrisch geleidend, lichtgrijs met OHM-geleidingsstrip (tot DN 50) of zwart (DN 63-100). Slijtvast, moeilijk ontvlambaar, weers- en verouderingsbestendig.



Flexibele universele ELAFILON PLUS FEP à revêtement intérieur lisse en FEP pour presque tous les fluides (voir liste de résistance). Utilisation en aspiration et refoulement (FEP D = refoulement). Pression de service 16 bar, pression d'éclatement > 64 bar. Température de -30° jusqu'à +100°C, pointes jusqu'à 130°C. Nettoyage et stérilisation à la vapeur jusqu'à +150°C, pendant 30 min max. (système ouvert). Répond à la norme EN 12115.

Revêt. int. : FEP, lisse sans coutures, transparent, non-conducteur
 Renforcements : Tresses textile, forme SD avec spirale en acier galvanisé.
 Revêt. ext. : EPDM, conducteur, gris clair avec bande conductive OHM (jusqu'à DN 50) ou noir (DN 63-100). Résiste à l'abrasion, aux flammes, aux intempéries et au vieillissement.

Technische kenmerken van de FEP binnenwand: Naadloos glad geëxtrudeerd. Zeer goede anti-kleef eigenschappen dus een minimaal drukverlies en een gemakkelijke reiniging. Niet-uitlogend en niet-verkleurend, dus zeer geschikt voor hoogreine producten. Conform FDA- en USP Class VI.
Electrische geleiding: 'Ω-C'-type volgens EN 12115, enkel de buitenwand is geleidend. Bij de afgebeelde lichtgrijze uitvoering (t.e.m. DN 50) zorgt de spiraalvormige OHM-geleidingsstrip voor de geleiding over de buitenwand. Het type FEP wordt echter niet aanbevolen voor doorvoer van brandbare vloeistoffen in EX-Zones.



Caractéristiques techniques du tube intérieur en FEP :
 Tube lisse extrudé ayant une bonne qualité anti-adhésive. Ceci assure une perte de charge minimale et facilite le nettoyage. Insensible à la lixiviation et à la décoloration, convient donc très bien pour le transport de liquides purs. Conform au FDA et USP Class VI.
Conductivité électrique: Type 'Ω-C'- selon EN 12115, uniquement le revêtement extérieur est conducteur. Le tuyau de couleur grise (jusqu'au DN 50 y compris) a une spirale conductrice OHM qui assure une conductivité du revêtement extérieur. Par contre, nous ne recommandons pas l'usage du flexible dans des zones EX pour le transport de liquides inflammables.

ELAFLON PLUS FEP

Deze performante slang combineert de flexibiliteit en robuustheid van een elastomeerslang met de chemische bestendigheid van een fluorpolymeer binnenwand.

CHEMISCHE BESTENDIGHEID

De binnenwand van de ELAFLON PLUS FEP is bestand tegen alle producten, met uitzondering van bvb. chloortrifluoride, zuurstofdifluoride en gesmolten alkalische metalen. Beperkte bestendigheid (20°C) voor gasvormig chloor en fluor. Vermits voor deze uitzonderingen in de regel geen rubberen slangen worden ingezet, kan men van een chemisch universele bestendigheid spreken. De ELAFLON PLUS FEP is daarom uitermate geschikt bij frequente mediumwissels en toepassingen waarbij het vervoerde product niet exact gekend is.

Een constante bedrijfstemperatuur van +65°C vermindert de levensduur van de slang, alhoewel de FEP binnenwand geschikt is voor een constante temperatuur van +100°C. Het gebruik van de slang bij hogere temperaturen is enkel toegelaten wanneer het kookpunt van het getransporteerde product hoger ligt zodat er geen stoomvorming mogelijk is. Voor deze toepassingen, gelieve ons te raadplegen.

Voor enkele uitzonderlijke toepassingen zouden, ondanks de chemische bestendigheid van de FEP binnenwand, speciale slangen moeten ingezet worden, zoals bvb. voor vloeibare zwavel, vloeibare gassen, vloeibaar ammoniak, sterk slijtende producten en stoom.

REINIGING

Dankzij de gladde FEP binnenwand kan vloeistofresidu zich niet vastzetten en wordt reinigen vergemakkelijkt. Dit is een voordeel bij frequente productwissels.

Alle gebruikelijke reinigings- en spoelmiddelen mogen gebruikt worden. Uitschermen met verzadigde stoom tot +150°C gedurende maximaal 30 minuten is toegelaten. Foute of plaatselijke reiniging met stoom kan de binnenwand beschadigen en leiden tot een verkorte levensduur van de slang.

ELAFLON PLUS FEP

Cette nouvelle génération de flexible associe la flexibilité et la robustesse d'un tuyau en élastomère et la résistance aux produits chimiques d'un tuyau en fluoropolymère.

RESISTANCE CHIMIQUE

Le revêtement intérieur de l'ELAFLON PLUS FEP est compatible avec tous les fluides, à l'exception de: chlore trifluoride, oxygène difluorique et alkali métallique fondu. Résistance limitée (20°C) pour le chlore et le fluor gazeux. On peut dire que ce flexible est universel malgré les exceptions de compatibilité que nous avons citées ci-dessus. Il est conseillé d'utiliser ce type de flexible dans le cas de changement fréquent de fluide ou lorsque les produits véhiculés ne sont pas bien définis.

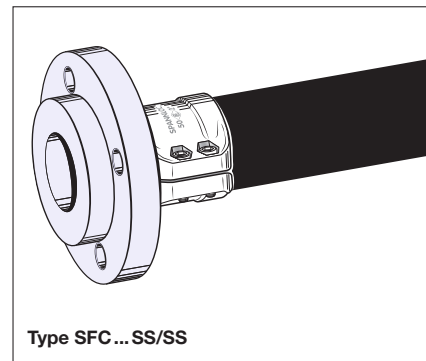
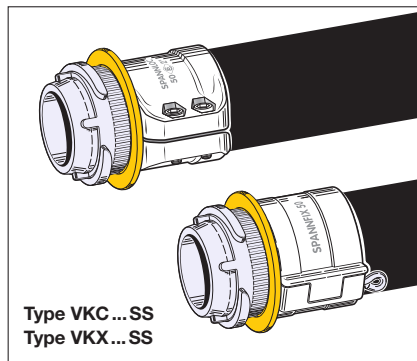
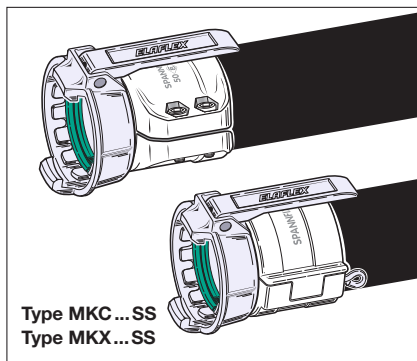
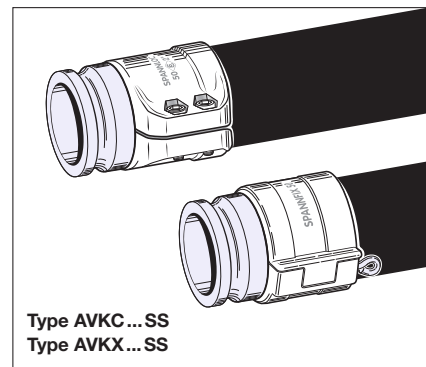
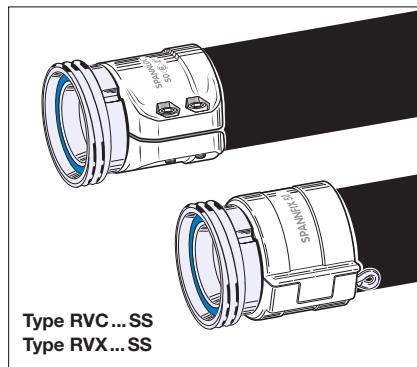
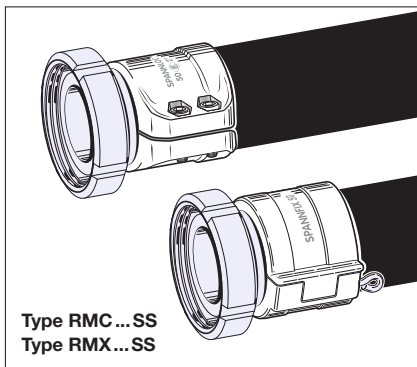
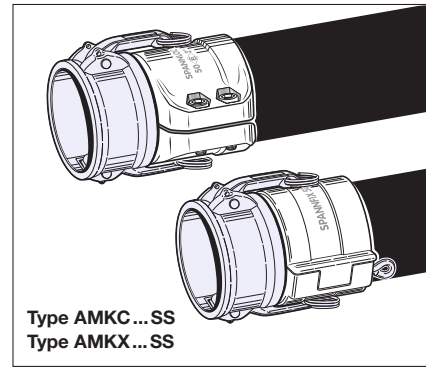
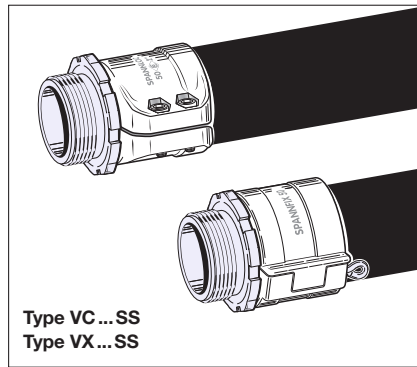
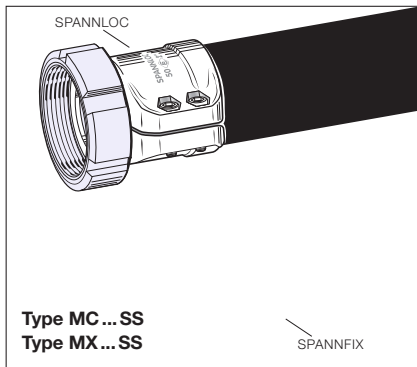
Des températures supérieures à +65°C en continu diminuent la durée de vie des tuyaux même si le revêtement intérieur en FEP résiste à une température de +100°C. L'utilisation de ce flexible pour hautes températures n'est possible que si la température d'ébullition du fluide est supérieure pour éviter la formation de vapeur. Pour des cas semblables, veuillez nous consulter.

Pour certains fluides tels que la soufre liquide, gaz liquide, ammoniac liquide, vapeur et fluides très abrasifs nous vous conseillons d'utiliser les flexibles spéciaux correspondants.

NETTOYAGE

Le revêtement intérieur FEP est parfaitement lisse, ce qui en facilite le nettoyage. C'est un avantage certain en cas de changement fréquent de produits.

Sa tenue à la température permet un nettoyage à chaud et un rinçage de 30 minutes maxi jusqu'à +150°C (système ouvert). Toute surchauffe peut diminuer la durée de vie du flexible ou détériorer le revêtement intérieur.



Slangkoppelingen met Spannloc- of Spannfix-klemschalen: zie ELAFLEX catalogo, Groepen 2 en 3.

Raccords pour flexibles avec demi coquilles Spannloc ou Spannfix, voir Groupes 2 et 3 du catalogue

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT Poids Approx.	SLANG- AFMETINGEN Diamètre Nominal			Werkdruk Press. Service	Testdruk Press. Epreuve	Vacuum Dépression	Buigstraal Rayon Courb.	Rollengte Long. fabr.	Uitvoering Forme	ARTIKEL- CODE Référence
	≈ kg/m	IDin.	IDmm	ODmm	bar	bar	bar	mm	≈ m	Vorm	Type



0,4	1/2"	13	23	16	25	0,6	100	40	D	PTFE 13 D
0,6	3/4"	19	31				125			(PTFE 19 D)
0,9	1"	25	37				150			(PTFE 25 D)

Toepassingen PTFE D (zonder spiraal): drukslang voor losinstallaties en vatpompen, zonder beperkingen geschikt voor continue toepassingen. Geschikt als haspelslang.

Markering: Blauw-wit-rode spiralen en slijtvaste doorlopende reliëfmarkering:

ELAFLEX PTFE 25 · EN 12115 · ELAFLON PTFE · FDA · D · Ω/T · PN 16 · Ⓢ · CONTITECH · MADE IN GERMANY · 3Q-15

Utilisation PTFE D (sans spirale): Flexible de refoulement pour installation de distribution ou pompes de vidange en utilisation 'flexible plein'. Utilisable sur enrouleurs.

Marquage: Spirales bleu-blanc-rouge et marquage continu, résistant à l'abrasion.

0,7	3/4"	19	31	16	25	0,9	80	40	SD	PTFE 19
1,0	1"	25	37				100			PTFE 25
1,1	1 1/4"	32	44				120			PTFE 32
1,5	1 1/2"	38	51				150			PTFE 38
2,3	2"	50	66				200			PTFE 50
2,7	2 1/2"	63	79				250			(PTFE 63)
3,1	3"	75	91				300			PTFE 75
4,6	4"	100	116				400			(PTFE 100)

Toepassingen PTFE (met spiraal): Druk- en zuigslang voor het vullen en ledigen van vaten, containers, tankwagens en -wagons, tankers en uitrusting van stationaire installaties.

Knik- en vormvast door de stalen spiraal. De slang blijft rond bij onderdruk, gravitaire toepassingen en bij kleine buigstralen.

Markering: Blauw-wit-rode spiralen en slijtvaste doorlopende reliëfmarkering:

ELAFLEX PTFE 50 · EN 12115 · ELAFLON PTFE · FDA · SD · Ω/T · PN 16 · Ⓢ · CONTITECH · MADE IN GERMANY · 3Q-15

Utilisation PTFE (avec spirale): Flexible d'aspiration et de refoulement pour citernes, camions- et wagons citerne, bateaux et installations fixes.

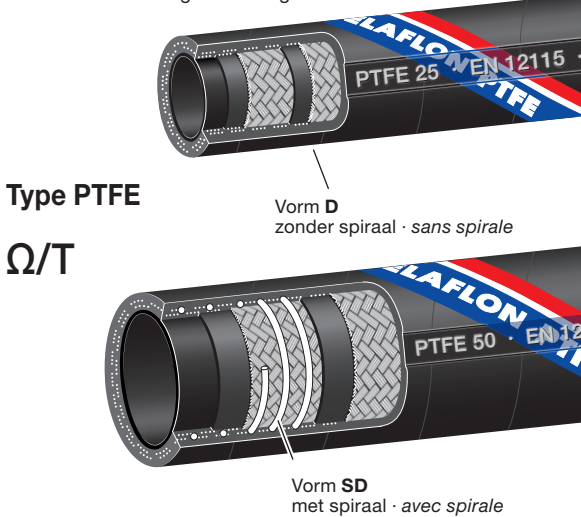
Résistant à l'appâtissage et stable grâce à une puissante spirale métallique, le flexible reste rond en mode aspiration.

Marquage: Spirales bleu-blanc-rouge et marquage continu, résistant à l'abrasion.

ELAFLON PTFE universele slang met electrisch geleidende en naadloos gladde binnenwand in PTFE (polytetrafluorethyleen), geschikt voor alle gebruikelijke producten volgens bestendigheidstijdslijst PAL.

Druk- en zuigslang (PTFE D enkel als drukslang) tot PN 16, barstdruk > 64 bar. Temperatuur -30° tot +150° C (afhankelijk van het medium). Informatie aangaande chemische bestendigheid op keerszijde. Uitstoombaar voor reiniging en sterilisatie tot +150° C, max. 30 minuten. Conform EN 12115, FDA, USP Class VI, EU-richtlijnen 1935/2004 en 10/2011.

Binnenwand : PTFE, electr. geleidend, zwart, naadloos glad
 Verstevinging : Trek- en temperatuurvaste textielvlechten, vorm SD bijkomend met verzinkt stalen spiraal
 Buitenwand : EPDM, electrisch geleidend, zwart, slijtvast, moeilijk ontvlambaar, weers- en verouderingsbestendig



Type PTFE Ω/T

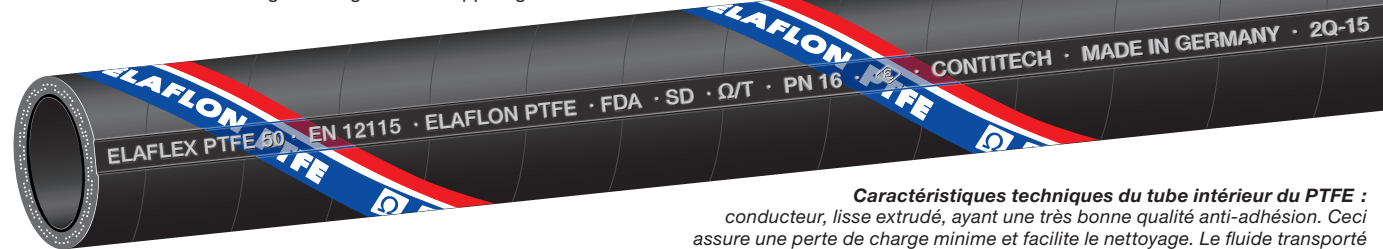
Flexible universel **ELAFLON PTFE** avec revêtement intérieur conducteur lisse en PTFE (polytetrafluoréthylène), utilisable pour tous les fluides, selon liste chimique flexibles PAL.

Utilisation en mode aspiration ou refoulement (pour PTFE D, uniquement refoulement). Pression de service 16 bar. Pression d'éclatement > 64 bar. Température -30° jusqu'à +150° C (selon le produit transporté). Résistance chimique au verso. Nettoyage et stérilisation à la vapeur jusqu'à +150° C pendant 30 minutes max. Répond aux normes EN 12115, FDA, USP Class VI et réglementations CE 1935/2004 et 10/2011.

Revêt. int. : PTFE, conducteur, noir, lisse extrudé
 Renforcements : Tresses textiles, résistant à la température, forme SD avec spirale en acier galvanisé
 Revêt. ext. : EPDM, conducteur, noir, résistant à la flamme, à l'abrasion, aux intempéries et au vieillissement

Technische kenmerken van de PTFE binnenwand: geleidend, naadloos geëxtrudeerd, glad. Zeer goede anti-kleef eigenschappen dus een klein drukverlies en gemakkelijke reiniging. Loogt niet uit en verkleurt niet en is dus bijzonder geschikt voor kritische producten. Binnenwand FDA- en USP Class VI-conform.

Electrische geleidbaarheid: Ω/T type volgens EN 12115. Electrische weerstand < 10⁶ Ohm tussen de koppelingen, < 10⁹ Ohm van binnen naar buiten door de wand. Geschikt voor toepassingen in EX-Zones 0, 1 en 2. Bij Ω/T-slangen dienen de metalen inlagen niet met de koppelingen doorverbonden te worden. Dit resulteert in een eenvoudige montage van de koppelingen.



Caractéristiques techniques du tube intérieur du PTFE : conducteur, lisse extrudé, ayant une très bonne qualité anti-adhésion. Ceci assure une perte de charge minime et facilite le nettoyage. Le fluide transporté est exempt de toute coloration et reste pur. Intérieur conforme au FDA/USP Class VI.

Conductibilité électrique: flexible Ω/T-suivant EN 12115. Résistance électrique < 10⁶ entre les raccords, < 10⁹ Ohm de l'intérieur vers l'extérieur par le pari. Les flexibles peuvent être utilisés dans les zones EX 0, 1 et 2. Montage facile des raccords : pour des flexibles Ω/T, les renforcements métalliques ne doivent pas être raccordés aux raccords.

ELAFLON PTFE

Universele chemieslang volgens EN 12115 met elektrisch geleidende, gladde fluoropolymeer binnenwand. Zoals de ELAFLON PTFE (pag. 125), combineert deze slang de flexibiliteit en de robuustheid van een elasto-meerslang met de chemische bestendigheid van een 'teflon'-slang.

Door de Ω /T-geleiding kan ze zonder problemen ingezet worden in de EX-Zones 0, 1 en 2 voor doorvoer van brandbare producten.

De zwarte PTFE binnenwand is FDA- en USP Class VI conform en voldoet aan de vereisten voor de doorvoer van levensmiddelen volgens EU-Richtlijnen 1935/2004 en 10/2011.

CHEMISCHE BESTENDIGHEID

De binnenwand van de ELAFLON PTFE is bestand tegen alle producten, met uitzondering van bvb. chloortrifluoride, zuurstofdifluoride en gesmolten alkalische metalen. Beperkte bestendigheid (20°C) voor gasvormig chloor en fluor. Vermits voor deze uitzonderingen in de regel geen rubberen slangen worden ingezet, kan men van een chemisch universele bestendigheid spreken. De ELAFLON PTFE is daarom uitermate geschikt bij frequente mediumwissels en toepassingen waarbij het vervoerde product niet exact gekend is.

Een constante werkingstemperatuur van +100°C vermindert de levensduur van de slang, alhoewel de PTFE binnenwand geschikt is voor een constante temperatuur van +150°C. Het gebruik van de slang bij hogere temperaturen is enkel toegelaten wanneer het kookpunt van het getransporteerde product hoger ligt zodat er geen stoomvorming mogelijk is. Voor deze toepassingen, gelieve ons te raadplegen.

Voor enkele uitzonderlijke toepassingen moeten, ondanks de chemische bestendigheid van de PTFE binnenwand, speciale slangen gebruikt worden, zoals bvb. voor vloeibare zwavel, vloeibare gassen, vloeibaar ammoniak, sterk slijtende producten en stoom

REINIGING

Dankzij de gladde PTFE binnenwand kan vloeistofresidu zich niet vastzetten en wordt reinigen vergemakkelijkt. Dit is een voordeel bij frequente productwissels.

Alle gebruikelijke reinigings- en spoelmiddelen mogen gebruikt worden. Uitstomen met verzadigde stoom tot +150°C gedurende maximaal 30 minuten is toegelaten. Foute of plaatselijke reiniging met stoom kan de binnenwand beschadigen en leiden tot een verkorte levensduur van de slang.

SLANGKOPPELINGEN

Op de ELAFLON PTFE passen alle conform EN 14420 genormeerde chemiekoppelingen. Door de OHM-geleiding dienen de metalen inlagen niet doorverbonden te worden. Voor het gebruik bij extra hoge temperaturen boven 100°C mogen enkel Elaflex koppelingen gemonteerd worden die voor deze toepassingen geschikt zijn. Gelieve ons te raadplegen.

ANTI-KNIKSPIRALEN

Bijkomende bescherming met de ELAFLEX anti-knikspiralen **KSS** op aanvraag (zie Info 2.09D).

ELAFLON PTFE

Flexible universel selon EN 12115 avec revêtement intérieur conducteur, lisse en fluoropolymère. Comme l'ELAFLON PTFE (page 125), il associe la flexibilité et la robustesse d'un tuyau en elastomère et la résistance chimique d'un flexible 'teflon'.

Grâce à la conductibilité Ω /T, il peut être utilisé dans les zones EX 0, 1 et 2 pour produits inflammables.

Le revêtement noir en PTFE est conforme au FDA et USP Classe VI et répond aux exigences des réglementations CE 1935/2004 et 10/2011 pour denrées alimentaires.

RESISTANCE CHIMIQUE

Le revêtement intérieur de l'ELAFLON PTFE est conforme avec tous les fluides, à l'exception de : chlore trifluoride, oxygène difluorique et métaux alcaliques fondus. Résistance limitée (20°C) pour le chlore et le fluor gazeux. On peut dire que ce flexible est universel malgré les exceptions de compatibilité que nous avons citées ci-dessus. Il est conseillé d'utiliser ce type de flexible dans le cas de changement fréquent de fluide ou lorsque les produits véhiculés ne sont pas bien définis.

Des températures supérieures à +100°C en continu diminuent la durée de vie des tuyaux même si le revêtement intérieur en PTFE résiste à une température de +150°C. L'utilisation de ce flexible pour hautes températures n'est possible que si la température d'ébullition du fluide est supérieure pour éviter la formation de vapeur. Pour des cas semblables, veuillez nous consulter.

Pour certains fluides tels que la soufre liquide, gaz liquide, ammoniac liquide, vapeur et fluides très abrasifs nous vous conseillons d'utiliser les flexibles spéciaux correspondant.

NETTOYAGE

Le revêtement intérieur PTFE est parfaitement lisse, ce qui en facilite le nettoyage. C'est un avantage certain en cas de changement fréquent de produits.

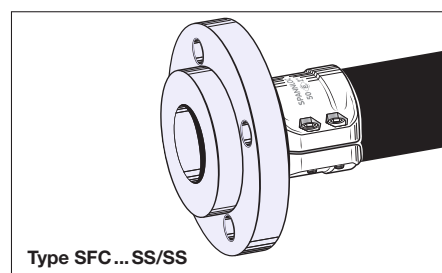
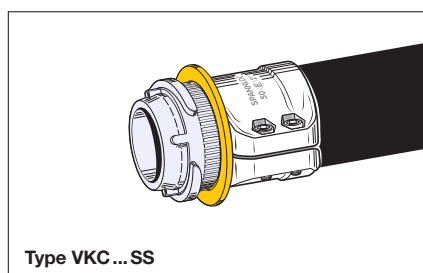
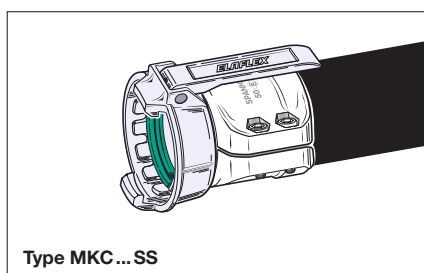
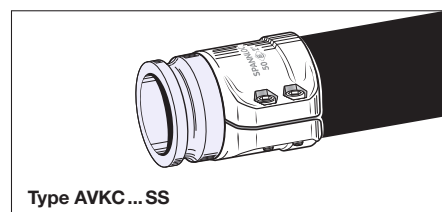
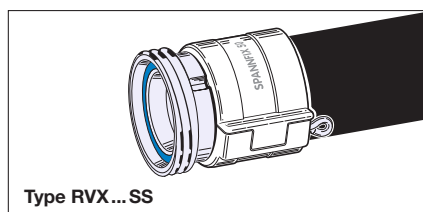
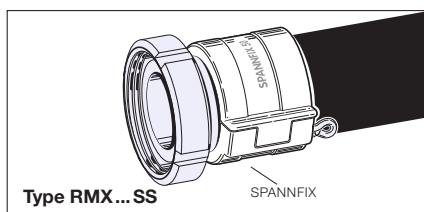
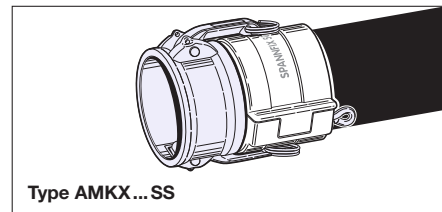
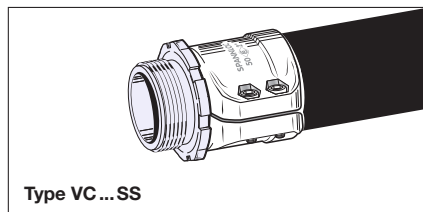
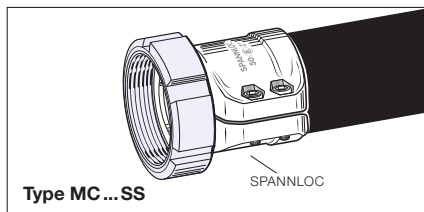
Sa tenue à la température permet un nettoyage à chaud et un rinçage de 30 minutes maxi jusqu'à +150°C. Toute surchauffe peut diminuer la durée de vie du flexible ou détériorer le revêtement intérieur.

RACCORDS

Pour le flexible ELAFLON PTFE, on peut utiliser tous les raccords chimie répondant à la norme EN 14420. Grâce à la conductibilité, les tresses métalliques ne doivent pas être raccordées. Pour des applications au-dessus 100°C, les raccords d'origine Elaflex sont à utiliser. Veuillez nous consulter.

RESSORT ANTI-PLI

Protection supplémentaire du flexible par le ressort anti-pli d'ELAFLEX KSS sur demande (voir Info 2.09)

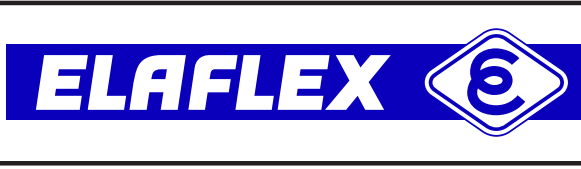


Slangkoppelingen met Spannloc- of Spannfix-klenschalen: zie ELAFLEX catalogo, Groepen 2 en 3.

Raccords pour flexibles avec demi coquilles Spannloc ou Spannfix, voir Groupes 2 et 3 du catalogue.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copiés et impressions seulement avec notre accord.

GROEP	GE- WICHT	SLANG- AFMETINGEN			Werkdruk Press. Service	Testdruk Press. Epreuve	Vacuüm Dépression	Buigstraal Rayon courb.	Rollengte Longueur max.	ARTIKEL- CODE
1	Poids Approx.	Diamètre Nominal			bar	bar	bar	mm	≈ m	Référence
Section	≈ kg/m	IDin.	IDmm	ODmm						Type



Het type **FHD** is een gemakkelijk hanteerbare plat-oprolbare bunkerslang, gemakkelijk stockeerbaar. Als drukslang voor allerhande petroleumproducten met een aromaten-gehalte tot 50% voor bunker- en tankschepen. Eveneens geschikt als 'flexible pipeline', bevoorrading op volle zee en offshore installaties. Conform Duitse norm VG 95955 en de mechanische en hydraulische vereisten van de EN 1765 type L.

* Bij voldoende werkdruk knikt de slang, ook bij geringe buigstraal niet dicht. De slang is zodanig opgebouwd dat ze haar volledige diameter behoudt, ook bij een werkdruk van slechts 1 bar. Het type FHD is **niet** geschikt voor gravitaire toepassingen en onderdruk. Langdurig knikken dient vermeden te worden!

Markering: Twee gele markeringsringen, alle 5 m en ingevulcaniseerde reliefmarkering met opgave van type, DN, fabricantenlogo, volgnummer en fabricagedatum.

2,9	3"	75	89					40	(FHD 75)
3,8	4"	100	116	16	25			40	(FHD 100)
5,7	6"	150	170					40	FHD 150
9,0	8"	200	222	10	15			30	FHD 200 (10 bar)
9,8	8"	200	222	15	23			30	FHD 200 (15 bar)

Le type FHD est un flexible marine, enroulable à plat, facilement maniable et à stocker en tant que flexible d'avitaillement ou flexible de pipeline. Pour tous produits pétroliers avec un teneur en aromatiques jusqu'à 50%. Peut être utilisé pour l'avitaillement de bateaux en mer et sur installations offshore. Conforme la norme allemande VG 95955 et les exigences mécaniques et hydrauliques de la norme EN 1765, type L.

Avec une pression de service suffisante, même avec un faible rayon de courbure, le flexible ne se plie pas. La carcasse est conçue de telle façon que même à 1 bar le diamètre reste maintenu. Le type FHD ne convient pas pour applications gravitaires et pour dépression. Eviter les pliures permanentes!

Marquage: Deux anneaux jaunes, tous les 5 m et marquage vulcanisé contenant le type, le diamètre, la date et numéro de fabrication, le logo du fabricant.

Het type **STW** is een bunkerslang voor druk-, onderdruk-, ook geschikt voor gravitaire toepassingen. Lichte en handelbare bunkerslang voor petroleumproducten allerhande met een aromatengehalte tot 50% op bunkerschepen en tankers. Ook geschikt als flexibele verbinding naar pontons om de hoogteverschillen op te vangen. Conform de Duitse norm VG 95955.

Markering: Gele ringmarkering: type TW elke 2,5 m, type STW elke 5 m. Ingevulcaniseerde reliëfmarkering met vermelding van type, DN, fabricantenlogo en fabricagedatum. TW 63-100 met doorlopende markering (zie pag. 105).

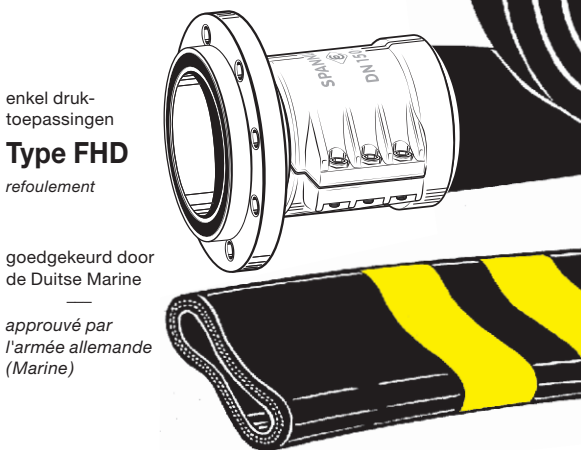
2,8	2½"	63	79					160	40	TW 63
3,3	3"	75	90	20	30	0,8		180	40	TW 75
4,8	4"	100	117					275	40	TW 100
7,6	5"	125	145					350	40	STW 125
9,7	6"	150	172	16	25	0,8		500	40	STW 150
14,9	8"	200	225					1000	20 (30) (40)	STW 200

Le type STW est un flexible marine d'avitaillement de bateaux pour aspiration, refoulement et applications gravitaires grâce à la spirale qui permet de garder le flexible rond. Pour tous produits pétroliers avec un teneur en aromatiques jusqu'à 50%. Conforme la norme allemande VG 95955.

Marquage: Anneau jaune; type TW chaque 2,5 m, type STW chaque 5 m et marquage vulcanisé contenant le type, le diamètre, la date et le numéro de fabrication et le logo. TW 63-100 avec marquage continu (voir page 105).

Hogedruk plat-oprolbare slang 'Geelring' zonder spiraal

- Binnenwand : NBR zwart, naadloos, electrisch afleidend, uitloogvast
- Versteviging : weinig rekbare textielvlechten (FHD 200 / PN 10 = 4 koordlagen FHD 200 / PN 15 = 6 koordlagen)
- Buitenwand : chloropreen (CR), zwart, electrisch afleidend, slijtvast, weersbestendig



enkel druk-toepassingen
Type FHD
refoulement

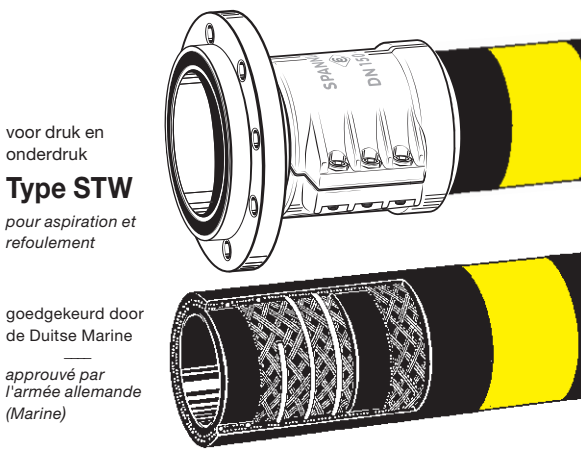
goedgekeurd door de Duitse Marine
—
approuvé par l'armée allemande (Marine)

Flexible applatissable 'Anneau Jaune' sans spirale.

- Revêt. int. : NBR noir, lisse sans coutures, conducteur, non-lixiviant
- Renforcement : Trames tressées (FHD 200 / PN 10 = 4 plis de corde FHD 200 / PN 15 = 6 plis de corde)
- Revêt. ext. : Chloroprène (CR), noir, conducteur, résistant à l'abrasion, aux intempéries

Zuig/ Drukslang 'Geelring' met spiraal

- Binnenwand : NBR zwart, antistatisch, niet-uitloegend
- Versteviging : textielvlechten (STW 200 nylonkoord) en verzinkt stalen spiraal
- Buitenwand : Chloropreen (CR), zwart, electrisch afleidend



voor druk en onderdruk
Type STW
pour aspiration et refoulement

goedgekeurd door de Duitse Marine
—
approuvé par l'armée allemande (Marine)

Flexible 'Anneau jaune' avec spirale

- Revêt. int. : NBR noir, antistatique, non-lixiviant
- Renforcements : trames tressées (STW 200 cordes nylon) et spirale en acier galvanisé
- Revêt. ext. : Chloroprène (CR), noir, conducteur

MARINESLANGEN MET DEMONTEERBARE FLENZEN :

De marine uitvoering onderscheidt zich van de bunkerslang type 'SB' met ingevulcaniseerde flenzen door een gemakkelijke hanteerbaarheid, een kleiner gewicht, een grotere flexibiliteit en de mogelijkheid tot herstelling aan boord. Bij beschadiging kan de slang ter plaatse ingekort en hersteld worden. Hiervoor zijn enkel een zeskantsleutel en twee lange hulpbouten nodig. De marine uitvoering is conform de Duitse norm VG 95955 (voor brandstoffen 'D' en 'S'), VG 85328 (spanschaal-montage), VG 85289 (flenskopelingen NW 150) en VG 85281 (slangkoppeling ID 63 mm met metrische draad M 80 x 3).

WETTELIJKE VEREISTEN / VEILIGHEID / TESTCERTIFICAAT :

Volgens de Duitse richtlijnen voor beweegbare laad- en losleidingen voor gevaarlijke producten in de binnenscheepvaart dienen slangen met een werkdruk van 10 bar een barstdruk van minstens 40 bar te hebben. Bij hogere werkdrukken moet de barstdruk minstens 3x de werkdruk bedragen. De door de producent opgegeven kleinste toegelaten buigstraal mag niet groter zijn dan 10 x de diameter van de slang. De slangkopelingen mogen tot uiterste gebruik van de slang, zelfs bij ontoelaatbare overbelasting niet uit de slang komen voor de slang scheurt of klapt. ELAFLEX marineslangen voldoen aan deze veiligheidsvoorschriften. Conform de Duitse richtlijnen voor omslaginstallaties voor gevaarlijke producten aan waterlopen moeten de slangen alle 6 maanden visueel gecontroleerd worden en alle 12 maanden een druktest van 1,5 maal de werkdruk ondergaan. Na de testen moet een certificaat opgesteld worden dat tot de volgende druktest bewaard wordt. ELAFLEX kan de eerste druktest uitvoeren. Voor het hertesten dienen gespecialiseerde firma's gecontacteerd te worden.

KWALITEITSKENMERKEN VAN DE 'GEELRING'-UITVOERING :

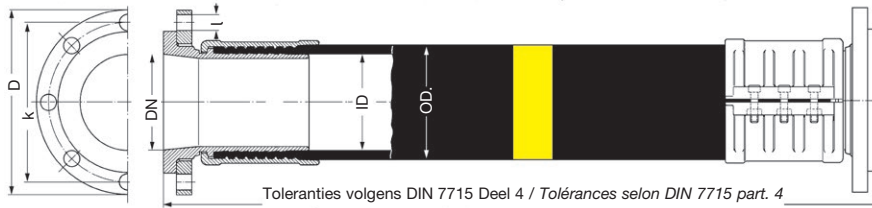
De binnenwand is bestand tegen opzwellen en uitlogen, kleurvast en verhardt niet. Hierdoor kan hij ingezet worden in een continu systeem en gebruikt worden voor bv. kritische vliegtuigbrandstoffen. Door de met elkaar vervlochten lagen ontstaat een uitstekende binding tussen de verschillende lagen. De slangen kunnen lange tijd in open lucht gestockeerd worden dankzij de schitterende slijtvastheid (120 mm³ volgens DIN 53516) en de absolute weersbestendigheid van de buitenwand. Door het temperatuurbereik van -30°C tot +90°C (pieken tot +110°C) kan de slang zowel in koude als warme gebieden ingezet worden. Het koudeflexibele LT-type voor een temperatuur tot -40°C is beschikbaar op aanvraag. De elektrische afleiding wordt verzekerd door de geleidende buitenwand. Bij een deskundige montage van de koppelingen hoeven de litzdraden niet met de koppelingen verbonden te worden. De gezamenlijke weerstand van slang en koppelingen blijft tijdens de gebruiksduur onder de voorgeschreven maximum grens van 10⁶ Ohm. De buitenwand is olie- en vlambestendig.

TOEPASSINGEN VOOR DE 'GEELRING'-UITVOERING :

Voor doorvoer van ruwe olie en petroleumproducten, minerale oliën en brandstoffen met een aromaten- en methanolgehalte tot 50%, ook voor opgewarmde bunkeroliën. Uitgebreide informatie, zie bestendigheidsluist slangen. Marine-slangen voor andere producten (bv. hete bitumen of chemicaliën) als speciale uitvoering op aanvraag. Opmerking : ongebruikte slangen dienen met afgesloten uiteinden gestockeerd te worden om haarscheurtjes in de binnenwand te vermijden.

Demonteerbare slangflenzen :

Pilaar met draaiende flens in staal of zee-waterbestendig aluminium. Klenschalen in geperst aluminium met verzinkt, geel gechromeerde schroeven



De lengte wordt van dichtvlak tot dichtvlak gemeten
La longueur est toujours mesurée de bride à bride

Raccord démontable à bride :

Raccord à bride tournante en acier ou en aluminium résistant aux conditions salines. Demi-coquilles en aluminium matricé et vis en acier zingué bichromaté.

MARINE HOSES WITH REATTACHABLE FLANGED HOSE FITTINGS

Le flexible 'marine' se différencie du flexible avitaillement type 'SB' (page 131) par une utilisation plus aisée, un poids moins important, une meilleure flexibilité mais surtout par la possibilité de réparation à bord. La longueur du flexible peut être réduite sur le pont. Seuls une clé à 6 panes et deux vis de montage sont nécessaires pour cette opération. Les flexibles 'marine' répondent aux exigences de la marine allemande VG 95955 (pour flexibles avitaillement 'D' et 'S'), VG 85328 (raccords avec demi-coquilles avec écrous), VG 85289 (brides DN 150) et VG 85281 (raccords DN 63 fileté métrique M 80 x 3).

NORMES / SÉCURITÉ / CERTIFICATS :

Selon les normes des flexibles utilisés dans le transport de produits dangereux par mer, la pression d'éclatement doit être au minimum de 40 bar pour une pression d'utilisation de 10 bar. Pour une pression de service supérieure, la pression d'éclatement doit être au minimum 3 fois supérieure à cette pression de service. Le rayon de courbure indiqué par le constructeur ne doit pas être inférieur à 10 fois le diamètre du tuyau. Dans le cas d'un étirement forcé du flexible, les raccords ne peuvent se détacher avant que le flexible se déchire ou éclate. Les flexibles 'marine' ELAFLEX répondent à ces normes de sécurité. Afin de répondre aux normes en vigueur, un contrôle visuel des flexibles est obligatoire tous les six mois et un test de pression d'au minimum 1,5 fois la pression de service est à réaliser tous les 12 mois. Le premier test est de pression peut être réalisé par ELAFLEX. Pour des contrôles périodiques, nous pouvons vous communiquer les entités agréées.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU FLEXIBLE 'ANNEAU JAUNE' :

Le tube intérieur est résistant au gonflement et à la décoloration et est non-lixiviant. Le flexible ne durcit pas et est de ce fait recommandé pour une utilisation en mode 'plein' et pour carburants sensibles d'aviation. Les couches intermédiaires croisées du tuyau lui donnent une homogénéité hors pair. L'excellence de la résistance à l'abrasion (120 mm³ selon DIN 53 516) et son excellente tenue aux intempéries donnent au flexible une grande longévité d'utilisation. La plage de température d'utilisation se situe entre -30°C et +90°C (pointes jusqu'à 110°C) permet une utilisation sans contrainte géographique. La version LT (Low Temperature) est disponible sur demande. La conductivité électrique est garantie par la couche extérieure du flexible. En cas de montage correct, une liaison des raccords sur les tresses métalliques n'est pas nécessaire. La résistance reste donc pendant toute l'utilisation du flexible sous la barre maximale de 10⁶ Ohm. Le revêtement extérieur est résistant aux huiles et à la flamme.

APPLICATIONS POUR LE FLEXIBLE 'ANNEAU JAUNE' :

Pour pétrole brut, produits pétroliers, huiles minérales et carburants contenant au maximum 50% d'aromates et de méthanol. Pour plus de renseignement, se reporter au table de résistance chimique. Flexibles en configuration 'marine' pour d'autres fluides (p.e. bitumes ou produits chimiques), nous consulter. A noter : les flexibles non utilisés doivent avoir les extrémités bouchées.

SLANGDIAMETER Diamètre Nominal			FLENSAFMETINGEN Dimensions des brides					ARTIKEL-CODE Référence	COMPLEET GEWICHT PER SLANGZIJDE Poids complète par côté de flexible									
mm	ID in.	OD mm	DN mm	PN bar	D mm	k mm	l mm		Materiaal Matière			Materiaal Matière			Materiaal Matière			
									Flens Bride	Pilaar Douille	≈ kg	Flens Bride	Pilaar Douille	≈ kg	Flens Bride	Pilaar Douille	≈ kg	
63	2½"	78 - 82	65	16	185	145	8 x 18	SFC 63.16	Staal Acier	Staal Acier	4,4	-	-	-	-	-	-	
75	3"	88 - 93	80	16	200	160	8 x 18	SFC 75.16			5,5	Staal	Alu	4,0	-	-	-	-
100	4"	114 - 119	100	16	220	180	8 x 18	SFC 100.16			7,6	Staal	Alu	5,7	-	-	-	-
125	5"	143 - 147	125	16	250	210	8 x 18	SFC 125.16			11,1	-	-	-	-	-	-	-
150	6"	167 - 173	150	16	285	240	8 x 22	SFC 150.16			16,5	Staal	Alu *)	12,5	Alu	Alu *)	9,0	-
200	8"	222 - 229	200	10	340	295	8 x 22	SFC 200.10			27,5	-	-	-	-	-	-	-
				16	340	295	12 x 22	SFC 200.16			27,5	-	-	-	-	-	-	-

Voor flenzen volgens andere flensnormen (bv. ASA 150), met vaste flenzen, of in andere materialen, zie pag. 271 tot 280
Brides selon d'autres standards (p.e. ASA 150), brides fixes ou dans d'autres matières, voir pages 271 - 280

*) Speciale uitvoeringen DN 150 (type DFC) - met geïntegreerde profieldichting ED 150 in NBR, zie pag. 274.
Exécution spéciale DN 150 (type DFC) avec joint profilé intégré ED 150 en NBR, voir page 274.

Andere mogelijke slangkoppelingen voor marine slangen / Autres raccords disponibles pour les flexibles 'marine' :

DDC-droogkoppeling (voor continue doorvoer)
Leverbare afmetingen tot 6", zie pag. 345-348

Raccord sec DDC (mode 'flexible plein'), Disponible jusqu'à 6", voir pages 345-348.

Tankwagen-koppelingen
Leverbare afmetingen DN 50/80/100.
Zie pag. 241-249.

Type VKC
'Raccords TW, dimensions 2" - 4" voir pages 241-249.
Type MKC

Wartelkoppeling DN 63 mm :
MC 63 met metrische draad M 80 x 3.
(Ook met messing Spanloc spanschalen)

Type MC63-M80 x 3
Raccord femelle DN 63 mm :
MC 63 fileté métrique M 80 x 3.
(Aussi avec Spannloc en laiton)

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT	SLANG- AFMETINGEN			Werkdruk Pression serv.	Testdruk Press. d'épreuve	Vacuüm max. Dépression max.	Buigstraal Rayon courb.	max. Lengte max. Longueur	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Diamètre Nominal								Référence
	≈ kg/m	ID in.	ID mm	OD mm	bar	bar	mm	≈ m	Type	



Uitvoering: Marine verladings slang (bunkerslang) met conische overgangsversterkingen en afgedekte inlagen. Inge vulcaniseerde stalen slangpilaar, en flensaansluiting (zie keerzijde). Conform EN 1765.

Toepassingen: Voor het laden en lossen van tankschepen met petroleumproducten allerhande met een aromatengehalte tot 50%. Temperatuur van -35°C tot +90°C, pieken tot +100°C.

Markering: Gele ringmarkering en genormeerde, klanteigen, ingevulcaniseerde reliëfmarkering met type, DN, fabricantenlogo, productienummer en -datum.

Spécification: Flexible de déchargement avec renforcements transitoires coniques couverts, tubulures vulcanisées à brides en acier (voir au verso). Répond à la norme 1765.

Applications: Flexible aspiration/refoulement sur navires citerne pour produits pétroliers avec un teneur en aromatiques jusqu'à 50%. Température de -35°C jusqu'à +90°C, pointes jusqu'à 100°C.

Marquage: Anneaux jaunes et marquage suivant la norme contenant texte personnalisée du client, type, DN, logo, référence et date de fabrication.

Het type **SBL** is een licht hanteerbare plat oprolbare bunkerslang **zonder** spiraal voor druktoepassingen. Conform **categorie L 10 van EN 1765**. Geschikt voor manuele toepassingen, zeer buigzaam en handelbaar. De slang is zo opgebouwd dat ze zelfs bij 1 bar werkdruk rond blijft. Het type SBL is **niet** geschikt voor gravitaire toepassingen en onderdruk. Langdurig plooiën is te vermijden.

4,0*)	4"	100	118	10	15	-	600	40	SBL 100
5,6*)	6"	150	168				900	30	SBL 150
9,1*)	8"	200	222				1200	15 (30)	SBL 200
15,0*)	10"	250	274				1500	15 (20)	SBL 250

Le type **SBL** est un flexible **sans** spirale aisément maniable pour refoulement. Conforme **catégorie L 10 du EN 1765**. Idéal pour des applications manuelles, très flexible. La carcasse est conçu de telle façon que même à 1 bar de pression, le diamètre reste stable. Le type SBL **n'est pas** approprié pour des applications gravitaires ou de dépression. Eviter des pliures permanentes.

Het type **SBS** is de zware standaarduitvoering met stalen spiraal voor druk en onderdruk. Conform **categorie S 15 van EN 1765**. Geschikt voor kraangestuurde omslaginstallaties in havens en raffinaderijen. Zeer robuust en knikvast voor intensief gebruik en lange levensduur. Electrisch geleidend door de metalen verbinding van de spiralen met de slangpilaar. Op wens ook verkrijgbaar in niet-geleidende uitvoering.

14,5*)	6"	150	181	15	23	0,8	850	30	SBS 150
18,8*)	8"	200	231				1100	15 (30)	SBS 200
26,6*)	10"	250	285				1350	15	SBS 250
37,7*)	12"	300	340				1600	10	SBS 300

Le type **SBS** est le flexible d'avitaillement standard plus lourd avec spirale pour aspiration et refoulement. Conforme à la **catégorie S 15 du EN 1765**. Idéal pour des opérations de manutention par grue dans les ports et les raffineries. Très robuste pour des applications exigeantes et une longue durée de vie. Le flexible est conducteur par la connexion des spirales avec les tubulures. Sur demande livrable en exécution non-conducteur.

Gewicht zonder slangpilaren. Voor het totaalgewicht van een bunkerslang, het gewicht van de flenzen en slangpilaren bijvoegen (zie keerzijde).

Poids sans tubulures à brides. Pour le poids total d'un flexible, il faut tenir compte des deux tubulures et brides (voir au verso).

'Geelring' marine verladings slang met ingevulcaniseerde slangpilaar

- Binnenwand : NBR zwart, electrisch afleidend, niet uitlogend
- Versteviging : Meerdere weinig rekbare textielkoordinlagen. Standaardtype SBS met ingewerkte verzinkt stalen spiralen
- Buitenwand : Chloropreen (CR), zwart, electr. afleidend



Flexible 'Anneau Jaune' avec tubulure vulcanisée pour déchargement marine

- Revêt. int. : NBR noir, antistatique, exempt de lixiviation
- Renforcements : Plusieurs tresses textiles, type standard SBS avec spirales en acier galvanisé dans la paroi
- Revêt. ext. : Chloroprène (CR), noir, antistatique

Voor meer informatie, zie keerzijde.
Pour plus d'information, voir au verso.

Marine verladings slangen
met ingevulcaniseerde slangpilaar
Flexible de déchargement marine
avec tubulure vulcanisée

MARINE VERLADINGSSLANGEN MET INGEVULCANISEERDE SLANGPILAAR:

Deze uitvoering verschildt van de marine bunkerslang (zie pag. 129) door de ingevulcaniseerde flenspilaren en de conische overgangsversterkingen. Hierdoor zijn deze slangen zwaarder en minder handelbaar maar eveneens stabiel en meer knikbestand achter de koppelingen. Het invulcaniseren biedt buiten een 'optische veiligheid' ook het voordeel dat het nagenoeg onmogelijk is, ook bij overbelasting, de pilaren uit de slang te rukken. De slangen worden enkel op bestelling gefabriceerd. Deshalve kunnen wij voldoen aan klant wensen zoals bvb. gele lengtestrepen en een klanteigen serienummer. Omdat de buitenwand de inlagen volledig bedekt, kan er geen vocht en vuil tussen de inlagen dringen en kan de slang onbepakt in openlucht gebruikt worden. Ongebruikte slangen met afgedekte uiteinden stockeren om haarscheurtjes in de binnenwand te vermijden.

Wettelijke vereisten / Veiligheid / Testcertificaten:

Volgens de Duitse Richtlijn voor flexibele laad- en losslangen voor gevaarlijke producten in de binnenscheepvaart dienen slangen met een werkdruk van 10 bar een barstdruk te hebben van minstens 40 bar. Bij hogere werkdrukken dient de barstdruk minstens 3 x de werkdruk te zijn. De door de fabricant opgegeven kleinste buigradius mag niet groter zijn dan 10 x de inwendige diameter. De koppelingen mogen tot de uitgebruikname van de slang, zelfs bij ontoelaatbare overbelasting, niet uit de slang glijden voor de slang scheurt of klapt. De ELAFLEX marine verladingslangen voldoen aan deze veiligheidsvoorwaarden. Volgens de nieuwe Duitse richtlijn voor omslaginstallaties van gevaarlijke producten in de nabijheid van waterlopen dient een slang minstens alle 6 maanden visueel gecontroleerd te worden en alle 12 maanden dient een druktest uitgevoerd te worden aan 1,5 x de werkdruk. De druktesten dienen door een deskundige uitgevoerd te worden. Hiervoor moet een certificaat opgesteld worden dat dient bewaard te worden tot de volgende controle. De eerste test kan door ELAFLEX uitgevoerd worden. Voor het her testen kunnen gespecialiseerde bedrijven gecontacteerd worden.

Kwaliteitskenmerk van de 'GeelRing' uitvoering:

De binnenwand zwelt niet op, is diffusie-arm, verkleurt niet en verhardt niet. De elektrische geleiding wordt gegarandeerd door een gesoldeerde verbinding van de koppelingen met de spiraal. De buitenwand is weersbestendig, slijtvast olie- en vlambestand.

Toepassingen van de GeelRing uitvoering:

Voor ruwe olie, petroleumproducten en brandstoffen tot 50% aromaten- en methanolgehalte. Ook voor opgewarmde bunkerolie. Voor uitgebreide gegevens, zie de bestendigheidstijl 'Slangen'. Voor andere media worden op aanvraag speciale uitvoeringen gefabriceerd:

Voor hete bitumen tot +180°C – ook geschikt voor aardolie en alle petroleumproducten. <i>Pour le bitume chaud jusqu'à +180°C – aussi pour le gasoil et des produits pétroliers.</i>	Type SBS 'BruinRing' Type SBS 'Anneau Brun'
Voor vloeibare zwavel tot +140°C. <i>Pour le soufre liquide jusqu'à +140°C.</i>	Type SBS 'Vloeibare Zwavel' Type SBS 'Soufre Liquide'
Voor chemicaliën, zuren, logen en polaire organische solventen. <i>Pour les produits chimiques, acides, bases et solvants polaires organiques.</i>	Type SBS 'LilaRing' Type SBS 'Anneau Lila'
Voor plantaardige en dierlijke vetten en oliën tot +90°C. <i>Pour les huiles et les graisses minérales et végétales jusqu'à +90°C.</i>	Type SBS 'WitRing' Type SBS 'Anneau Blanc'



Ingevulcaniseerde flensaansluiting:
Pilaren met draaiende flens volgens DIN EN 1092-1 in staal.

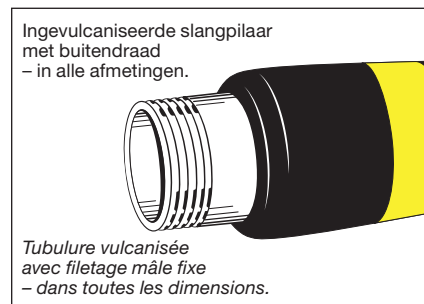
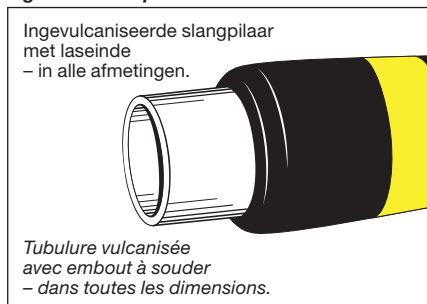
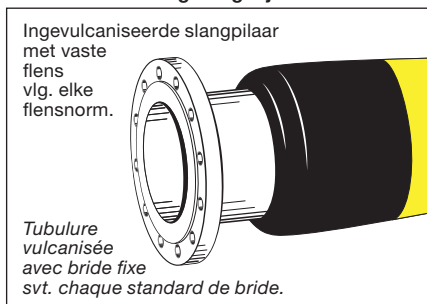
Speciale uitvoeringen:
Andere flensnormen en druktrappen leverbaar, bvb. PN6, PN25, ASA 150 lbs., ASA 300 lbs.

SCHLANG Diam. Flex.		FLENSAFMETINGEN Dimensions des brides						GEWICHT Poids
I.D. mm	in.	DN mm	DIN EN PN bar	D mm	k mm	l mm	H mm	kg
100	4"	100	16	220	180	8 x 18	260	9,5
150	6"	150	16	285	240	8 x 22	320	16,0
200	8"	200	10	340	295	8 x 22	340	22,0
			16	340	295	12 x 22		
250	10"	250	10	395	350	12 x 22	400	34,0
			16	405	355	12 x 26		35,0
300	12"	300	10	445	400	12 x 22	450	46,0
			16	460	410	12 x 26		460

Brides vulcanisées:
Tubulure vulcanisée à bride flottante suivant DIN EN 1092-1 en acier.

Exécutions spéciales:
Autres standards et perçages de brides livrables: p.e. PN6, PN25, ASA 150lbs, ASA 300lbs.

Andere aansluitingsmogelijkheden voor 'SB'-slangen / Autres possibilités de raccordement pour flexibles 'SB's:



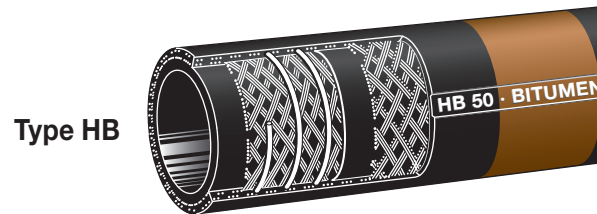
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT	SLANG- AFMETINGEN			Werkdruk Press. Service	Testdruk Press. Epreuve	Vacuüm Dépression	Buigstraal Rayon courb.	Rollengte Longueur fabr.	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	IDin.	IDmm	ODmm						Référence
≈ kg/m					bar	bar	bar	mm	≈ m	Type
	2,3	2"	50	65	7 (10)	15	0,4	160	40	HB 50
	2,9	2½"	63	78						(HB 63)
	3,5	3"	75	91						HB 75
	5,2	4"	100	119						HB 100
<p>OPGELET : Hete bitumen is een gevaarlijk product! Volg altijd strikt de opgegeven veiligheidsinstructies op keerzijde. Bitumenslangen worden geproduceerd voor een werkdruk van 10 bar en een barstdruk van minstens 40 bar bij +20°C. Voor het transport van hete producten tot 200°C is een werkdruk van 7 bar toegestaan. Druktest van 15 bar (55 minuten) optioneel mogelijk.</p> <p>Electrische geleiding : Voor een gegarandeerde electrische geleiding moet de stalen spiraal aan beide zijden met de koppeling doorverbonden worden.</p> <p>Markering : Bruine ringmarkering elke 2,5 meter en doorlopende reliëfmarkering :</p> <p>HB 50 · EN 13482 · ASPHALT - BITUMEN · TYPE 1 SB/B · PN 7 BAR · 200°C · ELAFLEX © 1Q-16</p> <p>ATTENTION : Le bitume chaud est une matière dangereuse! Aussi est-il impératif de prendre connaissance des précautions d'utilisation mentionnées au verso. Les flexibles type HB sont conçus pour une PS de 10 bar, et pression d'éclatement minimum de 40 bar à 20°C. Pour le bitume chaud jusqu'à 200°C, la pression d'utilisation est limitée à 7 bar.</p> <p>Conductivité électrique : Pour une utilisation en toute sécurité la spirale de renfort doit être fixée à chacune de ses extrémités avec les raccords équipant le flexible.</p> <p>Identification : anneaux bruns disposés tous les 2,5 m et marquage continu en relief.</p>										
	0,7	¾"	19	31	10	15	0,5	100	40	WPX 19
	0,9	1"	25	37						WPX 25
	1,0	1¼"	32	44						(WPX 32)
	1,5	1½"	38	52						(WPX 38)
	2,0	2"	50	66						(WPX 50)
<p>Toepassing : Warmwaterslang voor continu gebruik in warmtepompen, solaire systemen, afvalwatersystemen, verwarmingsinstallaties en zwembaden. De WPX ook kan dienen als korte slangcompensator in sanitaire installaties.</p> <p>Markering : Inge vulcaniseerde doorlopende reliëfmarkering :</p> <p>WPX 25 · 100°C · PN 10 · ELAFLEX © Germany · 1Q-16</p> <p>Applications : Flexible pour l'eau chaude sur pompes à chaleur et dans des installations de chauffage solaire, installations d'eaux usées et piscines.</p> <p>Les flexibles WPX peuvent être utilisés pour réaliser des liaisons élastiques sur les installations sanitaires.</p> <p>Identification : Marquage continu en relief.</p>										
	0,6	½"	13	25	18 (25)	90	-	80	40	SD 13
	0,9	¾"	19	33						SD 19
	1,1	1"	25	40						SD 25
	1,4	1¼"	32	48						SD 32
	1,8	1½"	38	54						SD 38
	2,4	2"	50	68						SD 50
<p>OPGELET : Stoom is een gevaarlijk product! Daarom dienen de slangen uitgerust te worden met veiligheidskoppelingen met veiligheidskraag en heraan spanbare klemschalen conform EN 14423 (voorbeelden pag. 239 en 285).</p> <p>Doorvoer van oververhitte (droge) stoom, ook bij lagere temperaturen (< 210°C) - leidt tot een verkorte levensduur van de slang. Conform ISO 6134 is voor gemonteerde assemblages een testcertificaat aan 90 bar verplicht.</p> <p>Markering : Rode spiraalmarkering en ingevulcaniseerde reliëfmarkering :</p> <p>SD 19 · PYROPAL 230 · EN ISO 6134-2A · EPDM · DAMPF · STEAM · 210°C · Ω · PN 18 · ELAFLEX © 1Q-16</p> <p>ATTENTION : La vapeur est un produit très dangereux! Aussi est-il nécessaire d'effectuer la fixation des raccords en utilisant des colliers de serrage avec possibilité de resserrage, en laiton (selon pages 239 et 285 du catalogue).</p> <p>Vapeur sèche, même à moins de 210°C, réduit la durée de vie du tuyau. Selon la norme ISO 6134, une épreuve à 90 bar est nécessaire pour chaque flexible complet.</p> <p>Identification : Spirale rouge et marquage continu en relief.</p>										



'Bruining' slang voor doorvoer van **hete bitumen** en zware stookolie. Temperatuur van -25°C tot max. +200°C. Niet geschikt voor bruinkoolteerolie en steenkoolteerolie. Conform DIN EN 13482.

Binnenwand : Speciale elastomeer, naadloos
 Versteviging : Twee textielvlechten met vertinde koperdraden, met ingewerkte verzinkt stalen spiraal.
 Buitenwand : Speciale elastomeer, electrisch afleidend



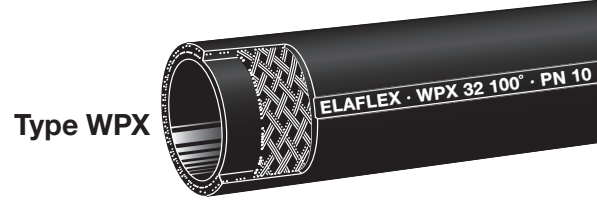
Type HB

Flexible bitume : 'Anneau brun' pour le transfert de bitume chaud et de mazout lourd. Température -25°C à +200°C. Ne convient pas pour les huiles de goudron à base de lignite ou de houille. Conforme DIN EN 13482.

Rev. int et ext. : Elastomère spéciale, lisse
 Renforcement : 2 tresses textile enrobées de filaments de cuivre avec spirale de renfort en acier zingué.

Heetwaterslang voor koud en warm water, zeewater, koelwater en zwembadwater. Temperatuur -45° tot +100°C. Pieken tot 130°C.

Binnenwand : EPDM, naadloos glad
 Versteviging : Eén verzinkte staaldraadvlecht
 Buitenwand : EPDM



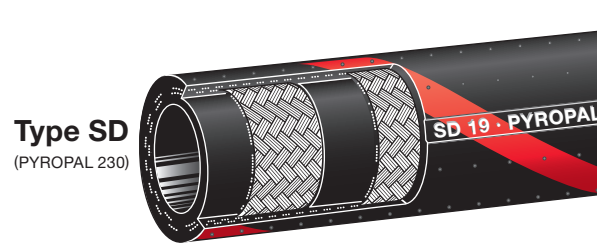
Type WPX

Flexible eau chaude pour l'eau chaude et froide, l'eau de mer, l'eau de refroidissement et l'eau de piscine. Température -45 jusqu'à +100°C. Pointes jusqu'à 130°C.

Rev. int et ext. : EPDM, lisse
 Renforcements : Tresse métallique zinguée

Staaldraad stoomslang voor natte verzadigde stoom tot max. 18 bar (210°C) en heet water tot 120°C. Voor koud water tot 25 bar. Minimum barstdruk 180 bar (veiligheidsfactor 1 : 10). Niet oliebestand. Conform EN ISO 6134 type 2A.

Binnenwand : EPDM, naadloos glad, electrisch afleidend.
 Versteviging : twee verzinkte asymm. staaldraadvlechten
 Buitenwand : EPDM, gepinprikt, el. afleidend, slijtvast, ozon-, UV-, hitte- en verouderingsbestand.



Type SD
(PYROPAL 230)

Flexible vapeur pour le vapeur saturée jusqu'à 18 bar (210°C) et l'eau chaude jusqu'à 120°C. Pour l'eau chaude jusqu'à 25 bar. Ne convient pas pour les eaux à teneur en huiles. Répond aux standards EN ISO 6134 type 2A.

Lining : EPDM, lisse sans coutures, antistatique
 Renforcement : 2 tresses métalliques zinguées
 Rev. ext. : EPDM, perforé, antistatique, résistant à l'abrasion, l'ozone, la chaleur et le vieillissement

Configurator voor slangassemblages:
<http://schlauchleitungskonfigurator.elaflex.de>
 Configurateur pour flexibles:
<http://hoseconfigurator.elaflex.de>

Veiligheidsvoorschriften voor de omgang met hete bitumen slangen

Hete bitumen is levensgevaarlijk!

Daarom dienen onderstaande veiligheidsvoorschriften voor ELAFLEX – bitumenslangen strikt gevolgd te worden.

- Gebruik boven 200° C ?** Bitumenslangen zijn niet geschikt voor een continu gebruik boven 200° C. Ze kunnen uitzonderlijk en gedurende korte tijd hogere temperaturen aan. Dit gaat echter ten koste van de veiligheid en de levensduur van de slang.
- Hanteren en verplaatsen :** Bitumenslangen mogen niet vlak achter de koppeling gebogen worden. Alle bochten dienen in het midden van de slang te liggen en dit met een beduidend grotere buigstraal dan gebruikelijk bij tankwagenslangen. Bij hoge temperaturen wordt de slang zeer zacht waardoor de binnenwand niet over zijn volledige mechanische stabiliteit beschikt. Een grote buigstraal verlengt de levensduur van de slang. Voor de HB 75 is er de knikbescherming KSS-HB, bestaande uit een roestvrijstalen spiraal die vast verbonden wordt met de roestvrijstalen speciale Spannloc klemschalen. Ze beschermt de slang tegen te zeer plooiën vlak achter de koppeling en kan de levensduur beduidend verhogen.
- Niet heet afsluiten!** Hete slangen mogen nooit met blindkappen afgesloten worden omdat er tijdens het afkoelen een onderdruk ontstaat. Bij een temperatuuurdaling van +200° C naar 0° C vormt er zich een onderdruk van meer dan 0,4 bar (= ca. 4 m waterkolom) waardoor de binnenwand kan losscheuren van de slang.
- Reinigen met soldeerlamp ?** De koppelingen en slanguiteinden mogen nooit met een soldeerlamp opgewarmd worden. Hierdoor kunnen de inlagen van de slang ongemerkt beschadigd worden. Door de goede isolatiewaarden van de dikke wand blijft de bitumen zijn hitte behouden tot het einde van de werkzaamheden en zal de slang volledig leeglopen. Wanneer er even gewacht wordt en de slang niet te snel wordt afgekoppeld, blijft er geen bitumenresidu aan de koppelingen kleven (wat op de koppelingen zou afkoelen en het volgende aankoppelen zou bemoeilijken). Het opwarmen van de koppelingen wordt zo overbodig.
- Reinigingsstips :** De nog warme koppelingen en eventueel de buitenwand vlak na het lossen van de bitumen met diesel en een borstel reinigen. Bij een nog warme assemblage gaat dit zeer gemakkelijk en vermijdt men de risico's van het gebruik van een soldeerlamp. Wanneer de bitumen is afgekoeld, neemt de reiniging beduidend meer tijd in beslag.
- Veiligheidscontrole :** Wanneer de buitenwand beschadigd is of wanneer de inlagen zichtbaar zijn mogen bitumenslangen onder geen beding verder gebruikt worden. Het grootste gevaar ontstaat wanneer de slang geknikt is of de spiraal zichtbaar is. De slang dient ONMIDDELLIJK uit bedrijf genomen te worden.

Conseils de sécurité pour l'utilisation de flexibles pour le bitume

Attention : le bitume chaud est dangereux !

C'est pourquoi il faut respecter nos conseils de sécurité pour l'utilisation de flexibles pour le bitume.

- Utilisation à plus de 200° C ?** *Les flexibles pour bitume ne sont pas prévus pour une utilisation en continu à plus de 200°C. Ils peuvent être utilisés exceptionnellement à courte durée à de hautes températures mais cela a un impact sur la sécurité et sur la durée de vie du tuyau.*
- Maniement / Installation :** *Les flexibles pour le bitume ne doivent pas être courbés au raccord mais plutôt vers le milieu du tuyau et avec un plus large rayon de courbure qu'avec un flexible de dépôtage courant. Avec ces hautes températures, l'élastomère devient mou et le revêtement intérieur perd de sa résistance mécanique. De grands rayons de courbure améliorent la durée de vie du flexible. Pour le HB 75, nous avons développé une spirale anti-courbure système KSS-HB composé d'une spirale en acier inoxydable et des demi coquilles spécialement adaptés en acier inoxydable pour protéger la partie juste après les raccords.*
- Ne pas obturer à chaud !** *Les flexibles ne doivent pas être bouchés à chaud car il se produit dans ce cas une dépression pendant le refroidissement. Avec une différence de température de 200°C à 0°C avec un flexible obturé, il se crée une dépression de plus de 0.4 bar (env. 4 m de colonne d'eau). Ceci peut provoquer le décollement du revêtement intérieur.*
- Nettoyage à la lampe à souder ?** *Il ne faut pas chauffer à la lampe à souder les raccords et les extrémités du tuyau. Ceci pourrait endommager les diverses couches du tuyau, sans que cela soit visible. Grâce à la bonne isolation du flexible bitume, celui-ci reste chaud pendant toute la durée de son utilisation et peut donc se vider entièrement. Le fait d'attendre un peu que le flexible se vide entièrement évite d'avoir des restes de produit au niveau des raccords qui poseraient problème lors d'un raccordement ultérieur. Dans ce cas le réchauffement des raccords est superflu.*
- Recommandation de nettoyage :** *Pour le nettoyage des raccords, l'expérience montre qu'un seau de diesel et une brosse permettent un nettoyage aisé des raccords encore chauds. Si nécessaire, la gaine extérieure du flexible peut être nettoyée de la même manière (dès la fin de l'utilisation des flexibles). Nettoyer le flexible quand il est encore chaud, ceci accélère le processus et évite l'utilisation ultérieure d'une lampe à souder qui pourrait endommager les raccords/tuyaux. Lorsque le bitume est refroidi, le nettoyage doit être réalisé de la même manière. C'est seulement plus long et plus contraignant.*
- Contrôles de sécurité :** *Les flexibles pour le bitume ne doivent pas être utilisés lorsque le revêtement extérieur se décolle ou si l'usure du revêtement permet de voir les couches intérieures. Le risque est important lorsque le tuyau est plié ou si la spirale est visible. Il faut dans ce cas remplacer le flexible tout de suite.*

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT Poids ≈kg/m	SLANG- AFMETING Diamètre Nominal ID in. ID mm	Werkdruk Press. Service bar	Testdruk Press. Epreuve bar	Onderdruk Dépression bar	Buigstraal Rayon de courbure mm	≈ max. Lengte Longueur max. m	ARTIKEL- CODE Référence Type		
14	0,9	1"	10,5	21	0,9	100	25	(FWS 25 PP St/St)		
	1,2	1½"						38	125	FWS 38 PP St/St
	1,8	2"						50	170	FWS 50 PP St/St
	2,5	2½"						65	180	FWS 65 PP St/St
	3,0	3"						80	200	FWS 80 PP St/St
	5,2	4"						100	300	FWS 100 PP St/St
	10,7	6"						150	500	FWS 150 PP St/St
	15,0	8"						200	740	FWS 200 PP St/St
	20,5	10"						250	915	FWS 250 PP St/St
<p>Toepassingen: Flexibele en buigzame laad- en losslang voor brandbare vloeistoffen, solventen, en brandstoffen.</p> <p>Door de niet-gecoate binnenspiraal kan de slang ingezet worden in Ex-zones voor brandbare vloeistoffen zoals bij bvb. scheepsverlading, de kleinere diameters bij afvulinstallaties.</p> <p>Markering op de pershuls: ELAFLEX · · DN · Serienummer · MM.JJ</p> <p>Slangmarkering: EN 13765:2010 · TYPE 3 · DN80 · PN14 · -30°C UP TO 100°C · PP St/St · (Q2/16)</p> <p>Utilisation: Tuyau flexible de dépotage pour produits inflammables, solvants et produits pétroliers.</p> <p>Grâce à la spirale intérieure non recouverte, ces flexibles peuvent être utilisés zone ATEX pour produits inflammables, par exemple pour le dépotage ou chargement de bateau, également en petits diamètres pour les installations d'aviation.</p> <p>Marquages raccords: ELAFLEX · · DN · N° de série · Mois · Année</p> <p>Marquage Tuyau: Voir exemple ci-dessus</p>										
14	1,6	2½"	10,5	21	0,9	180	25	FWS 65 PP Al/St		
	1,7	3"						80	200	FWS 80 PP Al/St
	2,4	4"						100	300	FWS 100 PP Al/St
<p>Toepassingen: Flexibele en buigzame laad- en losslang voor brandbare vloeistoffen, solventen, en brandstoffen, voornamelijk voor allerhande oliën. Kan gebruikt worden in Ex-zones voor brandbare vloeistoffen.</p> <p>Markering op de pershuls: ELAFLEX · · DN · Serienummer · MM.JJ</p> <p>Slangmarkering: EN 13765:2010 · TYPE 3 · DN80 · PN14 · -30°C UP TO 100°C · PP Al/St · (Q2/16)</p> <p>Utilisation: Tuyau flexible de dépotage pour produits inflammables, solvants, produits pétroliers et huiles de tous genres. Peut être utilisé en zone ATEX pour produits inflammables.</p> <p>Marquages raccords: ELAFLEX · · DN · N° de série · Mois · Année</p> <p>Marquage Tuyau: Voir exemple ci-dessus</p>										
14	0,9	1"	10,5	21	0,9	100	25	FWS 25 PP		
	1,2	1½"						38	125	FWS 38 PP
	1,8	2"						50	170	FWS 50 PP
	2,5	2½"						65	180	FWS 65 PP
	3,0	3"						80	200	FWS 80 PP
	5,2	4"						100	300	FWS 100 PP
	10,7	6"						150	500	FWS 150 PP
	15,0	8"						200	740	(FWS 200 PP)
	20,5	10"						250	915	(FWS 250 PP)
<p>Toepassingen: Flexibele, buigzame laad- en losslang voor doorvoer van verschillende niet - brandbare industriële chemicaliën en oliën. Niet geschikt voor gebruik in Ex-Zones. Deze slang wordt voornamelijk gebruikt in afvultoeepassingen, de chemische industrie en bij scheepsverlading.</p> <p>Markering op de pershuls: ELAFLEX · · DN · Serienummer · MM.JJ</p> <p>Slangmarkering: EN 13765:2010 · TYPE 3 · DN80 · PN14 · -30°C UP TO 100°C · PP · (Q2/16)</p> <p>Utilisation: Tuyau flexible de dépotage pour un grand nombre de produits chimiques ou huiles non inflammables. Ne pas utiliser dans des Zone 'Ex'. Utilisé par exemple pour le dépotage ou chargement de bateau pour produits chimiques.</p> <p>Marquages raccords: ELAFLEX · · DN · N° de série · Mois · Année</p> <p>Marquage Tuyau: Voir exemple ci-dessus</p>										



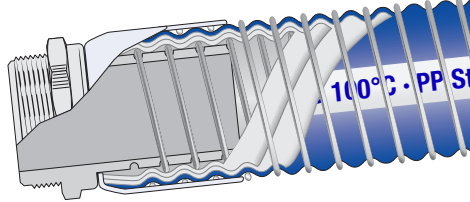
Meerlagige thermoplastische slang (composietslang) volgens EN 13765, voor druk- en onderdruktoepassingen. Levering enkel als volledig gemonteerde slangassemblage, zie keerzijde.

FWS PP St/St : PN 14 bar, temperatuur -30°C tot +100°C (afhankelijk van het medium).

Inwendige spiraal : **Staal, verzinkt**
 Binnenwand : Polypropyleen
 Tussenlaag : Polypropyleen weefsellaag
 Buitenwand : PVC-gecoat polyesterweefsel, blauw, slijt- en weersbestendig

Buitenspiraal : Staal, verzinkt

Type FWS PP St/St



Tuyau thermoplastique (composite) à épaisseurs multiples selon la norme EN 13765, pour utilisation en aspiration et refoulement. Livraison seulement en flexible complet, voir page suivante.

FWS PP St/St : PN 14 bar, température -30°C à +100°C (selon fluide).

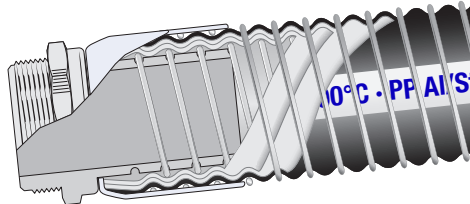
Spirale intérieure : **Acier galvanisé**
 Couche intérieure : Polypropylène
 Renforcement : Couche polypropylène
 Couche extérieure: Polyester recouvert PVC, bleu, résistant à l'usure et aux intempéries

Spirale extérieure : Acier galvanisé

FWS PP Al/St : PN 14 bar, temperatuur -20°C tot +100°C (afhankelijk van het medium).

Slangopbouw zoals het type PP St/St, maar met **inwendige aluminium spiraal**.

Type FWS PP Al/St



FWS PP Al/St : PN 14 bar, température -20°C à +100°C (selon fluide).

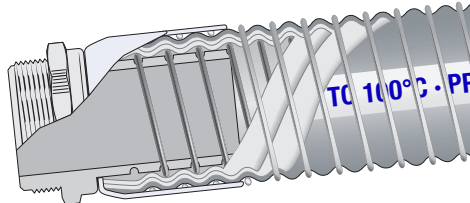
Construction identique au type PP St/St, avec **la spirale intérieure en aluminium**.

FWS PP : PN 14 bar, temperatuur -30°C tot +100°C (afhankelijk van het medium).

Inwendige spiraal : **Staal, polypropyleen gecoat**
 Binnenwand : Polypropyleen
 Tussenlaag : Polypropyleen weefsellaag
 Buitenwand : PVC-gecoat polyesterweefsel, grijs, slijt- en weersbestendig

Buitenspiraal : Staal, verzinkt

Type FWS PP



FWS PP : PN 14 bar, température -30°C à +100°C (selon fluide)

Spirale intérieure : **Acier galvanisé revêtu polypropylène**
 Couche intérieure : Polypropylène
 Renforcement : Couche polypropylène
 Couche extérieure: Polyester recouvert PVC, bleu, résistant à l'usure et aux intempéries

Spirale extérieure : Acier galvanisé

**Slangkoppelingen, zie keerzijde.
 Andere diameters, op aanvraag.**

**Raccords voir page suivante.
 Autres diamètres ou types sur demande.**

LEVERING ALS GETESTE SLANGASSEMBLAGE:

Het type FWS wordt geleverd als gemonteerde slangassemblage met uitwendig opgeperste koppelingen. Montage door ELAFLEX.

Elke slangassemblage wordt voor het verlaten van de fabriek volgens de norm hydraulisch getest op dichtheid.

Aansluitend op de druktest wordt aan één zijde de pershuls duurzaam gemarkeerd waardoor opvolging van bestel- en testgegevens mogelijk wordt (bvb. bij her testen).

LIVRAISON DE FLEXIBLE TESTE:

Le type FWS est livré avec les raccords – le montage est réalisé par ELAFLEX.

Avant livraison, chaque flexible est testé individuellement à une pression correspondante à la norme.

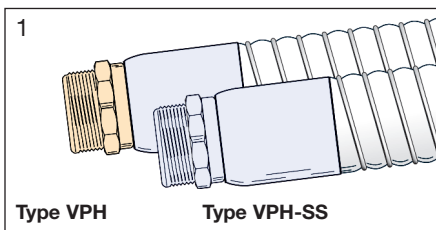
En fin de test, les raccords sont gravés de façon indélébile. Ceci permet une traçabilité des dates de commande et de test, par exemple pour le suivi du flexible.

VOORBEELDEN VAN STANDAARD SLANGKOPPELINGEN:

EXEMPLE DE RACCORDEMENT STANDARD:

Type VPH
Mannelijke messing koppeling, DIN EN ISO 228
Pershulzen roestvrij staal 1.4404
Bestelvoorbeeld: VPH 50-2"

Type VPH-SS
Mannelijke roestvrijstalen koppeling, DIN EN ISO 228
Pershulzen roestvrij staal 1.4404
Bestelvoorbeeld: VPH 50-2" SS

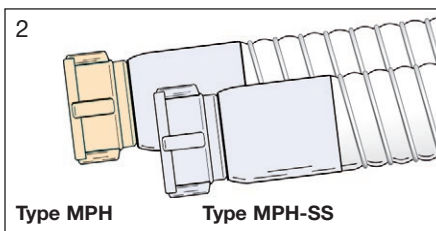


Type VPH
Raccord mâle en laiton, DIN EN ISO 228
Juve en inox 1.4404
Exemple de référence: VPH 50-2"

Type VPH-SS
Raccord mâle en inox, DIN EN ISO 228
Juve en Inox 1.4404
Exemple de référence: VPH 50-2" SS

Type MPH
Vrouwelijke messing koppeling, DIN EN ISO 228
Pershulzen roestvrij staal 1.4404
Bestelbeispiel: MPH 50-2"

Type MPH-SS
Vrouwelijke roestvrijstalen koppeling, DIN EN ISO 228
Pershulzen roestvrij staal 1.4404
Bestelvoorbeeld: MPH 50-2" SS

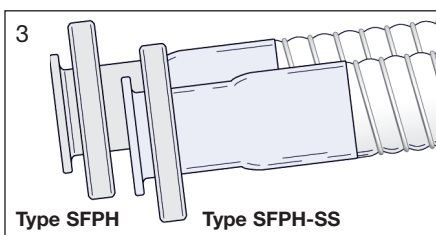


Type MPH
Raccord femelle en laiton, DIN EN ISO 228
Juve en inox 1.4404
Exemple de référence: MPH 50-2"

Type MPH-SS
Raccord femelle en inox, DIN EN ISO 228
Juve en inox 1.4404
Exemple de référence: MPH 50-2" SS

Type SFPH
Koppeling met losse stalen flens volgens DIN 2673, resp. EN 1092-1
Pershulzen roestvrij staal 1.4404
Bestelvoorbeeld: SFPH 75.16

Type SFPH-SS
Koppeling met losse stalen flens en roestvrijstalen pilaar volgens DIN 2673, resp. EN1092-1
Pershulzen roestvrij staal 1.4404
Bestelvoorbeeld: SFPH 75.16 SS

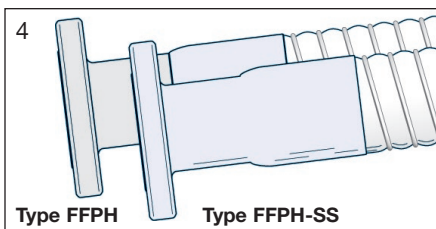


Type SFPH
Raccord à bride tournante en acier
Bride selon DIN 2673 - EN 1092-1
Juve en inox 1.4404
Exemple de référence: SFPH 75.16

Type SFPH-SS
Raccord à bride tournante
Collet inox
Bride selon DIN 2673 -EN 1092-1
Juve en inox 1.4404
Exemple de référence: SFPH 75.16 SS

Type FFPH
Koppeling met vaste stalen flens Flens volgens DIN 2633, resp. EN 1092-1
Pershulzen roestvrij staal 1.4404
Bestelvoorbeeld: FFPH 75.16

Type FFPH-SS
Koppeling met vaste roestvrijstalen flens Flens volgens DIN 2633, resp. EN 1092-1
Pershulzen roestvrij staal 1.4404
Bestelvoorbeeld: FFPH 75.16 SS



Type FFPH
Raccord à bride fixe en acier
Bride selon DIN 2673 -EN 1092-1
Juve en inox 1.4404
Exemple de référence: FFPH 75.16

Type FFPH-SS
Raccord à bride fixe en inox
Bride selon DIN 2673 -EN 1092-1
Juve en inox 1.4404
Exemple de référence: FFPH 75.16 SS

Andere leverbare koppelingen : NPT draad, ASA flenzen, TW-, hendel- of DDC-koppelingen. Gedetailleerde informatie over leverbare koppelingen op aanvraag of gebruik : <http://hoseconfigurator.elaflex.de>.

Opgelet : mannelijke koppelingen en vaste flenzen mogelijk slechts langs één zijde monteren om slangtorsie te voorkomen.

Om het totale gewicht van de slang te berekenen, moeten de koppelingen meegerekend worden. Het gewicht hiervan kan bij ons opgevraagd worden.

REINIGING:

Voor reiniging van de slangen kunnen water, gebruikelijke zepen en reinigingsmiddelen zoals solventen gebruikt worden – gelieve de bestendigheidslijst te raadplegen. Door de oneffen binnenwand raden wij veelvuldige productwissels of de doorvoer van kritische producten af. Uitstomen met verzadigde stoom of rattenkop is **niet** toegelaten.

DRUKVERLIES VOOR FWS SLANGASSEMBLAGES:

Daar de FWS slangen inwendig gegolfd zijn ligt het drukverlies duidelijk hoger dan bij slangen met een gladde binnenwand (zie pag. 104).

ELECTRISCHE WEERSTAND TUSSEN DE KOPPELINGEN :

≤2,5 Ohm/m voor slangdiameter kleiner dan ID 50 mm
≤1,0 Ohm/m voor slangdiameters vanaf ID 50 mm

Opmerking: volgens IEC 60079-32 mogen composietslangen niet gebruikt worden in Ex-zones wanneer zwerfstromen kunnen optreden.

Possibilité de livraison avec des raccords NPT, ASA, TW, 1/2 Symétrique, CAMLOCK ou DDC. Liste des raccords commercialisés sur demande ou sur <http://hoseconfigurator.elaflex.de>.

Attention: il est recommandé d'utiliser un raccord mâle ou une bride fixe seulement à une extrémité pour éviter les torsions du flexible.

Pour la détermination du poids du flexible complet, prendre en compte les raccords. Poids des raccords sur demande.

NETTOYAGE:

Pour le nettoyage, on peut utiliser soit de l'eau, des produits de nettoyage habituels ainsi que des solvants. Se reporter au tableau de résistance chimique. Nous ne conseillons pas de changer fréquemment de fluides en raison de la surface alvéolée de ce tuyau. Rinçage à la vapeur est à proscrire.

PERTE DE CHARGE DU FLEXIBLE FWS:










En raison de la surface alvéolée de ce flexible, un débit aussi élevé qu'avec des flexibles lisses ne peut être atteint (voir page 104).

RESISTANCE ELECTRIQUE DE RACCORD A RACCORD :

≤2,5 Ohm/m pour les flexibles DN inférieur à 50 mm
≤1,0 Ohm/m pour les flexibles DN supérieurs à ID 50 mm

Note: Selon IEC 60079-32 les flexibles composites ne doivent pas être utilisés dans des zone 'Ex' quand des perturbations électriques peuvent être présentes autour du flexible.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 1 Section	GE- WICHT	SLANG- DIAMETER		Werkdruk Press. Service bar	Testdruk Press. Epreuve bar	Onderdruk Dépression bar	Buigstraal Rayon de courbure mm	max. Lengte Longueur max. m	ARTIKEL- CODE
	Poids ≈kg/m	Diamètre Nominal ≈	ID in. / ID mm						Référence Type
	0,9	1"	25	14	21	0,9	100	25	(FWS 25 PTFE)
	1,2	1½"	38				125		FWS 38 PTFE
	1,8	2"	50				170	30	FWS 50 PTFE
	2,5	2½"	65				180	25	(FWS 65 PTFE)
	3,0	3"	80				200	22	FWS 80 PTFE
	5,2	4"	100				300	30	FWS 100 PTFE
	10,7	6"	150				500		FWS 150 PTFE
	15,0	8"	200				740		(FWS 200 PTFE)
	20,5	10"	250				915		(FWS 250 PTFE)
<p>Toepassingen : Flexibele en buigzame universele verladings slang. Geschikt voor de omslag van een groot aantal industriële chemicaliën, brandstoffen, oliën en andere vloeistoffen. Kan gebruikt worden in Ex-zones voor brandbare vloeistoffen. Voor verlading in de chemische industrie, bij tankwagens en -wagons en scheepsverlading.</p> <p>Markering op de pershulzen: ELAFLEX ·  · DN · Serienummer · MM.JJ</p> <p>Slangmarkering:</p> <p>~ ELAFLEX  EN 13765:2010 · TYPE 3 · DN80 · PN14 · -30°C UP TO 100°C · PTFE · (Q2/16)</p> <p>Utilisation : Flexible universel de dépotage. Peut être utilisé pour un très grand nombre de fluides de l'industrie chimique, produits pétroliers, huiles et autres produits. Il peut également être utilisé en Zone 'Ex' pour des produits inflammables. Pour opérations de chargement et déchargement de l'industrie chimique, pétrolières, bateaux.</p> <p>Marquages raccords: ELAFLEX ·  · DN · N° de série · Mois · Année</p> <p>Marquage Tuyau: Voir exemple ci-dessus</p>									
	1,9	2"	50	14	21	0,9	180	30	FWS 50 PA
	3,0	3"	80				280	22	FWS 80 PA
	5,2	4"	100				395	30	FWS 100 PA
<p>Toepassing : Flexibele en buigzame verladings slang in speciale uitvoering voor alternatieve brandstoffen zoals bvb. biodiesel (tot B 100) en ethanol (tot E 100). Kan gebruikt worden in Ex-zones voor brandbare vloeistoffen.</p> <p>Markering op de pershulzen: ELAFLEX ·  · DN · Serienummer · MM.JJ</p> <p>Slangmarkering:</p> <p>~ ELAFLEX  EN 13765:2010 · TYPE 3 · DN80 · PN14 · -30°C UP TO 100°C · PA · (Q2/16)</p> <p>Utilisation : Exécution spéciale pour produits pétroliers alternatifs tels que le Biodiesel (jusqu'au B 100) et Ethanol (jusqu'au E 100). Il peut également être utilisé en Zone 'Ex' pour des produits inflammables.</p> <p>Marquages raccords: ELAFLEX ·  · DN · N° de série · Mois · Année</p> <p>Marquage Tuyau: Voir exemple ci-dessus</p>									
	2,4	3"	80	7	10,5	0,5	205	22	FWS 80 VR
	3,4	4"	100				265	30	FWS 100 VR
	8,3	6"	150				485		(FWS 150 VR)
	12,5	8"	200				700		(FWS 200 VR)
	20,5	10"	250				880		(FWS 200 VR)
<p>Toepassingen : Zeer flexibele en buigzame lichtgewicht slang voor gasrecuperatie-systemen op tankwagens en -wagons en bij scheepsverlading. Geschikt voor doorvoer van dampen van brandbare vloeistoffen - ook in Ex-zones. Afhankelijk van het medium zijn verschillende speciale uitvoeringen in andere materialen verkrijgbaar.</p> <p>Markering op de pershulzen: ELAFLEX ·  · DN · Serienummer · MM.JJ</p> <p>Slangmarkering:</p> <p>~ ELAFLEX  EN 13765:2010 · TYPE 1 · DN80 · PN7 · -30°C UP TO 80°C · VR · (Q2/16)</p> <p>Utilisation : Exécution très flexible pour retour des gaz pour le remplissage des réservoirs camions, wagons ou bateaux. Il peut également être utilisé en Zone 'Ex' pour des produits gazeux. Peut être réalisé avec de nombreux mélanges dépendant du fluide à véhiculer.</p> <p>Marquages raccords: ELAFLEX ·  · DN · N° de série · Mois · Année</p> <p>Marquage Tuyau: Voir exemple ci-dessus</p>									

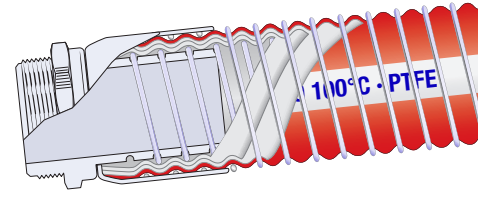


Meerlagige thermoplastische slang (composietslang) volgens EN 13765, voor druk- en onderdrukt toepassingen. Levering enkel als volledig gemonteerde slangassemblage, zie pag.182.

FWS PTFE : PN 14 bar, temperatuur -30°C tot +100°C (afhankelijk van het medium).

Inwendige spiraal : Roestvrij staal 1.4401
 Binnenwand : PTFE, wit, (optioneel: ECTFE, op aanvraag)
 Tussenlaag : Polypropyleen weefsellagen
 Buitenwand : PVC-gecoat polyesterweefsel, rood, slijt- en weersbestendig
 Buitenspiraal : Roestvrij staal 1.4401

**Type
FWS
PTFE**



Tuyau thermoplastique (composite) à épaisseurs multiples selon la norme EN 13765, pour utilisation en aspiration et refoulement. Livraison seulement en flexible complet, voir page 182.

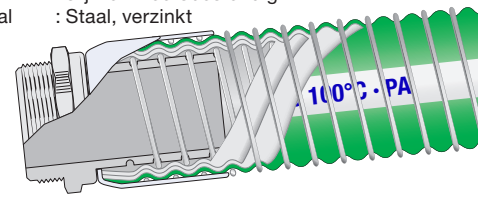
FWS PTFE : PN 14 bar, température -30°C à +100°C (selon fluide).

Spirale intérieure : Inox 1.4401
 Couche intérieure : PTFE, blanc (ECTFE sur demande)
 Renforcement : Couche polypropylène
 Couche extérieure : Polyester recouvert PVC, rouge, résistant à l'usure et aux intempéries
 Spirale extérieure : Inox 1.4401

FWS PA : PN 14 bar, température -30°C tot +100°C (afhankelijk van het medium).

Inwendige spiraal : Aluminium
 Binnenwand : Polyamide
 Tussenlaag : Polypropyleen weefsellagen
 Buitenwand : PVC-gecoat polyesterweefsel, groen, slijt- en weersbestendig
 Buitenspiraal : Staal, verzinkt

**Type
FWS PA**



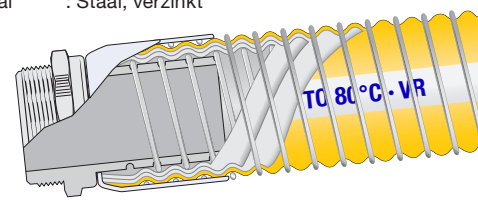
FWS PA : PN 14 bar, température -30°C à +100°C (selon fluide).

Spirale intérieure : Aluminium
 Couche intérieure : Polyamide
 Renforcement : Couche polypropylène
 Couche extérieure : Polyester recouvert PVC, vert, résistant à l'usure et aux intempéries
 Spirale extérieure : Acier galvanisé

FWS VR : PN 7 bar, température -30°C tot +80°C.

Inwendige spiraal : Staal, verzinkt
 Binnenw./Tussenl. : Polypropyleen, PP weefsellagen
 Buitenwand : PVC-gecoat polyesterweefsel, geel, slijt- en weersbestendig
 Buitenspiraal : Staal, verzinkt

**Type
FWS VR**



FWS VR : PN 7 bar, plage de température -30°C à +80°C.

Spirale intérieure : Acier galvanisé
 Intér./Renforc. : Polypropylène, couches PP
 Couche extérieure : Polyester recouvert PVC, jaune, résistant à l'usure et aux intempéries
 Spirale extérieure : Acier galvanisé

Koppelingen, zie pag. 182.
Andere diameters en uitvoeringen, op aanvraag.

Raccords – voir page 182.
Autres diamètres ou types sur demande.

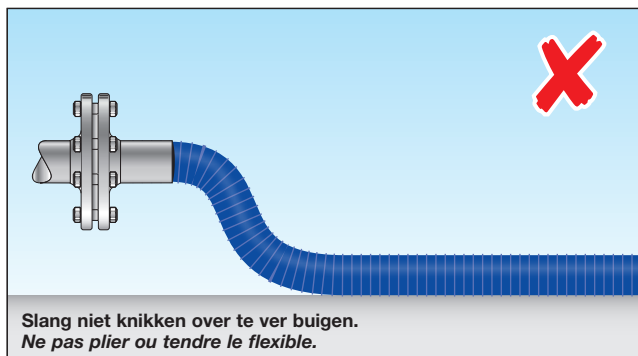
FWS-Composietslangen: Correct gebruik

Utilisation correcte des flexibles FWS

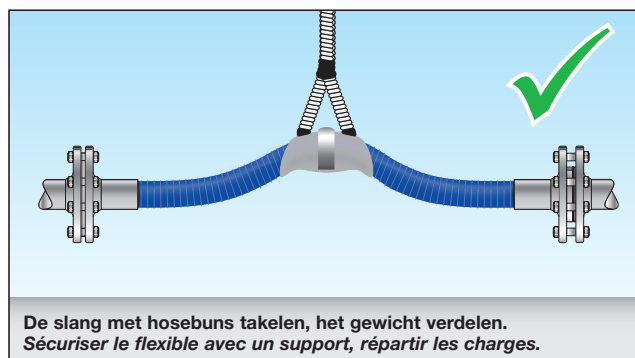
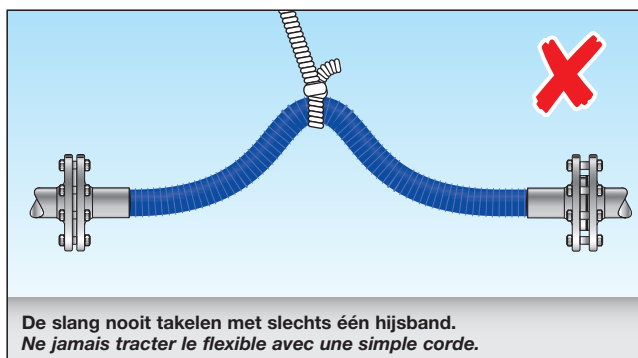
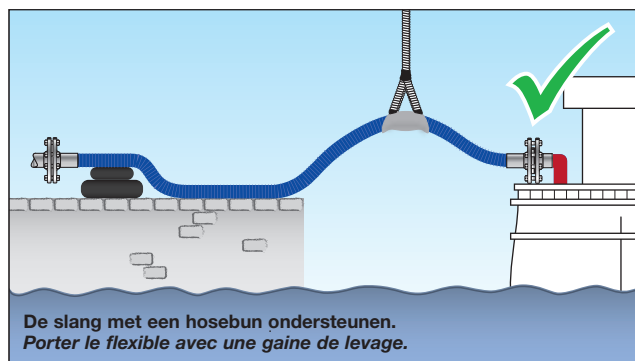
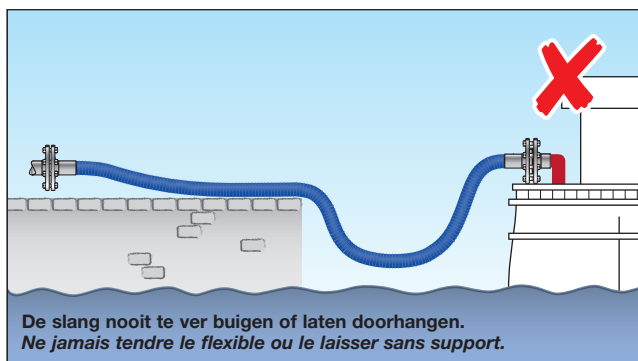
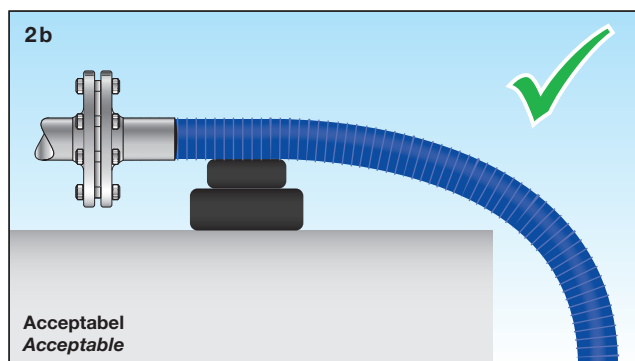
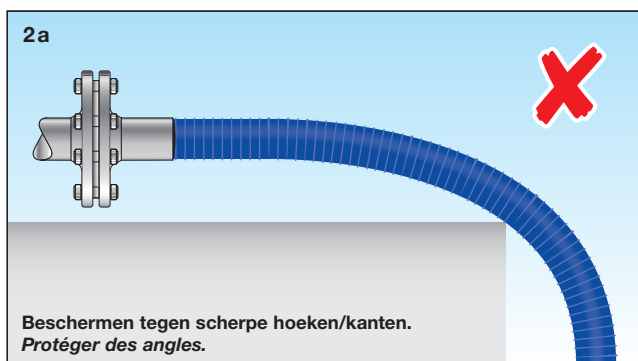
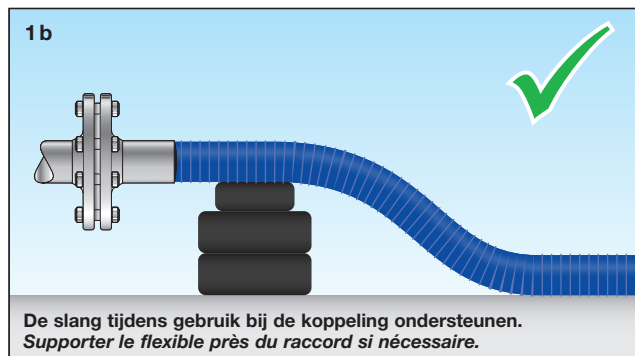
Voor een gewaarborgde bedrijfszekerheid en een verlengde levensduur van de composietslangen, gelieve volgende installatie- en gebruiksregels in acht te nemen.

Afin de préserver la sécurité de l'installation et de conserver une durée de vie optimale des flexibles Composites, respecter les conseils d'installation et d'utilisation des flexibles FWS.

FOUT / INCORRECT



JUIST / CORRECT



Informatie over de Europese Richtlijn aangaande drukapparatuur (PED) 2014/68/EU voor SLANGVERBINDINGEN

Alle slangverbindingen in de EU met een werkdruk hoger dan 0,5 bar worden volgens deze richtlijn 'drukapparatuur' genoemd. Er vallen echter weinig slangen uit ons gamma onder de betreffende categorieën I - III:

1. Slangassemblages voor LPG (vloeibaar gas):

	t.e.m. DN 25		= geen categorie
vanaf DN 32	t.e.m. DN 38	PN 25	= categorie I
vanaf DN 50	t.e.m. DN 125	PN 25	= categorie II
vanaf DN 150		PN 25	= categorie III

2. Slangassemblages voor vloeibare chemicaliën en petroleumproducten:

t.e.m. DN 125 :	tot 16 bar werkdruk	= geen categorie
DN 150 :	tot 13,3 bar werkdruk	= geen categorie
	13,4 – 16 bar werkdruk	= categorie II
DN 200 :	tot 10 bar werkdruk	= geen categorie
	10,1 – 16 bar werkdruk	= categorie II

3. Slangassemblages voor gevaarlijke gassen:

Om de juiste categorie te kunnen bepalen dient een prijsvraag opgesteld te worden met opgave van het medium, de afmetingen, de werkdruk, de temperatuur en de toepassing.

Verplichtingen:

'Geen categorie'	Deze assemblages dienen conform te zijn met de 'goede montagevoorschriften' (SEP). Er is geen conformiteitsverklaring nodig. Deze assemblage mogen niet CE-gemarkeerd worden.
'Categorie I'	Een materiaalcertificaat (ten minste 2.2), een steekproefsgewijze druktest, een conformiteitsverklaring *) en een CE markering van de slang zijn vereist.
'Categorie II'	Een materiaalcertificaat aangaande de gebruikte materialen (ten minste 3.1), een druktest van elke slang, een conformiteitsverklaring *) en een CE markering met referentie van het keuringsorganisme zijn vereist.
'Categorie III'	Als categorie II, maar aanvullende inspectie door een keuringsorganisme en individuele aanvaarding zijn vereist.

De fabrikant van de assemblage is verantwoordelijk voor de uitvoering van deze bepalingen. Slangen en slangkoppelingen **afzonderlijk** worden niet beschouwd als drukapparaten en vallen bijgevolg niet onder de richtlijn.

ELAFLEX is door DNV GL gecertificeerd voor de montage van de slangkoppelingen. Een kopie van het testcertificaat PEDE10000002 wordt op vraag toegezonden.

*) Conformiteitsverklaringen:

Volgens de PED kunnen ELAFLEX-klienten zelf de nodige conformiteitsverklaringen downloaden.

Maak gebruik van deze gratis service op www.elaflex.be/certificaten. Beschikbare conformiteitsverklaringen:

- Conformiteitsverklaring categorie I
Oranje Ring en Butapal LPG slangen DN 32/38 met koppelingen
- Conformiteitsverklaring categorie I
GeelRing bunkerslang SBL 250 met opge vulcaniseerde pilaren met vaste of losse flenzen conform EN 1092-1
- Conformiteitsverklaring categorie II
Oranje Ring en Butapal LPG slangen DN 50/75/100 met koppelingen
- Conformiteitsverklaring Categorie II
GeelRing marine bulkslangen STW150/STW200
Hoge druk plat oprolbare marineslangen FHD150/FHD200 met koppelingen
- Conformiteitsverklaring Categorie II
Blauw-wit-blauw universele chemieslang UTS150/UTS200
Blauwe Ring solventenslang LMS150/LMS200 met koppelingen
- Conformiteitsverklaring Categorie II
GeelRing bunkerslang SBS150 – 300 met opge vulcaniseerde pilaren met losse of vaste flenzen conform EN 1092-1

Information relatives à la Directive sur les équipements sous pression (DGRL) 2014/68/UE pour les FLEXIBLES

Les flexibles utilisés dans l'UE avec une pression supérieure à 0,5 bar sont des équipements sous pression selon cette directive. Peu de flexibles du programme ELAFLEX sont cependant concernés par les catégories I – III:

1. Flexibles GPL (Gaz liquide):

	jusqu'au DN 25		= hors catégorie
du DN 32	jusqu'au DN 38	PN 25	= catégorie I
du DN 50	jusqu'au DN 125	PN 25	= catégorie II
du DN 150		PN 25	= catégorie III

2. Flexibles pour produits chimiques liquides et produits pétroliers:

jusqu'au DN 125 :	jusqu'à 16 bar pression de service	= hors catégorie
DN 150 :	jusqu'à 13,3 bar pression de service	= hors catégorie
	13,4 – 16 bar pression de service	= catégorie II
DN 200 :	jusqu'à 10 bar pression de service	= hors catégorie
	10,1 – 16 bar pression de service	= catégorie II

3. Flexible pour gaz dangereux:

Pour connaître la catégorie entrant en question, adresser une demande mentionnant fluide, dimension, pression, température et utilisation.

Exigences:

'Hors catégorie'	Ces flexibles ne doivent montrer qu'une bonne construction d'ingénieur au sens du SEP. Une analyse de conformité (certificat) n'est pas nécessaire. Pour ces flexibles, un marquage CE est proscrit.
'Catégorie I'	Le certificat matière (min. 2.2), un contrôle d'échantillon, le certificat de conformité *) et un marquage CE du flexible sont obligatoires.
'Catégorie II'	Le certificat matière (min. 3.1), un test de pression de tous les flexibles, le certificat de conformité *) et un marquage CE du flexible avec un numéro d'identification sont obligatoires.
'Catégorie III'	Comme la catégorie II, requiert toutefois un travail de contrôle supplémentaire par l'office mentionné et une réception individuelle.

Le fabricant du flexible est seul responsable de l'application de ces conditions. Les tuyaux ou les raccords **seuls** ne sont pas des appareils sous pression selon cette directive.

Pour la fabrication de ces flexibles, ELAFLEX a été certifié par DNV GL. Nous fournissons sur demande une copie du certificat de contrôle PEDE 10000002.

*) Certificats de conformité:

La PED autorise les clients d'ELAFLEX à télécharger les certificats de conformité nécessaires.

Veillez utiliser ce service gratuit sous www.elaflex.be/fr/certificats. Certificats de conformité disponibles:

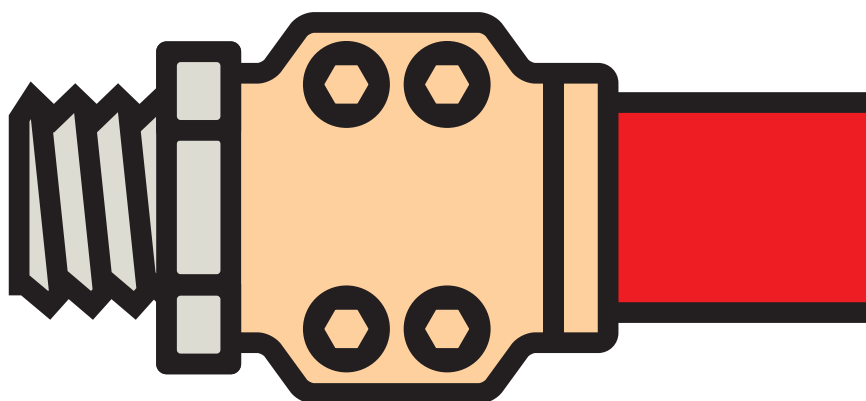
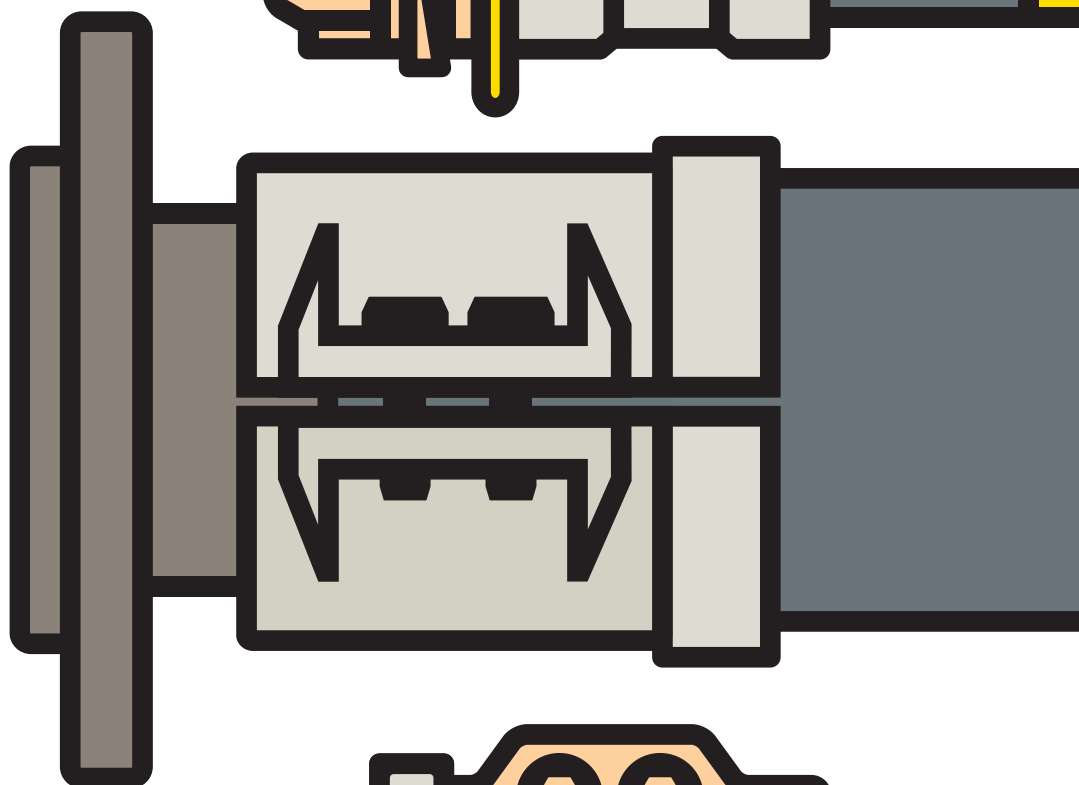
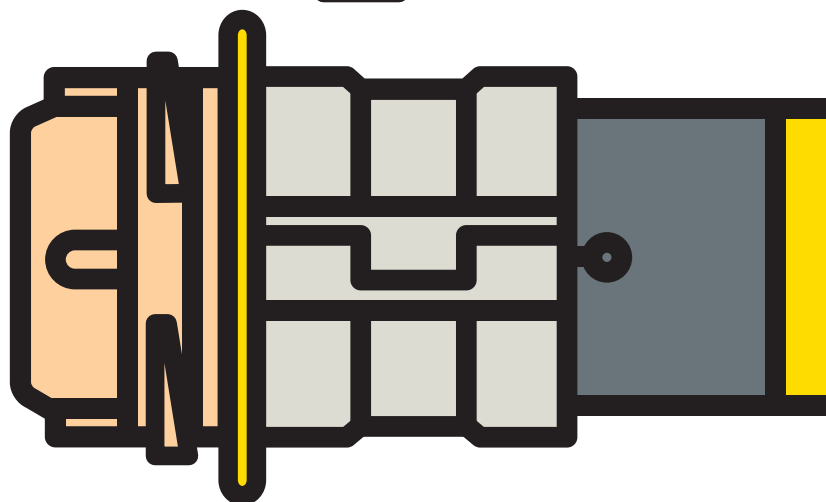
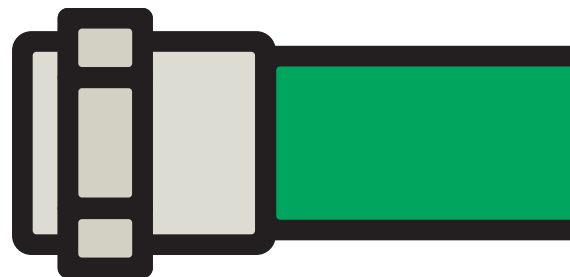
- Certificat de conformité catégorie I Flexibles de gaz 'anneau orange' et flexibles de gaz liquide Butapal DN 32/38 avec raccords
- Certificat de conformité catégorie I Flexible 'anneau jaune' SBL 250 avec embouts vulcanisés et brides folles ou fixes selon EN 1092 -1
- Certificat de conformité catégorie II Flexibles de gaz 'anneau orange' et flexibles de gaz liquide Butapal DN 50/75/100 avec raccords
- Certificat de conformité catégorie II Flexible marine 'anneau jaune' STW 150 / STW 200, flexible aplatissable à haute pression FHD 150 / FHD 200 avec raccords
- Certificat de conformité catégorie II Flexible universel 'bleu-blanc-bleu' UTS 150 / UTS 200, flexible chimie 'anneau bleu' LMS 150 / LMS 200 avec raccords
- Certificat de conformité catégorie II Flexible 'anneau jaune' SBS 150 - 300 avec embouts vulcanisés et brides folles ou fixes selon EN 1092-1

Slang-

2

koppelingen

Raccords pour flexibles



ELAFLEX

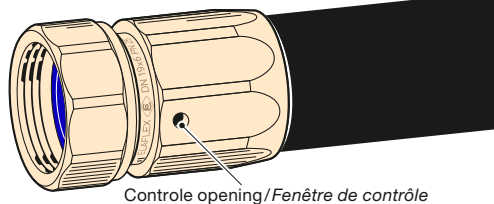
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copies et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

GROEP 2 Section	GE- WICHT Poids ≈ kg	VOOR SLANGDIAMETER Diamètre Nominal			DRAAD TYPE + AFMETING Filetage Type + Dimension IG	ARTIKELCODE Référence Type	
		ID mm	ID in.	OD mm			
13	0,12	13	1/2"	22	G 1/2 (BSP)	M 13-1/2"	
	0,13				G 3/4 (BSP)	M 13-3/4"	
	0,14	16	5/8"	26	G 1 (BSP)	M 13-1"	
	0,13				G 5/8 (BSP)	M 16-5/8"	
	0,14				G 3/4 (BSP)	M 16-3/4"	
	0,15				G 1 (BSP)	M 16-1"	
	0,17				M 30 x 1,5 links gauche	M 16-30 LPG	
	0,14	19	3/4"	27	G 3/4 (BSP)	M 19-3/4" LC ¹⁾	
	0,17				G 1 (BSP)	M 19-1" LC ¹⁾	
	0,17	19	3/4"	31	G 3/4 (BSP)	M 19-3/4"	
	0,18				G 1 (BSP)	M 19-1"	
	0,20				M 30 x 1,5 links gauche	M 19-30 LPG	
	0,28	25	1"	34	G 1 (BSP)	M 25-1" LC ¹⁾	
	0,23	25	1"	37	G 1 (BSP)	M 25-1"	
	0,27				G 1 1/4 (BSP)	M 25-1 1/4"	
	0,29				G 1 1/2 (BSP)	M 25-1 1/2"	
	13	0,12	13	1/2"	22	G 1/2 (BSP)	M 13-1/2" cr
		0,13				G 3/4 (BSP)	M 13-3/4" cr
		0,14	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	M 16-3/4" cr
		0,15				G 1 (BSP)	M 16-1" cr
		0,17	19	3/4"	31	G 3/4 (BSP)	M 19-3/4" cr
		0,18				G 1 (BSP)	M 19-1" cr
		0,20	21	7/8"	31	G 1 (BSP)	M 21-1" cr
0,23		25	1"	37	G 1 (BSP)	M 25-1" cr	
0,27					G 1 1/4 (BSP)	M 25-1 1/4" cr	
13		0,12	13	1/2"	22	G 1/2 (BSP)	M 13-1/2" SS
	0,13	G 3/4 (BSP)				M 13-3/4" SS	
	0,14	16	5/8"	26	G 1 (BSP)	M 16-1" SS	
	0,14				G 1 (BSP)	M 16-1" AdBlue ²⁾	
	0,17	19	3/4"	31	G 3/4 (BSP)	M 19-3/4" SS	
	0,18				G 1 (BSP)	M 19-1" SS	
	0,20	21	7/8"	31	G 1 (BSP)	(M 21-1" AdBlue) ²⁾	
	0,23	25	1"	37	G 1 (BSP)	M 25-1" SS	
	0,27				G 1 1/4 (BSP)	M 25-1 1/4" SS	
	¹⁾ voor slangtype LC-Mix, pagina 111 / pour le type de flexible LC-Mix, page 111 ²⁾ Pilaar RVS, moer + huls messing verchroomd / Embout inox, écrou et douille laiton chromés						
16	0,15	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	M 16-3/4" NR	
	0,16				G 1 (BSP)	M 16-1" NR	
	0,09	21	7/8"	31	G 1 (BSP)	M 21-1" NR	
	0,23	25	1"	37	G 1 (BSP)	M 25-1" NR	
	0,15	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	M 16-3/4" NR cr ⁴⁾	
	0,16				G 1 (BSP)	M 16-1" NR cr ⁴⁾	
	0,09	19	3/4"	31	G 1 (BSP)	M 19-1" NR cr ³⁾	
	0,09	21	7/8"	31	G 1 (BSP)	M 21-1" NR cr ³⁾	
	0,23	25	1"	37	G 1 (BSP)	M 25-1" NR cr ⁴⁾	
	³⁾ Pilaar + huls aluminium, niet verchroomd / Embout et douille en alu, non chromés ⁴⁾ Moer + huls verchroomd / Écrou et douille chromés						



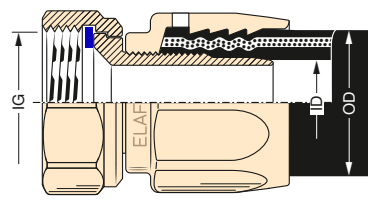
Vrouwelijke koppeling met schroefhuls, geschikt voor zelf-montage. Voldoet aan EN 14424 en Duitse legernorm VG 95951. Nominale druk tot 25 bar. Chemische bestendigheid zie pagina 250.

Raccords femelles à douille, montage aisé. Conforme EN 14424 et norme de l'armée allemande VG 95951. Pression nominale 25 bar. Résistance chimique voir page 250.

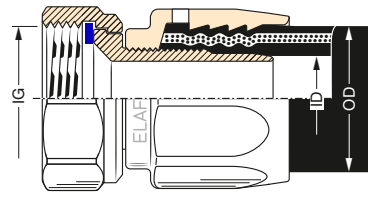


Controle opening / Fenêtre de contrôle

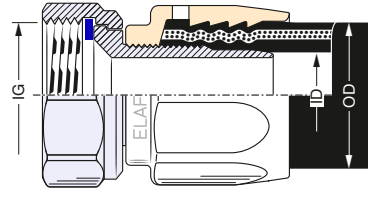
Slangpilaar, huls en moer in messing. Dichting polyurethaan
Type M
 Raccord femelle, douille et écrou en laiton. Joint en polyuréthane



Uitvoering zoals type M, maar moer en huls verchroomd. Dichting polyurethaan
Type M-cr
 Exécution comme le type M, avec écrou et douille chromés. Joint en polyuréthane



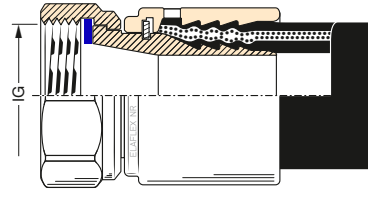
Slangpilaar in 1.4571. Moer in 1.4571 (1.4408). Huls in messing verchroomd. PTFE dichting
Type M-SS
 Raccord femelle en inox 1.4571. Écrou en inox 1.4571 (1.4408). Douille en laiton chromé. Joint PTFE



G = Draad conform EN ISO 228
 G = filetage conforme EN ISO 228

Fabrieksgemonteerde vrouwelijke hulskoppeling, **niet** demonteerbaar. Afmetingen conform EN 14424. Nominale druk 25 bar. Levering enkele als volledig gemonteerde slangassemblage, want de montage vereist een speciale machine.

Slangpilaar, moer en huls in messing. Dichting polyurethaan
Type M-NR
 Raccord femelle, écrou et douille en laiton. Joint en polyuréthane

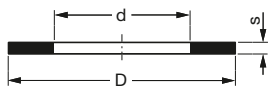


Raccord femelle **non** démontable, monté en usine. Raccordement selon EN 14424. Pression nominale 25 bar. Livré uniquement assemblé au tuyau car une machine spéciale est nécessaire pour le montage.

Speciale uitvoeringen + toebehoren · Exécutions spéciales et accessoires

1

Vervangdichtingen
voor vrouwelijke koppelingen



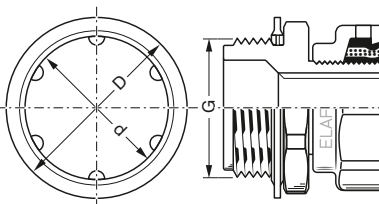
Joints de rechange
pour raccords femelles

VOOR pour	D mm	d mm	s mm	MATERIAAL Matériau	ARTIKELCODE Référence
G 1/2"	20	13	2	Polyurethaan/Polyuréthane	VD 20/13
				PTFE	TD 20/13
W 21,8 x 1/4" links	22	12	2	Polyurethaan/Polyuréthane	VD 22/12
G 5/8"	23	16	2	Polyurethaan/Polyuréthane	VD 23/16
G 3/4"	26	19	2	Polyurethaan/Polyuréthane	VD 26/19
				Thermopac	HBD 26/19
				PTFE	TD 26/19
M 30 x 1,5	30	21	2	Polyurethaan/Polyuréthane	VD 30/21
G 1"	33	24	2	Polyurethaan/Polyuréthane	VD 33/24
				Thermopac	HBD 33/24
				PTFE	TD 33/24
G 1 1/4"	42	28	2	Polyurethaan/Polyuréthane	VD 42/34
				Thermopac	HBD 42/34
				PTFE	TD 42/34

Speciale dichting **NYD** in polyamide, voor **mannelijke** koppeling met achterliggende dichting. Wordt gebruikt bij koppelingen met vlakdichtende draad wanneer in het vrouwelijke gedeelte geen betrouwbare afdichting mogelijk is.

2

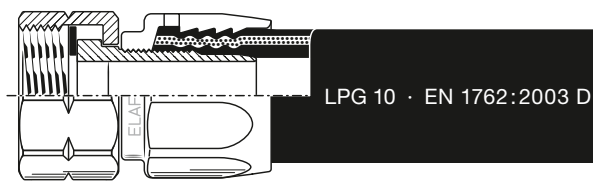
D mm	d mm	G	ARTIKELCODE Référence
34,8	28,5	3/4	NYD 3/4"
42,5	35,0	1	NYD 1"



Joint spécial NYD en polyamide, pour raccord **mâle**, avec gorge arrière. S'utilise lorsque l'étanchéité ne peut pas être assurée côté écrou sur les connexions filetées à joint plat.

Speciale uitvoering voor LPG 10 slangen voor LPG wagens, schroefhulsmontage, volledig in messing met moer W10-21,8 x 1/4" LH Ms links met Vulkollandichting VD 22 / 12

3

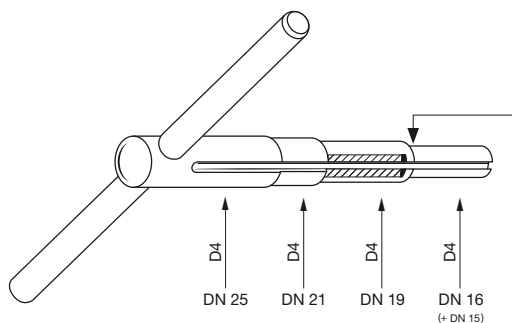


Exécution spéciale pour flexible GPL 10 pour chariots à gaz liquéfié, avec douille à visser complètement en laiton, écrou W 10-W 21,8 x 1/4" LH Ms pas à gauche et joint plat D 22/12 en vulkolan

Steeksleutel EW 15 / 25

4

Voor montage van herbruikbare schroefkoppelingen DN 16 – 25. In galvaniseerd staal.



Gereedschap voor demontage van oude conische pilaren ZV 201/203

Clé spéciale pour le démontage des anciens embouts coniques ZV 201/203

D 1 mm	D 2 mm	D 3 mm	D 4 mm	ARTIKELCODE Référence
DN 16	DN 19	DN 21	DN 25	EW - 15/25

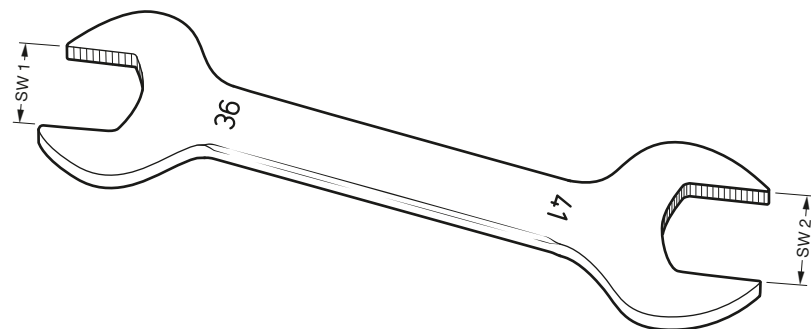
Clé de montage EW 15 / 25

Pour le montage des raccords à douille réutilisables DN 16 – DN 25. En acier galvanisé.

Dubbele platte sleutel

5

in gereedschapsstaal, voor ZVA-tankpistolen en ELAFLEX-slangkoppelingen



SW 1 mm	SW 2 mm	ARTIKELCODE Référence
36	41	EW - M 36/41
41	46	EW - M 41/46

Double clé plate

en acier carbone, pour pistolets ZVA et raccords de flexibles ELAFLEX

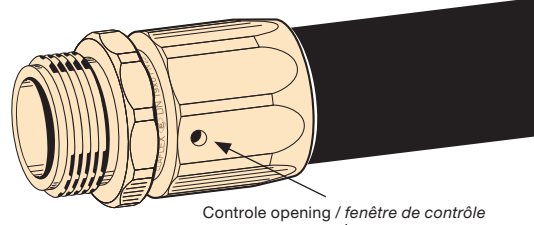
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 2 Groupe	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	VOOR SLANGDIAMETER <i>Pour Diamètre Flexible</i>			DRAAD TYPE + AFMETING <i>Filetage Type + Dimension</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i>
		ID mm	ID in.	OD mm	AG	Type
0,11 0,12	13	1/2"	22	G 1/2 (BSP)	V 13-1/2"	
				1/2" NPT (API)	V 13-1/2" NPT	
0,15 0,16 0,16 0,17	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	V 16-3/4"	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16-3/4" BSPT	
				3/4" NPT (API)	V 16-3/4" NPT	
				G 1 (BSP)	V 16-1"	
0,17 0,17 0,17 0,20	19	3/4"	31	G 3/4 (BSP)	V 19-3/4"	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19-3/4" BSPT	
				3/4" NPT (API)	V 19-3/4" NPT	
				G 1 (BSP)	V 19-1"	
0,20 0,20	19	3/4"	27	G 3/4 (BSP)	V 19-3/4" LC	
				G 1 (BSP)	V 19-1" LC	
0,21 0,24 0,25 0,25	25	1"	37	G 1 (BSP)	V 21-1"	
				1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 25-1" BSPT	
				1" NPT (API)	V 25-1" NPT	
				G 1 1/4 (BSP)	V 25-1 1/4"	
0,22 0,23 0,36	25	1"	34	G 1 (BSP)	V 25-1" LC	
				1" NPT (API)	V 25-1" NPT LC	
				G 1 1/4 (BSP)	V 25-1 1/4" LC	
				G 1 (BSP)	V 25-1" LC	
0,15 0,16 0,16 0,17	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	V 16-3/4" cr	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16-3/4" BSPT cr	
				3/4" NPT (API)	V 16-3/4" NPT cr	
				G 1 (BSP)	V 16-1" cr	
0,17 0,17 0,17 0,20	19	3/4"	31	G 3/4 (BSP)	V 19-3/4" cr	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19-3/4" BSPT cr	
				3/4" NPT (API)	V 19-3/4" NPT cr	
				G 1 (BSP)	V 19-1" cr	
0,21 0,21 0,24 0,25	25	1"	37	1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 19-1" BSPT cr	
				G 1 (BSP)	V 21-1" cr	
				G 1 (BSP)	V 25-1" cr	
				1" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 25-1" BSPT cr	
0,25 0,25	25	1"	37	1" NPT (API)	V 25-1" NPT cr	
				G 1 (BSP)	V 25-1" SS	
0,11 0,12	13	1/2"	22	G 1/2 (BSP)	V 13-1/2" SS	
				1/2" NPT (API)	V 13-1/2" NPT SS	
0,14 0,15	16	5/8"	26	G 5/8 (BSP)	V 16-5/8" SS	
				G 3/4 (BSP)	V 16-3/4" SS	
0,16 0,17	16	5/8"	26	3/4" NPT (API)	V 16-3/4" NPT SS	
				G 3/4 (BSP)	V 19-3/4" SS	
0,17 0,17	19	3/4"	31	3/4" NPT (API)	V 19-3/4" NPT SS	
				G 1 (BSP)	V 19-1" SS	
0,20 0,24	19	3/4"	31	G 1 (BSP)	V 19-1" SS	
				G 1 (BSP)	V 25-1" SS	
0,25 0,27	25	1"	37	1" NPT (API)	V 25-1" NPT SS	
				G 1 1/4 (BSP)	V 25-1 1/4" SS	
0,15 0,16	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	V 16-3/4" NR	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16-3/4" BSPT NR	
0,17 0,24	16	5/8"	26	G 1 (BSP)	V 16-1" NR	
				G 1 (BSP)	V 25-1" NR	
0,15 0,16	16	5/8"	26	G 3/4 (BSP)	V 16-3/4" NR cr	
				3/4" DIN EN 10226-1 (BSPT)	V 16-3/4" BSPT NR cr	
0,17 0,24	16	5/8"	26	G 1 (BSP)	V 16-1" NR cr	
				G 1 (BSP)	V 25-1" NR cr	



Mannelijke koppeling met schroefhuls - kan ter plaatse gemonteerd worden. Conform DIN EN 14424 en Duitse norm VG 95951. Nominale druk tot 25 bar. Chemische bestendigheid, zie pag. 250.

Raccord à douille à embout mâle, montage aisée. Conforme à la norme DIN EN 14424 et la norme allemande VG 95951. Pression nominale 25 bar. Résistance chimique, voir page 250.

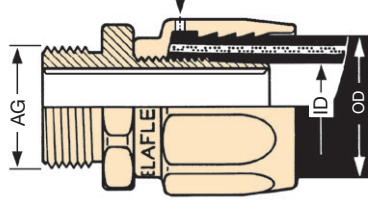


Controle opening / fenêtre de contrôle

Slangpilaar en huls
messing, blank
gebeitst

Type V

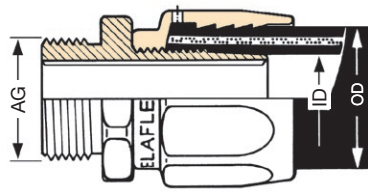
Embout et douille
en laiton



Slangpilaar en huls
messing, blank
verchroomd.

Type V-cr

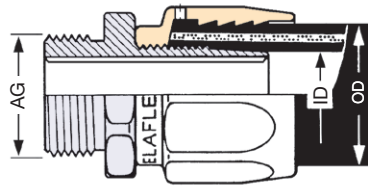
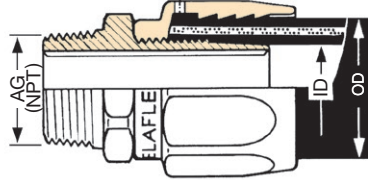
Embout et douille
en laiton chromé.



Slangpilaar RVS
1.4571. Huls
messing blank
verchroomd.

Type V-SS

Embout en inox
1.4571. Douille en
laiton chromé.



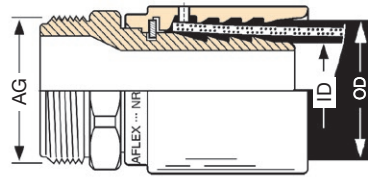
G = Draad volgens EN ISO 228
G = Filetage selon EN ISO 228

Fabrieksgemonteerde mannelijke koppeling, **niet** demonteerbaar.

Slangpilaar en huls
messing.
(cr = verchroomd)

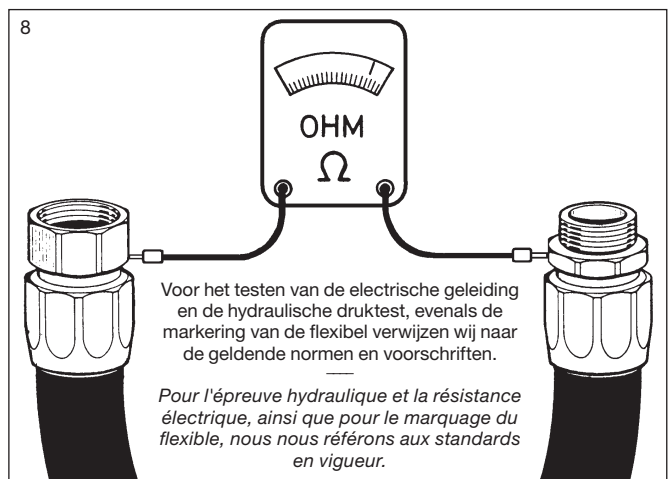
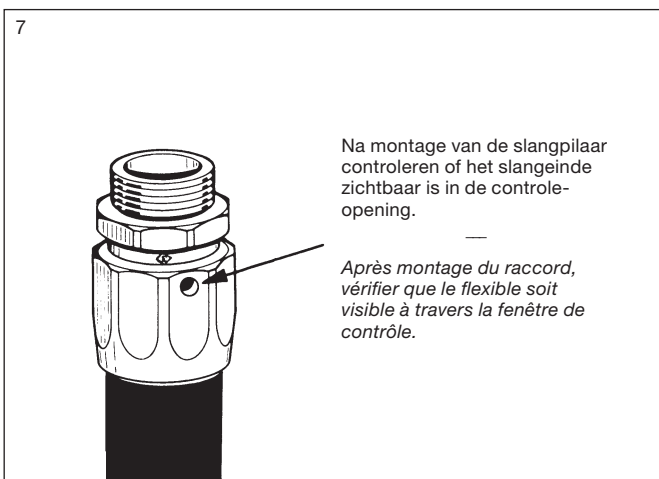
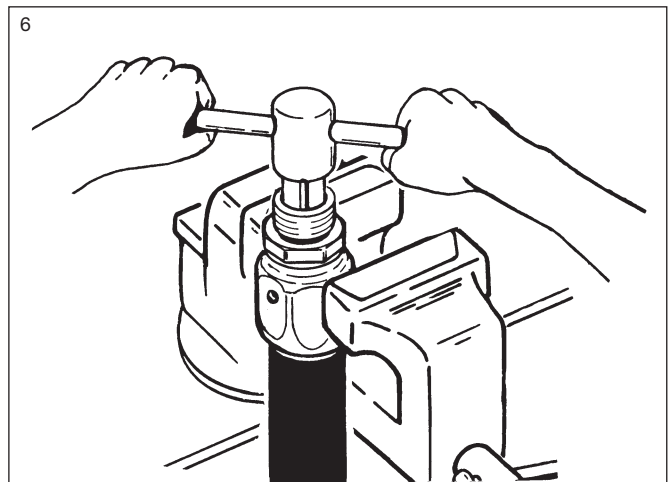
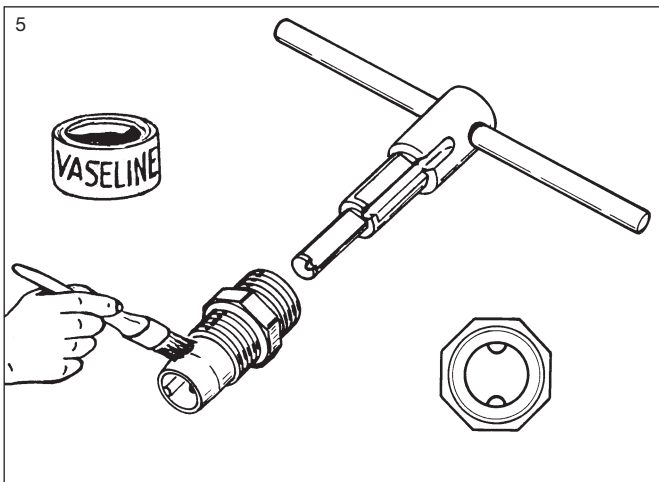
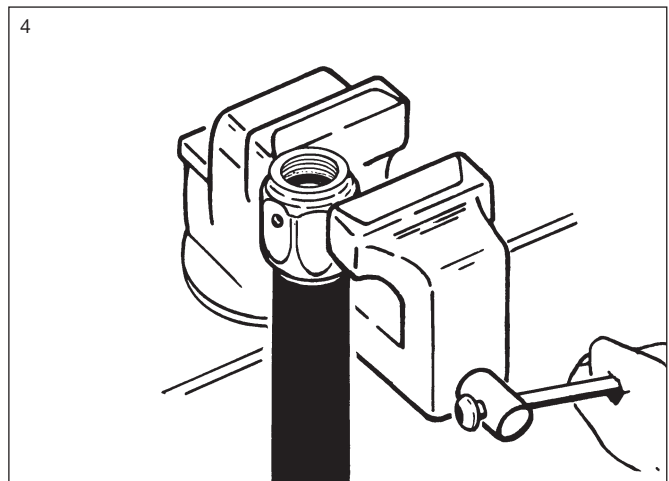
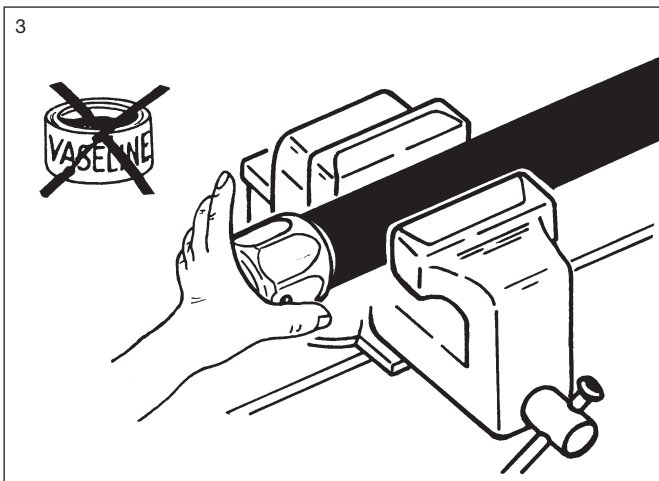
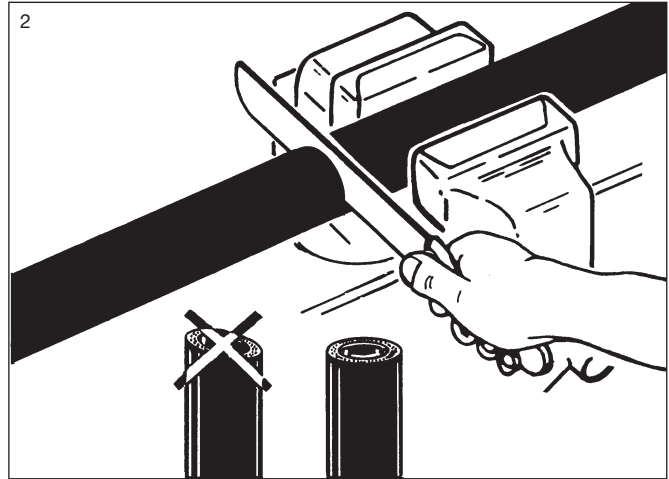
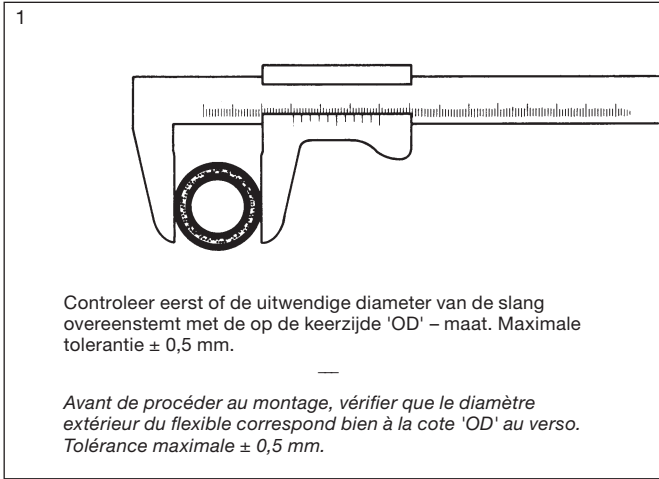
Type V-NR

Embout et douille
en laiton (cr = chromé)


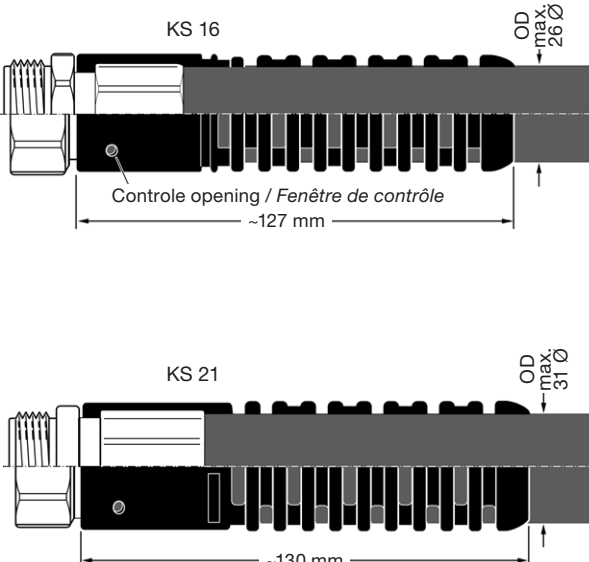
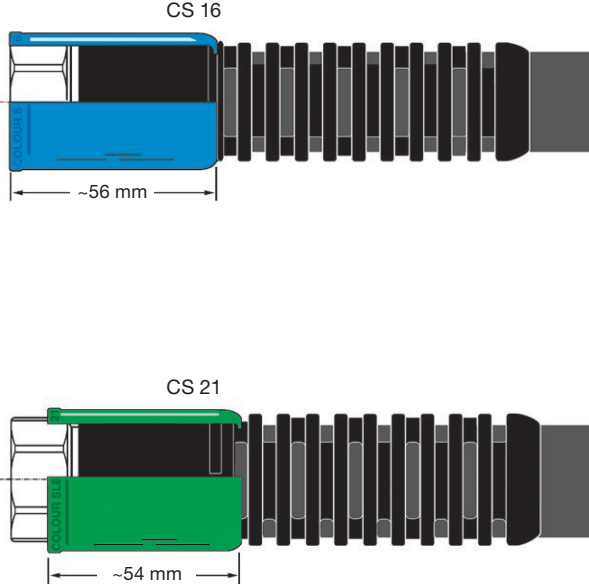
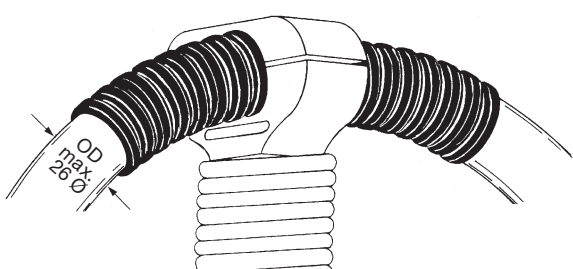


Raccord mâle, **non** démontable, monté en usine.

Montage van schroefkoppelingen · Montage des raccords à douille



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

<p>GROEP 2 Section</p>	<p>UITVOERING · MATERIALEN TOEPASSINGEN <i>Applications · Matériaux</i></p>	<p>VOOR <i>Pour</i></p>	<p>ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type</p>	
	<p>KNIKBESCHERMING KS in koudeflexibel polyurethaan. Effectieve versterking van het slangedeelte vlak achter de koppeling dat het sterkst onderhevig is aan veelvuldig buigen.</p> <p>De KS moet voor de montage van de slang-koppelingen aangebracht worden.</p> <p>MANCHON DE PROTECTION KS en polyuréthane, flexible à basse température. Protection efficace par renforcement de la partie de flexible fortement sollicité juste derrière le raccord.</p> <p>Le KS doit être installé avant le montage des raccords.</p>	<p>Slang / Flexible DN 16 OD max. 26 Ø</p>	<p>KS 16 <i>zwart / noir</i></p> <p>Speciale kleuren op aanvraag — <i>Autres couleurs sur demande</i></p>	<p>Type KS</p> 
	<p>KLEURHULS in koudeflexibel polyurethaan. Slijt- en kleurvaste marking als herkenning van brandstof of maatschappij. De CS wordt over de knikbescherming KS geschoven tot ze vastklikt. Ze kan na de montage van de koppelingen ge(de) monteerd worden.</p> <p>Mogelijkheid tot bedrukking met reclame- of waarschuwingsteksten (zie keerzijde).</p> <p>GAINE D'IDENTIFICATION CS en polyuréthane. Durable, flexible à basse température et couleur stable. Identification du type de carburant ou compagnie.</p> <p>La gaine CS se glisse par dessus le manchon KS jusqu'à l'accrochage dans la première rainure. Le CS peut se monter et se démonter ultérieurement.</p> <p>Possibilité d'impression d'une publicité ou d'un avertissement (voir au verso).</p>	<p>KS 16</p>	<p>zwart blauw groen geel rood oranje speciale kleuren</p> <p>CS 16</p> <p><i>noir bleu vert jaune rouge orange autres couleurs</i></p>	<p>Type CS</p> 
	<p>KNIKBESCHERMING VOOR VEERMAS- TEN KTFM met lengtesleuf in koudeflexibel polyurethaan, donkergrijs. Kan achteraf ge(de)monteerd worden.</p> <p>MANCHON DE PROTECTION KTFM avec fente longitudinale en polyuréthane. Flexible à basse température, gris foncé. Adapté pour montage ou démontage ultérieur.</p>	<p>Slang / Flexible DN 16</p>	<p>KTFM 15</p>	<p>Type KTFM</p> 
<p>2004 Revision 8.2012 NL / FR</p>	<p>Slangen beschermen – voor een optimale levensduur Protection des flexibles – durée de vie maximale</p>			<p>Knikbescherming en kleurhulzen MANCHONS DE PROTECTION ET D'IDENTIFICATION 211</p>

Bedrukking van kleurhulzen

ELAFLEX kleurhulzen **type CS** dienen als herkenning van brandstof of maatschappij.

Het is mogelijk de hulzen van een brandstofbestendige opdruk te voorzien, zie onderstaande voorbeelden.

De kleurhulzen kunnen achteraf over de knikbescherming KS geschoven worden.

Impression sur les gaines d'identification

Les gaines ELAFLEX **type CS** servent à l'identification des carburants ou à marquer les couleurs de la compagnie.

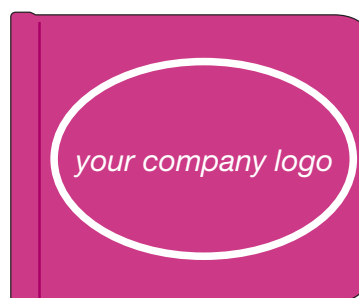
Les gaines peuvent également être munies d'une impression résistant aux hydrocarbures pour une publicité ou une identification d'importance, voir exemples ci-dessous.

Possibilité d'emmancher ultérieurement la gaine par dessus le manchon de protection KS.

Voorbeelden CS 16 / exemples CS 16



Voorbeelden CS 16 / exemples CS 16



Bij elke bestelling dient u op te geven:

- Type en kleur van de kleurhuls
- Ontwerp in EPS-formaat of reproduceerbare tekening
- Bestelhoeveelheid (minstens 250 stuks).

Pour commander nous indiquer :

- Type et couleur de la gaine
- Motif en formats EPS ou épreuve nette
- Quantité (minimum 250 pcs.).

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copiés et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

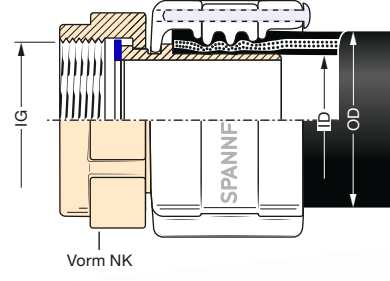
GROEP 2 Section	GE- WICHT Poids ≈ kg	MOER VORM Ecrou Forme Vorm	VOOR SLANGDIAMETER Diamètre Nominal			DRAAD TYPE + AFMETING Filetage Type + Dimension IG	ARTIKELCODE Référence Type
			ID mm	ID in.	OD mm		
1)	0,2	K	19	3/4"	30-32	G 3/4 (BSP)	MX 19-3/4"
	0,2	K				G 1 (BSP)	MX 19-1"
	0,2	K	25	1"	36-38	G 1 (BSP)	MX 25-1"
	0,3	K				G 1 1/4 (BSP)	MX 25-1 1/4"
	0,3	K	32	1 1/4"	43-45	G 1 1/4 (BSP)	MX 32-1 1/4"
	0,4	NK				G 1 1/2 (BSP)	MX 32-1 1/2"
	0,6	R	38	1 1/2"	50-52	G 2 (BSP)	MX 32-2"
	0,5	NK				G 1 1/2 (BSP)	MX 38-1 1/2"
	0,6	R	40	-	53-55	G 2 (BSP)	MX 38-2"
	0,6	R				G 2 (BSP)	MX 40-2" *)
	0,8	R	45	1 3/4"	53-55	G 2 (BSP)	MX 45-2" *)
	0,7	R	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	MX 50-2"
	0,8	K				2" NPSH parallel	MX 50-2" NPSH
	0,9	R	63	2 1/2"	78-81	G 2 1/2 (BSP)	MX 50-2 1/2"
	1,1	R				2 1/2" NPSH parallel	MX 63-2 1/2" NPSH
	1,3	NK	75	3"	89-92	G 3 (BSP)	MX 63-3"
	1,4	R				G 3 (BSP)	MX 75-3"
	1,5	R	75	3"	89-92	3" NPSH parallel	MX 75-3" NPSH
	1,6	NK				5 1/2" DIN 26017	MX 75-5 1/2" AI
	1,8	F	100	4"	115-118	G 4 (BSP)	MX 100-4"
3,4	R	5 1/2" DIN 26017				MX 100-5 1/2"	
5,0	F	100	4"	115-118	5 1/2" DIN 26017	MX 100 5 1/2" L	
3,6	F				5 1/2" DIN 26017	MX 100-5 1/2" AI	
2,1	F				5 1/2" DIN 26017	MX 100-5 1/2" AI	
1) Andere dichtingsmaterialen, bijv. voor heet water of solventen, zie pagina 228 Autres matières de joint, par ex. pour l'eau chaude ou le solvant, voir page 228							
2)	0,2	K	19	3/4"	30-32	G 3/4 (BSP)	MX 19-3/4" SS
	0,2	K				G 1 (BSP)	MX 19-1" SS
	0,2	K	25	1"	36-38	G 1 (BSP)	MX 25-1" SS
	0,3	K				G 1 1/4 (BSP)	MX 25-1 1/4" SS
	0,4	K	32	1 1/4"	43-45	G 1 1/2 (BSP)	MX 25-1 1/2" SS
	0,3	K				G 1 1/4 (BSP)	MX 32-1 1/4" SS
	0,4	K	38	1 1/2"	50-52	G 1 1/2 (BSP)	MX 32-1 1/2" SS
	0,5	NK				G 2 (BSP)	MX 32-2" SS
	0,5	K	50	2"	63-67	G 1 1/2 (BSP)	MX 38-1 1/2" SS
	0,6	NK				G 2 (BSP)	MX 38-2" SS
	0,7	K	63	2 1/2"	78-81	S 60 x 6	MX 38-S60 SS
	0,6	NK				G 2 (BSP)	MX 50-2" SS
	1,0	N	75	3"	89-92	G 2 1/2 (BSP)	MX 50-2 1/2" SS
	1,2	N				G 2 1/2 (BSP)	MX 63-2 1/2" SS
	1,5	NK	100	4"	115-118	G 3 (BSP)	MX 75-3" SS
3,0	N	G 4 (BSP)				MX 100-4" SS	
5,0	F				5 1/2" DIN 26017	MX 100-5 1/2" SS	



Vrouwelijke schroefkoppelingen volgens EN 14420-5 met herbruikbare SPANNFIX-klenschalen in geperst aluminium. Vergrendelings- en scharnieren in roestvrij staal. Nominale druk tot 25 bar. Chemische bestendigheid, zie pag. 250.

Raccords femelles selon EN 14420-5 avec demi-coquilles à goupille type SPANNFIX réutilisables en aluminium matricé. Tiges de blocage et de charnière en acier inoxydable. Pression nominale 25 bar. Résistance chimique voir page 250.

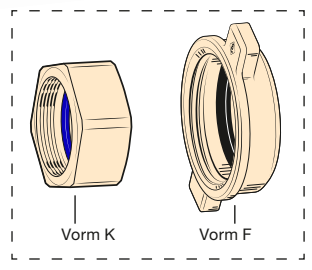
Pilaar en moer in geperste messing. Vlakke dichting VD in polyurethaan.
Embout et écrou en laiton matricé. Joint plat VD en polyuréthane



*) ID 40 en 45 niet in EN 14420-5
ID 40 et 45 pas en EN 14420-5

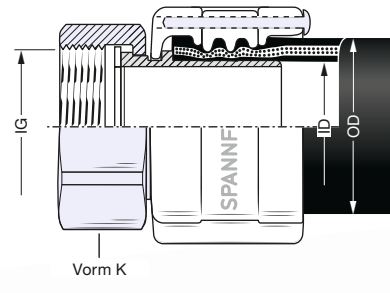


Alu-type (PN 10): Pilaar en moer aluminium. Dichting in polyurethaan.
Embout et écrou aluminium. Joint en polyuréthane



L-type (PN 10) Pilaar aluminium, moer messing
Embout alu, écrou en laiton

Pilaar in 1.4571 (1.4408). Moer in 1.4408, 1.4571 of 1.4301. PTFE dichting
Embout en 1.4571 (1.4408). Écrou en 1.4408, 1.4571 ou 1.4301. Joint PTFE



G = Draad volgens EN ISO 228, afmetingen zie pag. 236
G = filetage selon EN ISO 228, dimensions voir page 236

Voor vliegtuigbetanking zijn alle messing slangkoppelingen ook verkrijgbaar in vertinde uitvoering (artikelcode: ... Sn), zie Informatie 7.07.
Pour l'avitaillement aviation, tous les raccords sont également disponibles en laiton étamé (référence: ... Sn). Pour de plus amples renseignements, voir Information 7.07.

Montage van SPANNFIX-klemschalen

SPANNFIX klemschalen zijn snel en gemakkelijk te monteren met behulp van standaard gereedschap, zie onderstaande afbeeldingen. In de kolom 'OD' op de voorzijde vindt u de minimum en maximum uitwendige slangdiameter, met gemonteerde pilaar, voor de verschillende SPANNFIX afmetingen. SPANNFIX klemschalen passen op alle ELAFLEX slangen die binnen de opgegeven diameters liggen. Ook slangen van andere fabricanten kunnen met SPANNFIX klemschalen gemonteerd worden wanneer de afmetingen overeenstemmen met die van de ELAFLEX slangen. Door de hoge ribbels op de binnenzijde van de klemschalen wordt een groot spanbereik behaald. Zo kunnen ook dikwandige slangen gemakkelijk met een bankschroef veilig gemonteerd worden.

Opgelet: het meten van de elektrische weerstand, het uitvoeren van de drukproef en het markeren van de slangassemblage dient volgens de correcte normen en regelgeving te gebeuren. De monteur van de koppelingen is verantwoordelijk voor deze testen.

Demontage: zie hiervoor de afbeeldingen 3-6 in omgekeerde volgorde. Zonder bankschroef kan de vergrendelingspin niet verwijderd worden.

SPANNFIX N-R (niet demonteerbaar – zie pagina 298)

Montage analoog aan SPANNFIX montage. De vergrendelingspin heeft geen oog en kan na montage niet meer verwijderd worden. We raden aan de opening na montage af te sluiten.

Montage des raccords avec SPANNFIX

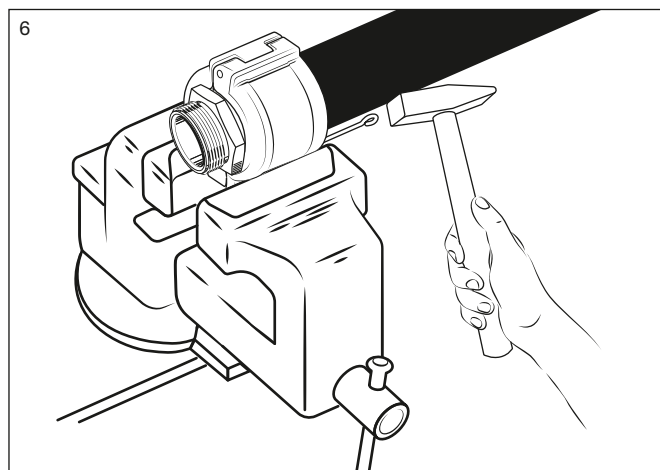
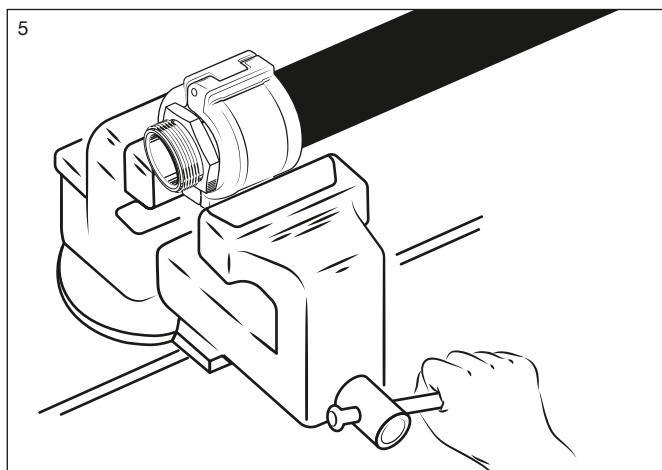
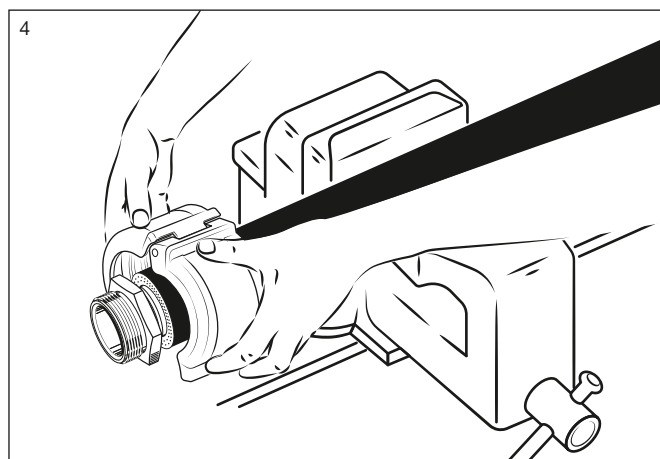
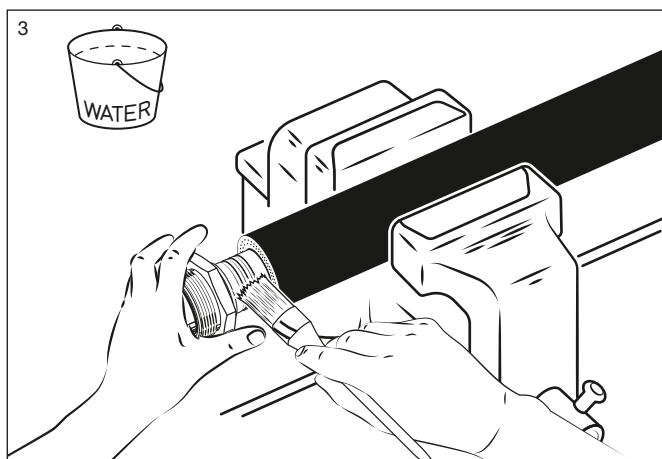
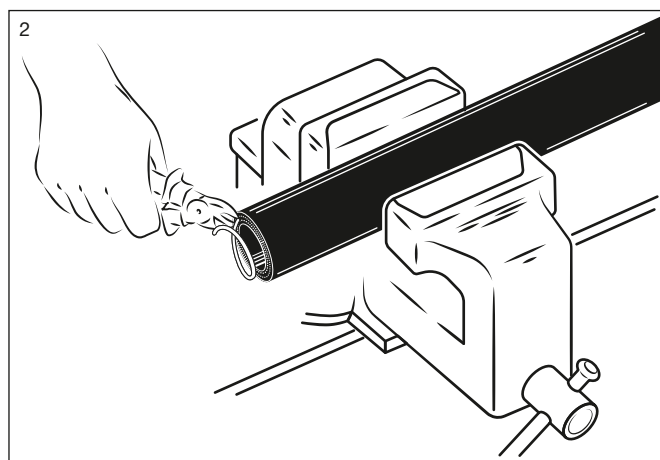
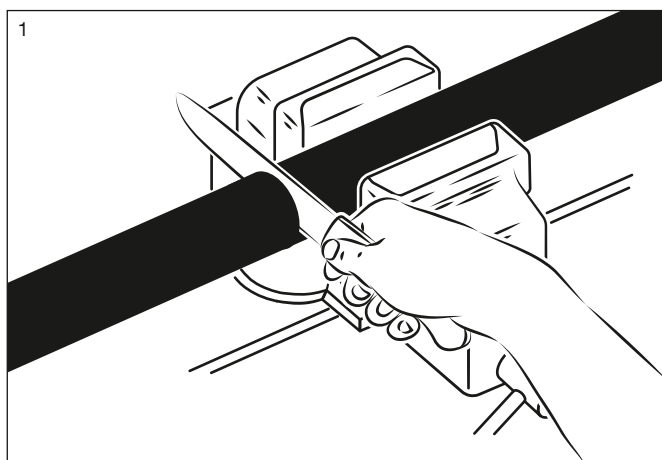
Le montage des demi-coquilles SPANNFIX s'effectue facilement et rapidement à l'aide d'un outil standard en procédant selon les illustrations ci-dessous. Au verso la colonne 'OD' indique le diamètre extérieur du flexible. Les SPANNFIX conviennent à tous les types de flexibles ELAFLEX dont les dimensions correspondent à la colonne 'OD'. Les flexibles d'autres fabricants peuvent également être équipés avec des SPANNFIX dans la mesure où les dimensions correspondent aux flexibles ELAFLEX. La grande plage de serrage résulte du fait que les SPANNFIX possèdent d'importantes nervures sur leur face interne. Pour les flexibles plus épais, nous disposons d'un espace suffisant après l'absorption de la gomme extrudée sous l'effet de la pression de l'étai.

A observer: Le monteur des raccords est responsable du contrôle de la conductivité électrique.

Démontage: Suivre les instructions 3 - 6 dans l'ordre inverse. L'extraction de la goupille ne s'effectue qu'après serrage dans un étai.

SPANNFIX NR (non-démontable – voir page 298)

Montage similaire au montage SPANNFIX. La goupille n'a pas d'ouverture et ne peut plus être enlevée après le montage. L'ouverture doit être fermée après le montage.



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copies et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

GROEP 2 Section	GE- WICHT <i>Poids</i> ≈ kg	VORM <i>Ecrou Forme</i> Vorm	VOOR SLANGDIAMETER <i>Diamètre Nominal</i>			DRAAD TYPE + AFMETING <i>Filetage Type + Dimension</i> AG	ARTIKELCODE <i>Référence</i> Type			
			ID mm	ID in.	OD mm					
	0,2	K	19	3/4"	30-32	G 3/4 (BSP)	VX 19-3/4"			
	0,2	K							3/4" NPT (API)	VX 19-3/4" NPT
	0,3	K							G 1 (BSP)	VX 19-1"
	0,3	K	25	1"	36-38	G 1 (BSP)	VX 25-1"			
	0,3	K							1" NPT (API)	VX 25-1" NPT
	0,4	K							G 1 1/4 (BSP)	VX 25-1 1/4"
	0,4	K	32	1 1/4"	43-45	G 1 1/4 (BSP)	VX 32-1 1/4"			
	0,5	K							1 1/4" NPT (API)	VX 32-1 1/4" NPT
	0,4	K							G 1 1/2 (BSP)	VX 32-1 1/2"
	0,4	K	38	1 1/2"	50-52	1 1/2" NPT (API)	VX 32-1 1/2" NPT			
	0,8	N							G 2 (BSP)	VX 32-2"
	0,5	NK							G 1 1/2 (BSP)	VX 38-1 1/2"
	0,5	NK	40	-	53-56	1 1/2" NPT (API)	VX 38-1 1/2" NPT			
	0,5	NK							G 2 (BSP)	VX 38-2"
	0,5	NK							G 2 (BSP)	VX 40-2" *)
	0,8	NK	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	VX 50-2"			
	0,8	NK							2" NPT (API)	VX 50-2" NPT
	0,8	NK							G 2 1/2 (BSP)	VX 50-2 1/2"
	1,2	K	63	2 1/2"	78-81	2 1/2" NPT (API)	VX 50-2 1/2" NPT			
	1,3	NK							G 2 1/2 (BSP)	VX 63-2 1/2"
	1,3	NK							2 1/2" NPT (API)	VX 63-2 1/2" NPT
	1,4	NK	75	3"	89-92	G 3 (API)	VX 63-3"			
	1,5	R							G 2 1/2 (BSP)	VX 75-2 1/2"
	1,5	NK							G 3 (BSP)	VX 75-3"
	1,7	NK	80	-	93	3" NPT (API)	VX 75-3" NPT			
	1,2	NK							G 3 (BSP)	VLTX 80-3" *)
	0,7	R							G 3 (BSP)	VLTX 80-3" AI *)
	0,9	R	100	4"	115-118	G 4 (BSP)	VLTX 80-4" AI *)			
	2,8	NK							G 4 (BSP)	VX 100-4"
	2,8	NK							4" NPT (API)	VX 100-4" NPT
	0,2	K	19	3/4"	30-32	G 3/4 (BSP)	VX 19-3/4" SS			
	0,2	K							3/4" NPT (API)	VX 19-3/4" NPT SS
	0,3	K							G 1 (BSP)	VX 19-1" SS
	0,3	N	25	1"	36-38	G 1 (BSP)	VX 25-1" SS			
	0,3	K							1" NPT (API)	VX 25-1" NPT SS
	0,4	K							G 1 1/4 (BSP)	VX 25-1 1/4" SS
	0,4	R	32	1 1/4"	43-45	G 1 1/4 (BSP)	VX 32-1 1/4" SS			
	0,4	K							1 1/4" NPT (API)	VX 32-1 1/4" NPT SS
	0,5	K							G 1 1/2 (BSP)	VX 32-1 1/2" SS
	0,5	R	38	1 1/2"	50-52	G 2 (BSP)	VX 32-2" SS			
	0,5	NK							G 1 1/2 (BSP)	VX 38-1 1/2" SS
	0,5	K							1 1/2" NPT (API)	VX 38-1 1/2" NPT SS
	0,6	R	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	VX 38-2" SS			
	0,7	NK							G 2 (BSP)	VX 50-2" SS
	0,8	R							2" NPT (API)	VX 50-2" NPT SS
	0,8	NK	63	2 1/2"	78-81	G 2 1/2 (BSP)	VX 50-2 1/2" SS			
	1,1	K							2 1/2" NPT (API)	VX 50-2 1/2" NPT SS
	1,2	NK							G 2 1/2 (BSP)	VX 63-2 1/2" SS
	1,2	R	75	3"	89-92	2 1/2" NPT (API)	VX 63-2 1/2" NPT SS			
	1,1	NK							G 3 (BSP)	VX 63-3" SS
	1,4	NK							G 3 (BSP)	VX 75-3" SS
	1,7	R	100	4"	115-118	3" NPT (API)	VX 75-3" NPT SS			
	2,4	NK							G 4 (BSP)	VX 100-4" SS
	2,8	N							4" NPT (API)	VX 100-4" NPT SS

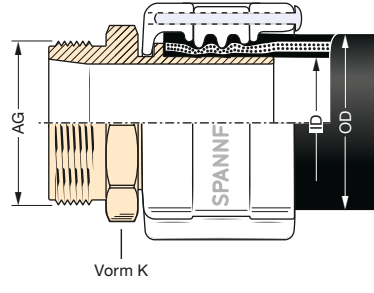


Mannelijke slangkoppelingen volgens EN 14420-5 met herbruikbare SPANNFIX klemschalen in geperst aluminium. Vergrendelings- en scharnierpen in roestvrij staal. Nominale druk tot 25 bar. Chemische bestendigheid, zie pagina 250.

Raccords mâles selon EN 14420-5 avec demi-coquilles à goupille type SPANNFIX réutilisables en aluminium matricé. Tiges de blocage et de charnière en acier inoxydable. Pression nominale 25 bar. Résistance chimique voir page 250.

Slangpilaar met uitwendige draad in messing

Embout mâle en laiton avec filetage extérieur

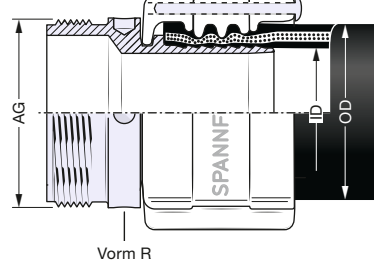


*) ID 40 en 80 niet in EN 14420-5
ID 40 et 80 pas en EN 14420-5



Slangpilaar met uitwendige draad in roestvrij staal 1.4571 (1.4408).

Embout mâle en acier inoxydable 1.4571 (1.4408) avec filetage extérieur



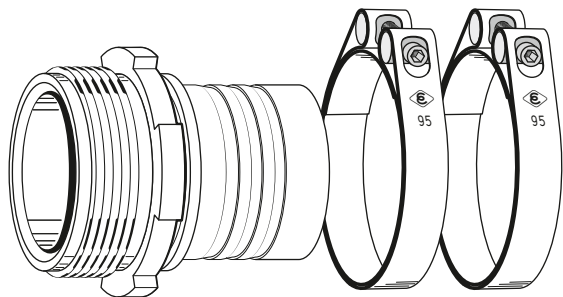
G = Draad volgens EN ISO 228, afmetingen zie pag. 236

G = filetage conforme EN ISO 228, dimensions voir page 236

—
Voor vliegtuigbetanking zijn alle messing slangkoppelingen ook verkrijgbaar in vertinde uitvoering (artikelcode: ... Sn), zie keerzijde en Informatie 7.07.
—
Pour l'avitaillement aviation, tous les raccords sont également disponibles en laiton étamé (référence: ... Sn). Pour de plus amples renseignements, voir au dos et Information 7.07.

Speciale uitvoeringen *Exécutions spéciales*

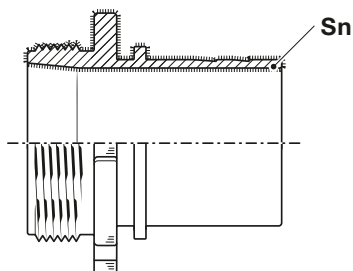
1



Getande slangpilaar met uitwendige draad voor **SK** klembanden. Leverbare types: V 50 – 2" SK, V 75 – 3" SK. Enkel voor ongevaarlijke toepassingen zoals bv. doorvoer van cement en veevoederslangen zonder spiraal. **Niet** toegelaten voor vliegtuigbetanking-, marine-, stoom- en bitumenslangen, LPG slangen en doorvoer van gevaarlijke chemicaliën. Maximum werkdruk 10 bar.

*Embout mâle avec filetage extérieur. Embouts cannelés pour montage avec bagues **SK**. Types disponibles: V 50 – 2" SK, V 75 – 3" SK. A n'utiliser uniquement pour les applications sans besoin technique réel, par ex. pour le ciment ou pour les flexibles d'alimentation animale sans spirale. **Non** homologué pour les flexibles de ravitaillement aviation, marine, à vapeur, bitume ainsi que le transfert de produits chimiques dangereux. Pression nominale max. 10 bar.*

2



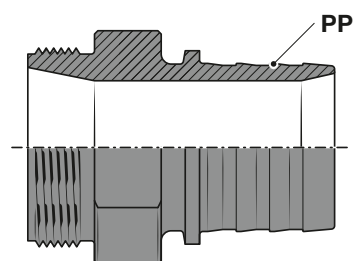
Slangkoppelingen in messing voor SPANNFIX of SPANNLOC klemschalen met uitwendige draad of moer. Bijkomend met extra oppervlaktebescherming:

Sn = galvanisch vertind (12 – 18 my dikte) voor vliegtuig betankings-slangen

Embouts en laiton pour colliers SPANNFIX ou SPANNLOC. En supplément avec protection de surface de tous côtés:

Sn = étamage électrolytique (appui 12–18 my) pour les tuzaux de ravitaillement aviation

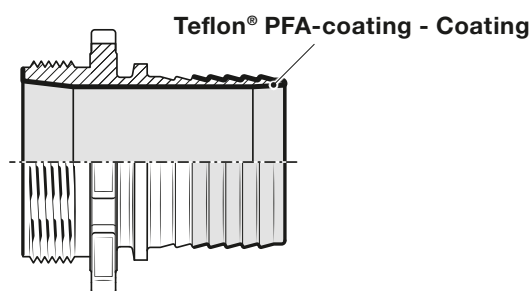
3



Slangkoppelingen in polypropyleen voor SPANNFIX of SPANNLOC klemschalen met uitwendige draad of moer. Wordt voornamelijk gebruikt voor zuren, in het bijzonder zoutzuur (overzicht pag. 250). **Polypropyleen** is een thermoplastisch materiaal en dus mechanisch en thermisch niet zo belastbaar als metaal. Max. werkdruk 6 bar. Bij twijfel ons raadplegen met opgave van medium, temperatuur en werkdruk. Leverbaar in alle afmetingen - vanaf ID 19.

*Embouts en polypropylène pour demi-coquilles SPANNFIX ou SPANNLOC avec filetages mâles ou femelles. Utilisation de préférence pour les acides, en particulier l'acide chlorhydrique (aperçu page 250). Le **Polypropylène** est une matière thermoplastique, sa résistance mécanique et thermique est donc bien inférieure à celle d'un métal. Pression nominale maximale 6 bar. En cas de doute, nous consulter en précisant le fluide, la pression de service et la température. Disponible dans toutes les dimensions - à partir du DN 19.*

4



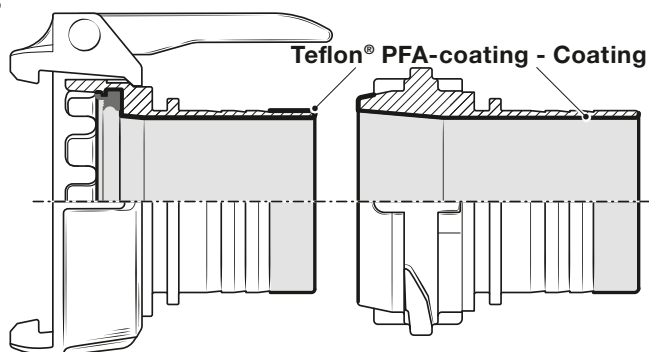
Slangkoppelingen in roestvrij staal 1.4408 / 1.4571 voor SPANNFIX of SPANNLOC klemschalen, bijkomend met **Teflon® PFA coating op de delen in contact met het medium** (conform FDA vereisten). Details zie Informatie 3.18. Wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van roestvrij staal niet voldoende is, bv. bij zoutzuur en ijzer-III-chloride. Bestendigheidlijst, zie pag. 250.

Kleur van de coating: rood. **Artikelcode**: ... SSE.

Embout en acier inoxydable 1.4408/1.4571 pour demi-coquilles SPANNFIX ou SPANNLOC, revêtu de téflon® PFA sur la zone de contact avec le produit (répond aux exigences de la FDA). Pour de plus amples renseignements, voir Information 3.18. Utilisé lorsque la résistance chimique de l'acier inoxydable ne suffit pas, par ex. avec l'acide chlorhydrique et le chlorure de fer III. Tableau de compatibilité chimique page 250.

Couleur du revêtement : rouge. **Référence** : ... SSE.

5



Tankwagen-slangkoppelingen type MK of VK met slangpilaar in roestvrij staal 1.4408 voor SPANNFIX of SPANNLOC klemschalen, maar bijkomend met **Teflon® PFA coating op de delen in contact met het medium** (conform FDA vereisten). Toepassingen en chemische bestendigheid zoals beschreven bij afbeelding 4.

Kleur van de coating: rood. **Artikelcode**: ... SSE.

Raccords 'TW', forme MK ou VK avec embouts en acier inoxydable 1.4408 pour demi-coquilles SPANNFIX ou SPANNLOC, revêtu de téflon® PFA sur la zone de contact avec le produit (répond aux exigences de la FDA). Champ d'application et résistance comme décrits sous la fig. 4.

Couleur du revêtement : rouge. **Référence** : ... SSE.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copiés et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

GROEP 2 Section	GE- WICHT	MOER VORM	VOOR SLANGDIAMETER			DRAAD TYPE + AFMETING	ARTIKELCODE
	Poids	Ecrou Forme	Diamètre Nominal			Filetage	Référence
	≈ kg	Vorm	ID mm	ID in.	OD mm	IG	Type
2	0,2	K	13	1/2"	22-25	G 1/2 (BSP)	MC 13-1/2"
	0,3	K				G 3/4 (BSP)	MC 13-3/4"
	0,2	K	19	3/4"	30-33	G 3/4 (BSP)	MC 19-3/4"
	0,3	K				G 1 (BSP)	MC 19-1"
	0,3	K	25	1"	36-39	G 1 (BSP)	MC 25-1"
	0,4	K				G 1 1/4 (BSP)	MC 25-1 1/4"
	0,4	K	32	1 1/4"	43-46	G 1 1/4 (BSP)	MC 32-1 1/4"
	0,5	NK				G 1 1/2 (BSP)	MC 32-1 1/2"
	0,7	R	35	1 3/8"	46-48	G 1 1/2 (BSP)	MC 32-2"
	0,5	NK				G 1 1/2 (BSP)	MC 35-1 1/2" *)
	0,7	R	G 2 (BSP)	MC 35-2" *)			
	0,5	NK	38	1 1/2"	50-53	G 1 1/2 (BSP)	MC 38-1 1/2"
	0,7	R				G 2 (BSP)	MC 38-2"
	0,6	R	40	-	53-56	G 2 (BSP)	MC 40-2" *)
	0,8	R	45	1 3/4"	58-61	G 2 (BSP)	MC 45-2" *)
	0,8	R	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	MC 50-2"
	0,9	K				2" NPSH parallel	MC 50-2" NPSH
	1,0	R	63	2 1/2"	78-82	G 2 1/2 (BSP)	MC 50-2 1/2"
	1,2	R				G 2 1/2 (BSP)	MC 63-2 1/2"
	1,4	NK	75	3"	89-94	2 1/2" NPSH parallel	MC 63-2 1/2" NPSH
	1,5	R				G 3 (BSP)	MC 63-3"
	1,6	R	75	3"	89-94	G 3 (BSP)	MC 75-3"
	1,6	NK				3" NPSH parallel	MC 75-3" NPSH
	1,9	F	80	-	94-97	5 1/2" DIN 26017	MC 75-5 1/2" Al
	1,7	R				G 3 (BSP)	MC 80-3" *)
	4,0	R	100	4"	114-119	R 4 (BSP)	MC 100-4"
	5,6	F				5 1/2" DIN 26017	MC 100-5 1/2"
	4,2	F				5 1/2" DIN 26017	MC 100-5 1/2" L
2,7	F	5 1/2" DIN 26017				MC 100-5 1/2" Al	
1) Andere dichtingsmaterialen, bijv. voor heet water of solventen, zie keerzijde. Autres matières de joint, par ex. pour l'eau chaude ou le solvant, voir au dos							
0,2	K	13	1/2"	22-25	G 1/2 (BSP)	MC 13-1/2" SS	
0,2	K				G 3/4 (BSP)	MC 13-3/4" SS	
0,2	K	19	3/4"	30-33	G 3/4 (BSP)	MC 19-3/4" SS	
0,3	K				G 1 (BSP)	MC 19-1" SS	
0,3	K	25	1"	36-39	G 1 (BSP)	MC 25-1" SS	
0,3	K				G 1 1/4 (BSP)	MC 25-1 1/4" SS	
0,5	K	32	1 1/4"	43-46	G 1 1/2 (BSP)	MC 25-1 1/2" SS	
0,4	K				G 1 1/4 (BSP)	MC 32-1 1/4" SS	
0,5	K	38	1 1/2"	50-53	G 1 1/2 (BSP)	MC 32-1 1/2" SS	
0,6	NK				G 2 (BSP)	MC 32-2" SS	
0,5	K	50	2"	63-67	G 1 1/2 (BSP)	MC 38-1 1/2" SS	
0,6	NK				G 2 (BSP)	MC 38-2" SS	
0,7	K	50	2"	63-67	S60 x 6	MC 38-S60 SS	
0,7	NK				G 2 (BSP)	MC 50-2" SS	
1,1	N	63	2 1/2"	78-82	G 2 1/2 (BSP)	MC 50-2 1/2" SS	
1,2	N				G 2 1/2 (BSP)	MC 63-2 1/2" SS	
1,6	NK	75	3"	89-92	G 3 (BSP)	MC 75-3" SS	
3,5	N				100	4"	114-119
5,6	F	5 1/2" DIN 26017	MC 100-5 1/2" SS				

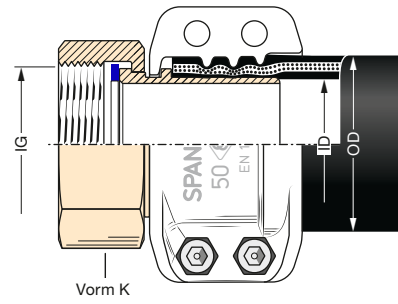


Vrouwelijke schroefkoppeling volgens EN 14420-5 met herbruikbare SPANNLOC klemschalen in geperst aluminium met schroeven en moeren in verzinkt en gechroomd staal. Nominale druk tot 25 bar. Chemische bestendigheid, zie pag. 250.

Raccords femelles selon EN 14420-5 avec demi-coquilles SPANNLOC réutilisables en aluminium matricé avec vis et écrous en acier galvanisé et chromé. Pression nominale 25 bar. Résistance chimique voir page 250.

Slangpilaar en moer in geperste messing. Vlakke dichting VD polyurethaan¹⁾

Embout et écrou en laiton matricé. Joint plat VD en polyuréthane¹⁾



Vorm K

*) ID 35/40/45/80 niet in EN 14420-5
ID 35/40/45/80 pas en EN 14420-5



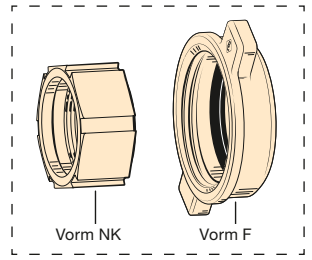
Vorm R

Alu-type (PN 10):
Pilaar en moer aluminium.
Dichting in polyurethaan

Embout et écrou aluminium.
Joint en polyuréthane

Type (PN 10):
Pilaar aluminium,
moer messing

Embout en aluminium,
écrou en laiton

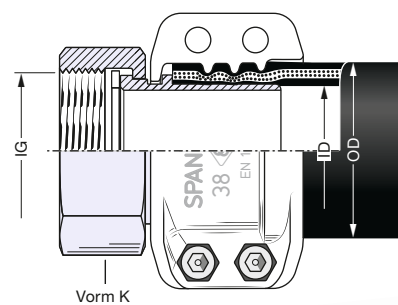


Vorm NK

Vorm F

Pilaar in 1.4571 (1.4408). Moer in 1.4408, 1.4571 of 1.4301. PTFE dichting

Embout en 1.4571 (1.4408). Écrou en 1.4408, 1.4571 ou 1.4301.
Joint PTFE



Vorm K



Vorm N

G = Draad volgens EN ISO 228, afmetingen zie pag. 236

G = filetage conforme EN ISO 228, dimensions voir page 236

Voor vliegtuigbetanking zijn alle messing slangkoppelingen ook verkrijgbaar in vertinde uitvoering (artikelcode: ... Sn), zie Informatie 7.07.

Pour l'avitaillement aviation, tous les raccords sont également disponibles en laiton étamé (référence: ... Sn). Pour de plus amples renseignements, voir Information 7.07.

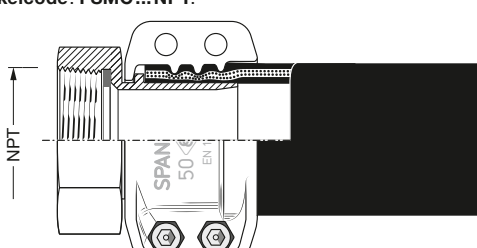
SPANNLOC-vrouwelijke koppelingen 'MC'

Raccord femelle SPANNLOC 'MC'

1

Slangkoppelingen met vaste inwendige NPT draad. Afdichting met teflonlint. De slang dient bij het aansluiten om zijn as gedraaid te worden. Leverbaar in alle standaard afmetingen.

Artikelcode: FSMC...NPT.



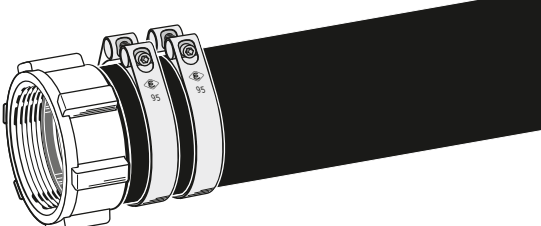
Embout femelle NPT fixe. Étanchéité avec bande d'étanchéité téflon. Le flexible doit être tourné autour de son axe lors du montage. Disponible dans toutes les tailles standard.

Référence: FSMC...NPT.

2

Prijsgunstige vrouwelijke koppeling voor prijsgunstige slangen. Getande slangpilaar voor montage met SK-klembanden. Leverbaar in alle standaard afmetingen.

Artikelcode: M...SK.



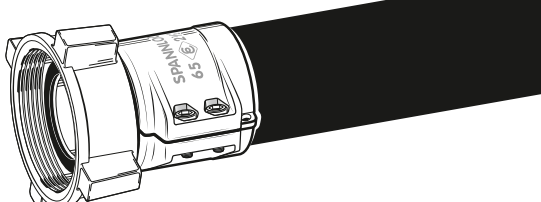
Raccord femelle pour solutions économiques. Embouts cannelés pour montage rapide SK. Disponible dans toutes les dimensions usuelles.

Référence: M...SK.

3

'Marine' koppeling volgens de Duitse norm VG 85281 in geperste messing voor slangen 63 ID x 79 OD. Met rechtse draad M 80 x 3 voor brandstofslangen of met linkse draad W 82 x 1/6 voor drinkwaterslangen.

Artikelcode: MC63-M80x3 of MC63-W82x1/6L



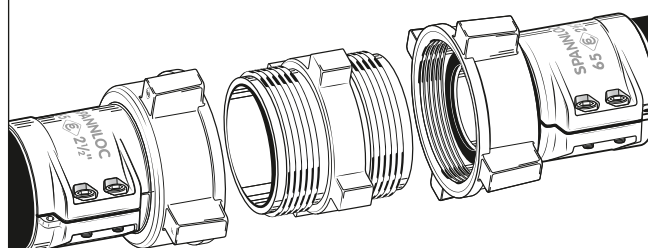
Raccords vissés marine selon VG 85281 en laiton matricé pour les flexibles 63 ID x 79 OD. Avec filetage droit M 80 x 3 pour tuyaux de carburant ou avec filetage gauche W 82 x 1/6 gauche pour les flexibles d'eau fraîche.

Référence: MC63-M80x3 ou MC63-W82x1/6L

4

Dubbele nippel in geperste messing volgens VG 85281 als verbinding van marinekoppelingen. Leverbaar met rechtse draad M 80 x 3 of linkse draad W 82 x 1/6 links.

Artikelcode: DN-M 80 x 3 of DN-W 82 L



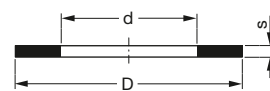
Embout double en laiton matricé selon VG85281 pour le raccordement de raccords vissés marine. Disponible avec filetage droit M80 x 3 ou filetage gauche W82 x 1/6 Gauche.

Référence: DN-M 80 x 3 ou DN-W 82 x 1/6L

5

Dichtingen
voor vrouwelijke koppelingen

Joints
pour raccords femelles



voor pour	D mm	d mm	s mm	MATERIAAL Matériau	ARTIKELCODE Référence
G 1/2	20	13	2	PU honingkleurig / ambre	VD 20/13
				Thermopac groen / vert	HBD 20/13
G 5/8	23	16	2	PU honingkleurig / ambre	VD 23/16
G 3/4	26	19	2	PU blauw / bleu	VD 26/19
				Thermopac groen / vert	HBD 26/19
				Teflon / PTFE	TD 26/19
M30 x 1,5	30	21	2	PU honingkleurig / ambre	VD 30/21
G 1	33	24	2	PU blauw / bleu	VD 33/24
				Thermopac groen / vert	HBD 33/24
				Viton / FKM	ViD 33/24
				EPDM / EPT	EPD 33/24
				Teflon / PTFE	TD 33/24
G 1 1/4	42	34	2	PU honingkleurig / ambre	VD 42/34
				Thermopac groen / vert	HBD 42/34
				Viton / FKM	ViD 42/34
				EPDM / EPT	EPD 42/34
				Teflon / PTFE	TD 42/34
G 1 1/2	48	39	2	PU blauw / bleu	VD 48/39
				Thermopac groen / vert	HBD 48/39
				Viton / FKM	ViD 48/39
				EPDM / EPT	EPD 48/39
				Teflon / PTFE	TD 48/39
G 1 3/4	54	44	2	PU honingkleurig / ambre	VD 54/44
G 2	60	49	2	PU blauw / bleu	VD 60/49
				Thermopac groen / vert	HBD 60/49
				Viton / FKM	ViD 60/49
				EPDM / EPT	EPD 60/49
				Teflon / PTFE	TD 60/49
Haltermann	72	58	3	PU honingkleurig / ambre	VD 72/58
G 2 1/2	76	63	2,5	PU blauw / bleu	VD 76/63
				Thermopac groen / vert	HBD 76/63
				Teflon / PTFE	TD 76/63
W 82 x 1/6	82	65	3	PU honingkleurig / ambre	VD 82/65
W 82 x 3	82	65	3	PU honingkleurig / ambre	VD 82/65
G 3	88	77	3	PU blauw / bleu	VD 88/77
				Thermopac groen / vert	HBD 88/77
				Viton / FKM	ViD 88/77
				EPDM / EPT	EPD 88/77
				Teflon / PTFE	TD 88/77
G 4	114	100	3	PU blauw / bleu	VD 114/100
				Thermopac groen / vert	HBD 114/100
				Viton® / FKM	ViD 114/100
				EPDM / EPT	EPD 114/100
				Teflon / PTFE	TD 114/100
5 1/2" DIN 3799	140	102	6	NBR	PD 5 1/2
			3	PU honingkleurig / ambre	VD 140/102
				Thermopac groen / vert	HBD 140/102
				Teflon / PTFE	TD 140/102

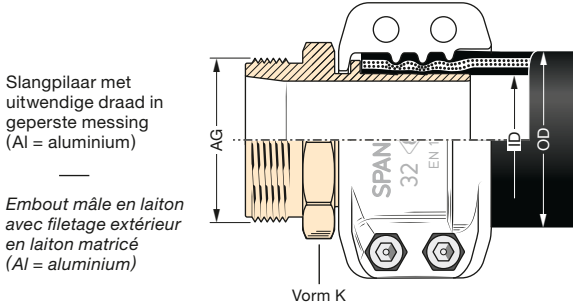
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copiés et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

GROEP 2 Section	GE- WICHT Poids ≈ kg	VORM Forme Ecrou Vorm	VOOR SLANGDIAMETER Diamètre Nominal			DRAAD TYPE + AFMETING Filetage Type + Dimension		ARTIKELCODE
			ID mm	ID in.	OD mm	AG	Type	
	0,2	K	13	1/2"	22-25	G 1/2 (BSP)	VC 13-1/2"	
	0,2	K				1/2" NPT (API)	VC 13-1/2" NPT	
	0,3	K	19	3/4"	30-33	G 3/4 (BSP)	VC 19-3/4"	
	0,3	K				3/4" NPT (API)	VC 19-3/4" NPT	
	0,3	K				G 1 (BSP)	VC 19-1"	
	0,3	K	25	1"	36-39	G 1 (BSP)	VC 25-1"	
	0,4	K				1" NPT (API)	VC 25-1" NPT	
	0,4	K				G 1 1/4 (BSP)	VC 25-1 1/4"	
	0,4	K	32	1 1/4"	43-46	G 1 1/4 (BSP)	VC 32-1 1/4"	
	0,5	K				1 1/4" NPT (API)	VC 32-1 1/4" NPT	
	0,5	K				G 1 1/2 (BSP)	VC 32-1 1/2"	
	0,5	K				1 1/2" NPT (API)	VC 32-1 1/2" NPT	
	0,8	N	38	1 1/2"	50-53	G 2 (BSP)	VC 32-2"	
	0,5	NK				G 1 1/2 (BSP)	VC 38-1 1/2"	
	0,5	NK				1 1/2" NPT (API)	VC 38-1 1/2" NPT	
	0,6	NK	40	-	53-56	G 2 (BSP)	VC 38-2"	
	0,5	NK				G 2 (BSP)	VC 40-2" *)	
	0,9	K				G 2 (BSP)	VC 45-2" *)	
	0,9	K	45	1 3/4"	58-61	G 2 (BSP)	VC 45-2" *)	
	0,8	NK				G 2 (BSP)	VC 50-2"	
	0,5	R	50	2"	63-67	G 2 (BSP)	VC 50-2" Al	
	0,9	NK				2" NPT (API)	VC 50-2" NPT	
	0,9	NK				G 2 1/2 (BSP)	VC 50-2 1/2"	
	1,3	K	63	2 1/2"	78-82	2 1/2" NPT (API)	VC 50-2 1/2" NPT	
	1,3	NK				G 2 1/2 (BSP)	VC 63-2 1/2"	
	1,4	NK				2 1/2" NPT (API)	VC 63-2 1/2" NPT	
	1,4	NK	75	3"	89-94	G 3 (BSP)	VC 63-3"	
	1,5	R				G 2 1/2 (BSP)	VC 75-2 1/2"	
	1,6	NK				G 3 (BSP)	VC 75-3"	
	0,9	R	80	-	94-97	G 3 (BSP)	VC 75-3" Al	
1,8	NK	3" NPT (API)				VC 75-3" NPT		
1,3	NK	G 3 (BSP)				VC 80-3" *)		
0,8	R	80	-	94-97	G 3 (BSP)	VC 80-3" Al *)		
1,0	R				G 4 (BSP)	VC 80-4" Al *)		
3,4	NK	100	4"	114-119	G 4 (BSP)	VC 100-4"		
3,5	NK				4" NPT (API)	VC 100-4" NPT		
	0,2	K	13	1/2"	22-25	G 1/2 (BSP)	VC 13-1/2" SS	
	0,3	K				G 3/4 (BSP)	VC 19-3/4" SS	
	0,3	K	19	3/4"	30-33	3/4" NPT (API)	VC 19-3/4" NPT SS	
	0,3	K				G 1 (BSP)	VC 19-1" SS	
	0,3	N				G 1 (BSP)	VC 25-1" SS	
	0,3	K	25	1"	36-39	1" NPT (API)	VC 25-1" NPT SS	
	0,4	K				G 1 1/4 (BSP)	VC 25-1 1/4" SS	
	0,4	R				G 1 1/4 (BSP)	VC 32-1 1/4" SS	
	0,5	K	32	1 1/4"	43-46	1 1/4" NPT (API)	VC 32-1 1/4" NPT SS	
	0,5	K				1 1/2" (API)	VC 32-1 1/2" SS	
	0,6	R				G 2 (BSP)	VC 32-2" SS	
	0,5	NK				G 1 1/2 (BSP)	VC 38-1 1/2" SS	
	0,5	K	38	1 1/2"	50-53	1 1/2" NPT (API)	VC 38-1 1/2" NPT SS	
	0,5	R				G 2 (BSP)	VC 38-2" SS	
	0,8	NK				G 2 (BSP)	VC 50-2" SS	
	0,8	R	50	2"	63-67	2" NPT (API)	VC 50-2" NPT SS	
	0,9	NK				G 2 1/2 (BSP)	VC 50-2 1/2" SS	
	1,2	K				2 1/2" NPT (API)	VC 50-2 1/2" NPT SS	
	1,3	NK	63	2 1/2"	78-82	G 2 1/2 (BSP)	VC 63-2 1/2" SS	
	1,3	R				2 1/2" NPT (API)	VC 63-2 1/2" NPT SS	
	1,2	NK				G 3 (BSP)	VC 63-3" SS	
	1,5	NK	75	3"	89-94	G 3 (BSP)	VC 75-3" SS	
	1,8	R				3" NPT (API)	VC 75-3" NPT SS	
	3,1	NK				G 4 (BSP)	VC 100-4" SS	
	3,4	N	100	4"	114-119	4" NPT (API)	VC 100-4" NPT SS	

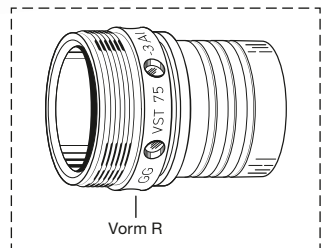


Mannelijke slangkoppeling volgens EN 14420-5 met herbruikbare SPANNLOC klemschalen in geperst aluminium met verzinkte en gechromeerde bouten en moeren. Nominale druk tot 25 bar. Chemische bestendigheid, zie pag. 250.

Raccords mâles selon EN 14420-5 avec demi-coquilles SPANNLOC réutilisables en aluminium matricé avec vis et écrous en acier galvanisé et chromé. Pression nominale 25 bar. Résistance chimique voir page 250.

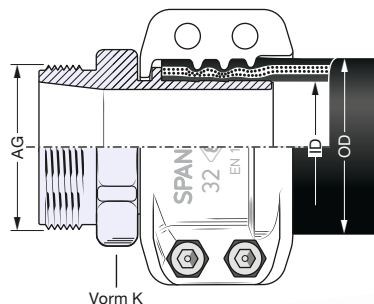


*) ID 40, 45 en 80 niet in EN 14420-5
ID 40, 45 et 80 pas en EN 14420-5



Slangpilaar met uitwendige draad in roestvrij staal 1.4571 (1.4408)

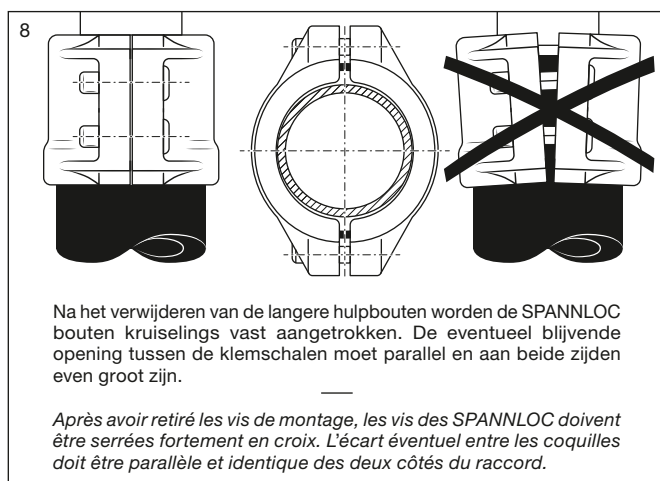
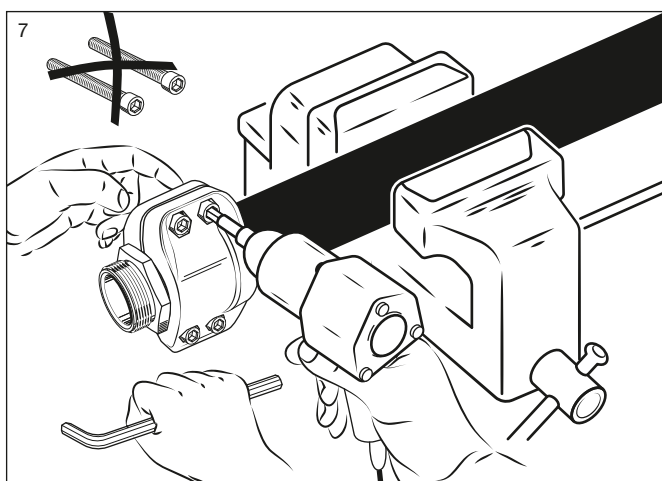
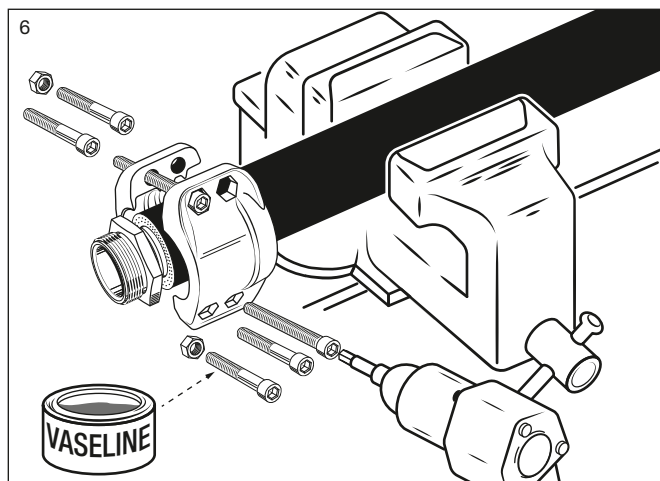
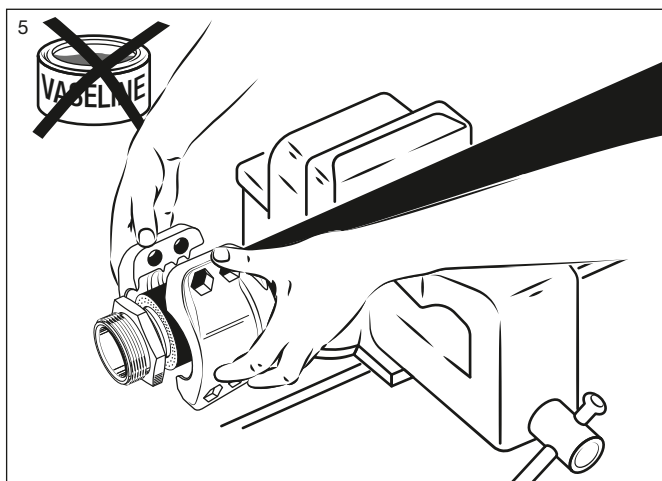
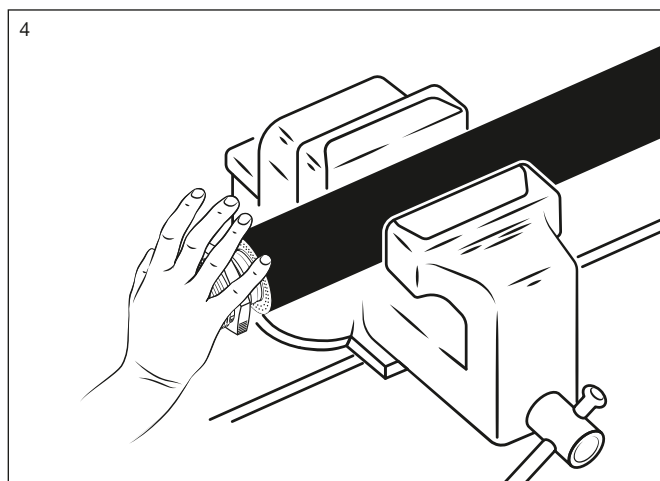
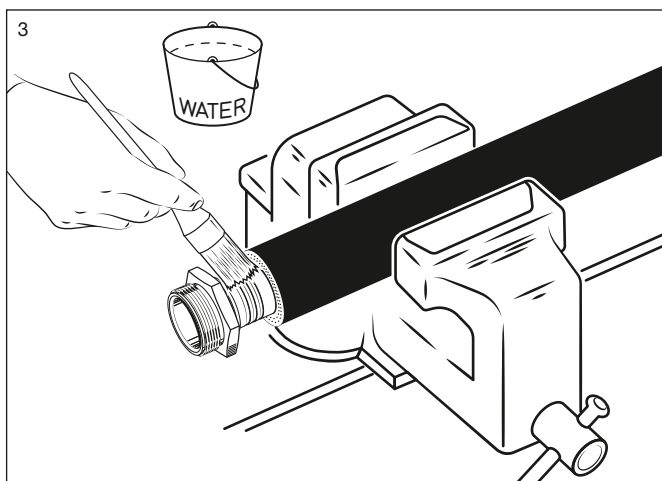
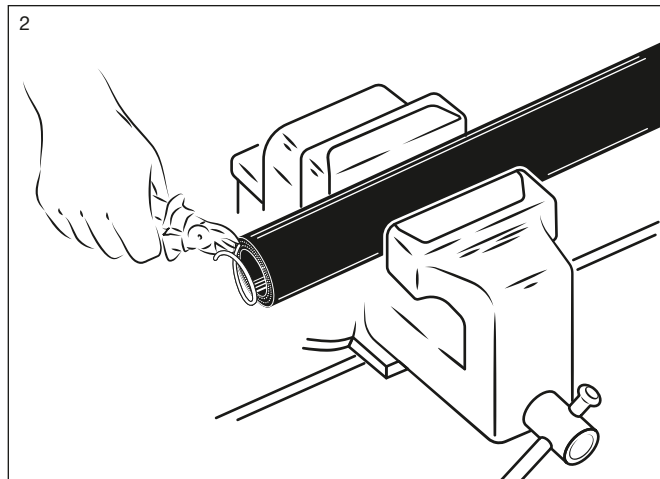
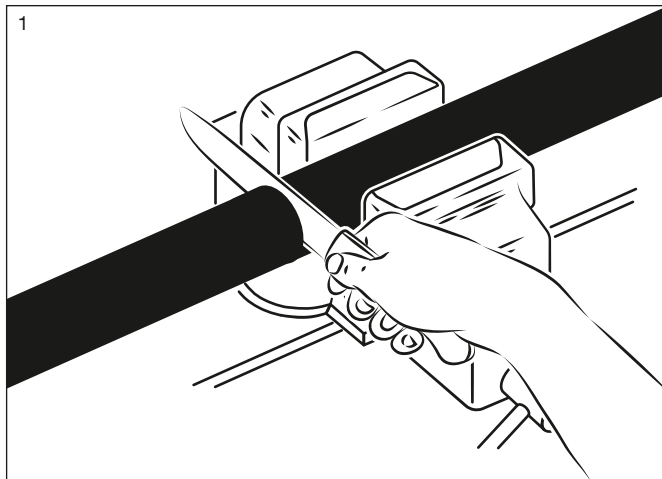
Embout mâle en acier inoxydable 1.4571 (1.4408) avec filetage extérieur



G = Draad volgens EN ISO 228, afmetingen zie pag. 236
G = filetage conforme EN ISO 228, dimensions voir page 236

Voor vliegtuigbetanking zijn alle messing slangkoppelingen ook verkrijgbaar in vertinde uitvoering (artikelcode: ... Sn), zie Informatie 7.07.
Pour l'avitaillement aviation, tous les raccords sont également disponibles en laiton étamé (référence: ... Sn). Pour de plus amples renseignements, voir Information 7.07.

Montage van SPANNLOC klemschalen · Montage des demi-coquilles SPANNLOC



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIJINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copiés et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

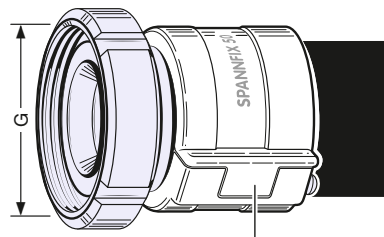
GROEP 2 Section	GE- WICHT <i>Poids</i>	DRAAD TYPE + AFMETING <i>Filetage Type + Dimension</i>	VOOR SLANGDIAMETER <i>Pour Diamètre Nominal</i>			KLEM- SCHALEN <i>Type Fixation</i>	ARTIKELCODE <i>Référence</i>
	≈ kg	Vorm	ID mm	ID in.	OD mm	Vorm	Type
0,5 0,5	Rd 52 x 1/6" (48,2 mm ≥)	25	1"	36-38	Spannfix Spannloc	RMX 25 SS RMC 25 SS	
0,7 0,7	Rd 58 x 1/6" (54,2 mm ≥)			32		1 1/4"	43-45 43-46
0,8 0,8	Rd 65 x 1/6" (61,2 mm ≥)	38	1 1/2"	50-52	Spannfix Spannloc	RMX 38 SS RMC 38 SS	
1,1 1,2	Rd 78 x 1/6" (74,2 mm ≥)			50		2"	63-67 63-67
1,9 2,0	Rd 95 x 1/6" (91,2 mm ≥)	63	2 1/2"	78-81	Spannfix Spannloc	RMX 63 SS RMC 63 SS	
2,6 2,7	Rd 110 x 1/4" (104,3 mm ≥)			75		3"	89-92 89-94
3,8 4,4	Rd 130 x 1/4" (124,3 mm ≥)	100	4"	115-118	Spannfix Spannloc	RMX 100 SS RMC 100 SS	
0,3 0,3	Rd 52 x 1/6" (52 mm ≥)			25		1"	36-38 36-39
0,4 0,4	Rd 58 x 1/6" (58 mm ≥)	32	1 1/4"	43-45	Spannfix Spannloc	RVX 32 SS RVC 32 SS	
0,5 0,5	Rd 65 x 1/6" (65 mm ≥)			38		1 1/2"	50-52 50-53
0,6 0,7	Rd 78 x 1/6" (78 mm ≥)	50	2"	63-67	Spannfix Spannloc	RVX 50 SS RVC 50 SS	
1,1 1,2	Rd 95 x 1/6" (95 mm ≥)			63		2 1/2"	78-81 78-82
1,5 1,6	Rd 110 x 1/4" (110 mm ≥)	75	3"	89-92	Spannfix Spannloc	RVX 75 SS RVC 75 SS	
1,7 2,3	Rd 130 x 1/4" (130 mm ≥)			100		4"	115-118 114-119
*) Voor vervangdichtingen, de artikelcode aanvullen met de draadafmeting en het materiaal, bijv. NBR, PTFE, Viton®, EPDM of siliconen. *) Pour commander les joints de rechange, compléter la référence avec la dimension et le matériau souhaité, par exemple NBR, PTFE, Viton®, EPDM ou silicone							RD . . . *)
0,6 0,6	1 3/4" ACME (40,2 mm ≥)	25	1"	36-38	Spannfix Spannloc	ACMX 25-1 3/4" ACMC 25-1 3/4"	
0,8 0,8				32		1 1/4"	43-45 43-46
1,5 1,6	2 1/4" ACME (53,1 mm ≥)	50	2"	63-67	Spannfix Spannloc	ACMX 50-2 1/4" ACMC 50-2 1/4"	
1,4 1,5				50		2"	63-67 63-67
2,8 2,9	3 1/4" ACME (78,4 mm ≥)	75	3"	89-92	Spannfix Spannloc	ACMX 75-3 1/4" ACMC 75-3 1/4"	
0,3 0,3				1" NPT (29,7 mm ≥)		25	1"
0,5 0,5	32	1 1/4"	43-45 43-46		Spannfix Spannloc		
0,8 0,9	1 1/4" NPT (38,5 mm ≥)	50	2"	63-67	Spannfix Spannloc	FSMX 50-1 1/4" NPT FSMC 50-1 1/4" NPT	
1,0 1,1				50		2"	63-67 63-67
1,5 1,6	2" NPT (56,6 mm ≥)	75	3"		89-92		Spannfix Spannloc
Aansluiting met inwendige ACME-trapeziumdraad voor LPG-pistolen Raccords femelles pour pistolet GPL filetage ACME trapézoidal							
0,3	1 3/4" ACME	25 + 32	AG = 1" NPT			M 1 3/4" ACM	
0,7	2 1/4" ACME	50	AG = 1 1/4" NPT			M 2 1/4" ACM	
1,3	3 1/4" ACME	50 + 75	AG = 2" NPT			M 3 1/4" ACM	



Slangkoppelingen voor levensmiddelen met ronde draad volgens DIN 11851. Met SPANNFIX of SPANNLOC klemschalen in geperst aluminium. Werkdruk tot 16 bar.

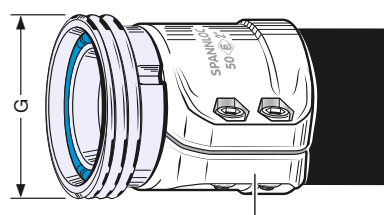
Raccord de flexible à filet rond selon DIN 11851 pour produits alimentaires. Avec demi-coquilles SPANNFIX ou SPANNLOC en aluminium matricé. Pression de service jusqu'à 16 bar.

Slangpilaar in RVS 1.4301 (1.4571), moer in 1.4301 (1.4307)
Vorm RM
Embout en acier inoxydable 1.4301 (1.4571), écrou en 1.4301 (1.4307)



Vorm Spannfix
alternatief chemisch vernikkeld
en alternative aussi nickelage chimique

Slangpilaar met uitwendige draad in RVS 1.4301 of 1.4571. Dichting RD in NBR blauw
Vorm RV
Embout mâle en acier inoxydable 1.4301 ou 1.4571. Joint RD en NBR bleu

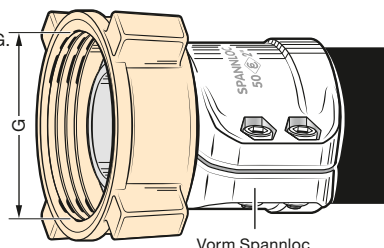


Vorm Spannloc
alternatief ook in RVS
en alternative aussi en acier inoxydable

Dichtingen in blauwe NBR voor levensmiddelen
Joints en NBR bleu pour produits alimentaires

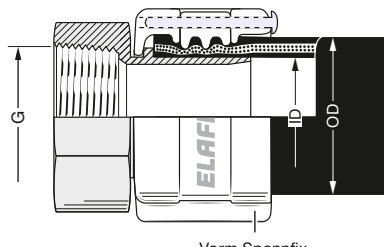


Slangkoppeling volgens EN 14422 met ACME-trapeziumdraad voor LPG. Nominale druk 25 bar. Materialen zie hieronder
Type ACM
Raccord femelle selon EN 14422 avec filetage ACME-trapézoïdal pour GPL. Pression nominale jusqu'à 25 bar. Matériau voir ci-dessous



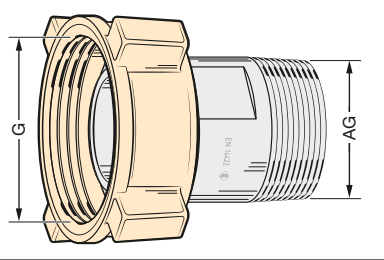
Vorm Spannloc

Slangkoppeling met vaste conische binnendraad in galv. verzinkt staal. Klemschalen in geperst aluminium
Type FSM
Embout femelle conique fixe en acier galvanisé. Demi-coquilles en aluminium matricé.

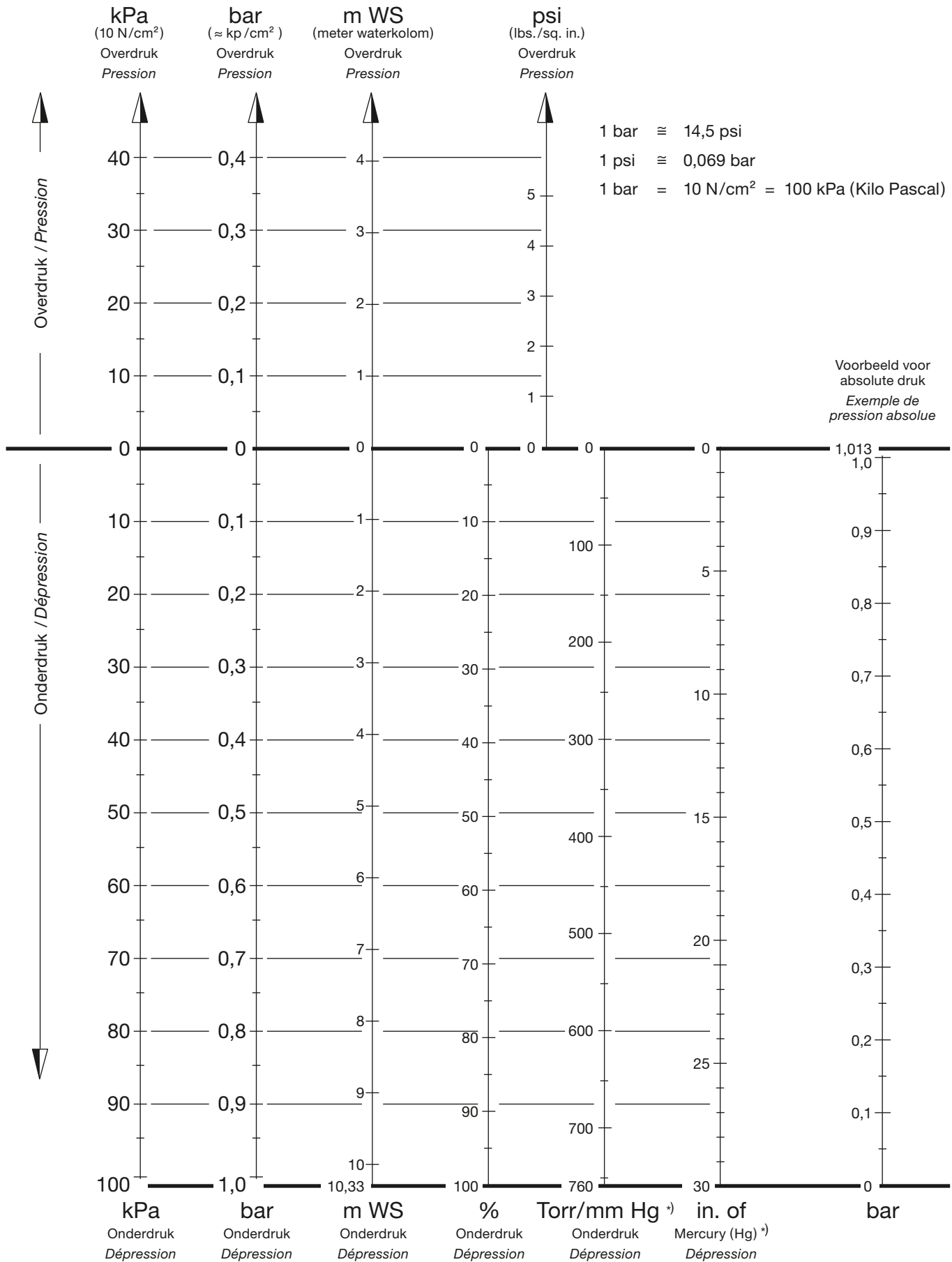


Vorm Spannfix

Inschroefnippel in verzinkt staal. Moer in geperste messing.
Embout femelle en acier galvanisé. Écrou en laiton matricé



Eenheden voor onderdruk · *Différentes unités de dépression*



*) Hg = kwikkolom

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 2 Section	GE- WICHT	VOOR SLANGDIAMETER			DRAAD TYPE + AFMETING		KLEM- SCHALEN	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Diamètre Nominal Flexible			Filetage Type + Dimension		Demi Coquilles	Référence
	≈ kg	ID mm	ID in.	OD mm	IG / AG	Vorm	Type	
	0,2 0,3	13	1/2"	22 – 25	G 1/2 G 3/4	(BSP) (BSP)	Spannloc Spannloc	SMC 13-1/2" SMC 13-3/4"
	0,3 0,3	19	3/4"	30 – 33	G 3/4	(BSP)	Spannloc	SMC 19-3/4"
					G 1	(BSP)	Spannloc	SMC 19-1"
	0,3 0,3	25	1"	36 – 38 36 – 39	G 1 G 1	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 25-1" SMC 25-1"
	0,4 0,4			36 – 38 36 – 39	G 1 1/4 G 1 1/4	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 25-1 1/4" SMC 25-1 1/4"
	0,4 0,4	32	1 1/4"	43 – 45 43 – 46	G 1 1/4 G 1 1/4	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 32-1 1/4" SMC 32-1 1/4"
	0,5 0,5			43 – 45 43 – 46	G 1 1/2 G 1 1/2	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 32-1 1/2" SMC 32-1 1/2"
	0,5 0,5	38	1 1/2"	50 – 52 50 – 53	G 1 1/2 G 1 1/2	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 38-1 1/2" SMC 38-1 1/2"
	0,7 0,8	50	2"	63 – 67 63 – 67	G 2 G 2	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 50-2" SMC 50-2"
	1,9 2,0	63	2 1/2"	78 – 81 78 – 82	G 2 1/2 G 2 1/2	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 63-2 1/2" SMC 63-2 1/2"
	2,6 2,7	75	3"	89 – 92 89 – 94	G 3 G 3	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 75-3" SMC 75-3"
	3,8 4,4	100	4"	115 – 118 114 – 119	G 4 G 4	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SMX 100-4" SMC 100-4"
	4,9 5,5			115 – 118 114 – 119	G 5 1/2 G 5 1/2	(DIN 3799) (oude DIN 11)	Spannfix Spannloc	(SMX 100-5 1/2") (SMC 100-5 1/2")
	0,2 0,2			13	1/2"	22 – 25	G 1/2 1/2" NPT	(BSP) (API)
	0,3 0,3	19	3/4"	30 – 33	G 3/4	(BSP)	Spannfix	SVC 19-3/4"
	0,3 0,3				G 1	(BSP)	Spannfix	SVC 19-3/4" NPT
	0,3 0,3	25	1"	36 – 38 36 – 39	G 1 G 1	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 25-1" SVC 25-1"
	0,3 0,3			36 – 38 36 – 39	1" NPT 1" NPT	(API) (API)	Spannfix Spannloc	SVX 25-1" NPT SVC 25-1" NPT
	0,4 0,4	32	1 1/4"	43 – 45 43 – 46	G 1 1/4 G 1 1/4	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 32-1 1/4" SVC 32-1 1/4"
	0,5 0,5			43 – 45 43 – 46	1 1/4" NPT 1 1/4" NPT	(API) (API)	Spannfix Spannloc	SVC 32-1 1/4" NPT SVC 32-1 1/4" NPT
	0,5 0,5	38	1 1/2"	50 – 52 50 – 53	G 1 1/2 G 1 1/2	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 38-1 1/2" SVC 38-1 1/2"
	0,5 0,5			50 – 52 50 – 53	1 1/2" NPT 1 1/2" NPT	(API) (API)	Spannfix Spannloc	SVX 38-1 1/2" NPT SVC 38-1 1/2" NPT
	0,7 0,8	50	2"	63 – 67 63 – 67	G 2 G 2	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 50-2" SVC 50-2"
	0,8 0,9			63 – 67 63 – 67	2" NPT 2" NPT	(API) (API)	Spannfix Spannloc	SVX 50-2" NPT SVC 50-2" NPT
	1,2 1,3	63	2 1/2"	78 – 81 78 – 82	G 2 1/2 G 2 1/2	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 63-2 1/2" SVC 63-2 1/2"
	1,3 1,4			78 – 81 78 – 82	2 1/2" NPT 2 1/2" NPT	(API) (API)	Spannfix Spannloc	SVX 63-2 1/2" NPT SVC 63-2 1/2" NPT
	1,7 1,8	75	3"	89 – 92 89 – 94	G 3 G 3	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 75-3" SVC 75-3"
	1,9 2,0			89 – 92 89 – 94	3" NPT 3" NPT	(API) (API)	Spannfix Spannloc	SVX 75-3" NPT SVC 75-3" NPT
	2,7 3,3	100	4"	115 – 118 114 – 119	G 4 G 4	(BSP) (BSP)	Spannfix Spannloc	SVX 100-4" SVC 100-4"
	3,0 3,6			115 – 118 114 – 119	4" NPT 4" NPT	(API) (API)	Spannfix Spannloc	SVX 100-4" NPT SVC 100-4" NPT

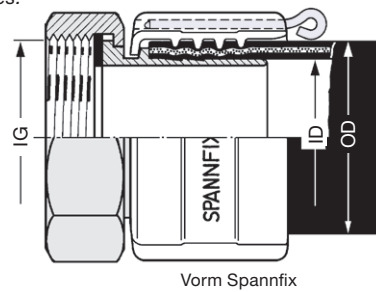


Stalen slangkoppeling vlg. EN 14420 - 5 met herbruikbare Spannfix- of Spannloc klemschalen in geperst aluminium. Werkdruk tot 25 bar. Wordt voornamelijk gebruikt voor LPG, heet water en toepassingen in de machinebouw.

Raccord de flexible en acier selon EN 14420 - 5, avec demi coquilles réutilisables Spannfix ou Spannloc en aluminium matricé. PS jusqu'à 25 bar. Utilisation sur le GPL, l'eau chaude et les applications mécaniques.

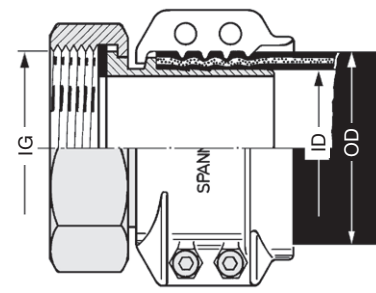
Type SMX

Slangpilaar en losse moer in staal Zn/Cr en dichting 'VD' in polyurethaan.)



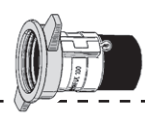
Vorm Spannfix

Embout et écrou tournant en acier Zn/Cr Joint plat 'VD' en polyuréthane.)



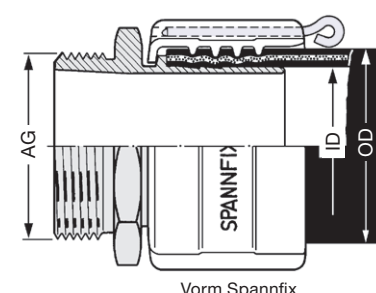
Vorm Spannloc

Type SMC



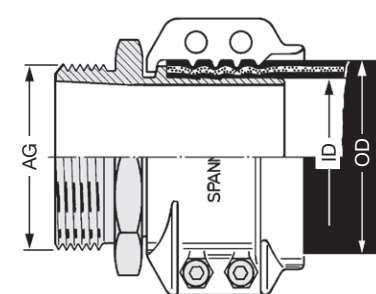
Type SVX

Slangpilaar met vaste uitwendige draad en dichtvlak in staal Zn/Cr (verzinkt en gechromeed).



Vorm Spannfix

Embout mâle avec face d'étanchéité en acier Zn/Cr (zingué et chromé).



Vorm Spannloc

Type SVC

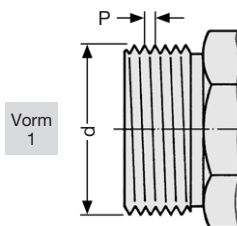
*) Voor heet water en andere media aan hoge temperaturen, Thermopac (HBD) dichtingen gebruiken. Vervangdichtingen 'VD' en 'HBD' zie pag. 228

*) Pour l'eau chaude et autres produits à haute température, utilisez les joints Thermopac (HBD). Joints de rechange 'VD' et 'HBD' voir page 228

G = Draad volgens EN ISO 228, afmetingen zie pag. 236
G = Filetage selon EN ISO 228, dimensions, voir page 236

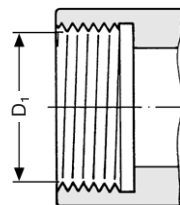
Meest voorkomende draadafmetingen · Dimensions de filetages usuels

UITWENDIGE DIAMETER		PAS	INWENDIGE DIAMETER		DRAADSOORT / AFMETING	DRAADNORM
Diamètre extérieur		Pas	Diamètre intérieur		Type/Dimension	Norme
d mm	Vorm	Pmm	D _i mm	Vorm		
18,9	1	1,6	17,5	2	3/4"-16 UNF	CSA B 1
20,6	3	1,8	18,3	4	1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
20,9	1	1,8	18,8	2	G 1/2 (BSP)	EN ISO 228
21,8	1	1,8	19,7	2	W 21,8 x 1/4" links	DIN 477
22,9	1	1,8	20,8	2	G 5/8 (BSP)	EN ISO 228
25,9	3	1,8	24,2	2	3/4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
26	3	1,8	23,6	4	3/4" NPT	ANSI B 1.20.1
26,4	1	1,8	24,2	2	G 3/4 (BSP)	EN ISO 228
30	1	1,5	26,2	2	M 30 x 1,5	DIN 13
32,5	3	2,2	29,7	4	1" NPT	ANSI B 1.20.1
32,7	3	2,3	30,4	2	1" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
33,2	1	2,3	30,4	2	G 1 (BSP)	EN ISO 228
41,2	3	2,3	39,1	2	1 1/4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
41,2	3	2,2	38,4	4	1 1/4" NPT	ANSI B 1.20.1
41,9	1	2,3	39,1	2	G 1 1/4 (BSP)	EN ISO 228
44	5	6	40,2	6	Rd 44 x 1/6"	DIN 405
44,4	7	6,4	38,2	8	1 1/4" ACME	ASME B 1.5
45	1	1,5	40,2	2	M 45 x 1,5	DIN 13
47,1	3	2,3	45	2	1 1/2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
47,2	3	2,2	44,5	4	1 1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
47,8	1	2,3	45	2	G 1 1/2 (BSP)	EN ISO 228
52	5	4,2	48,2	6	Rd 52 x 1/6	DIN 405
53,5	1	2,3	51	2	G 1 3/4 (BSP)	EN ISO 228
57	7	8,5	48,7	8	2 1/4" ACME	ASME B 1.5
58	5	4,2	54,2	6	Rd 58 x 1/6	DIN 405
58,8	3	2,3	56,8	2	2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
59,2	3	2,2	56,6	4	2" NPT	ANSI B 1.20.1
59,5	1	2,3	56,8	2	G 2 (BSP)	EN ISO 228
59,7	1	2,2	57,6	2	2" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
65	5	4,2	61,2	6	Rd 65 x 1/6	DIN 405
65,7	1	2,3	63	2	G 2 1/4 (BSP)	EN ISO 228
71,4	3	3,2	67,6	4	2 1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
72,1	1	3,2	69	2	2 1/2" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
72,8	1	4,2	68,7	2	'Haltermann'	
74,2	3	2,3	72,4	2	2 1/2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
75	1	2,3	72,4	2	G 2 1/2" (BSP)	EN ISO 228
76	1	2,3	73,8	2	SK 4	Shell - NL
78	5	4,2	74,2	6	Rd 78 x 1/6	DIN 405
80	1	3	76,1	2	M 80 x 3	DIN 13
81,5	1	2,3	78,7	2	G 2 3/4 (BSP)	EN ISO 228
81,9	1	4,2	77	2	W 82 x 1/6	VG 85 280
82,5	7	12,7	78,4	8	3 1/4" ACME	ASME B 1.5
84,5	1	3,2	81,5	2	85 x 1/8"	Esso
86,7	3	2,3	85	2	3" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
87,2	3	3,2	83,5	4	3" NPT	ANSI B 1.20.1
88	1	2,3	85	2	G 3 (BSP)	EN ISO 228
88	1	3,2	84,9	2	3" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
95	5	4,2	91,2	6	Rd 95 x 1/6	DIN 405
100	5	4,2	96,2	6	Rd 100 x 1/6	DIN 405
100,2	1	2,3	97,5	2	G 3 1/2 (BSP)	EN ISO 228
107	5	8	100	6	Filet rond 80	NF E 29 - 579
110	5	6,4	104,3	6	Rd 110 x 1/4	DIN 405
111,6	3	2,3	110,1	2	4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
112,4	3	3,2	108,8	4	4" NPT	ANSI B 1.20.1
113	1	2,3	110,1	2	G 4 (BSP)	EN ISO 228
113,4	1	3,2	110,2	2	4" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
114,3	1	8,8	103	2	Ww 4 1/2" (Whitworth)	AG/male = DIN 6602 (DIN 11) IG/female = DIN 3799/DIN 26017 (DIN 11)
130	5	6,4	124,3	2	Rd 130 x 1/4	DIN 405
131	5	10	122	6	Filet rond 100	NF E 29 - 579
138,4	1	3,2	135,5	2	G 5 (BSP)	EN ISO 228
139,7	1	9,7	127,5	2	Ww 5 1/2" (Whitworth)	AG/male = DIN 6602 (DIN 11) IG/female = DIN 3799/DIN 26017 (DIN 11)



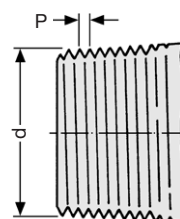
Vorm 1

Cylindrische draad (BSP), tankwagondraad en fijne draad met vlak dichtvlak. Dicht niet af op de draad.



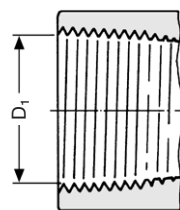
Vorm 2

Filetage gaz cylindrique (BSP), wagon citerne et pas métrique, non étanches aux filets.



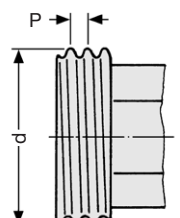
Vorm 3

Conische draad, afdichtend op de draad bvb. met PTFE lint, daarom niet als losse moer leverbaar, enkel met vaste binnendraad.



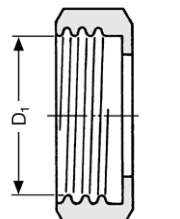
Vorm 4

Filetage conique, étanche aux filets p.e. avec ruban PTFE, n'est donc pas livrable avec écrou tournant, mais seulement en taraudé fixe.



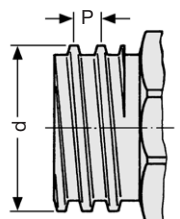
Vorm 5

Ronde draad volgens DIN 405.



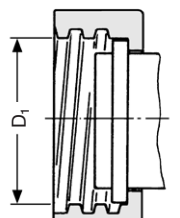
Vorm 6

Filet rond selon DIN 405.



Vorm 7

Amerikaanse trapezedraad ACME voor LPG.



Vorm 8

Filetage trapézoidal américain ACME pour GPL.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

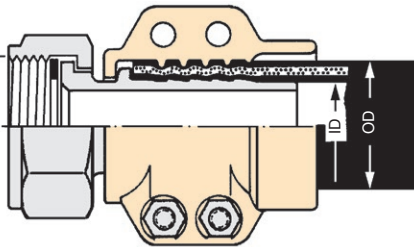
GROEP 2 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i>	VOOR SLANGDIAMETER <i>Pour Diamètre Flexible</i>			DRAAD TYPE + AFMETING <i>Filetage Type + Dimension</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i>	
	≈ kg	ID mm	ID in.	OD mm	IG / AG	Type	
Type SMS	0,5	13	1/2"	24-27	G 1/2 (BSP)	SMS 13-1/2"	
	0,5				G 3/4 (BSP)	SMS 13-3/4"	
	0,8	19	3/4"	32-35	G 3/4 (BSP)	SMS 19-3/4"	
	0,9				G 1 (BSP)	SMS 19-1"	
	1,0	25	1"	39-42	G 1 (BSP)	SMS 25-1"	
	1,0				G 1 1/4 (BSP)	SMS 25-1 1/4"	
	1,4	32	1 1/4"	47-50	G 1 1/4 (BSP)	SMS 32-1 1/4"	
	1,5				G 1 1/2 (BSP)	SMS 32-1 1/2"	
	1,9	38	1 1/2"	53-56	G 1 1/2 (BSP)	SMS 38-1 1/2"	
	2,4	50	2"	67-70	G 2 (BSP)	SMS 50-2"	
	Type MS	0,5	13	1/2"	24-27	G 1/2 (BSP)	MS 13-1/2"
		0,5				G 3/4 (BSP)	MS 13-3/4"
		0,8	19	3/4"	32-35	G 3/4 (BSP)	MS 19-3/4"
		0,9				G 1 (BSP)	MS 19-1"
		1,0	25	1"	39-42	G 1 (BSP)	MS 25-1"
		1,0				G 1 1/4 (BSP)	MS 25-1 1/4"
1,5		32	1 1/4"	47-50	G 1 1/4 (BSP)	MS 32-1 1/4"	
1,9		38	1 1/2"	53-56	G 1 1/2 (BSP)	MS 38-1 1/2"	
2,4		50	2"	67-70	G 2 (BSP)	MS 50-2"	
Type SVS		0,5	13	1/2"	24-27	1/2" (BSPT)	SVS 13-1/2"
		0,5				1/2" NPT (API)	SVS 13-1/2" NPT
		0,8	19	3/4"	32-35	3/4" (BSPT)	SVS 19-3/4"
		0,8				3/4" NPT (API)	SVS 19-3/4" NPT
		0,9	25	1"	39-42	1" (BSPT)	SVS 25-1"
		1,0				1" NPT (API)	SVS 25-1" NPT
		1,4	32	1 1/4"	47-50	1 1/4" (BSPT)	SVS 32-1 1/4"
	1,5	1 1/4" NPT (API)				SVS 32-1 1/4" NPT	
	1,9	38	1 1/2"	53-56	1 1/2" (BSPT)	SVS 38-1 1/2"	
	2,0				1 1/2" NPT (API)	SVS 38-1 1/2" NPT	
	2,3	50	2"	67-70	2" (BSPT)	SVS 50-2"	
	2,4				2" NPT (API)	SVS 50-2" NPT	
	Type VS	0,5	13	1/2"	24-27	1/2" (BSPT)	VS 13-1/2"
		0,5				1/2" NPT (API)	VS 13-1/2" NPT
		0,8	19	3/4"	32-35	3/4" (BSPT)	VS 19-3/4"
		0,8				3/4" NPT (API)	VS 19-3/4" NPT
0,9		25	1"	39-42	1" (BSPT)	VS 25-1"	
1,0					1" NPT (API)	VS 25-1" NPT	
1,4		32	1 1/4"	47-50	1 1/4" (BSPT)	VS 32-1 1/4"	
1,9		38	1 1/2"	53-56	1 1/2" (BSPT)	VS 38-1 1/2"	
2,4		50	2"	67-70	2" (BSPT)	VS 50-2"	
Koppelstuk voor het aansluiten van slangen voor verzadigde stoom op de oude aansluitingen van tankwagens.							
2,2		DN 25	G 1	(BSP)	KWB 1		
Raccord à étrier pour raccordement de flexibles pour vapeur saturée sur les anciens chaudières de wagons.							



Zware slangkoppeling volgens EN 14423. Met heraanspanbare klemschalen in geperste messing¹⁾, bouten en moeren in staal. Voor verzadigde stoom, perslucht, zuurstof en oliën tot 25 bar. Niet geschikt voor ammoniak wegens incompatibel met messing.

Raccords vapeur selon EN 14423. Avec demi coquilles resserrables en laiton matricé¹⁾. Vis et écrous en acier. Pour vapeur, air comprimé, oxygène, huiles jusqu'à 25 bar. Ne convient pas pour l'ammoniac en raison de la présence de laiton.

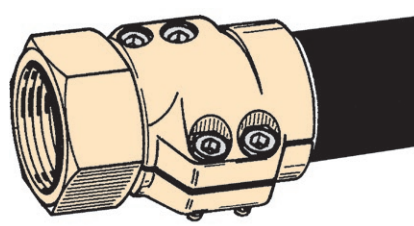
Slangpilaar en moer in verzinkt en geel gechrommeerd staal. Dichting HBD in Thermopac.



Embout et écrou en acier zingué chromé. Joint plat HBD en Thermopac.

Type SMS

Slangpilaar en moer in geperste messing. Dichting HBD in Thermopac.

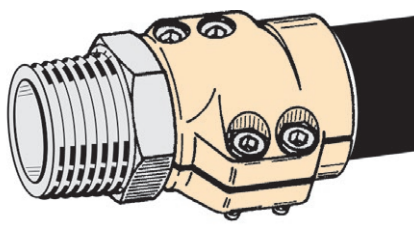


Embout et écrou en laiton matricé. Joint plat HBD en Thermopac.

Type MS

G = Draad volgens DIN EN ISO 228
G = Filetage selon DIN EN ISO 228

Mannelijke slangpilaar in verzinkt en gechrommeerd staal.

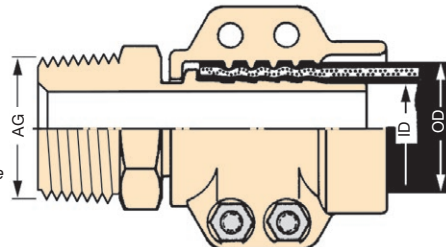


Embout fileté mâle en acier zingué, chromé.

Type SVS

BSPT = Draad volgens DIN EN 10226-1 (conisch), passend in DIN EN ISO 228 vrouwelijke draad (vlakdichtend)
BSPT = Filetage selon DIN EN 10226-1 (conique), adapté au filetage selon DIN EN ISO 228 (joint plat)

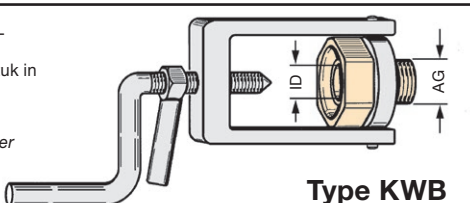
Mannelijke slangpilaar in geperste messing.



Embout fileté mâle en laiton matricé.

Type VS

Gestel in galvanisch verzinkt staal. Koppelstuk in messing.

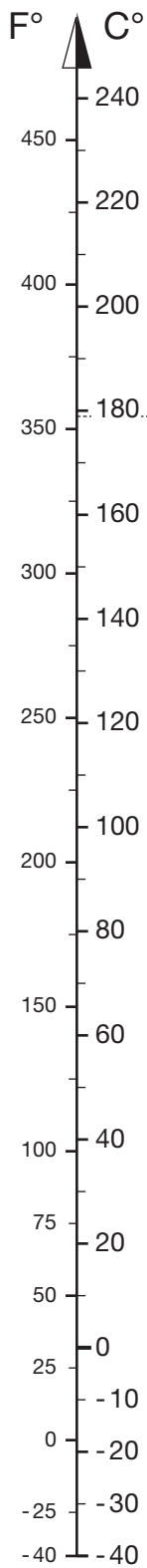


Support en acier galvanisé. Connection en laiton.

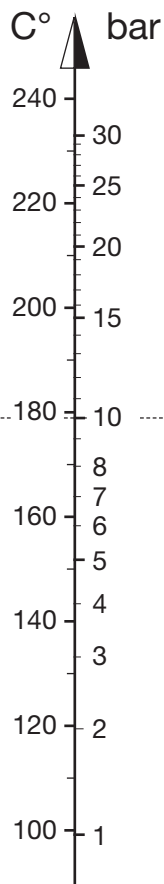
Type KWB

→ Koppelingen en klemschalen ook leverbaar in roestvrij staal.
Embout pour vapeur et coquilles de serrage livrables en acier inoxydable.

Slangkoppeling voor stoom

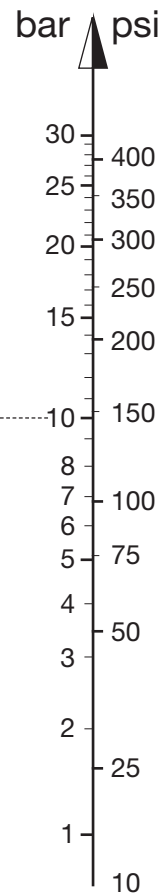


OMREKENSCHAAL
FAHRENHEIT / CELSIUS
—
ECHELLE DE CONVERSION



VERZADIGDE NATTE STOOM
Temperatuur / Drukverhouding

—
VAPEUR SATUREE
Température / Pression



OMREKENSCHAAL
BAR / PSI

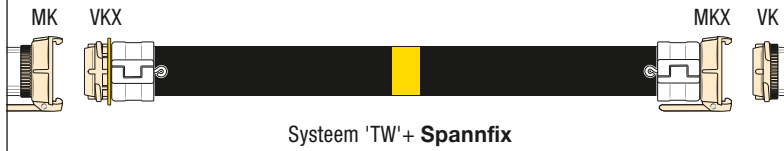
—
ECHELLE DE CONVERSION
BAR / PSI

Voorbeeld : Verzadigde natte stoom heeft bij een druk van 10 bar een temperatuur van 179°C

—

Exemple : La vapeur saturée a une température de 179°C pour une pression de 10 bar

GROEP 2 Section	GE- WICHT	TW-KOPPELING SOORT + AFM.	VOOR SLANGDIAMETER			KOPPELING VORM	ARTIKELCODE
	Poids ≈ kg	Raccord TW Type + Dimension DN	Diamètre Nominal ID mm ID in. OD mm			Forme Vorm	Référence Type



Systeem 'TW' + Spannfix

1,4	MK 50 (2") A = 71 mm Ø	32	1 1/4"	43-45	MKX 2	MKX 32.50
1,0					MKX 1	MKX 38 ¹⁾
1,5		38	1 1/2"	50-52	MKX 2	MKX 38.50
1,2					MKX 2	MKX 40.50
1,1		50	2"	63-67	MKX 1	MKX 50 ¹⁾
1,4					MKX 2	MKX 50.50
3,0	MK 80 (3") A = 103 mm Ø	50	2"	63-67	MKX 2	MKX 50.80
2,2					MKX 2	MKX 63.80
2,3		63	2 1/2"	78-81	MKX 1	MKX 75 ¹⁾
2,8					MKX 2	MKX 75.80
2,8		75	3"	89-92	MKX 2	MKX 75.80 BIT *)
2,8					MKX 2	MKX 75.80 BIT *)
3,0	MK 100 (4") A = 129 mm Ø	100	4"	115-118	MKX 1	MKX 100 L ¹⁾
5,2					MKX 2	MKX 100.100

'GD' Draaddichting: voor hete bitumen absoluut Thermopac (HBD) gebruiken i.p.v. blauwe standaard polyurethaan. Voor speciale toepassingen is ook PTFE (Teflon®) leverbaar.

'KD' Koppeldichting: in plaats van NBR (standaard) ook leverbaar in EPDM, Hypalon®, Viton® of zachte Vulkolan als TW-vlakke dichting (standaard) of GSD-lippendichting. Voor hete bitumen: VAMAC / Viton® gebruiken. Bestendigheidstijl, zie pag. 250.

Joint d'étanchéité 'GD': Standard en polyuréthane bleu. Pour le bitume chaud, utiliser impérativement un joint Thermopac (HBD). Pour les applications spéciales, également disponible en PTFE (Teflon®).

Joint de coupleur 'KD': Disponible en NBR (standard), mais aussi en EPDM, Hypalon®, Viton® ou Vulkolan souple, en joint plat TW (standard) ou en joint profilé GSD. Pour utilisation avec bitume chaud: utiliser du VAMAC / Viton®. Tableau de compatibilité chimique page 250.

Voor hete bitumen SPANNFIX klemschalen in roestvrij staal SX...SS gebruiken.

*) Utiliser les demi-coquilles de sécurité SPANNFIX pour le bitume chaud en acier inoxydable SX...SS.

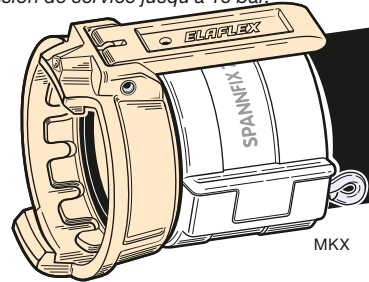
0,7	VK 50 (2") B = 77 mm Ø	32	1 1/4"	43-45	VKX 2	VKX 32.50
0,8					VKX 1	VKX 38 ¹⁾
0,9		38	1 1/2"	50-52	VKX 2	VKX 38.50
0,9					VKX 2	VKX 40.50
1,1		50	2"	63-67	VKX 1	VKX 50 ¹⁾
1,1					VKX 2	VKX 50.50
1,9	VK 80 (3") B = 110 mm Ø	50	2"	63-67	VKX 2	VKX 50.80
2,1					VKX 1	VKX 63 ¹⁾
1,7		63	2 1/2"	78-81	VKX 2	VKX 63.80
1,9					VKX 1	VKX 75 ¹⁾
2,2		75	3"	89-92	VKX 2	VKX 75.80
2,2					VKX 2	VKX 75.80 BIT *)
2,9	VK 100 (4") B = 140,5 mm Ø	100	4"	115-118	VKX 1	VKX 100 ¹⁾
1,4					VKX 1	VKX 100 AI ¹⁾
3,6					VKX 2	VKX 100.100

'TW'-slangkoppelingen volgens EN 14420-6 met herbruikbare SPANNFIX klemschalen in geperst aluminium. Pin in roestvrij staal. Nominale druk tot 16 bar.

Raccords 'TW' selon EN 14420-6 avec demi-coquilles à goupille type SPANNFIX réutilisables en aluminium matricé. Goupille en inox. Pression de service jusqu'à 16 bar.

Vrouwelijke koppeling en slangpilaar in geperste messing. L = pilaar in aluminium AI = pilaar en koppeling in aluminium

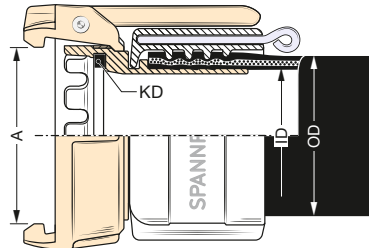
Raccord femelle et embout en laiton matricé. L = embout en alu AI = embout et raccord en aluminium



zonder draadverbinding, eendelig geperst. 'KD' in NBR

Vorm MKX 1

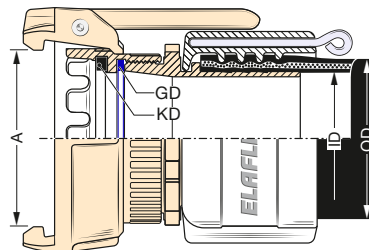
Coupleur en une pièce sans connexion fileté 'KD' en NBR



met draaddichting 'GD' in polyurethaan 'KD' in NBR

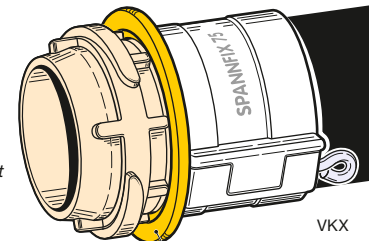
Vorm MKX 2

Avec raccordement taraudé. 'GD' en polyuréthane 'KD' en NBR



Mannelijke koppeling en slangpilaar in geperste messing. AI = pilaar en koppeling in aluminium

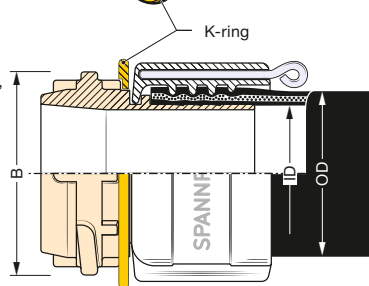
Raccord mâle et embout en laiton matricé. AI = embout et raccord en aluminium



zonder draadverbinding, eendelig geperst. Met nylon beschermingsring (K-ring).

Vorm VKX 1

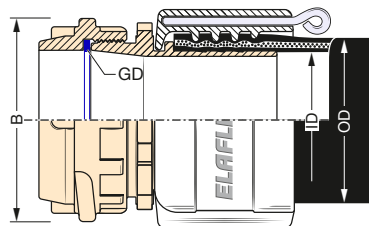
Raccord mâle en une pièce sans connexion fileté. Avec bague de protection en nylon (bague K)



met draaddichting 'GD' in polyurethaan

Vorm VKX 2

Avec raccordement taraudé. GD en polyuréthane



¹⁾Eendelige uitvoering met geïntegreerde pilaar, zonder draaddichting 'GD': dient niet nagespannen te worden, kortere inbouw lengte, geringer gewicht.

¹⁾Exécution monobloc avec embout intégré, sans joint d'étanchéité 'GD': Ne nécessite aucun resserrage, longueur réduite, plus léger.

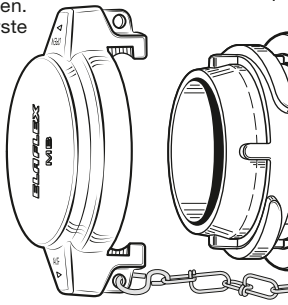
SPANNFIX-Slangkoppelingen 'TW'

Raccords 'TW' avec SPANNFIX

Toebehoren + Onderdelen · Accessoires + Pièces de Rechange

Blindkap MB voor VK-slangkoppelingen.
Leverbaar in geperst aluminium, geperste messing en roestvrij staal.

Bouchon MB pour raccords mâles VK.
Livrabale en aluminium, laiton matricé ou acier inoxydable.



zie pag. 311 · voir page 311

Blindstop VB voor MK-slangkoppelingen.
Leverbaar in polyamide, geperst aluminium, geperste messing en roestvrij staal.

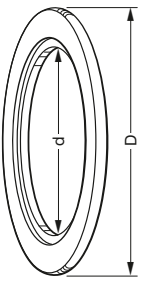
Bouchon VB pour raccords femelles MK.
Livrabale en aluminium matricé, laiton matricé ou acier inoxydable.



zie pag. 313 · voir page 313

Beschermring voor eendelige VKX slangkoppelingen.
In slijtvaste gele nylon (polyamide).

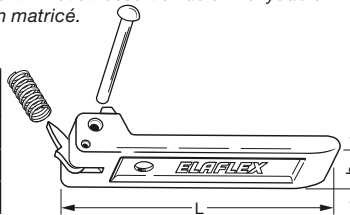
Bague de protection pour raccords mâles VK en une pièce. En nylon jaune résistant à l'usure (polyamide).



GROOTTE Dim.	D mm	d mm	ARTIKELCODE Référence
50	89	45	K-Ring 1½"
	89	58	K-Ring 2"
80	122	75	K-Ring 2½"
	122	90	K-Ring 3"
100	152	114	K-Ring 4"

Vervanghendel voor 'TW'-koppeling MK in geperst messing.
compleet met hendelpin, hendel en veer. Hendelpin en veer in roestvrij staal. Hendel en tuimelaar in geperste messing.

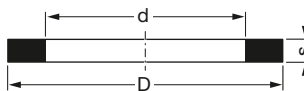
Levier de rechange pour raccord 'TW' MK en laiton matricé. Complet avec rivet, levier pivotant et ressort. Rivet et ressort en acier inoxydable. Levier et levier pivotant en laiton matricé.



GROOTTE Dim.	L mm	b mm	ARTIKELCODE Référence
50	100	23	TWH 50
80	110	29	TWH 80
100	120	29	TWH 100

Koppelingsdichting 'KD' volgens EN 14420-6, voor normale druk en onderdruk

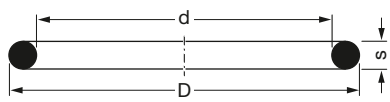
Vorm TWD
Joint de raccord 'KD' selon EN 14420-6, pour refoulement et aspiration



GROOTTE Dim.	D mm	d mm	s mm	MATERIAAL Matériau	ARTIKELCODE Référence
50 (2")	61,5	49	4,8	NBR zwart / noir	TWD 50
				NBR wit / blanc	TWD 50 W
				Hypalon® (CSM) groen / vert	TWD 50 Hy
				PU honingkleurig / ambre	TWD 50 PU
	Viton® (FKM) zwart / noir	TWD 50 Vi			
60,5	49	4,5	PTFE wit / blanc	TWD 50 TD	
61,5	49	4,8	NBR-kern / coeur, PTFE-mantel / enveloppe	TWD 50 TM	
80 (3")	92	77	6	NBR zwart / noir	TWD 80
				NBR wit / blanc	TWD 80 W
				Hypalon® (CSM) groen / vert	TWD 80 Hy
				PU honingkleurig / ambre	TWD 80 PU
				Viton® (FKM) zwart / noir	TWD 80 Vi
	VAMAC® tot / jusqu'à 200 °C	TWD 80 BIT			
90	77	5,5	PTFE wit / blanc	TWD 80 TD	
92	77	6	NBR-kern / coeur, PTFE-mantel / enveloppe	TWD 80 TM	

Koppelingsdichting 'KD' volgens EN 14420-6, voor druk en onderdruk

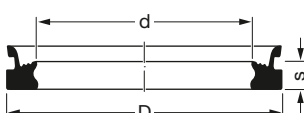
Vorm TWO
Joint de raccord 'KD' selon EN 14420-6, pour refoulement et aspiration



GROOTTE Dim.	D mm	d mm	s mm	MATERIAAL Matériau	ARTIKELCODE Référence
100 (4")	114	100	7	NBR zwart / noir	TWO 100
				NBR wit / blanc	TWO 100 W
				Hypalon® (CSM) groen / vert	TWO 100 Hy
				Viton® (FKM) zwart / noir	TWO 100 Vi
				NBR-kern / coeur, PTFE-mantel / enveloppe	TWO 100 TM

Koppelingsdichting 'KD', voor druk en zware onderdruk, middelhard, met dichtingslip.

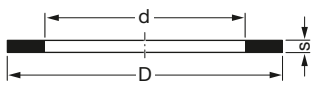
Vorm GSD
Joint de raccord 'KD', pour contrainte de refoulement et d'aspiration élevée, moyennement dur, avec lèvres d'étanchéité



GROOTTE Dim.	D mm	d mm	s mm	MATERIAAL Matériau	ARTIKELCODE Référence
50 (2")	61,5	49	4,8	NBR zwart / noir	GSD 50
				Hypalon® (CSM) groen / vert	GSD 50 Hy
				Polyurethaan blauw / PU bleu	GSD 50 PU
				Viton® (FKM) zwart / noir	GSD 50 Vi
80 (3")	92	77	6	NBR zwart / noir	GSD 80
				Hypalon® (CSM) groen / vert	GSD 80 Hy
				Polyurethaan blauw / PU bleu	GSD 80 PU
				Viton® (FKM) zwart / noir	GSD 80 Vi
				Viton® Extreme	GSD 80 ETP

Draaddichting 'GD' volgens EN 14420-6

Vorm GD
Joint d'étanchéité 'GD' selon EN 14420-6



GROOTTE Size	D mm	d mm	s mm	MATERIAAL Matériau	ARTIKELCODE Référence
40 (1½")	48	39	2	Polyurethaan blauw / PU bleu	VD 48/39
				Thermopac	HBD 48/39
				Teflon® / PTFE	TD 48/39
50 (2")	60	49	2	Polyurethaan blauw / PU bleu	VD 60/49
				Thermopac	HBD 60/49
				Teflon® / PTFE	TD 60/49
80 (3")	88	77	3	Polyurethaan blauw / PU bleu	VD 88/77
				Thermopac	HBD 88/77
				Teflon® / PTFE	TD 88/77
100 (4")	114	100	3	Polyurethaan blauw / PU bleu	VD 114/100
				Thermopac	HBD 114/100
				Teflon® / PTFE	TD 114/100

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 2 Groupe	GE- WICHT	TW-KOPPELING SOORT + AFM	VOOR SLANGDIAMETER			KOPPELING VORM	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Raccord TW Type + Dim.	Pour Diamètre Flexible			Raccord Forme	Référence
	≈ kg	DN	ID mm	ID in.	OD mm	Vorm	Type



1,4	MK 50 (2") B = 71 mm Ø	32	1¼"	43-46	MKC 2	MKC 32.50
1,0			1½"	50-53	MKC 1	MKC 38
1,5			40	53-56	MKC 2	MKC 38.50
1,2			40	53-56	MKC 2	MKC 40.50
1,3			45	58-61	MKC 2	MKC 45.50
1,2			50	63-67	MKC 1	MKC 50
1,5			50	63-67	MKC 2	MKC 50.50
3,1	MK 80 (3") B = 103 mm Ø	50	2"	63-67	MKC 2	MKC 50.80
2,3			2½"	78-82	MKC 2	MKC 63.80
2,9			65	78-82	MKC 2	(MKC 65.80)
2,4			75	89-94	MKC 1	MKC 75
1,2			75	89-94	MKC 1	MKC 75 AI
2,9			75	89-94	MKC 2	MKC 75.80
3,1			80	94-97	MKC 2	(MKC 80.80)
5,1	MK 100 (4") B = 129 mm Ø	75	3"	89-94	MKC 2	MKC 75.100
4,5			MKC 1	MKC 100		
3,6			MKC 1	MKC 100 L		
5,8			MKC 2	MKC 100.100		

'GD' draaddichting: voor hete bitumen absoluut Thermopac (HBD) i.p.v. blauwe polyurethaan (standaard) gebruiken. Voor speciale toepassingen ook PTFE (Teflon) leverbaar.

'KD' koppeldichting: i.p.v. NBR (standaard) ook leverbaar in EPDM, Hypalon®, Viton® of polyurethaan als TW-vlakke dichting (standaard) of GSD-lippendichting. Ook leverbaar in PTFE, maar ons raadplegen wegens hardheid. Bestendigheidstijdst, zie pag. 250

'GD' Joint captif: sur bitumes chauds, utiliser impérativement un joint Thermopac (HBD). Pour applications spéciales, également livrable en PTFE (Teflon).

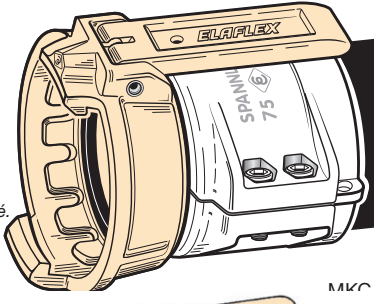
'KD' Joint de coupleur: peut également être fourni en EPDM, Hypalon®, Viton® ou polyuréthane, en joint plat TW (standard) ou en joint profilé GSD. Possible également en PTFE, mais nous consulter en raison de la dureté shore. Tableau de compatibilité chimique page 250.

0,7	VK 50 (2") A = 77 mm Ø	32	1¼"	43-46	VKC 2	VKC 32.50
0,8			1½"	50-53	VKC 1	VKC 38
0,9			40	53-56	VKC 2	VKC 38.50
0,9			40	53-56	VKC 2	VKC 40.50
1,0			45	58-61	VKC 2	VKC 45.50
0,9			50	63-67	VKC 1	VKC 50
1,2			50	63-67	VKC 2	VKC 50.50
2,0	VK 80 (3") A = 110 mm Ø	50	2"	63-67	VKC 2	VKC 50.80
2,2			63	78-82	VKC 1	VKC 63
1,8			63	78-82	VKC 2	VKC 63.80
2,2			65	78-82	VKC 2	VKC 65.80
2,0			75	89-94	VKC 1	VKC 75
1,0			75	89-94	VKC 1	VKC 75 AI
2,3			75	89-94	VKC 2	VKC 75.80
2,3	80	94-97	VKC 2	(VKC 80.80)		
3,6	VK 100 (4") A = 140,5 mm Ø	75	3"	89-94	VKC 2	VKC 75.100
3,5			VKC 1	VKC 100		
2,0			VKC 1	VKC 100 AI		
4,2			VKC 2	VKC 100.100		

'TW'-slangkoppeling conform DIN EN 14420-6 met herbruikbare **SPANNLOC**-klemshalen in geperst aluminium. Bouten en moeren in staal. Nominale druk tot 16 bar.

Raccord **camion TW** citerne selon DIN EN 14420-6 avec coquilles de sécurité réutilisable **Spannloc** en aluminium matricé, vis et écrous en acier. Pression de service jusqu'à 16 bar.

Vrouwelijke koppeling en slangpilaar in geperste messing.
L = pilaar in aluminium
A = pilaar en koppeling in aluminium

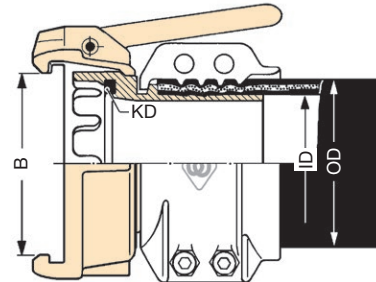


Raccord femelle et embout en laiton matricé.
L = embout en alu
A = embout et raccord en aluminium

Zonder draadverbinding, eendelig geperst. 'KD' in NBR

Vorm MKC 1

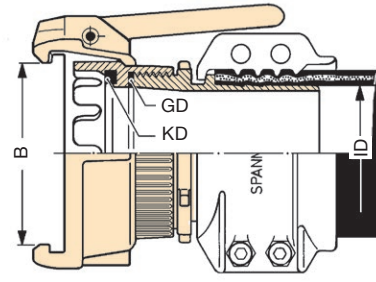
Sans raccordement fileté - monobloc. Joint 'KD' en NBR



Met draadverbinding, 'GD' in Vulkollan 'KD' in NBR

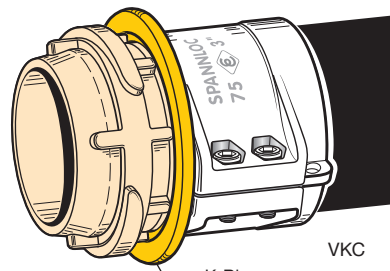
Vorm MKC 2

Avec raccordement fileté. Joint 'GD' en Vulkollan, 'KD' en NBR



Mannelijke koppeling en slangpilaar in geperste messing.
Al = pilaar en koppeling in aluminium

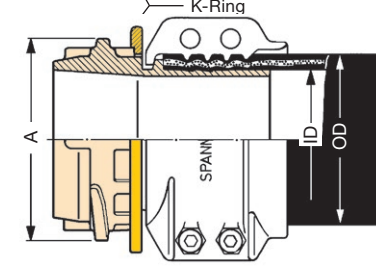
Raccord mâle et embout en laiton matricé.
Al = embout et raccord en aluminium



Zonder draadverbinding eendelig geperst. Met nylon beschermingsring (K-Ring).

Vorm VKC 1

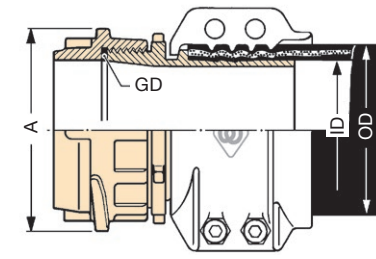
Sans raccordement fileté - monobloc. Avec bague de protection des cames en nylon (bague K).



Met draadverbinding, 'GD' in blauw polyurethaan.

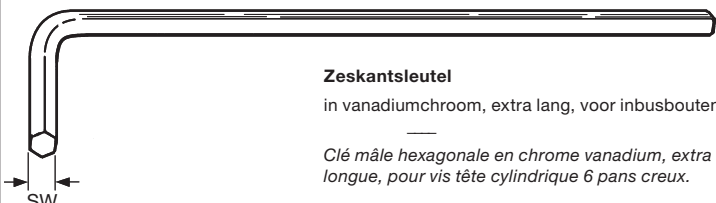
Vorm VKC 2

Avec raccordement fileté. Joint 'GD' en polyuréthane bleu.



Werktuigen · Outils de montage

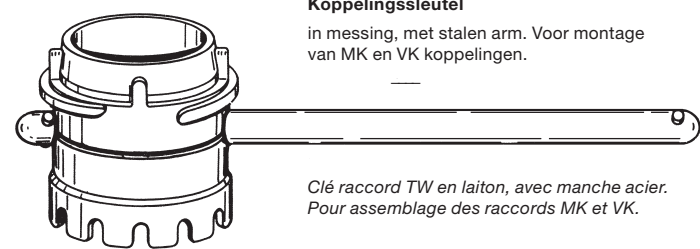
1



Zeskantsleutel
in vanadiumchroom, extra lang, voor inbusbouten.
—
Clé mâle hexagonale en chrome vanadium, extra longue, pour vis tête cylindrique 6 pans creux.

voor bouten <i>pour vis</i>	SW mm	Artikelcode <i>Référence</i>
M 4 <small>(voor MK 100 Ms, MK 100 SS, SK)</small>	3	EW SK 3
M 6 <small>(voor MB 80 TS, VK 80 TS, SC 13 - 40)</small>	5	EW SK 5
M 8 <small>(voor MB 80 TS, VK 80 TS, SC 45 - 80)</small>	6	EW SK 6
M 10 <small>(voor SC 100, SC 125)</small>	8	EW SK 8
M 12 <small>(voor SC 150)</small>	10	EW SK 10

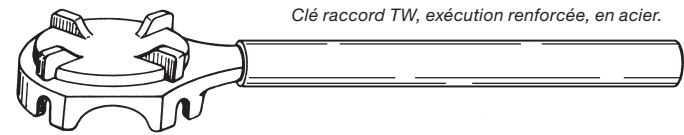
2



Koppelingssleutel
in messing, met stalen arm. Voor montage van MK en VK koppelingen.
—
Clé raccord TW en laiton, avec manche acier. Pour assemblage des raccords MK et VK.

voor TW-koppeling <i>pour raccord TW</i>	Koppelingsdiameter <i>Dimension</i>	Artikelcode <i>Référence</i>
MK 50 + VK 50	DN 50	EW K 50 Ms
MK 80 + VK 80	DN 80	EW K 80 Ms
MK 100 + VK 100	DN 100	EW K 100 Ms

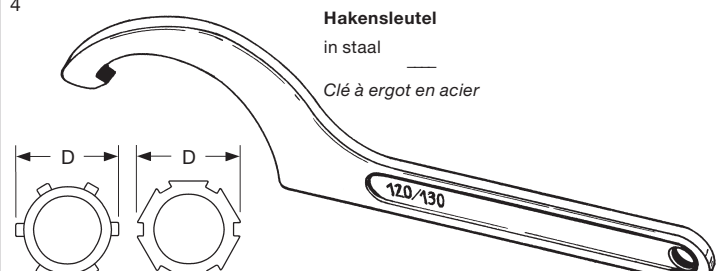
3



Koppelingssleutel
in staal, extra zware uitvoering
—
Clé raccord TW, exécution renforcée, en acier.

voor TW-koppeling <i>pour raccord TW</i>	Koppelingsdiameter <i>Dimension</i>	Artikelcode <i>Référence</i>
MK 50 + VK 50	DN 50	EW K 50 St
MK 80 + VK 80	DN 80	EW K 80 St

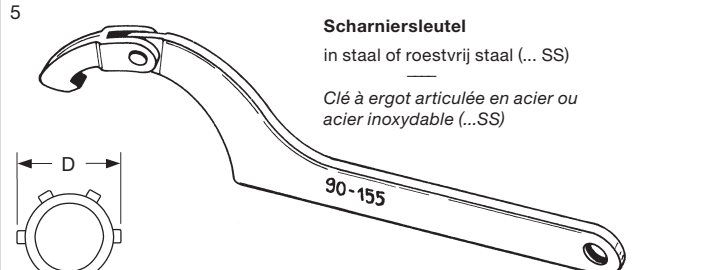
4



Hakensleutel
in staal
—
Clé à ergot en acier

D mm	Voor diameters <i>pour dimension</i>	Artikelcode <i>Référence</i>
50 - 60	1¼" - 1½"	EW H 52/55
68 - 75	2"	EW H 68/75
80 - 90	2½"	EW H 80/90
95 - 100	3"	EW H 95/100
120 - 130	4"	EW H 120/130

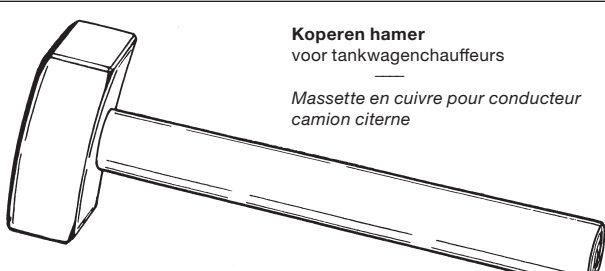
5



Scharniersleutel
in staal of roestvrij staal (... SS)
—
Clé à ergot articulée en acier ou acier inoxydable (...SS)

D mm	Voor diameters <i>pour dimension</i>	Artikelcode <i>Référence</i>
60 - 90	1½" - 2½"	EW GH 60/90
60 - 90	1½" - 2½"	EW GH 60/90 SS
80 - 155	2½" - 4"	EW GH 90/155
80 - 155	2½" - 4"	EW GH 90/155 SS

6

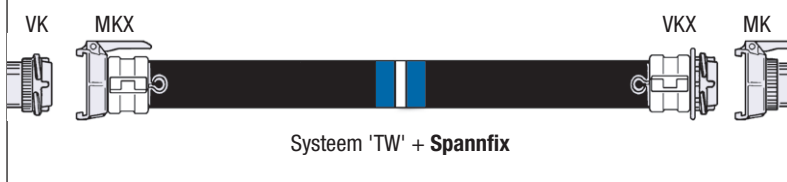


Koperen hamer
voor tankwagenchauffeurs
—
Massette en cuivre pour conducteur camion citerne

Gewicht <i>Poids Approx.</i>	Artikelcode <i>Référence</i>
500 gram	EW KH 500
1000 gram	EW KH 1000

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP	GE- WICHT	TW-KOPPELING SOORT + AFM	VOOR SLANGDIAMETER			KOPPELING VORM	ARTIKEL- CODE
2	Poids Approx. ≈ kg	Raccord TW Type + Dim. DN	Pour Diamètre Flexible ID mm ID in. OD mm			Raccord Forme Form	Référence Type
Groupe							



1,6	MK 50 (2") A = 71 mm Ø	38	1½"	50-52	MKX 2	MKX 38.50 SS
1,0					MKX 1	MKX 50 SS ¹⁾
1,5					MKX 2	MKX 50.50 SS
3,1	MK 80 (3") A = 103 mm Ø	50	2"	63-67	MKX 2	MKX 50.80 SS
2,9					MKX 2	MKX 63.80 SS
2,1		75	3"	89-92	MKX 1	MKX 75 SS ¹⁾
2,9					MKX 2	MKX 75.80 SS
5,3	MK 100 (4") A = 129 mm Ø	100	4"	115-118	MKX 2	MKX 100.100 SS

De vrouwelijke koppeling is ook verkrijgbaar met hendelvergrendeling MK-A, zie pag. 252.
'GD' draaddichting : standaard in PTFE, ook verkrijgbaar in polyurethaan, Viton®, EPDM of Thermopac (zie pag. 387).
'KD' koppeldichting : standaard in Hypalon® (MK 50 en MK 80 als GSD-lippendichting, MK 100 als o-ring). TW vlakke dichtingen, o-ringen of GSD lippendichting ook leverbaar in NBR, EPDM, Viton®, Viton® Extreme ETP, siliconen en polyurethaan (zie pag. 393). Bij PTFE ons raadplegen wegens hardheid.
 Alle slangkoppelingen zijn eveneens leverbaar met bijkomende Teflon® PFA coating op de delen die in contact komen met de vloeistof, zie pag. 252.

Le raccord MK est également disponible avec levier à sécurité active MK-A, voir page 252.
'GD' joint captif : standard en PTFE, aux choix en polyuréthane, Viton®, EPDM ou Thermopac (voir page 387).
'KD' joint de coupleur : standard en matériel Hypalon® (MK 50 et MK 80 en joint profilé GSD, MK 100 en joint torique). Joints plats, joints toriques ou joints profilés GSD également livrables en NBR, EPT, FKM, Viton® Extreme, silicone et polyuréthane (voir page 393). Pour joints en PTFE nous consulter en raison de la dureté shore.
 Les raccords sont également disponible avec un coating en Teflon® PFA, voir page 252.

1,0	VK 50 (2") B = 77 mm Ø	38	1½"	50-52	VKX 2	VKX 38.50 SS
0,8					VKX 1	VKX 50 SS ¹⁾
1,2					VKX 2	VKX 50.50 SS
2,0	VK 80 (3") B = 110 mm Ø	50	2"	63-67	VKX 2	VKX 50.80 SS
2,2					VKX 2	VKX 63.80 SS
1,7		75	3"	89-92	VKX 1	VKX 75 SS ¹⁾
2,3					VKX 2	VKX 75.80 SS
3,7	VK 100 (4") B = 140,5 mm Ø	100	4"	115-118	VKX 2	VKX 100.100 SS

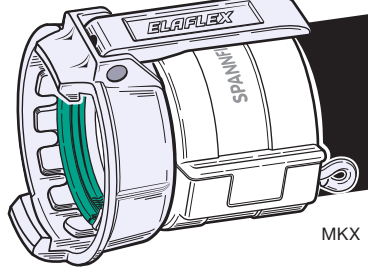
¹⁾ Eendelige uitvoering met geïntegreerde pilaar, **zonder** draaddichting 'GD': dient niet nagespannen te worden, kortere inbouwlengte, geringer gewicht.
¹⁾ Exécution monobloc avec embout intégré, **sans** joint captif 'GD': Ne nécessite aucun resserrage, longueur réduite, réduction de poids.

'TW'-slangkoppeling volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) met slangpilaar in roestvrij staal. Met herbruikbare **SPANNFIX** klemschalen in geperst aluminium, pennen in roestvrij staal. Nominale druk tot 16 bar.

Raccord 'TW' selon EN 14420-6 (DIN 28450) en acier inoxydable avec demi coquilles réutilisables **SPANNFIX** en aluminium matricé, goupilles en inox. Pression nominale jusqu'à 16 bar

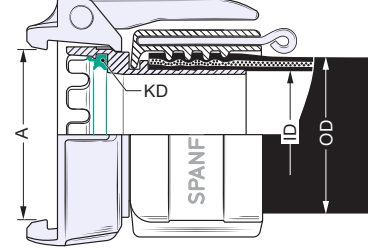
MK-koppeling in 1.4408, slangpilaar in 1.4408 (1.4571).
 'GD' in PTFE,
 'KD' in Hypalon® (groen)

Raccord MK en 1.4408, embout en 1.4408 (1.4571).
 Joint 'GD' en PTFE.
 Joint 'KD' en Hypalon® (vert).



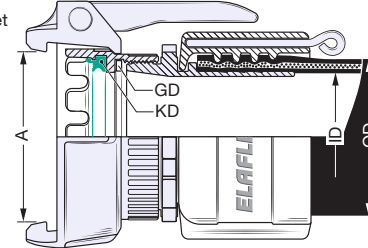
Eendelige koppeling zonder draadverbinding.
 'KD' in Hypalon® (groen)

Vorm MKX 1
 Sans raccordement fileté - monobloc.
 Joint 'KD' en Hypalon® (vert).



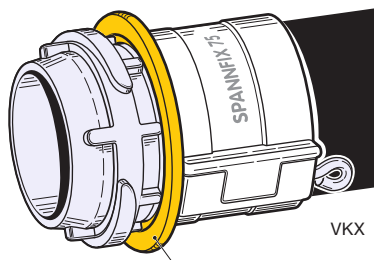
Tweedelige koppeling met draadverbinding.
 'GD' in PTFE,
 'KD' in Hypalon® (groen).

Vorm MKX 2
 Avec raccordement fileté.
 Joint 'GD' en PTFE.
 Joint 'KD' en Hypalon® (vert).



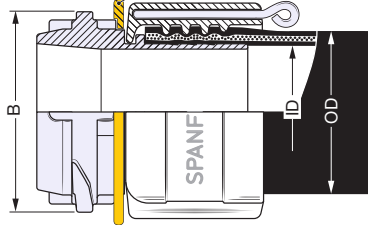
VK-koppeling in 1.4408, slangpilaar in 1.4408 (1.4571), 'GD' in PTFE

Raccord VK en 1.4408 avec embout en 1.4408 (1.4571).
 Joint 'GD' en PTFE.



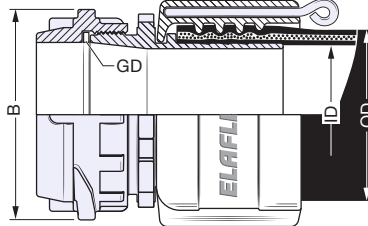
Eendelige koppeling zonder draadverbinding. Met beschermring (K-ring) in polyamide.

Vorm VKX 1
 Sans raccordement fileté - monobloc.
 Avec bague de protection en polyamide (bague K).



Tweedelige koppeling met draadverbinding.
 'GD' in PTFE.

Vorm VKX 2
 Avec raccordement fileté. Joint 'GD' en PTFE.



SPANNFIX-slangkoppelingen TW-SS

RACCORDS 'TW' EN ACIER INOXYDABLE AVEC SPANNFIX 249

Chemische bestendigheid koppelingen · Table de résistance chimique - raccords

VLOEISTOFFEN, VLOEISTOFGROEPEN Aan kamertemperatuur, tenzij anders opgegeven. Bij gemengde vloeistoffen, alle bestanden controleren ! FLUIDES, GROUPES DE FLUIDES A température ambiante sauf autres indications. Pour les mélanges tenir compte de tous les composants !	Messing Laiton	Aluminium Aluminium	Staal St. 37 Acier St.37	Roestvrijst. 1.4571 Acier inox. 1.4571	Met coating Avec revêtement	Polyamide Polyamide	Polypropyleen Polypropylène
	Ms	Alu	St	SS	SSE	P (PA)	PP
Alifatische koolwaterstoffen zoals benzine, diesel, oliën, petroleum <i>Hydrocarbures aliphatiques, essence, diesel, huiles, pétrole</i>	A	A	A	A	A	A	C
Benzine met aromaten-, ether-, methanoladditieven volgens DIN <i>Essence avec additifs aromatiques, étheriques, méthanol selon DIN</i>	A	A	A	A	A	A	C
Aromatische koolwaterstoffen zoals benzol, toluol, xylol <i>Hydrocarbures aromatiques tels que benzène, toluène, xylène</i>	A	A	A	A	A	A	C
Gechl. koolwaterstoffen zoals methyleenchloride, per- en trichlorethyleen <i>Hydrocarbures chlorés tels que chlorure de méthylène, per- et trichlorethylène</i>	A	(A)	A	A	A	A	C
Alcoholen zoals ethanol, butanol, methanol, isopropylalcohol <i>Alcools tels que éthanol, butanol, méthanol, alcool isopropylique</i>	A	A	A	A	A	A	B
Amines zoals aniline, butylamine, pyridine, diethylamine, triethylamine <i>Amines tels que aniline, butylamine, pyridine, diéthylamine, triéthylamine</i>	A	A	A	A	A	ons raadplegen nous consulter	B
Acetaten, aldehydes, esters, ethers <i>Acétates, aldéhydes, esters, éthers</i>	A	A	A	A	A	A-B	B
Ketonen zoals aceton, methylethylketon (MEK), cyclohexanon <i>Cétones tels que acétone, méthyléthylcétone (MEK), cyclohexanone</i>	A	A	A	A	A	A	B
Glycol, ontijzelvloeistoffen, vorstbeschermingsmiddelen, glystantine <i>Glycols, dégrivants, antigels, glystantine</i>	A	B	A	A	A	A	A
Water, afvalwater, zeewater, koelwater – ook oliehoudend <i>Eau, eau usée, eau de mer, eau de refroidiss. aussi avec teneur en huile</i>	A	B	B	A	A	A	A
Asfalt, hete bitumen, teer tot 200°C <i>Asphalte, bitumes chauds, goudrons jusqu'à 200°C</i>	A	C	C	A	-	-	C
Teeroliën zoals bruin- en steenkoolteerolie, kresol, phenol <i>Huiles de goudron telles que huile de lignite et d'anthracite, crésol, phénol</i>	A	B	A	A	A	C	C
Verzadigde stoom, verzadigde natte stoom tot 220°C <i>Vapeur saturée jusqu'à 220°C</i>	A	C	A	A	-	-	C
Ferro-III-chloride, ferrozouten <i>Chlorure de fer-III, sels de fer</i>	C	C	C	C	A	C	A
Ammoniak waterig, vloeibare meststoffen <i>Solutions d'ammoniac, engrais liquides</i>	C	B	A	A	A	A	A
Zoutoplossingen zoals carbonaten, chlorides, nitraten, fosfaten <i>Solutions salines tels que carbonates, chlorures, nitrates, phosphates</i>	A-B	B-C	B	A	A	A	A
Logen zoals kaliloog, natronloog, reinigingslogen tot 100°C <i>Alcalins tels que lessive de potassium, lessive de soude, jusqu'à 100°C</i>	B	C	B	A	A	B	A
Mierenzuur <i>Acide formique</i>	A-B	B	B	A	A	C	A
Chloorsulfonzuur <i>Acide chlorosulfonique</i>	C	C	B	B	A	C	C
Chroomzuur <i>Acide chromique</i>	C	C	B	A	A	C	A
Azijnzuur <i>Acide acétique</i>	C	C	B	A	A	C	A
Hydrofluorzuur <i>Acide hydrofluorique</i>	C	C	C	C	A	C	A
Oxaalzuur <i>Acide oxalique</i>	C	B	C	A	A	B	A
Fosforzuur <i>Acide phosphorique</i>	C	C	C	A	A	C	A
Salpeterzuur <i>Acide nitrique</i>	→ 30 % C 30–70 % C 70–90 % C	C C C	C C C	A A A	A A A	C C C	A C C
Zoutzuur <i>Acide chlorhydrique</i>	C	C	C	C	A	C	A
Zwavelzuur <i>Acide sulfurique</i>	→ 65 % C 65–95 % C 96 % C	C C C	C C A	C B A	A A A	C C C	A A A

A = goed geschikt
convient, le fluide a peu ou pas d'effet

B = beperkt geschikt (bvb. corrosie, roest, zwellings)
tendue limitée (p.e. corrosion, rouille, gonflement)

C = niet geschikt
ne convient pas

Voorbehoud : De bovenvermelde gegevens werden overgenomen uit verschillende publicaties van grondstoffenfabricanten. De correctheid van de informatie kan niet gegarandeerd worden. De gegevens hebben enkel betrekking op zuivere materialen. Speciale bestendigheidstest kunnen op verzoek uitgevoerd worden.

Réserves : Indications sans garantie, seulement à titre d'information, générales extraites de publications émanant des producteurs de matériaux. Noter également que ces indications se rapportent uniquement à des matériaux purs. Des tests de résistance chimique peuvent être effectués sur demande.

| Bij twijfel, ons raadplegen · En cas de doute, nous consulter |

GROEP	GE- WICHT	TW-KOPPELING SOORT + AFM.	VOOR SLANGDIAMETER			KOPPELING VORM	ARTIKELCODE
2	Poids	Raccord TW Type + Dimension	Diamètre Nominal			Forme	Référence
Section	≈ kg	DN	ID mm	ID in.	OD mm	Vorm	Type



System TW+ Spannloc (VG 85328)

1,6	MK 50 (2") B = 71 mm Ø	38	1½"	50-53	MKC 2	MKC 38.50 SS
1,1		50	2"	63-67	MKC 1	MKC 50 SS 1)
1,6					MKC 2	MKC 50.50 SS
3,2	MK 80 (3") B = 103 mm Ø	50	2"	63-67	MKC 2	MKC 50.80 SS
3,0		63	2½"	78-82	MKC 2	MKC 63.80 SS
2,2		75	3"	89-92	MKC 1	MKC 75 SS 1)
3,0					MKC 2	MKC 75.80 SS
5,9	MK 100 (4") B = 129 mm Ø	100	4"	114-119	MKC 2	MKC 100.100 SS

De vrouwelijke koppeling is ook verkrijgbaar met actieve hendelbeveiliging MK-A, zie pag. 252.

'GD' Draaddichting: standaard in PTFE, op wens ook verkrijgbaar in polyurethaan, Viton®, EPDM of Thermopac (zie pag. 387).

'KD' Koppeldichting: standaard in Hypalon® (voor MK 50 en MK 80 GSD lippen-dichting, voor MK 100 o-ring). TW vlakke dichtingen, o-ringen of GSD-lippendichting ook leverbaar in NBR, EPDM, Viton®, Viton® revêtu ETP, Siliconen en polyurethaan (zie pag. 393). Bij PTFE ons raadplegen wegens hardheid.

Alle slangkoppelingen zijn eveneens leverbaar met een bijkomende Teflon® PFA coating op de delen die in contact komen met de vloeistof, zie pag. 252.

Le raccord femelle est disponible également avec une sécurité active du levier MK-A, voir page 252.

Joint d'étanchéité 'GD': Standard en PTFE, sur demande en polyuréthane, Viton®, EPDM ou Thermopac (voir page 387).

Joint de raccord 'KD': Standard Hypalon® (MK 50 et MK 80 avec joint profilé GSD, MK 100 avec joint torique). Joints plats TW, joints toriques ou joints profilés GSD également disponibles en NBR, EPDM, Viton®, Viton® revêtu ETP, silicone et polyuréthane (voir page 393). Pour le PTFE, nous consulter en raison de la dureté.

Tous les raccords sont aussi disponibles avec revêtement Téflon® PFA sur la zone de contact avec le produit, voir page 252.

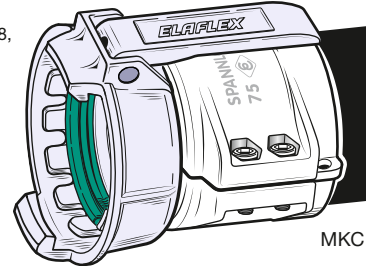
1,0	VK 50 (2") A = 77 mm Ø	38	1½"	50-53	VKC 2	VKC 38.50 SS	
0,9		50	2"	63-67	VKC 1	VKC 50 SS 1)	
1,3					VKC 2	VKC 50.50 SS	
2,1	VK 80 (3") A = 110 mm Ø	50	2"	63-67	VKC 2	VKC 50.80 SS	
2,3		63	2½"	78-82	VKC 2	VKC 63.80 SS	
1,8		75	3"	89-92	VKC 1	VKC 75 SS 1)	
2,4					VKC 2	VKC 75.80 SS	
4,3		VK 100 (4") A = 140,5 mm Ø	100	4"	114-119	VKC 2	VKC 100.100 SS

'TW'-slangkoppelingen volgens EN 14420-6 (DIN 28450) met slangpilaar in roestvrij staal. Met herbruikbare SPANNLOC klemschalen in geperst aluminium. Bouten en moeren in staal. Nominale druk tot 16 bar.

Raccords 'TW' selon EN 14420-6 (DIN 28450) avec embouts en acier inoxydable. Avec demi-coquilles SPANNLOC réutilisables en aluminium matricié. Vis et écrous en acier. Pression de service jusqu'à 16 bar.

MK-koppelingen in 1.4408, slangpilaar in 1.4408 (1.4571). 'GD' in PTFE, 'KD' in Hypalon® (groen)

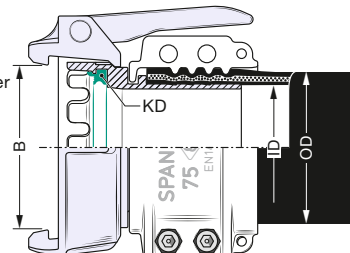
Raccords MK en 1.4408, embouts en 1.4408 (1.4571). 'GD' en PTFE, 'KD' en Hypalon® (vert)



Eendelige koppeling zonder draadverbinding. 'KD' in Hypalon® (groen)

Vorm MKC 1

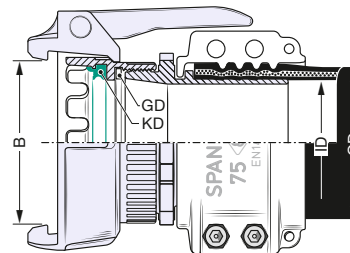
Versie monobloc. Joint 'KD' en Hypalon® (vert)



Tweedelige koppeling met draadverbinding. 'GD' in PTFE, 'KD' in Hypalon® (groen)

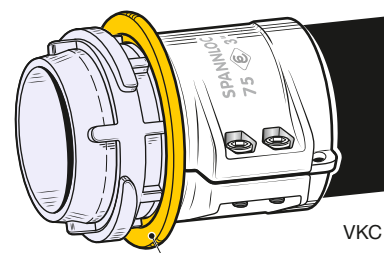
Vorm MKC 2

Raccord en deux parties avec raccordement taraudé. 'GD' en PTFE, 'KD' en Hypalon® (vert)



VK-koppeling in 1.4408, slangpilaar in 1.4408 (1.4571), 'GD' in PTFE

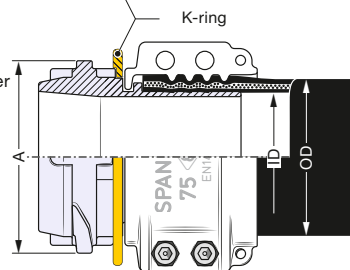
Raccords VK en 1.4408, embouts en 1.4408 (1.4571), 'GD' en PTFE



Eendelige koppeling zonder draadverbinding. Met beschermingsring (K-ring) in polyamide

Vorm VKC 1

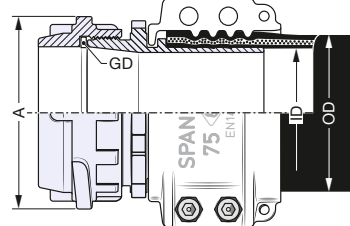
Versie monobloc. Avec bague de protection (bague K) en polyamide



Tweedelige koppeling met draadverbinding. 'GD' in PTFE

Vorm VKC 2

Versie en deux parties avec raccordement taraudé. 'GD' en PTFE



¹⁾ Eendelige uitvoering zonder draaddichting 'GD': Geen heraanspannen nodig, kortere inbouwlengthe, kleiner gewicht.

¹⁾ Type monobloc sans joint d'étanchéité 'GD': ne nécessite aucun resserrage, longueur plus courte, plus léger.

SPANNLOC-Slangkoppelingen 'TW'-SS

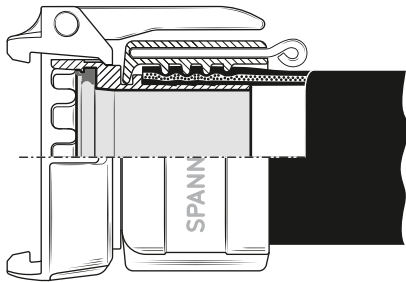
SPANNLOC-Raccord en acier 'TW'-SS' 251

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copiés et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

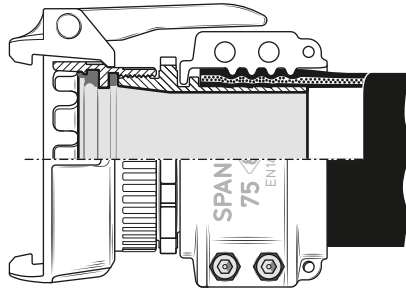
PFA-gecoate TW-koppelingen · Raccords TW revêtus PFA

1

Type MKX... SSE



Type MKC... SSE



Teflon® PFA
Coating · Revêtement

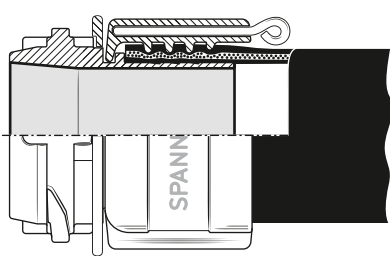
Een- en tweedelige TW slangkoppelingen in roestvrij staal zoals beschreven op pag. 249 en 251, maar bijkomend **bekleed met Teflon® PFA op de delen die in contact komen met de vloeistof** (conform FDA vereisten). Kleur: rood. Details zie Informatie 3.18.

De PFA-coating wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van RVS niet voldoende is, bijvoorbeeld voor zoutzuur, ijzer III chloride, verdund zwavelzuur.

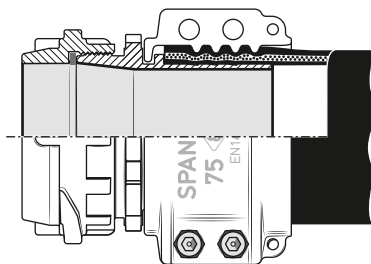
Bestendigheidlijst, zie pag. 250.

Artikelcode: ...SSE

Type VKX... SSE



Type VKC... SSE



Raccords 'TW' monobloc ou en deux parties en acier inoxydable comme décrits en pages 249 et 251 du catalogue mais **revêtus de téflon® PFA sur la zone de contact avec le produit** (répond aux exigences de la FDA). Couleur: rouge. Pour de plus amples renseignements, voir Information 3.18.

Utilisation lorsque l'acier inoxydable ne résiste pas à la corrosivité du fluide, par ex. acide chlorhydrique, chlorure de fer-III, acide sulfurique dilué.

Tableau de compatibilité chimique, voir page 250.

Référence: ...SSE

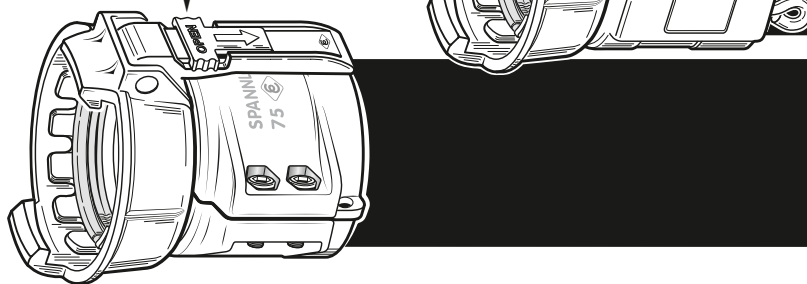
Aktieve hendelvergrendeling · Sécurité active du levier

2

Vrouwelijke koppeling met
aktieve hendelvergrendeling
(zie informatie 6.06)

Raccord femelle avec
sécurité active du levier
(voir information 6.06)

Type MKX-A... SS

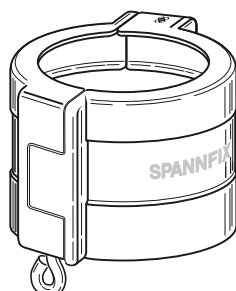
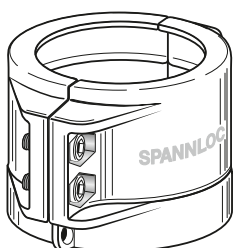


Type MKC-A... SS

Veiligheidsklemschalen · Demi-coquilles de sécurité

3

Type SPANNLOC (SC) Type SPANNFIX (SX)



Herbruikbare veiligheidsklemschalen SPANNLOC en SPANNFIX ook leverbaar in **chemisch vernikkeld aluminium**. SPANNLOC ook leverbaar in **geperste messing** en **roestvrij staal**.

Artikelcode: (SC...Ni) (SX...Ni)
SC...Ms
SC...SS SX...SS

Demi-coquilles de sécurité réutilisables SPANNLOC et SPANNFIX sont également disponibles en **aluminium nickelé**. Les demi-coquilles SPANNLOC sont également disponibles en **laiton matricé** ou **acier inoxydable**.

Référence: (SC...Ni) (SX...Ni)
SC...Ms
SC...SS SX...SS

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copies et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

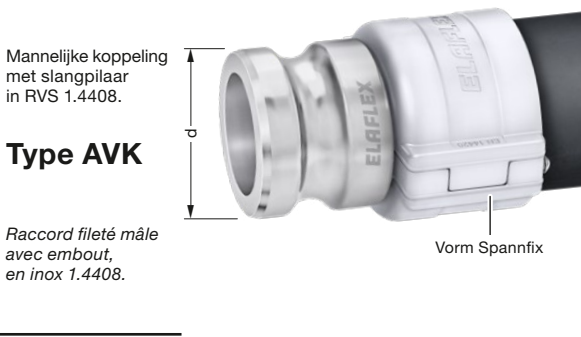
GROEP 2 Section	GE- WICHT	KOPPELING VORM + AFM.	VOOR SLANGDIAMETER			KLEM- SCHALEN	ARTIKELCODE
	<i>Poids</i>	<i>Raccord Type + Dimension</i>	<i>Diamètre Nominal</i>			<i>Type Fixation</i>	<i>Référence</i>
	≈ kg	in.	ID mm	ID in.	OD mm	Vorm	Type



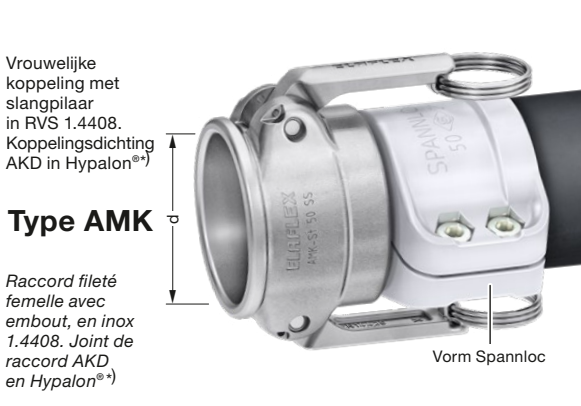
0,2	AVK 1/2" (d = 24,1 mm)	13	1/2"	22-25	Spannloc	(AVKC 13 SS)
0,2	AVK 3/4" (d = 32,1 mm)	19	3/4"	30-33	Spannloc	AVKC 19 SS
0,4 0,4	AVK 1" (d = 36,7 mm)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	AVKX 25 SS AVKC 25 SS
0,5 0,5	AVK 1 1/4" (d = 45,5 mm)	32	1 1/4"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	AVKX 32 SS AVKC 32 SS
0,7 0,7	AVK 1 1/2" (d = 53,4 mm)	38	1 1/2"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	AVKX 38 SS AVKC 38 SS
0,8 0,9	AVK 2" (d = 63 mm)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	AVKX 50 SS AVKC 50 SS
1,3 1,4	AVK 2 1/2" (d = 75,8 mm)	63	2 1/2"	78-81 78-82	Spannfix Spannloc	AVKX 63 SS AVKC 63 SS
1,6 1,7	AVK 3" (d = 91,5 mm)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	AVKX 75 SS AVKC 75 SS
4,3 4,9	AVK 4" (d = 119,5 mm)	100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	(AVKX 100 SS) (AVKC 100 SS)

Slangkoppelingen met hendels 'Camlock' conform EN 14420-7, met SPANNFIX- of SPANNLOC-klemschalen in geperst aluminium. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccords à cames selon EN 14420-7, avec demi-coquille SPANNFIX ou SPANNLOC en aluminium matricé. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).

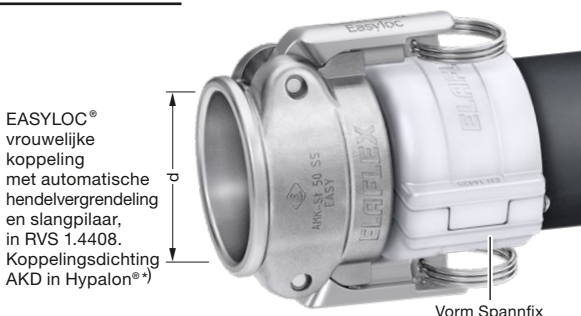


0,3	AMK 1/2" (d = 24,4 mm)	13	1/2"	22-25	Spannloc	(AMKC 13 SS)
0,4	AMK 3/4" (d = 32,4 mm)	19	3/4"	30-33	Spannloc	AMKC 19 SS
0,4 0,4	AMK 1" (d = 37,3 mm)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	AMKX 25 SS AMKC 25 SS
0,7 0,7	AMK 1 1/4" (d = 46 mm)	32	1 1/4"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	AMKX 32 SS AMKC 32 SS
1,1 1,1	AMK 1 1/2" (d = 54 mm)	38	1 1/2"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	AMKX 38 SS AMKC 38 SS
1,4 1,5	AMK 2" (d = 63,8 mm)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	AMKX 50 SS AMKC 50 SS
1,8 1,9	AMK 2 1/2" (d = 76,5 mm)	63	2 1/2"	78-81 78-82	Spannfix Spannloc	AMKX 63 SS AMKC 63 SS
2,4 2,5	AMK 3" (d = 92,2 mm)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	AMKX 75 SS AMKC 75 SS
4,0 4,6	AMK 4" (d = 120,3 mm)	100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	(AMKX 100 SS) (AMKC 100 SS)

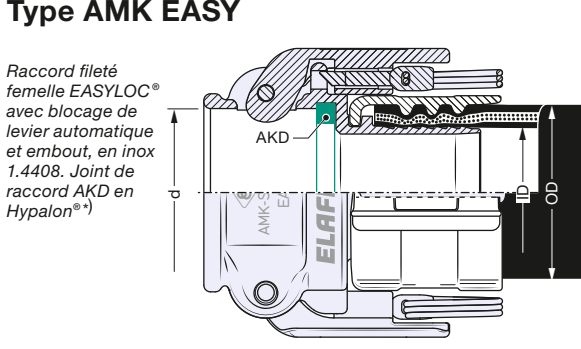


Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250
 Tableau de compatibilité chimique des alliages, voir page 250

0,5	AMK 3/4" (d = 32,4 mm)	19	3/4"	30-33	Spannloc	AMKC 19 SS EASY
0,7 0,7	AMK 1" (d = 37,3 mm)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	AMKX 25 SS EASY AMKC 25 SS EASY
0,8 0,8	AMK 1 1/4" (d = 46 mm)	32	1 1/4"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	AMKX 32 SS EASY AMKC 32 SS EASY
0,9 0,9	AMK 1 1/2" (d = 54 mm)	38	1 1/2"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	AMKX 38 SS EASY AMKC 38 SS EASY
1,1 1,2	AMK 2" (d = 63,8 mm)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	AMKX 50 SS EASY AMKC 50 SS EASY



AMK ... EASY:
 EASYLOC® vrouwelijke koppeling met hendelvergrendeling voor maximale veiligheid tegen onbedoeld losraken van de hendels. Zie ommezijde voor meer informatie.
Raccord fileté femelle EASYLOC® avec blocage de levier pour une protection maximale contre un déclenchement involontaire du levier. Autres informations, voir au dos.



Aanvullend bestelnummer · Référence supplémentaire

Alle slangkoppelingen met hendels in RVS ook leverbaar met bijkomende Teflon® PFA coating van oppervlakken die in contact komen met het product, zie ommezijde.
Tous les raccords à cames en acier inoxydable aussi disponibles avec revêtement téflon® PFA des surfaces en contact avec le produit, voir au dos.

... SSE

Andere materialen verkrijgbaar. Overzicht koppeldingsdichtingen zie pagina 395.
 *) Autres matériaux disponibles. Vue d'ensemble des joints de raccord voir page 395.

Alle slangkoppelingen ook verkrijgbaar als tweedelige uitvoering met draadverbinding. Voorbeeld: AMKC 50.50 SS
 Disponible en version deux pièces également.
 Exemple: AMKC 50.50 SS

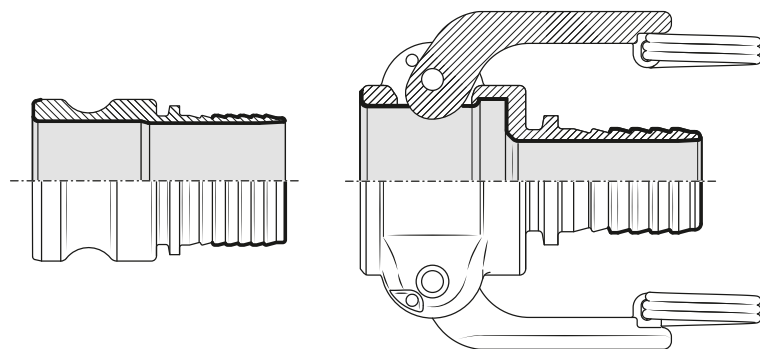


1

PFA-beklede slangkoppelingen · *Raccords à revêtement PFA*

Type AVK... SSE

Type AMK... SSE



Teflon® PFA
Coating · *Revêtement*

Slangkoppelingen in RVS zoals op pagina 255 van de catalogus beschreven, maar bijkomend **bekleed met Teflon® PFA op de delen die in contact komen met het product** (FDA-conform) Kleur: rood. Details zie informatie 3.18.

De PFA-coating wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van RVS niet voldoende is, bijvoorbeeld voor zoutzuur, ijzer III chloride, verdund zwavelzuur.

Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250, Overzicht van de bestendigheid van dichtingen zie pagina 396.

Aanvullend bestelnummer ... SSE

Raccords en acier inoxydable comme décrits en page 255 du catalogue, toutefois revêtus de téflon® PFA dans la zone de contact avec le produit (conforme FDA). *Couleur: rouge. Pour de plus amples renseignements, voir Info 3.18.*

Utilisation lorsque l'acier inoxydable ne résiste pas à la corrosivité du fluide, par ex. acide hydrochlorique, chlorure de fer-III, acide sulfurique dilué.

Tableau de compatibilité chimique des alliages, voir page 250, tableau de compatibilité chimique des joints, voir page 396.

Référence supplémentaire: ... SSE

VOOR SLANGDIAMETER <i>Pour Diamètre Nominal</i>			KLEM- SCHALEN <i>Type Fixation</i>	ARTIKELCODE <i>Référence</i>
ID mm	ID in.	OD mm	Vorm	Type
13	1/2"	22-25	Spannloc	(AVKC 13 SSE)
19	3/4"	30-33	Spannloc	AVKC 19 SSE
25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	AVKX 25 SSE AVKC 25 SSE
32	1 1/4"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	AVKX 32 SSE AVKC 32 SSE
38	1 1/2"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	AVKX 38 SSE AVKC 38 SSE
50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	AVKX 50 SSE AVKC 50 SSE
63	2 1/2"	78-81 78-82	Spannfix Spannloc	AVKX 63 SSE AVKC 63 SSE
75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	AVKX 75 SSE AVKC 75 SSE
100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	(AVKX 100 SSE) (AVKC 100 SSE)
13	1/2"	22-25	Spannloc	(AMKC 13 SSE)
19	3/4"	30-33	Spannloc	AMKC 19 SSE
25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	AMKX 25 SSE AMKC 25 SSE
32	1 1/4"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	AMKX 32 SSE AMKC 32 SSE
38	1 1/2"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	AMKX 38 SSE AMKC 38 SSE
50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	AMKX 50 SSE AMKC 50 SSE
63	2 1/2"	78-81 78-82	Spannfix Spannloc	AMKX 63 SSE AMKC 63 SSE
75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	AMKX 75 SSE AMKC 75 SSE
100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	(AMKX 100 SSE) (AMKC 100 SSE)

AMKX/C in DN 19 - 50 ook als EASYLOC-uitvoering leverbaar.

AMKX/C disponibles en DN 19 à 50 aussi en exécution EASYLOC

2

EASYLOC® - EN 14420-7 vrouwelijke koppelingen met automatische hendelvergrendeling

EASYLOC® - *raccords femelles selon EN 14420-7 avec blocage automatique de levier*

Het 'Camlock' verkoopprogramma conform EN 14420-7 uit eigen productie werd uitgebreid. Nu zijn er ook vrouwelijke koppelingen in de EASYLOC® versie met automatische hendelvergrendeling.

EASYLOC® beschermt tegen het onbedoeld loslaten van de hendel tijdens het gebruik, bijv. door sterke trillingen, pulsatie of een onbedoeld achterhaken. Deze versie biedt de hoogst mogelijke veiligheidsnorm voor het omgaan met gevaarlijke producten en voldoet voor 100% aan EN 14420-7.

EASYLOC® is zeer eenvoudig en gebruiksvriendelijk; het sluiten gebeurt door de hendel te sluiten. Om te openen trekt u gewoon aan de ring en bedient u de hendel zoals gewoonlijk.

Notre gamme de raccords EN 14420-7 a été étendue. Nous proposons maintenant des raccords filetés femelles en version EASYLOC® avec blocage automatique de levier.

EASYLOC® protège contre un déclenchement involontaire des leviers pendant le fonctionnement par ex. par de fortes vibrations, des impulsions ou un accrochage par inadvertance. Cette version offre le standard de sécurité maximum possible pour la manipulation de produits dangereux et satisfait aux exigences de l'EN 14420-7 à 100%.

L'utilisation d'EASYLOC® est intuitive et simple ; la fermeture se fait par un simple appui du levier. L'ouverture se fait en tirant tout simplement sur les oeilletons, ensuite le levier peut être actionné normalement.

**Hendelkoppelingen 'Camlock':
Veiligheid tegen onbedoeld losraken van de hendel**
**Raccords à cames:
Sécurité contre un déclenchement involontaire du levier**



Marktconforme standaardkwaliteit | Elaflex EN 14420-7 conforme kwaliteit uit eigen productie | Elaflex EN 14420-7 conforme kwaliteit uit eigen productie - **EASYLOC** uitvoering



Qualité standard courante sur le marché | Production d'Elaflex de qualité conforme à EN 14420-7 | Production d'Elaflex de qualité conforme à EN 14420-7 - Version-**EASYLOC**

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copies et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

GROEP 2 Section	GE- WICHT <i>Poids</i> ≈ kg	KOPPELING VORM + AFM. <i>Raccord</i> <i>Type + Dimension</i> in.	VOOR SLANGDIAMETER <i>Diamètre Nominal</i>			KLEM- SCHALEN <i>Type Fixation</i> Vorm	ARTIKELCODE <i>Référence</i> Type
			ID mm	ID in.	OD mm		
	0,2	AVK ¾" (d = 32,1 mm)	19	¾"	30-33	Spannloc	AVKC 19 Ms
	0,4 0,4	AVK 1" (d = 36,7 mm)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	AVKX 25 Ms AVKC 25 Ms
	0,6 0,6	AVK 1¼" (d = 45,5 mm)	32	1¼"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	AVKX 32 Ms AVKC 32 Ms
	0,7 0,7	AVK 1½" (d = 53,4 mm)	38	1½"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	AVKX 38 Ms AVKC 38 Ms
	0,9 1,0	AVK 2" (d = 63 mm)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	AVKX 50 Ms AVKC 50 Ms
	1,4 1,5	AVK 2½" (d = 75,8 mm)	63	2½"	78-81 78-82	Spannfix Spannloc	AVKX 63 Ms AVKC 63 Ms
	1,7 1,8	AVK 3" (d = 91,5 mm)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	AVKX 75 Ms AVKC 75 Ms
	3,7 4,3	AVK 4" (d = 119,5 mm)	100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	AVKX 100 Ms AVKC 100 Ms
	0,2	AVK ¾" (d = 32,1 mm)	19	¾"	30-33	Spannloc	(AVKC 19 Al)
	0,2 0,2	AVK 1" (d = 36,7 mm)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	(AVKX 25 Al) (AVKC 25 Al)
	0,2 0,2	AVK 1¼" (d = 45,5 mm)	32	1¼"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	(AVKX 32 Al) (AVKC 32 Al)
	0,3 0,3	AVK 1½" (d = 53,4 mm)	38	1½"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	(AVKX 38 Al) (AVKC 38 Al)
	0,4 0,5	AVK 2" (d = 63 mm)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	(AVKX 50 Al) (AVKC 50 Al)
	0,7 0,7	AVK 2½" (d = 75,8 mm)	63	2½"	78-81 78-82	Spannfix Spannloc	(AVKX 63 Al) (AVKC 63 Al)
	0,8 0,9	AVK 3" (d = 91,5 mm)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	AVKX 75 Al AVKC 75 Al
	1,5 1,9	AVK 4" (d = 119,5 mm)	100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	AVKX 100 Al AVKC 100 Al
	0,4	AMK ¾" (d = 32,4 mm)	19	¾"	30-33	Spannloc	AMKC 19 Ms
	0,4 0,4	AMK 1" (d = 37,3 mm)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	AMKX 25 Ms AMKC 25 Ms
	1,0 1,0	AMK 1¼" (d = 46 mm)	32	1¼"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	AMKX 32 Ms AMKC 32 Ms
	1,3 1,3	AMK 1½" (d = 54 mm)	38	1½"	50-52 50-52	Spannfix Spannloc	AMKX 38 Ms AMKC 38 Ms
	1,3 1,4	AMK 2" (d = 63,8 mm)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	AMKX 50 Ms AMKC 50 Ms
	2,4 2,5	AMK 2½" (d = 76,5 mm)	63	2½"	78-81 78-82	Spannfix Spannloc	AMKX 63 Ms AMKC 63 Ms
	2,5 2,6	AMK 3" (d = 92,2 mm)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	AMKX 75 Ms AMKC 75 Ms
	6,2 6,8	AMK 4" (d = 120,3 mm)	100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	AMKX 100 Ms AMKC 100 Ms
	0,3	AMK ¾" (d = 32,4 mm)	19	¾"	30-33	Spannloc	(AMKC 19 Al)
	0,3 0,3	AMK 1" (d = 37,3 mm)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	(AMKX 25 Al) (AMKC 25 Al)
	0,4 0,4	AMK 1¼" (d = 46 mm)	32	1¼"	43-45 43-46	Spannfix Spannloc	(AMKX 32 Al) (AMKC 32 Al)
	0,5 0,5	AMK 1½" (d = 54 mm)	38	1½"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	(AMKX 38 Al) (AMKC 38 Al)
	0,6 0,7	AMK 2" (d = 63,8 mm)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	(AMKX 50 Al) (AMKC 50 Al)
	0,9 0,9	AMK 2½" (d = 76,5 mm)	63	2½"	78-81 78-82	Spannfix Spannloc	(AMKX 63 Al) (AMKC 63 Al)
	1,1 1,2	AMK 3" (d = 92,2 mm)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	(AMKX 75 Al) (AMKC 75 Al)
	1,7 2,1	AMK 4" (d = 120,3 mm)	100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	(AMKX 100 Al) (AMKC 100 Al)



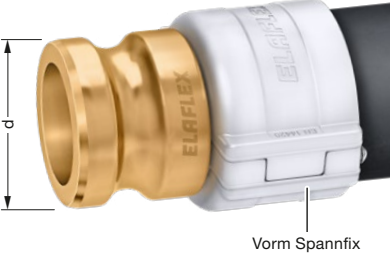
'Camlock'-hendelsysteem-slangkoppelingen conform EN 14420-7, met SPANNFIX- of SPANNLOC-klemschalen in geperst aluminium. Werkdruk tot 16 bar. (DN 100 tot 10 bar).

Raccords à cames selon EN 14420-7, avec demi-coquille SPANNFIX ou SPANNLOC en aluminium matricé. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).

Mannelijke koppeling met slangpilaar, in geperst messing

Type AVK

Raccord fileté mâle avec embout, en laiton matricé.



Vorm Spannfix

Mannelijke koppeling met slangpilaar, in geperst aluminium

Type AVK

Raccord fileté mâle avec embout, en aluminium matricé.



Vorm Spannloc

Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250
Tableau de compatibilité chimique des alliages, voir Page 250

Vrouwelijke koppeling met slangpilaar, in geperst messing. Hendels in RVS. Koppeldingsdichting AKD in NBR^{*)}

Type AMK

Raccord fileté femelle avec embout, en laiton matricé. Levier en acier inoxydable. Joint de raccord AKD en NBR^{*)}



Vorm Spannfix

Vrouwelijke koppeling met slangpilaar, in geperst aluminium. Hendels in RVS. Koppeldingsdichting AKD in NBR^{*)}

Type AMK

Raccord fileté femelle avec embout, en aluminium matricé. Levier en acier inoxydable. Joint de raccord AKD en NBR^{*)}



Vorm Spannloc

Andere materialen verkrijgbaar. Overzicht koppeldingsdichtingen zie pagina 395.
Autres matériaux disponibles. Vue d'ensemble des joints de raccord voir page 395.

Alle slangkoppelingen ook verkrijgbaar als tweedelige uitvoering met draadverbinding. Voorbeeld: AVKX 50.50 Ms
Disponible en version deux pièces également.
Exemple: AVKX 50.50 Ms



Slangkoppelingen met hendel

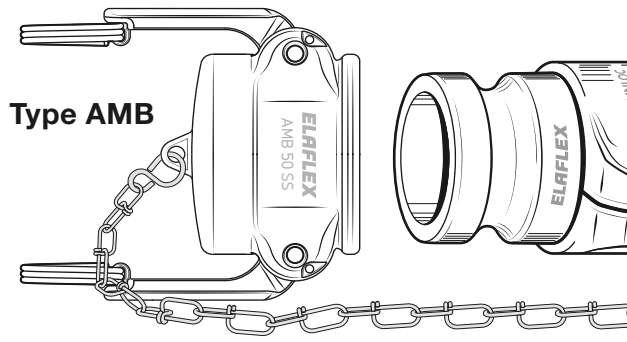
Raccords à cames

Speciale uitvoeringen · Exécutions spéciales

1

Blindkap AMB voor slangkoppelingen met hendels, leverbaar in RVS, geperste messing en geperst aluminium (zie pagina 341). De ketting moet apart worden besteld (zie pagina 351).

Bouchon AMB pour raccords à cames, disponible en acier inoxydable, laiton matricé et aluminium matricé (voir page 341). Chaînette vendue séparément (voir page 351).

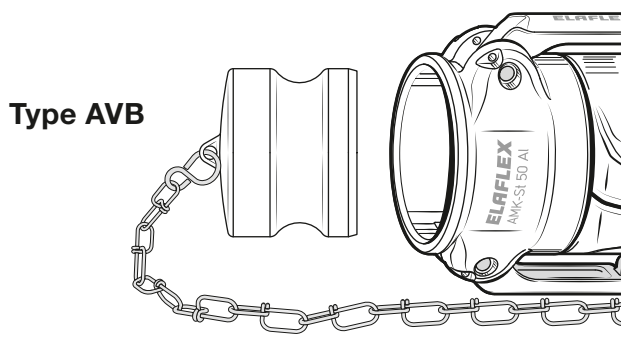


Type AMB

2

Blindstop AVB voor slangkoppelingen met hendels, leverbaar in RVS, geperst messing en geperst aluminium (zie pagina 343). De ketting moet apart worden besteld (zie pagina 351).

Bouchon AVB pour raccords à cames, disponible en acier inoxydable, laiton matricé et aluminium matricé (voir page 343). Chaînette vendue séparément (voir page 351).



Type AVB

3

Slangkoppelingen met hendels conform MIL-C 27487

leverbaar in de afmetingen DN 25 tot 75 mm in polypropyleen.

Werkdruk tot 6 bar.

Opmerking: polypropyleen is een thermoplastisch materiaal en daardoor niet zo mechanisch en thermisch bestendig als metaal. Neem bij twijfel contact met ons op met vermelding van medium, temperatuur en werkdruk.

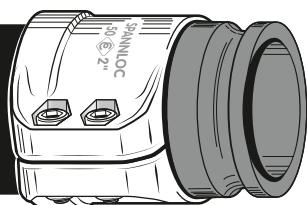
Raccords à cames selon MIL-C 27487

Disponible dans les diamètres DN 25 à 75 mm en polypropylène.

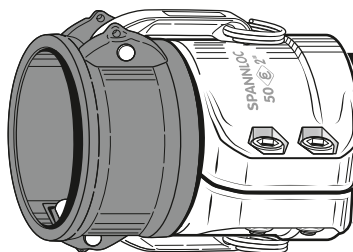
Pression de service jusqu'à 6 bar.

Remarque: le polypropylène est une matière thermoplastique, sa résistance mécanique et thermique est donc bien inférieure à celle d'un métal. En cas de doute nous consulter en précisant le fluide, la pression de service et la température.

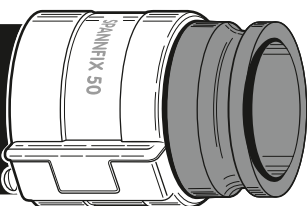
Type AVKC ... PP



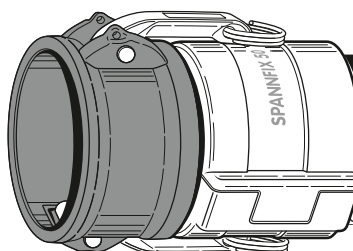
Type AMKC ... PP



Type AVKX ... PP



Type AMKX ... PP



4

Slangkoppelingen met hendels conform (MIL-C 27487), met slangpilaar voor klembandmontage.

Leverbaar in messing, aluminium en RVS in de afmetingen ½" tot 6", in polypropyleen in de afmetingen ¾" tot 3".

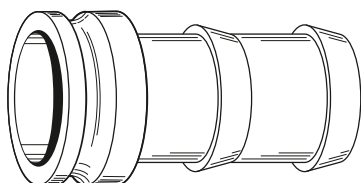
Opmerking: polypropyleen is een thermoplastisch materiaal en daardoor niet zo mechanisch en thermisch bestendig als metaal. Neem bij twijfel contact met ons op met vermelding van medium, temperatuur en werkdruk.

Raccords à cames selon (MIL-C 27487) avec embout pour montage rapide.

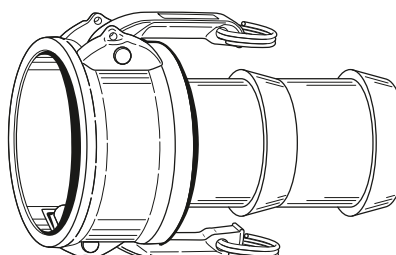
Disponibles en laiton, aluminium et acier inoxydable dans les diamètres ½" à 6", en polypropylène dans les diamètres ¾" à 3".

Remarque: le polypropylène est une matière thermoplastique, sa résistance mécanique et thermique est donc bien inférieure à celle d'un métal. En cas de doute, nous consulter en précisant le fluide, la pression de service et la température.

Type AVKS ... SK



Type AMKS ... SK



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord

GROEP	GE- WICHT	KOPPELING VORM + AFM.	VOOR SLANGDIAMETER			KLEM- SCHALEN	ARTIKELCODE
2	Poids	Raccord Type + Dimension	Diamètre Nominal			Type Fixation	Référence
Section	≈ kg	DN	ID mm	ID in.	OD mm	Vorm	Type

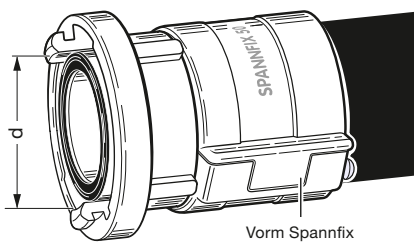


Storz slangkoppelingen volgens DIN 14301, 14321, 14322 en 14323 met Spannfix of Spannloc klemschalen voor slangen met of zonder inwendige spiraal. Voor druk en onderdruk tot 10 bar. Wordt vooral gebruikt voor water en siloprodukten.

Raccords Storz selon DIN 14301, 14321, 14322 et 14323, avec collier de sécurité Spannfix ou Spannloc pour flexibles avec ou sans spirale de renfort. Utilisation en refoulement ou aspiration jusqu'à 10 bar. Pour eau et produits en silo.

0,5 0,5	25 = D (d = 31 mm)	25	1"	36-38 36-39	Spannfix Spannloc	STKX 25 STKC 25
0,6 0,7	52 = C (d = 66 mm)	38	1½"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	STKX 38 STKC 38
0,7 0,8	52 = C (d = 66 mm)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	STKX 50 STKC 50
1,1 1,2	75 = B (d = 89 mm)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	STKX 75 STKC 75
2,3 3,0	110 = A (d = 133 mm)	100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	STKX 100 STKC 100

Draaibare koppeling, pilaar en klemschalen in aluminium (speciale uitvoering in messing of roestvrij staal mogelijk). Dichting NBR



Systeem
STORZ

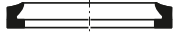
Raccord, embout et demi-coquilles en aluminium (exécutions spéciales en laiton ou inox disponibles). Joint en NBR

Koppelsleutel **EW ABC**, zie keerszijde
Clé à ergot **EW ABC**, voir au dos

Voor vervangdichtingen in zwarte NBR (standaard) de koppelingsdiameter opgeven. NBR wit of FKM, zie pagina 395.
Pour commander des joints de rechange en NBR noir (standard), indiquer la dimension. NBR blanc ou FKM, voir page 395.

STKD ...^{*)}

Vervangdichting in zwarte NBR
Joint à lèvres de rechange en NBR noir

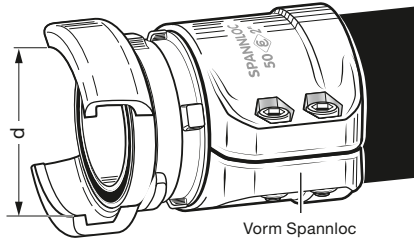


GUILLEMIN slangkoppeling volgens EN 14420-8, met Spannfix of Spannloc klemschalen voor slangen met of zonder inwendige spiraal. Voor druk en onderdruk tot 10 bar. De afmeting DN 100 (4") is conform DIN 3795 voor genormeerde tankwagonaansluiting voor bulkproducten.

Raccords GUILLEMIN selon EN 14420-8, avec collier de sécurité SPANNFIX ou SPANNLOC pour flexibles avec ou sans spirale de renfort. Utilisation en refoulement ou aspiration jusqu'à 10 bar. Le DN 100 (4") correspond au raccord wagon citerne pour pulvérulents selon DIN 3795.

0,4 0,5	40 (d = 59 mm)	38	1½"	50-52 50-53	Spannfix Spannloc	GSKX 38 W GSKC 38 W
0,5 0,6	50 (d = 69 mm)	50	2"	63-67 63-67	Spannfix Spannloc	GSKX 50 W GSKC 50 W
1,1 1,2	75 (80) (d = 103 mm)	75	3"	89-92 89-94	Spannfix Spannloc	GSKX 75 W GSKC 75 W
1,9 2,5	100 (d = 123 mm)	100	4"	115-118 114-119	Spannfix Spannloc	GSKX 100 W GSKC 100 W

Koppeling, pilaar met vergrendeling en klemschalen in aluminium (speciale uitvoering in roestvrij staal leverbaar). Dichting NBR



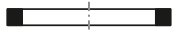
Systeem
GUILLEMIN

Raccord à verrou et demi-coquilles en aluminium (exécutions spéciales en inox disponibles). Joint en NBR

Voor vervangdichtingen in witte NBR (standaard) de koppelingsdiameter opgeven. NBR zwart of FKM, zie pagina 390.
Pour commander des joints de rechange en NBR blanc (standard), indiquer la dimension. NBR noir ou FKM, voir page 390.

GSKD ... W^{*)}

Vervangdichting in witte NBR
Joint de rechange en NBR blanc

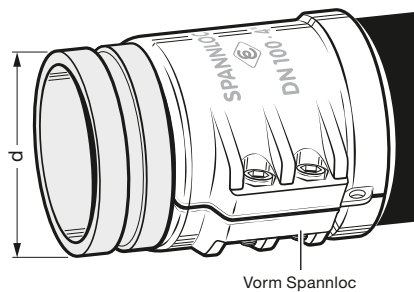


Slangpilaar met groeifeinde volgens Duitse norm VG 95954, met Spannloc klemschalen voor een werkdruk tot 25 bar. Dichtingen en spanklem dienen apart besteld te worden.

Raccord à gorge selon norme allemande VG 95954 pour système de pipeline de l'armée allemande avec collier Spannloc jusqu'à 25 bar. Joints et collier doivent être commandés séparément.

3,2	100 (d = 114,3 mm)	100	4"	114-119	Spannloc	RNKC 100
9,6	150 (d = 168,3 mm)	150	6"	167-173	Spannloc	RNKC 150
16,2	200 (d = 219,1 mm)	200	8"	222-229	Spannloc	RNKC 200

Pilaar met groef in galvanisch verzinkt staal. SPANNLOC klemschalen in aluminium

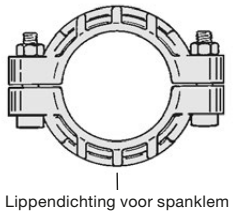
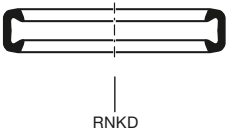


Systeem
RNK

(Military)
Embout et extrémité de rainure en acier galvanisé et chromé. Raccord Spannloc en aluminium

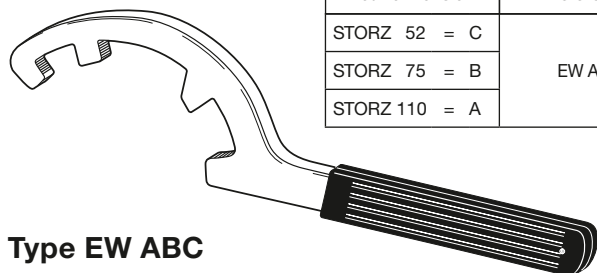
Lippendichting voor spanklem in NBR
Joint à lèvres en NBR pour connecteur

RNKD 100
RNKD 150
RNKD 200



Speciale uitvoeringen + gereedschap · Exécutions spéciales + outil de montage

1



VOOR DIAMETERS Pour dimension	ARTIKELCODE Référence
STORZ 52 = C	EW ABC
STORZ 75 = B	
STORZ 110 = A	

Type EW ABC

STORZ Koppelsleutel

Stalen haaksleutel voor montage (aan- en afkoppelen) van STORZ-koppelingen in de diameters A, B en C.

Door de vorm van de sleutel kunnen de koppelingen volledig aangedraaid worden zonder de sleutel te moeten repositioneren.

Artikelcode: **EW ABC**

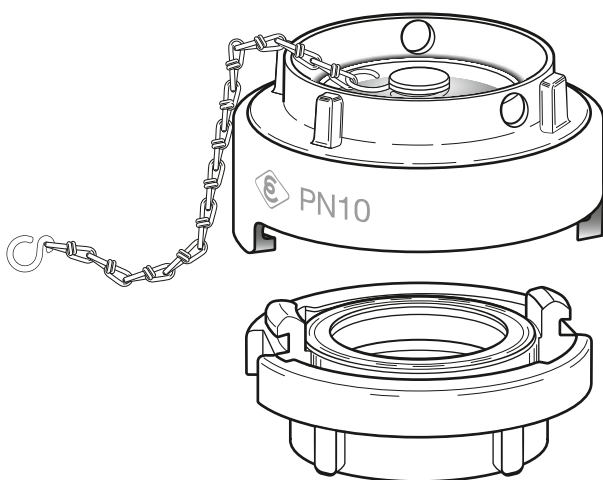
Clé à raccord STORZ

Clé à ergot en acier pour le montage (accouplement et désaccouplement) de raccords STORZ des tailles A, B et C.

La forme de la clé permet une connexion complète de deux accouplements jusqu'à la butée sans resserrer.

Référence: **EW ABC**

2



Type Storz SHK

Storz Veiligheidskoppeling

Speciale uitvoering voor montage op silovoertuigen (tankwagens en -wagens). Bij het afkoppelen valt de blindkap eerst op klauwen zodat een eventueel opgebouwde druk in het systeem kan ontsnappen. Dan pas kan er volledig ontkoppeld worden.

Enkel leverbaar als set: koppeling, blindkap en hakenketting.

Materiaal: aluminium, standaarddichting in witte NBR, ketting in roestvrij staal.

Leverbaar in de afmetingen Storz C (NW 50), Storz B (NW 80), Storz A (NW 100), Storz 125, Storz 150. Koppeling met inwendige draad EN ISO 228.

Details zie informatie 3.10.

Artikelcode: **Storz SHK [...]**

Storz Accouplement de sécurité

Exécution spéciale pour le montage dans des véhicules-silo (camion-citerne et weagon-citerne). Lors du désaccouplement, le couvercle de sécurité borgne tombe tout d'abord sur des griffes de maintien, la pression existante est éventuellement dépressurisée. Ce n'est qu'alors qu'il est possible de désaccoupler définitivement.

Fourniture comme kit d'accouplement: élément d'accouplement, raccord borgne et chaîne de nœuds avec crochet en S durci.

Matériau: aluminium, joint standard en NBR blanc, chaîne de nœuds en acier inoxydable.

Disponible dans les sections Storz C (SN 50), Storz B (SN 80), Storz A (SN 100), Storz 125, Storz 150. Élément de raccord avec filetage intérieur EN ISO 228.

Pour de plus amples renseignements, voir Info 3.10.

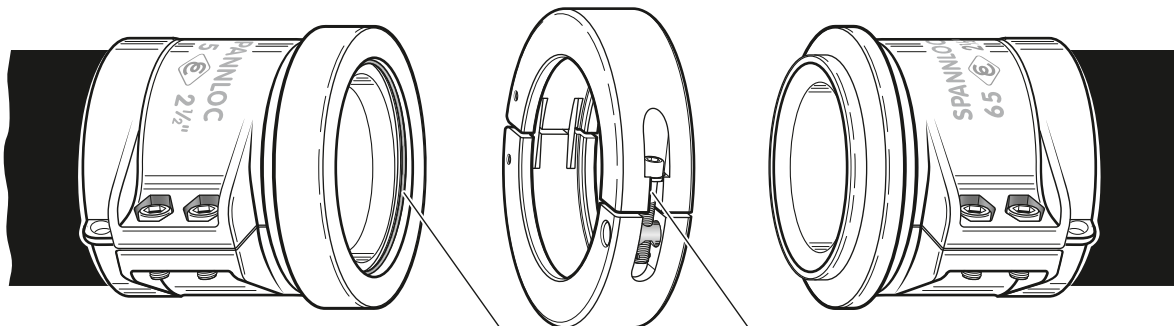
Référence: **Storz SHK [...]**

3

Vrouwelijke koppeling / Élément femelle

Spanklem / Raccord articulé

Mannelijke koppeling / Élément mâle



Type SPLIT CLAMP

O-ring dichting (incl.)/
Joint torique (fourni)

Spanschroef/
Vis de serrage

Slangkoppelingen volgens MIL-C-24356A voor de bunkerslangen op bunkerscheepen. Slangpilaar met mannelijke - / vrouwelijke aansluiting in roestvrij staal of aluminium, met spanklem in roestvrij staal of aluminium. Spanschroef in roestvrij staal.

Système de raccord de flexible selon MIL-C-24356A pour le branchement de flexibles de refoulement marins. Raccord de flexible avec connexion élément mâle / femelle en acier inoxydable ou en aluminium, avec raccord articulé en acier inoxydable ou en aluminium. Vis de serrage en acier inoxydable.

ARTIKELCODE / Référence Type						
Vrouwelijk deel met SPANNLOC/ Élément femelle avec raccords SPANNLOC		Spanklem/ Raccord articulé		Mannelijke deel met SPANNLOC / Élément mâle avec raccords SPANNLOC		Vervangdichting/ Joint de rechange
Roestvrij staal Acier inoxydable	Aluminium	Roestvrij staal Acier inoxydable	Aluminium	Roestvrij staal Acier inoxydable	Aluminium	NBR
SCMC 63 SS (2½")	SCMC 63 Al (2½")	BC 63 SS (2½")	BC 63 Al (2½")	SCVC 63 SS (2½")	SCVC 63 Al (2½")	SCMO 63
SCMC 100 SS (4")	SCMC 100 Al (4")	BC 100 SS (4")	BC 100 Al (4")	SCVC 100 SS (4")	SCVC 100 Al (4")	SCMO 100
SCMC 150 SS (6")	SCMC 150 Al (6")	BC 150 SS (6")	BC 150 Al (6")	SCVC 150 SS (6")	SCVC 150 Al (6")	SCMO 150

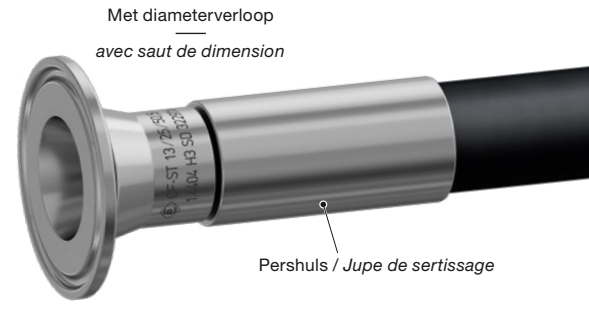
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées

GROEP 2 Section	VOOR SLANGDIAMETER <i>Pour Diamètre Nominal</i>		FLENSAFMETING <i>Dimension Du Clamp</i>	BUIS-SERIE*) <i>Type De Série*)</i>			WERKDRUK <i>Pression Nominale</i>	ARTIKEL-REFERENTIE <i>Référence</i>		
	ID mm	OD mm	d1 mm	Serie	Size	d2 mm	bar	Type		
13 (1/2")	22-25	25	A	8	8	8	25	CFP 13-8-25		
				10,2	7	7	25	CFP 13-10,2-25		
				17,2	14	14	25	CFP 13-17,2-25		
			B	1/2"	9,4	9,4	25	CFP 13-1/2"-25		
				3/4"	15,75	15,75	25	CFP 13-3/4"-25		
				C	10	10	10	25	CFP 13-10-34	
	15	16	16		25	CFP 13-15-34				
	20	20	20		25	CFP 13-20-34				
	34	50,5	A	25	26	26	25	CFP 13-25-50,5		
	16 (5/8")	26-29	25	B	17,2	14	14	25	CFP 16-17,2-25	
1/2"					9,4	9,4	25	CFP 16-1/2"-25		
3/4"				15,75	15,75	25	CFP 16-3/4"-25			
34			50,5	A	15	16	16	25	CFP 16-15-34	
					B	26,9	23,7	23,7	25	CFP 16-26,9-50,5
50,5			C	1"	22,1	22,1	25	CFP 16-1"-50,5		
19 (3/4")	30-33	25	B	17,2	14	14	25	CFP 19-17,2-25		
				3/4"	15,75	15,75	25	CFP 19-3/4"-25		
			34	50,5	A	15	16	16	25	CFP 19-15-34
		20				20	20	25	CFP 19-20-34	
		50,5	A	20	20	20	25	CFP 19-20-50,5		
				25	26	26	25	CFP 19-25-50,5		
	40			38	38	25	CFP 19-40-50,5			
	B		21,3	18,1	18,1	25	CFP 19-21,3-50,5			
			26,9	23,7	23,7	25	CFP 19-26,9-50,5			
	C		1"	22,1	22,1	25	CFP 19-1"-50,5			
		1 1/2"	34,8	34,8	25	CFP 19-1 1/2"-50,5				
	25 (1")	36-39	50,5	A	25	26	26	25	CFP 25-25-50,5	
32					32	32	25	CFP 25-32-50,5		
21,3					18,1	18,1	25	CFP 25-21,3-50,5		
B				26,9	23,7	23,7	25	CFP 25-26,9-50,5		
				33,7	29,7	29,7	25	CFP 25-33,7-50,5		
C				1"	22,1	22,1	25	CFP 25-1"-50,5		
	1 1/2"	34,8	34,8	25	CFP 25-1 1/2"-50,5					
32 (1 1/4")	43-46	50,5	A	32	32	32	25	CFP 32-32-50,5		
				33,7	29,7	29,7	25	CFP 32-33,7-50,5		
			B	42,4	38,4	38,4	25	CFP 32-42,4-50,5		
	C	1 1/2"		34,8	34,8	25	CFP 32-1 1/2"-50,5			
		64	B	42,4	38,4	38,4	25	CFP 32-42,4-64		
				C	2"	47,5	47,5	16	CFP 32-2"-64	
38 (1 1/2")	50-53	50,5	A		40	38	38	25	CFP 38-40-50,5	
				1 1/2"	34,8	34,8	25	CFP 38-1 1/2"-50,5		
			64	A	50	50	50	16	CFP 38-50-64	
	42,4	38,4			38,4	25	CFP 38-42,4-64			
	B	48,3		44,3	44,3	16	CFP 38-48,3-64			
	50 (2")	63-67	64	A	50	50	50	16	CFP 50-50-64	
48,3					44,3	44,3	16	CFP 50-48,3-64		
77,5			B	60,3	56,3	56,3	16	CFP 50-60,3-77,5		
				91	81	81	16	CFP 50-91-91		
63 (2 1/2")	78-82	77,5	C	2 1/2"	60,2	60,2	16	CFP 63-2 1/2"-77,5		
				91	81	81	16	CFP 63-91-91		
				106	91	91	10	CFP 63-106-106		
75 (3")	89-94	91	B	76,1	72,1	72,1	16	CFP 75-76,1-91		
				3"	72,9	72,9	16	CFP 75-3"-91		
			A	80	81	81	10	CFP 75-80-106		
100	114-119	119	A	100	100	100	10	CFP 100-100-119		



Roestvrijstalen 'Tri Clamp' koppeling volgens DIN 32676 met roestvrijstalen pershulzen voor krimpmontage. Geschikt voor levensmiddelen, chemische, cosmetische en farmaceutische producten.

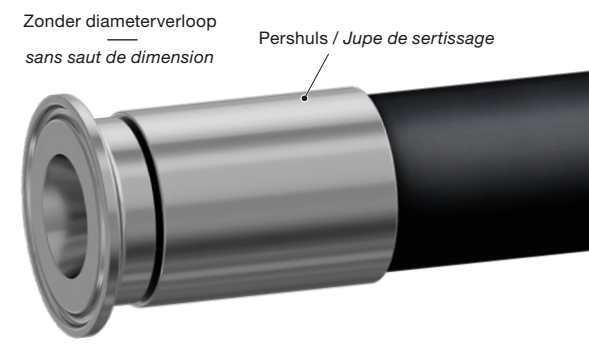
Raccord à came 'Tri Clamp' selon DIN 32676 en inox, avec jupe de sertissage en inox. Utilisation pour produits alimentaires, chimie, cosmétique et industrie pharmaceutique.



Slangpilaar met symmetrische klemverbinding in RVS 1.4404. Hygiëneklasse H3 volgens EN ISO 4288.

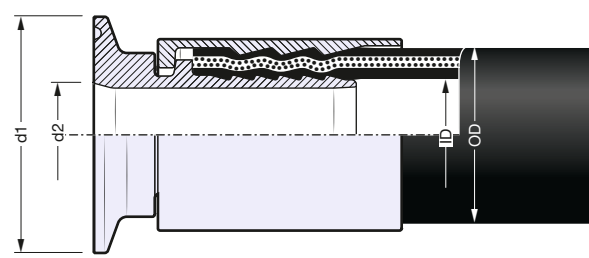
Type CFP

Douille pour tuyau avec raccord clamp symétrique en acier inoxydable 1.4404. Classe d'hygiène H3 selon EN ISO 4288.



Pershulzen in roestvrij staal 1.4301 / 1.4307. Ook verkrijgbaar met SPANNLOC of SPANNFIX klemschalen.

Jupe de sertissage en inox 1.4301 / 1.4307. Disponibles également en version SPANNLOC ou SPANNFIX.



*) Buisafmetingen volgens / Dimensions du tube DIN 11866	
Buis-serie / Type de tube	volgens / selon
A	EN 10357 (DIN 11850)
B	EN ISO 1127
C	ASME-BPE 2009

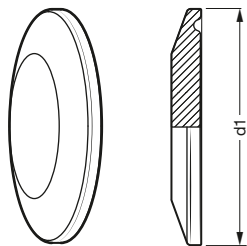
Andere diameterverlopen, materialen, hygiëneklassen en electrolytisch gepolijste koppelingen op aanvraag.

Autres tailles de pas, matériaux, classes d'hygiène et traitements de surface sur demande.

Speciale uitvoeringen · Conceptions spéciales

1

Type CFB



Blindkappen 'CFB' in roestvrij staal voor 'Tri Clamp' koppelingen. Beschikbaar in de afmetingen d1 25 - 119 mm.

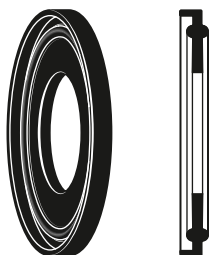
Artikelreferentie: CFB...

Bouchon type 'CFB' en acier inoxydable pour raccords clamp. Disponible dans les tailles d1 25 - 119 mm.

Référence: CFB...

2

Type CFD



Tri Clamp koppelingsdichting 'CFD' in FDA conforme materialen (b.v. EPDM). Leverbaar voor de buisseries in de afmetingen DN 13 - 100, ISO 10,2 - 76,1, 1/2" - 3".

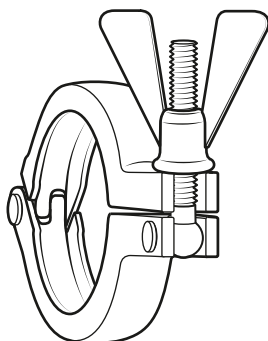
Artikelreferentie: CFD...

Joints 'CFD' pour raccords clamp fabriqués à partir de matériaux conformes à la FDA (par ex. EPDM). Disponible pour la série de raccords DN 13 - 100, ISO 10,2 - 76,1, 1/2" - 3".

Référence: CFD...

3

Type CFK



Tri Clamp klem 'CFK' in roestvrij staal. Beschikbaar voor de afmetingen d1 25 - 119 mm.

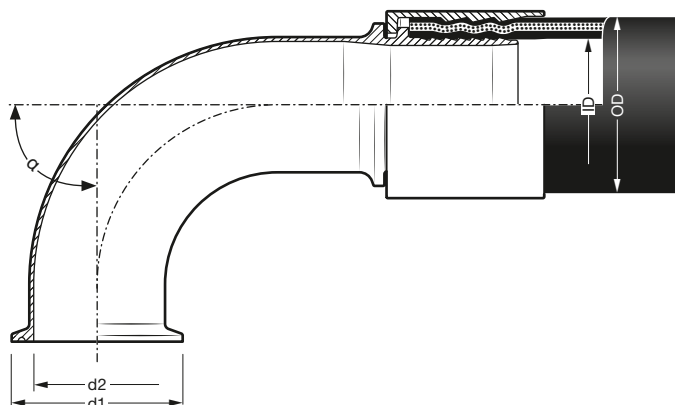
Artikelreferentie: CFK...

Collier de serrage 'CFK' en acier inoxydable pour raccords clamp. Disponible pour les raccords d1 25 - 119 mm.

Référence: CFK...

4

Type CFP ... -90°



Speciale uitvoering met bocht. Bij bestelling de gewenste hoek a opgeven.

Artikelreferentie: ... -90° / ... -45° / ... -α°

Version spéciale avec coude, veuillez indiquer l'angle a souhaité lors de la commande.

Référence: ... -90° / ... -45° / ... -α°

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord

GROEP 2 Section	GE- WICHT	VOOR SLANGDIAMETER		FLENS NOM. DIAM.	FLENSNORM NOM. DRUK	FLENS VORM	ARTIKELCODE		
	Poids ≈ kg	Diamètre Nominal ID mm OD mm		Bride DN mm/in.	Norme De Brides (PN *)	Forme Vorm	Référence Type		
19 (3/4")	1,3	30-33	3/4"	DN 20	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 19.40		
	1,2					F	FFC 19.40		
	1,0			3/4"	ASA 150	S	SFC 19.150		
	1,2					F	FFC 19.150		
	1,5					ASA 300	S	SFC 19.300	
	1,7						F	FFC 19.300	
	25 (1")	1,7	36-39	1"	DN 25	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 25.40	
		1,5					F	FFC 25.40	
		1,3			1"	ASA 150	S	SFC 25.150	
		1,7					F	FFC 25.150	
		1,9					ASA 300	S	SFC 25.300
		2,1						F	FFC 25.300
32 (1 1/4")	2,4	43-46	1 1/4"	DN 32	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 32.40		
	2,1					F	FFC 32.40		
	1,7			1 1/4"	ASA 150	S	SFC 32.150		
	1,8					F	FFC 32.150		
	2,3					ASA 300	S	SFC 32.300	
	2,7						F	FFC 32.300	
38 (1 1/2")	2,8	50-53	1 1/2"	DN 40	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 38.40		
	2,3					F	FFC 38.40		
	2,1			1 1/2"	ASA 150	S	SFC 38.150		
	2,2					F	FFC 38.150		
	3,2					ASA 300	S	SFC 38.300	
	4,0						F	FFC 38.300	
40	2,9	53-56	DN 40	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 40.40			
	2,4				F	FFC 40.40			
50 (2")	3,6	63-67	DN 50	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 50.16			
	3,2				F	FFC 50.16			
	4,2			DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 50.40			
	3,5				F	FFC 50.40			
	3,3		2"	ASA 150	S	SFC 50.150			
	3,4				F	FFC 50.150			
	4,0				ASA 300	S	SFC 50.300		
	4,8					F	FFC 50.300		
63 (2 1/2")	4,4	78-82	DN 65	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 63.16			
	3,9				F	FFC 63.16			
	5,1			DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 63.40			
	4,6				F	FFC 63.40			
	4,7		2 1/2"	ASA 150	S	SFC 63.150			
	4,5				F	FFC 63.150			
	5,5				ASA 300	S	SFC 63.300		
	6,3					F	FFC 63.300		



Flenskoppeling volgens EN 14420-4 in verzinkt en gechromeed staal, met aluminium SPANNLOC klemschalen. Flenzen volgens EN 1092-1 of ASA (ANSI B 16.5).

Toepassingen: slangen voor koolwaterstoffen, vloeibare gassen (incl. ammoniak), solventen, slijb, water en lucht. Voor chemicaliën, zuren en logen de bestendigheidlijst op pag. 250 raadplegen.

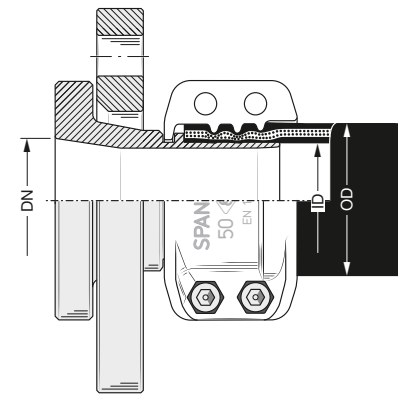
Niet geschikt voor stoomslangen en grote hitte.
Voor druk en onderdruk volgens de nominale drukkklasse van de slang.

Raccord à bride selon EN 14420-4 en acier galvanisé et chromaté, avec demi-coquilles SPANNLOC en aluminium. Bride selon EN 1092-1 ou ASA (ANSI B 16.5).

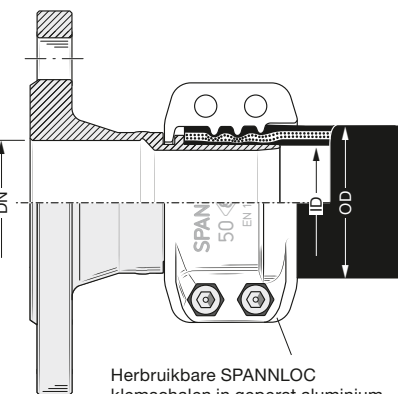
Applications : flexibles pour produits pétroliers, gaz liquéfiés y compris ammoniac, solvants, eaux boueuses, eau et air. Pour les produits chimiques, les acides et les alcalins, observer impérativement le tableau des résistances chimiques page 250.

Non appropriée pour la vapeur et les températures élevées.
Pour aspiration et refoulement selon la pression nominale du flexible.

Losdraaiende flens, en slangpilaar in staal Zn Cr
Vorm S
Bride tournante et embout en acier Zn Cr

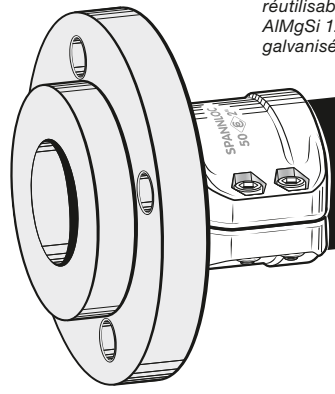


Vaste flens met slangpilaar in staal Zn Cr
Vorm F
Bride fixe avec embout en acier Zn Cr



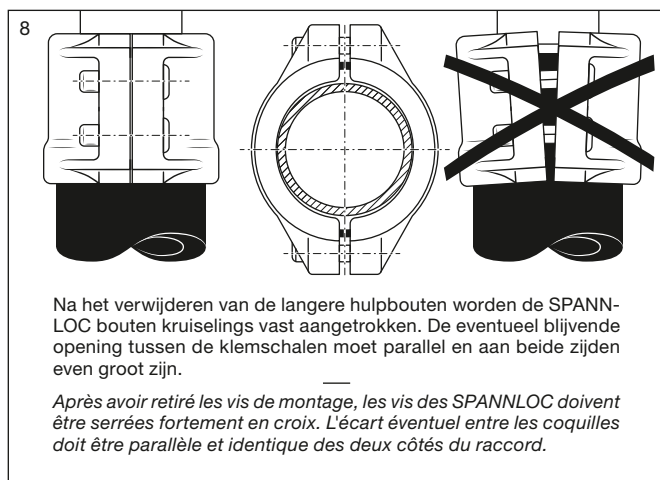
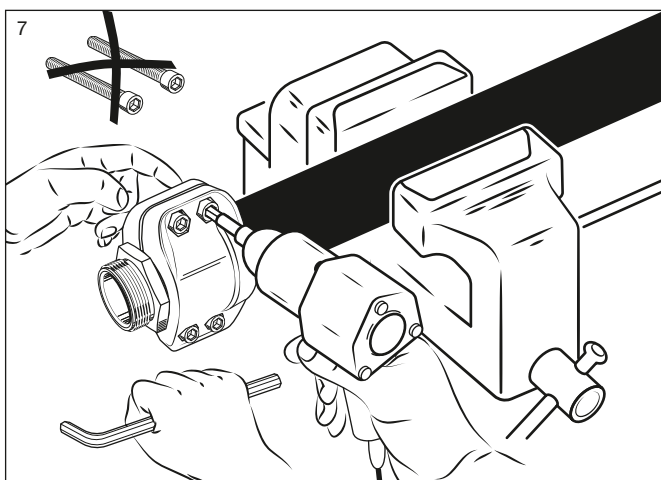
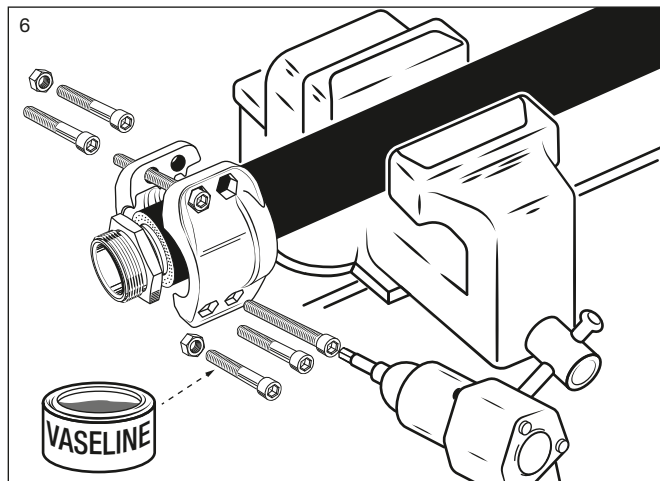
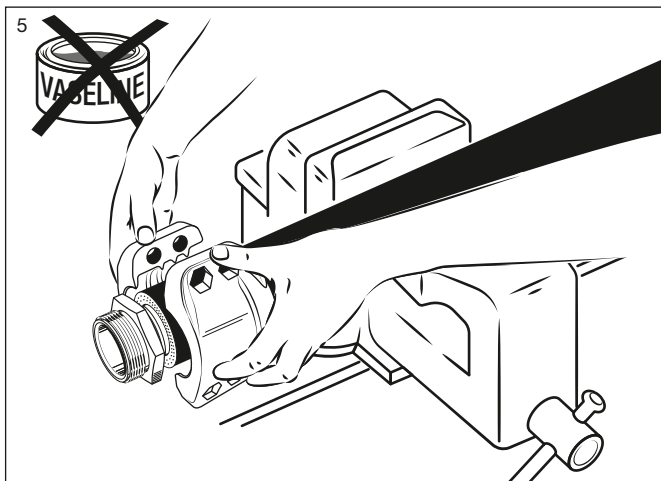
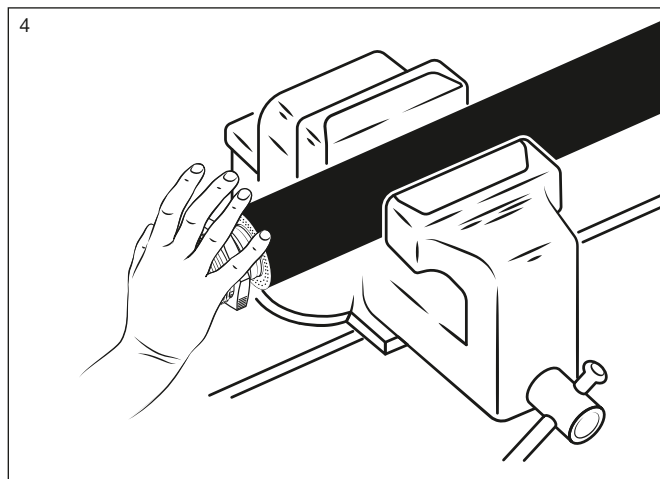
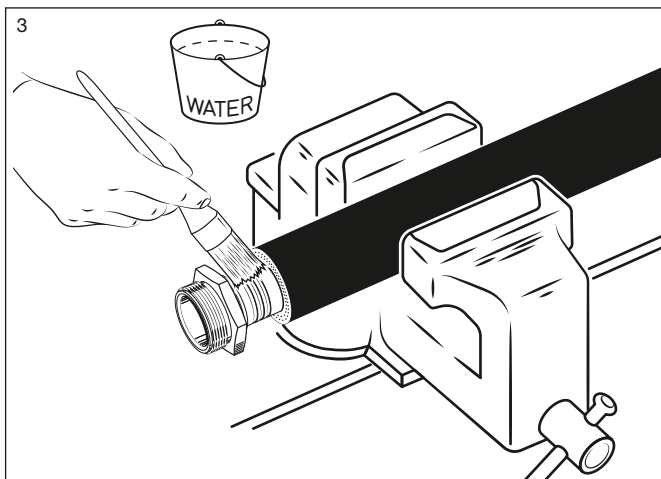
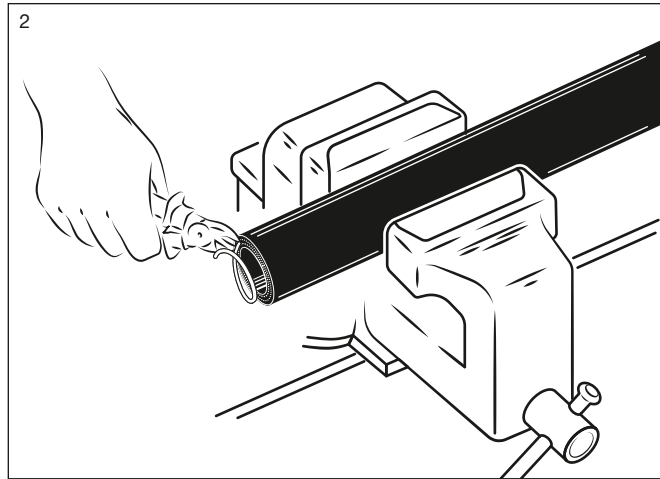
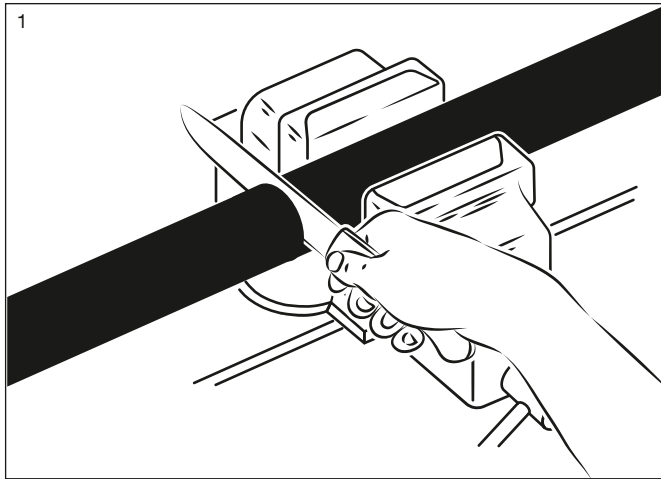
Herbruikbare SPANNLOC klemschalen in geperst aluminium AlMgSi 1. Bouten en moeren in verzinkt en gechromeed staal.

Demi-coquille SPANNLOC réutilisable en aluminium matricié AlMgSi 1. Vis et écrous en acier galvanisé et chromaté.



*) Flensafmetingen pag. 278 · Dimensions des brides page 278

Montage van SPANNLOC klemschalen · Montage de demi-coquilles SPANNLOC



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 2 Section	GE- WICHT	SLANG- AFMETING		FLENS NOM. DIAM.	FLENSNORM NOM. DRUK	FLENS VORM	ARTIKEL- CODE				
	Poids Approx. ≈ kg	ID mm	OD mm	Bride Diam. Nom. mm/in.	Standard Press. Nominal (*)	Forme Vorm	Référence Type				
75 (3")	5,5	89-94	75 (3")	DN 80	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 75.16				
	4,2					S	SFC 75.16 L				
	4,9					F	FFC 75.16				
	6,6					S	SFC 75.40				
	5,9					F	FFC 75.40				
	5,7					3"	ASA 150	S	SFC 75.150		
	5,7							F	FFC 75.150		
	7,5							S	SFC 75.300		
	8,0			F	FFC 75.300						
	5,8			80	94-97	DN 80	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 80.16		
	4,2							S	SFC 80.16 L		
	4,9							F	FFC 80.16		
	6,6							S	SFC 80.40		
	6,0					F	FFC 80.40				
	7,9					100 (4")	114-119	DN 100	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 100.16
	5,5									S	SFC 100.16 L
7,2	F	FFC 100.16									
10,1	S	SFC 100.40									
9,1	F	FFC 100.40									
9,2	4"	ASA 150	S	SFC 100.150							
9,4			F	FFC 100.150							
12,9			S	SFC 100.300							
13,9			F	FFC 100.300							
10,8	125 (5")	143-147	DN 125	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 125.16					
10,1					F	FFC 125.16					
11,8			5"	ASA 150	S	SFC 125.150					
12,4					F	FFC 125.150					
17,1					S	SFC 125.300					
18,3					F	FFC 125.300					
16,6			150 (6")	167-173	DN 150	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 150.16			
12,5							S	SFC 150.16 L			
16,0	F	FFC 150.16									
20,9	S	SFC 150.40									
20,1	F	FFC 150.40									
17,8	6"	ASA 150			S	SFC 150.150					
19,2					F	FFC 150.150					
25,2					S	SFC 150.300					
27,3			F	FFC 150.300							
24,3	200 (8")	222-229	DN 200	DIN PN 10 8 gaten / trous	S	SFC 200.16					
23,8					F	FFC 200.10					
24,0				DIN PN 16 12 gaten / trous	S	SFC 200.16					
23,5					F	FFC 200.16					
30,5				DIN PN 25	S	SFC 200.25					
29,5					F	FFC 200.25					
27,4			8"	ASA 150	S	SFC 200.150					
30,2					F	FFC 200.150					
37,4					S	SFC 200.300					
43,0					F	FFC 200.300					
					ASA 300	S	SFC 200.300				
						F	FFC 200.300				

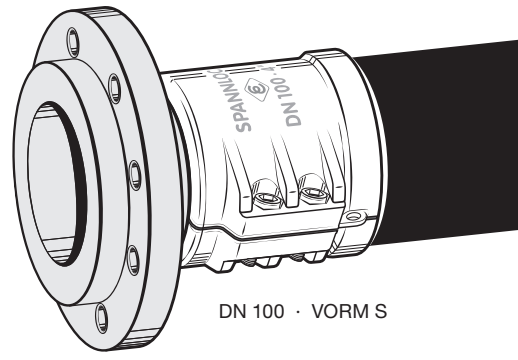


Flenskoppeling volgens DIN EN 14420-4 in verzinkt en gechrommeerd staal met aluminium SPANNLOC klemschalen. Flenzen volgens DIN EN 1092-1 of ASA (ANSI B 16.5). Toepassingen, materialen en werkdruk, zie pag. 271.

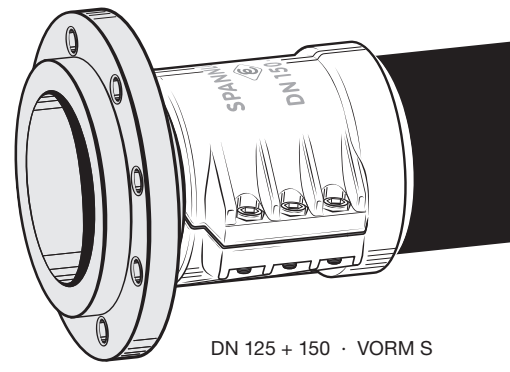
VORM S = losdraaiende flens
VORM F = vaste flens
L-Type = met aluminium slangpilaar en stalen flens

Raccord à bride selon DIN EN 14420-4 en acier zingué et chromé, avec demi coquilles SPANNLOC en aluminium. Brides selon DIN EN 1092-1 ou ASA (ANSI B 16.5). Applications, matériaux et pression de service, voir page 271.

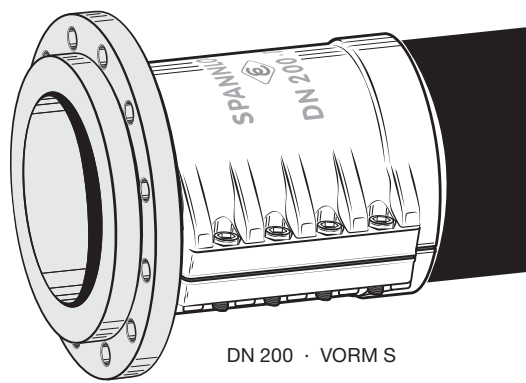
Forme S = bride tournante
Forme F = bride fixe
L-Type = embout en aluminium, bride en acier



DN 100 · VORM S



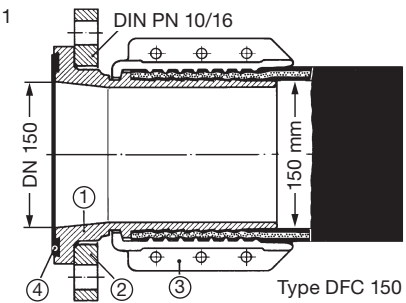
DN 125 + 150 · VORM S



DN 200 · VORM S

*) Flensafmetingen pag. 278 · Dimensions des brides page 278

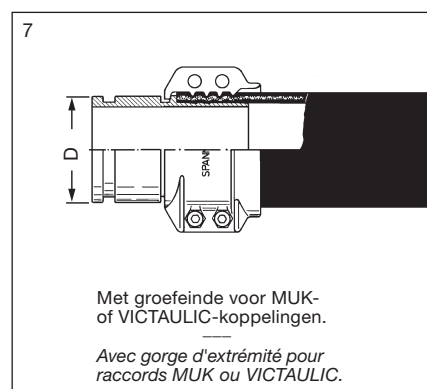
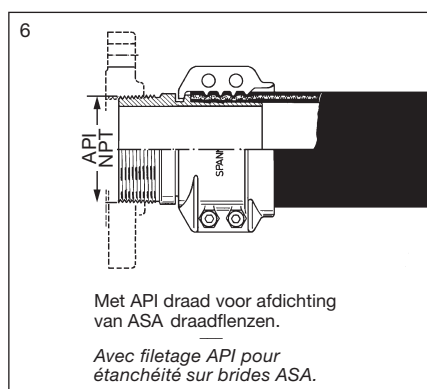
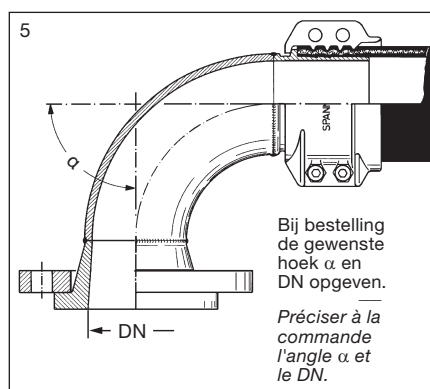
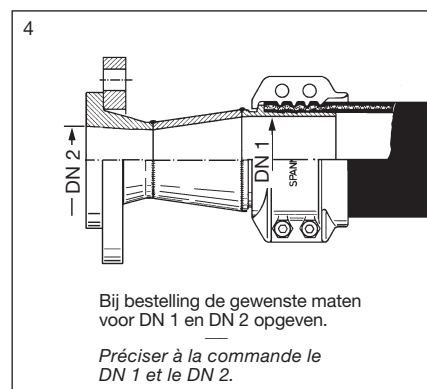
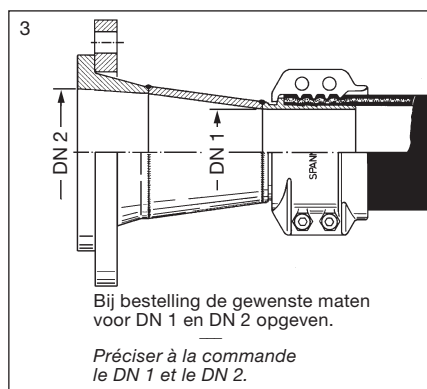
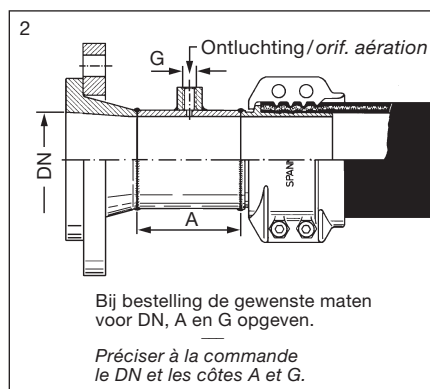
Speciale uitvoeringen · Exécutions spéciales

1		TYPE	Pilaar Embout ①	Flens Bride ②	Spannloc Spannloc ③	Dichting Joint ④	Gewicht Poids ≈ kg	Artikelcode Référence
		St-Type	Staal verzinkt, gechromeerd — acier zingué, chromé	Staal verzinkt, gechromeerd — acier zingué, chromé	Geperst aluminium — aluminium matricé	ED 150 (NBR)	16,6	DFC 150.16
L-Type	Aluminium- legering — alliage d'aluminium	Staal verzinkt, gechromeerd — acier zingué, chromé	Geperst aluminium — aluminium matricé	12,6	DFC 150.16 L			
Ms-Type	Messing — laiton	Geperste- messing — laiton matricé	Geperst alu. groen gelakt — aluminium matr. laqué vert	26,9	DFC 150.16 Ms			

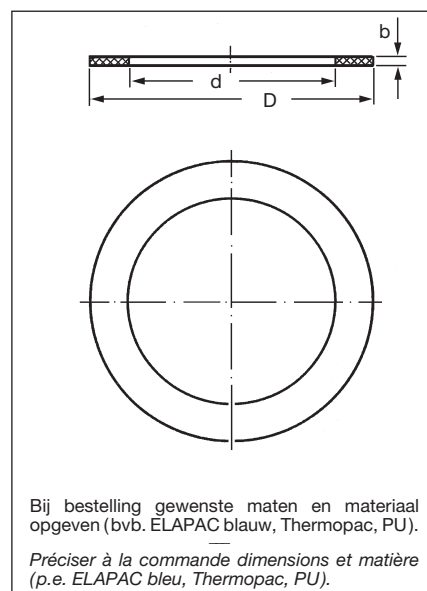
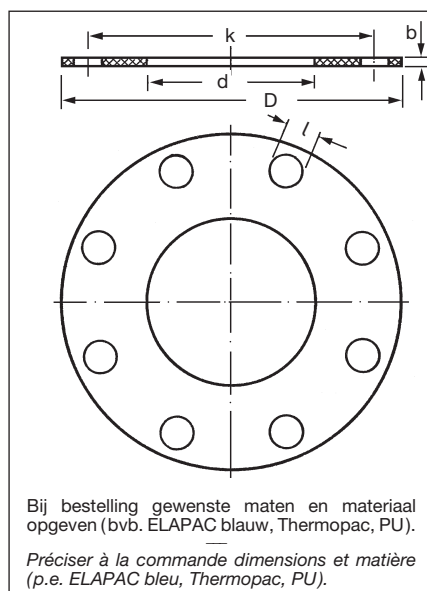
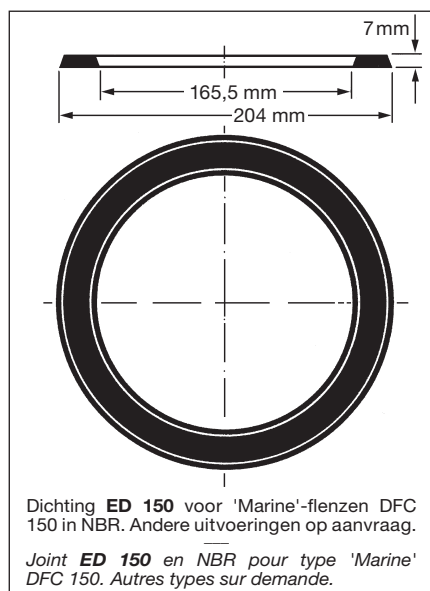
Type DFC 150

'Marine'-uitvoering volgens Duitse norm VG 85289 met inliggende profieldichting ED 150. Enkel leverbaar in DN 150 volgens neven-staande materiaalcombinaties.

Exécution 'Marine' selon norme allemande VG 85289 avec joint profilé ED 150. Livrable uniquement en DN 150 dans les matériaux ci-contre.



Vervangdichtingen · Joints de rechange



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord

GROEP 2 Groupe	GE- WICHT	VOOR SLANGDIAMETER		FLENS NOM. DIAM.	FLENSNORM NOM. DRUK	FLENS VORM	ARTIKELCODE
	<i>Poids</i>	<i>Diamètre Nominal</i>		<i>Bride DN</i>	<i>Norme De Brides (PN)</i>	<i>Forme</i>	<i>Référence</i>
	≈ kg	ID mm	OD mm	mm/in.	bar *)	Vorm	Type
2,1	1,8	25	36-38	DN 25	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFX 25.40
						F	FFX 25.40
2,9	2,5	32	43-45	DN 32	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFX 32.40
						F	FFX 32.40
2,9	2,8	38	50-52	DN 40	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFX 38.40
						F	FFX 38.40
2,8	2,4	40	53-55	DN 40	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFX 40.40
						F	FFX 40.40
3,4	3,1	50	63-67	DN 50	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 50.16
						F	FFX 50.16
4,0	3,4	50	63-67	DN 50	DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFX 50.40
						F	FFX 50.40
4,3	3,8	63	78-81	DN 65	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 63.16
						F	FFX 63.16
4,6	4,1	63	78-81	DN 65	DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFX 63.40
						F	FFX 63.40
5,4	4,6	75	89-92	DN 80	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 75.16
						F	FFX 75.16
6,0	4,8	75	89-92	DN 80	DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFX 75.40
						F	FFX 75.40
7,1	6,5	100	115-118	DN 100	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 100.16
						F	FFX 100.16
8,0	6,6	100	115-118	DN 100	DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFX 100.40
						F	FFX 100.40
0,9	0,8	50	63-67	DN 50	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFX 50 TW
						F	(FFX 50 TW)
1,1	1,0	63	78-81	DN 65	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFX 63 TW
						F	(FFX 63 TW)
1,3	1,2	75	89-92	DN 80	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFX 75 TW
						F	(FFX 75 TW)
1,7	1,6	100	115-118	DN 100	TW 3-10 bar DIN 28459	S	SFX 100 TW
						F	(FFX 100 TW)
1,0	0,9	50	63-67	DN 50	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFC 50 TW
						F	(FFC 50 TW)
1,2	1,1	63	78-82	DN 65	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFC 63 TW
						F	(FFC 63 TW)
1,4	1,3	75	94-97	DN 80	TW 1-10 bar DIN 28459	S	SFC 75 TW
						F	(FFC 75 TW)
2,2	2,0	100	114-119	DN 100	TW 3-10 bar DIN 28459	S	SFC 100 TW
						F	(FFC 100 TW)
0,9					TTMA-10 bar	F	FFC 100-4" TTMA
6,0	5,7	125	143-147	DN 125	TW 5-10 bar DIN 28459	S	SFC 125 TW
						F	(FFC 125 TW)
8,5	8,1	150	167-173	DN 150	TW 7-10 bar DIN 28459	S	SFC 150 TW
						F	(FFC 150 TW)



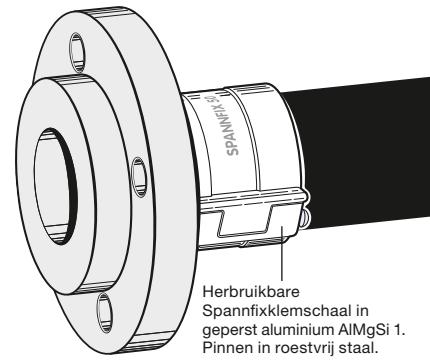
Verzinkt en gechromeerde stalen flens volgens EN 14420-4 met SPANNFIX-klenschalen in aluminium. Flenzen volgens EN 1092-1. Toepassingen, materialen en werkdruk, zie pag. 271.

Raccord à bride selon EN 14420-4 en acier galvanisé et chromaté, avec collier SPANNFIX en aluminium. Bride selon EN 1092-1. Applications, matériau et pression de service, voir page 271.

Losdraaiende flens, en slangpilaar in staal Zn Cr

Vorm S

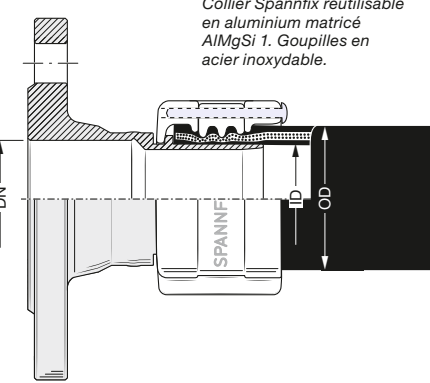
Bride tournante et embout en acier Zn Cr



Vaste flens met slangpilaar in staal Zn Cr

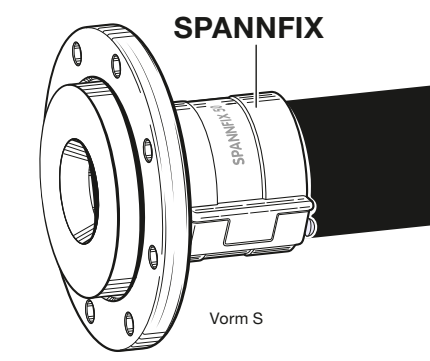
Vorm F

Bride fixe avec embout en acier Zn Cr



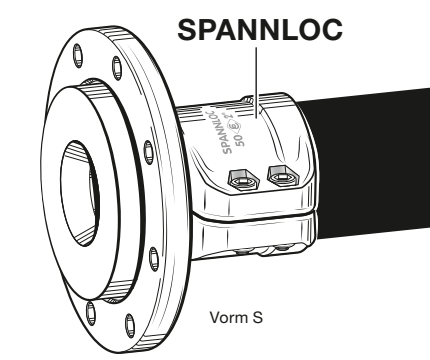
TW-flens, slangpilaar en Spannfix in aluminium. Werkdruk PN 10

Bride 'TW', embout et Spannfix en aluminium. Pression de service PN 10



TW-flens, slangpilaar en Spannloc in aluminium. Werkdruk PN 10

Bride 'TW', embout et Spannloc en aluminium. Pression de service PN 10

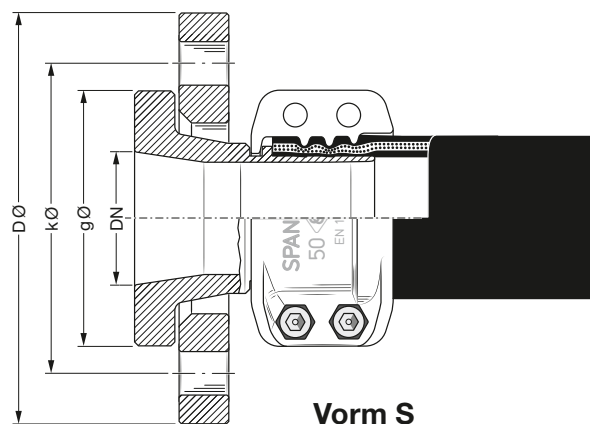
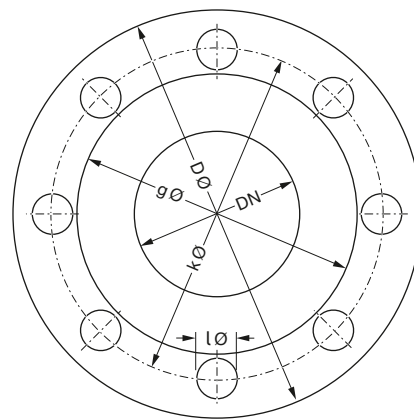


Meest voorkomende flensafmetingen · Dimensions courantes des brides

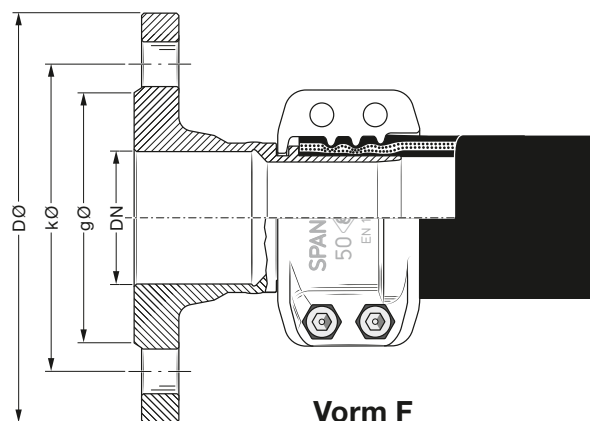
NOM. DIAM. <i>Diamètre nominal</i>	UITW.-Ø <i>Diamètre extérieur</i>		DICHTVLAK <i>Etanchéité</i>		STEEKCIRKEL <i>Cercle de perçage</i>		BOUTGATEN <i>Trous</i>			FLENSNORM <i>Standard de bride</i>	
	D Ø		g Ø		k Ø		Aantal No.	l Ø			NOMINALE DRUK <i>Pression nominale</i>
	mm	in.	mm	in.	mm	in.		mm	in.		
15 (1/2")	95		45		65		4	14		DIN PN 40	
	88,9	3 1/2"	34,9	1 3/8"	60,3	2 3/8"	4	15,9	5/8"	ASA 150	
	95,3	3 3/4"	34,9	1 3/8"	66,7	2 3/8"	4	15,9	5/8"	ASA 300	
20 (3/4")	105		58		75		4	14		DIN PN 40	
	98,4	3 3/8"	42,9	1 11/16"	69,9	2 3/4"	4	15,9	5/8"	ASA 150	
	117,5	4 5/8"	42,9	1 11/16"	82,5	3 1/4"	4	19	3/4"	ASA 300	
25 (1")	115		68		85		4	14		DIN PN 40	
	108	4 1/4"	50,8	2"	79,4	3 1/8"	4	15,9	5/8"	ASA 150	
	123,8	4 7/8"	50,8	2"	88,9	3 1/2"	4	19	3/4"	ASA 300	
32 (1 1/4")	140		78		100		4	18		DIN PN 40	
	117,5	4 5/8"	63,5	2 1/2"	88,9	3 1/2"	4	15,9	5/8"	ASA 150	
	133,4	5 1/4"	63,5	2 1/2"	98,4	3 7/8"	4	19	3/4"	ASA 300	
40 (1 1/2")	150		88		110		4	18		DIN PN 40	
	127	5"	73	2 7/8"	98,4	3 7/8"	4	15,9	5/8"	ASA 150	
	155,6	6 1/8"	73	2 7/8"	114,3	4 1/2"	4	22,2	7/8"	ASA 300	
50 (2")	140		90		110		4	14		DIN PN 6 (enkel/seul/ Vorm F)	
	165		102		125		4	18		DIN PN 16	
	165		102		125		4	18		DIN PN 40	
	152,4	6"	92,1	3 5/8"	120,7	4 3/4"	4	19	3/4"	ASA 150	
	165,1	6 1/2"	92,1	3 5/8"	127	5"	8	19	3/4"	ASA 300	
65 (2 1/2")	160		110		130		4	14		DIN PN 6 (enkel/seul/ Vorm F)	
	185		122		145		8 (4)*	18		DIN PN 16	
	185		122		145		8	18		DIN PN 40	
	177,8	7"	104,8	4 1/8"	139,7	5 1/2"	4	19	3/4"	ASA 150	
	190,5	7 1/2"	104,8	4 1/8"	149,2	5 7/8"	8	22,2	7/8"	ASA 300	
80 (3")	154				130		8	11		TW 1 DIN 28459	
	190		128		150		4	18		DIN PN 6 (enkel/seul/ Vorm F)	
	200		138		160		8	18		DIN PN 16	
	200		138		160		8	18		DIN PN 40	
	190,5	7 1/2"	127	5"	152,4	6"	4	19	3/4"	ASA 150	
	209,6	8 1/4"	127	5"	168,3	6 5/8"	8	22,2	5/8"	ASA 300	
100 (4")	168,3	6 5/8"	138		149,2	5 7/8"	8	11,1	7/16"	TTMA RP No. 28-09	
	174				150		8	14		TW 3 DIN 28459	
	210		148		170		4	18		DIN PN 6 (enkel/seul/ Vorm F)	
	220		158		180		8	18		DIN PN 16	
	235		162		190		8	22		DIN PN 40	
	228,6	9"	157,2	6 3/16"	190,5	7 1/2"	8	19	3/4"	ASA 150	
	254	10"	157,2	6 3/16"	200	7 7/8"	8	22,2	7/8"	ASA 300	
125 (5")	204				176		8	14		TW 5 DIN 28459	
	240		178		200		8	18		DIN PN 6 (enkel/seul/ Vorm F)	
	250		188		210		8	18		DIN PN 16	
	270		188		220		8	26		DIN PN 25	
	254	10"	185,7	7 5/16"	215,9	8 1/2"	8	22,2	7/8"	ASA 150	
	279,4	11"	185,7	7 5/16"	235	9 1/4"	8	22,2	7/8"	ASA 300	
150 (6")	240				210		12	14		TW 7 DIN 28459	
	265		202		225		8	18		DIN PN 6 (enkel/seul/ Vorm F)	
	285		212		240		8	22		DIN PN 16	
	300		218		250		8	26		DIN PN 40	
	279,4	11"	215,9	8 1/2"	241,3	9 1/2"	8	22,2	7/8"	ASA 150	
	317,5	12 1/2"	215,9	8 1/2"	269,9	10 5/8"	12	22,2	7/8"	ASA 300	
200 (8")	320		258		280		8	18		DIN PN 6	
	340		268		295		8	22		DIN PN 10	
	340		268		295		12	22		DIN PN 16	
	360		278		310		12	26		DIN PN 25	
	375		285		320		12	30		DIN PN 40	
	342,9	13 1/2"	269,9	10 5/8"	298,5	11 3/4"	8	22,2	7/8"	ASA 150	
	381	15"	269,9	10 5/8"	330,2	13"	12	25,4	1"	ASA 300	

Deze tabel geeft de afmetingen van de meest voorkomende flensnormen. De normen DIN 2633 en DIN 2673 werden door EN 1092-1 vervangen. Flenzen volgens andere normen, bvb. BS of NF kunnen op aanvraag geleverd worden.

Ce tableau contient les dimensions des normes usuelles de brides pour flexible. Noter que les normes DIN 2633 et DIN 2673 sont maintenant remplacées par la norme EN 1092-1. Des brides selon d'autres normes peuvent être fournies sur demande, par ex. BS ou NF.



Vorm S



Vorm F

Volgens EN 1092-1 standaard met 8 gaten, met 4 gaten op aanvraag.

Selon EN 1092-1 Standard avec 8 trous, avec 4 trous sur demande.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 2 Section	GE- WICHT	SLANG- AFMETINGEN		FLENS NOM. DIAM.	FLENSNORM NOM. DRUK	FLENS VORM	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx. ≈ kg	Diamètre Nominal		Bride Diam. Nom. mm/in.	Norme de Brides (PN) 1)	Forme Vorm	Référence Type
	ID mm	OD mm					
	1,2	13	22-24	DN 15		S	SFC 13.40 SS
	1,3			DN 20	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFC 19.40 SS
	1,2					F	FFC 19.40 SS
	1,0	19 (3/4")	30-33	3/4"	ASA 150	S	SFC 19.150 SS
	1,2					F	FFC 19.150 SS
	1,5					S	SFC 19.300 SS
	1,7					F	FFC 19.300 SS
	1,7						
	1,5					F	FFC 25.40 SS
	1,3	25 (1")	36-39	1"	ASA 150	S	SFC 25.150 SS
	1,7					F	FFC 25.150 SS
	1,9					S	SFC 25.300 SS
	2,1					F	FFC 25.300 SS
	2,4						
	2,1					F	FFC 32.40 SS
	1,7	32 (1 1/4")	43-46	1 1/4"	ASA 150	S	SFC 32.150 SS
	1,8					F	FFC 32.150 SS
	2,3					S	SFC 32.300 SS
	2,7					F	FFC 32.300 SS
	2,8						
	2,3					F	FFC 38.40 SS
	2,1	38 (1 1/2")	50-53	1 1/2"	ASA 150	S	SFC 38.150 SS
	2,2					F	FFC 38.150 SS
	3,2					S	SFC 38.300 SS
	4,0					F	FFC 38.300 SS
	3,6						
	3,2					F	FFC 50.16 SS
	4,2	50 (2")	63-67	2"	DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 50.40 SS
	3,2					F	FFC 50.40 SS
	3,3					S	SFC 50.150 SS
	3,4					F	FFC 50.150 SS
	4,0					S	SFC 50.300 SS
	4,8				ASA 300	F	FFC 50.300 SS
	4,4	63 (2 1/2")	78-82	DN 65	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 63.16 SS
	3,9					F	FFC 63.16 SS
	5,1					S	SFC 63.40 SS
	4,6					F	FFC 63.40 SS
	4,7					S	SFC 63.150 SS
	4,5				ASA 150	F	FFC 63.150 SS
	5,5				S	SFC 63.300 SS	
	6,3				ASA 300	F	FFC 63.300 SS
	2,0	25	36-38	DN 25		S	SFX 25.40 SS
	1,8					F	FFX 25.40 SS
	2,7	32	43-45	DN 32	DIN PN 40 (PN 10, 16, 25, 40)	S	SFX 32.40 SS
	2,4					F	FFX 32.40 SS
	2,8	38	50-52	DN 38		S	SFX 38.40 SS
	2,4					F	FFX 38.40 SS
	3,5	50	63-67	DN 50	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 50.16 SS
	3,2					F	FFX 50.16 SS
	4,4	63	78-81	DN 65		S	SFX 63.16 SS
	3,9					F	FFX 63.16 SS



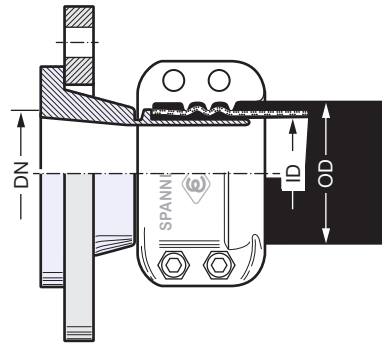
Flens koppelingen volgens DIN EN 14420-4 met aluminium SPANNLOC of SPANNFIX klem schalen. Flenzen volgens DIN EN 1092-1 of ASA (ANSI B 16.5). Voor solventen, zuren, logen en chemicaliën volgens bestendigheidstijdslijst pag. 250. Niet geschikt voor zoutzuur in elke concentratie. Voor onderdruk en werkdrukken tot 25 bar.

Raccord à bride selon DIN EN 14420-4 avec demi-coquilles SPANNLOC ou SPANNFIX en aluminium, bride selon DIN EN 1092-1 ou ASA (ANSI B 16,5). Utilisation : solvants, acides, eaux résiduaires et produits chimiques selon liste de compatibilité page 250. Non approprié pour l'acide chlorhydrique, toutes concentrations. Pour aspiration et refoulement jusqu'à 25 bar.

Losdraaiende flens in staal Zn Cr
Slangpilaar in 1.4571 (1.4408)

Vorm S

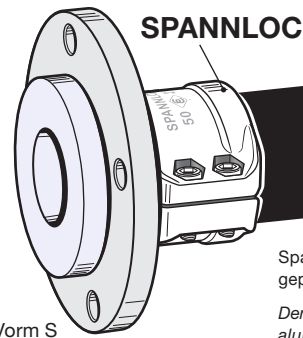
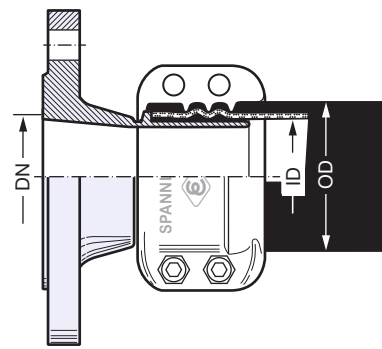
Bride tournante en acier Zn Cr
Embout en acier inoxydable 1.4571 (1.4408)



Slangpilaar met vaste flens in roestvrij staal 1.4571

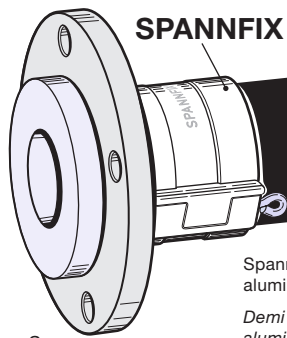
Vorm F

Embout à bride fixe en acier inoxydable 1.4571



Vorm S

Spannloc-klem schalen in geperst aluminium Al Mg Si 1
Demi-coquilles Spannloc en aluminium matricé Al Mg Si 1



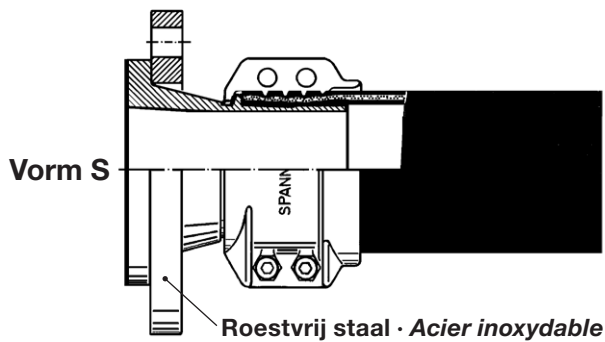
Vorm S

Spannfix klem schalen in geperst aluminium Al Mg Si 1
Demi coquilles Spannfix en aluminium matricé Al Mg Si 1

1) Flensafmetingen, zie pag. 278 · Dimensions des brides, voir page 278

Speciale uitvoeringen · Exécutions spéciales

1



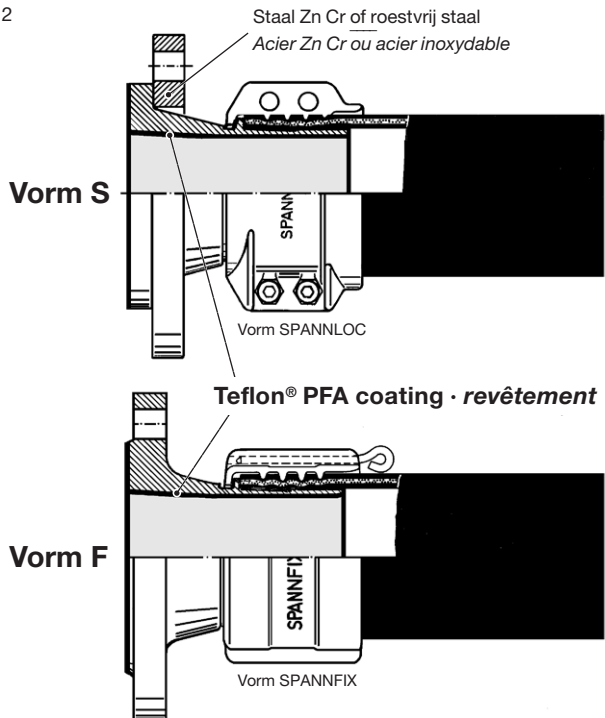
Flenskoppeling met SPANNFIX of SPANNLOC klemschalen zoals op voorzijde, maar met **losdraaiende flens in roestvrij staal 1.4571**.

Artikelcode: ... SS/SS

*Raccord à bride avec demi-coquilles SPANNFIX ou SPANNLOC comme décrit au verso, mais avec **bride tournante en inox 1.4571**.*

Référence : ... SS/SS

2



Flenskoppeling met losse of vaste flens voor SPANNFIX of SPANNLOC klemschalen. Slangpilaar in roestvrij staal 1.4571/1.4408, zoals op keerzijde, bijkomend met **Teflon® PFA coating op de natte delen** (conform FDA-vereisten). Details, zie Info 5.03.

Wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van roestvrij staal niet voldoende is (bvb. bij zoutzuur en ferro-III-chloride) en propyleen slangpilaren niet aangewezen zijn wegens onvoldoende stevigheid. Bestendigheid, zie pag. 250. Leverbaar in alle standaardafmetingen. Kleur van de coating : rood.

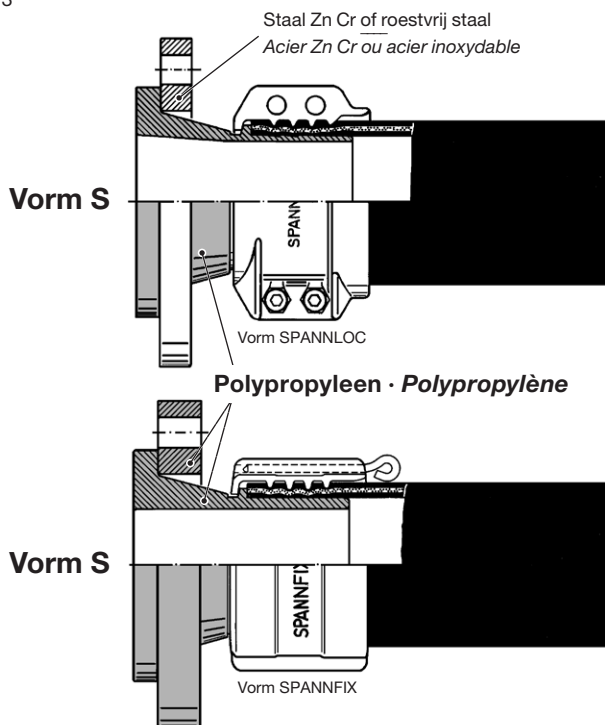
Artikelcode: ... SSE

*Raccord à bride tournante ou fixe avec demi-coquilles SPANNFIX ou SPANNLOC. Bride fixe avec embout en inox 1.4571 / 1.4408, comme décrit au verso, avec un revêtement en **Teflon® PFA sur les parties en contact avec le fluide** (correspond aux exigences FDA). Voir information 5.03.*

Utilisation principalement sur les acides et en particulier sur l'acide chlorhydrique, où l'inox 1.4571 est insuffisant (voir table de résistance chimique page 250 du catalogue) ou le polypropylène n'a pas assez de stabilité. Livrable dans toutes les dimensions standards. Couleur du revêtement : rouge.

Référence: ... SSE

3



Flenskoppeling met polypropyleen PN10 pilaar voor SPANNFIX of SPANNLOC klemschalen. Met losdraaiende flens in staal ZnCr, roestvrij staal of polypropyleen (met stalen kern). Wordt vooral gebruikt voor zuren, voornamelijk zoutzuur, waar roestvrij staal 1.4571 niet geschikt is (bestendigheidlijst, zie pag. 250).

Leverbaar in DN 25 (1") tot DN 100 (4").

Artikelcode: ... PP

Raccord à bride en polypropylène PN10 pour demi-coquilles SPANNFIX ou SPANNLOC. Avec bride tournante en acier ZnCr, acier inoxydable ou polypropylène (avec noyau en acier). A utiliser avec des acides en particulier l'acide chlorhydrique et lorsque l'inox 1.4571 ne suffit pas (liste de compatibilité voir page 250).

Disponibles dans les dimensions DN 25 (1") jusqu'à DN 100 (4").

Référence: ... PP

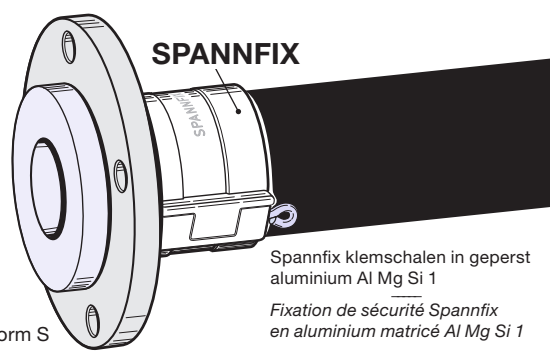
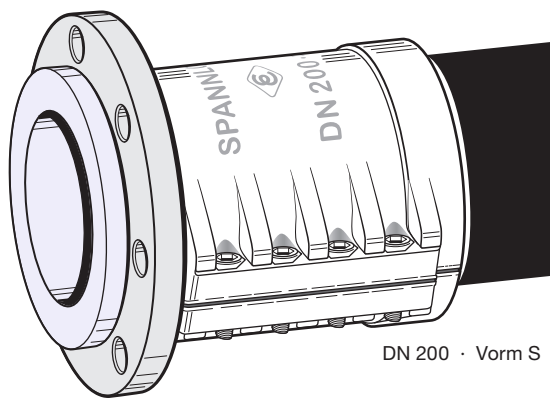
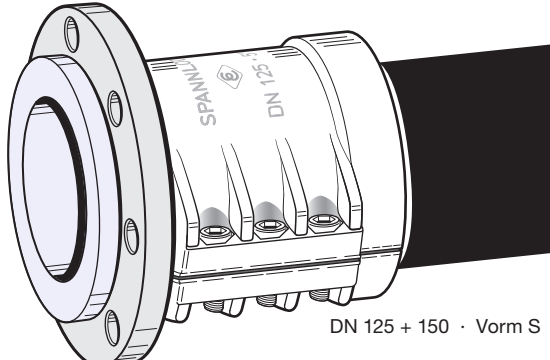
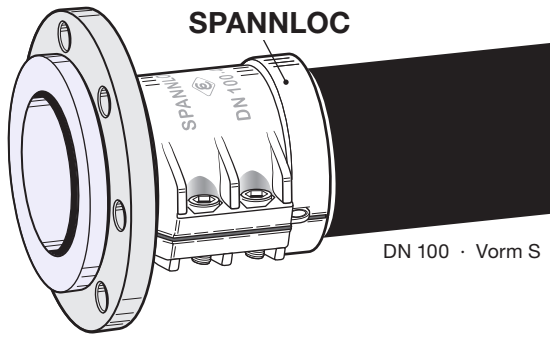
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 2 Section	GE- WICHT	SLANG- AFMETINGEN		FLENS NOM. DIAM.	FLENSNORM NOM. DRUK	FLENS VORM	ARTIKEL- CODE			
	Poids Approx. ≈ kg	Diamètre Nominal ID mm	OD mm	Bride Diam. Nom mm/in.	Norme de Brides (PN) 1)	Forme Vorm	Référence Type			
75 (3")	5,8	89-94	75	DN 80	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 75.16 SS			
	4,9					F	FFC 75.16 SS			
	6,6				DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 75.40 SS			
	5,9					F	FFC 75.40 SS			
	5,7				3"	ASA 150	S	SFC 75.150 SS		
	5,7						F	FFC 75.150 SS		
	7,5			ASA 300	S	SFC 75.300 SS				
	8,0				F	FFC 75.300 SS				
	7,9			114-119	100 (4")	DN 100	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 100.16 SS	
	7,2							F	FFC 100.16 SS	
	10,1						DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 100.40 SS	
	9,1							F	FFC 100.40 SS	
	9,2						4"	ASA 150	S	SFC 100.150 SS
	9,4								F	FFC 100.150 SS
12,9	ASA 300	S	SFC 100.300 SS							
13,9		F	FFC 100.300 SS							
10,8	125 (5")	143-147	DN 125			DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 125.16 SS		
10,1							F	FFC 125.16 SS		
11,8			5"			ASA 150	S	SFC 125.150 SS		
12,4							F	FFC 125.150 SS		
17,1			ASA 300			S	SFC 125.300 SS			
18,3						F	FFC 125.300 SS			
16,6	150 (6")	167-173	DN 150	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFC 150.16 SS				
16,0					F	FFC 150.16 SS				
20,9				DIN PN 40 (PN 25, 40)	S	SFC 150.40 SS				
20,1					F	FFC 150.40 SS				
17,8			6"	ASA 150	S	SFC 150.150 SS				
19,2					F	FFC 150.150 SS				
25,2			ASA 300	S	SFC 150.300 SS					
27,3				F	FFC 150.300 SS					
24,3			200 (8")	222-229	DN 200	DIN PN 10 8 gaten / trous!	S	SFC 200.10 SS		
23,8							F	FFC 200.10 SS		
24,0	DIN PN 16 12 gaten / trous!	S				SFC 200.16 SS				
23,5		F				FFC 200.16 SS				
30,5	DIN PN 25	S				SFC 200.25 SS				
29,5		F				FFC 200.25 SS				
27,4	8"	ASA 150			S	SFC 200.150 SS				
30,2					F	FFC 200.150 SS				
37,4		ASA 300			S	SFC 200.300 SS				
43,0					F	FFC 200.300 SS				
5,5	75	89-92	DN 80	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 75.16 SS				
4,7					F	FFX 75.16 SS				
7,2	100	115-118	DN 100	DIN PN 16 (PN 10, 16)	S	SFX 100.16 SS				
6,7					F	FFX 100.16 SS				



Flenskoppelingen volgens DIN EN 14420-4 met aluminium SPANNLOC of SPANNFIX klemschalen. Flenzen volgens DIN EN 1092-1 of ASA (ANSI B 16.5). Toepassingen, materialen en werkdruk, zie pag. 279.
Vorm S = losdraaiende flens
Vorm F = vaste flens

Raccord à bride selon DIN EN 14420-4 avec demi-coquilles SPANNLOC ou SPANNFIX en aluminium, bride selon DIN EN 1092-1 ou ASA (ANSI B 16,5). Applications, matériaux et pression de service, voir page 279.
Forme S = bride tournante
Forme F = bride fixe



1) Flensafmetingen, zie pag. 278 · Dimensions des brides, voir page 278

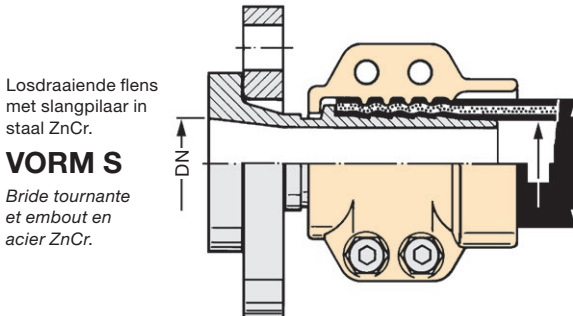
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 2 Section	GE- WICHT	SLANG- AFMETING		FLENS NOM. DIAM.	FLENSNORM NOM. DRUK	FLENS VORM	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx ≈ kg	Pour Diamètre Flexible		Bride Diam. Nom.	Standard Press. Nominal	Forme	Référence
	ID mm	OD mm	mm/in.	mm/in.	*)	Vorm	Type
1,2	13 (½")	24-27	DN 15	1/2"	DIN PN 40	S	SFS 13.40
1,1						F	FFS 13.40
1,0	19 (¾")	32-35	DN 20	¾"	ASA 150	S	SFS 13.150
1,2						F	FFS 13.150
1,8	25 (1")	39-42	DN 25	1"	DIN PN 40	S	SFS 19.40
1,7						F	FFS 19.40
1,5	32 (1¼")	47-50	DN 32	1¼"	ASA 150	S	SFS 19.150
1,7						F	FFS 19.150
2,3	38 (1½")	53-56	DN 40	1½"	DIN PN 40	S	SFS 25.40
2,0						F	FFS 25.40
1,9	50 (2")	67-70	DN 50	2"	ASA 150	S	SFS 25.150
2,0						F	FFS 25.150
3,3	63/65 (2½")	80-84	DN 65	2½"	DIN PN 40	S	SFS 32.40
3,0						F	FFS 32.40
2,6	75 (3")	94-98	DN 80	3"	ASA 150	S	SFS 32.150
2,7						F	FFS 32.150
4,2	80	99-103	DN 80	3"	DIN PN 40	S	SFS 38.40
3,7						F	FFS 38.40
3,5	100 (4")	118-122	DN 100	4"	ASA 150	S	SFS 38.150
3,7						F	FFS 38.150
5,0	13,3	118-122	DN 100	4"	DIN PN 40	S	SFS 50.40
4,7						F	FFS 50.40
4,8	13,5	118-122	DN 100	4"	ASA 150	S	SFS 50.150
4,9						F	FFS 50.150
7,9	11,4	118-122	DN 100	4"	DIN PN 40	S	SFS 63.40
7,4						F	FFS 63.40
8,2	13,5	118-122	DN 100	4"	ASA 150	S	SFS 63.150
7,9						F	FFS 63.150
9,2	13,5	118-122	DN 100	4"	DIN PN 40	S	SFS 75.40
8,3						F	FFS 75.40
9,1	13,5	118-122	DN 100	4"	ASA 150	S	SFS 75.150
9,1						F	FFS 75.150
9,2	13,5	118-122	DN 100	4"	DIN PN 40	S	(SFS 80.40)
8,3						F	(FFS 80.40)
9,2	13,5	118-122	DN 100	4"	ASA 150	S	(SFS 80.150)
9,1						F	(FFS 80.150)
12,0	13,5	118-122	DN 100	4"	DIN PN 40	S	SFS 100.40
11,4						F	FFS 100.40
13,3	13,5	118-122	DN 100	4"	ASA 150	S	SFS 100.150
13,5						F	FFS 100.150



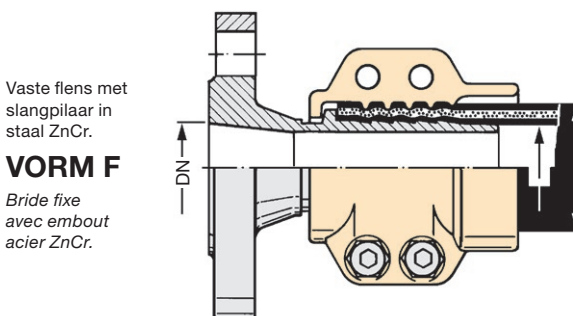
Zware flens koppeling voor verzadigde stoom conform DIN EN 14423. In verzinkt en geel gechromeed staal met heraanspanbare klemschalen in geperste messing. Bouten en moeren in verzinkt staal.
Niet geschikt voor ammoniak wegens incompatibel met messing.

Raccord de flexible à bride, exécution renforcée, EN 14423, pour vapeur saturée. En acier zingué + bichromaté avec coquilles resserrables en laiton matricé, vis et écrous en acier galvanisé.
Non compatible avec l'ammoniaque en raison du laiton.

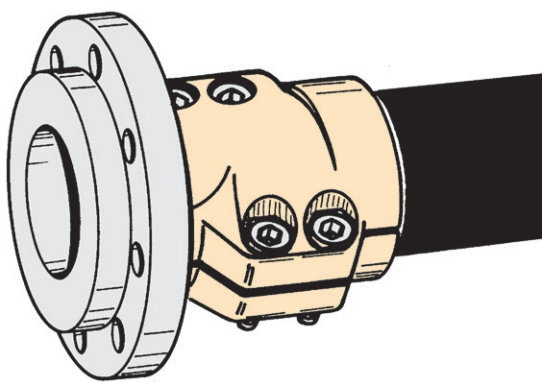


Losdraaiende flens met slangpilaar in staal ZnCr.

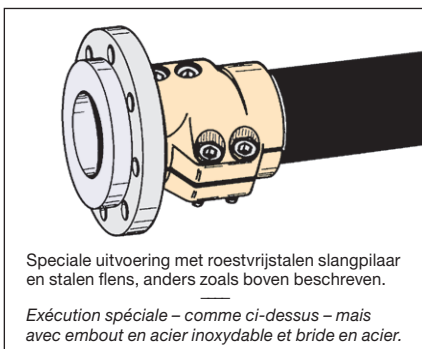
VORM S
Bride tournante et embout en acier ZnCr.



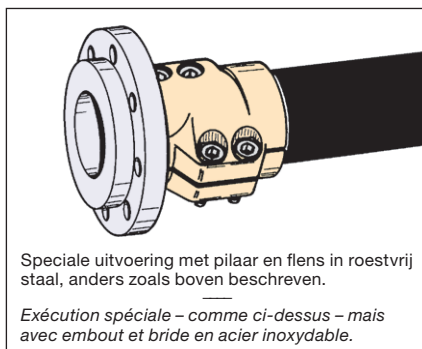
Vaste flens met slangpilaar in staal ZnCr.
VORM F
Bride fixe avec embout en acier ZnCr.



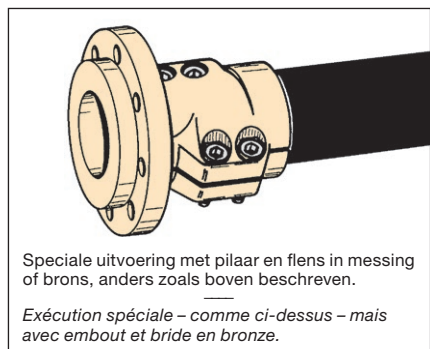
¹⁾ Flensafmetingen, zie pag. 278 · Dimensions brides, voir page 278



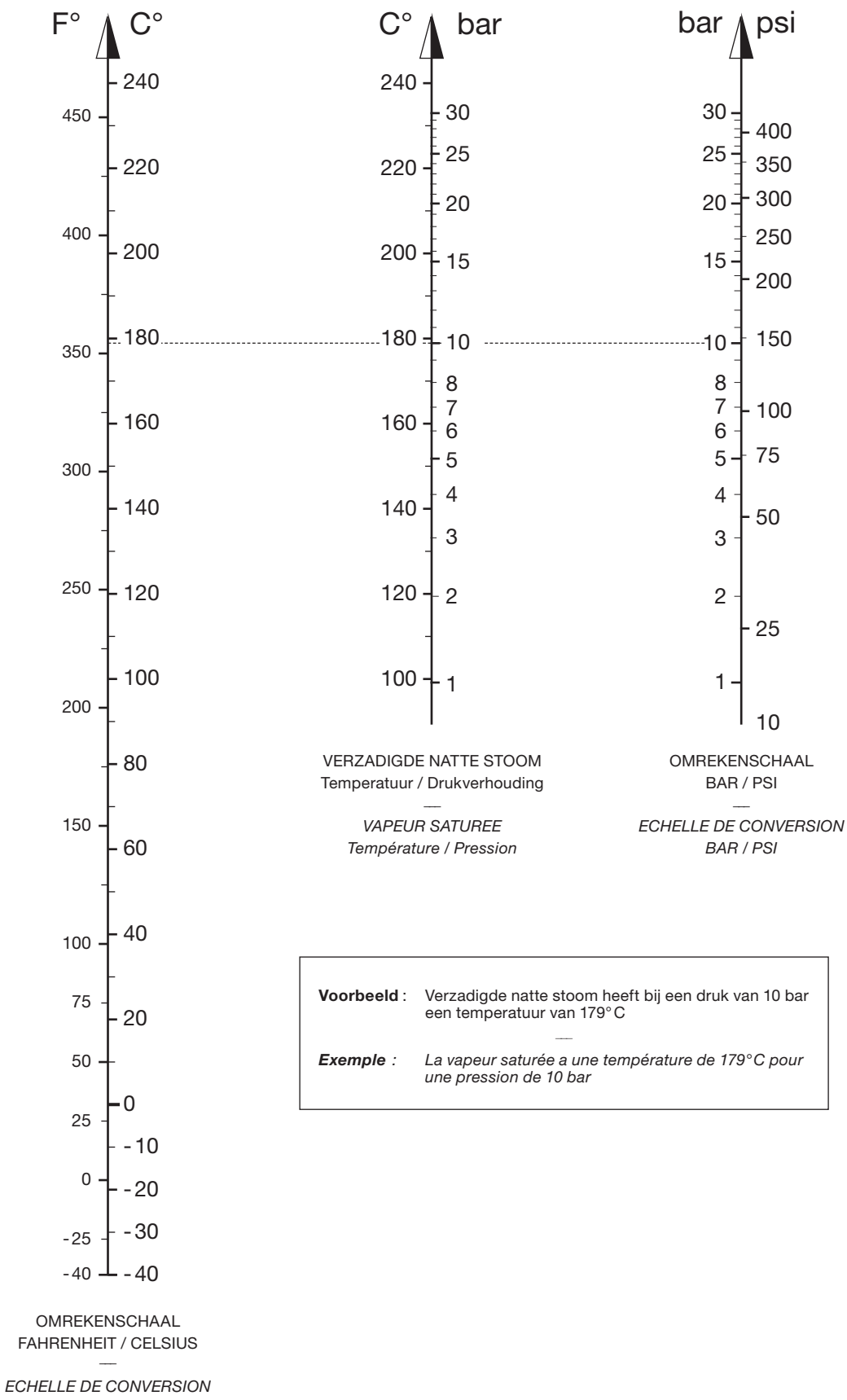
Speciale uitvoering met roestvrijstalen slangpilaar en stalen flens, anders zoals boven beschreven.
Exécution spéciale – comme ci-dessus – mais avec embout en acier inoxydable et bride en acier.



Speciale uitvoering met pilaar en flens in roestvrij staal, anders zoals boven beschreven.
Exécution spéciale – comme ci-dessus – mais avec embout et bride en acier inoxydable.



Speciale uitvoering met pilaar en flens in messing of brons, anders zoals boven beschreven.
Exécution spéciale – comme ci-dessus – mais avec embout et bride en bronze.



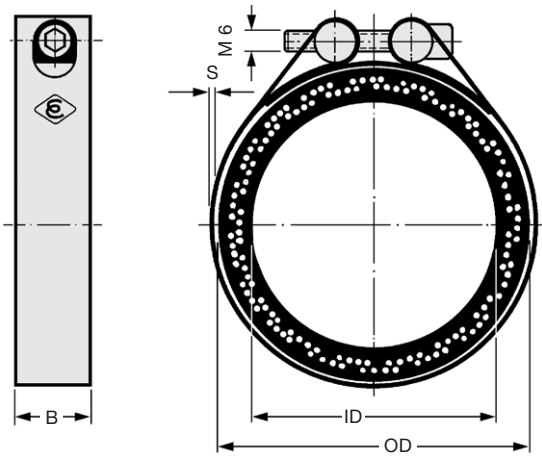
GROEP 2 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx</i> ≈ kg	BAND AFM. B x S mm	VOOR SLANGDIAMETER <i>Pour Diamètre Flexible</i>		MAXIMAAL SPANBEREIK <i>Plage de Serrage</i> mm Ø	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
			ID mm	OD mm		
			0,10	25		
0,10	38-40	36-42	SK 40			
0,10	32	43-45	41-47	SK 45		
0,10		47-49	45-51	SK 49		
0,11	38	50-52	48-54	SK 52		
0,11		52-54	50-56	SK 54		
0,11	42	55-57	53-59	SK 57		
0,12		58-60	56-62	SK 60		
0,12	50	60-62	58-64	SK 62		
0,12		62-64	60-66	SK 64		
0,12		64-66	62-68	SK 66		
0,12		66-68	64-70	SK 68		
0,13	55	70-72	68-74	SK 72		
0,13		74-76	72-78	SK 76		
0,14	60	76-78	74-80	SK 78		
0,14		63/65	78-80	76-82	SK 80	
0,14			81-83	79-85	SK 83	
0,14	70	84-86	82-88	SK 86		
0,15		86-88	84-90	SK 88		
0,15	75/76	88-90	86-92	SK 90		
0,15		90-92	88-94	SK 92		
0,16	80	93-95	91-97	SK 95		
0,16		89 (3½")	98-100	96-102	SK 100	
0,16	90	102-104	100-106	SK 104		
0,17		104-106	102-108	SK 106		
0,17		108-110	106-112	SK 110		
0,18	100/110	115-117	113-119	SK 117		
0,18		120-122	118-124	SK 122		
0,19		124-126	122-128	SK 126		
0,20	125	133-135	131-137	SK 135		
0,21		139-141	137-143	SK 141		
0,23		178-180	176-182	SK 180		
0,17		50	55-61	55-65	SK 2 / 61	
0,18			60-66	58-70	SK 2 / 66	
0,19		100	64-70	62-74	SK 2 / 70	
0,19			69-75	67-79	SK 2 / 75	
0,20	74-80		72-84	SK 2 / 80		
0,21	86-92		84-96	SK 2 / 92		
0,22	94-100		92-104	SK 2 / 100		
0,23	99-105		97-109	SK 2 / 105		
0,24	104-110		102-114	SK 2 / 110		
0,25	120-126	114-120	112-124	SK 2 / 120		
0,25		116-122	114-126	SK 2 / 122		
0,26		120-126	118-130	SK 2 / 126		
0,27	124-130	122-134	SK 2 / 130			
0,28		144-150	142-154	SK 2 / 150		
0,16	80	93-95	91-97	SK 95 SS		

Alle SK-klembanden kunnen ook in roestvrij staal 1.4301 geleverd worden.
Egalement disponible en acier inoxydable 1.4301.

SK ... SS



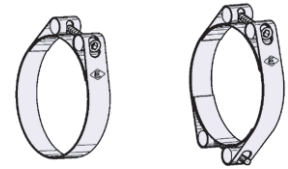
Zware stalen klembanden met extra hoge treksterkte. Met verzinkt en geel gechromeerde stalen M6 bouten.
Collier de serrage, exécution renforcée, effort de serrage supérieur par chape articulée. Avec vis M6, en acier zingué chromé.



Standaarduitvoering met één bout voor normaal spanbereik.
VORM SK 1
Exécution standard avec une seule vis, pour plage de serrage normale.



Uitvoering met twee bouten voor groter spanbereik.
VORM SK 2
Exécution à deux vis, pour plage de serrage élargie.

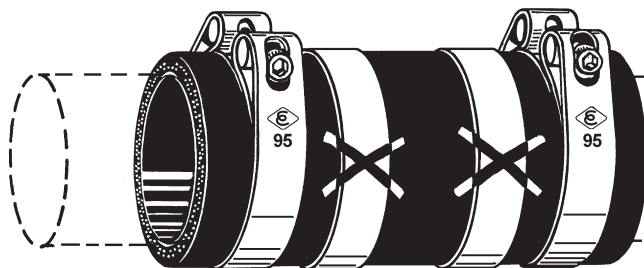


Klembanden 'SK'

1

Elastische Buisconnectoren

Voorheen werden 2 klembanden per zijde gebruikt om een goede afdichting te bekomen. Vooreen elastische verbinding van 2 buisuiteinden volstaat tot DN 50 echter één SK-band per zijde. Door het design van de klemband wordt een gelijkmatige kracht uitgeoefend op de hele omtrek van de connector. Dit volstaat voor een maximale werkdruk tot 6 bar.



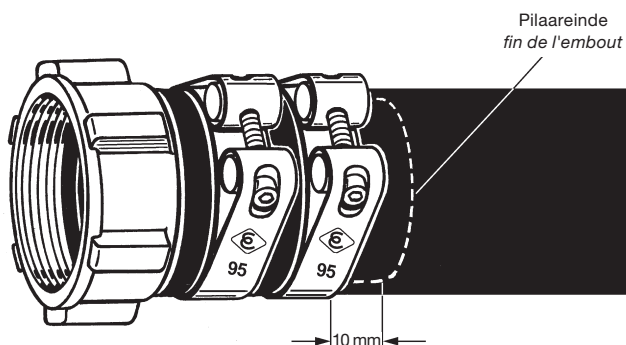
Jonctions élastiques

Jusqu'ici on utilisait au minimum 2 colliers par extrémité pour assurer l'étanchéité d'une jonction élastique de deux tubes. Dans des conditions normales, jusqu'au DN 50, un seul collier SK par côté suffit. Le principe du dispositif de serrage génère un effort de serrage régulier sur tout le pourtour. Ceci est suffisant jusqu'à 6 bar.

2

Slangmontage

Voor een veilige montage van de slangkoppelingen dienen voor een voldoende klemvastheid minstens 2 SK-klembanden per zijde gebruikt te worden. Tussen de klemband en het einde van de pilaar moet een afstand van minstens 10 mm behouden worden zodat de slang niet kan afscheuren. Niet gebruiken voor zwellende of verwarmde vloeistoffen of bij hogere werkdrukken.



Conduites Flexibles

Pour la bonne fixation d'un raccord, il faut deux colliers SK pour obtenir l'effort nécessaire et éviter l'arrachement. Entre le collier et l'extrémité de l'embout, prévoir un réserve de sécurité de ± 10 mm, afin d'éviter le cisaillement. Ne pas utiliser sur fluide chaud, tendant au gonflement, ni pour des sollicitations élevées.

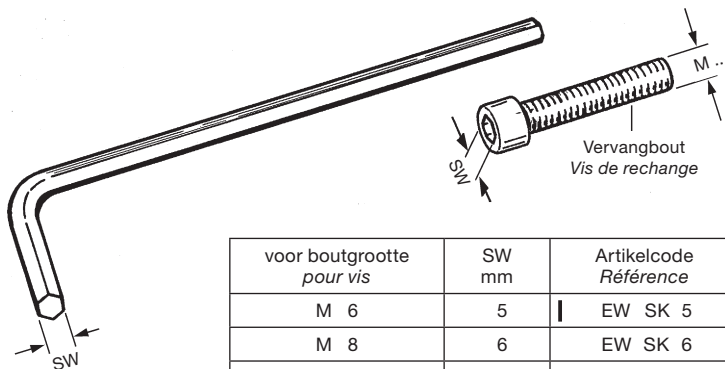
3

Montagetoebehoren

Extra lange stalen zeskantsleutel volgens DIN 911 voor inbusbouten van SK klembanden (M 6) en voor SPANNLOC klemchalen met inbusbouten M 6, M 8, M 10 en M 12.

Accessoires de Montage

Clé pour 6 pans creux, série longue, selon DIN 911 en acier, pour colliers SK (M 6) et pour vis de demi coquilles SPANNLOC (M 6, M 8, M 10 and M 12).



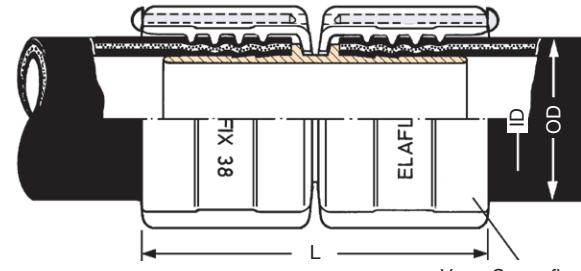
voor boutgrootte pour vis	SW mm	Artikelcode Référence
M 6	5	EW SK 5
M 8	6	EW SK 6
M 10	8	EW SK 8
M 12	10	EW SK 10

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 2 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	max. Ø mm	max. L mm	VOOR SLANGDIAMETER <i>Pour Diamètre Flexible</i>			SPAN- SCHALEN <i>Fixation</i> Vorm	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
				ID mm	ID in.	OD mm		
	0,4	60	96	25	1"	36-38	Spannfix	TSVX 25
	0,4	76	102			36-39	Spannloc	TSVC 25
	0,45	66	98	32	1¼"	43-45	Spannfix	TSVX 32
	0,45	83	102			43-46	Spannloc	TSVC 32
	0,5	92	102	35	1¾"	46-48	Spannloc	TSVC 35
	0,5	75	108	38	1½"	50-52	Spannfix	TSVX 38
	0,5	85	102			50-53	Spannloc	TSVC 38
	0,5	78	110	40	-	53-55	Spannfix	TSVX 40
	0,6	96	102			53-56	Spannloc	TSVC 40
	1,0	102	114	45	1¾"	58-61	Spannloc	TSVC 45
	0,8	91	114	50	2"	63-67	Spannfix	TSVX 50
	1,0	107	114			63-67	Spannloc	TSVC 50
	0,1	60	47	25	1"	36-38	Spannfix	SX 25
	0,1	66	48	32	1¼"	43-45		SX 32
	0,2	75	53	38	1½"	50-52		SX 38
	0,2	78	54	40	-	53-55		SX 40
	0,2	91	56	50	2"	63-67		SX 50 *)
	0,4	108	74	63	2½"	78-81		SX 2½"
	0,4	119	76	75	3"	89-92		SX 75
	0,7	151	100	100	4"	115-118		SX 100
	5	44		v. Spannfix 25, 32			Afb. 1	EB 44
	5	49		v. Spannfix 38, 40, 50			Afb. 1	EB 49
	5	69		v. Spannfix 2½", 75			Afb. 2	EB 69
	5	73		v. Spannfix 100			Afb. 2	EB 73
	5	68		v. Spannfix 2½", 75 NR			Afb. 3	EB 68 NR
	0,1	59	50	13	½"	22-24	Spannloc	SC 13 *)
	0,1	70	50	19	¾"	30-33		SC 19 *)
	0,1	76	50	25	1"	36-39		SC 25 *)
	0,1	83	50	32	1¼"	43-46		SC 32 *)
	0,2	92	50	35	1½"	46-48		SC 35
	0,2	85	50	38	1½"	50-53		SC 38 *)
	0,2	96	50	40	-	53-56		SC 40
	0,3	102	56	45	1¾"	58-61		SC 45
	0,3	107	56	50	2"	63-67		SC 50 *)
	0,4	121	75	63/65	2½"	78-82		SC 63 *)
	0,5	133	76	75	3"	89-94		SC 75 *)
	0,5	140	76	80	-	94-97		(SC 80)
	1,1	169	120	100	4"	114-119		SC 100 *)
	1,4	192	145	125	5"	143-147		SC 125
	3,9	235	182	150	6"	167-173		SC 150 *)
	6,4	291	243	200	8"	222-229		SC 200
	M 6	20		v. SC 13, 19, 25, 32, 38, 40				EB-M 6 x 20
	M 8	25		v. SC 45, 50, 63, 65, 75, 80				EB-M 8 x 25
	M 10	40		v. SC 100, 125				EB-M 10 x 40
	M 12	50		v. SC 150				EB-M 12 x 50
	M 6	40		2 hulpbouten voor SC 2 vis d'aide de montage pour SC				M 6 x 40
	M 8	60					M 8 x 60	
	M 10	70					M 10 x 70	
	M 12	110					M 12 x 110	

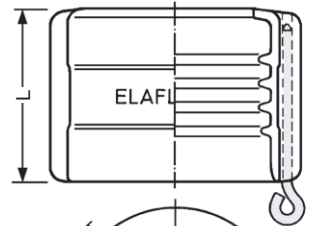


Connector met dubbele pilaar voor haspelslangen in geperste messing en Spannfix of Spannloc klemschalen in geperst aluminium. Werkdruk tot 25 bar.
Liaison de flexibles sur enrouleur avec double embout en laiton matricé, avec demi coquilles Spannfix ou Spannloc en aluminium matricé. Pression de service jusqu'à 25 bar.



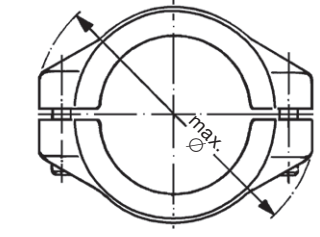
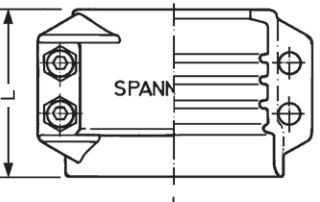
Montagetips zie pag. 222 en 230.
Instructions de montage, page 222 et 230.

Klemschalen in geperst aluminium**, compleet met scharnier- en sluitpen in roestvrij staal. Zonder slangpilaar.
SPANNFIX
 EN 14420-3 (DIN 2817)
*Demi coquilles de sécurité en aluminium matricé**.*
Goupille de charnière et de blocage en acier inoxydable.
Sans embout.



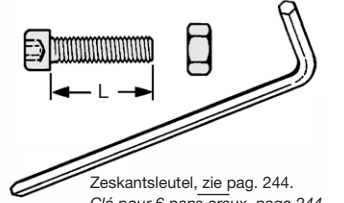
Vervangpinnen
Goupilles de rechange

Klemschalen in geperst aluminium**, compleet met inbusbouten en moeren in gegalvaniseerd staal. Zonder slangpilaar.
SPANNLOC
 EN 14420-3 (DIN 2817), VG 85328
*Demi coquilles de sécurité en aluminium matricé**.*
Vis et écrous en acier zingué.
Sans embout.



Vervangmoeren ook in roestvrijstaal leverbaar (bij SC ... SS = standaard)
 Bestelreferentie : EB-M ... SS
Vis et écrous également disponibles en acier inoxydable (SC ... SS = standard)
Référence : EB-M ... SS

Vervangbouten en -borgmoeren, verzinkt en geel gechromeed
Vis et écrous de rechange, zingué et chromé.



Hulpbouten
Vis d'aide de montage

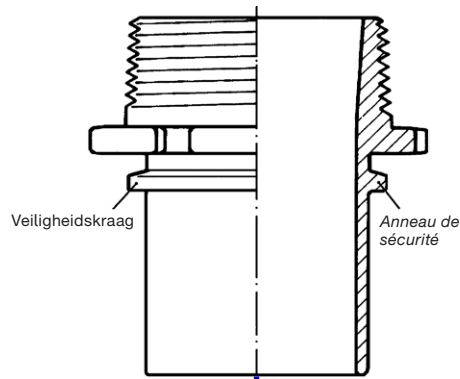
Zeskantsleutel, zie pag. 244.
Clé pour 6 pans creux, page 244.

*) Ook in roestvrij staal (SS) of tot DN100 ook in geperste messing (Ms) verkrijgbaar
Egalement livrable en acier inoxydable (SS) ou jusqu'à DN100 en laiton matricé (Ms)
 **) Ook chemisch vernikkeld verkrijgbaar. Artikelcode : SX...Ni / SC...Ni
Egalement disponible avec nickelage chimique. Référence : SX...Ni / SC...Ni

3 verschillende montagesystemen – 3 maal dezelfde veiligheid

3 différents systèmes de montage – 3 fois la même sécurité

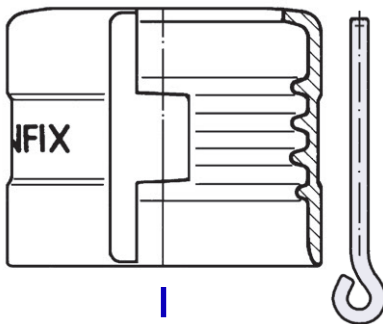
ELAFLEX biedt drie mogelijkheden voor een veilige en correcte montage van slangpilaren met een veiligheidskraag. Ze verschillen enkel door de bevestigingswijze van de klemschalen. De actieve klemwaarden, drukdichtheid en afscheurvastheid zijn in de drie gevallen gelijk. Goedgekeurd door alle grote oliemaatschappijen.



ELAFLEX propose 3 variantes de montage de sécurité pour les embouts de flexible. Elles se différencient seulement par leur système de serrage. Le cramponnage actif d'étanchéité et la résistance à la pression et à l'arrachement sont identiques. Les demi coquilles sont approuvés par les plus importantes compagnies pétrolières.

1

»SPANNFIX«

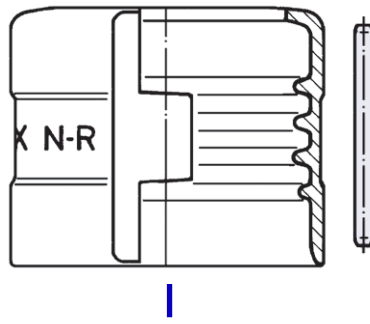


Enkel voor slangen met genormeerde afmetingen. Eenvoudige montage in een bankschroef zonder gespecialiseerd gereedschap (montagtips, zie pag. 222). Absoluut veilige vergrendeling door **roestvrijstalen** vergrendelingspin die niet spontaan kan losschieten. Enkel demonteerbaar in een bankschroef.

Seulement pour flexibles de dimensions normalisées. Montage aisé sans outillage spécial possible dans n'importe quel étau (instructions, page 222). Blocage sûr par une goupille en acier inoxydable. Seulement démontable dans un étau.

2

»SPANNFIX N-R«

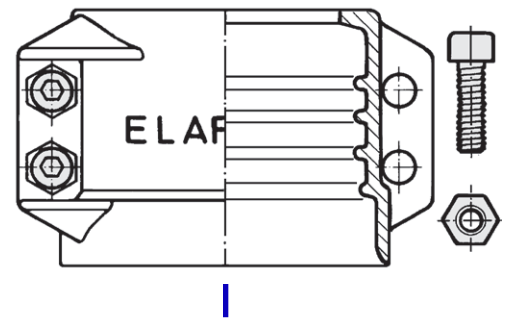


Montage zoals SPANNFIX, maar **niet demonteerbaar**. Zonder vernietiging van de klemschaal. Aangewezen bij slangen die na montage niet meer gewijzigd mogen worden zoals vbi. vliegtuigbetankings- en LPG-slangen. Goedgekeurd als equivalent van opgeperste slangkoppelingen.

Montage par Spannfix mais non démontable. Utilisation pour flexibles dont le démontage est soumis à contrôle, ne devant subir aucune modification. P.e. flexibles d'avitaillement et de GPL. Approbation équivalente à celle de flexibles avec raccords sertis.

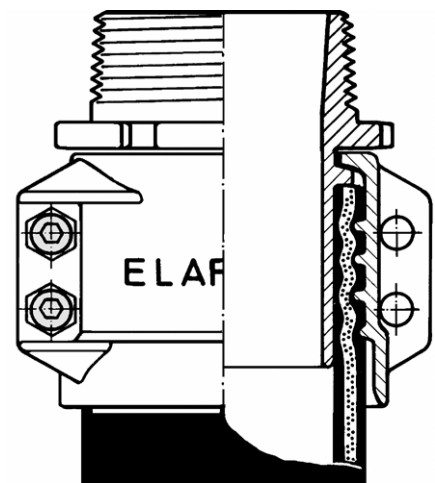
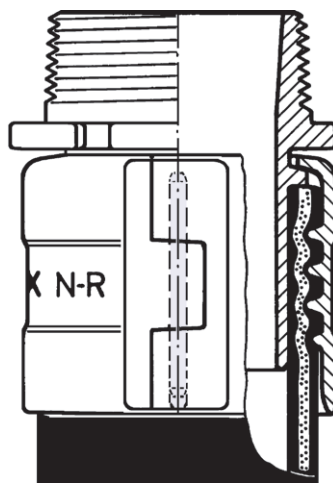
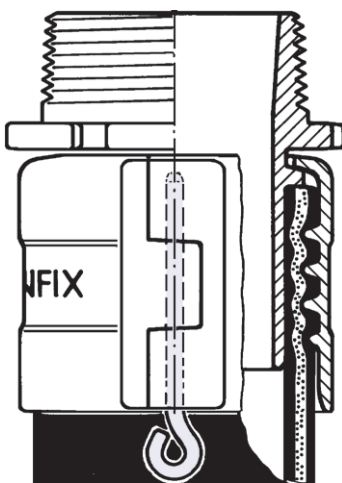
3

»SPANNLOC«

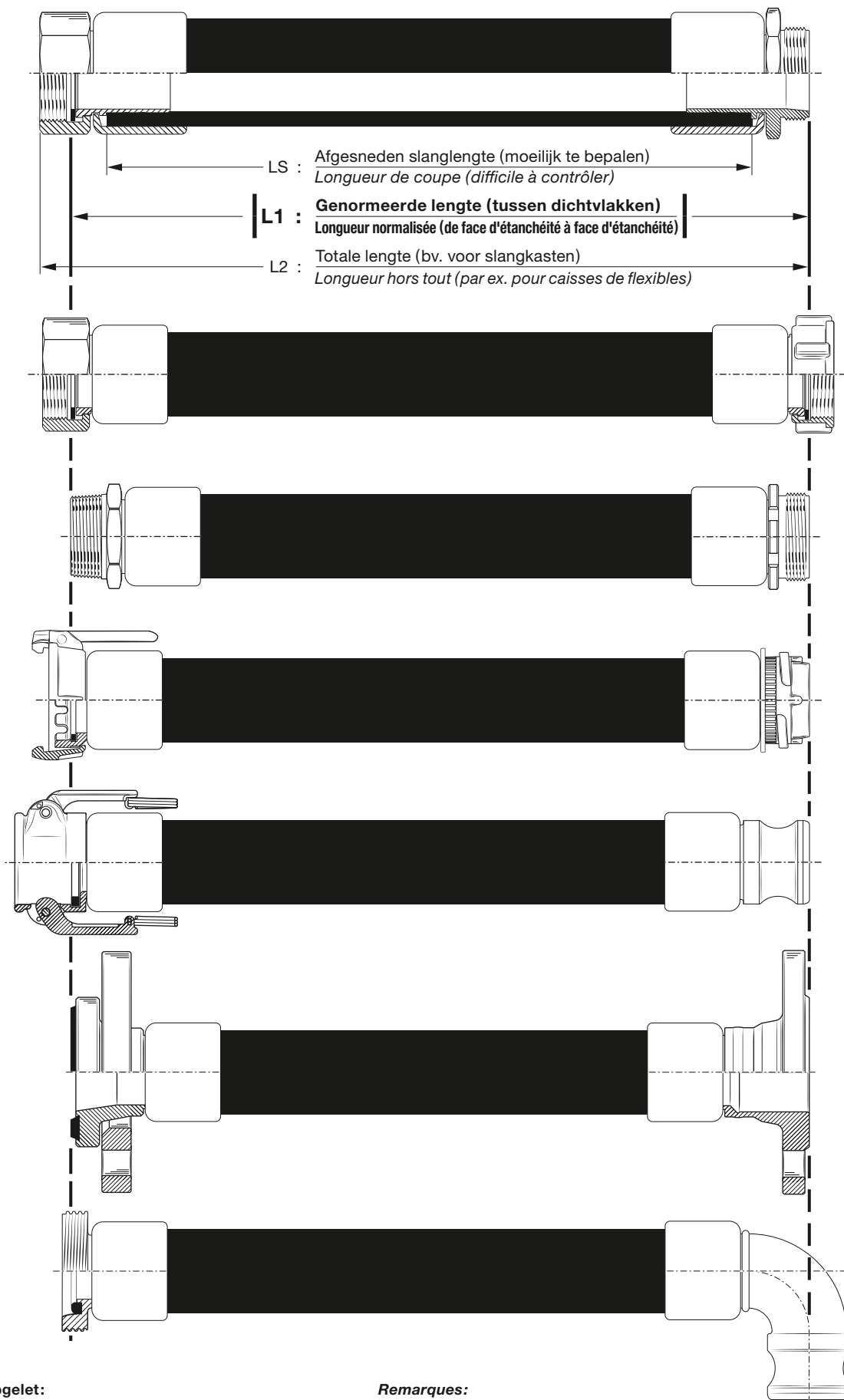


Ook geschikt voor slangen met een ongelijke of iets grotere wanddikte. Montage met inbussleutel, ook buiten de werkplaats. Bouten en moeren in verzinkt en gechromerd staal. Heraanspanbaar. Gemakkelijk demonteerbaar voor hergebruik.

Convient pour flexibles de paroi variable ou un peu plus épaisse. Possibilité de montage hors atelier avec une simple clé pour 6-pans creux. Vis et écrous en acier zingué chromé. Ce système permet un resserrage et est facilement démontable pour réutilisation.



Mogelijke lengten voor ELAFLEX-slangassemblages · Longueurs possibles pour les flexibles ELAFLEX



Opgelet:

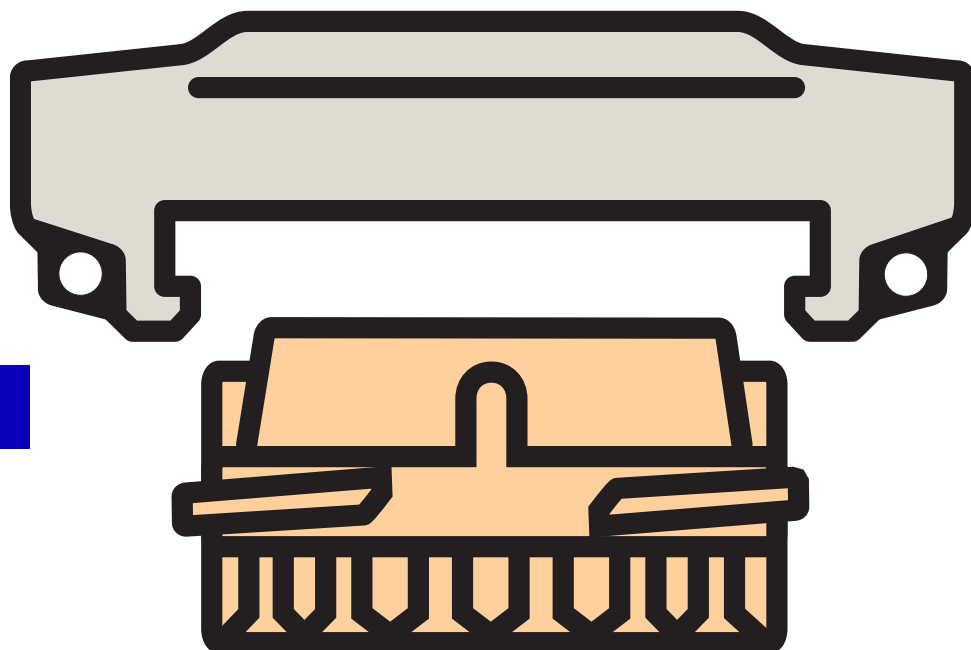
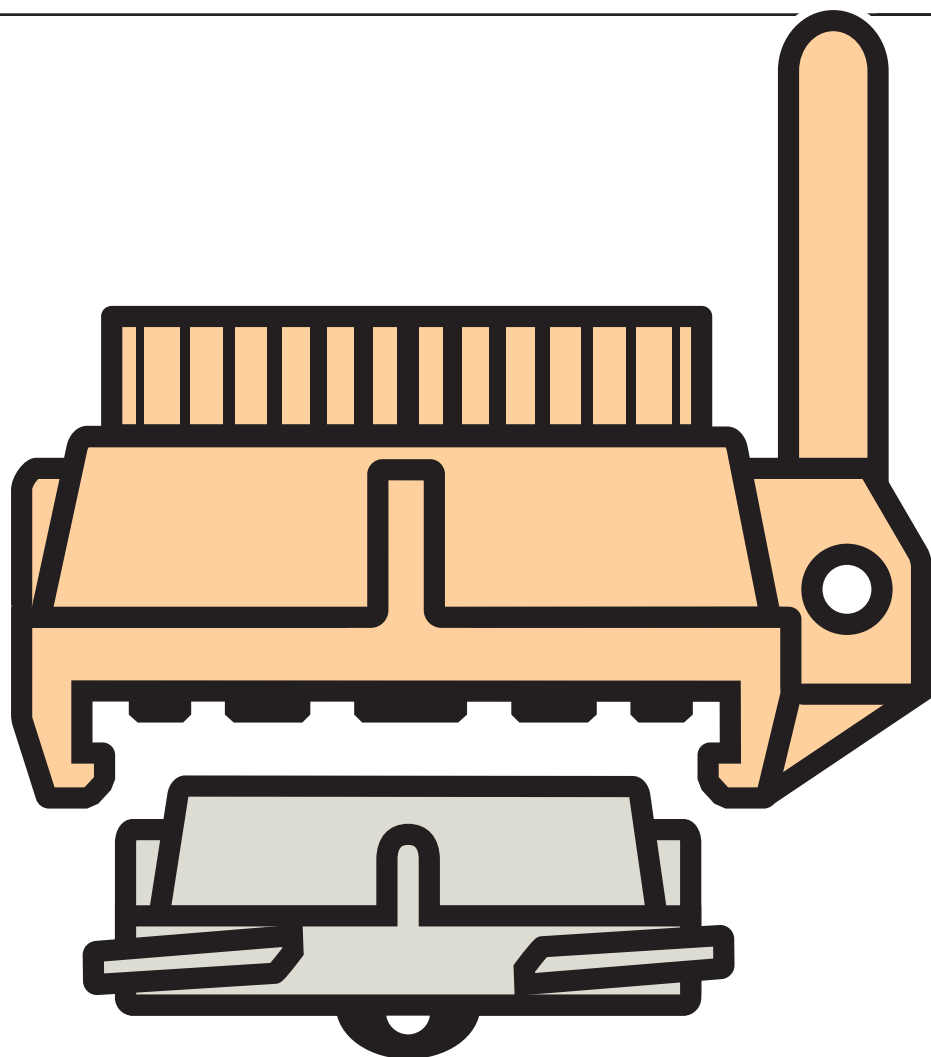
Wanneer niets anders afgesproken, worden ELAFLEX-slangassemblages geleverd met de genormeerde lengte **L1**. De bestelde lengte wordt aferekend tegen de prijs per meter. Bij **L1** en **L2** is installatie gratis Bij **LS** wordt het installeren van de mixer berekend. Bij slangassemblages moet volgens DIN 7715 rekening gehouden worden met een lengtetolerantie van ± 1%.

Remarques:

Sans indication particulière, les longueurs de flexible ELAFLEX sont livrées selon la cote normalisée **L1**. Le prix de la longueur commandée est calculée au mètre. Pour **L1** et **L2** le montage est gratuit. Pour **LS** le montage des raccords est facturé. Les flexibles sont livrés avec une tolérance sur la longueur de ± 1% selon DIN 7715.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord

Aansluitstukken



ELAFLEX

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

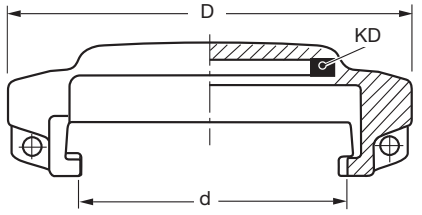
GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN ≈ mm			MATERIALEN	NOM. DRUK	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Dimensions ≈ mm			Matériaux	PN	Filetage	Référence
	≈ kg	DN	d	D		bar	IG	Type
	0,35	50	70	105	Geperste messing KD = NBR	16	—	MB 50
	1,05	80	102	145	Laiton matricé KD = NBR			MB 80
	0,12	50	70	105	Geperst, geëloxeerd aluminium KD = NBR	16	—	MB 50 AI
	0,30	80	102	145	Aluminium matricé KD = NBR			MB 80 AI
	0,46	100	128	175				MB 100 AI
	0,33	50	70	105	Roestvrij staal 1.4408 KD = Hypalon®	16	—	MB 50 SS
	0,77	80	102	145	Acier inoxydable 1.4408 KD = Hypalon®			MB 80 SS
	1,19	100	128	175				MB 100 SS
	0,34	50	70	105	Zoals type SS, bijkomend met Teflon® PFA coating KD = Hypalon®	16	—	MB 50 SSE
	0,78	80	102	145	Comme le type SS, avec revêtement Teflon® PFA KD = Hypalon®			MB 80 SSE
	1,20	100	128	175				MB 100 SSE
	0,39	40	67	77	Geperste messing GD = polyurethaan Laiton matricé GD = polyuréthane BIT : voor bitumen tot 200°C en hete oliën GD = THERMOPAC (HBD) BIT : pour bitumes jusqu'à 200°C et huiles chaudes GD = THERMOPAC	16	G 1½	VK 50 – 1½
	0,34	50	67	77			G 2	VK 50
	0,61	50	67	115			G 2½	VK 50 – 2½
	0,96	65	101	110			G 2½	VK 80 – 2½
	0,78	80	101	110			G 3	VK 80
	0,78	80	101	110			G 3	VK 80 BIT
	1,10	100	125	140			G 4	VK 100
	1,10	100	125	140			G 4	VK 100 BIT
	0,26	80	101	110			Geperst aluminium GD = polyurethaan Aluminium matricé GD = polyuréthane	16
	0,32	50	67	77	Roestvrij staal 1.4408 GD = PTFE Acier inoxydable 1.4408 GD = PTFE	16	G 2	VK 50 SS
	0,70	80	101	110			G 3	VK 80 SS
	1,13	100	125	140			G 4	VK 100 SS
	0,31	50	67	77	Zoals type SS, bijkomend met Teflon® PFA coating afb. op keerzijde Comme le type SS, avec revêtement Teflon® PFA, voir au verso	16	G 2	VK 50 SSE
	0,69	80	101	110			G 3	VK 80 SSE
	1,12	100	125	140			G 4	VK 100 SSE
		f. DN	d ₁	d ₂	Ketting: messing S-haken: roestvrij staal Chaîne: laiton Crochets en S: acier inoxydable	l ≈ mm	Type	
	0,028	50	2,2	3,0			200	K 200 DIN
	0,038	80	2,2	3,0			300	K 300 DIN
	0,050	100	2,2	3,5			360	K 360 DIN
	0,028	50	2,2	3,0	Ketting + S-haken: roestvrij staal Chaîne + crochets en S: acier inoxydable	200	K 200 SS	
	0,037	80	2,2	3,0			300	K 300 SS
	0,050	100	2,2	3,5			360	K 360 SS



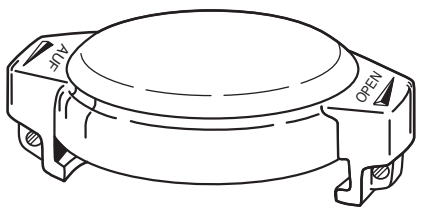
TW blindkap type **MB** volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) voor mannelijke koppeling **VK** met koppelingsdichting (KD). Ketting dient afzonderlijk besteld te worden.

Bonnet TW type **MB** selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) avec joint de raccord (KD) pour raccord mâle **VK**. Commander la chaîne séparément.

Type MB



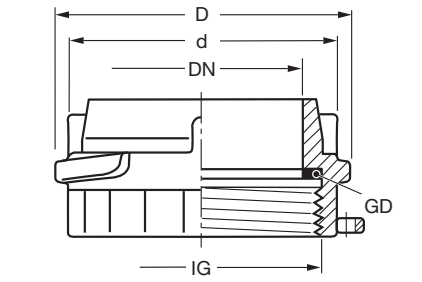
met materiaal-markering
avec marquage matériau



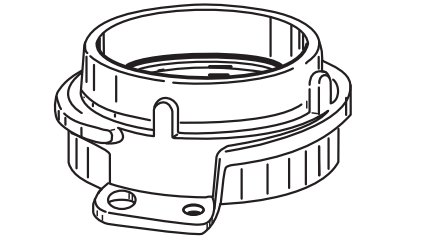
Mannelijke TW koppeling type **VK** volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) met inwendige draad volgens DIN EN ISO 228 en draaddichting (GD).

Raccord TW mâle type **VK** selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) fileté femelle selon DIN EN ISO 228, avec joint plat (GD).

Type VK

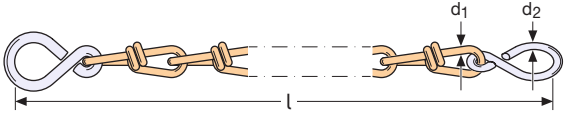


met materiaal-markering
avec marquage matériau



DN 100 met 3 grendelnokken. Afb. op keerzijde.
DN 100 avec 3 cames de blocage. Voir au verso.

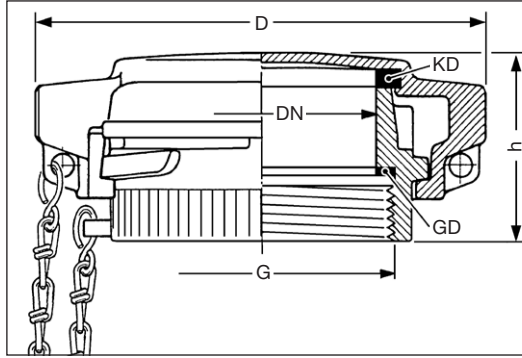
Ketting met geharde S-haken · Chaîne avec crochets en S trempé
Zware uitvoering DIN 80402 · Modèle lourd selon DIN 80402



Zware chemie-uitvoering · Modèle lourd pour la chimie



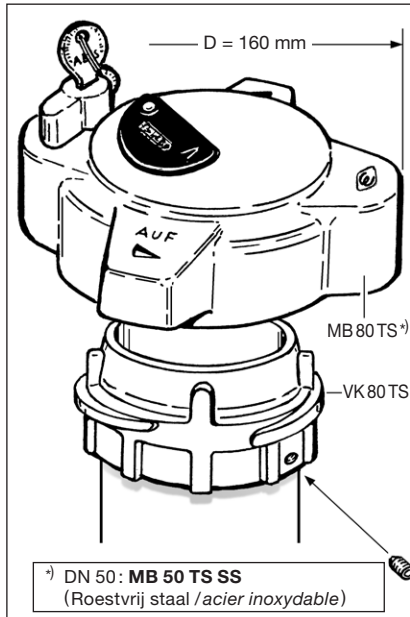
Speciale uitvoeringen · Exécutions spéciales



Complete koppeling volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28 450), inbouwklaar, bestaande uit : **VK** in geperste messing met draaddichting **GD**, **MB** in geperst aluminium of messing met koppeldichting **KD** en zware ketting volgens DIN 80402 met S-haken.

Raccord complet selon DIN EN 14420-6 (DIN 28 450), pré-assemblé, se composant de **VK** en laiton matricé avec joint plat **GD**, **MB** en aluminium matricé ou en laiton avec joint de raccord **KD**, chaîne lourde selon DIN 80 402 avec crochets en S.

DIAM DN	DRAAD	AFMETINGEN ≈ mm	
Diam. DN	Filetage	Dimensions ≈ mm	
mm	G	D	h
50	2"	105	48
80	3"	145	62
100	4"	175	62



Afsluitbare koppeling DN 80 met TW aansluiting volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Met geïntegreerd veiligheidsslot type **TS 80-G 3** (bij bestelling van verschillende stuks allemaal met dezelfde sleutel) of **TS 80-V 3** (bij bestelling van verschillende stuks allemaal met verschillende sleutel).

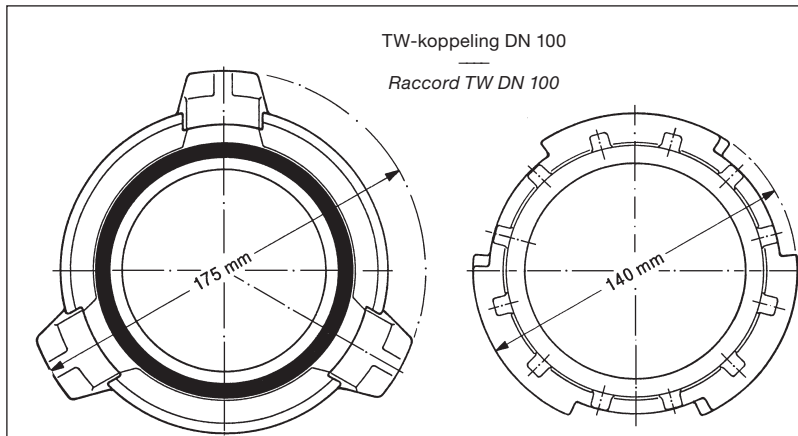
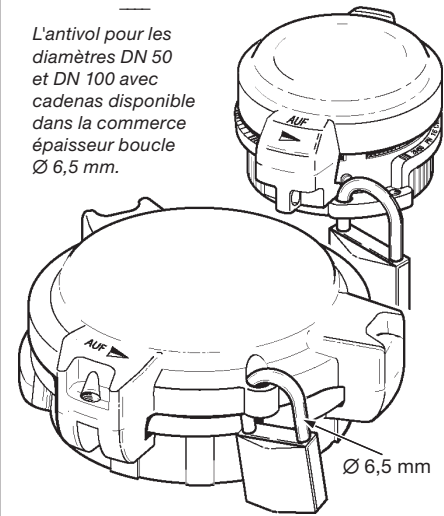
VK 80 TS geperste messing, MB 80 TS geperst aluminium, geel geëloxeerd.

Raccord DN 80 à clé avec connexion TW selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) et serrure de sécurité intégrée : **TS 80-G 3** (lors de commande de plusieurs pièces, toutes avec la même clé) ou **TS 80-V 3** (lors de commande de plusieurs pièces, toutes avec clé différents).

VK 80 TS en laiton matricé, MB 80 TS en aluminium matricé, éloxé jaune.

De diefstalbeveiliging voor de diameters DN 50 en DN 100 met in de handel verkrijgbare hangsloten met beugeldikte Ø 6,5 mm.

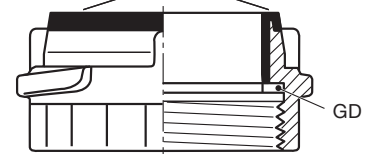
L'antivol pour les diamètres DN 50 et DN 100 avec cadenas disponible dans la commerce épaisseur boucle Ø 6,5 mm.



TW blindkap **MB 100 AI** met 3 grendelnokken.
Bonnet TW **MB 100 AI** avec 3 cames de blocage.

TW mann. kopp. **VK 100** met 3 grendelgroeven.
Raccord mâle TW **VK 100** avec 3 cannelures.

PTFE bekleding / revêtement



Type **VK ... SSE PTFE**

TW mannelijke koppeling **VK** of kroonstuk **TWK** in roestvrij staal zoals op voorzijde, maar bijkomend met dikke, zeer slagresistente en geleidende **PTFE-bekleding**. Kleur: zwart.

Raccord TW mâle type **VK** ou couronne **TWK** en acier inoxydable comme décrit au dos, avec revêtement **PTFE** épais, conducteur, résistant à l'impact. Couleur: noir.

TW koppelingen in roestvrij staal zoals op keerzijde, maar bijkomend met **Teflon® PFA coating** op de natte delen. Kleur : rood. Details, zie Info 5.03.

De PFA coating is conform de FDA vereisten 21 CFR 177.1550 en 177.2440.

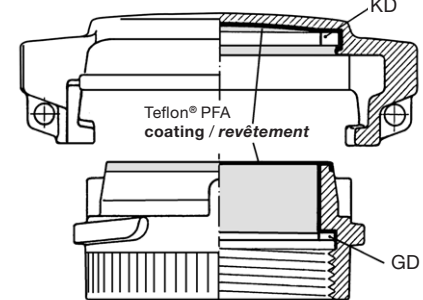
De PFA coating wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van roestvrij staal niet voldoende is, zoals bvb. voor zoutzuur, ferro-III-chloride, verdund zwavelzuur. Chemische bestendigheid van de **SSE coating**, zie pag. 356, voor de dichtingen **GD** en **KD** pag. 396.

Raccord TW mâle en acier inoxydable comme décrit au dos, avec revêtement **Teflon® PFA** pour les parties en contact avec le liquide. Couleur : rouge - détails, voir Info 5.03.

Le revêtement PFA correspond aux exigences du FDA 21 CFR 177.1550 et 177.2440.

Le revêtement PFA est utilisé quand la résistance chimique de l'acier inoxydable n'est pas suffisante, comme p.e. pour l'acide chlorhydrique, le chlorure de fer-III, l'acide sulfurique dilué. Résistance chimique pour le revêtement **SSE** voir page 356, pour les joints **GD** et **KD** page 396.

Type **MB ... SSE**



Type **VK ... SSE**

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

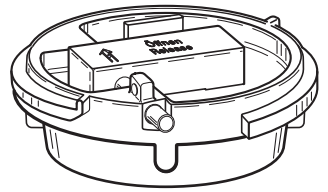
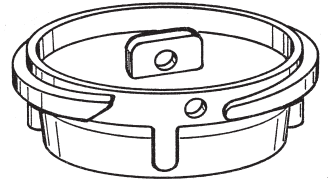
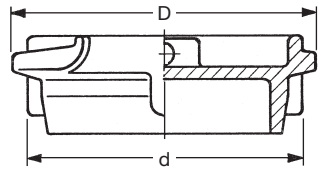
GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN ≈ mm			MATERIALEN	NOM- DRUK	DRAAD	ARTIKEL- CODE		
	Poids Approx.	Dimensions ≈ mm			Matériaux	PN	Filetage	Référence		
	≈ kg	DN	d	D		bar	IG/AG	Type		
16	0,41	50	67	77	Geperste messing — Laiton matricé	16	—	VB 50		
	0,63	80	101	110				VB 80		
	1,25	100	125	140				(VB 100)		
	0,14	50	67	77	Geperst aluminium — Aluminium matricé			VB 50 AI		
	0,27	80	101	110				VB 80 AI		
	0,40	100	125	140				VB 100 AI		
	0,04	50	67	77	Polyamide (nylon) glasvezelversterkt – niet zuurbestendig – — Polyamide, renforcé de fibre de verre – pas approprié pour acides –			6	VB 50 P	
	0,12	80	101	110				VB 80 P		
	0,16	100	125	140				2,5	VB 100 P	
	0,29	50	67	77	Roestvrij staal 1.4408 — Acier inoxydable 1.4408			16	—	VB 50 SS
	0,72	80	101	110						VB 80 SS
	1,15	100	125	140						VB 100 SS
	0,30	50	67	77	Zoals het type SS , bijkomend met Teflon® PFA coating — Comme le type SS , avec revêtement Teflon® PFA					VB 50 SSE
	0,73	80	101	110						VB 80 SSE
	1,16	100	125	140						VB 100 SSE
	0,80	80	101	110	Roestvrij staal 1.4408 Acier inoxydable 1.4408					VB 80 ADR SS
	0,50	100	125	140	Geperst aluminium Aluminium matricé					VB 100 ADR AI
	0,70	50	70	100	Geperste messing GD = polyurethaan KD = NBR — Laiton matricé GD = polyuréthane KD = NBR BIT : voor bitumen tot 200°C en hete oliën GD = THERMOPAC (HBD) KD = VAMAC — BIT : pour bitumes jusqu'à 200°C et huiles chaudes					16
0,70	50	70	100	G 2		MK 50 BIT				
0,77	50	70	100	G 2 A		MK 50 – 2" AG				
1,54	80	102	138	G 3		MK 80				
1,55	80	102	138	G 3		MK 80 BIT				
2,73	100	128	171	G 4		MK 100				
2,73	100	128	171	G 4		MK 100 BIT				
0,59	80	102	138	G 3		MK 80 AI				
0,66	50	70	100	G 2		MK 50 SS				
1,33	80	102	138	G 3		MK 80 SS				
2,24	100	128	171	G 4		MK 100 SS				
0,71	50	70	100	Zoals SS , met actieve hendelvergrendeling (zie Info 6.06) — Comme SS , avec système de sécurité active (voir Info 6.06)		G 2	MK-A 50 SS			
1,38	80	102	138			G 3	MK-A 80 SS			
2,29	100	128	171			G 4	MK-A 100 SS			
0,63	50	70	100	Zoals SS , kroon bijkomend met Teflon® PFA coating zoals op keerzijde — Comme SS , couronne avec revêtement Teflon® PFA, voir au verso		G 2	MK 50 SSE			
1,38	80	102	138			G 3	MK 80 SSE			
2,40	100	128	171			G 4	MK 100 SSE			



TW blindstop type **VB** volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) voor vrouwelijke koppelingen **MK**. Ketting dient afzonderlijk besteld te worden (zie pag. 311).

Bouchon TW type **VB** selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) pour raccord femelle **MK**. La chaîne est à commander séparément (voir page 311).

Type VB



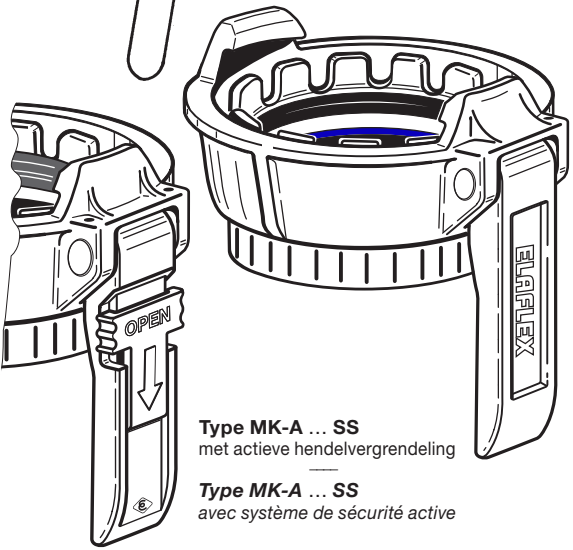
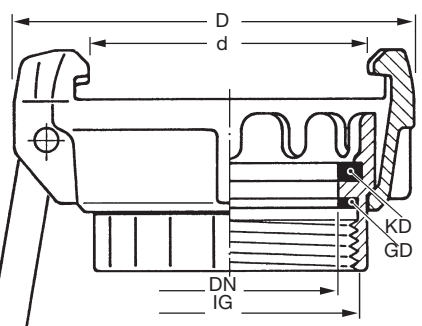
Type VB ... ADR
met drukontlasting
zie Info 9.11

Type VB ... ADR
avec soupape de
sécurité, voir Info 9.11

TW vrouwelijke koppeling type **MK** volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) met inwendige draad volgens DIN EN ISO 228, draaddichting (GD) en koppelingsdichting (KD).

Raccord femelle TW type **MK** selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) fileté femelle selon DIN EN ISO 228, avec joint plat (GD) et joint de raccord (KD)

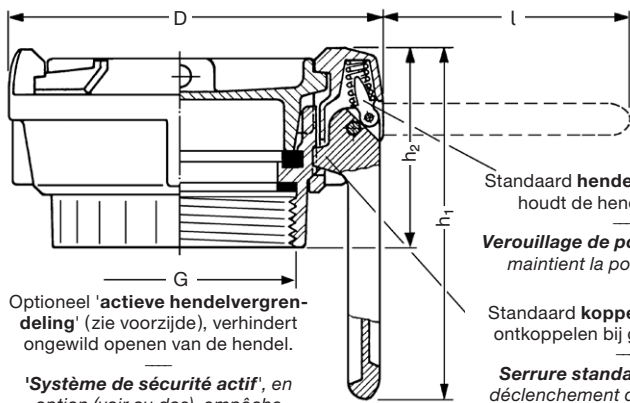
Type MK



Type MK-A ... SS
met actieve hendelvergrendeling

Type MK-A ... SS
avec système de sécurité active

Koppelingsdichtingen **KD**, zie pag. 316/393. Draaddichtingen **GD**, zie pag. 387+389.
Joints de raccords **KD**, voir pages 316/393. Joints plats **GD**, voir pages 387+389.



Optioneel 'actieve hendelvergrendeling' (zie voorzijde), verhindert ongewild openen van de hendel.

'Système de sécurité actif', en option (voir au dos), empêche l'ouverture involontaire de la poignée.

Standaard hendelvergrendeling, houdt de hendel gesloten.

Verouillage de poignée standard, maintient la poignée fermée.

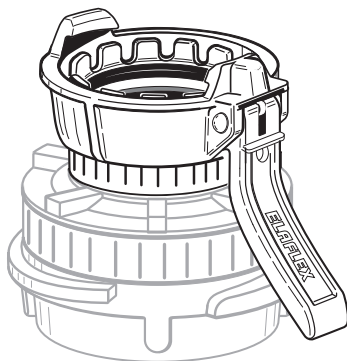
Standaard koppelslot, verhindert ontkoppelen bij gesloten hendel.

Serrure standard, empêche le déclenchement quand la poignée est fermée.

Afbeelding van een ELAFLEX vrouwelijke koppeling **MK 80**, standaard uitvoering, compleet met blindstop **VB 80**.

Représentation d'un raccord ELAFLEX femelle **MK 80**, modèle standard, complet avec bouchon **VB 80**.

DIAM. DN	DRAAD Diam. DN	AFMETINGEN mm				
		Dimensions mm				
mm	G	D	(Ms) h ₁	(SS) h ₁	l	h ₂
50	2"	100	116	116	82	60
80	3"	138	135	133	92	78
100	4"	171	147	134	100	75



Voorbeeld / Exemple:
VK 80 x MK 50-45°

Voor het goed functioneren van de hendelver- 2 grendeling en het koppelslot, dient de hendel volledig te worden neergeklapt.

In sommige situaties is dit echter niet mogelijk. Voor deze toepassingen kunnen wij de messing en roestvrijstalen vrouwelijke koppelingen ook met **gebogen hendel** leveren. (zie Info 7.06, 13.08 en pagina's 315, 321).

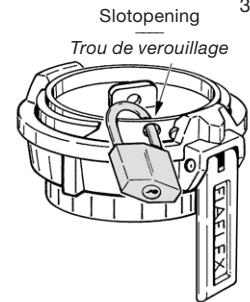
Verdere details op aanvraag.

Pour un bon fonctionnement du verouillage de la poignée et de la serrure, la poignée doit être rabaissée.

Dans certaines situations d'installation encastree, cela n'est cependant pas possible. Pour ces applications, nous pouvons aussi fournir les raccords femelles en laiton et en acier inoxydable avec des **poignées courbées** (voir Info 7.06, 13.08 et pages 315 et 321).
Plus de détails sur demande.

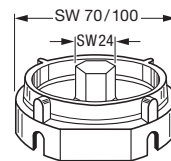
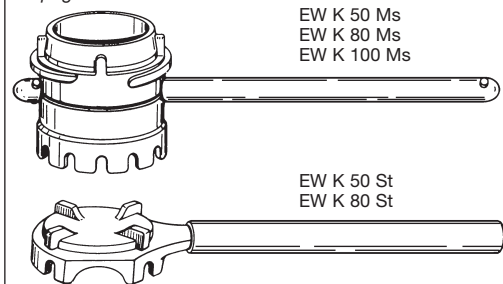
Alle aluminium en messing blindstoppen **VB** hebben de afgebeelde opening voor hangslot zodat elke vrouwelijke **MK** koppeling kan afgesloten worden.

Tous les bouchons **VB** en laiton et aluminium possèdent l'ouverture illustrée pour un cadenas afin de pouvoir fermer chaque raccord **MK**.



TW koppelsleutel in messing of staal. Uitvoering en 4 details pag. 244.

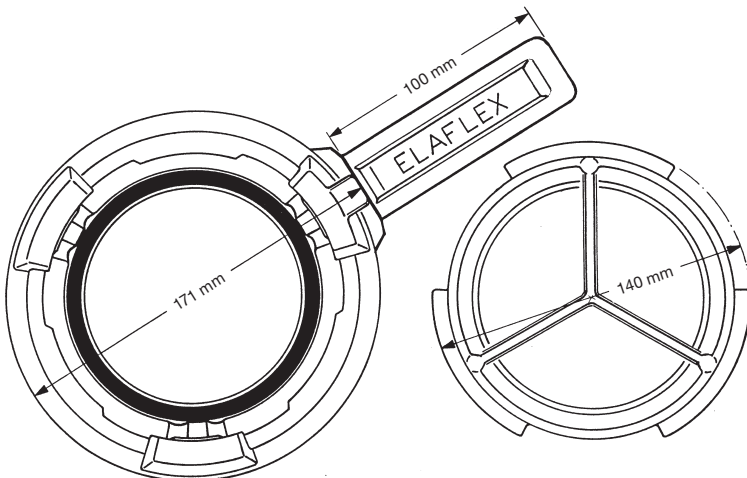
Clé TW en laiton ou acier. Modèle et données, voir page 244.



EW TWS 50
(v. VK 50 + MK 50)
EW TWS 80
(v. VK 80 + MK 80)

Compacte TW koppelsleutel in roestvrij staal. Montage met zeskantsleutel of met grote steeksleutel. Ook geschikt voor kleine inbouwsituaties.

Clé TW compacte en acier inoxydable. Montage avec clé hexagonale ou avec grande clé plate. Convient aussi pour les petites installations.



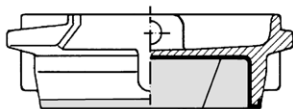
Vrouwelijke TW koppeling **MK 100** met 3 klauwen

TW blindstop **VB 100** met 3 nokken

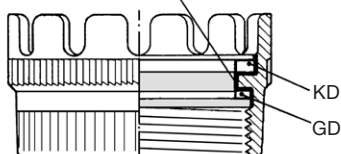
TW femelle **MK 100** avec 3 griffes

Bouchon TW **VK 100** avec 3 cames

Type **VB ... SSE**



Coating · Revêtement



Type **TWK ... SSE**

TW koppelingen in roestvrij staal zoals op keerzijde, maar bijkomend met **Teflon® PFA coating** op de natte delen. Kleur : rood. Details, zie Info 5.03.

De PFA coating is conform de FDA vereisten 21 CFR 177.1550 en 177.2440.

De PFA coating wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van roestvrij staal niet voldoende is, zoals bvb. voor zoutzuur, ferro-III-chloride, verdund zwavelzuur. Chemische bestendigheid van de **SSE** coating, zie pag. 356, voor de dichtingen **GD** en **KD** pag. 396.

Raccord TW mâle en acier inoxydable comme décrit au dos, avec **revêtement Teflon® PFA** pour les parties en contact avec le liquide. Couleur : rouge - détails, voir Info 5.03.

Le revêtement PFA correspond aux exigences du FDA 21 CFR 177.1550 et 177.2440.

Le revêtement PFA est utilisé quand la résistance chimique de l'acier inoxydable n'est pas suffisante, comme p.e. pour l'acide chlorhydrique, le chlorure de fer-III, l'acide sulfurique dilué. Résistance chimique pour le revêtement **SSE** voir page 356, pour les joints **GD** et **KD** page 396.

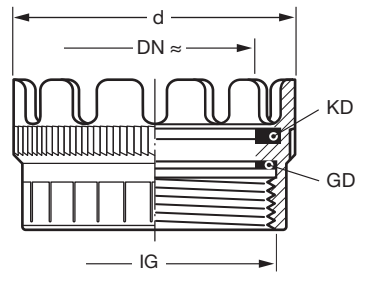
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN - COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées - Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	AFMETINGEN <i>Dimensions ≈ mm</i>		MATERIALEN <i>Matériaux</i>		DRAAD <i>Filetage</i> IG	ARTIKEL- CODE Référence Type
		DN	d	Behuizing <i>Corps</i>	Dichtingen <i>Joints</i>		
	0,24	50	69,7	Geperste messing — <i>Laiton matricé</i>	GD=PU KD=NBR	G 2	TWK 50
	0,24	50	69,7		GD=PU KD=NBR	G 2	TWK 50 BIT
	0,31	50	69,7		GD=PU KD=NBR	G 1½ AG	TWK 50 - 1½ AG
	0,33	50	69,7		BIT: voor bitumen tot 200°C en hete oliën GD = THERMOPAC (HBD) KD = VAMAC — BIT: pour bitumes jusqu'à 200°C + huiles chaudes	G 2 AG	TWK 50 - 2 AG
	0,55	80	101			G 3	TWK 80
	0,55	80	101			G 3	TWK - 80 BIT
	1,38	80	101			G 3 AG	TWK 80 - 3 AG
	0,91	100	127			G 4	TWK 100
	0,91	100	127			G 4	TWK 100 BIT
	0,20	80	101		Geperst alu. <i>Alu. matricé</i>	GD=PU KD=NBR	G 3
	0,21	50	69,7	Roestvrij staal 1.4408 — <i>Acier inoxy- dable 1.4408</i>	GD=PTFE KD = Hypalon® (CSM)	G 2	TWK 50 SS
	0,50	80	101			G 3	TWK 80 SS
	0,85	100	127			G 4	TWK 100 SS *)
	0,22	50	69,7	zoals type SS , met Teflon® PFA coating op de delen in contact met de vloeistof. — <i>Comme le type SS, avec revête- ment Teflon® PFA sur les parties en contact avec le liquide.</i>		G 2	TWK 50 SSE
	0,51	80	101			G 3	TWK 80 SSE
	0,86	100	127			G 4	TWK 100 SSE
	0,49	50	70	Geperste messing — <i>Laiton matricé</i>			TWM 50
	0,49	50	70				TWM 50 - 45°
	1,00	80	102				TWM 80
	1,00	80	102				TWM 80 - 32°
	1,65	100	128				TWM 100
	0,39	80	102	Geperst aluminium <i>Aluminium matricé</i>			TWM 80 AI
	0,45	50	70	Roestvrij staal 1.4408 — <i>Acier inoxydable 1.4408</i>			TWM 50 SS
	0,88	80	102				TWM 80 SS
	0,88	80	102				TWM 80 SS - 90°
	1,39	100	128				TWM 100 SS *)
	0,48	50	70				(TWM - A 50 SS)
	0,91	80	102				TWM - A 80 SS
	1,42	100	128				TWM - A 100 SS *)
	0,14	(50)	100		Geperste messing, grendeldelen in roestvrij staal. — <i>Laiton matricé, parties du cliquet en acier inoxydable.</i>		
	0,24	(80)	110				TWH 80
	0,27	(100)	120				TWH 100



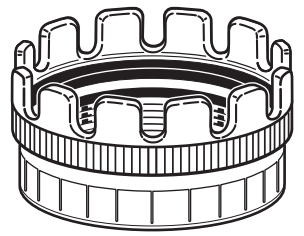
Kroon voor TW koppeling **MK** vlg. EN 14420-6 (DIN 28450) met inwendige draad (G = draad volgens DIN EN ISO 228) met draaddichting (GD) en koppelingsdichting (KD). Werkdruk tot PN16.

*Couronne pour raccord TW **MK** selon EN 14420-6 (DIN 28450) fileté femelle (G = selon DIN EN ISO 228) avec joint plat (GD) et joint de raccord (KD). Pression de service jusqu'à PN16.*



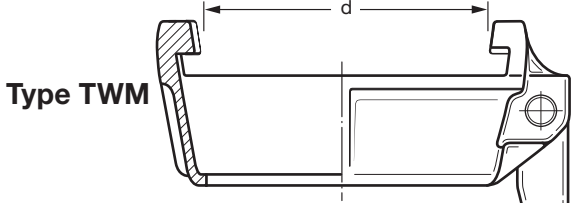
Type TWK

met materiaal-
markering
—
avec marquage
matériau



Ring met hendel voor TW koppeling **MK** volgens EN 14420-6 (DIN 28450), met hendelvergrendeling in roestvrij staal. Werkdruk tot PN 16.

*Anneau avec poignée pour raccord TW **MK** selon EN 14420-6 (DIN 28450), avec verouillage en inox. P.S. jusqu'à PN 16.*



Type TWM

TWM-A...SS
met actieve hendel-
vergrendeling

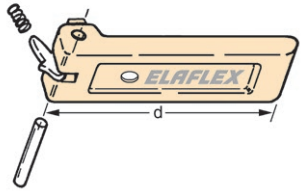
TWM-A...SS
avec verouillage
actif du levier

TWM met
gebogen hendel.
Bvb. : **TWM 50-45°**

TWM avec levier
courbé. Exemple :
TWM 50-45°

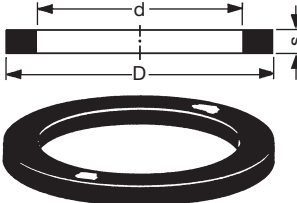
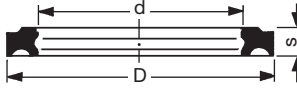
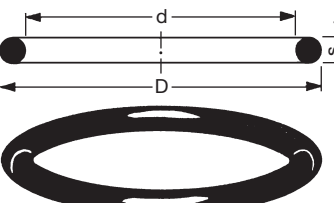
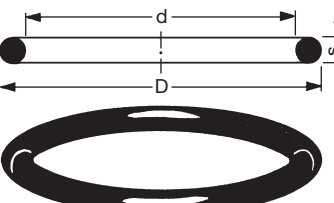
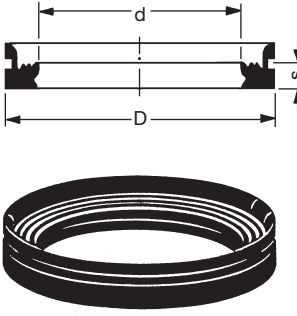
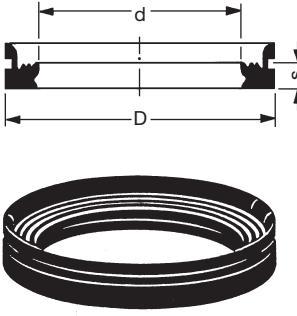
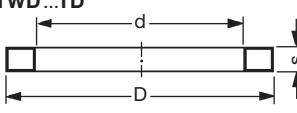
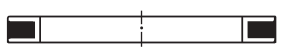
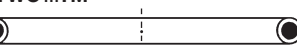
Vervanghendel, met pin, hendel en veer. Enkel voor messing TWK
*Levier de rechange avec goupille, poignée et ressort. Unique-
ment pour TWK en laiton*

Type TWH



Wegens de moeilijke montage van de spanning wordt voor DN 100 aangeraden een volledige vrouwelijke koppeling **MK 100** (zie pag. 313) te bestellen.
*) *Vu le montage difficile de l'anneau de verouillage, on conseille de commander un raccord femelle **MK 100** (voir page 313) complet pour le DN 100.*

Koppelingsdichtingen 'KD' voor TW-koppelingen · *Joints de raccord 'KD' pour raccords TW*

UITVOERING <i>Exécution</i>	AFMETINGEN ≈ mm <i>Dimensions</i>			MATERIALEN, KLEUR, TOEPASSING <i>Matériaux, Couleur, Application</i>	ARTIKEL-CODE <i>Référence</i>
	D	d	s		
Standaard uitvoering TWD 50 + TWD 80 volgens DIN EN 14420-6 voor normale druk/onderdruk. <i>Version standard TWD 50 + TWD 80 selon DIN EN 14420-6 pour pression / dépression normale.</i> 	61,5	49	4,8	NBR zwart, standaarduitvoering voor MK + MB <i>NBR noir, version standard pour MK + MB</i>	TWD 50
				NBR wit voor levensmiddelen <i>NBR blanc pour aliments</i>	TWD 50 W
				Hypalon® groen voor zuren en logen <i>Hypalon® vert pour acides et alkalis</i>	TWD 50 Hy
				Polyurethaan honingkleurig <i>Polyuréthane ambre</i>	TWD 50 PU
				Viton® zwart voor aromaten + hete oliën <i>Viton® noir pour aromates + huiles chaudes</i>	TWD 50 Vi
				EPDM zwart voor esters en ketonen <i>EPDM noir pour esters et cétones</i>	TWD 50 EP
Speciale uitvoering TWD 80 BIT voor hete bitumen. <i>Version spéciale TWD 80 BIT pour bitumes chaudes.</i> 	92	77	6	NBR zwart, standaarduitvoering voor MK + MB <i>NBR noir, version standard pour MK + MB</i>	TWD 80
				NBR wit voor levensmiddelen <i>NBR blanc pour aliments</i>	TWD 80 W
				Hypalon® groen voor zuren en logen <i>Hypalon® vert pour acides et alkalis</i>	TWD 80 Hy
				Polyurethaan honingkleurig <i>Polyuréthane ambre</i>	TWD 80 PU
				Viton® zwart voor aromaten + hete oliën <i>Viton® noir pour aromates + huiles chaudes</i>	TWD 80 Vi
				EPDM zwart voor esters en ketonen <i>EPDM noir pour esters et cétones</i>	TWD 80 EP
Standaard uitvoering TWO volgens DIN EN 14420-6 voor DN 100. Ook geschikt voor zware onderdruk. <i>Version standard TWO selon DIN EN 14420-6 pour DN 100. Convient aussi pour forte dépression.</i> 	92	77	7	VAMAC, 2 rode punten voor bitumen tot 200°C <i>VAMAC, 2 points rouge: bitumes jusqu'à 200°C</i>	TWD 80 BIT
	Standaard uitvoering TWO volgens DIN EN 14420-6 voor DN 100. Ook geschikt voor zware onderdruk. <i>Version standard TWO selon DIN EN 14420-6 pour DN 100. Convient aussi pour forte dépression.</i> 	114	100	6	NBR zwart, standaarduitvoering voor MK + MB <i>NBR noir, version standard pour MK + MB</i>
NBR wit voor levensmiddelen <i>NBR blanc pour aliments</i>					TWO 100 W
Hypalon® groen voor zuren en logen <i>Hypalon® vert pour acides et alkalis</i>					TWO 100 Hy
Viton® zwart voor aromaten + hete oliën <i>Viton® noir pour aromates + huiles chaudes</i>					TWO 100 Vi
Speciale uitvoering GSD 50 + GSD 80 voor druk en zware onderdruk. <i>Version spéciale GSD 50 + GSD 80 pour pression et forte dépression.</i> 	61,5	49	4,8	NBR zwart, standaard uitvoering voor MK <i>NBR noir, version standard pour MK</i>	GSD 50
				Hypalon® groen voor zuren en logen <i>Hypalon® vert pour acides et alkalis</i>	GSD 50 Hy
				Polyurethaan blauw <i>Polyuréthane bleu</i>	GSD 50 PU
				Siliconen transparant <i>Silicones transparent</i>	GSD 50 Si
				Viton® zwart voor aromaten + hete oliën <i>Viton® noir pour aromates + huiles chaudes</i>	GSD 50 Vi
				Speciale uitvoering GSD 50 + GSD 80 voor druk en zware onderdruk. <i>Version spéciale GSD 50 + GSD 80 pour pression et forte dépression.</i> 	92
Hypalon® groen voor zuren en logen <i>Hypalon® vert pour acides et alkalis</i>	GSD 80 Hy				
Polyurethaan blauw <i>Polyuréthane bleu</i>	GSD 80 PU				
Siliconen transparant <i>Silicones transparent</i>	GSD 80 Si				
Viton® zwart voor aromaten + hete oliën <i>Viton® noir pour aromates + huiles chaudes</i>	GSD 80 Vi				
ETP Viton® Extreme, zwart <i>ETP Viton® Extreme, noir</i>	GSD 80 ETP				
Speciale uitvoering PTFE · <i>Version spéciale PTFE</i> Vorm TWD ...TD  Vorm TWD ...TM  Vorm TWO ...TM 	Geschikt voor toepassingen waarbij de chemische bestendigheid van rubberen dichtingen niet voldoet. Het ommantelde type TM heeft een zachte rubberen kern die niet met de vloeistof in aanraking komt. <i>Convient pour des applications où la résistance chimique des joints en caoutchouc ne suffit pas. Le type TM revêtu a un centre en caoutchouc doux qui n'entre pas en contact avec le fluide.</i>				
	60,5	49	4,5	PTFE wit, massief, volledig hard <i>PTFE blanc, massif, entièrement dur</i>	TWD 50 TD
	92	77	5,5		TWD 80 TD
	61,5	49	4,8	NBR met PTFE-mantel, halfhard <i>PTFE enveloppé NBR, semi-dur</i>	TWD 50 TM
					92
	114	100	7	Viton® zwart, met FEP mantel, halfhard <i>FEP enveloppé Viton® noir, semi-dur</i>	TWO 100 TM

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

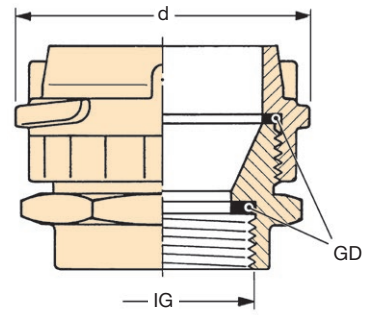
GROEP	GE- WICHT	d	UITVOERING MATERIALEN	TW- KOPPELING	DRAAD AFMETING	ARTIKEL- CODE	
3	Poids Approx.	≈ mm	Exécution Matériaux	Raccord TW	Filetage	Référence	
Section	≈ kg				IG / AG	Type	
	0,39	67	VK-koppeling in geperste messing, met afgedichte verloopkoppeling RS met inwendige draad. GD = polyurethaan <i>Raccords VK en laiton matricé, avec réduction RS fileté femelle avec joint plat. GD = polyuréthane</i>	VK 50 (2")	G 1½	VK 50 – 1½" IG	
	0,34	67			G 2	VK 50	
	0,61	67			G 2½	VK 50 – 2½" IG	
	1,04	67		VK 80 (3")	G 3	VK 50 – 3" IG	
	1,28	101			G 2	VK 80 – 2" IG	
	0,96	101			G 2½	VK 80 – 2½" IG	
	0,78	101			G 3	VK 80	
	1,93	101		VK 100 (4")	G 4	VK 80 – 4" IG	
	1,97	125			G 3	VK 100 – 3" IG	
	1,10	125			G 4	VK 100	
	0,71	67	VK-koppeling in geperste messing, met afgedichte reductienippel RN of dubbele nippel DN met uitwendige draad. GD = polyurethaan <i>Raccord VK en laiton matricé à joint plat, avec réduction RN ou double embout DN fileté mâle. GD = polyuréthane</i>	VK 50 (2")	G 1½	VK 50 – 1½" AG	
	0,62	67			G 2	VK 50 – 2" AG	
	1,0	67			G 2½	VK 50 – 2½" AG	
	1,0	67		VK 80 (3")	G 3	VK 50 – 3" AG	
	1,43	101			G 2	VK 80 – 2" AG	
	1,04	101			G 2½	VK 80 – 2½" AG	
	1,33	101			G 3	VK 80 – 3" AG	
	1,81	125		VK 100	G 3	VK 100 – 3" AG	
	1,01	70		MK-koppeling in geperste messing met afgedicht verloopkoppeling RS . GD = polyurethaan KD = NBR <i>Raccord MK en laiton matricé à joint plat, avec réduction RS. GD = polyuréthane KD = NBR</i>	MK 50 (2")	G 1½	MK 50 – 1½" IG
	0,70	70				G 2	MK 50
	1,20	70	G 2½			MK 50 – 2½" IG	
	1,40	70	MK 80 (3")		G 3	MK 50 – 3" IG	
	2,04	102			G 2	MK 80 – 2" IG	
	2,05	102			G 2½	MK 80 – 2½" IG	
	1,54	102			G 3	MK 80	
	2,69	102	MK 100 (4")		G 4	MK 80 – 4" IG	
	3,58	128			G 3	MK 100 – 3" IG	
	2,71	128			G 4	MK 100	
	0,82	70	MK-koppeling in geperste messing, met afgedichte reductienippel RN of dubbele nippel DN met uitwendige draad. GD = polyurethaan KD = NBR <i>Raccord MK en laiton matricé à joint plat, avec réduction RN ou double embout DN fileté mâle. GD = polyuréthane KD = NBR</i>	MK 50 (2")	G 1½	MK 50 – 1½" AG	
	0,77	70			G 2	MK 50 – 2" AG	
	1,35	70			G 2½	MK 50 – 2½" AG	
	1,35	70		MK 80 (3")	G 3	MK 50 – 3" AG	
	2,19	102			G 2	MK 80 – 2" AG	
	2,74	102			G 2½	MK 80 – 2½" AG	
	2,37	102			G 3	MK 80 – 3" AG	
	3,42	128		MK 100	G 3	MK 100 – 3" AG	
	3,9	128			G 4	MK 100 – 4" AG	



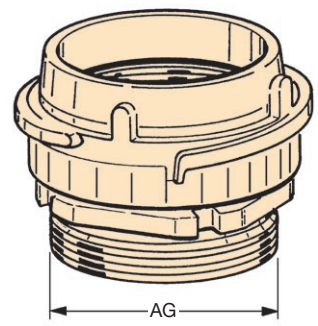
TW koppelingen volgens EN 14420-6 (DIN 28450) met verlopende in- of uitwendige draad volgens DIN EN ISO 228. Andere draadafmetingen op aanvraag.

Raccords TW selon EN 14420-6 (DIN 28450) fileté mâle ou femelle selon DIN EN ISO 228. Autres filetages sur demande.

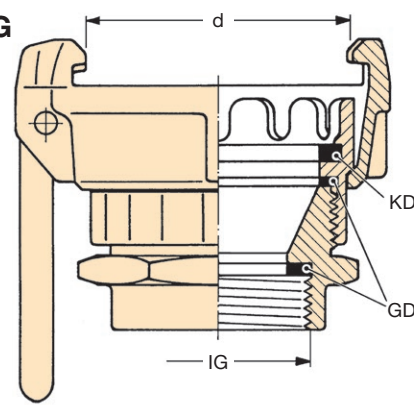
Type VK-IG



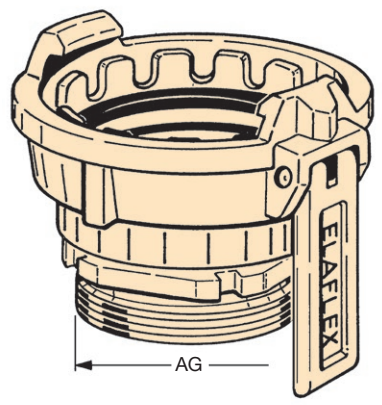
Type VK-AG



Type MK-IG



Type MK-AG

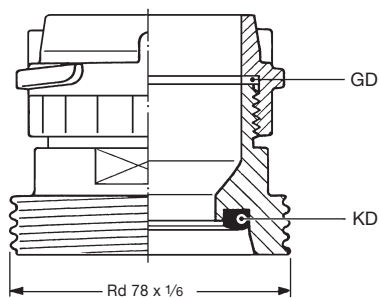


Alle bovenstaande koppelingen zijn eveneens leverbaar in roestvrij staal.
Artikelcode : . . . SS
Tous les raccords précités sont également disponible en acier inoxydable.
Référence : . . . SS

TW-verloopkoppelingen

Type VK - R

1

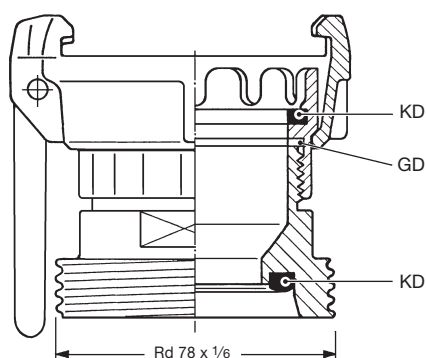


Mannelijke TW koppeling **VK** DN 50 en DN 80 in roestvrij staal 1.4408 zoals beschreven op pag. 311, maar met **ronde uitwendige draad Rd 78 x 1/6** volgens DIN 405 voor uitrusting van ADR-wagens volgens DIN 14555. Draaddichting GD in PTFE, koppelingsdichting KD in viton®.

*Raccord TW mâle **VK** DN 50 et DN 80 en acier inoxydable 1.4408 comme page 311, avec **filet mâle rond Rd 78 x 1/6** selon DIN 405 pour l'équipement des véhicules ADR selon DIN 14555. Joint plat GD en PTFE, joint de raccord KD en viton®.*

Type MK - R

2

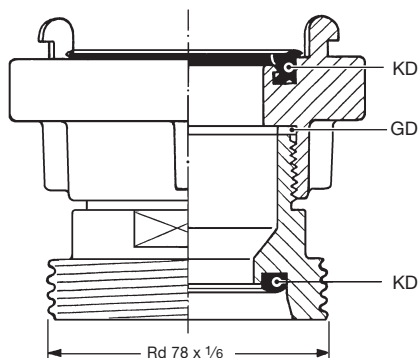


Vrouwelijke TW koppeling **MK** DN 50 en DN 80 in roestvrij staal 1.4408 zoals beschreven op pag. 313, maar met **ronde uitwendige draad Rd 78 x 1/6** volgens DIN 405 voor uitrusting van ADR-wagens volgens DIN 14555. - Draaddichting GD in PTFE, koppelingsdichting KD in viton®.

*Raccord TW femelle **MK** DN 50 et DN 80 en acier inoxydable AISI316 comme à la page 313, avec **filet mâle rond Rd 78 x 1/6** selon DIN 405 pour l'équipement des véhicules ADR selon DIN 14555. Joint plat GD en PTFE, joint de raccord KD en viton®.*

Type Storz AG - R

3

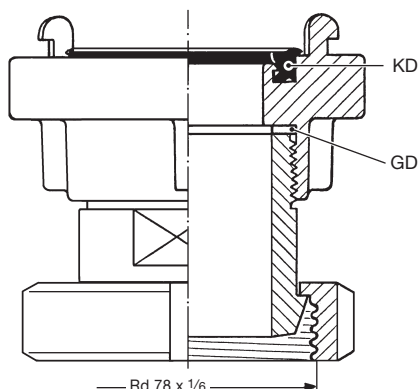


Vaste Storz koppeling, afmeting **C** (DN 50) in roestvrij staal 1.4581 zoals beschreven op pag. 327, met **ronde uitwendige draad Rd 78 x 1/6** volgens DIN 405 voor uitrusting van ADR-wagens volgens DIN 14555. Draaddichting GD in PTFE, koppelingsdichting KD in viton®.

*Raccord Storz fixe, dimension **C** (DN 50) en acier inoxydable AISI316 comme à la page 327, avec **filet mâle rond Rd 78 x 1/6** selon DIN 405 pour l'équipement des véhicules ADR selon DIN 14555. Joint plat GD en PTFE, joint de raccord KD en viton®.*

Type Storz IG - R

4



Vaste Storz koppeling, afmeting **C** (DN 50) in roestvrij staal 1.4581 zoals beschreven op pag. 327, met **swivelmoer met ronde inwendige draad Rd 78 x 1/6** volgens DIN 405 voor uitrusting van ADR-wagens volgens DIN 14555.

Draaddichting GD in PTFE, koppelingsdichting KD in viton®.

*Raccord Storz fixe, dimension **C** (DN 50) en acier inoxydable 1.4581 comme à la page 327, avec **écrou tournant à filet rond Rd 78 x 1/6** selon DIN 405 pour l'équipement des véhicules ADR selon DIN 14555.*

Joint plat GD en PTFE, joint de raccord KD en viton®.

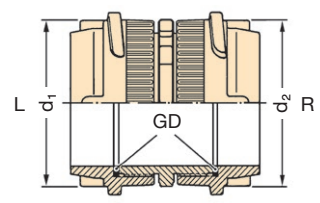
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	UITVOERING MATERIALEN <i>Exécution Matériaux</i>	KOPPELINGEN				ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
			<i>Raccords</i>				
			d ₁ ≈ mm	L Type	R Type	d ₂ ≈ mm	
1,00	VK-koppelingen geschroefd met dubbele of verloop- nippel in geperste messing GD = polyurethaan	VK-koppelingen geschroefd met dubbele of verloop- nippel in geperste messing GD = polyurethaan	67	VK 50	VK 50	67	VK 50 x VK 50
1,76			67	VK 50	VK 80	101	VK 50 x VK 80
2,98			67	VK 50	VK 100	125	VK 50 x VK 100
2,05			101	VK 80	VK 80	101	VK 80 x VK 80
2,56			101	VK 80	VK 100	125	VK 80 x VK 100
3,39			125	VK 100	VK 100	125	VK 100 x VK 100
0,73	Geperst aluminium Aluminium matricé	Geperst aluminium Aluminium matricé	101	VK 80 Al	VK 80 Al	101	VK 80 Al x VK 80 Al
2,56	VK en MK koppeling met nippel in geperste messing GD = polyurethaan KD = NBR	VK en MK koppeling met nippel in geperste messing GD = polyurethaan KD = NBR	67	VK 50	MK 80	102	VK 50 x MK 80
4,63			67	VK 50	MK 100	128	VK 50 x MK 100
2,13			101	VK 80	MK 50	70	VK 80 x MK 50-45° *)
4,21			101	VK 80	MK 100	128	VK 80 x MK 100
3,35			125	VK 100	MK 50	70	VK 100 x MK 50-45° *)
3,36			125	VK 100	MK 80	102	VK 100 x MK 80-32° *)
1,74	MK koppelingen, met dubbele of verloopnippel in geperste messing GD = polyurethaan KD = NBR	MK koppelingen, met dubbele of verloopnippel in geperste messing GD = polyurethaan KD = NBR	70	MK 50	MK 50	70	MK 50-45° x MK 50-45° *)
2,93			70	MK 50	MK 80	102	MK 50-45° x MK 80 *)
5,00			70	MK 50	MK 100	128	MK 50-45° x MK 100 *)
3,65			102	MK 80	MK 80	102	MK 80 x MK 80
5,01			102	MK 80	MK 100	128	MK 80 x MK 100
6,69			128	MK 100	MK 100	128	MK 100 x MK 100
1,37	Geperst aluminium Aluminium matricé	Geperst aluminium Aluminium matricé	102	MK 80 Al	MK 80 Al	102	MK 80 Al x MK 80 Al
1,38	VK en Storz koppeling in geperste messing of geperst aluminium GD = polyurethaan KD = NBR	VK en Storz koppeling in geperste messing of geperst aluminium GD = polyurethaan KD = NBR	67	VK 50	Storz C	66	VK 50 x C
0,73			67	VK 50	Storz C Al	66	VK 50 x C Al
0,93			67	VK 50	Storz B Al	89	VK 50 x B Al
2,14			101	VK 80	Storz C	66	VK 80 x C
0,71			101	VK 80 Al	Storz C Al	66	VK 80 Al x C Al
1,14			101	VK 80	Storz B Al	89	VK 80 x B Al
0,66			101	VK 80 Al	Storz B Al	89	VK 80 Al x B Al
1,77			125	VK 100	Storz B Al	89	VK 100 x B Al
1,75	MK en Storz koppeling in geperste messing of geperst aluminium GD = polyurethaan KD = NBR	MK en Storz koppeling in geperste messing of geperst aluminium GD = polyurethaan KD = NBR	70	MK 50	Storz C	66	MK 50 x C
1,10			70	MK 50	Storz C Al	66	MK 50 x C Al
1,30			70	MK 50	Storz B Al	89	MK 50-45° x B Al *)
2,94			102	MK 80	Storz C	66	MK 80 x C
1,03			102	MK 80 Al	Storz C Al	66	MK 80 Al x C Al
1,94			102	MK 80	Storz B Al	89	MK 80 x B Al
0,98			102	MK 80 Al	Storz B Al	89	MK 80 Al x B Al
3,42			128	MK 100	Storz B Al	89	MK 100 x B Al

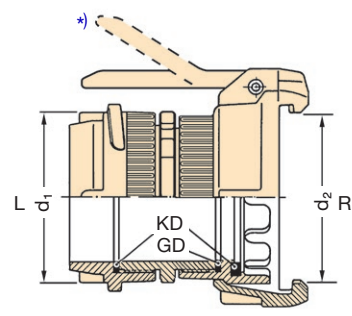


Koppeling met beiderzijds TW koppeling vlg DIN EN 14420-6.
Adaptateur avec raccord TW selon DIN EN 14420-6 de chaque côté.

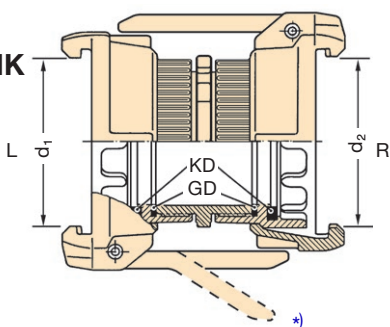
Type VK x VK



Type VK x MK



Type MK x MK

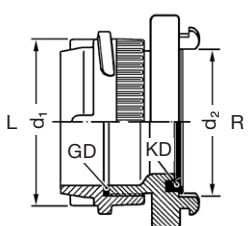


*) 32°/45°: gebogen hendel, zie Info 7.06
*) 32°/45°: poignée courbée, voir Info 7.06

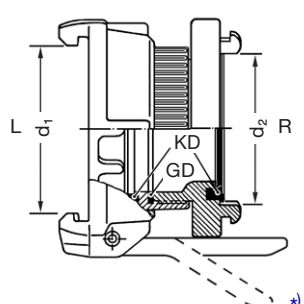
Overgangskoppeling met TW koppeling volgens DIN EN 14420-6 en Storz koppeling volgens DIN.

Adaptateur avec raccord TW selon DIN EN 14420-6 et raccord Storz selon DIN.

Type VK x Storz



Type MK x Storz



*) 45°: gebogen hendel, zie Info 7.06
*) 45°: poignée courbée, voir Info 7.06

Alle bovenstaande koppelingen zijn eveneens leverbaar in roestvrij staal. **Artikelcode : ... SS**

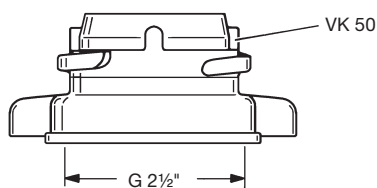
Tous les raccords précités sont également disponibles en acier inoxydable. **Référence : ... SS**

Overgangskoppeling TW + Storz

ADAPTATEUR TW + STORZ

Type VK 50 x 2½" (TWÜ 13)

1

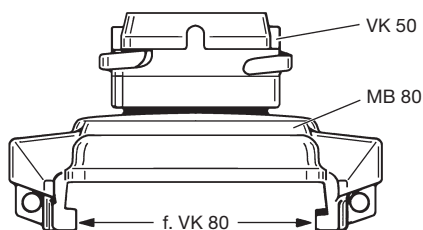


TW verloopkoppeling **VK 50 x 2½"** (oude benaming TWÜ 13) in geperste messing zoals op pag. 311, maar met 2 vleugelnokken en inwendige draad G 2½" volgens DIN EN ISO 228 met draaddichting VD 76/63 in polyurethaan.

*Adaptateur TW **VK 50 x 2½"** (ancien code TWÜ 13) en laiton matricé comme à la page 311, avec 2 cames à ailes et fileté femelle G 2½ selon DIN EN ISO 228, avec joint plat VD 76/63 en polyuréthane.*

Type VK 50 x MB 80 (TWW 7)

2

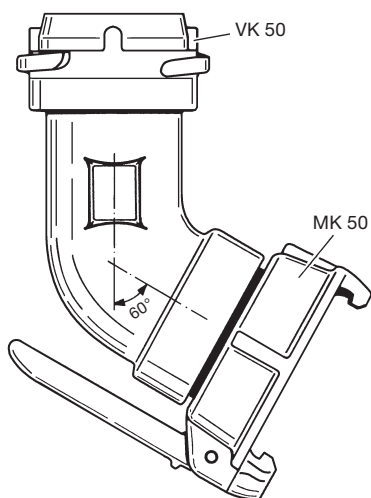


TW verloopkoppeling **VK 50 x MB 80** (oude benaming TWW 7) in vereenvoudigde, lichtere uitvoering: opengeboorde TW blindkap MB 80 met aangesoldeerde uitwendige draad G 2" en mannelijke TW koppeling VK 50 volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) in geperste messing met draaddichting VD 60/49 in polyurethaan en koppelingsdichting TWD 80 in NBR. Werkdruk tot maximaal 6 bar.

*Adaptateur TW **VK 50 x MB 80** (ancien code TWW 7) en modèle simplifié, plus léger: bonnet TW MB 80 perforé avec fileté mâle G 2" soudé et raccord TW mâle VK 50 selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) en laiton matricé avec joint plat VD 60/49 en polyuréthane, joint de raccord TWD 80 en NBR. Pression de service : 6 bar.*

Type KR 50

3

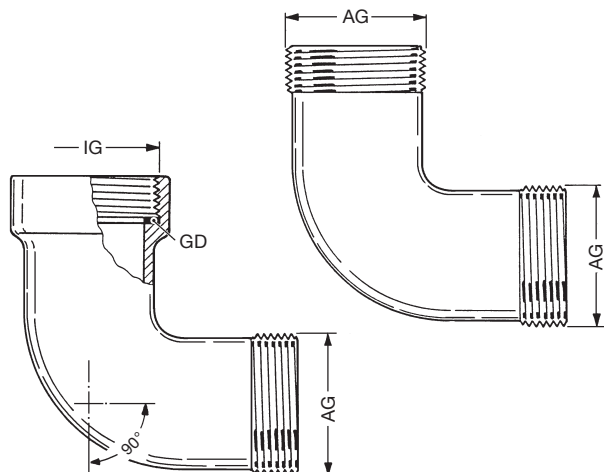


TW-verloopkoppeling **KR 50** met 60° bocht in aluminium, met enerzijds een mannelijke TW koppeling VK 50, en anderzijds een vrouwelijke TW koppeling MK 50-2" AG volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450) in geperste messing. Draaddichting in polyurethaan, koppelingsdichting in NBR.

*Raccord **KR 50** avec coude 60° en aluminium, avec d'un côté raccord TW mâle VK 50, et de l'autre côté raccord TW femelle MK 50-2" AG selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450) en laiton maitricé. Joint plat en polyuréthane, joint de raccord en NBR.*

Type Rohrbogen 90° Al

4



90° bocht in aluminium, met beide zijden uitwendige draad AG of met één zijde inwendige draad IG en andere zijde uitwendige draad AG volgens DIN EN ISO 228 met plat dichtvlak. Draaddichting GD in polyurethaan. Leverbaar in de diameters G 2" en 3". Ook mogelijk met TW koppelingen.

Coude 90° en aluminium, fileté mâle AG des deux côtés ou d'un côté fileté femelle IG et de l'autre côté fileté mâle selon DIN EN ISO 228. Joint plat GD en polyuréthane. Livrable dans les diamètres G 2" et 3". Sur demande livrable avec raccords TW.

MATERIAAL Matériau	DRAAD Filetage	ARTIKELCODE Référence
Aluminium	G2	Rohrbogen 90°-2" AG/AG Al
	G2	Rohrbogen 90°-2" IG/AG Al
	G3	Rohrbogen 90°-3" AG/AG Al
	G3	Rohrbogen 90°-3" IG/AG Al

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

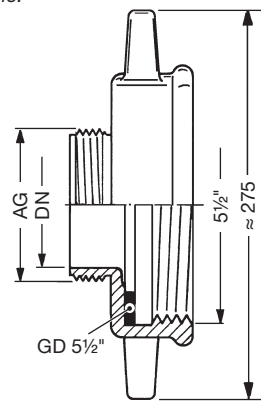
GROEP 3 Section	GE- WICHT	GROOTTE DN		MATERIALEN	DRAAD/ KOPPELING	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx. ≈ kg	Diamètre DN mm	in.	Matériaux	Filetage / Raccord AG / K	Référence Type
	2,90	50	2"	Messing GD 5½" = NBR 1) Laiton GD 5½" = NBR 1)	G 2	KWZ 2"
	2,95	80	3"		G 3	KWZ 3"
	2,85	100	4"		G 4	KWZ 4"
	1,05	50	2"	Aluminium GD 5½" = NBR 1) Aluminium GD 5½" = NBR 1)	G 2	(KWZ 2" Al)
	0,96	80	3"		G 3	KWZ 3" Al
	0,97	100	4"		G 4	KWZ 4" Al
	2,60	50	2"	Roestvrij staal 1.4401 GD 5½" = PTFE Acier inoxydable 1.4401 GD 5½" = PTFE	G 2	KWZ 2" SS
	2,55	80	3"		G 3	KWZ 3" SS
	2,40	100	4"		G 4	KWZ 4" SS
<p>1) Speciale dichtingen GD 5½" in hypalon®, polyurethaan, viton® of Thermopac op keerzijde. Joints spéciaux GD 5½" en hypalon®, polyuréthane, viton® ou Thermopac au verso.</p> <p>2) Speciale uitvoering KWZ met slangaansluiting met ronde draad volgens DIN 405 op keerzijde. Modèle spécial KWZ avec connexion flexible avec filet rond selon DIN 405 au verso.</p>						
	3,26	50	2"	Messing GD 5½" = NBR 1) GD = polyurethaan Laiton GD 5½" = NBR 1) GD = polyuréthane	VK 50	KWZ x VK 50
	3,70	80	3"		VK 80	KWZ x VK 80
	3,95	100	4"		VK 100	KWZ x VK 100
	1,22	80	3"	Aluminium Aluminium	VK 80 Al	KWZ x VK 80 Al
	2,91	50	2"	Roestvrij staal 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE Acier inoxydable 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE	VK 50 SS	KWZ x VK 50 SS
	3,28	80	3"		VK 80 SS	KWZ x VK 80 SS
	3,55	100	4"		VK 100 SS	KWZ x VK 100 SS
	3,63	50	2"	Messing GD 5½" / KD = NBR 1) GD = polyurethaan Laiton GD 5½" / KD = NBR 1) GD = polyuréthane	MK 50	KWZ x MK 50-45°
	4,50	80	3"		MK 80	KWZ x MK 80-32°
	5,60	100	4"		MK 100	KWZ x MK 100
	1,55	80	3"	Aluminium Aluminium	MK 80 Al	KWZ x MK 80 Al
	3,29	50	2"	Roestvrij staal 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE KD = CSM Acier inoxydable 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE KD = CSM	MK 50 SS	KWZ x MK 50-45° SS 3)
	4,0	80	3"		MK 80 SS	KWZ x MK 80-45° SS 3)
	5,15	100	4"		MK 100 SS	KWZ x MK 100 SS 3)
<p>Lange uitvoering met standaardhendel op keerzijde. 3) Exécution longue avec levier standard au verso.</p>						
	3,53	50	2"	Messing GD 5½" / KD = NBR 1) GD = polyurethaan Laiton GD 5½" / KD = NBR 1) GD = polyuréthane	Storz C	KWZ x Storz C
	4,11	80	3"		Storz B	KWZ x Storz B
	5,05	100	4"		Storz A	KWZ x Storz A
	1,32	50	2"	Aluminium GD 5½" / KD = NBR 1) GD = polyurethaan Aluminium GD 5½" / KD = NBR 1) GD = polyuréthane	Storz C Al	KWZ x Storz C Al
	1,36	80	3"		Storz B Al	KWZ x Storz B Al
	1,88	100	4"		Storz A Al	KWZ x Storz A Al
	3,25	50	2"	Roestvrij staal 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE KD = FKM Acier inoxydable 1.4401 GD 5½" / GD = PTFE KD = FKM	Storz C SS	KWZ x Storz C SS
	4,15	80	3"		Storz B SS	KWZ x Storz B SS
	4,70	100	4"		Storz A SS	KWZ x Storz A SS



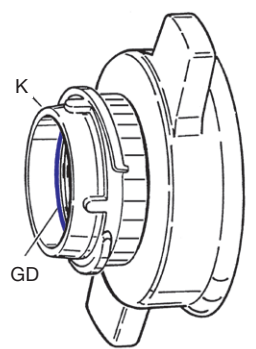
Verloopstuk **KWZ** voor tankwagons met één zijde spoor Schroefdraad 5½" volgens DIN 3799/DIN 26017, met draaddichting GD 5½" volgens tabel, en anderzijds slangaansluiting zoals afgebeeld.

Réduction **KWZ** pour wagons-citerne avec d'un côté filet wagon 5½" selon DIN 3799/DIN 26017, avec joint plat GD 5½", et de l'autre côté connexion flexible.

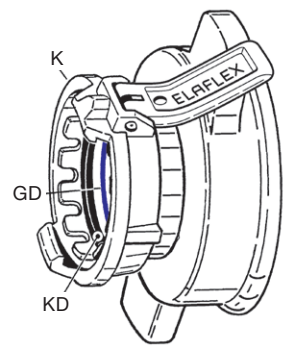
KWZ
met uitwendige draad volgens DIN EN ISO 228 en vlak dichtvlak 2)
fileté mâle selon DIN EN ISO 228 2)



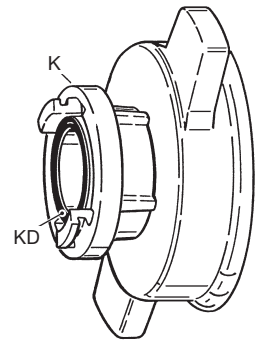
KWZ - VK
met VK koppeling vlg. DIN EN 14420-6
avec raccord VK selon DIN EN 14420-6

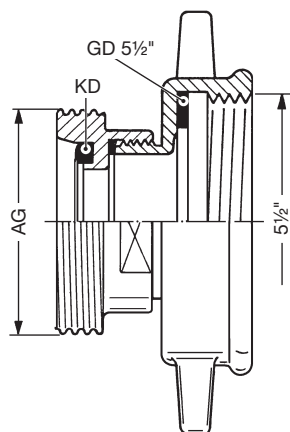


KWZ - MK
met MK koppeling vlg. DIN EN 14420-6, korte uitvoering
avec raccord MK selon DIN EN 14420-6, exécution courte



KWZ - Storz
met vaste Storz koppeling volgens DIN
avec raccords Storz selon DIN





Type KWZ-SS

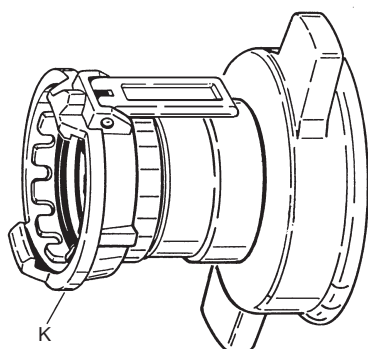
Verloopstuk voor tankwagens type **KWZ-SS** zoals op keerzijde maar in **speciale uitvoering met ronde draad** volgens DIN 405 in roestvrij staal. Met koppelingsdichting **KD** in Viton®. Dichting GD 5 1/2" in Viton® of naar wens.

Réduction pour wagons-citerne KWZ-SS comme décrit au dos, exécution spéciale avec filet rond selon DIN 405 en acier inoxydable. Avec joint de raccord KD en Viton®. Joint plat GD 5 1/2" en Viton® ou selon les désirs.

DRAAD Filetage AG	ARTIKELCODE Référence Type
Rd 78 x 1/6	KWZ x 78 SS *)
Rd 95 x 1/6	(KWZ x 95 SS)
Rd 110 x 1/4	(KWZ x 110 SS)
Rd 130 x 1/4	(KWZ x 130 SS)

*) Behoort volgens DIN 14555 tot de standaard uitrusting van ADR-wagens.

*) Appartient à l'équipement standard des véhicules ADR selon DIN 14555

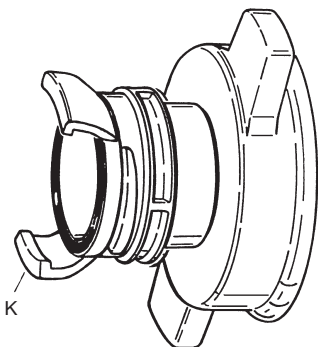


Type LKWZ-MK ... SS

Verloopstuk voor tankwagens type **LKWZ-MK** in roestvrij staal zoals beschreven op keerzijde, in **verlengde uitvoering**, zodat de standaardhendel van de MK koppeling volledig kan teruggeklapt en vergrendeld worden.

Réduction pour wagons-citernes type LKWZ-MK en acier inoxydable comme décrit au dos en fabrication allongée afin de pouvoir rabattre et verrouiller la poignée standard du raccord MK.

KOPPELING Raccord K	ARTIKELCODE Référence Type
MK 50 SS	LKWZ x MK 50 SS
MK 80 SS	LKWZ x MK 80 SS
MK 100 SS	LKWZ x MK 100 SS



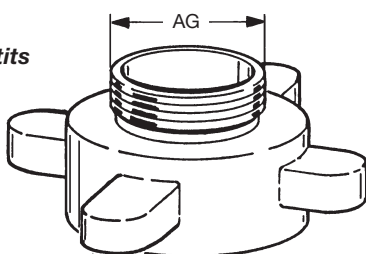
Type KWZ-Guillemink

Verloopstuk voor tankwagens type **KWZ** in messing, aluminium of roestvrij staal, met Guilleminkoppeling volgens DIN EN 14420-8 met vergrendeling en koppelingsdichting KD in NBR. Draaddichting GD in polyurethaan. Andere dichtingsmaterialen, zie pag. 387.

Réduction pour wagons-citerne KWZ en laiton, aluminium ou acier inoxydable, avec raccord Guillemink monté selon DIN EN 14420-8 avec verrouillage et joint de raccord KD en NBR et joint plat GD en polyuréthane. Autres matériaux de joint, page 387.

KOPPELING Raccord K	ARTIKELCODE Référence Type
GK 80	KWZ x GK 80
GK 100	KWZ x GK 100
GK 80 Al	KWZ x GK 80 Al
GK 100 Al	KWZ x GK 100 Al
GK 80 SS	KWZ x GK 80 SS
GK 100 SS	KWZ x GK 100 SS

Kleinere KWZ-types Modèles KWZ plus petits



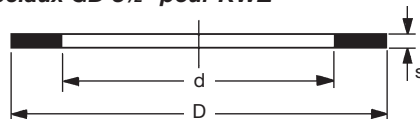
Verloopstuk voor tankwagens zoals beschreven op keerzijde. Speciale uitvoering voor oudere tankwagens met kleinere losopeningen :

DN 50 = 3 1/4" vlg. DIN 6602 (oude DIN 11) (uitw. Ø 82,5 mm) AG = 2"
DN 80 = 4 1/2" vlg. DIN 6602 (oude DIN 11) (uitw. Ø 114,3 mm) AG = 3"

Réduction pour wagon-citernes comme décrit au dos. Modèles spéciaux pour wagons plus anciens avec ouvertures plus petites :

DN 50 (2") = 3 1/4" selon DIN 6602 (anc. DIN 11) (Ø ext. 82,5 mm) AG = 2"
DN 80 (3") = 4 1/2" selon DIN 6602 (anc. DIN 11) (Ø ext. 114,3 mm) AG = 3"

Speciale dichtingen GD 5 1/2" voor KWZ Joints spéciaux GD 5 1/2" pour KWZ



MATERIALEN Matériaux	AFMETINGEN Dimensions			ARTIKELCODE Référence Type
	D	d	s	
NBR	140	102	6	PD 5 1/2"
CSM	140	102	5	HYD 140 / 102
Polyurethaan/PU	140	102	3	VD 140 / 102
Viton®/FKM	140	102	3	ViD 140 / 102
PTFE	140	102	3	TD 140 / 102
Thermopac/HBD	140	102	3	HBD 140 / 102

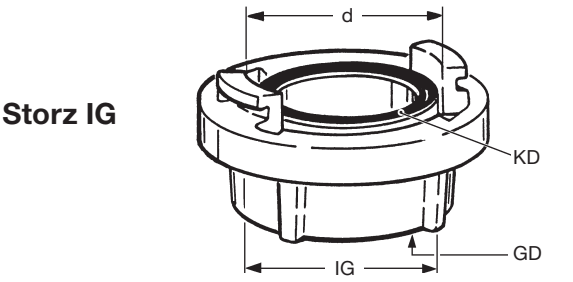
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	GROOTTE <i>Diamètre</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	DRAAD <i>Filetage Size</i> IG / AG	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
		DN		d			
		mm	in.				
	0,63	50	2"	66	Geperste messing GD = polyurethaan KD = NBR <i>Laiton matricé GD = polyuréthane KD = NBR</i>	G 2	Storz C – 2" Ms
	1,16	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" Ms
	2,20	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" Ms
	0,27	50	2"	66	Geperst aluminium GD = polyurethaan KD = NBR <i>Aluminium matricé GD = polyuréthane KD = NBR</i>	G 2	Storz C – 2" Al
	0,40	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" Al
	0,91	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" Al
	0,65	50	2"	66	Roestvrij staal 1.4581 GD = PTFE KD = Viton®/FKM <i>Acier inoxydable AISI 316</i>	G 2	Storz C – 2" SS
	1,60	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" SS
	2,30	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" SS
	0,56	50	2"	66	Geperste messing KD = NBR <i>Laiton matricé KD = NBR</i>	G 2	Storz C – 2" A Ms
	1,11	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" A Ms
	2,40	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" A Ms
	0,22	50	2"	66	Geperst aluminium KD = NBR <i>Aluminium matricé KD = NBR</i>	G 2	Storz C – 2" A Al
	0,37	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" A Al
	1,05	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" A Al
	0,61	50	2"	66	Roestvrij staal 1.4581 KD = Viton®/FKM <i>Acier inoxydable 1.4581 KD = Viton®/FKM</i>	G 2	Storz C – 2" A SS
	1,21	80	3"	89		G 3	Storz B – 3" A SS
	3,35	100	4"	133		G 4	Storz A – 4" A SS
	0,49	40	1½"	55	Messing KD = NBR <i>Laiton KD = NBR</i>	G 1½	(GK 40 – 1½" Ms)
	0,57	50	2"	69		G 2	(GK 50 – 2" Ms)
	1,95	80	3"	103		G 3	(GK 80 – 3" Ms)
	3,13	100	4"	123		G 4	(GK 100 – 4" Ms)
	4,83	100	4"	123		5½" *)	(GK 100 – 5½" Ms)
	0,34	40	1½"	55	Aluminium KD = NBR <i>Aluminium KD = NBR</i>	G 1½	GK 40 – 1½" Al
	0,37	50	2"	69		G 2	GK 50 – 2" Al
	0,75	80	3"	103		G 3	GK 80 – 3" Al
	1,11	100	4"	123		G 4	GK 100 – 4" Al
	1,59	100	4"	123		5½" *)	GK 100 – 5½" Al
	0,49	40	1½"	55	Roestvrij staal 1.4404 KD = Viton®/FKM <i>Acier inoxydable KD = Viton®/FKM</i>	G 1½	GK 40 – 1½" SS
	0,57	50	2"	69		G 2	GK 50 – 2" SS
	1,63	80	3"	103		G 3	GK 80 – 3" SS
	4,35	100	4"	123		G 4	GK 100 – 4" SS
	4,86	100	4"	123		5½" *)	GK 100 – 5½" SS
	0,45	40	1½"	55	Messing KD = NBR <i>Laiton KD = NBR</i>	G 1½	(GK 40 – 1½" A Ms)
	0,59	50	2"	69		G 2	(GK 50 – 2" A Ms)
	1,28	80	3"	103		G 3	(GK 80 – 3" A Ms)
	2,14	100	4"	123		G 4	(GK 100 – 4" A Ms)
	3,19	100	4"	123		5½" *)	(GK 100 – 5½" A Ms)
	0,36	40	1½"	55	Aluminium KD = NBR <i>Aluminium KD = NBR</i>	G 1½	GK 40 – 1½" A Al
	0,40	50	2"	69		G 2	GK 50 – 2" A Al
	0,52	80	3"	103		G 3	GK 80 – 3" A Al
	0,81	100	4"	123		G 4	GK 100 – 4" A Al
	0,45	40	1½"	55	Roestvrij staal 1.4404 KD = Viton®/FKM <i>Acier inoxydable KD = Viton®/FKM</i>	G 1½	GK 40 – 1½" A SS
	0,53	50	2"	69		G 2	GK 50 – 2" A SS
	1,34	80	3"	103		G 3	GK 80 – 3" A SS
	2,16	100	4"	123		G 4	GK 100 – 4" A SS



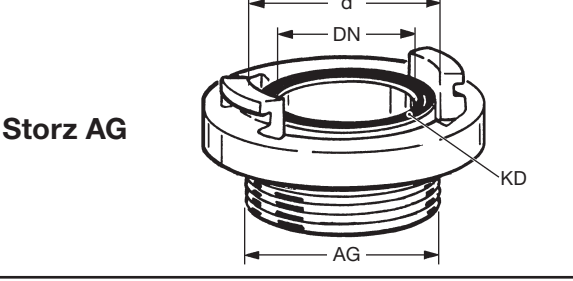
Vaste Storz koppeling volgens DIN, met inwendige draad volgens DIN EN ISO 228, zwarte dichting GD en KD, voor voeding en granulaten ook in het wit. Werkdruk tot PN10.

Raccord Storz fixe selon DIN, fileté femelle selon DIN EN ISO 228, joint GD et joint KD en noir, aussi disponible en blanc pour granulats et denrées alimentaires. PS jusqu'à PN10.



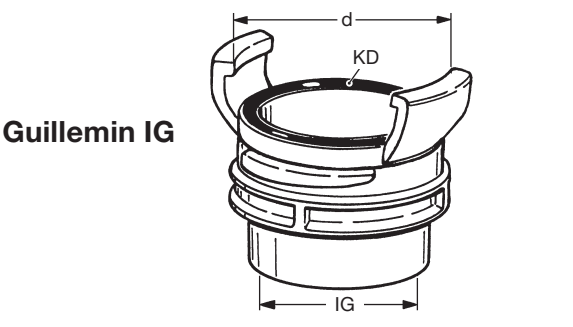
Vaste Storz koppeling volgens DIN, met uitwendige draad volgens DIN EN ISO 228 en zwarte of witte koppelingsdichting. Werkdruk tot PN10.

Raccord Storz fixe selon DIN, fileté mâle selon DIN EN ISO 228 avec joint de raccord KD, en noir ou blanc. Pression de service jusqu'à PN10.



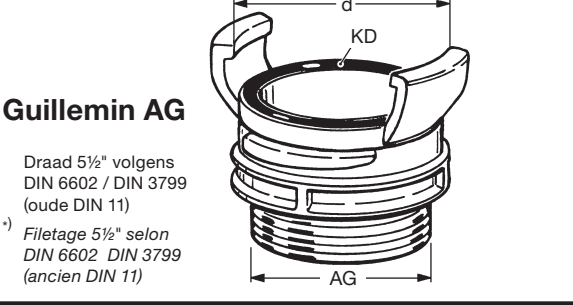
Vaste Guillemín koppeling met grendel vlg. DIN EN 14420-8, met inwendige draad vlg. DIN EN ISO 228 en zwarte dichting KD. Werkdruk tot PN16 (Alu tot PN10).

Raccord Guillemín fixe avec verouillage selon DIN EN 14420-8, fileté femelle selon DIN EN ISO 228, joint de raccord KD en noir. Pression de service jusqu'à PN16 (Alu jusqu'à PN10).



Vaste Guillemín koppeling met grendel vlg. DIN EN 14420-8, met uitwendige draad vlg. DIN EN ISO 228 en zwarte dichting KD. Werkdruk tot PN16 (Alu tot PN10).

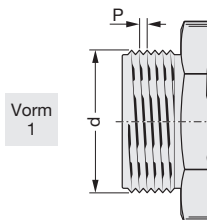
Raccord Guillemín fixe avec verouillage selon DIN EN 14420-8, fileté mâle selon DIN EN ISO 228, joint de raccord KD en noir. Pression de service jusqu'à PN16 (Alu jusqu'à PN10).



Draad 5½" volgens DIN 6602 / DIN 3799 (oude DIN 11)
*) *Filetage 5½" selon DIN 6602 DIN 3799 (ancien DIN 11)*

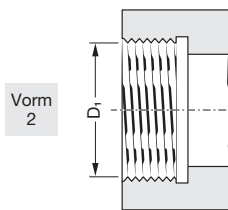
Meest voorkomende draadafmetingen · Dimensions de filetages usuels

UITWENDIGE DIAMETER		PAS	INWENDIGE DIAMETER		DRAADSOORT / AFMETING	NORM
Diamètre extérieur		Pas	Diamètre intérieur		Type / Dimension	Standard
d mm	Form	Pmm	D _i mm	Vorm		
18,9	1	1,6	17,5	2	3/4"-16 UNF	CSA B 1
20,6	3	1,8	18,3	4	1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
20,9	1	1,8	18,8	2	G 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
21,8	1	1,8	19,7	2	W 21,8 x 1/4" links	DIN 477
22,9	1	1,8	20,8	2	G 5/8 (BSP)	DIN EN ISO 228
25,9	3	1,8	24,2	2	3/4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
26	3	1,8	23,6	4	3/4" NPT	ANSI B 1.20.1
26,4	1	1,8	24,2	2	G 3/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
30	1	1,5	26,2	2	M 30 x 1,5	DIN 13
32,5	3	2,2	29,7	4	1" NPT	ANSI B 1.20.1
32,7	3	2,3	30,4	2	1" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
33,2	1	2,3	30,4	2	G 1 (BSP)	DIN EN ISO 228
41,2	3	2,3	39,1	2	1 1/4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
41,2	3	2,2	38,4	4	1 1/4" NPT	ANSI B 1.20.1
41,9	1	2,3	39,1	2	G 1 1/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
44	5	6	40,2	6	Rd 44 x 1/6	DIN 405
44,4	7	6,4	38,2	8	1 3/4" ACME	ASME B 1.5
45	1	1,5	40,2	2	M 45 x 1,5	DIN 13
47,1	3	2,3	45	2	1 1/2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
47,2	3	2,2	44,5	4	1 1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
47,8	1	2,3	45	2	G 1 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
52	5	4,2	48,2	6	Rd 52 x 1/6	DIN 405
53,5	1	2,3	51	2	G 1 3/4" (BSP)	DIN EN ISO 228
57	7	8,5	48,7	8	2 1/4" ACME	ASME B 1.5
58	5	4,2	54,2	6	Rd 58 x 1/6	DIN 405
58,8	3	2,3	56,8	2	2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
59,2	3	2,2	56,6	4	2" NPT	ANSI B 1.20.1
59,5	1	2,3	56,8	2	G 2 (BSP)	DIN EN ISO 228
59,7	1	2,2	57,6	2	2" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
65	5	4,2	61,2	6	Rd 65 x 1/6	DIN 405
65,7	1	2,3	63	2	G 2 1/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
71,4	3	3,2	67,6	4	2 1/2" NPT	ANSI B 1.20.1
72,1	1	3,2	69	2	2 1/2" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
72,8	1	4,2	68,7	2	'Haltermann'	
74,2	3	2,3	72,4	2	2 1/2" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
75	1	2,3	72,4	2	G 2 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
76	1	2,3	73,8	2	SK 4	Shell - NL
78	5	4,2	74,2	6	Rd 78 x 1/6	DIN 405
80	1	3	76,1	2	M 80 x 3	DIN 13
81,5	1	2,3	78,7	2	G 2 3/4 (BSP)	DIN EN ISO 228
81,9	1	4,2	77	2	W 82 x 1/6	VG 85 280
82,5	7	12,7	78,4	8	3 1/4" ACME	ASME B 1.5
84,5	1	3,2	81,5	2	85 x 1/8"	Esso
86,7	3	2,3	85	2	3" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
87,2	3	3,2	83,5	4	3" NPT	ANSI B 1.20.1
88	1	2,3	85	2	G 3 (BSP)	DIN EN ISO 228
88	1	3,2	84,9	2	3" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
95	5	4,2	91,2	6	Rd 95 x 1/6	DIN 405
100	5	4,2	96,2	6	Rd 100 x 1/6	DIN 405
100,2	1	2,3	97,5	2	G 3 1/2 (BSP)	DIN EN ISO 228
107	5	8	100	6	Filet rond 80	NF E 29 - 579
110	5	6,4	104,3	6	Rd 110 x 1/4	DIN 405
111,6	3	2,3	110,1	2	4" BSPT	BS 21 / DIN EN 10226
112,4	3	3,2	108,8	4	4" NPT	ANSI B 1.20.1
113	1	2,3	110,1	2	G 4 (BSP)	DIN EN ISO 228
113,4	1	3,2	110,2	2	4" NPSH / NPSM	ASME B 1.20.7
114,3	1	8,8	103	2	Ww 4 1/2" (Whitworth)	AG/male = DIN 6602 (DIN 11) IG/female = DIN 3799/DIN 26017 (DIN 11)
130	5	6,4	124,3	2	Rd 130 x 1/4	DIN 405
131	5	10	122	6	Filet rond 100	NF E 29 - 579
138,4	1	3,2	135,5	2	G 5 (BSP)	DIN EN ISO 228
139,7	1	9,7	127,5	2	Ww 5 1/2" (Whitworth)	AG/male = DIN 6602 (DIN 11) IG/female = DIN 3799/DIN 26017 (DIN 11)



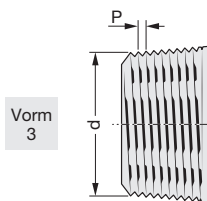
Vorm 1

Cylindrische draad, tank-wagondraad op fijne draad, dicht niet af op de draad.



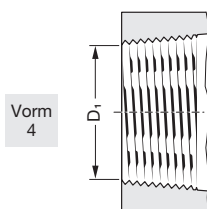
Vorm 2

Filetage gaz cylindrique, wagon citerne et pas métrique. Non étanche au filet.



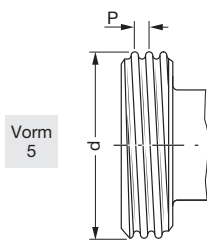
Vorm 3

Conische draad, draadafdichtend met bvb. PTFE lint, daarom niet als losse moer maar enkel met vaste inwendige draad.



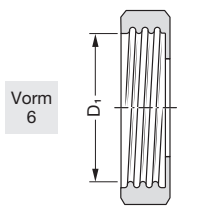
Vorm 4

Filetage conique, étanche au filet p.e. avec ruban PTFE, n'est donc pas livrable avec écrou tournant, mais seulement en taraudé fixe.



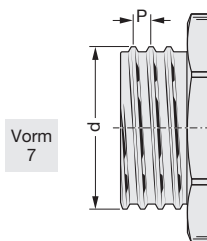
Vorm 5

Ronde draad vlg. DIN 405.



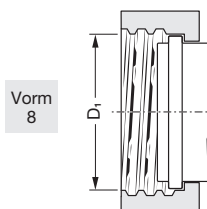
Vorm 6

Filet rond selon DIN 405.



Vorm 7

Amerikaanse trapezedraad ACME voor LPG



Vorm 8

Filetage trapézoïdal américain ACME pour GPL

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	MATERIALEN <i>Matériaux</i>	SLANGAANSLUITING DRAAD of KOPPELING		ARTIKEL- CODE
	<i>Poids Approx.</i>		<i>Connexion Flexible Filetage ou Raccord</i>		<i>Référence</i>
	≈ kg	DN	AG / K	Type	
6,6	Bocht aluminium, Koppeling messing, KD = NBR	Coude aluminium, Raccord laiton, KD = NBR	80	G 3 Ms	KWK 3" Ms
6,7			100	G 4 Ms	KWK 4" Ms
8,3			100	5½" Ms 1)	KWK 5½" Ms
5,8	Bocht aluminium, KD = NBR	Coude aluminium, KD = NBR	80	G 3 Al	KWK 3" Al
6,2			100	G 4 Al	(KWK 4" Al)
6,7			100	5½" Al 1)	(KWK 5½" Al)
7,0	Bocht roestvrij staal 1.4571, KD = PD KWK TM	Coude acier inoxydable 1.4571, KD = PD KWK TM	50	Rd 78x1/6 SS 2)	KWK 78 SS
6,9			80	G 3 SS	KWK 3" SS
7,9			100	G 4 SS	(KWK 4" SS)
10,3			100	5½" SS 1)	(KWK 51/2" SS)
<p>1) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (oude DIN 11). <i>Filet de wagon selon DIN 6602 (ancien DIN 11).</i></p> <p>2) Ronde draad volgens DIN 405, resp. DIN 14555 voor ADR-wagens. <i>Filet rond selon DIN 405, resp. DIN 14555 pour véhicules ADR.</i></p>					
6,8	Bocht aluminium, Koppeling messing, KD = NBR	Coude aluminium, Raccord laiton, KD = NBR	50	VK 50 Ms	KWK x VK 50
6,6			80	VK 80 Ms	KWK x VK 80
7,8			100	VK 100 Ms	KWK x VK 100
6,1	Bocht + koppeling aluminium Coude + raccord aluminium		80	VK 80 Al	KWK x VK 80 Al
7,8	Bocht + koppeling roestvrij staal, 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM	Coude + raccord acier inoxydable, 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM	50	VK 50 SS	KWK x VK 50 SS
7,6			80	VK 80 SS	KWK x VK 80 SS
9,1			100	VK 100 SS	KWK x VK 100 SS
7,2	Bocht aluminium, Koppeling messing, KD = NBR	Coude aluminium, Raccord laiton, KD = NBR	50	MK 50 Ms	KWK x MK 50
7,3			80	MK 80 Ms	KWK x MK 80
9,4			100	MK 100 Ms	KWK x MK 100
6,4	Bocht + koppeling aluminium Coude + raccord aluminium		80	MK 80 Al	KWK x MK 80 Al
8,1	Bocht + koppeling roestvrij staal 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM	Coude + raccord acier inoxydable, 1.4571 / 1.4408 KD = PD KWK TM	50	MK 50 SS	KWK x MK 50 SS
8,3			80	MK 80 SS	KWK x MK 80 SS
10,4			100	MK 100 SS	KWK x MK 100 SS
7,1	Bocht aluminium, Koppeling messing, KD = NBR	Coude aluminium, Raccord laiton, KD = NBR	50	Storz C Ms	KWK x Storz C
7,0			80	Storz B Ms	KWK x Storz B
8,9			100	Storz A Ms	KWK x Storz A
6,8	Bocht + koppeling aluminium, KD = NBR	Coude + raccord aluminium, KD = NBR	50	Storz C Al	KWK x Storz C Al
6,2			80	Storz B Al	KWK x Storz B Al
7,6			100	Storz A Al	KWK x Storz A Al
8,1	Bocht + koppeling roestvrij staal 1.4571, KD = PD KWK TM	Coude + raccord acier inoxydable, 1.4571 KD = PD KWK TM	50	Storz C SS	KWK x Storz C SS
8,5			80	Storz B SS	KWK x Storz B SS
10,3			100	Storz A SS	KWK x Storz A SS

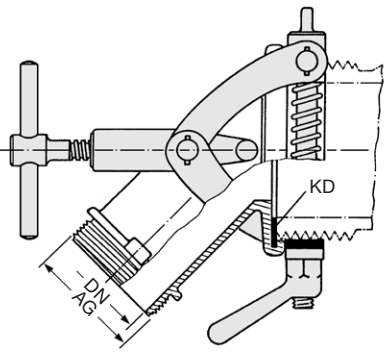


Loskoppeling met bocht **KWK** voor tankwagens DN 80 (3") met koppelingsdichting KD, en slangaansluiting zoals afgebeeld. Spanners en grendels in verzinkt staal.

*Raccord de dépotage avec coude pour wagons-citerne DN 80 (3"), type **KWK** avec joint de raccord KD et connexion pour flexible comme dessiné. Tendeurs et cliquets en acier zingué.*

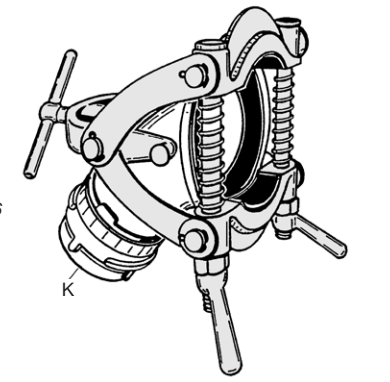
KWK
met uitwendige draad
G = BSP draad
vlg. DIN EN ISO 228

fileté mâle
G = filetage gaz BSP
selon DIN EN ISO 228



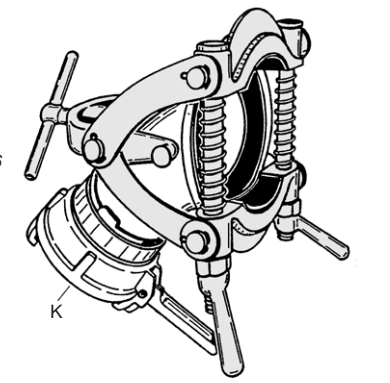
KWK-VK
met VK koppeling
vlg. DIN EN 14420-6

avec raccord VK
selon DIN EN ISO 228-6



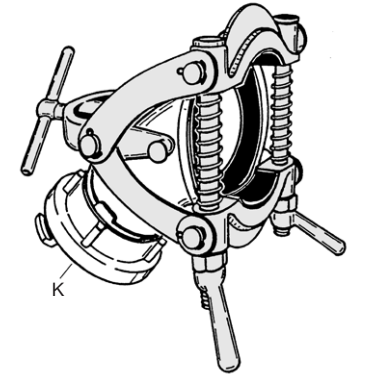
KWK-MK
met MK koppeling
vlg. DIN EN 14420-6

avec raccord MK
selon DIN EN 14420-6

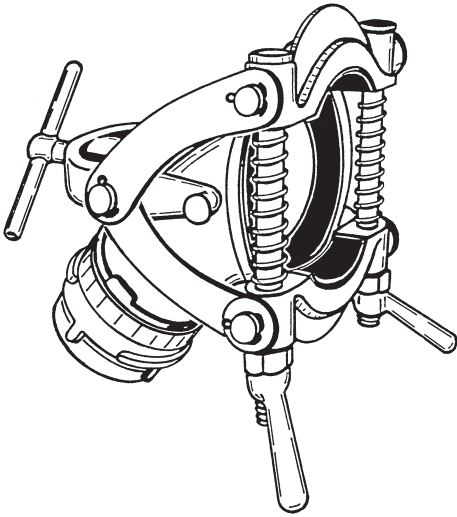


KWK-Storz
met vaste Storz
koppeling vlg. DIN

avec raccord Storz
fixe selon DIN



Het lossen van tankwagons · Le déchargement de wagon-citerne



De meeste tankwagons hebben een slangaansluiting DN 100 met draad 5½" volgens DIN 6602 (oude DIN 11, uitwendige Ø ≈ 139 mm). Slangen DN 100 (4") met een vrouwelijke koppeling **M 100-5½"** kunnen onmiddellijk aangesloten worden (A). Om gemakkelijker te kunnen werken worden echter vaak tankwagenslangen **TW 75 (3")** gebruikt. Deze worden uitgerust met TW-snelkoppelingen volgens DIN EN 14420-6. De verbinding met de draad 5½" wordt snel en veilig verkregen met een verloopstuk **KWZ**, zie pag. 325 (B).

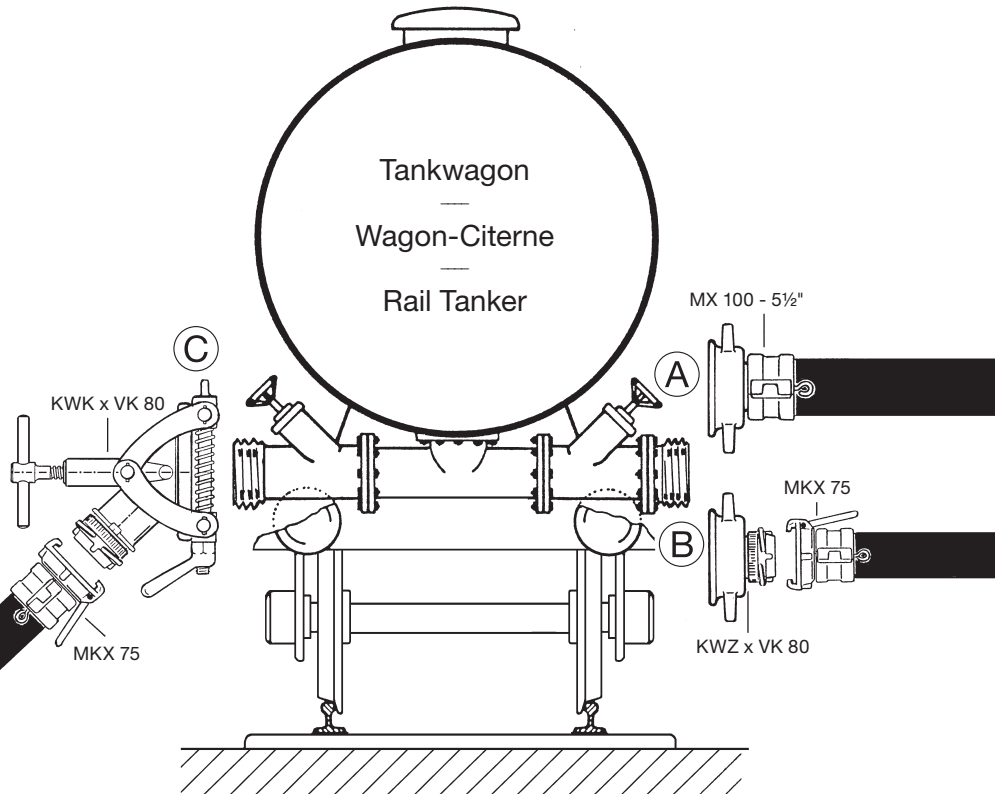
La plupart des wagons-citernes ont une connexion de flexible DN 100 avec filetage wagon 5½" selon DIN 6602 (ancien DIN 11, Ø ext. ≈ 139 mm). On peut raccorder immédiatement les flexibles DN 100 avec un raccord femelle **M 100-5½"** (A). Pour travailler plus facilement, on utilise souvent des flexibles **TW 75 (3")** qui sont munis de raccords rapides TW selon DIN EN 14420-6. La connexion avec le filetage de wagon 5½" est rapide et sûr grâce au raccord de réduction **KWZ** (B), voir page 325.

Het lossen van tankwagons met KWK (C)

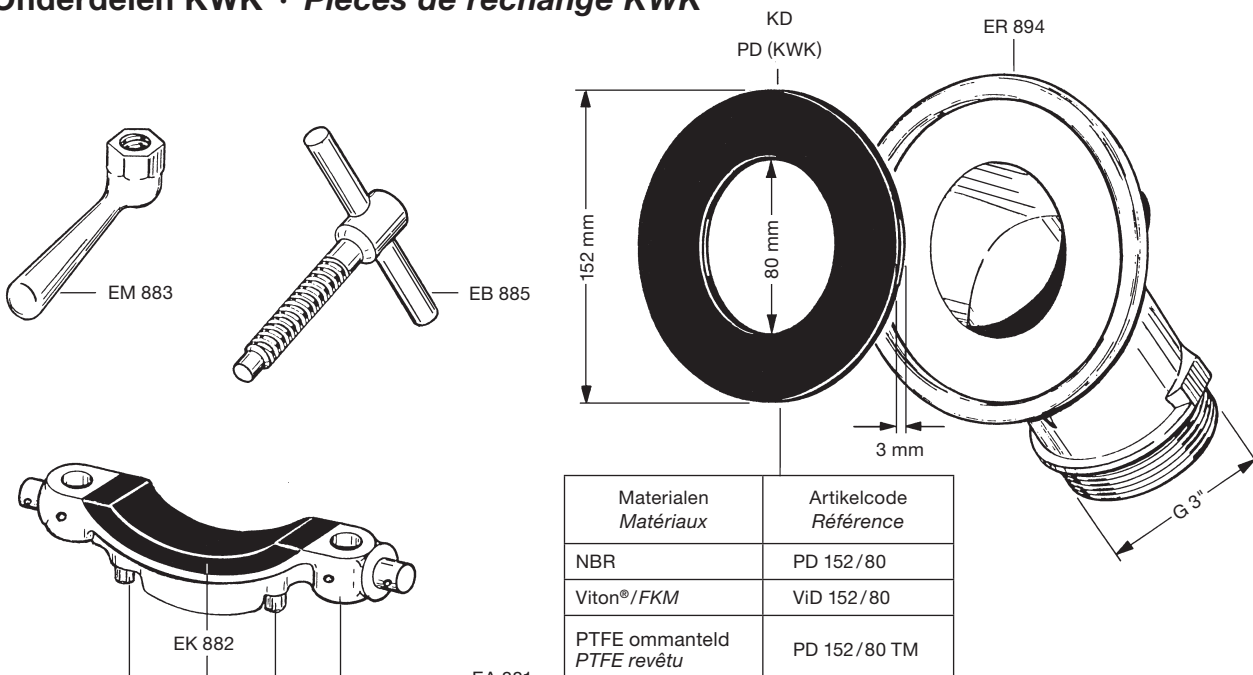
Voor tankwagons met een andere aansluiting, beschadigde of verkleefde koppelingen heeft de snelkoppeling **KWK** reeds jaren zijn dienst bewezen. Ze behoort tot de standaard uitrusting van ADR wagons. Veel transportfirma's voor internationaal wegvervoer gebruiken de **KWK** in plaats van de vele mogelijke verloopstukken. De **KWK** kan geklemd worden op een slangaansluiting met uitwendige diameter van 80 – 140 mm. De klemverbinding is geschikt voor de optredende statische druk, maar is niet geschikt voor hogere pompdrukken.

Le déchargement de wagon-citerne avec KWK (C)

Pour les wagons-citernes avec une autre connexion de flexible, un filetage abîmé ou collé, le raccord rapide **KWK** a déjà montré son efficacité depuis des années. Il fait partie de l'équipement standard des véhicules ADR. De nombreuses firmes pour le transport routier international utilisent le **KWK** au lieu de tous les autres raccords de réduction possibles. Le **KWK** peut être adapté aux dimensions de filetage entre 80 et 140 mm extérieur. Le serrage convient pour la pression statique en vigueur mais ne convient pas pour des pressions de pompe plus élevées.



Onderdelen KWK · Pièces de rechange KWK



GROEP 3 Groupe	GE- WICHT Poids ≈ kg	AFMETINGEN ≈ mm Dimensions ≈ mm				MATERIALEN Matériaux	ARTIKELCODE Référence Type	
		DN	L	D	k			
	0,7	25	180	90	68	Parallel gegolfde bronzen connector, nietterugverend. Robuuste, zeer flexibele beproefde uitvoering.	BWO 25180	
	0,8		240	90	68		Markering op de ovale flens: VbF/TRbF DN · PB > 25	BWO 25240
	0,9	32	120	100	78	Draaiende ovale flens in gesmeed staal, galvanisch verzinkt. Levering zonder dichtingen. Dichtingen, zie keerzijde.	(BWO 32120)	
	0,9		180	100	78		—	BWO 32180
	1,0	40	240	100	78	<i>Collecteur à ondes parallèles en bronze, extensible, non rétractable</i> <i>Robuste, très flexible, exécution approuvée.</i>	BWO 32240	
	0,9		120	104	82		<i>Marquage sur la bride ovale: VbF/TRbF DN · PB > 25</i> <i>Bride tournante ovale en acier forgé, zingué.</i>	(BWO 40120)
	1,1	40	180	104	82	<i>Livré sans joint.</i> <i>Jointes voir au dos.</i>	BWO 40180	
	1,2		240	104	82		—	BWO 40240
	1,3	50	100	126	100		BWO 50100	
	1,5		180	126	100		—	BWO 50180
	1,6	240	126	100	—	BWO 50240		
	0,6	32	120	100	78	Specificaties zoals BWO, maar: enerzijds met draaiende isolatieflens in polyamide en flensdichting NFD in NBR (zwart), anderzijds met draaiende ovale flens in gesmeed staal, galvanisch verzinkt. Levering met dichting PD in NBR (geel).	(KW 32120)	
	0,7		180	100	78		—	KW 32180
	0,8		240	100	78		—	KW 32240
	0,7	40	100	104	82	<i>Spécifications similaires au type BWO, toutefois: d'un côté bride tournante isolante en polyamide et joint de bride 'NFD' en NBR (noir), et de l'autre côté bride tournante en acier forgé galvanisé.</i>	KW 40100	
	0,9		180	104	82		<i>Fourniture avec joint du type PD en NBR (jaune).</i>	KW 40180
	1,0		240	104	82		—	KW 40240
	0,9	50	100	126	100		KW 50100	
	1,0		120	126	100		—	(KW 50120)
	1,1		180	126	100		—	KW 50180
	1,2		240	126	100		—	KW 50240



Bronzen inbouwconnectoren voor de zuigleiding tussen benzinepomp en ondergrondse tank. Ze worden gebruikt om op een flexibele manier de montageongelijkheden, thermische uitzetting en trillingen op te vangen.
Ze mogen enkel gemonteerd worden op de zuigleidingen, maximum onderdruk 0,9 bar. Conform VdTUV voldoen ze aan de veiligheidsvereisten van de druktrap PN10, maar mogen **niet** in drukleidingen gebruikt worden.

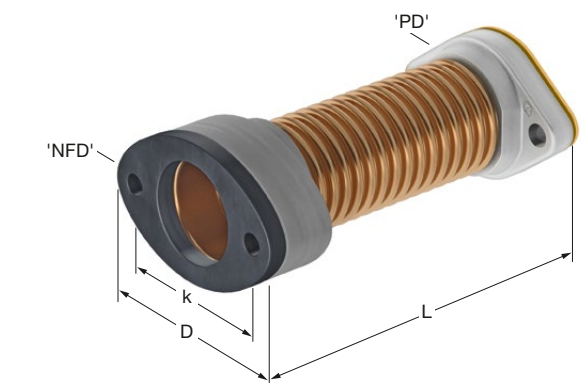
Collecteur à ondes parallèles en bronze pour le montage dans le conduit d'aspiration entre la pompe et le réservoir enterré. On l'utilise pour compenser de manière flexible les inégalités de montage, la dilatation thermique et les vibrations.
On peut seulement le monter dans le conduit d'aspiration avec une dépression de 0,9 bar maxi. Il correspond aux critères de sécurité PN 10, mais ne peut pas être utilisé dans des conduits de refoulement.

Bronzen connector zonder dichtingen. Standaardtype, met aan beide zijden draaiende ovale flens. Dichtingen PD in gele NBR, zie keerzijde, dichtingen FD in blauwe ELAPAC, zie pag. 383.



Collecteur à ondes parallèles en bronze sans joint. Type standard, avec bride ovale tournante des deux côtés. Joints type PD en NBR jaune, voir au dos, joints FD en ELAPAC bleu voir page 383.

Pompconnector met kathodische bescherming. Met dichtingen voor montage in kathodisch beschermde installaties, met isolerende onderbreking.
Enerzijds met draaiende isolatieflens met dichting NFD (zwart), anderzijds met draaiende ovale flens en dichting PD (geel).



Collecteur à ondes parallèles avec protection cathodique et joints. Type pour installations à protection cathodique avec arrêt isolant.
D'un côté avec bride isolante tournante avec joint NFD (noir), et de l'autre côté avec bride ovale tournante et joint PD (jaune).

GEWICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre DN	AFMETINGEN [mm] Dimensions [mm]					MATERIAAL Matériaux	DRAAD Filetage G	ARTIKELCODE Référence Type
		D	k	Ø l	L	s			
0,20	20	76	58	10,0	48	11	Gesmeed staal Acier forgé	G 3/4"	GF 20
0,28	25	90	68	12,0	56	12		G 1"	GF 25
0,49	32/25	100	78	12,0	64	14		G 1"	GF 3225
0,39	32	100	78	12,0	64	14		G 1 1/4"	GF 32
0,45	40	105	82	12,0	70	14		G 1 1/2"	GF 40
0,61	50	126	100	12,0	80	14		G 2"	GF 50
0,29	25	90	68	12,0	56	12	Gesmeed staal verzinkt, geel chromeerd	G 1"	GF 25 ZN
0,49	25	100	78	12,0	64	14		G 1"	GF 3225 ZN
0,39	32	100	78	12,0	64	14		G 1 1/4"	GF 32 ZN
0,45	40	105	82	12,0	70	14	Acier forgé galvanisé, chromaté jaune	G 1 1/2"	GF 40 ZN
0,61	50	126	100	12,0	80	14		G 2"	GF 50 ZN

GEWICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre DN	AFMETINGEN [mm] Dimensions [mm]					MATERIAAL Matériaux	DRAAD Filetage G	ARTIKELCODE Référence Type
		D	k	Ø l	L	s			
0,13	32	100	78	12,0	64	4	Staal Acier	-	OBF 32
0,15	40	105	82	12,0	70	4		-	OBF 40
0,22	50	126	100	12,0	80	4		-	OBF 50

GEWICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre DN	AFMETINGEN [mm] Dimensions [mm]					MATERIAAL Matériaux	DRAAD Filetage G	ARTIKELCODE Référence Type	
		D	d	k	Ø l	L				s
0,006	20	76	20	58	9,5	48	2	NBR geel NBR jaune	-	PD 20
0,008	25	90	28	68	11,5	56	2		-	PD 25
0,010	32	100	36	78	11,5	64	2		-	PD 32
0,011	40	105	43	82	11,5	70	2		-	PD 40
0,015	50	126	50	100	12,0	80	2		-	PD 50

GEWICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre DN	AFMETINGEN [mm] Dimensions [mm]					MATERIAAL Matériaux	DRAAD Filetage G	ARTIKELCODE Référence Type	
		D	d	k	Ø l	L				s
0,048	32	112	36,0	78	12,0	65	8	NBR zwart NBR noir	-	NFD 32
0,041	40	105	48,0	82	12,0	70	8		-	NFD 40
0,058	50	126	58,0	100	12,0	80	8		-	NFD 50

MONTAGETIPS VOOR POMPCONNECTOREN

Een vakkundige inbouw is de eerste vereiste voor een lange levensduur van de pompconnector.

Enkel voor de eerder vermelde toepassingen te gebruiken (zie voorzijde). De connectoren dienen van uitwendige mechanische beschadigingen beschermd te worden (bv. uitglijden met schroevendraaier). Door de twee draaiende flenzen van de ELAFLEX connectoren ontstaat er geen torsie. Vervorming van de golven aan de binnenradius moet vermeden worden; bij platgedrukte golven bestaat het gevaar op stressscheurtjes en corrosie. Om slijtage te vermijden mogen de connectoren na montage elkaar of de benzinepomp niet raken.

De connectoren moeten regelmatig getest en visueel gecontroleerd worden. Beschadigde connectoren, bvb. met ingedrukte golven, moeten onmiddellijk vervangen worden.

Tegenflenzen: uit veiligheidsoverwegingen raden wij aan draadflenzen type GF te gebruiken (gesmeed staal met voldoende sterkte).

Als afdichting tussen de flenzen worden naar keuze de gele, zachtere PD, resp. de blauwe, hardere ELAPAC dichtingen (zie pag. 383) gebruikt. Deze dichtingen hebben een flensoppervlak en de kraag volledig af. Ze zijn zwel- en brandstofbestendig en flexibel. De ELAPAC dichtingen zijn beschikbaar in 3 mm dikte.

De nylon flensdichtingen NFD zijn conform de voorschriften op doorslagvastheid (kv) en verhinderen de migratie van de kathodische beschermstroom.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR COLLECTEUR À ONDES PARALLÈLES

Un montage professionnel est la condition préalable d'une longue durée de vie du collecteur à ondes parallèles.

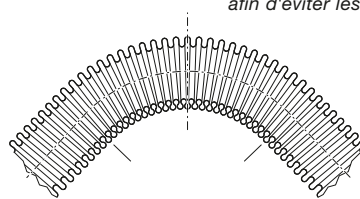
À utiliser uniquement pour les conditions de service mentionnées reprises au recto. Les collecteurs doivent être protégés contre les dommages mécaniques (par exemple glissement des clés à vis). Les torsions sont évitées grâce aux deux brides tournantes des collecteurs ELAFLEX. La déformation du diamètre intérieur doit être évitée ; en cas de compression des ondes, la formation de fissures et de corrosion est possible. Après le montage, afin d'éviter les points d'usure, les ondes des collecteurs ne doivent pas se toucher.

Il convient de tester régulièrement les collecteurs et de les contrôler visuellement. Les collecteurs abîmés (par ex. ondes aplaties) doivent être remplacés.

Contre-brides: nous conseillons d'utiliser des brides filetées modèle GF (acier forgé, suffisamment solide).

Comme joint entre les brides, on utilise au choix les joints PD jaune plus souple ou les joints ELAPAC bleu plus durs (voir page 383). Ces joints obturent complètement la surface et le collet de la bride. Ils résistent à la dilatation et sont flexibles. Les joints ELAPAC sont aussi disponibles en épaisseur de 3 mm.

Les joints en nylon pour la bride NFD en nylon correspondent aux prescriptions de résistance (KV) et empêchent la migration du flux de protection cathodique.



Kleinste buigradius:
nom. diam. x 2,5.

Rayon de courbure
minimal: section
nom. x 2,5.

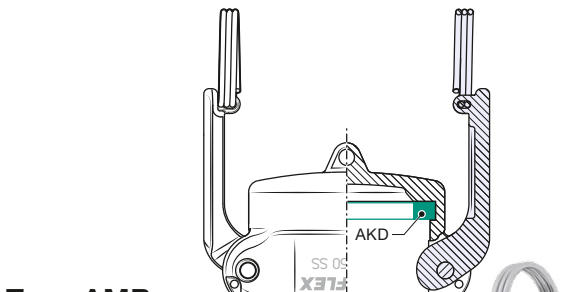
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copiés et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

GROEP 3 Groupe	GE- WICHT Poids ≈ kg	GROOTTE Diamètre			MATERIALEN Matériaux NOM. DRUK PN	DRAAD GROOTTE Filetage IG	ARTIKELCODE Référence Type
		DN mm	in.	d mm			
Type AVKI	0,21	13	1/2"	24,4	RVS 1.4408 AKD = Hypalon®	-	AMB 13 SS
	0,30	19	3/4"	32,4			AMB 19 SS
	0,40	25	1"	37,3	Acier inoxydable 1.4408 AKD = Hypalon®	-	AMB 25 SS
	0,55	32	1 1/4"	46,0			AMB 32 SS
	0,60	38	1 1/2"	54,0	PN 16	-	AMB 38 SS
	0,80	50	2"	63,8			AMB 50 SS
	1,00	63	2 1/2"	76,5	PN 10	-	AMB 63 SS
	1,40	75	3"	92,2			AMB 75 SS
	2,10	100	4"	120,3	RVS 1.4408 AKD = Hypalon®	-	AMB 100 SS
	0,34	13	1/2"	24,4			AMB 13 SS EASY
	0,40	19	3/4"	32,4	Acier inoxydable 1.4408 AKD = Hypalon®	-	AMB 19 SS EASY
	0,48	25	1"	37,3			AMB 25 SS EASY
	0,61	32	1 1/4"	46,0	PN 16	-	AMB 32 SS EASY
	0,61	38	1 1/2"	54,0			AMB 38 SS EASY
	0,75	50	2"	63,8	PN 10	-	AMB 50 SS EASY
	0,22	19	3/4"	32,4			Geperste messing (hendels RVS) AKD = NBR
	0,33	25	1"	37,3	AMB 25 Ms		
	0,54	32	1 1/4"	46,0	Laiton matricé (levier en acier inoxydable) AKD = NBR	-	AMB 32 Ms
	0,70	38	1 1/2"	54,0			AMB 38 Ms
	0,88	50	2"	63,8	PN 16	-	AMB 50 Ms
1,35	63	2 1/2"	76,5	AMB 63 Ms			
1,35	75	3"	92,2	PN 10	-	AMB 75 Ms	
2,05	100	4"	120,3			AMB 100 Ms	
0,11	19	3/4"	32,4	Geperst aluminium (hendels RVS) AKD = NBR	-	AMB 19 AI	
0,16	25	1"	37,3			AMB 25 AI	
0,26	32	1 1/4"	46,0	Aluminium matricé (levier en acier inoxydable) AKD = NBR	-	AMB 32 AI	
0,29	38	1 1/2"	54,0			AMB 38 AI	
0,35	50	2"	63,8	PN 16	-	AMB 50 AI	
0,42	63	2 1/2"	76,5			AMB 63 AI	
0,56	75	3"	92,2	PN 10	-	AMB 75 AI	
0,95	100	4"	120,3			AMB 100 AI	
0,08	13	1/2"	24,1	RVS 1.4408 GD = PTFE	G 1/2	AVKI 13 SS	
0,10	19	3/4"	32,1			AVKI 19 SS	
0,20	25	1"	36,7	Acier inoxydable 1.4408 GD = PTFE	G 1	AVKI 25 SS	
0,35	32	1 1/4"	45,5			AVKI 32 SS	
0,50	38	1 1/2"	53,4	PN 16	G 1 1/2	AVKI 38 SS	
0,65	50	2"	63,0			AVKI 50 SS	
0,85	63	2 1/2"	75,8	PN 10	G 2	AVKI 63 SS	
1,20	75	3"	91,5			AVKI 75 SS	
2,00	100	4"	119,5	Geperste messing GD = polyurethaan	G 4	AVKI 100 SS	
0,13	19	3/4"	32,1			AVKI 19 Ms	
0,19	25	1"	36,7	Laiton matricé. GD = Polyurethan	G 1	AVKI 25 Ms	
0,26	32	1 1/4"	45,5			AVKI 32 Ms	
0,42	38	1 1/2"	53,4	PN 16	G 1 1/2	AVKI 38 Ms	
0,46	50	2"	63,0			AVKI 50 Ms	
0,98	63	2 1/2"	75,8	PN 10	G 2 1/2	AVKI 63 Ms	
1,30	75	3"	91,5			AVKI 75 Ms	
1,70	100	4"	119,5	Geperst aluminium GD = polyurethaan	G 4	AVKI 100 Ms	
0,04	19	3/4"	32,1			AVKI 19 AI	
0,08	25	1"	36,7	Aluminium matricé GD = polyuréthane	G 1	AVKI 25 AI	
0,08	32	1 1/4"	45,5			AVKI 32 AI	
0,12	38	1 1/2"	53,4	PN 16	G 1 1/2	AVKI 38 AI	
0,16	50	2"	63,0			AVKI 50 AI	
0,29	63	2 1/2"	75,8	PN 10	G 2 1/2	AVKI 63 AI	
0,32	75	3"	91,5			AVKI 75 AI	
0,48	100	4"	119,5	PN 10	G 4	AVKI 100 AI	



'Camlock' blindkappen type **AMB** conform EN 14420-7, voor mannelijke koppelingen AVK, met koppeldichting (AKD). Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar). Hendels in RVS. De ketting moet apart worden besteld (zie pagina 351).

Bouchon Type **AMB** selon EN 14420-7, pour raccords filetés mâles AVK, avec joint de raccord intérieur (AKD). Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar). Levier en acier inoxydable. Chainette vendue séparément (voir page 351).



Type AMB

Blindkap

Bouchon



Type AMB EASY

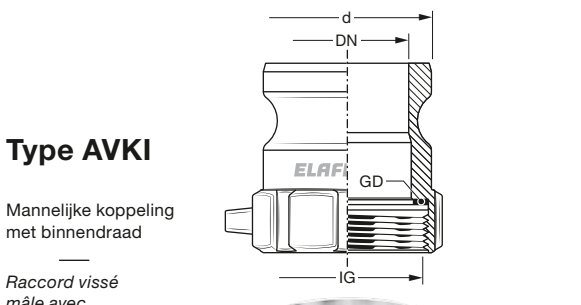
EASYLOC® vrouwelijke blindkap met automatische hendelvergrendeling

Bouchon écrou EASYLOC® avec blocage automatique des leviers



'Camlock' mannelijke koppeling type **AVKI** conform EN 14420-7, met binnendraad conform EN ISO 228 en draaddichting (GD). Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccord mâle **AVKI** selon EN 14420-7, avec taraudage femelle selon EN ISO 228 et joint plat (GD). Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).



Type AVKI

Mannelijke koppeling met binnendraad

Raccord vissé mâle avec taraudage



Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250
Tableau de compatibilité chimique des alliages, voir page 250

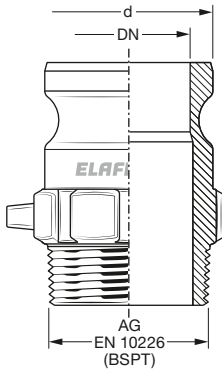
Alle koppelingen in RVS eveneens leverbaar met bijkomende Teflon® PFA coating (bvb. bestand tegen zoutzuur en ijzer(III)chloride) – Artikelcode : ... SSE

Tous les raccords en acier inoxydable sont également disponibles avec revêtement Téflon® PFA (par.ex. acide chlorhydrique, chlorure de fer III) – Référence : ... SSE

Hendelkoppelingen volgens EN 14420-7

Raccord à cames selon EN 14420-7

1



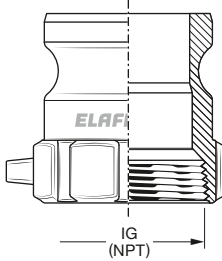
Type AVKA

'Camlock' **mannelijke koppeling** conform EN 14420 - 7 met **conische uitwendige draad conform EN 10226**. Geschikt voor EN ISO 228 vrouwelijke schroefdraad. Afdichting op de vlakke dichting of draadafdichtend met gebruik van een afdichtingsmiddel. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccord mâle selon EN 14420-7 fileté mâle conique selon EN 10226. Adapté pour filetage mâle EN ISO 228. Étanchéité côté frontal avec joint plat intérieur ou dans le filetage avec agent d'étanchéité courant. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).

GROOTTE · Diamètre			MATERIALEN Matériaux	DRAAD Filetage
DN	d			
mm	in.	mm		AG
19	3/4"	32,1	RVS 1.4408 Acier inoxydable 1.4408	R 3/4
25	1"	36,7		R 1
32	1 1/4"	45,5		R 1 1/4
38	1 1/2"	53,4		R 1 1/2
50	2"	63,0		R 2
(63)	(2 1/2")	(75,8)		(R 2 1/2)
(75)	(3")	(91,5)		(R 3)
(100)	(4")	(119,5)		(R 4)

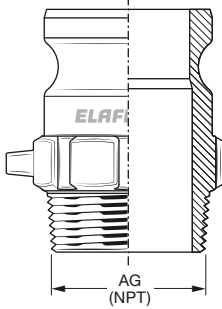
2



Type AVKI ... NPT

'Camlock' **mannelijke koppeling** conform MIL-C 27487, in RVS met **conische NPT inwendige draad**, draadafdichtend (zonder dichtvlak). Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccord mâle selon MIL-C 27487 en acier inoxydable avec taraudage femelle NPT, sans joint plat (sans surface d'étanchéité). Disponible dans les diamètres DN 13 à 100. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).



Type AVKA ... NPT

'Camlock' **mannelijke koppeling** conform MIL-C 27487, in RVS met **conische NPT uitwendige draad**. Afdichting op de vlakke dichting in de NPS inwendige draad. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100 in RVS. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

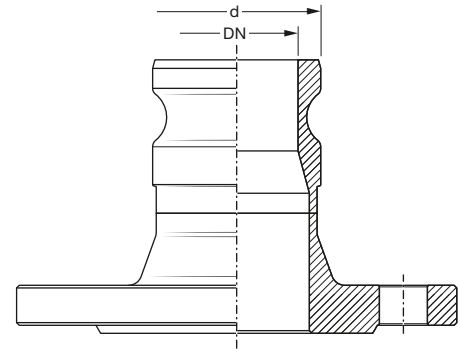
Raccord mâle selon MIL-C 27487 en acier inoxydable avec filetage NPT conique. Étanchéité côté frontal avec joint plat intérieur dans le filetage NPS femelle. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100 en acier inoxydable. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).

3

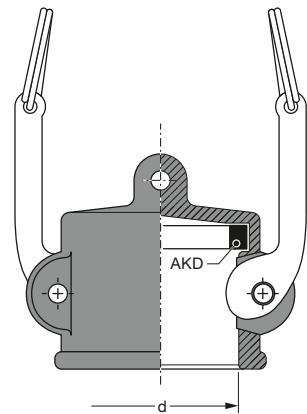
Type AVKF ...

'Camlock' **mannelijke koppeling** conform EN 14420-7, in RVS met **geïntegreerde flensaansluiting** conform EN 1092-1 of ANSI B 16.5. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100.

Raccord mâle selon EN 14420-7 en acier inoxydable avec raccord de bride intégré selon EN 1092-1 ou ANSI B 16.5. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100.



4



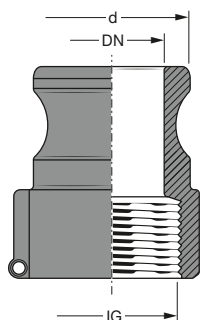
Type AMB - PP (PN 6)

'Camlock' **vrouwelijke blindkap in polypropyleen**, hendels in RVS, met koppelingsdichting AKD (materiaal naar keuze). Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 75.

Bouchon en polypropylène, levier en acier inoxydable, avec joint de raccord intérieur AKD (matière au choix). Disponible dans les diamètres DN 13 à 75.

Enkel voor gebruik bij lage werkdruk en temperaturen. Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250.

Uniquement pour une utilisation à faible pression et basse température. Tableau de compatibilité chimique, voir page 250.



Type AVKI - PP (PN 6)

'Camlock' **mannelijke koppeling in polypropyleen**, met cilindrische binnendraad conform EN 10226, zonder vlakke dichting. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 75.

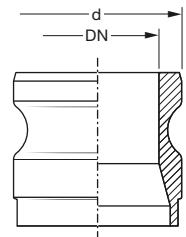
Raccord mâle en polypropylène, avec taraudage femelle cylindrique selon EN 10226, sans joint plat. Disponible dans les diamètres DN 13 à 75.

5

Type AVKR ...

'Camlock' **mannelijke koppeling** conform EN 14420 - 7, in RVS met **laseinde**. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100.

Raccord mâle selon EN 14420-7 en acier inoxydable à souder. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100.



6

Koppelingsdichtingen type AKD · Joints de raccord type AKD



Koppelingsdichtingen type AKD voor hendelkoppelingen conform EN 14420 - 7. Leverbare afmetingen en materialen zie pagina 395

Voor vervangdichtingen het bestelnummer **AKD** met grootte van de koppeling en het gewenste materiaal vermelden, bijv. NBR, Hypalon®, Viton®, PTFE-ommanteld.

Joints de raccord type AKD pour raccords à cames selon EN 14420-7. Diamètres et matières disponibles, voir page 395.

Pour les commandes de joints de rechange, compléter la référence AKD au diamètre du raccord et avec la matière souhaitée, par ex. NBR, Hypalon®, Viton®, joint revêtu PTFE.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copiés et impressions seulement avec notre accord · Copyright ELAFLEX

GROEP 3 Groupe	GE- WICHT <i>Poids</i> ≈ kg	GROOTTE <i>Diamètre</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	DRAAD GROOTTE <i>Filetage</i> IG	ARTIKELCODE <i>Référence</i> Type			
		DN		d mm						
		mm	in.							
	0,06	13	1/2"	24,1	RVS 1.4408 — <i>Acier inoxydable 1.4408</i> — PN 16	—	AVB 13 SS			
	0,10	19	3/4"	32,1			AVB 19 SS			
	0,15	25	1"	36,7			AVB 25 SS			
	0,30	32	1 1/4"	45,5			AVB 32 SS			
	0,35	38	1 1/2"	53,4			AVB 38 SS			
	0,55	50	2"	63,0			AVB 50 SS			
	0,80	63	2 1/2"	75,8			AVB 63 SS			
	1,00	75	3"	91,5			AVB 75 SS			
	1,80	100	4"	119,5			AVB 100 SS			
	0,12	19	3/4"	32,1			Geperste messing — <i>Laiton matricé</i> — PN 16	—	AVB 19 Ms	
	0,16	25	1"	36,7	AVB 25 Ms					
	0,31	32	1 1/4"	45,5	AVB 32 Ms					
	0,38	38	1 1/2"	53,4	AVB 38 Ms					
	0,50	50	2"	63,0	AVB 50 Ms					
	0,69	63	2 1/2"	75,8	AVB 63 Ms					
	0,96	75	3"	91,5	AVB 75 Ms					
	1,55	100	4"	119,5	AVB 100 Ms					
	0,04	19	3/4"	32,1	Geperst aluminium — <i>Aluminium matricé</i> — PN 16	—			AVB 19 AI	
	0,06	25	1"	36,7					AVB 25 AI	
	0,08	32	1 1/4"	45,5			AVB 32 AI			
	0,08	38	1 1/2"	53,4			AVB 38 AI			
	0,17	50	2"	63,0			AVB 50 AI			
	0,24	63	2 1/2"	75,8			AVB 63 AI			
	0,30	75	3"	91,5			AVB 75 AI			
	0,53	100	4"	119,5			AVB 100 AI			
	0,25	13	1/2"	24,4			RVS 1.4408 AKD = Hypalon® CSM GD = PTFE — <i>Acier inoxydable 1.4408</i> AKD = Hypalon® CSM GD = PTFE — PN 16	G 1/2	AMKI 13 SS	
	0,35	19	3/4"	32,4					G 3/4	AMKI 19 SS
	0,50	25	1"	37,3	G 1	AMKI 25 SS				
	0,65	32	1 1/4"	46,0	G 1 1/4	AMKI 32 SS				
	0,75	38	1 1/2"	54,0	G 1 1/2	AMKI 38 SS				
	0,90	50	2"	63,8	G 2	AMKI 50 SS				
	1,25	63	2 1/2"	76,5	G 2 1/2	AMKI 63 SS				
	1,70	75	3"	92,2	G 3	AMKI 75 SS				
	2,50	100	4"	120,3	G 4	AMKI 100 SS				
	0,34	13	1/2"	24,4	RVS 1.4408 AKD = Hypalon® CSM GD = PTFE — <i>Acier inoxydable 1.4408</i> AKD = Hypalon® CSM GD = PTFE — PN 16	G 1/2			AMKI 13 SS EASY	
	0,43	19	3/4"	32,4			G 3/4	AMKI 19 SS EASY		
	0,57	25	1"	36,7			G 1	AMKI 25 SS EASY		
	0,75	32	1 1/4"	45,5			G 1 1/4	AMKI 32 SS EASY		
	0,75	38	1 1/2"	53,4			G 1 1/2	AMKI 38 SS EASY		
	0,98	50	2"	63,0			G 2	AMKI 50 SS EASY		
	0,23	19	3/4"	32,4			Geperste messing (Hendels RVS) AKD = NBR GD = polyurethaan — <i>Laiton matricé</i> (levier en acier inoxydable) AKD = NBR GD = polyuréthane PN 16	G 3/4	AMKI 19 Ms	
	0,35	25	1"	37,3					G 1	AMKI 25 Ms
	0,54	32	1 1/4"	46,0					G 1 1/4	AMKI 32 Ms
	0,68	38	1 1/2"	54,0					G 1 1/2	AMKI 38 Ms
	0,91	50	2"	63,8	G 2	AMKI 50 Ms				
	1,15	63	2 1/2"	76,5	G 2 1/2	AMKI 63 Ms				
	1,60	75	3"	92,2	G 3	AMKI 75 Ms				
	2,35	100	4"	120,3	G 4	AMKI 100 Ms				
	0,12	19	3/4"	32,4	Geperst aluminium (Hendels RVS) AKD = NBR GD = polyurethaan — <i>Aluminium matricé</i> (levier en acier inoxydable) AKD = NBR GD = polyuréthane PN 16	G 3/4			AMKI 19 AI	
	0,19	25	1"	37,3					G 1	AMKI 25 AI
	0,31	32	1 1/4"	46,0			G 1 1/4	AMKI 32 AI		
	0,35	38	1 1/2"	54,0			G 1 1/2	AMKI 38 AI		
	0,42	50	2"	63,8			G 2	AMKI 50 AI		
	0,46	63	2 1/2"	76,5			G 2 1/2	AMKI 63 AI		
	0,79	75	3"	92,2			G 3	AMKI 75 AI		
	1,15	100	4"	120,3			G 4	AMKI 100 AI *)		

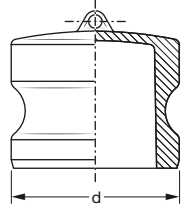


'Camlock' blindstop type **AVB** conform EN 14420 - 7 voor vrouwelijke koppelingen AMK. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar). De ketting moet apart worden besteld (zie pagina 351).

Bouchon Type AVB selon EN 14420-7 pour raccords femelles AMK. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar). Chaînette vendue séparément (voir page 351).

Type AVB

Blindstop
—
Bouchon



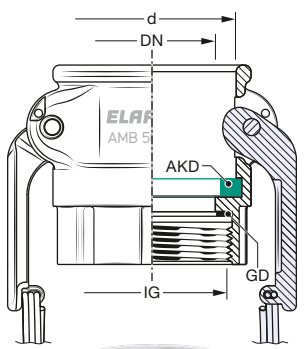
Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250
—
Tableau de compatibilité chimique, voir page 250

'Camlock' vrouwelijke koppelingen type **AMKI** conform EN 14420 - 7, met binnendraad conform EN ISO 228, draaddichting (GD) en koppelingsdichting (AKD). Hendels in RVS. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccord femelles Type AMKI selon EN 14420-7, avec raccordement femelle selon EN ISO 228, joint plat (GD) et joint de raccord (AKD). Levier en acier inoxydable. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).

Type AMKI

Vrouwelijke koppeling met binnendraad
—
Raccord femelle avec taraudage femelle



EASYLOC® vrouwelijke koppeling met automatische hendelvergrendeling
—
Raccord femelle EASYLOC® avec blocage automatique des leviers

*) Ook verkrijgbaar voor gasrecuperatie vlg. VOC-richtlijn 94 / 63 / EG + 20. BlmSchV. Artikelcode: AMKI 100 AI Druckstern, zie Info 11.03.

*) Egalement livrable pour récupération de gaz svt. directives VOS 94 / 63 / EG. Référence: AMKI 100 AI Druckstern, voir Info 11.03

Hendelkoppelingen volgens EN 14420-7

Raccord à cames selon EN 14420-7

Speciale uitvoeringen · Exécution spéciale

1

Type AMKA
 'Camlock' vrouwelijke koppeling conform EN 14420 - 7 met conische buitendraad conform EN 10226. Geschikt voor EN ISO 228 vrouwelijke schroefdraad. Afdichting op de vlakke dichting of draadafdichtend met gebruik van een afdichtingsmiddel. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar). Koppelingsdichting AKD in Hypalon®.

Raccord femelle selon EN 14420 - 7 avec fileté mâle conique selon EN 10226. Adapté pour filetage mâle EN ISO 228. Étanchéité côté frontal avec joint plat intérieur ou dans le filetage avec agent d'étanchéité courant. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar). Joint de raccord AKD en Hypalon®.

GROOTTE · Diamètre			MATERIALEN Matériaux	DRAAD Filetage
DN		d		
mm	in.	mm		AG
19	3/4"	32,4	RVS 1.4408 Acier inoxydable 1.4408	R 3/4
25	1"	37,3		R 1
32	1 1/4"	46,0		R 1 1/4
38	1 1/2"	54,0		R 1 1/2
50	2"	63,8		R 2
(63)	(2 1/2")	(76,5)		(R 2 1/2)
(75)	(3")	(92,2)		(R 3)
(100)	(4")	(120,3)		(R 4)

2

Type AMKI... NPT
 'Camlock' vrouwelijke koppeling conform MIL-C 27487, in RVS met conische NPT inwendige draad draadafdichting (zonder afdichtingsvlak). Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar). Koppelingsdichting AKD in Hypalon®.

Raccord femelle selon MIL-C 27487 en acier inoxydable avec taraudage femelle NPT conique sans joint plat (sans surface d'étanchéité). Disponible dans les diamètres DN 13 à 100. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar). Joint de raccord AKD en Hypalon®.

Type AMKA... NPT
 'Camlock' vrouwelijke koppeling conform MIL-C 27487 in RVS met conische NPT uitwendige draad. Afdichting aan het kopse kant met ingelege vlakke pakking in NPS binnendraad. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100. Werkdruk tot 16 bar (DN 100 tot 10 bar).

Raccord femelle selon MIL-C 27487 en acier inoxydable avec filetage mâle NPT conique. Étanchéité côté frontal avec joint plat intérieur dans le filetage NPS femelle. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100. Pression de service jusqu'à 16 bar (DN 100 jusqu'à 10 bar).

3

Teflon® PFA
 Coating · Revêtement

Alle hendelkoppelingen in RVS zoals op pagina 341 - 344 van de catalogus beschreven, maar bijkomend bekleed met Teflon® PFA op de delen die in contact komen met het product. Voldoet aan de FDA-vereisten. Kleur: rood, details zie informatie 3.18.

De PFA-coating wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van RVS niet voldoende is, bijvoorbeeld voor zoutzuur, ijzer III chloride, verdund zwavelzuur.

Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250, Overzicht van de bestendigheid van dichtingen zie pagina 396.

Aanvullend bestelnummer ... SSE

Tous les raccords à cames en acier inoxydable décrits dans les pages 341 à 344 du catalogue peuvent être revêtus de téflon® PFA sur la zone de contact avec le produit. Répond aux exigences de la FDA. Couleur: rouge. Pour de plus amples renseignements, voir Info 3.18.

Utilisation lorsque l'acier inoxydable ne résiste pas à la corrosivité du fluide, par ex. acide hydrochlorique, chlorure de fer-III, acide sulfurique dilué.

Tableau de compatibilité chimique, voir page 250, tableau de compatibilité chimique des joints, voir page 396.

Référence supplémentaire: ... SSE

4

Type AVB-PP (PN 6)
 'Camlock' mannelijke blindstop in polypropyleen. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 75.

Bouchon mâle en polypropylène. Disponible du DN 13 au 75.

Enkel voor gebruik bij lage werkdruk en temperaturen. Overzicht van de bestendigheid van koppelingen zie pagina 250.

Uniquement pour une utilisation à faible pression et températures. Tableau de compatibilité chimique des ferrures, voir page 250.

Type AMKI-PP (PN 6)
 'Camlock' vrouwelijke koppeling in polypropyleen met cilindrische binnendraad conform EN 10226, zonder vlakke dichting. Met koppelingsdichting AKD (materiaal naar keuze). Werkdruk tot 6 bar. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 75.

Raccord femelle en polypropylène, avec filetage femelle cylindrique selon EN 10226, sans joint plat. Avec joint de raccord intérieur AKD (matière au choix). Pression de service jusqu'à 6 bar. Disponible dans les diamètres DN 13 à 75.

5

Type AMKR...
 'Camlock' vrouwelijke koppeling conform EN 14420 - 7, in RVS met laseinde. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100.

Raccord femelle selon EN 14420 - 7 en acier inoxydable à souder. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100.

Type AMKR... EASY
 EASYLOC® vrouwelijke koppeling conform EN 14420 - 7 met automatische hendelvergrendeling in RVS, met laseinde. Leverbaar in de afmetingen DN 13 tot 100.

Raccord femelle EASYLOC® selon EN 14420 - 7 avec blocage automatique de levier en acier inoxydable, avec extrémité à souder. Disponible dans les diamètres DN 13 à 100.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN			MATERIALEN	VORM	NOM. DRUK	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx. ≈ kg	Dimensions ≈ mm			Matériaux	Forme	PN	Filetage	Référence Type
		DN	D	L			bar	IG	
	1,4	25	56	69	Behuizing: tot 2" = messing vanaf 2½" = brons GD: PU (polyurethaan) O-Ringen: FPM (Viton®)	A	16	G ¾"	DDC-M 25-¾" Ms
	1,4							G 1"	DDC-M 25-1" Ms
	2,6	50	70	137,5	Corps: jusqu'à 2" = laiton de 2½" = bronze GD: PU (polyuréthane) Jointts toriques: FPM (Viton®)	B	16	G 1½"	DDC-M 50-1½" Ms
	2,4							G 2"	DDC-M 50-2" Ms
	7,3	65	105	190	GD: PU (polyuréthane) Jointts toriques: FPM (Viton®)	C	16	G 2½"	DDC-M 65-2½" Ms
	7,2							186	G 3"
	8,5	80	119	192				G 3"	DDC-M 80-3" Ms
	18,7	100	164	223				G 4"	DDC-M 100-4" Ms
	0,5	25	56	110	Behuizing: aluminium, Inwendige delen bontmetaalvrij GD: PU (polyurethaan) O-Ringen: FPM (Viton®)	A	16	G ¾"	DDC-M 25-¾" Al
	0,5							G 1"	DDC-M 25-1" Al
	1,2	50	70	137,5	Corps: aluminium, pièces internes libre de métaux non-ferreux GD: PU (polyuréthane) Jointts toriques: FPM (Viton®)	B	16	G 1½"	DDC-M 50-1½" Al
	1,1							G 2"	DDC-M 50-2" Al
	3,7	65	105	190	GD: PU (polyuréthane) Jointts toriques: FPM (Viton®)	C	10	G 2½"	DDC-M 65-2½" Al
	3,7							186	G 3"
	4,2	80	119	192				G 3"	DDC-M 80-3" Al
	7,8	100	164	223				G 4"	DDC-M 100-4" Al
	25,0	150	238	343		D		G 6"	DDC-M 150-6" Al
	1,3	25	56	110	Behuizing: Roestvrij staal 1.4404 GD: PTFE (Teflon®) O-Ringen: FPM (Viton®)	A	25	G ¾"	DDC-M 25-¾" SS
	1,3							G 1"	DDC-M 25-1" SS
	2,5	50	70	137,5	Corps: acier inoxydable 1.4404 GD: PTFE (Teflon®) Jointts toriques: FPM (Viton®)	B	25	G 1½"	DDC-M 50-1½" SS
	2,3							G 2"	DDC-M 50-2" SS
	7,1	65	105	186	GD: PTFE (Teflon®) Jointts toriques: FPM (Viton®)	C	25	G 2½"	DDC-M 65-2½" SS
	7,0							G 3"	DDC-M 65-3" SS
	8,1	80	119	192				G 3"	DDC-M 80-3" SS
	16,8	100	164	223				G 4"	DDC-M 100-4" SS
	50,0	150	238	343		D		G 6"	DDC-M 150-6" SS

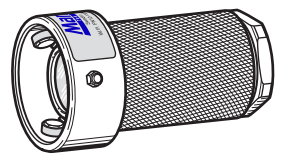


DDC-vrouwelijke droogkoppeling (Hose Unit) met geïntegreerde swivel. Conform NATO STANAG 3756. Fabricaat Mann Tek. Zelfsluitende koppeling voor vloeistoffen (RVS ook voor vloeibare gassen). Koppelbaar tot 7 bar leidingdruk. Temperatuur -20° tot +80° C; hogere temperaturen tussen -50° C en +200° C zijn materiaalafhankelijk en dienen aangevraagd te worden. Certificaten: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatibel met de droogkoppelingen van andere fabricanten.

DDC - raccord à sec femelle (Hose Unit) avec swivel intégré. Conforme NATO STANAG 3756. Fabriqué par Mann Tek. Raccord auto-fermant pour liquides (inox aussi pour gaz liquéfié). Se connecte jusqu'à 7 bar de pression. Température -20°C jusqu'à +80°C; un intervalle de -50°C jusqu'à +200°C dépend des matériaux et est sur demande. Certificats: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 302/P5832. Compatible avec des embrayages à sec d'autres fabricants.

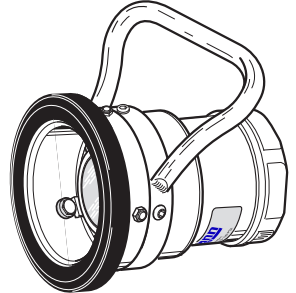
Type DDC-M

Vorm A:
met opgeruwd grijpvlak,
inwendige draad
DIN EN ISO 228



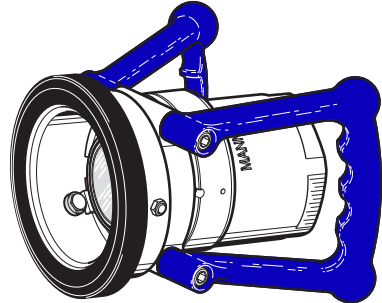
Forme A:
Avec plane d'adhérence,
rugueuse, fileté femelle
DIN EN ISO 228

Vorm B:
met één handgreep
inwendige draad
DIN EN ISO 228



Forme B:
avec un seul levier
fileté femelle
DIN EN ISO 228

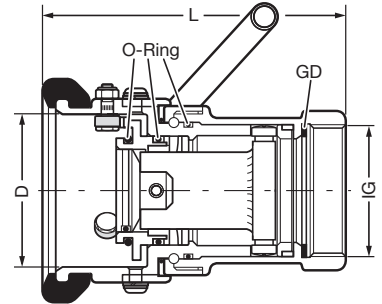
Vorm C:
twee handgrepen,
inwendige draad
DIN EN ISO 228.



Forme C:
avec deux leviers,
fileté femelle
DIN EN ISO 228.

Vorm D:
zoals vorm C, met ringgreep

Forme D:
comme forme C, avec levier en
anneau



Koppelingsdiameter controleren (D) –
Verwisselingsgevaar bij DN 65 en DN 80.
Diamètre de raccordement est à contrôler (D) –
Danger de confusion entre DN 65 et DN 80.

DDC-droogkoppelingen worden gebruikt wanneer in een continu systeem agressieve of milieuschadelijke media snel onder druk aan- en afgekoppeld dienen te worden en verlies van vloeistof dient vermeden te worden. Ze worden gebruikt voor het laden en lossen (top- en bodembelading), verlading en verdeling van chemische producten en koolwaterstoffen, AdBlue® en biobrandstoffen, vloeibare gassen, farmaceutica, verven, levensmiddelen en gevaarlijke afvalstoffen. DDC-droogkoppelingen worden o.a. gemonteerd op tankwagens, tankwagens, laadarmen, in het leidingsstelsel en op IBC containers.

Wij raden het gebruik van de stofkappen aan, zie keerzijde:
Ze beschermen de koppelingen tegen vuil en stof en verlengen de levensduur van de koppeling.

Speciale materialen:
Andere behuizingsmaterialen zoals PEEK of Hastelloy en speciale dichtingen (o-ringen) in EPDM, NBR, HNBR, FPM (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) op aanvraag met opgave van de volledige toepassing en de gewenste chemische bestendigheid.

Speciale uitvoeringen:
Type DAC, DN 65, bodembelading van vliegtuigbetankingswagens, PN10 met ISO 45 aansluiting.
Type DGC, DN 20 – DN 80, voor vloeibare gassen, aansluiting volgens EN 13760, op pag. 349a. Alle DDC-, DAC- en DGC-koppelingen ook met NPT-draad of flensaansluiting leverbaar.

– Voor verdere informatie, zie de brochure 'Mann Tek – DDC Dry Disconnect Couplings' –

Les raccords à sec DDC sont utilisés quand il faut rapidement connecter ou déconnecter sous pression lorsqu'on travaille avec des liquides agressifs ou polluants, ou la perte de liquide doit être évitée.

Les raccords sont utilisés pour le chargement et déchargement (par le haut ou par le bas), le transport et la distribution de produits chimiques et pétroliers, AdBlue® et biocarburants, produits pharmaceutiques, peintures, aliments et déchets dangereux. Ils sont montés sur les camions et wagons citernes, les bras de chargement, dans le tuyauterie.

Nous conseillons d'utiliser des bouchons, voir au verso:
Ils protègent les raccords contre les salissures et la poussière et rallongent la durée de vie.

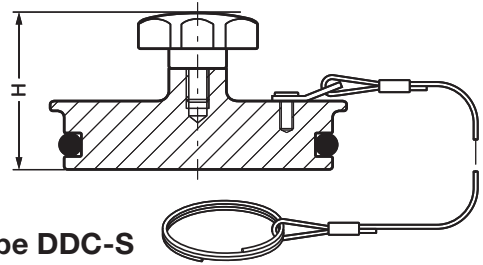
Matériaux spéciaux:
Des corps en autres matières comme PEEK ou Hastelloy et des joints spéciaux (joints toriques) en EPDM, NBR, HNBR, FPM (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) sont disponibles sur demande. Veuillez communiquer l'application complète et la résistance chimique souhaitée.

Types spéciaux:
Type DAC, DN 65, chargement par le bas pour véhicules de ravitaillement, PN10, ISO 45.
Type DGC, DN 20 – DN 80, pour GPL, selon EN 13760, voir page 349a. Tous les raccords DDC, DAC et DGC sont livrables fileté NPT ou avec brides.

– Pour plus d'information, voir la brochure 'Mann Tek – DDC Dry Disconnect Couplings' –

AdBlue® is een gedeponerd merk van VDA. AdBlue® est une marque déposée par VDA.

GE- WICHT <i>Poids Approx. ≈ kg</i>	AFMETINGEN <i>Dimensions ≈ mm</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
	Koppeldiameter <i>Diamètre de raccordement</i>				
	DN	D	H		
0,06	20/25	56	30	Behuizing: Polyethyleen (6": Aluminium) O-Ringen: FPM (Viton®) Corps: Polyéthylène (6": Aluminium) Joints toriques: FPM (Viton®)	DDC-S 1" PE
0,12	40/50	70	50		DDC-S 2" PE
0,27	65	105	54		DDC-S 2½" PE
0,33	80	119	54		DDC-S 3" PE
0,44	100	164	50		DDC-S 4" PE
1,18	150	238	56		DDC-S 6" Al

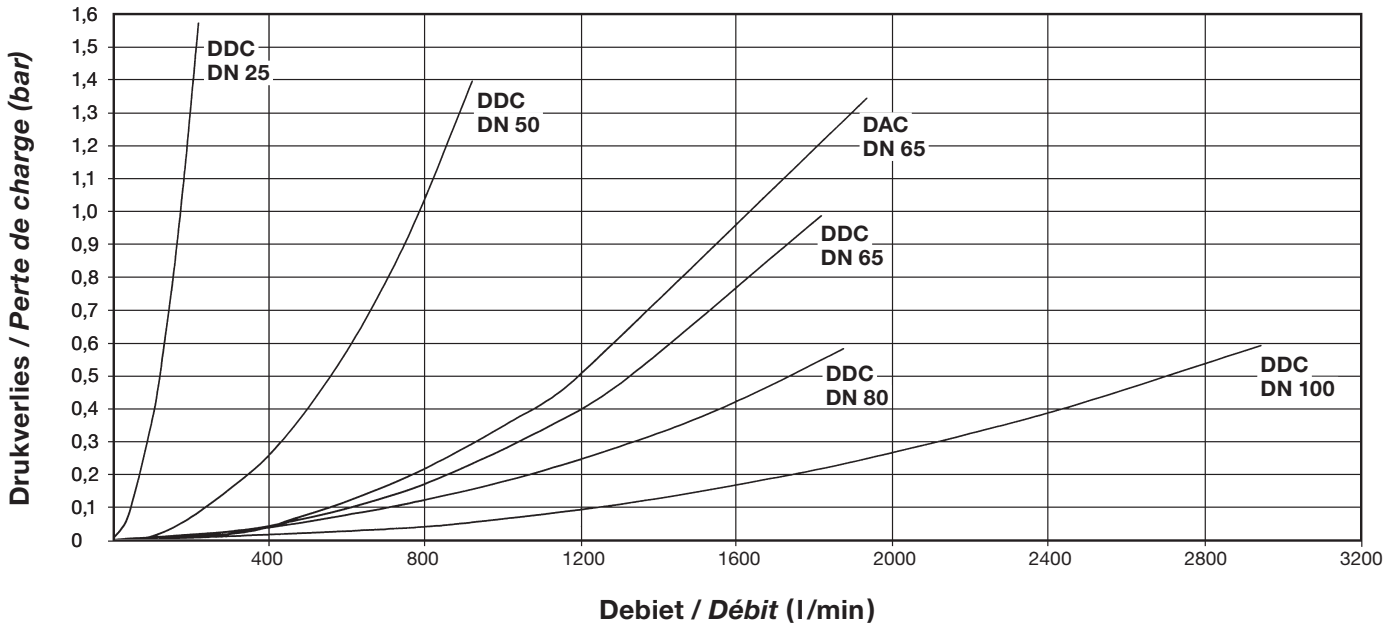


Type DDC-S

Blindstoppen voor DDC-M
alternatief ook in aluminium en roestvrij staal leverbaar

Bouchons pour DDC-M
aussi disponible en aluminium et acier inoxydable

DEBIETGRAFIEK (drukverlies) voor DDC en DAC GRAPHIQUE DU DEBIT (perte de charge) pour DDC et DAC



Testgegevens:
Vlg. STANAG 3756

Testvloeistof: n-paraffine
Temperatuur: 20°C
Densiteit: 0,75 kg/dm³
Viscositeit: 1,75 mm²/s

Conditions d'essai:
Selon STANAG 3756

Liquide d'essai: n-paraffin
Température: 20°C
Densité: 0,75 kg/dm³
Viscosité: 1,75 mm²/s

SELECTIVITEITSSYSTEEM SYSTEME DE SELECTIVITE

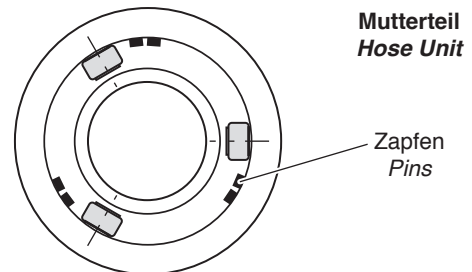
Om een mogelijke productverwisseling te voorkomen, kan elke DDC-droogkoppeling uitgerust worden met een selectiviteitssysteem.

Tijdens de productie worden de Hose Units uitgerust met pinnetjes terwijl de Tank Units uitgerust worden met gleufjes die exact in elkaar passen. Verkeerd koppelen wordt uitgesloten. Afhankelijk van de grootte van de koppelingen is er keuze tussen 21 verschillende combinaties. Het selectiviteitssysteem van Todo, Avery Hardoll, Emco, Fulcrum en Fort Vale wordt ondersteund. Verdere informatie op aanvraag

Pour éviter tout mélange de produits possible, tous les raccords à sec DDC peuvent être pourvus d'un système de sélectivité.

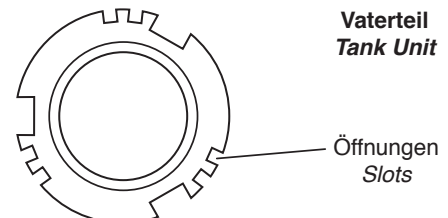
Lors de la production, les unités tuyaux sont équipés de chevilles alors que les raccords citernes sont équipés de sillons correspondants. L'erreur de branchement devient alors impossible.

Selon le diamètre du raccords, il y a le choix entre 21 différentes combinaisons. Les systèmes de sélectivité des marques Todo, Avery Hardoll, Emco, Fulcrum et Fort Vale sont compatibles. Renseignements sur demande.



**Mutterteil
Hose Unit**

Zapfen
Pins



**Vaterteil
Tank Unit**

Öffnungen
Slots

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions uniquement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT Poids Approx. ≈ kg	AFMETINGEN Dimensions ≈ mm			MATERIALEN Matériaux	VORM Forme	NOM. DRUK PN bar	DRAAD Fileta- ge G	ARTIKEL- CODE Référence Type	
		DN	D	L						
25	0,7	56	69	Behuizing: aan 2" = messing van 2½" = rood koper GD: polyurethaan O-ringen: FPM (Viton®) — Corps: à 2" = laiton à partir de 2½" = bronze GD: polyuréthane Joints toriques: FPM (Viton®)	A	16	¾"	DDC-V 25-¾" Ms		
	0,7						1"	DDC-V 25-1" Ms		
	1,6				—		DDC-V 25-F Ms			
	50	1,3	70		100		A	1½"	DDC-V 50-1½" Ms	
		1,1					2"	DDC-V 50-2" Ms		
		2,8					—	DDC-V 50-F Ms		
		65	2,7		105		142	A	2½"	DDC-V 65-2½" Ms
			2,9					3"	DDC-V 65-3" Ms	
			4,4					—	DDC-V 65-F Ms	
	80	3,2	119		134		A	3"	DDC-V 80-3" Ms	
		4,5					—	DDC-V 80-F Ms		
		7,5					—	DDC-V 80-F Ms		
100	10,1	164	156 133,5	A	4"	DDC-V 100-4" Ms				
	—			—	DDC-V 100-F Ms					
25	0,3	56	Behuizing: aluminium, inwendige delen vrij van non-ferro metalen GD: polyurethaan O-ringen: FPM (Viton®) — Corps: aluminium, pièces internes libre de métaux non-ferreux GD: polyuréthane Joints toriques: FPM (Viton®)	A	16	¾"	DDC-V 25-¾" Al			
	0,3					1"	DDC-V 25-1" Al			
	1,1			—		DDC-V 25-F Al				
	50	0,5		70		100	A	1½"	DDC-V 50-1½" Al	
		0,4					2"	DDC-V 50-2" Al		
		1,1					—	DDC-V 50-F Al		
		65		0,9		105	134	A	2½"	DDC-V 65-2½" Al
				0,9				3"	DDC-V 65-3" Al	
				2,1				—	DDC-V 65-F Al	
	80	1,1		119		134	A	3"	DDC-V 80-3" Al	
		2,2					—	DDC-V 80-F Al		
		2,2					—	DDC-V 80-F Al		
100	2,8	164	156 133,5	A	4"	DDC-V 100-4" Al				
	—			—	DDC-V 100-F Al					
150	7,2	236	245 200	A	6"	DDC-V 150-6" Al				
	9,6			—	DDC-V 150-F Al					
25	0,7	56	Behuizing: Roestvrij staal 1.4404 GD: PTFE (Teflon®) O-ringen: FPM (Viton®) — Corps: acier inox 1.4404 GD: PTFE (Teflon®) O-rings: FPM (Viton®)	A	25	¾"	DDC-V 25-¾" SS			
	0,7					1"	DDC-V 25-1" SS			
	1,5			—		DDC-V 25-F SS				
	50	1,3		70		100	A	1½"	DDC-V 50-1½" SS	
		1,0					2"	DDC-V 50-2" SS		
		3,2					—	DDC-V 50-F SS		
		65		3,9		105	142	A	2½"	DDC-V 65-2½" SS
				3,7				3"	DDC-V 65-3" SS	
				5,0				—	DDC-V 65-F SS	
	80	3,0		119		136	A	3"	DDC-V 80-3" SS	
		5,5					—	DDC-V 80-F SS		
		6,1					—	DDC-V 80-F SS		
100	9,3	164	156 133,5	A	4"	DDC-V 100-4" SS				
	—			—	DDC-V 100-F SS					
150	22,4	236	245	A	16	—	DDC-V 150-F SS			

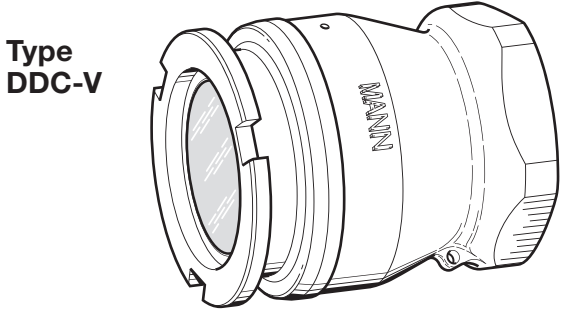


DDC-mannelijke droogkoppeling (Tank Unit), volgens NATO STANAG 3756. Fabricaat Mann Tek. Zelfsluitende koppeling voor vloeistoffen (RVS ook voor vloeibare gassen). Koppelbaar tot 7 bar leidingdruk. Temperatuur -20°C tot +80°C, hogere temperaturen tussen -50°C en +200°C zijn materiaalafhankelijk en dienen aangevraagd te worden.

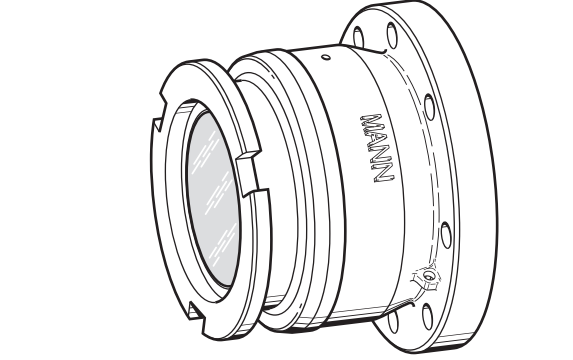
Certificaten: TÜV TÜ.AGG. 304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatibel met de droogkoppelingen van Emco, Avery Hardoll, Todo. Standaard uitvoering met inwendige draad volgens DIN EN ISO 228 of met flens. Andere uitvoeringen op aanvraag.

DDC-raccord à sec mâle (Tank Unit) selon NATO STANAG 3756, fabriqué par Mann Tek. Raccord auto-fermant pour liquides (acier inoxydable aussi pour gaz liquéfié). Raccordable jusqu'à 7 bar de pression. Température de -20°C jusqu'à +80°C; un intervalle de température plus large est possible (-50°C jusqu'à +200°C), dépendant du matériau et sont sur demande.

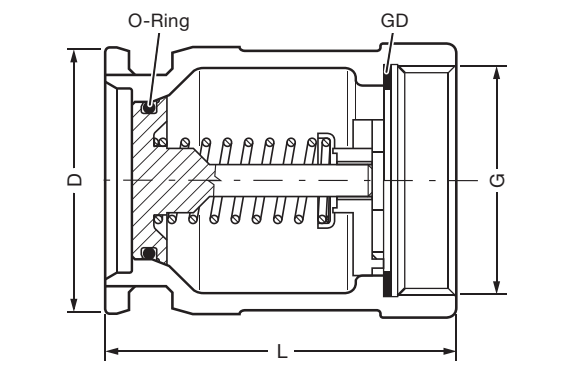
Certificats: TÜV TÜ.AGG.304-99, APRAGAZ File ref. 0302/P5832. Compatible avec les raccords à sec de Emco, Avery Hardoll et Todo. Types standard avec filetage femelle selon DIN EN ISO 228 ou bride. Autres types sur demande.



Type DDC-V
Vorm A: Inwendige draad DIN EN ISO 228
Forme A: Filetage femelle DIN EN ISO 228



Vorm B: Flensaansluiting – Afmetingen beschikbare flensnormen (DIN, ASA, TW, TTMA) zie keerzijde.
Forme B: Connexion bride-dimensions des brides disponibles (DIN, ASA, TW, TTMA) voir au verso.



Koppeldiameter controleren (D) – Vervisselingsgevaar bij DN 65 en DN 80.
Diamètre de raccordement est à contrôler (D).
Danger de confusion entre DN 65 et DN 80.

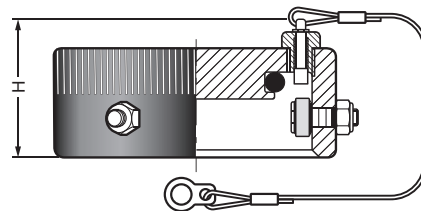
Wij raden het gebruik van de stofkappen aan, zie keerzijde: Ze beschermen de koppelingen tegen vuil en stof en verlengen de levensduur van de koppeling.

*) **Materialen:** Andere behuizingsmaterialen zoals PEEK of Hastelloy op aanvraag. Speciale dichtingen (o-ringen) in EPDM, NBR, HNBR, FPM (Chemraz®, Kalrez®) beschikbaar.
– Voor meer informatie, zie de brochure 'Mann Tek - DDC Dry Disconnect Couplings' –

ous conseillons d'utiliser des bouchons, voir au verso: Ils protègent les raccords contre les salissures et la poussière et rallongent la durée de vie.

*) **Matériaux:** Des corps en autres matériaux comme PEEK ou Hastelloy et des joints spéciaux en EPDM, NBR, HNBR, FPM (Perlast®, Chemraz®, Kalrez®) sont disponibles sur demande.
– Pour plus d'informations, consultez la brochure 'Mann Tek - DDC Dry Disconnect Couplings' –

GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	AFMETINGEN <i>Dimensions</i> Koppeldiameter <i>Diamètre de raccordement</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
	DN	D	H		
0,13	25	56	41	Gehäuse: Polyethylene Dichting: NBR oder Viton® — body: PE — seal: NBR or Viton®	DDC-K 1" PE
0,18	50	70	44		DDC-K 2" PE
0,35	65	105	53		DDC-K 2½" PE
0,38	80	119	53		DDC-K 3" PE
0,50	100	164	65		DDC-K 4" PE
1,40	150	236	86	Aluminium / FPM	DDC-K 6" AI



Type DDC-K

Blindkap voor DDC-V, alternatief ook in aluminium, NBR of of roestvrij staal leverbaar.

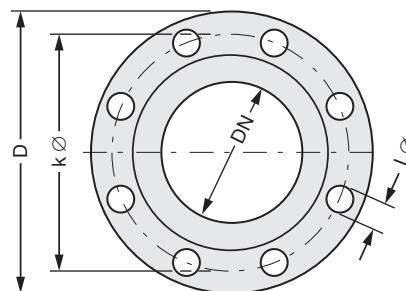
Bonnet pour DDC-V, alternativement en aluminium, aussi disponible en NBR ou acier inoxydable.

Flensafmetingen en afmetingen voor DDC-V

Dimensions des brides et dimensions pour DDC-V

Mogelijke flensafmetingen tot DN 200 (8"). Mannelijke DDC droogkoppelingen kunnen principieel in elk materiaal en met elk flenstype gefabriceerd worden. Gelieve het juiste flenstype op te geven. Voor passende flensdichtingen, zie pag. 381/383. Afmetingen van het dichtvlak, zie pag. 368. Alle flenzen zijn eveneens ongeboord leverbaar.

Dimensions des brides jusqu'à DN 200 (8"). Raccords à sec DDC mâles peuvent en principe être fabriqués en tous matériau et avec tout type de bride. Nous indiquer le type de bride souhaité. Pour les joints, voir page 381/383 - diamètre du portée de joint, voir page 368. Toutes les brides sont aussi disponible non percées.



NOMINALE DIAMETER <i>Diamètre Nominal</i>	UITW. Ø <i>Diamètre Extérieur</i>	STEEK CIRKEL <i>Cercle de Perçage</i>	BOUTGATEN <i>Trous</i>		FLENS- NORM <i>Standard de bride</i>
			Aantal	l Ø	
DN [mm/in.]	D [mm]	k Ø [mm]			
20 (¾")	105	75	4	14	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				19	ASA 300
				19	ASA 300
25 (1")	115	85	4	14	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				19	ASA 300
40 (1½")	150	110	4	18	DIN PN 10/16
				15,9	ASA 150
				22,2	ASA 300
50 (2")	140	110	4	14	DIN PN 6
				18	DIN PN 10/16
				18	DIN PN 25
				19	ASA 150
				19	ASA 300
50 (2")	165	125	4	18	DIN PN 10/16
				18	DIN PN 25
				19	ASA 150
				19	ASA 300
				19	ASA 300
50 (2")	152,4	120,7	8	19	ASA 150
				19	ASA 300
				19	ASA 300
				19	ASA 300
				19	ASA 300
50 (2")	165,1	127	8	19	ASA 300
				19	ASA 300
				19	ASA 300
				19	ASA 300
				19	ASA 300
50 (2")	114	95	6	11	TTMA 2"
				11	TTMA 2"
				11	TTMA 2"
				11	TTMA 2"
				11	TTMA 2"

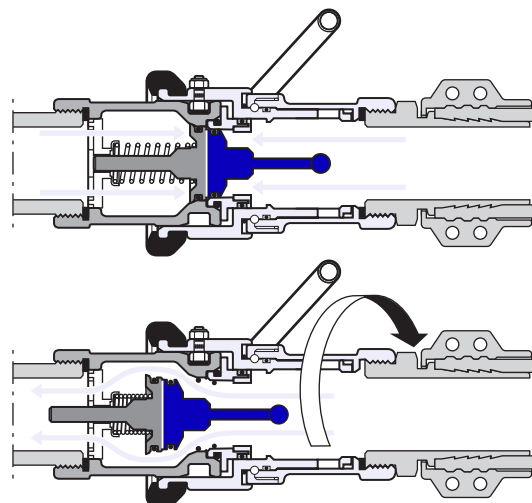
NOMINALE DIAMETER <i>Diamètre Nominal</i>	UITW. Ø <i>Diamètre Extérieur</i>	STEEK CIRKEL <i>Cercle de Perçage</i>	BOUTGATEN <i>Trous</i>		FLENS- NORM <i>Standard de bride</i>
			Aantal	l Ø	
DN [mm/in.]	D [mm]	k Ø [mm]			
65 (2½")	160	130	4	14	DIN PN 6
				18	DIN PN 10/16
				8	DIN PN 25
				8	DIN PN 25
80 (3")	185	145	4	18	DIN PN 10/16
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
				19	ASA 150
80 (3")	177,8	139,7	4	19	ASA 150
				22,2	ASA 300
				11	TW 1 DIN 28459
				18	DIN PN 6
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				19	ASA 150
				22,2	ASA 300
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
100 (4")	190,5	149,2	8	11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				14	TW 3 DIN 28459
				18	DIN PN 6
				18	DIN PN 10/16
				18	DIN PN 10/16
				18	DIN PN 10/16
				19	ASA 150
				22,2	ASA 300
				11	TTMA 4"
100 (4")	200	160	8	18	DIN PN 10/16
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				18	DIN PN 25
				19	ASA 150
				22,2	ASA 300
				11	TTMA 4"
100 (4")	190,5	152,4	4	19	ASA 150
				22,2	ASA 300
				11	TTMA 3"
				11	TTMA 3"
				14	TW 3 DIN 28459
				14	TW 3 DIN 28459
				14	TW 3 DIN 28459
				14	TW 3 DIN 28459
				14	TW 3 DIN 28459
				14	TW 3 DIN 28459

Werking van DDC droogkoppelingen

Fonctionnement des raccords à sec DDC

Om te koppelen wordt het vrouwelijke deel (Hose Unit) in wijzerzin gedraaid. Na 15° zijn beide delen vast verbonden. Door verder te draaien tot 100° worden beide kleppen in de mannelijke koppeling geopend en komt de doorstroming op gang. Bij eenzelfde draai in tegenwijzerzin wordt de doorstroming gestopt en kunnen beide delen ontkoppeld worden.

Pour le raccordement on tourne la partie femelle (Hose Unit) dans le sens des aiguille d'une montre. Après 15° les deux parties sont connectées. En tournant jusqu'à 100°, les deux valves dans le raccord mâle sont ouvertes et le flux démarre. D'un seul tour dans le sens inverse, le flux est arrêté et les deux parties peuvent être déconnectées.



Onderhouds- en montagehandleidingen op aanvraag.
Manuels de maintenance et de montage disponibles sur demande.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

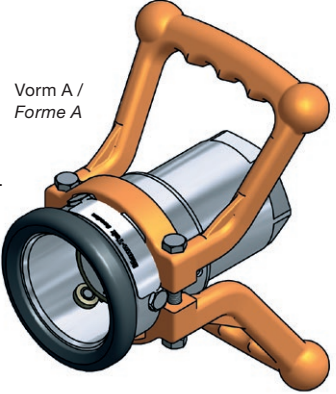
GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN			MATERIALEN	VORM	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx. ≈ kg	Dimensions ≈ mm			Matériaux	Forme	Filetage	Référence
		DN	D	L			IG	Type
	1,9	25	56	131	Behuizing: Roestvrij staal AISI 316 L / 1.4404 GD: PU (polyurethaan) O-ringen: FPM (Viton®) Corps: Acier inoxydable AISI 316 L / 1.4404 GD: PU (Polyuréthane) Joints toriques: FPM (Viton®)	A	G ¾"	DGC-M 25-¾" SS
	2,0	25	56	135		A	¾" NPT	DGC-M 25-¾" NPT SS
	1,9	25	56	133		A	G 1"	DGC-M 25-1" SS
	2,0	25	56	137		A	1" NPT	DGC-M 25-1" NPT SS
	1,9	25	56	140		A	G 1¼"	DGC-M 25-1¼" SS
	2,0	25	56	144		A	1¼" NPT	DGC-M 25-1¼" NPT SS
)	25	56	**)		B	— **)	DGC-M 25-F SS)
	3,1	50	71	152		A	G 1½"	DGC-M 50-1½" SS
	3,2	50	71	155		A	1½" NPT	DGC-M 50-1½" NPT SS
	2,9	50	71	155		A	G 2"	DGC-M 50-2" SS
	3,0	50	71	156		A	2" NPT	DGC-M 50-2" NPT SS
)	50	71	**)		B	— **)	DGC-M 50-F SS)
	8,1	80	119	194		A	G 3"	DGC-M 80-3" SS
	8,4	80	119	202		A	3" NPT	DGC-M 80-3" NPT SS
)	80	119	**)		B	— **)	DGC-M 80-F SS)
	15,7	100	164	223		A	G 4"	DGC-M 100-4" SS
	16,0	100	164	232	A	4" NPT	DGC-M 100-4" NPT SS	
)	100	164	**)	B	— **)	DGC-M 100-F SS)	
<p>DGC droogkoppelingen worden gebruikt voor een snel, gemakkelijk en veilig aan- en afkoppelen van LPG slangassemblages en laadarmen. De vrijkomende gashoeveelheid is minimaal (zie keerzijde).</p> <p>Toepassingen: voor voertuigbetanking, laden en lossen van LPG-tanks, ketelwagons en schepen. Voor montage en ingebruikname, de handleiding lezen.</p> <p>DGC-M: De Hose Unit (slangdeel) wordt op de slang, resp. de laadarm geïnstalleerd. Leverbare speciale uitvoeringen: met geïntegreerde breekkoppeling of met mechanische vergrendeling. We raden het gebruik van blindstoppen aan, zie keerzijde.</p> <p><i>Les raccords secs DGC sont utilisés pour la connexion et la déconnexion rapide, facile et sûre de flexibles GPL et bras de chargement. La quantité de gaz qui s'échappe dans ce cas est insignifiante (voir au verso).</i></p> <p>Applications: pour le remplissage de véhicules, pour le chargement et le déchargement de GPL des citernes, wagons-citernes et navires. Lire le mode d'emploi avant l'installation et l'utilisation.</p> <p>DGC-M: La partie femelle (côté tuyau) est installée sur le côté du tuyau ou du bras de chargement. Exécutions spéciales: avec raccord anti-arrachement ou possibilité de verrouillage mécanique. Nous recommandons l'utilisation de bouchons de protection, voir au verso.</p>								
	0,7	25	56	69	Behuizing: Roestvrij staal AISI 316 L / 1.4404 GD: PU (polyurethaan) O-ringen: FPM (Viton®) Corps: Acier inoxydable AISI 316 L / 1.4404 GD: PU (Polyuréthane) Joints toriques: FPM (Viton®)	A	G ¾"	DGC-V 25-¾" SS
	0,8	25	56	74		A	¾" NPT	DGC-V 25-¾" NPT SS
	0,7	25	56	70		A	G 1"	DGC-V 25-1" SS
	0,8	25	56	77		A	1" NPT	DGC-V 25-1" NPT SS
	0,7	25	56	70		A	G 1¼"	DGC-V 25-1¼" SS
	0,8	25	56	78		A	1¼" NPT	DGC-V 25-1¼" NPT SS
)	25	56	**)		B	— **)	DGC-V 25-F SS)
	1,5	50	71	99		A	G 1½"	DGC-V 50-1½" SS
	1,6	50	71	102		A	1½" NPT	DGC-V 50-1½" NPT SS
	1,2	50	71	101		A	G 2"	DGC-V 50-2" SS
	1,3	50	71	102		A	2" NPT	DGC-V 50-2" NPT SS
)	50	71	**)		B	— **)	DGC-V 50-F SS)
	3,0	80	119	134		A	G 3"	DGC-V 80-3" SS
	3,0	80	119	144		A	3" NPT	DGC-V 80-3" NPT SS
)	80	119	112		B	— **)	DGC-V 80-F SS)
	9,3	100	164	134		A	G 4"	DGC-V 100-4" SS
	6,3	100	164	166	A	4" NPT	DGC-V 100-4" NPT SS	
	9,3	100	164	134	B	— **)	DGC-V 100-F SS**)	
<p>DGC-V: De Tank Unit (vast deel) wordt vast op de mobiele of stationaire installatie gemonteerd. Leverbare speciale uitvoeringen: 1) met korte stang – de stang sluit met de flensaansluiting in gekoppelde toestand af; kan gebruikt worden voor aankoppelen achter een (bol)kraan. 2) met druk equaliser; ontspant de slangassemblage en vergemakkelijkt het aankoppelen. We raden het gebruik van stofkappen aan (zie keerzijde).</p> <p>DGC-V: La partie mâle (partie fixe) est installée sur le système mobile ou fixe. Exécutions spéciales: 1) avec un piston court – la tige du piston ne dépasse pas le raccord, ce qui est intéressant dans le cas d'un accouplement après une vanne par exemple. 2) avec égalisateur de pression, qui permet un accouplement plus aisé. Nous recommandons l'utilisation de bouchons de protection, voir au verso.</p>								



DGC droogkoppeling voor vloeibare gassen. Zelfsluitende koppeling voor LPG-verlading met propaan, butaan en hun mengelingen. Fabricaat Mann Tek. Werkdruk PN25 bar. Temperatuur -20°C tot +80°C, LT-versie tot -50°C. Certificaten volgens Europese richtlijn DGRL, ATEX EX II 2G, ADR, RID, IMDG en TDT beschikbaar. Koppelingen conform EN 13670 (DN 25) resp. pr EN 13175 (DN 50 en 80).

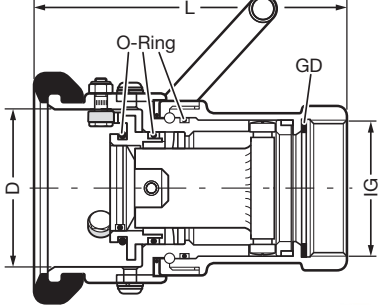
DGC-Raccord sec pour gaz liquide, fabrication Mann Tek. Raccord à fermeture automatique pour GPL, propane, butane et leurs variations. Pression de service PN 25 bar. Plage de température -20°C à +80°C, version LT jusqu'à -50°C. Certificats selon la directive européenne PED, ATEX EX II 2G, ADR, RID, IMDG et TDT.

Type DGC-M

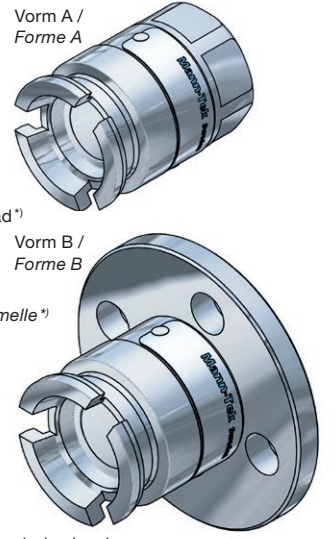


Hose Unit (slangdeel) met twee oranje handgrepen.
Vorm A: met inwendige draad¹⁾
Vorm B: met flens^{**)}

Partie femelle (côté tuyau) avec deux poignées orange
Forme A: avec taraudage femelle¹⁾
Forme B: avec bride^{**)}



Type DGC-V



Tank Unit (Vast deel)
Vorm A: met inwendige draad¹⁾
Vorm B: met flens^{**)}

Partie mâle (partie fixe)
Forme A: avec taraudage femelle¹⁾
Forme B: avec bride^{**)}

¹⁾ G = DIN EN ISO 228, NPT = conische draad. Andere draadaansluitingen zoals ACME mogelijk.

^{**)} Standaard flensaansluiting DIN PN 25 of ASA 300 lbs, dichtingsvlakken volgens EN 1092 type B (met dichtingsrand). In geval van bestelling, graag opgave van de gewenste aansluiting en eventueel afwijkende uitvoering van dichtingsvlak. Flensafmetingen, zie pag. 348. Gewicht en lengte 'L' op aanvraag.

¹⁾ G = DIN EN ISO 228, NPT = filetage conique. Autres types de raccordement tel que ACME possible.

^{**)} Bride de raccordement standard DIN PN 25 ou ASA 300, la surface d'étanchéité selon norme EN 1092 type B (avec talon d'étanchéité). En cas de commande préciser le raccordement ou le type de bride souhaité, voir page 348. Poids et longueur 'L' sur demande.



GE- WICHT <i>Poids Appr.</i> ≈ kg	AFMETINGEN <i>Dimensions</i> Koppeldiameter <i>Diamètre de raccordement</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
	DN	D	H		
0,06	25	56	27	PE kunststof (alternatief roestvrij staal, FPM (Viton®)). — PE-Composite (en alternative INOX) Joint rond FPM (Viton®)	DDC-S 1" PE
0,10	50	71	37		DGC-S 2" PE
0,14	80	119	54		DDC-S 3" PE
0,17	100	164	47		DDC-S 4" PE

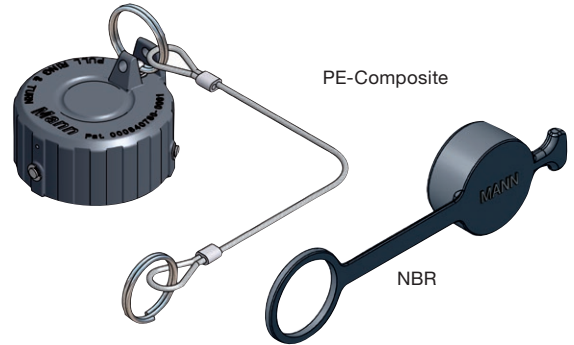


Type DDC (DGC)-S

Blindstop voor DGC-M

Bouchon pour DGC-M

GE- WICHT <i>Poids Appr.</i> ≈ kg	AFMETINGEN <i>Dimensions</i> Koppeldiameter <i>Diamètre de raccordement</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
	DN	D	H		
0,14	25	56	41	PE kunststof, NBR. met veiligheidspen / Avec goupille de sécurité	DGC-K 1" PE
0,13	50	71	38	NBR	DGC-K 2" NBR
0,15	50	71	52	PE kunststof, NBR. met veiligheidspen / Avec goupille de sécurité	DGC-K 2" PE
1,00	50	71	76	Roestvrij staal / Acier inoxydable. ADR / RID compatibel, PN 25 bar, Pressure Indicator / Pressure Release	DGC-K 2" SS ADR
0,30	80	119	48	NBR	DDC-K 3" NBR
0,23	80	119	60	PE kunststof, NBR. met veiligheidspen / Avec goupille de sécurité	DDC-K 3" PE
1,90	80	119	80	Roestvrij staal / Acier inoxydable. ADR / RID compatibel, PN 25 bar, Pressure Indicator / Pressure Release	DDC-K 3" SS ADR
0,36	100	164	76	PE kunststof, NBR (Viton®). met veiligheidspen / Avec goupille de sécurité	DDC-K 4" PE
2,60	100	164	62	Roestvrij staal / Acier inoxydable. ADR / RID compatibel, PN 25 bar, Pressure Indicator / Pressure Release	DDC-K 4" SS ADR



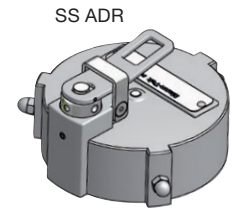
Type DDC (DGC)-K

Blindkap voor DGC-V

Capuchon pour DGC-V

Drukcap
Speciale uitvoering PN 25,
ADR/RID compatibel. Met over-
drukcindicatie/ontluchtingsventiel.

Bouchon de sécurité
Exécution spéciale compatible avec
PN 25, ADR/RID. Avec indicateur de
pression/Soupape de dépressurisation.



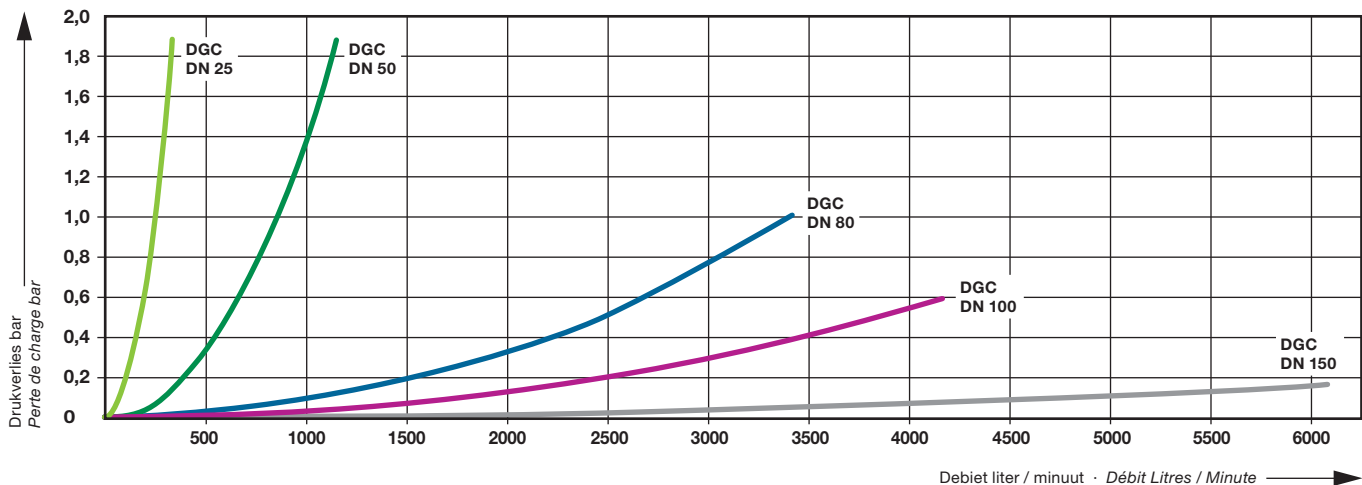
DGC Productverlies / Ontspanningsvolume · DGC Perte de produit / Perte de charge

	DN 25	DN 50	DN 80	DN 100
ml (cm ³)	0,2	0,3	0,7	1,6

Vergeleken met traditionele ACME- en flensverbindingen is het productverlies bij ontkoppelen een DGC droogkoppeling extreem gering (tot factor 10.000 kleiner). Afzonderlijke terugvoerleidingen voor de afvoer van het ontsnapte gas zijn bijgevolg niet nodig.

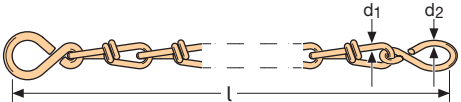
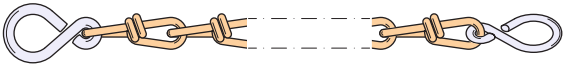
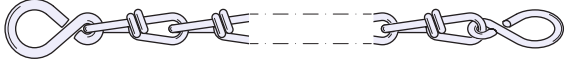
Par rapport à l'ACME traditionnelle et raccordement par bride la perte de produit pendant le découplage du raccord sec DGC est extrêmement bas (inférieur à facteur 10 000). Il n'est pas nécessaire d'installer des lignes supplémentaires pour la récupération des vapeurs.

Debietgrafiek (drukverlies) · Diagramme de débit (Pression)



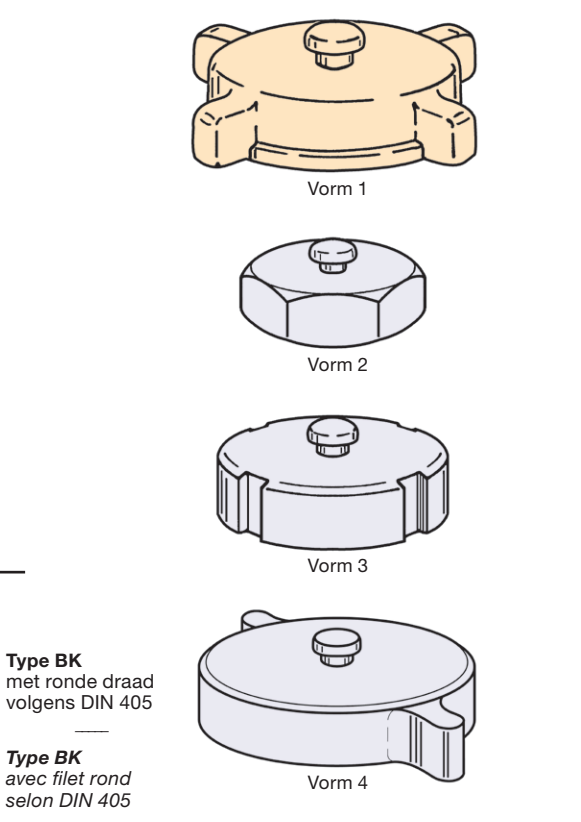
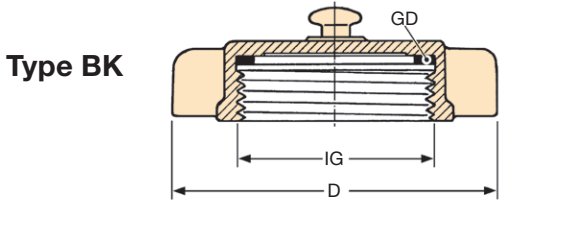
Testcondities: Product : LPG Conditions de tests: liquide GPL
Densiteit : 0,54 kg/dm³ Densité 0,54 kg/dm³

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	GROOTTE DN		MAX. D	VORM	MATERIALEN	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx. ≈ kg	Diamètre DN mm in.	Max. D mm	Forme	Matériaux	Filetage IG	Référence Type	
	0,01	13	1/2"	27	(2)	Messing GD = polyurethaan — Laiton GD = polyuréthane	G 1/2	BK 1/2"
	0,02	20	3/4"	33	(2)		G 3/4	BK 3/4"
	0,04	25	1"	53	1		G 1	BK 1"
	0,12	32	1 1/4"	69	1		G 1 1/4	BK 1 1/4"
	0,15	40	1 1/2"	75	1		G 1 1/2	BK 1 1/2"
	0,34	50	2"	98	1		G 2	BK 2"
	0,35	65	2 1/2"	105	1		G 2 1/2	BK 2 1/2"
	0,43	80	3"	130	1		G 3	BK 3"
	1,10	100	4"	164	1		G 4	BK 4"
	0,93	100	4"	209	1	Aluminium GD = NBR	5 1/2" *)	BK 5 1/2" Al
	0,04	13	1/2"	27	2	Roestvrij staal 1.4571 (V4A) of 1.4408 GD = PTFE — Acier inoxydable AISI 316 Ti ou AISI 316 GD = PTFE	G 1/2	BK 1/2" SS
	0,05	20	3/4"	33	2		G 3/4	BK 3/4" SS
	0,07	25	1"	42	2		G 1	BK 1" SS
	0,10	32	1 1/4"	53	2		G 1 1/4	BK 1 1/4" SS
	0,18	40	1 1/2"	64	2		G 1 1/2	BK 1 1/2" SS
	0,36	50	2"	70	3		G 2	BK 2" SS
	0,49	65	2 1/2"	92	3		G 2 1/2	BK 2 1/2" SS
	0,73	80	3"	105	3		G 3	(BK 3" SS)
	0,55	80	3"	130	4		G 3	BK 3" SS met nokken
	1,20	100	4"	127	3		G 4	BK 4" SS
	2,50	100	4"	210	1	5 1/2" *)	BK 5 1/2" SS	
	0,18	20	3/4"	54	3	Roestvrij staal 1.4301 (V2A) GD = NBR — Acier inoxydable AISI 304 GD = NBR	Rd 44 x 1/6	BK 44 SS
	0,23	25	1"	63	3		Rd 52 x 1/6	BK 52 SS
	0,31	40	1 1/2"	78	3		Rd 65 x 1/6	BK 65 SS
	0,44	50	2"	92	3		Rd 78 x 1/6	BK 78 SS
	1,08	80	3"	127	3		Rd 110 x 1/4	BK 110 SS
		d1 mm	d2 mm			l ≈ mm	Type	
	0,008	1,4	1,8	Ketting + S-haken: Messing — Chaîne + crochets Laiton	160	K 160 L		
	0,016	1,6	3,0		180	K 180 L		
	0,022	1,6	3,0		260	K 260 L		
	0,028	2,2	3,0	Ketting : Messing S-haken : RVS — Chaîne : laiton Crochets : inox	200	K 200 DIN		
	0,038	2,2	3,0		300	K 300 DIN		
	0,050	2,2	3,5		360	K 360 DIN		
	0,008	1,4	2,0	Ketting + S-haken: RVS (V2A) — Chaîne + crochets: acier inoxydable	160	K 160 SS		
	0,028	2,2	3,0		200	K 200 SS		
	0,037	2,2	3,0		300	K 300 SS		



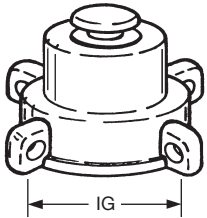
Blindkap type **BK** met inwendige draad en draaddichting **GD**. (G = draad volgens DIN EN ISO 228). Met kettingknop. De ketting dient afzonderlijk besteld te worden.
*) Spoorwegdraad volgens DIN 3799 + 26017 (oude DIN 11)
Bonnet type **BK**, avec filetage femelle et joint plat **GD** (G = selon DIN EN ISO 228). Avec bouton de chaîne. La chaîne doit être commandée séparément.
*) Filetage wagons-citerne selon DIN 3799 + 2607 (ancien DIN 11)



Type **BK** met ronde draad volgens DIN 405
Type **BK** avec filet rond selon DIN 405
Ketting met geharde S-haken · Chaîne avec crochets trempés
Lichte uitvoering · Modèle léger
Zware uitvoering vlg. DIN 80402 · Modèle lourd selon DIN 80402
Zware chemie-uitvoering · Modèle lourd pour la chimie

Speciale uitvoeringen · Modèles spéciaux

1



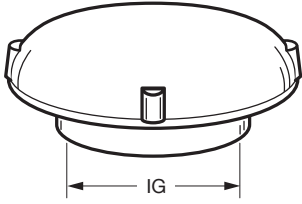
BK 1 1/4" H

IG

Blindkap 'verhoogde ARAL uitvoering' type **BK 1 1/4" H**, zoals op keerzijde, met **inwendige draad G 1 1/4** volgens DIN EN ISO 228.

Bonnet 'exécution spéciale ARAL' type **BK 1 1/4" H**, comme au verso, **fileté femelle G 1 1/4** selon DIN EN ISO 228.

2



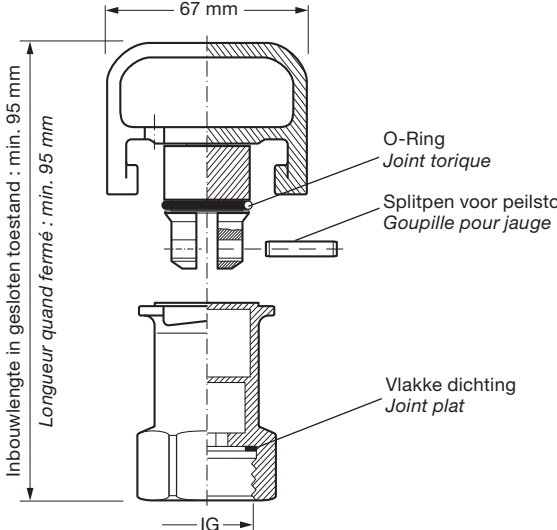
IG

Ontluchtingskap zonder zeef voor ontluchting van olietanks volgens DIN 4755 T2.

Bonnet de ventilation sans tamis pour la ventilation de réservoirs de stockage de pétrole selon DIN 4755 T2.

DRAAD Filetage IG	ARTIKELCODE Référence Type
G 1"	EK 100
G 1 1/4"	EK 125
G 1 1/2"	EK 150
G 2"	EK 200

3



67 mm

Inbouw lengte in gesloten toestand : min. 95 mm
Longueur quand fermé : min. 95 mm

O-Ring
Joint torique

Splitpen voor peilstok
Goupille pour jauge

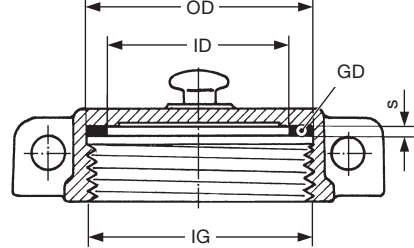
Vlakke dichting
Joint plat

IG

Universele peilstokafsluiting PRVU 1" Ms, zelfsluitend. Met bevestigingsmogelijkheid voor peilstok. Vacuüm- en drukdicht. Afsluitbaar met hangslot.
Materialen : behuizing messing, dichtingen NBR, splitpen aluminium. Met inwendige draad G 1 volgens DIN EN ISO 228.

Raccord universel de jauge PRVU 1" Ms, auto-fermant. Avec possibilité d'attacher la jauge. Etanche au vide et à la pression. Verrouillable avec cadenas.
Matériaux : corps en laiton, joints en NBR, goupille en aluminium. Fileté femelle G 1 selon DIN EN ISO 228.

4



OD

ID

GD

s

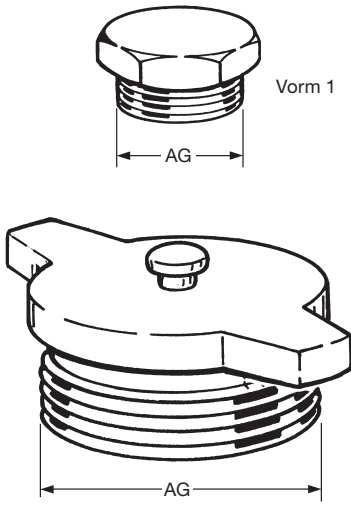
IG

'Marine'-blindkap met speciale draad volgens Duitse norm VG 85286 in geperste messing met polyurethaan draaddichting **GD**. Linkse draad voor drinkwater.

Bonnet type 'Marine', avec filetage spécial selon norme allemande VG 85286, en laiton matricé, joint plat **GD** en polyuréthane. Filetage gauche pour eau potable.

DRAAD Filetage IG	NORM Norme	DICHTING GD Joint GD		
		ID	OD	s
W 82 x 1/6 links/gauche	VG 85 280	65	82	3
M 80 x 3	DIN 13 Teil 8	65	82	3

5



Vorm 1

AG

Vorm 2

AG

Blindstop type **BS** met uitwendige draad zoals afgebeeld, volgens DIN EN ISO 228 volgens onderstaande tabel.

Bouchon type **BS** avec filetage mâle comme montré, selon DIN EN ISO 228 voir le tableau ci-dessous.

DRAAD Filetage AG	VORM Forme	MATERIALEN Matériaux	ARTIKELCODE Référence Type
G 1	1	Messing	BS 1"
G 1 1/4	1		BS 1 1/4"
G 1 1/2	1		BS 1 1/2"
G 2	2		BS 2"
G 2 1/2	2		BS 2 1/2"
G 3	2	Laiton	BS 3"
5 1/2" DIN 6602 (oud/ancien DIN 11)	2	Aluminium	BS 5 1/2"
	2		BS 5 1/2" Alu

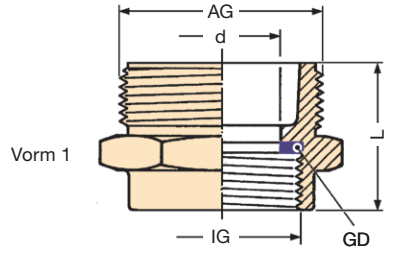
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WUZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copiés et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN ≈ mm		VORM	MATERIALEN	DRAAD		ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Dimensions ≈ mm		Forme	Matériaux	Filetage		Référence
	≈ kg	d	L			IG	AG	Type
	0,05	13	22	1	Messing — Laiton	G 1/2	G 1/2	RS 1/2 x 1/2
	0,06	13	23	2		G 1/2	G 3/4	RS 1/2 x 3/4
	0,07	18	24	1		G 3/4	G 3/4	RS 3/4 x 3/4
	0,08	18	22	1		G 3/4	G 1	RS 3/4 x 1
	0,09	18	30	2		G 1	G 3/4	RS 1 x 3/4
	0,08	24	28	1		G 1	G 1	RS 1 x 1
	0,12	25	29	1		G 1	G 1 1/4	RS 1 x 1 1/4 mit Öse / with log
	0,23	23	26	1		G 1	G 1 1/2	RS 1 x 1 1/2
	0,40	24	28	2		G 1	G 2	RS 1 x 2
	0,10	24	32	3		G 1 1/4	G 1	RS 1 1/4 x 1
	0,15	32	29	1		G 1 1/4	G 1 1/4	RS 1 1/4 x 1 1/4
	0,19	32	35	4		G 1 1/4	G 1 1/2	RS 1 1/4 x 1 1/2
	0,31	32	30	7		G 1 1/4	G 2	RS 1 1/4 x 2
	0,25	24	38	2		G 1 1/2	G 1	RS 1 1/2 x 1
	0,23	32	38	2		G 1 1/2	G 1 1/4	RS 1 1/2 x 1 1/4
	0,25	38	40	1		G 1 1/2	G 1 1/2	RS 1 1/2 x 1 1/2
	0,31	38	34	4		G 1 1/2	G 2	RS 1 1/2 x 2
	0,32	32	41	2		G 2	G 1 1/4	RS 2 x 1 1/4
	0,30	38	43	3		G 2	G 1 1/2	RS 2 x 1 1/2
	0,37	48	44	1		G 2	G 2	RS 2 x 2
	0,52	48	40	4		G 2	G 2 1/2	RS 2 x 2 1/2
	0,50	48	43	4		G 2	G 3	RS 2 x 3
	0,56	38	45	2		G 2 1/2	G 1 1/2	RS 2 1/2 x 1 1/2
	0,50	48	40	6		G 2 1/2	G 2	RS 2 1/2 x 2
	0,64	63	46	5		G 2 1/2	G 2 1/2	RS 2 1/2 x 2 1/2
	0,51	65	33	5		G 2 1/2	G 3	RS 2 1/2 x 3
	0,70	48	53	3		G 3	G 2	RS 3 x 2
	0,82	63	51	5		G 3	G 2 1/2	RS 3 x 2 1/2
	0,78	76	52	2	G 3	G 3	RS 3 x 3	
	0,87	76	30	4	G 3	G 4	RS 3 x 4	
	2,50	76	72	7	G 3	5 1/2" *)	RS 3 x 5 1/2	
	1,00	76	51	3	G 4	G 3	RS 4 x 3	
	1,87	76	61	3	G 4	G 4	RS 4 x 4	
	3,53	100	88	6	G 4	5 1/2" *)	RS 4 x 5 1/2	
	0,89	76	72	6	Aluminium	G 3	5 1/2" *)	RS 3 x 5 1/2 Al
	1,45	100	88	6	Aluminium	G 4	5 1/2" *)	RS 4 x 5 1/2 Al

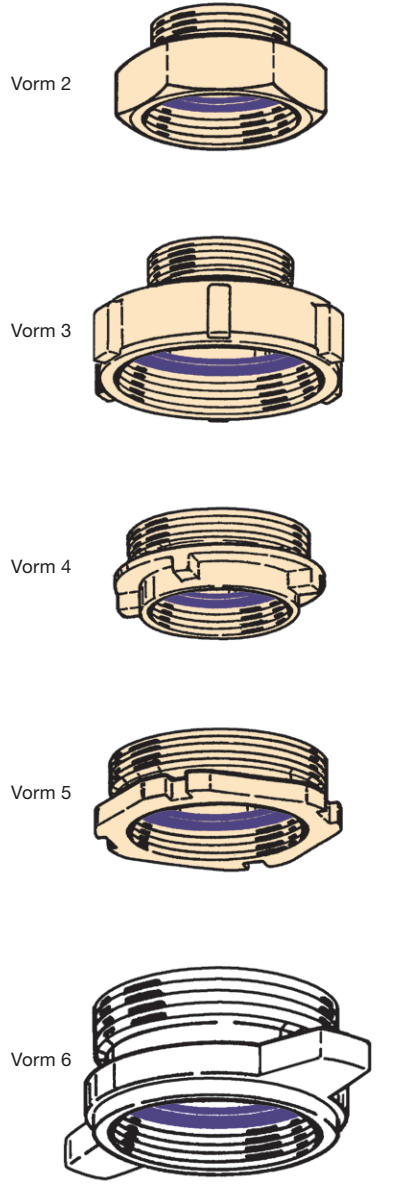


Verloopkoppeling type **RS**. Enerzijds met inwendige draad met draaddichting GD in polyurethaan. Anderzijds met uitwendige draad, vlakdichtend (G = DIN EN ISO 228). De draadlengte is conform de minimale lengte opgegeven in de betreffende draadnorm en draadafmeting.

Réduction type **RS** avec d'un côté filet femelle avec joint plat GD en polyuréthane, et de l'autre côté filet mâle avec surface d'étanchéité plat (G = selon DIN EN ISO 228). La longueur du filet est conforme à la longueur minimale indiquée dans la norme de filetage et la dimension de filetage concernée.

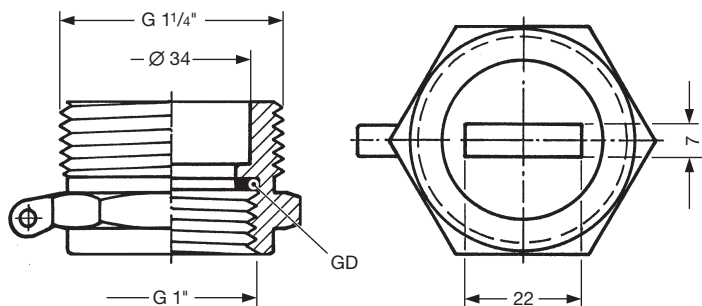


Type RS



*) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (oude DIN 11)
 *) Filetage wagon-citerne selon DIN 6602 (ancien DIN 11)

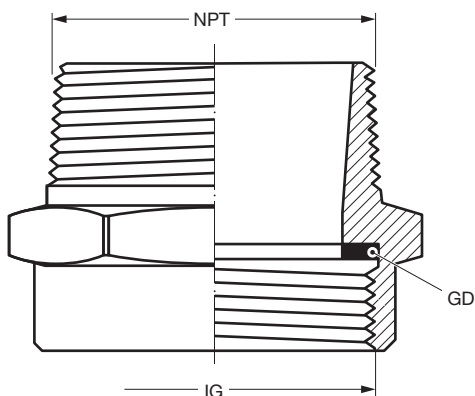
1



Verloopstuk voor peilstok **RS 1 x 1 1/4\" PRV** :
Verloopstuk zoals het **type RS** in geperste
messing met draaddichting GD. **Bijkomend**
met gleuf in de bodem voor de peilstok.

*Réduction pour jauge **RS 1 x 1 1/4\" PRV** :*
*Réduction comme le **type RS** en laiton*
matricé avec joint plat GD en polyuréthane.
Avec entaille sur le fond pour la jauge.

2

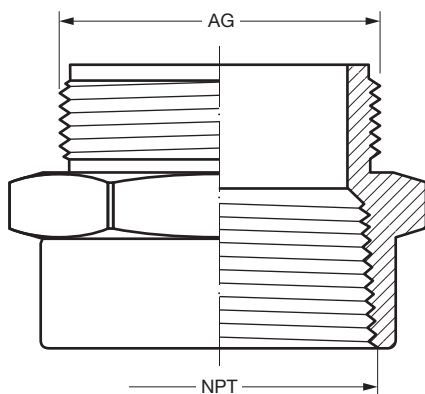


Verloopstuk zoals het **type RS** in messing of staal. **Enerzijds met**
inwendige draad IG volgens DIN EN ISO 228 met draaddichting
GD in polyurethaan. **Anderzijds met conische, Amerikaanse NPT**
uitwendige draad zonder dichtvlak (draaddichtend).

*Réduction en laiton ou acier comme le **type RS** avec d'un côté*
filet femelle IG selon DIN EN ISO 228 avec joint plat en poly-
uréthane et de l'autre côté avec filet mâle NPT conique, sans
surface d'étanchéité.

RS G 2\" x 2\" NPT
RS G 2 1/2\" x 2 1/2\" NPT
RS G 3\" x 3\" NPT
RS G 4\" x 4\" NPT

3

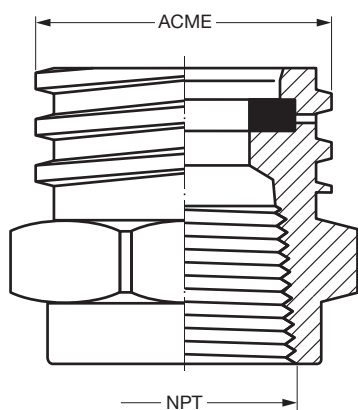


Verloopstuk in messing of staal zoals het **type RS**. **Enerzijds**
conische, Amerikaanse **NPT inwendige draad** zonder dichting.
Anderzijds met uitwendige draad AG volgens DIN EN ISO 228,
vlakdichtend.

*Réduction comme le **type RS**. D'un côté filetage femelle NPT,*
sans joint. De l'autre côté fileté mâle selon DIN EN ISO 228, avec
surface d'étanchéité plate, en laiton ou acier.

RS 2\" NPT x G 2\"
RS 2 1/2\" NPT x G 2\"
RS 2 1/2\" NPT x G 3\"
RS 3\" NPT x G 3\"

4



Verloopstuk voor **LPG koppelingen** in messing of staal. **Enerzijds**
conische, Amerikaanse **NPT inwendige draad** zonder dichting.
Anderzijds ACME uitwendige draad volgens ASA B 1.5, met
vlakke dichting.

*Réduction pour raccords **GPL** en laiton au acier. D'un côté filet*
femelle conique NPT sans joint. De l'autre côté filet mâle ACME
selon ASA B 1.5, avec joint plat.

RS 3/4\" NPT x 1 3/4\" ACME
RS 1 1/4\" NPT x 2 1/4\" ACME
RS 2\" NPT x 3 1/4\" ACME

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN ≈ mm		VORM	MATERIALEN	DRAAD		ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Dimensions ≈ mm		Forme	Matériaux	Filetage		Référence
	≈ kg	d	L			IG	AG	Type
	0,14	18	24	1	Roestvrij staal 1.4571 Draaddichting GD = PTFE*) Acier inoxydable 1.4571 Joint plat GD = PTFE*)	G 3/4	G 1	RS 3/4 x 1 SS
	0,09	18	28	2		G 1	G 3/4	RS 1 x 3/4 SS
	0,14	23	35	1		G 1	G 1 1/4	RS 1 x 1 1/4 SS
	0,21	23	26	1		G 1	G 1 1/2	RS 1 x 1 1/2 SS
	0,32	24	31	1		G 1	G 2	RS 1 x 2 SS
	0,13	24	36	2		G 1 1/4	G 1	RS 1 1/4 x 1 SS
	0,22	32	36	1		G 1 1/4	G 1 1/2	RS 1 1/4 x 1 1/2 SS
	0,27	32	28	1		G 1 1/4	G 2	RS 1 1/4 x 2 SS
	0,23	24	38	2		G 1 1/2	G 1	RS 1 1/2 x 1 SS
	0,22	32	40	2		G 1 1/2	G 1 1/4	RS 1 1/2 x 1 1/4 SS
	0,21	38	31	1		G 1 1/2	G 2	RS 1 1/2 x 2 SS
	0,27	24	38	2		G 2	G 1	RS 2 x 1 SS
	0,25	32	40	2		G 2	G 1 1/4	RS 2 x 1 1/4 SS
	0,26	38	42	2		G 2	G 1 1/2	RS 2 x 1 1/2 SS
	0,40	48	41	1		G 2	G 2 1/2	RS 2 x 2 1/2 SS
	0,67	48	42	7		G 2	G 3	RS 2 x 3 SS
	0,44	48	47	2		G 2 1/2	G 2	RS 2 1/2 x 2 SS
	0,50	63	35	1		G 2 1/2	G 3	RS 2 1/2 x 3 SS
	0,53	48	50	2		G 3	G 2	RS 3 x 2 SS
	0,56	63	52	2		G 3	G 2 1/2	RS 3 x 2 1/2 SS
	1,05	76	36	1	G 3	G 4	RS 3 x 4 SS	
	3,40	76	82	8	G 3	5 1/2" 1)	RS 3 x 5 1/2 SS	
	0,93	76	56	2	G 4	G 3	RS 4 x 3 SS	
	2,95	100	86	8	G 4	5 1/2" 1)	RS 4 x 5 1/2 SS	
	0,15	20	30	9	Roestvrij staal 1.4404 (1.4571, 1.4301)	G 3/4	Rd 44 x 1/6	RS 3/4 x 44 SS
	0,18	25	34	9		G 1	Rd 52 x 1/6	RS 1 x 52 SS
	0,33	38	40	9	Acier inoxydable 1.4404 (1.4571, 1.4301)	G 1 1/2	Rd 65 x 1/6	RS 1 1/2 x 65 SS
	0,40	50	45	9		G 2	Rd 78 x 1/6	RS 2 x 78 SS
	0,83	80	50	9	GD = PTFE*) KD = NBR blauw NBR bleu	G 3	Rd 110 x 1/4	RS 3 x 110 SS
	0,25	20	35	10	Vorm 10: Moer roestvrij staal 1.4301 (1.4307)	Rd 44 x 1/6	G 3/4	RS 44 x 3/4 SS
	0,30	25	40	10		Rd 52 x 1/6	G 1	RS 52 x 1 SS
	0,35	38	45	10		Rd 65 x 1/6	G 1 1/2	RS 65 x 1 1/2 SS
	0,45	50	50	10		Rd 78 x 1/6	G 2	RS 78 x 2 SS
	0,90	80	60	10		Forme 10: Ecrou acier inoxydable 1.4301 (1.4307)	Rd 110 x 1/4	G 3

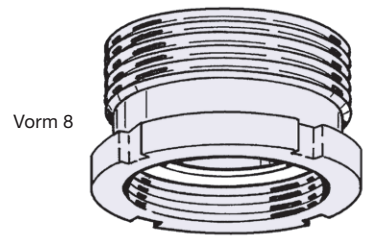
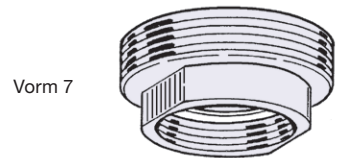
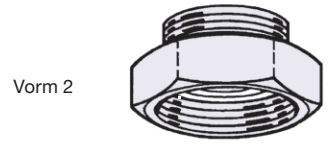
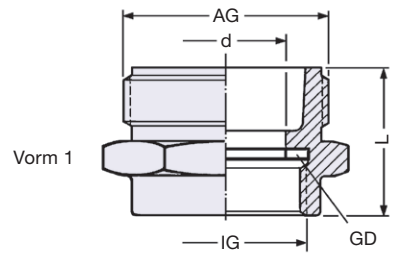
*) Dichtingen **GD** ook verkrijgbaar in polyurethaan of HBD (Thermopac).
 Joints type **GD** aussi disponibles en polyuréthane ou HBD (Thermopac).



Verlooppkoppeling type **RS** met enerzijds inwendige draad met draaddichting GD en anderzijds uitwendige draad, vlakdichtend (G = DIN EN ISO 228). De draadlengte is conform de minimale lengte opgegeven in de betreffende draadnorm en draadafmeting.

Réductions de type **RS** avec d'un côté filet femelle avec joint plat GD et de l'autre côté filet mâle avec surface d'étanchéité plate (G = DIN EN ISO 228). La longueur du filet est conforme à la longueur minimale indiquée dans la norme de filetage et la dimension de filetage concernée.

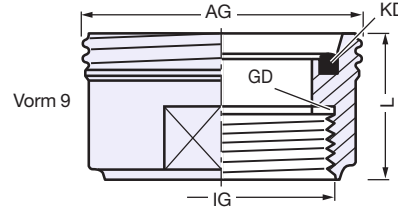
Type RS



1) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (oude DIN 11)
 Filetage de wagon citerne selon DIN 6602 (ancien DIN 11)

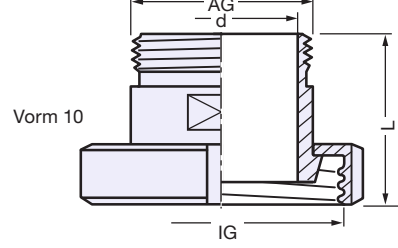
Reductiekoppeling **RS** met enerzijds levensmiddelen aansluiting volgens DIN 11851 en anderzijds draad volgens DIN EN ISO 228.
 Réduction de type **RS** avec d'un côté filet alimentaire selon DIN 11851 et de l'autre côté fileté selon EN ISO 228.

Type **RS** met ronde uitwendige draad volgens DIN 405.



Type **RS** fileté mâle rond selon DIN 405.

Type **RS** met ronde inwendige draad volgens DIN 405.



Type **RS** fileté femelle selon DIN 405.

Chemische bestendigheid koppelingen · Table de résistance chimique - raccords

VLOEISTOFFEN, VLOEISTOFGROEPEN Aan kamertemperatuur, tenzij anders opgegeven. Bij gemengde vloeistoffen, alle bestanddelen controleren ! FLUIDES, GROUPES DE FLUIDES A température ambiante sauf autres indications. Pour les mélanges tenir compte de tous les composants !	Messing Laiton	Aluminium aluminium	Staal St. 37 Acier St.37	Roestvrijst. 1.4571 Acier inox. 1.4571	Met coating Avec revêtement	Polyamid polyamide	Polypropyleen Polypropylène
	Ms	Alu	St	SS	SSE	P (PA)	PP
Alifatische koolwaterstoffen zoals benzine, diesel, oliën, petroleum <i>Hydrocarbures aliphatiques, essence, diesel, huiles, pétrole</i>	A	A	A	A	A	A	C
Benzine met aromaten-, ether-, methanoladditieven volgens DIN <i>Essence avec additifs aromatiques, étheriques, methanol selon DIN</i>	A	A	A	A	A	A	C
Aromatische koolwaterstoffen zoals benzol, toluol, xylol <i>Hydrocarbures aromatiques tels que benzène, toluène, xylène</i>	A	A	A	A	A	A	C
Gechl. koolwaterstoffen zoals methyleenchloride, per- en trichloorethyleen <i>Hydrocarbures chlorés tels que chlorure de méthylène, per- et trichloorethylène</i>	A	(A)	A	A	A	A	C
Alcoholen zoals ethanol, butanol, methanol, isopropylalcohol <i>Alcools tels que éthanol, butanol, méthanol, alcool isopropylique</i>	A	A	A	A	A	A	B
Amines zoals aniline, butylamine, pyridine, diethylamine, triethylamine <i>Amines tels que aniline, butylamine, pyridine, diéthylamine, triéthylamine</i>	A	A	A	A	A	ons raadplegen nous consulter	B
Acetaten, aldehydes, esters, ethers <i>Acétates, aldéhydes, esters, éthers</i>	A	A	A	A	A	A-B	B
Ketonen zoals aceton, methylethylketon (MEK), cyclohexanon <i>Cétones tels que acétone, méthyléthylcétone (MEK), cyclohexanone</i>	A	A	A	A	A	A	B
Glycol, ontijzelvloeistoffen, vorstbeschermingsmiddelen, glycantine <i>Glycols, dégrivants, antigels, glysantine</i>	A	B	A	A	A	A	A
Water, afvalwater, zeewater, koelwater – ook oliehoudend <i>Eau, eau usée, eau de mer, eau de refroidiss. aussi avec teneur en huile</i>	A	B	B	A	A	A	A
Asfalt, hete bitumen, teer tot 200°C <i>Asphalte, bitumes chauds, goudrons jusqu'à 200°C</i>	A	C	C	A	-	-	C
Teeroliën zoals bruin- en steenkoolteerolie, kresol, phenol <i>Huiles de goudron telles que huile de lignite et d'anhracite, crésol, phénol</i>	A	B	A	A	A	C	C
Verzadigde stoom, verzadigde natte stoom tot 220°C <i>Vapeur saturée jusqu'à 220°C</i>	A	B	B	A	-	-	C
Ferro-III-chloride, ferrozouten <i>Chlorure de fer-III, sels de fer</i>	C	C	C	C	A	C	A
Ammoniak waterig, vloeibare meststoffen <i>Solutions d'ammoniac, engrais liquides</i>	C	B	A	A	A	A	A
Zoutoplossingen zoals carbonaten, chlorides, nitraten, fosfaten <i>Solutions salines tels que carbonates, chlorures, nitrates, phosphates</i>	A-B	B-C	B	A	A	A	A
Logen zoals kaliloog, natronloog, reinigingslogen tot 100°C <i>Alcalins tels que lessive de potassium, lessive de soude, jusqu'à 100°C</i>	B	C	B	A	A	B	A
Mierenzuur <i>Acide formique</i>	A-B	B	B	A	A	C	A
Chloorsulfonzuur <i>Acide chlorosulfonique</i>	C	C	B	B	A	C	C
Chroomzuur <i>Acide chromique</i>	C	C	B	A	A	C	A
Azijnzuur <i>Acide acétique</i>	C	C	B	A	A	C	A
Hydrofluorzuur <i>Acide hydrofluorique</i>	C	C	C	C	A	C	A
Oxaalzuur <i>Acide oxalique</i>	C	B	C	A	A	B	A
Fosforzuur <i>Acide phosphorique</i>	C	C	C	A	A	C	A
Salpeterzuur <i>Acide nitrique</i>	→ 30% C 30-70% C 70-90% C	C C B	C C C	A A A	A A A	C C C	A C C
Zoutzuur <i>Acide chlorhydrique</i>	C	C	C	C	A	C	A
Zwavelzuur <i>Acide sulfurique</i>	→ 65% C 65-95% C 96% C	C C B	C C A	B-C B A	A A A	C C C	A A A

A = goed geschikt
convient, le fluide a peu ou pas d'effet

B = beperkt geschikt (bvb. corrosie, roest, zwelling)
tendue limitée (p.e. corrosion, rouille, gonflement)

C = niet geschikt
ne convient pas

Voorbehoud : De bovenvermelde gegevens werden overgenomen uit verschillende publicaties van grondstoffenfabricanten. De correctheid van de informatie kan niet gegarandeerd worden. De gegevens hebben enkel betrekking op zuivere materialen. Speciale bestendigheidstest kunnen op verzoek uitgevoerd worden.

Réserves : Indications sans garantie, seulement à titre d'information, générales extraites de publications émanant des producteurs de matériaux. Noter également que ces indications se rapportent uniquement à des matériaux purs. Des tests de résistance chimique peuvent être effectués sur demande.

| Bij twijfel, ons raadplegen · En cas de doute, nous consulter |

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN - COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées - Copies et impressions seulement avec notre accord.

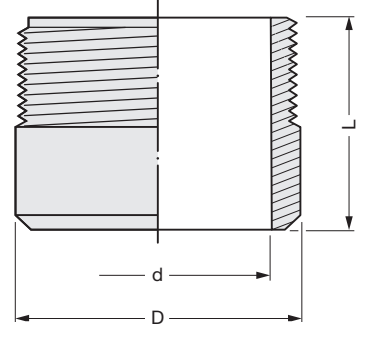
GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN mm			MATERIALEN	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Dimensions mm			Matériaux	Filetage	Référence
	≈ kg	D ¹⁾	d ¹⁾	L		G ²⁾	Type



0,06	21	13	35	Staal S235JR/G1/G2 (St 37) — Acier carbone	G 1/2	AN 1/2"
0,07	27	18	35		G 3/4	AN 3/4"
0,12	33	23	35		G 1	AN 1"
0,14	42	32	35		G 1 1/4	AN 1 1/4"
0,18	48	38	35		G 1 1/2	AN 1 1/2"
0,33	60	48	45		G 2	AN 2"
0,41	75	63	45		G 2 1/2	AN 2 1/2"
0,50	89	75	45		G 3	AN 3"
0,58	114	100	45		G 4	AN 4"
1,60	(140)	108	45		5 1/2" *)	AN 5 1/2"

Lasnippel type **AN** met uitwendige draad en vlak dichtvlak (G = DIN EN ISO 228). Afgeschuind laseinde.
Mamelon à souder type **AN** fileté mâle avec surface d'étanchéité plate (G = DIN EN ISO 228). Embout à souder chanfreiné.

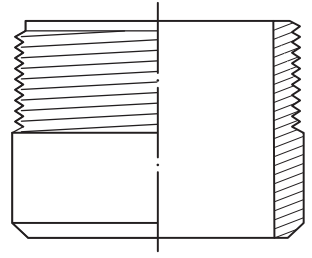
Type AN



*) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (DIN 11). Afbeelding op keerzijde.
*) Filetage wagon-citerne selon DIN 6602 (DIN 11). Image au verso.

0,02	21	13	35	Lasbaar aluminium Al Mg Si 1 / Al Mg Si 0,5 — Aluminium soudable	G 1/2	AN 1/2" Al
0,03	27	18	35		G 3/4	AN 3/4" Al
0,04	33	23	35		G 1	AN 1" Al
0,05	42	32	35		G 1 1/4	AN 1 1/4" Al
0,06	48	38	35		G 1 1/2	AN 1 1/2" Al
0,11	60	48	45		G 2	AN 2" Al
0,12	75	63	45		G 2 1/2	AN 2 1/2" Al
0,21	89	75	45		G 3	AN 3" Al
0,25	114	100	45		G 4	AN 4" Al

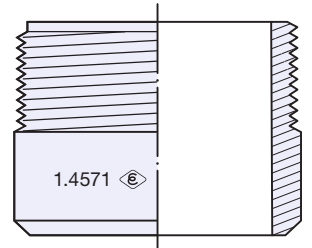
Type AN-AI



0,06	21	13	35	Roestvrij staal 1.4571 — Acier inoxydable 1.4571	G 1/2	AN 1/2" SS
0,07	27	18	35		G 3/4	AN 3/4" SS
0,12	33	23	35		G 1	AN 1" SS
0,14	42	32	35		G 1 1/4	AN 1 1/4" SS
0,18	48	38	35		G 1 1/2	AN 1 1/2" SS
0,32	60	48	45		G 2	AN 2" SS
0,41	75	63	45		G 2 1/2	AN 2 1/2" SS
0,55	89	75	45		G 3	AN 3" SS
0,72	114	100	45		G 4	AN 4" SS
2,05	(140)	100	45		5 1/2" *)	AN 5 1/2" SS

Type AN-SS

met materiaal-
markering
—
avec marquage
matériau

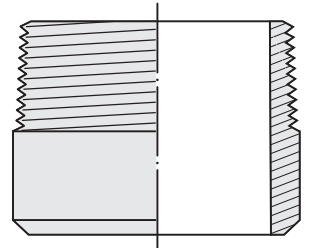


*) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (DIN 11). Afbeelding op keerzijde.
*) Filetage wagon-citerne selon DIN 6602 (DIN 11). Image au verso.

0,06	21	13	35	Staal S235JR/G1/G2 (St 37) — Acier carbone	1/2" NPT	AN 1/2" NPT
0,08	27	18	35		3/4" NPT	AN 3/4" NPT
0,13	33	23	35		1" NPT	AN 1" NPT
0,18	42	32	35		1 1/4" NPT	AN 1 1/4" NPT
0,26	48	38	35		1 1/2" NPT	AN 1 1/2" NPT
0,33	60	48	45		2" NPT	AN 2" NPT
0,46	75	63	60		2 1/2" NPT	AN 2 1/2" NPT
0,71	89	75	60		3" NPT	AN 3" NPT
0,93	114	100	60		4" NPT	AN 4" NPT

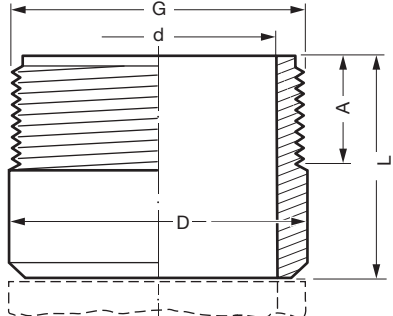
Lasnippel type **AN-NPT** met conisch uitwendige draad, draad-dichtend (zonder dichtvlak). Afgeschuind laseinde.
Mamelon à souder type **AN-NPT** fileté mâle conique, étanche au filet (sans surface d'étanchéité). Embout à souder chanfreiné.

Type AN-NPT



1) Toleranties conform de betreffende norm.
2) Draadafmetingen, zie pag.328.
1) Tolérances selon la norme concernée.
2) Dimensions de filetage, voir page 328.

Speciale uitvoeringen · Exécutions spéciales



1

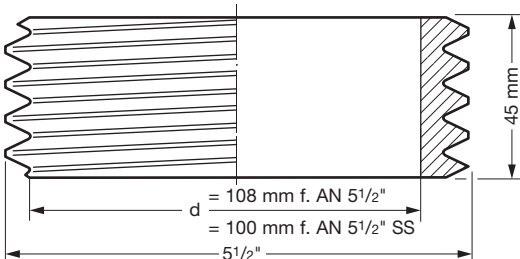
Bij aanvragen voor speciale uitvoeringen, gelieve de correcte afmetingen D, d, G en L op te geven.

De draadlengte **A** is conform de minimale draadlengte opgegeven in de betreffende draadnorm.

Lors de vos demandes de modèles spéciaux, veuillez indiquer les dimensions correctes pour D, d, G et L

La longueur de filet **A** correspond à la longueur minimale indiquée dans la norme concernée.

AN 5 1/2" / AN 5 1/2" SS

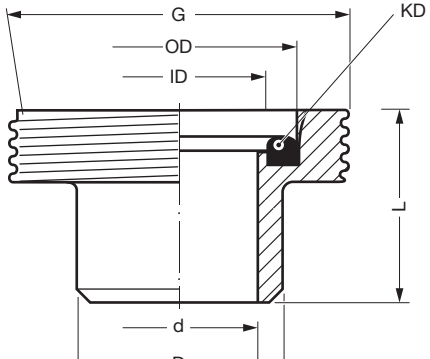


2

Lasnippel met spoorwegdraad 5 1/2" vlg. DIN 6602 (oude DIN 11). Leverbaar in staal of RVS.

Mamelon à souder avec filetage wagon citerne 5 1/2" selon DIN 6602 (ancien DIN 11). Livrable en acier ou acier inoxydable.

Type AN-R



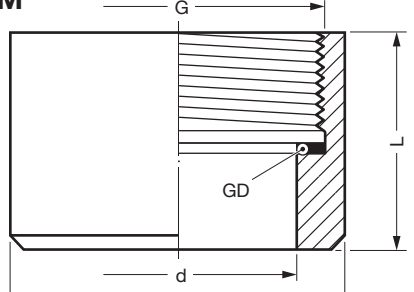
3

Lasnippel volgens DIN 11851 met ronde draad volgens DIN 405, in RVS 1.4301, koppelingsdichting in blauwe NBR of viton®.

Mamelons à souder selon DIN 11851 avec filet rond selon DIN 405, en acier inoxydable, avec joint de raccord en NBR bleu ou viton®.

DIAM. Diam.	AFMETINGEN Dimensions			DRAAD DIN 405 Filetage DIN 405 G	DICHTING KD			ARTIKELCODE Référence Type
	DN	D	d		L	ID	OD	
20	30	20	24	RD 44 x 1/6	23	33	RD 20	AN 44 SS
25	35	26	29	RD 52 x 1/6	30	40	RD 25	AN 52 SS
40	48	38	33	RD 65 x 1/6	42	52	RD 38	AN 65 SS
50	61	50	35	RD 78 x 1/6	54	64	RD 50	AN 78 SS
80	93	81	45	RD 110 x 1/4	85	95	RD 75	AN 110 SS

Type AM

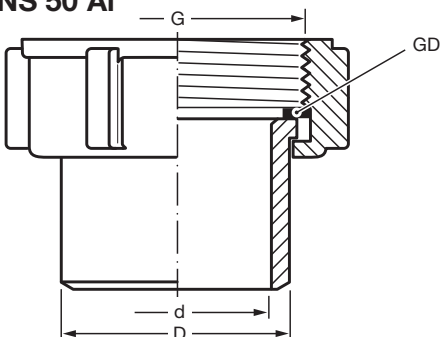


4

Lasnippel met inwendige draad, inwendig vlakdichtend met draaddichting GD. Steeds de gewenste afmetingen en dichtingsmateriaal opgeven.

Manchon à souder fileté femelle, avec joint plat GD. Veuillez toujours indiquer les dimensions et le matériau du joint souhaité.

Type ANS 50 AI



5

Lasnippel met inwendige draad, inwendig vlakdichtend met draaddichting GD.

Manchon à souder fileté femelle, avec joint plat GD.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN ≈ mm		VORM	MATERIALEN	DRAAD	ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Dimensions ≈ mm		Forme	Matériaux	Filetage	Référence
	≈ kg	d	L			AG	Type
	0,05	13	32	1	Messing (cr=glanzend verchroomd) — Laiton (cr=chromé brillant)	G 1/2	DN 1/2"
	0,08	18	34	1		G 3/4	DN 3/4"
	0,10	24	35	1		G 1	DN 1"
	0,10	24	35	1		G 1	DN 1" cr
	0,15	33	39	1		G 1 1/4	DN 1 1/4"
	0,31	35	44	2		G 1 1/2	DN 1 1/2"
	0,41	48	48	2		G 2	DN 2"
	0,28	48	40	4		G 2	GN 2"
	0,69	61	52	2		G 2 1/2	DN 2 1/2"
	0,83	76	57	2		G 3	DN 3"
	0,55	76	50	4		G 3	GN 3"
	1,19	100	64	2		G 4	DN 4"
	5,15	110	125	5		5 1/2" *)	DN 5 1/2"
<p>Dubbele 'Marine' nippel volgens VG 85281 met speciale draad, vlakdichtend. 'L' = linkse draad voor drinkbaar water.</p> <p>—</p> <p>Mamelon double 'Marine' selon VG 85281 avec filet spécial, surface d'étanchéité plate. 'L' = filet gauche pour eau potable.</p>							
1,20	65	75	3		Geperste messing	M80x3	DN-M 80
1,20	65	75	3		Laiton matricé	W82x1/6 L	DN-W 82 L
0,10	48	40	4		Draadnippel, aluminium — Nipple fileté, aluminium	G 2	(GN 2" Al)
0,12	61	46	4			G 2 1/2	(GN 2 1/2" Al)
0,19	75	50	4			G 3	GN 3" Al
0,34	100	55	4			G 4	(GN 4" Al)
1,80	105	120	5			5 1/2" *)	DN 5 1/2" Al
<p>OPMERKING : Draadverbindingen alu/alu hebben de neiging vast te lopen. Om dit te voorkomen, gebruik langs één zijde een ander materiaal of smeermiddel, bvb. EW - Retinax HD2.</p> <p>—</p> <p>REMARQUE : Les connexions des filetages alu/alu ont tendance à gripper. Pour éviter cela, utilisez soit un autre matériau, soit un lubrifiant p.e. EW - Retinax HD2.</p>							
0,05	13	32	1		Roestvrij staal 1.4571 / 1.4408 met materiaal- markering — Acier inoxydable AISI 316 Ti / 316 avec marquage matériau	G 1/2	DN 1/2" SS
0,07	18	34	1			G 3/4	DN 3/4" SS
0,13	22	37	1			G 1	DN 1" SS
0,16	32	37	1			G 1 1/4	DN 1 1/4" SS
0,25	38	43	1			G 1 1/2	DN 1 1/2" SS
0,42	48	58	1			G 2	DN 2" SS
0,55	63	62	6			G 2 1/2	DN 2 1/2" SS
0,74	76	62	2			G 3	DN 3" SS
1,05	100	65	6			G 4	DN 4" SS

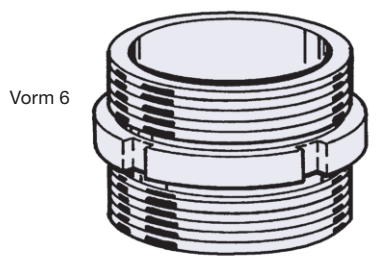
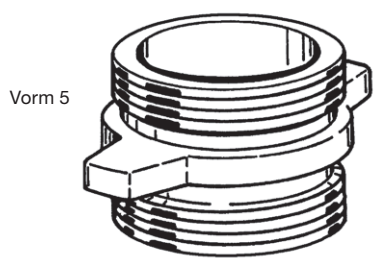
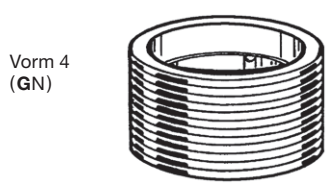
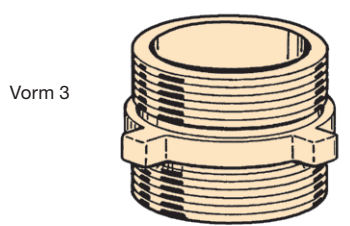
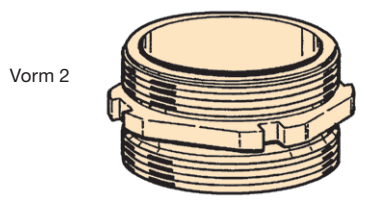
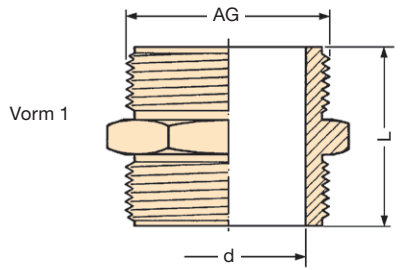


Dubbele nippel type **DN** (GN), met beide zijden dezelfde uitwendige draad, vlakdichtend (G = DIN EN ISO 228).

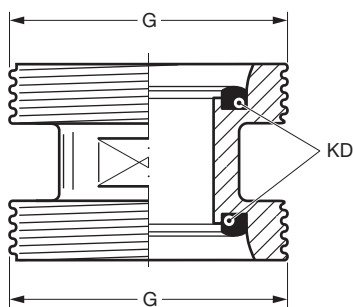
—

Mamelon double type **DN** (GN), avec le même filet mâle des deux côtés, avec surface d'étanchéité plate (G = DIN EN ISO 228).

Type DN



*) Spoorwegdraad volgens DIN 6602 (oude DIN 11)
Filetage wagon-citerne selon DIN 6602 (ancien DIN 11)

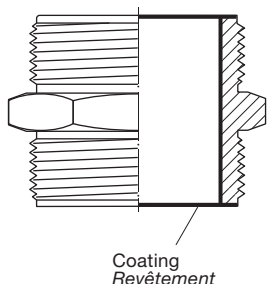


Type DN-R

Dubbele nippel type **DN-R** in roestvrij staal, met beide zijden dezelfde ronde draad volgens DIN 405. Koppelingsdichting KD in blauwe NBR. Andere materialen op aanvraag, zie pag. 393.

*Mamelon double type **DN-R**, en acier inoxydable avec des deux côtés le même filet rond selon DIN 405. Joint de raccord KD en NBR bleu. Autres matériaux, voir page 393.*

DRAAD Filetage G	ARTIKELCODE Référence Type
RD 44 x 1/6"	DN-R 44 SS
RD 52 x 1/6"	DN-R 52 SS
RD 65 x 1/6"	DN-R 65 SS
RD 78 x 1/6"	DN-R 78 SS
RD 110 x 1/4"	DN-R 110 SS



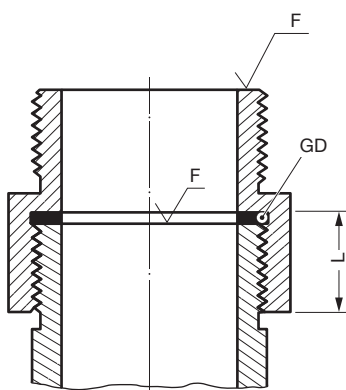
Type DN-SSE

Dubbele nippel in roestvrij staal zoals op voorzijde, bijkomend bekleed met een thermoplastische **Teflon® PFA coating**. Details, zie Info 5.03. De nippel wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van roestvrij staal niet voldoende is, bvb. bij zoutzuur en ferro-III-chloride. Bestendigheidlijst, zie pag. 250.

Kleur : roestbruin. **Bijkomende artikelcode : ...SSE**

Mamelon double en acier inoxydable comme décrit au dos, mais avec un revêtement Teflon® PFA thermoplastique. Détails, voir Info 5.03. Le mamelon est utilisé quand la résistance chimique n'est pas suffisante comme p.e. pour l'acide chlorhydrique ou le chlorure de fer-III. Résistance chimique, voir page 250.

Couleur : brun rouille. **Référence supplémentaire : ... SSE**

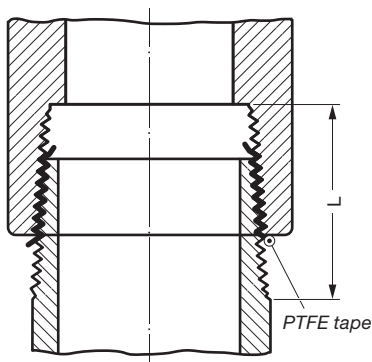


DE VOORDELEN VAN EEN VLAKDICHTEND SYSTEEM :

De standaard verloopkoppelingen van ELAFLEX hebben een parallelle draad en een vlak dichtvlak **F**. Hierdoor kan de volledige draadlengte gebruikt worden bij het ineenschroeven. De grootst mogelijke krachtoverdracht wordt gegarandeerd voor de korte lengte **L**. De draaddichting **GD** ligt ingekamerd achter de draad en kan niet uit de koppeling vallen. Eenvoudig ineenschroeven garandeert een veilige verbinding. Achteraf naspannen tijdens gebruik is altijd mogelijk, evenals een gemakkelijke demontage. Het vervangen van de dichting en het opschroeven van nieuwe stukken vereisen geen speciale vakkennis. Daarom legt de Europese norm slangverbindingen op met parallelle draad en vlakke dichting.

LES AVANTAGES D'UN SYSTEME DE JOINT PLAT:

*Les réductions standards d'ELAFLEX ont un filetage parallèle et une surface d'étanchéité plate **F**. On peut ainsi utiliser toute la longueur du filet lors de l'assemblage. Le plus grand transfert de puissance est garanti pour la longueur courte **L**. Le joint plat **GD** se trouve derrière le filet et ne peut pas tomber du raccord. L'assemblage facile garantit une connexion sûre. Serrer par après durant l'utilisation est toujours possible. Le changement du joint et le vissage de nouvelles pièces ne demande aucune expertise spéciale. C'est pourquoi la norme européenne pour le raccordement de flexibles impose un filetage parallèle avec joint plat.*



DE NADELEN VAN EEN CONISCHE DRAADAFDICHTING :

Verloopkoppelingen met een conische in- of uitwendige draad zoals bvb. **NPT** of **DIN EN 1026-1** hebben geen vlak dichtvlak. De opgeschroefde draad loopt vast voor het einde van de tegendraad is bereikt. Hierdoor is een afdichting met draaddichting niet mogelijk. De totale lengte 'L' van zulke verbinding is derhalve steeds langer dan bij een systeem met vlakke dichting met dezelfde afmetingen. De afdichting werd vroeger verzekerd door hennepvezels. Nu wordt bijna steeds PTFE lint of een vloeibaar afdichtingsmiddel gebruikt. Een veilige en directe afdichting vereist vakkennis, een zuivere werkomgeving en vergt meer tijd. Naspannen tijdens gebruik is niet mogelijk. Bij een nieuwe montage dient de koppeling zorgvuldig gereinigd te worden en moeten de ingeharde resten van het afdichtingsmateriaal verwijderd worden.

LES INCONVENIENTS D'UN JOINT DE FILETAGE CONIQUE :

*Les mamelons à filetage conique femelle ou mâle comme par ex. **NPT** ou **DIN EN 1026-1**, n'ont normalement pas de surface d'étanchéité plate. La partie vissée grippe avant que la fin du contrefilet ne soit atteinte. De cette façon, il n'est pas possible d'avoir une étanchéité avec un joint plat. La longueur totale 'L' d'une telle connexion est par conséquent toujours plus longue que pour un système avec étanchéité plate de même dimension. L'étanchéité était réalisée autrefois par des fibres de chanvre et par des obturateurs liquides. Maintenant, on utilise presque toujours du ruban PTFE. Une étanchéité sûre et directe requiert une connaissance technique, un environnement de travail propre et exige plus de temps. Lors d'un nouveau montage, il convient de nettoyer le raccord avec soin et les résidus durcis de l'obturateur doivent être enlevés.*

GRUPPE 3 Section	GE- WICHT	ABMESSUNGEN ≈ mm		FORM	WERKSTOFFE Materials	GEWINDE- GRÖSSE		BESTELL- NUMMER
	Weight Approx.	Dimensions ≈ mm		Style		Thread Size		Part Number
	≈ kg	d	L			G ₁	G ₂	Type

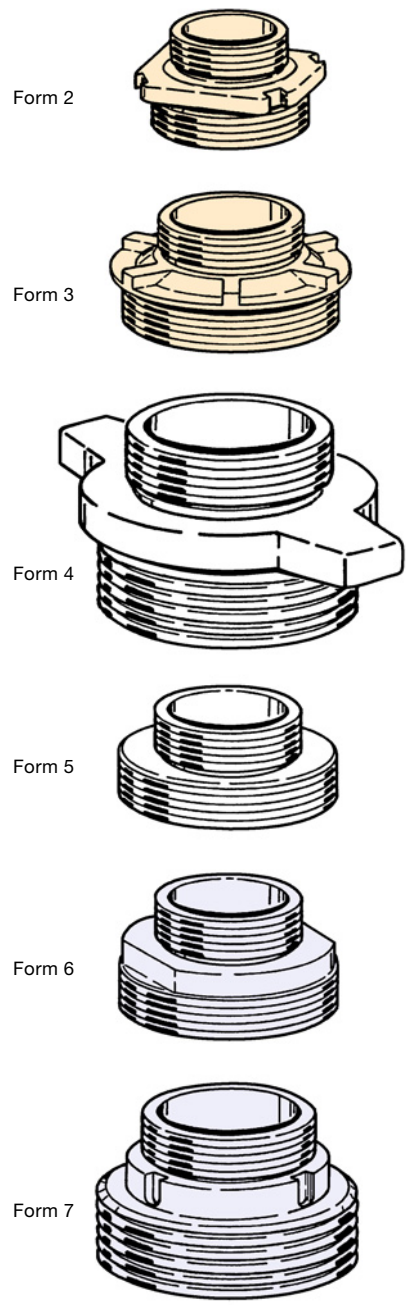
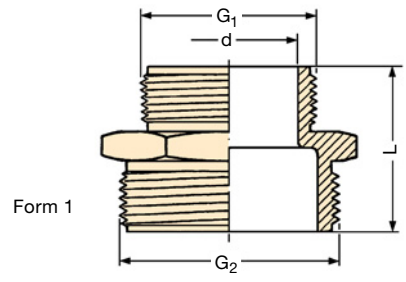


TECHNISCHE ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - NACHDRUCK UND KOPIEN NUR MIT UNSEREM EINVERSTÄNDNIS - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

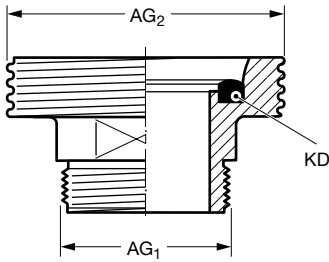
0,09	19	34	1	Messing (cr = verchromt) — brass (cr = chrome plated)	G 3/4	G 1	RN 3/4 x 1	
0,09	19	34	1		G 3/4	G 1	RN 3/4 x 1 cr	
0,10	19	35	1		3/4" NPT	G 1	RN 3/4 NPT x 1	
0,10	19	35	1		3/4" NPT	G 1	RN 3/4 NPT x 1 cr	
0,13	18	37	1		3/4" NPT	M 30 x 1,5	RN 3/4 NPT x M 30	
0,16	25	36	1		G 1	G 1 1/4	RN 1 x 1 1/4	
0,22	24	42	1		G 1	G 1 1/2	RN 1 x 1 1/2	
0,31	24	49	1		G 1	G 2	RN 1 x 2	
0,25	32	42	2		G 1 1/4	G 1 1/2	RN 1 1/4 x 1 1/2	
0,34	32	43	1		G 1 1/4	G 2	RN 1 1/4 x 2	
0,37	38	46	2		G 1 1/2	G 2	RN 1 1/2 x 2	
0,60	36	52	1		G 1 1/2	G 2 1/2	RN 1 1/2 x 2 1/2	
0,65	50	53	1		G 2	G 2 1/2	RN 2 x 2 1/2	
0,65	48	55	3		G 2	G 3	RN 2 x 3	
0,85	61	66	1		G 2 1/2	G 3	RN 2 1/2 x 3	
0,71	75	49	5		G 3	G 4	RN 3 x 4	
2,90	76	100	1		G 3	5 1/2" *)	RN 3 x 5 1/2	
4,45	100	105	4		G 4	5 1/2" *)	RN 4 x 5 1/2	
0,17	47	44	5		Aluminium — aluminium	G 2	G 3	RN 2 x 3 Al
0,27	76	53	5			G 3	G 4	RN 3 x 4 Al
1,0	76	80	1	G 3		5 1/2" *)	RN 3 x 5 1/2 Al	
1,35	98	96	4	G 4		5 1/2" *)	RN 4 x 5 1/2 Al	
0,13	18	35	1	Edelstahl 1.4571 mit Werkstoff- Kennzeichnung — stainless steel AISI 316 Ti with material marking	G 3/4	G 1	RN 3/4 x 1 SS	
0,20	22	36	1		G 1	G 1 1/4	RN 1 x 1 1/4 SS	
0,25	22	39	1		G 1	G 1 1/2	RN 1 x 1 1/2 SS	
0,47	22	43	1		G 1	G 2	RN 1 x 2 SS	
0,22	32	42	1		G 1 1/4	G 1 1/2	RN 1 1/4 x 1 1/2 SS	
0,41	32	44	1		G 1 1/4	G 2	RN 1 1/4 x 2 SS	
0,35	38	46	1		G 1 1/2	G 2	RN 1 1/2 x 2 SS	
0,68	38	49	1		G 1 1/2	G 2 1/2	RN 1 1/2 x 2 1/2 SS	
0,43	48	54	1		G 2	G 2 1/2	RN 2 x 2 1/2 SS	
0,66	48	55	6		G 2	G 3	RN 2 x 3 SS	
0,63	64	58	1		G 2 1/2	G 3	RN 2 1/2 x 3 SS	
1,42	76	59	1		G 3	G 4	RN 3 x 4 SS	
3,75	76	84	7		G 3	5 1/2" *)	RN 3 x 5 1/2 SS	
2,95	100	85	7		G 4	5 1/2" *)	RN 4 x 5 1/2 SS	

Reduziernippel Type **RN**, mit ungleichen Rohr-Außengewinden, flachdichtend mit stirnseitigen Dichtflächen (G = DIN ISO 228).
—
Reducing nipples type **RN**, with different male pipe thread with flat sealing surfaces (G = thread acc. to ISO 228 / BSP parallel).

Type RN



Eisenbahn-Kesselwagengewinde nach DIN 6602 (alte DIN 11)
*) Thread for rail tankers 5 1/2" Whitworth (old DIN 11)



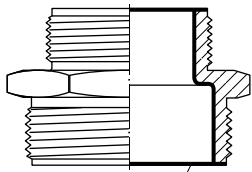
Type RN-R

Reduziernippel Type **RN-R** aus Edelstahl, einerseits mit Rundgewinde nach DIN 405. Andererseits Rohrgewinde nach DIN ISO 228. Rundgewinde-Kupplungsichtung KD aus NBR blau. Andere Werkstoffe auf Wunsch gemäß Seite 393.

*Reducing nipples type **RN-R**, stainless steel, one end knuckle thread according to DIN 405, other end pipe thread according to ISO 228. Seal KD for knuckle thread of NBR blue. Other Materials see page 393.*

GEWINDE Thread Size		BESTELLNUMMER Part Number
AG ₁	AG ₂	Type
G 3/4	Rd 44 x 1/6	RN 3/4 x 44 SS
G 1	Rd 52 x 1/6	RN 1 x 52 SS
G 1 1/2	Rd 65 x 1/6	RN 1 1/2 x 65 SS
G 2	Rd 78 x 1/6	RN 2 x 78 SS
G 3	Rd 110 x 1/4	RN 3 x 110 SS

Type RN-SSE



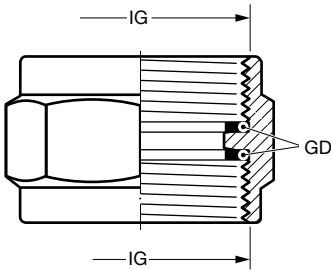
PFA Beschichtung
PFA cover

Reduziernippel aus Edelstahl wie umseitig beschrieben, jedoch zusätzlich mit dem thermoplastischen **PFA beschichtet**. Details siehe Information 5.03. Wird eingesetzt, wenn die chemische Beständigkeit nicht mehr ausreicht, z. B. bei Salzsäure und Eisen-III-Chlorid. Beständigkeitsübersicht siehe Seite 250.

Farbe: rot. **Zusatzbestellnummer: ... SSE.**

*Reducing nipples of stainless steel as described overleaf, but with **PFA coating**, a thermoplastic fluorine material. Details see Information 5.03. This type is used if stainless steel does not have a sufficient chemical resistance, i. e. for hydrochloric acid and iron-III-chloride.*

*Resistance chart see page 250. Colour: red. **Additional Part Number: ... SSE.***

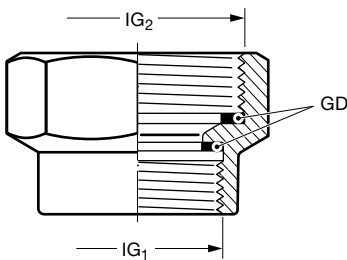


Type DM

Doppelmuffen Type **DM** aus Messing, beiderseits gleiches Rohr-Innengewinde nach DIN ISO 228, mit einliegender Gewindedichtung GD aus Polyurethan. Andere Werkstoffe auf Wunsch gemäß Seite 387.

*Double sockets type **DM**, brass, both ends same pipe thread according to ISO 228, with captive thread seal GD of polyurethane. Other Materials see page 387.*

GEWINDE Thread Size IG		BESTELLNUMMER Part Number Type
G 1		DM 1"
G 1 1/4		DM 1 1/4"
G 1 1/2		DM 1 1/2"
G 2		DM 2"
G 2 1/2		DM 2 1/2"
G 3		DM 3"
G 4		DM 4"



Type RM

Reduziermuffen Type **RM** aus Messing, beiderseits Rohr-Innengewinde nach DIN ISO 228, mit einliegender Gewindedichtung GD aus Polyurethan. Andere Werkstoffe auf Wunsch gemäß Seite 387.

*Reducing sockets type **RM**, brass, both ends female pipe thread according to ISO 228, with captive thread seal GD of polyurethane. Other Materials see page 387.*

GEWINDE Thread Size		BESTELLNUMMER Part Number Type
IG ₁	IG ₂	Type
G 1	G 1 1/2	RM 1 x 1 1/2
G 1	G 2	RM 1 x 2
G 1 1/4	G 1 1/2	RM 1 1/4 x 1 1/2
G 1 1/4	G 2	RM 1 1/4 x 2
G 1 1/2	G 2	RM 1 1/2 x 2
G 1 1/2	G 2 1/2	RM 1 1/2 x 2 1/2
G 2	G 2 1/2	RM 2 x 2 1/2
G 2	G 3	RM 2 x 3
G 2 1/2	G 3	RM 2 1/2 x 3
G 3	G 4	RM 3 x 4

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	AFMETINGEN				ARTIKELCODE
	Poids	Dimensions				Référence
	≈ kg	DN	L	D	AG (male) / IG (female)	Type
	0,6	25	75	47	G 1 AG x G 1 IG 1" BSP male x 1" BSP female	DG 25 Ms 1" AG x 1" IG
	0,7	32	75,4	55	G 1 1/4 AG x G 1 1/4 IG 1 1/4" BSP male x 1 1/4" BSP fem.	DG 32 Ms 1 1/4" AG x 1 1/4" IG
	0,8	40	73,5	60	G 1 1/2 AG x G 1 1/2 IG 1 1/2" male x 1 1/2" BSP female	DG 40 Ms 1 1/2" AG x 1 1/2" IG
	0,9	40	62,8	60	G 1 1/2 AG x G 1 1/2 AG 1 1/2" BSP male x 1 1/2" BSP male	DG 40 Ms 1 1/2" AG x 1 1/2" AG
	1,0	50	82,8	70	G 2 AG x G 1 1/2" AG 2" BSP male x 1 1/2" BSP male	DG 50.1 Ms 2" AG x 1 1/2" AG
	1,1	50	84,8	70	G 2 AG x 2 AG 2" BSP male x 2" BSP male	DG 50.2 Ms 2" AG x 2" AG
	1,1	50	73,8	70	G 2 AG x G 1 1/2 IG 2" BSP male x 1 1/2" BSP female	DG 50.3 Ms 2" AG x 1 1/2" IG
	0,9	50	75,8	70	G 2 AG x G 2 IG 2" BSP male x 2" BSP female	DG 50.4 Ms 2" AG x 2" IG
	1,1	50	75,8	70	G 2 AG x 1 1/2" NPT IG 2" BSP male x 1 1/2" NPT female	DG 50.5 Ms 2" AG x 1 1/2" NPT IG
	1,0	50	77,8	70	G 2 AG x 2" NPT IG 2" BSP male x 2" NPT female	DG 50.7 Ms 2" AG x 2" NPT IG
	0,7	25	74	47	G 3/4 AG x G 3/4 IG 3/4" BSP male x 3/4" BSP female	DG 25 SS 3/4" AG x 3/4" IG
	0,6	25	75	47	G 1 AG x G 1 IG 1" BSP male x 1" BSP female	DG 25 SS 1" AG x 1" IG
	0,6	25	78	47	G 1 AG x 1 1/4" NPT IG 1" BSP male x 1 1/4" NPT female	DG 25 SS 1" AG x 1 1/4" NPT IG
	0,6	25	85	47	1" NPT AG x 1" NPT IG 1" NPT male x 1" NPT female	DG 25 SS 1" NPT AG x 1" NPT IG
	0,6	25	83	47	G 1 AG x G 1 AG 1" BSP male x 1" BSP male	DG 25 SS 1" AG x 1" AG
	0,8	32	84,4	55	G 1 1/4 AG x G 1 1/4 AG 1 1/4" BSP male x 1 1/4" BSP male	DG 32 SS 1 1/4" AG x 1 1/4" AG
	0,7	32	75,4	55	G 1 1/4 AG x G 1 1/4 IG 1 1/4" BSP male x 1 1/4" BSP fem.	DG 32 SS 1 1/4" AG x 1 1/4" IG
	0,8	32	78,4	55	G 1 1/4 AG x 1 1/4" NPT IG 1 1/4" BSP male x 1 1/4" NPT fem.	DG 32 SS 1 1/4" AG x 1 1/4" NPT IG
	0,8	40	73,5	60	G 1 1/2 AG x G 1 1/2 IG 1 1/2" BSP male x 1 1/2" BSP fem.	DG 40 SS 1 1/2" AG x 1 1/2" IG
	0,8	40	76,5	60	G 1 1/2 AG x 1 1/2" NPT IG 1 1/2" BSP male x 1 1/2" NPT fem.	DG 40 SS 1 1/2" AG x 1 1/2" NPT IG
	1,0	50	84,8	70	G 2 AG x G 2 AG 2" BSP male x 2" BSP male	DG 50 SS 2" AG x 2" AG
	0,8	50	75,8	70	G 2 AG x G 2 IG 2" BSP male x 2" BSP female	DG 50 SS 2" AG x 2" IG
	0,9	50	77,8	70	G 2 AG x 2" NPT IG 2" BSP male x 2" NPT female	DG 50 SS 2" AG x 2" NPT IG
	0,5	50	75,8	80	G 2 AG x G 1 1/2 AG 2" BSP male x 1 1/2" BSP male	DG 50.1 Al 2" AG x 1 1/2" AG
	0,5	50	75,8	80	G 2 AG x G 2 AG 2" BSP male x 2" BSP male	DG 50.2 Al 2" AG x 2" AG
	0,5	50	75,8	80	G 2 AG x G 1 1/2 IG 2" BSP male x 1 1/2" BSP female	DG 50.3 Al 2" AG x 1 1/2" IG
	0,4	50	75,8	80	G 2 AG x G 2 IG 2" BSP male x 2" BSP female	DG 50.4 Al 2" AG x 2" IG
	0,5	50	75,8	80	G 2 AG x 1 1/2" NPT IG 2" BSP male x 1 1/2" NPT female	DG 50.5 Al 2" AG x 1 1/2" NPT IG
	0,4	50	80,8	80	G 2 AG x 2" NPT IG 2" BSP male x 2" NPT female	DG 50.7 Al 2" AG x 2" NPT IG

Toepassingen: Vermijden van slangtorsie (bvb. bij afvulinstallaties), voor een lichtere hanteerbaarheid van betankingspistolen bij het koppelen, afvullen en tanken.

***)** LT-uitvoering : bijkomende artikelcode ... **LT**. Verdere o-ring materialen (bvb. EPDM voor AdBlue®) beschikbaar.

****)** Zie bestendigheidsljst 'Koppelingen' (pag. 356) en 'Dichtingen' (pag. 396).

Applications: Pour éviter de la torsion sur les flexibles (p.e. dans des installations de ravitaillement) et pour améliorer la maniabilité et raccordement de pistolets.

***)** Version LT: référence additionnelle ... **LT**. Autres matériaux de joint torique (p.e. EPDM pour AdBlue®) disponible.

****)** Voir tableau de résistance pour 'Raccords' (page 356) et 'Joints' (page 396).



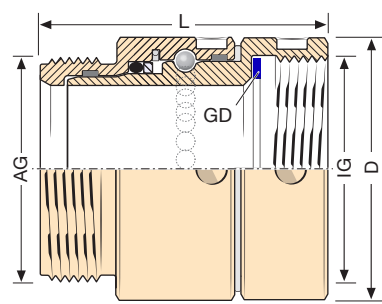
Draaikoppelingen **DG**. Nieuwe uitvoering met ingekamerde kogellagers en PTFE glijlagers. Electrisch geleidend.

*Raccord tournant **DG**. Nouvelle exécution avec roulements à billes capsulés et roulement en PTFE. Conducteur.*

Type DG Ms

Behuizing messing, o-ring FEP^{*)}, draaddichting 'GD' polyurethaan

Corps laiton, joint torique FEP^{)}, joints plats 'GD' polyuréthane*



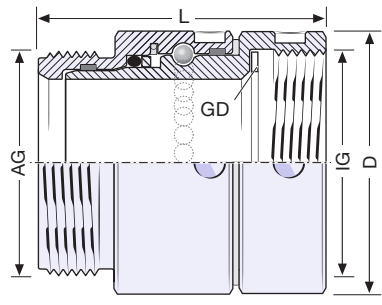
Voor petroleumproducten en vele andere vloeistoffen^{**)}. Werkdruk PN 25 bar. Temperatuur -25°C tot +100°C (LT-uitvoering -40°C tot +100°C).

*Pour produits pétroliers et beaucoup d'autres liquides^{**)}. Pression de service PN 25 bar. Température -25°C jusqu'à +100°C (type LT -40°C jusqu'à +100°C).*

Type DG SS

Behuizing RVS 1.4571, O-ring FEP^{*)}, draaddichting 'GD' in PTFE

Corps en acier inoxydable 1.4571, joint torique FEP^{)}, joint plat 'GD' of PTFE*



Voor chemicaliën en vele andere producten^{**)}. Werkdruk PN 25 bar. Temperatuur -25°C tot +100°C (LT-uitvoering -40°C tot +100°C).

*Pour produits chimiques et beaucoup d'autres liquides^{**)}. Pression de service PN 25 bar. Température -25°C jusqu'à +100°C (type LT -40°C jusqu'à +100°C).*

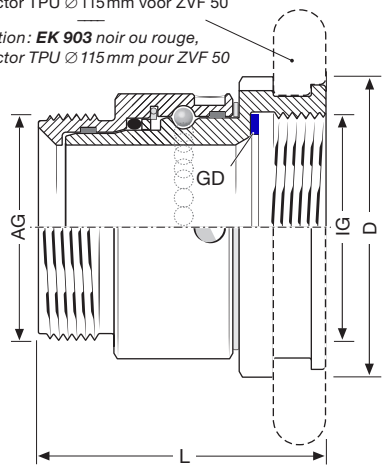
Optioneel: **EK 903** zwart of rood, Protector TPU Ø115mm voor ZVF 50

*En option: **EK 903** noir ou rouge, Protector TPU Ø115mm pour ZVF 50*

Type DG Al

Behuizing in aluminium chem. vernikkeld, o-ring FEP^{*)}, Draaddichting 'GD' polyurethaan

Corps aluminium nickelé, joint torique FEP^{)}, joint plat 'GD' polyuréthane*



Voor petroleumproducten, o.a. bij vliegtuigbetanking (ZVF 50). Werkdruk PN 16 bar. Temperatuur -25°C tot +100°C (LT-versie -40°C tot +100°C).

Pour produits pétroliers, p.e. pour avitaillement (ZVF 50). Pression de service PN 16 bar. Température -25°C jusqu'à +100°C (type LT -40°C jusqu'à +100°C).

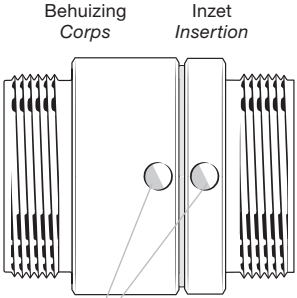
Andere afmetingen en speciale dichtingen op aanvraag.
Gelieve nota te nemen van de opmerkingen op keerzijde.

*Autres dimensions et joints spéciaux sur demande.
Veuillez prendre note des remarques au verso.*

Draaikoppelingen DG

RACCORDS TOURNANTS DG

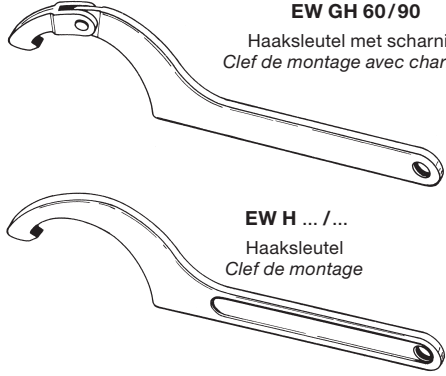
(De)-Montage DG-draaikoppelingen · (Dé)-Montage des raccords tournants DG



Behuizing
Corps

Inzet
Insertion

Ronde groeven voor haaksleutel
Sillons ronds pour clef de montage



EW GH 60/90
Haaksleutel met scharnier
Clef de montage avec charnière

EW H ... / ...
Haaksleutel
Clef de montage

voor afm. pour diam. [mm]	Artikelcode Référence	
DN 25	EW GH 60/90	EW H 45/50
DN 32		EW H 52/55
DN 40		EW H 58/62
DN 50		EW H 68/75


Draaikoppelingen DG worden bedrijfsklaar geleverd. Door het design is geen onderhoud nodig. Enkel de draaddichtingen bij vrouwelijke schroefdraad zijn verwisselbaar.

De montage en demontage op de slang en leiding en op het betankingspistool en koppeling kan met een haaksleutel met scharnier EW GH 60/90 of haaksleutel volgens tabel. Gelieve geen moersleutels of bankvijzen te gebruiken.

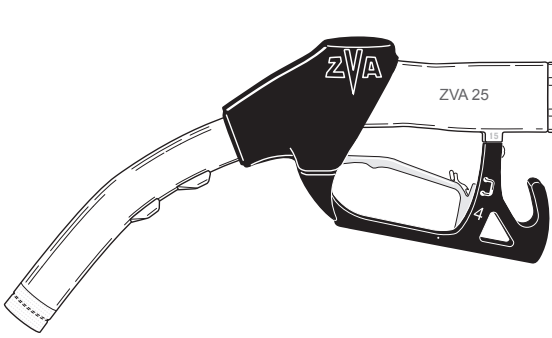
Les raccords tournants DG sont livrés prêts pour usage. Grâce à leur construction, ils ne nécessitent pas d'entretien. Seulement les joints plats pour filetage femelle peuvent être échangés.

(Dé)montage aux flexibles / tuyauterie et pistolets / raccords uniquement avec le clef de montage avec charnière EW GH 60/90 ou clef de montage (références dans le tableau). N'utilisez pas de clef à écrou ou de vise.

Gebruiksvoorbeelden van DG-koppelingen · Exemples d'usage de raccords DG

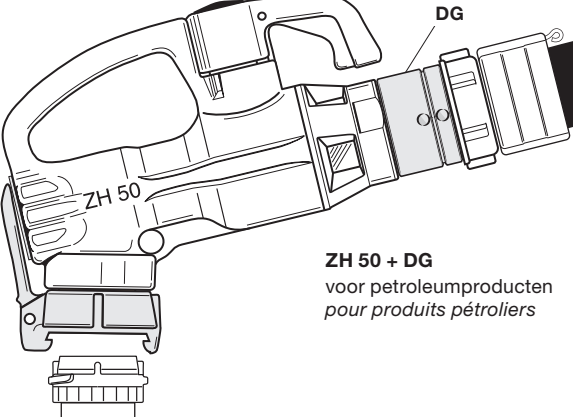


AMKI + DG
voor beperkte installatieruimtes
pour situations d'installation limitées



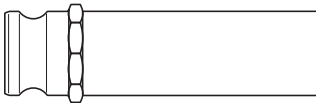
ZVA 25

pistolen voor verschillende chemicaliën
pistolets pour différents produits chimiques



ZH 50

ZH 50 + DG
voor petroleumproducten
pour produits pétroliers



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT <i>Poids</i> Approx. ≈ kg	MATERIALEN <i>Matériaux</i> — <i>aluminium</i>	FLENS <i>Bride</i>		VORM <i>Forme</i>	LENGTE <i>Long.</i> L mm	DRAAD <i>Filetage</i> AG	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type				
			Grootte <i>Dimens.</i> DN mm	Nom. druk <i>Press. Nom.</i> PN								
	1,20	Aluminium — aluminium	80	PN 10/16	1	46	G 3	FGN 3" AI				
	1,70		100	PN 10/16		55	G 4	FGN 4" AI				
	2,05					83	5½" A (DIN 6602)	FGN 5½" AI				
	1,30	Staal Zn Cr — Acier Zn Cr	25	PN 10/16	2	73	G 1	FGN 1"				
	1,90		32	PN 10/16		75	G 1¼	FGN 1¼"				
	2,11		40	PN 10/16		77	G 1½	FGN 1½"				
	2,30					87	G 2	FGN 40-2"				
	2,80					50	PN 10/16	90	G 2	FGN 2"		
	2,80		109	FGN 2"/109								
	3,41		65	PN 10/16		90	G 2½	FGN 2½"				
	3,90					90	G 3	FGN 65-3"				
	4,34					80	PN 10/16	95	G 3	FGN 3"		
	4,15							125		FGN 3"/125		
	5,17					100	PN 10/16	86	G 4	FGN 4"		
	5,25							116		FGN 4"/116		
	6,45							97	5½" A (DIN 6602)	FGN 5½"		
	1,30		Roestvrij staal 1.4571 — Acier inoxydable 1.4571	25		PN 10/16	2	73	G 1	FGN 1" SS		
	1,90	32		PN 10/16	75	G 1¼		FGN 1¼" SS				
	2,15	40		PN 10/16	77	G 1½		FGN 1½" SS				
	2,30				87	G 2		FGN 40-2" SS				
	2,93				50	PN 10/16		90	G 2	FGN 2" SS		
	2,95	109		G 2				FGN 2"/109 SS				
	3,60	65		PN 10/16	90	G 2½		FGN 2½" SS				
	3,75				90	G 3		(FGN 65-3" SS)				
	4,41				80	PN 10/16		95	G 3	FGN 3" SS *)		
	5,12							125		G 3	FGN 3"/125 SS	
	5,35	100		PN 10/16	86	G 4		FGN 4" SS *)				
	6,90				97			5½" A (DIN 6602)	FGN 5½" SS			
	≈ kg			DN mm	D	Ø K		Ø L	L mm	AG	Type	
	1,40	Messing — Laiton		80	154	130		8 x 11	40	G 3	TGN 3"	
	0,57	Aluminium — Aluminium		50	154	130		8 x 11	34	G 2	TGN 2" AI	
	0,54		80	40			G 3		TGN 3" AI			
	0,83		100	174			150		8 x 14	53	G 4	TGN 4" AI
	1,75	Roestvrij staal 1.4571 — Acier inoxydable 1.4571	50	154	130	8 x 11	34	G 2	TGN 2" SS			
	1,90		80				40	G 3	TGN 3" SS			
	2,35		100				174	150	8 x 14	43	G 3	(TGN 100-3" SS)
	2,10									53		G 4

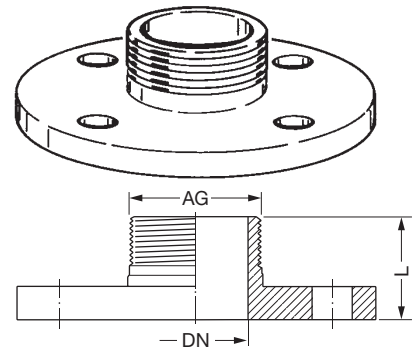


Flens-draadnippel type **FGN** met enerzijds vaste flens volgens DIN EN 1092-1 (DIN 2633) en anderzijds uitwendige draad (G = DIN EN ISO 228), vlakdichtend.

Bride fileté mâle type FGN, avec d'un côté bride fixe selon DIN EN 1092-1 (DIN 2633), et de l'autre côté fileté mâle (G = DIN EN ISO 228), avec surface d'étanchéité plat.

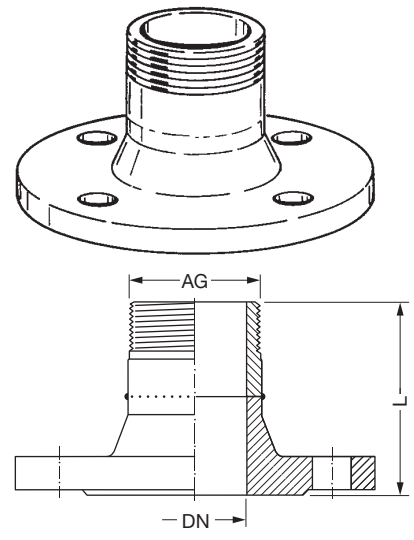
Type FGN

Vorm 1



Type FGN

Vorm 2



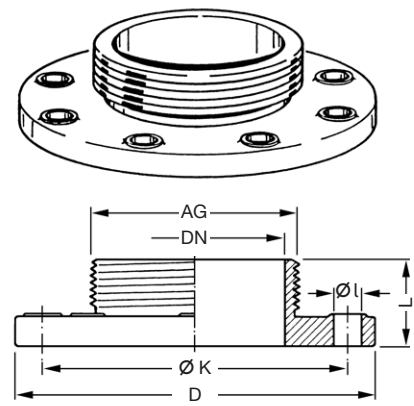
Verlengd model waarbij de hendel van de **MK** koppeling volledig en veilig vergrendeld kan worden.

*Modèle long permettant à la poignée du raccord **MK** d'être totalement fermée et verrouillée en toute sécurité.*

*) Andere lengten in speciale uitvoering (in RVS) op aanvraag.
Autres longueurs en exécution spéciale (inox) sur demande.

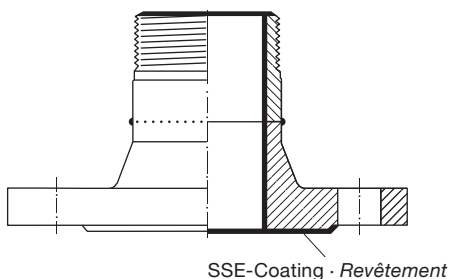
TW-flens met draadnippel type **TGN**, met enerzijds vaste flens volgens DIN 28462 en anderzijds uitwendige draad (G = DIN EN ISO 228) met genommerde lengte en vlak dichtvlak. Werkdruk tot PN 10.

Type TGN



Bride TW fileté mâle type TGN, avec d'un côté bride fixe selon DIN 28462, et de l'autre côté fileté mâle selon EN ISO 228 avec longueur normée et surface d'étanchéité plat. pression de service jusqu'à PN 10.

Type FGN-SSE



Flens-draadnippel zoals op voorzijde in roestvrij staal, bijkomend met thermoplastische **Teflon® PFA coating**. Conform de FDA-richtlijnen 21 CFR 177.1550 en 177.2440. Details, zie Info 5.03. Wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van roestvrij staal niet voldoende is, bvb. voor zoutzuur en ferro-III-chloride.

Bestendigheidlijst, zie pag. 250

Kleur: rood

Artikelcode: FGN...SSE.

Bride fileté mâle en acier inoxydable comme décrit au dos, mais avec un revêtement Teflon® PFA thermoplastique en plus selon les exigences du FDA 21 CFR 177.1550 en 177.2440. Le revêtement est utilisé lorsque la résistance chimique de l'acier inoxydable n'est pas suffisante comme p.e. pour l'acide chlorhydrique et le chlorure de fer III.

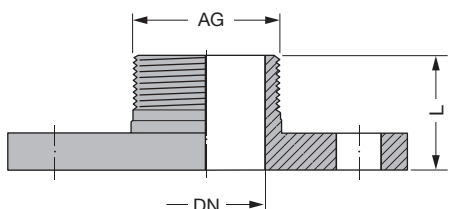
Tableau de résistance, voir page 250.

Coleur : rouge

Référence : FGN...SSE

1

Type FGN-PP

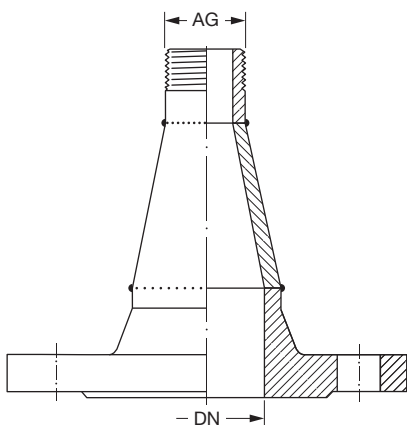


Flens-draadnippel in polypropyleen PP in korte uitvoering. Chemische bestendigheid, zie pag. 356. Flensafmetingen conform PN10. – **Enkel te gebruiken bij lage werkdruk en temperatuur.** In geval van twijfel, ons raadplegen.

*Bride fileté mâle en polypropylène PP, modèle court. Résistance chimique, voir page 356. Dimensions de bride selon PN10. **Uniquement pour utilisation à des pressions et températures faibles.** En cas de doute, veuillez nous contacter.*

FLENS DIAMETER Dim. Brides DN mm	DRAAD Filetage AG	LENGTE Longueur L mm	ARTIKELCODE Référence Type
25	G 1	41	FGN 1" PP
40	G 1½	60	FGN 1½" PP
50	G 2	60	FGN 2" PP
80	G 3	68	FGN 3" PP

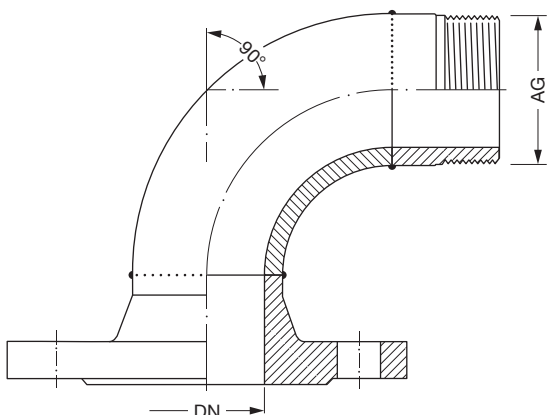
2



Flens-draadnippel zoals op keerzijde, maar met aangelast conisch verloop met uitwendige draad volgens EN ISO 228 en vlak dichtvlak. Leverbaar in elke genormeerde flensafmeting tot DN 150 en uitwendige draad tot G 4" in staal St 37 of roestvrij staal. Bij bestelling de flensnorm, DN, draadafmeting G en materiaal opgeven.

Bride fileté mâle telle que décrite au verso avec une extension conique soudée fileté mâle selon EN ISO 228 et surface d'étanchéité plate. Disponible en acier St 37 ou acier inoxydable dans toutes les dimensions de bride normalisée jusqu'à DN 150 (6") et dimension de filetage jusqu'à G 4". En cas de commande, veuillez signaler la norme de bride, DN, diamètre du filet G et le matériau.

3



Flens-draadnippel zoals op keerzijde, maar met aangelaste 45° of 90° boog volgens afbeelding met uitwendige draad volgens EN ISO 228 en vlak dichtvlak. Leverbaar in staal St 37 of aluminium in alle genormeerde afmetingen tot DN 150 en uitwendige draad tot G 4". Bij bestelling de flensnorm, DN, draadgrootte G en materiaal opgeven

Bride fileté mâle comme au verso mais avec un coude soudé à 45° ou 90° suivant l'illustration. Fileté mâle selon EN ISO 228. Disponible en acier St 37 ou aluminium dans toutes les dimensions normalisées jusqu'à DN 150 et dimension de filetage jusqu'à G 4". En cas de commande, veuillez signaler la norme de bride, DN, diamètre du filet G et le matériau.

4

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN - COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées - Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	MATERIALEN	FLENSAFMETINGEN ≈ mm						ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Matériaux	Dimensions Bride						Référence
	≈ kg		d	D	Ø k	Ø l	b	DN	Type



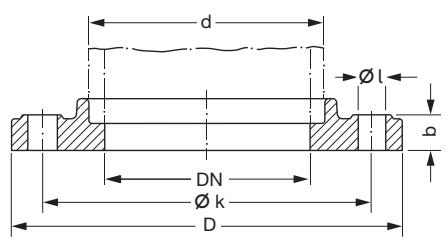
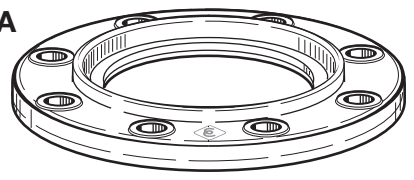
0,54	Geperst aluminium Al Mg 3 of Al MG 2 Mn 0,8	Aluminium matricé Al Mg 3 ou Al MG 2 Mn 0,8	59,0	154	130	8 x 11	12	50	TFA 50 Al
0,40			77,0	154	130	8 x 11	12	65	TFA 65 Al
0,50			91,0	154	130	8 x 11	12	80	TFA 80 Al
0,63			111,0	174	150	8 x 14	16	100	TFA 100 Al
0,97			135,0	204	176	8 x 14	17	125	TFA 125 Al
1,50			161,0	240	210	12 x 14	20	150	TFA 150 Al

Tankwagen lasflens volgens DIN 28460 met buisaanslag voor versterking en vergroting van het dichtvlak, met markering. Werkdruk PN10 tot 110°C, PN6 tot 220°C (bvb. bitumen).

Bride à souder selon DIN 28460 pour camions-citerne avec talon et marquage. Pression de service PN 10 jusqu'à 110°C, PN6 jusqu'à 220°C (p.e. pour bitumes).

Type TFA

met buisaanslag
avec talon

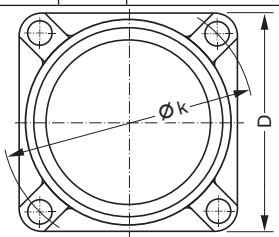


	Al Mg 3	108,0	130	150	4 x 14	19	100	TQFA 100
	Al Mg 3	108,0	130	150	4 x 14	19	100	TQFA 100 mit Nut/O-Ring

Type TQFA

Ruimtebesparende vierkantsflens DN 100 met vier boutgaten. Met buisaanslag zoals het type TFA. Werkdruk tot PN6 tot 110°C. Uitvoering met groef en o-ring.

Bride carrée gaine de place DN 100 avec 4 trous. Avec talon comme le type TFA. Pression de service jusqu'à PN6 et 110°C. Exécution avec cannelure et joint torique.



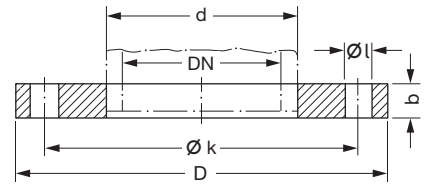
1,29	Staal St 37 Acier St 37		57,5	154	130	8 x 11	11	50	TF 50 St
1,32			76,6	154	130	8 x 11	13	65	TF 65 St
1,16			89,4	154	130	8 x 11	13	80	TF 80 St
1,36			108,5	174	150	8 x 14	13	100	TF 100 St
1,84			133,5	204	176	8 x 14	15	125	TF 125 St
2,74			159,5	240	210	12 x 14	15	150	TF 150 St

Tankwagen lasflens volgens DIN 28461 zonder buisaanslag, met markering. Werkdruk PN10 tot 110°C, PN6 tot 220°C (bvb. bitumen).

Bride à souder selon DIN 28461 pour camions citerne, sans talon, avec marquage. Pression de service PN10 jusqu'à 110°C, PN6 jusqu'à 220°C (p.e. pour bitumes).

Type TF

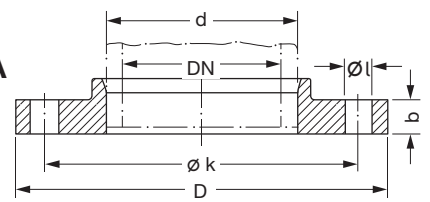
zonder buisaanslag
sans talon



1,16	Roestvrij staal 1.4571	Acier inoxydable 1.4571	89,4	154	130	8 x 11	13	80	TF 80 SS
1,41	108,5		174	150	8 x 14	13	100	TF 100 SS	
1,36	Staal St 37 Acier St 37		57,5	154	130	8 x 11	11	50	TFA 50 St
1,41			76,6	154	130	8 x 11	13	65	TFA 65 St
1,29			89,4	154	130	8 x 11	13	80	TFA 80 St
1,51			108,5	174	150	8 x 14	13	100	TFA 100 St

Type TFA

met buisaanslag
avec talon

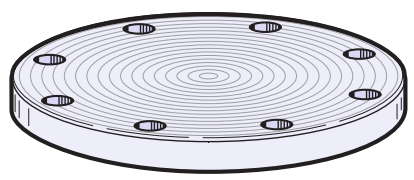
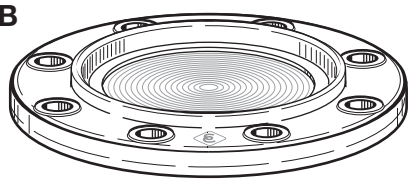


1,77	Staal St 37 Acier St 37		154	130	130	8 x 11	13	80	TFB 80 St
2,20			174	150	150	8 x 14	13	100	TFB 100 St
3,12			204	176	176	8 x 14	15	125	(TFB 125 St)
5,31			240	210	210	12 x 14	15	150	(TFB 150 St)

Tankwagen blindflens met afmetingen vlg. DIN 28459. Werkdruk PN 10 tot 110°C, PN6 tot 220°C (bvb. bitumen).

Bride pleine selon DIN 28459 pour camions-citerne. Pression de service PN 10 jusqu'à 110°C, PN6 jusqu'à 220°C.

Type TFB



0,52	Aluminium Al Mg 3 of Al Mg 2 Mn 0,8	Aluminium matricé Al Mg 3 ou Al Mg 2 Mn 0,8	154	130	130	8 x 11	13	80	TFB 80 Al
0,77			174	150	150	8 x 14	16	100	TFB 100 Al
1,09			204	176	176	8 x 14	18	125	(TFB 125 Al)
1,62			240	210	210	12 x 14	21	150	(TFB 150 Al)
1,76	Roestvrij staal 1.4571	Acier inoxydable 1.4571	154	130	130	8 x 11	13	80	TFB 80 SS
2,19	174		150	150	8 x 14	13	100	TFB 100 SS	

Tankwagen lasflenzen TF

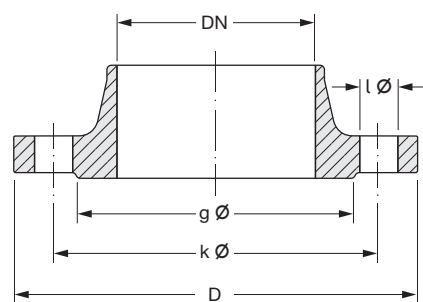
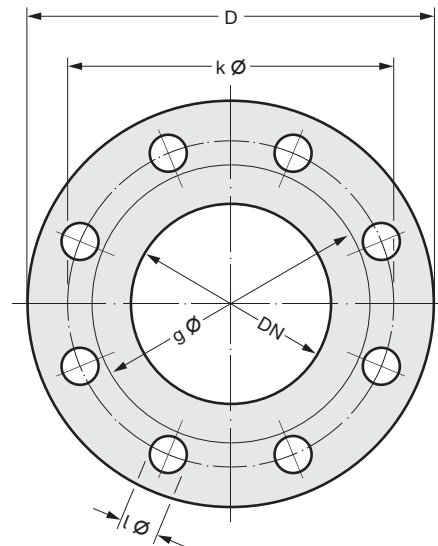
BRIDES A SOUDER TF

Meest voorkomende flensafmetingen · Dimensions des brides usuelles

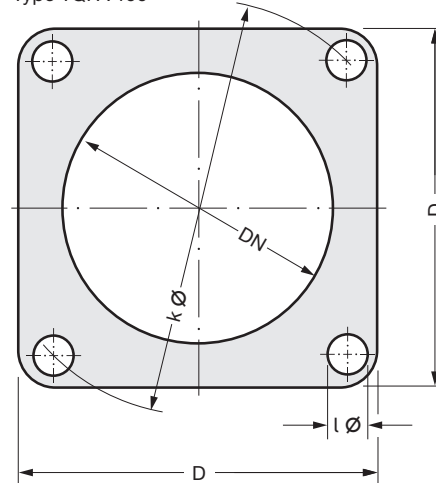
NOM. DIAM. <i>Diamètre Nominal</i> DN mm (in.)	Ø UITW. <i>Diamètre Extérieur</i> D mm in.		DICHTVLAK <i>Surface d'étanchéité</i> g Ø mm in.		STEEKCIRKEL <i>Cercle de perçage</i> k Ø mm in.		BOUTGATEN <i>Trous</i> Aantal No. l Ø mm in.			FLENSNORM <i>Standard de bride</i> NOM. DRUK <i>Pression Nominal</i>
	15 (½")	95		45		65		4	14	
20 (¾")	105		58		75		4	14		DIN PN 10/16 DIN PN 25
	98,4	3 7/8"	42,9	1 11/16"	69,9	2 3/4"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	117,5	4 5/8"	42,9	1 11/16"	82,5	3 1/4"	4	19	3/4"	ASA 300
25 (1")	115		68		85		4	14		DIN PN 10/16 DIN PN 25
	108	4 1/4"	50,8	2"	79,4	3 1/8"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	123,8	4 7/8"	50,8	2"	88,9	3 1/2"	4	19	3/4"	ASA 300
	140		78		100		4	18		DIN PN 10/16 DIN PN 25
32 (1 1/4")	140		78		100		4	18		DIN PN 10/16 DIN PN 25
	117,5	4 5/8"	63,5	2 1/2"	88,9	3 1/2"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	133,4	5 1/4"	63,5	2 1/2"	98,4	3 7/8"	4	19	3/4"	ASA 300
	150		88		110		4	18		DIN PN 10/16 DIN PN 25
40 (1 1/2")	150		88		110		4	18		DIN PN 10/16 DIN PN 25
	127	5"	73	2 7/8"	98,4	3 7/8"	4	15,9	5/8"	ASA 150
	155,6	6 1/8"	73	2 7/8"	114,3	4 1/2"	4	22,2	7/8"	ASA 300
	140		90		110		4	14		DIN PN 6 DIN PN 10/16 DIN PN 25
50 (2")	165		102		125		4	18		DIN PN 10/16 DIN PN 25
	152,4	6"	92,1	3 5/8"	120,7	4 3/4"	4	19	3/4"	ASA 150
	165,1	6 1/2"	92,1	3 5/8"	127	5"	8	19	3/4"	ASA 300
	160		110		130		4	14		DIN PN 6
	185		122		145		8 (4)*	18		DIN PN 10/16 DIN PN 25
65 (2 1/2")	185		122		145		8	18		DIN PN 10/16 DIN PN 25
	177,8	7"	104,8	4 1/8"	139,7	5 1/2"	4	19	3/4"	ASA 150
	190,5	7 1/2"	104,8	4 1/8"	149,2	5 7/8"	8	22,2	7/8"	ASA 300
	154				130		8	11		TW 1 DIN 28459
80 (3")	190		128		150		4	18		DIN PN 6
	200		138		160		8	18		DIN PN 10/16 DIN PN 25
	200		138		160		8	18		DIN PN 10/16 DIN PN 25
	190,5	7 1/2"	127	5"	152,4	6"	4	19	3/4"	ASA 150
	209,6	8 1/4"	127	5"	168,3	6 5/8"	8	22,2	7/8"	ASA 300
	130				150		4	14		TW 3 Quadrat
100 (4")	174				150		8	14		TW 3 DIN 28459
	210		148		170		4	18		DIN PN 6
	220		158		180		8	18		DIN PN 10/16
	235		162		190		8	22		DIN PN 25
	228,6	9"	157,2	6 3/16"	190,5	7 1/2"	8	19	3/4"	ASA 150
	254	10"	157,2	6 3/16"	200	7 7/8"	8	22,2	7/8"	ASA 300
	204				176		8	14		TW 5 DIN 28459
125 (5")	240		178		200		8	18		DIN PN 6
	250		188		210		8	18		DIN PN 10/16
	270		188		220		8	26		DIN PN 25
	254	10"	185,7	7 5/16"	215,9	8 1/2"	8	22,2	7/8"	ASA 150
	279,4	11"	185,7	7 5/16"	235	9 1/4"	8	22,2	7/8"	ASA 300
150 (6")	240				210		12	14		TW 7 DIN 28459
	265		202		225		8	18		DIN PN 6
	285		212		240		8	22		DIN PN 10/16
	300		218		250		8	26		DIN PN 25
	279,4	11"	215,9	8 1/2"	241,3	9 1/2"	8	22,2	7/8"	ASA 150
	317,5	12 1/2"	215,9	8 1/2"	269,9	10 5/8"	12	22,2	7/8"	ASA 300
200 (8")	320		258		280		8	18		DIN PN 6
	340		268		295		8	22		DIN PN 10
	340		268		295		12	22		DIN PN 16
	360		278		310		12	26		DIN PN 25
	342,9	13 1/2"	269,9	10 5/8"	298,5	11 3/4"	8	22,2	7/8"	ASA 150
	381	15"	269,9	10 5/8"	330,2	13"	12	25,4	1"	ASA 300

Deze tabel geeft de flensafmetingen volgens de gebruikelijke flensnormen en is eveneens geldig voor de flenzen van ELAFLEX compensatoren en slangflenzen.

Ce tableau contient les cotes usuelles des brides selon les normes usuelles. Il convient également pour les brides des compensateurs ELAFLEX et les raccords à brides.



Type TQFA 100

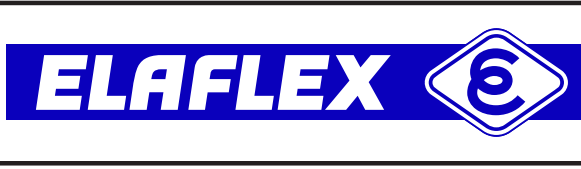


Volgens DIN EN 1092-1 standaard met 8 gaten, met 4 gaten op aanvraag.

Selon la norme DIN EN 1092-1 standard avec 8 trous, 4 trous sur demande.

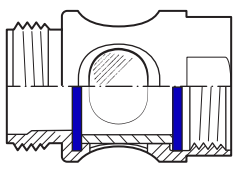
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN - COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées - Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP	GE- WICHT	MATERIALEN	AFMETINGEN ≈ mm					DRAAD	ARTIKEL- CODE	
	Poids Approx.		Matériaux	Dimensions ≈ mm					Filetage	Référence
	≈ kg			L	D	k	l	DN	AG/IG	Type



Kijkglazen **SG-AI** DN 25 in aluminium, zie pagina 531.

Verres viseurs **SG-AI** DN 25 en aluminium, voir page 531.

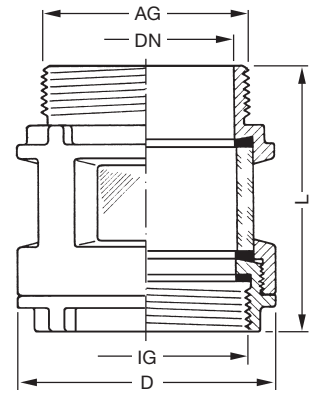


2,04	Rood koper — Bronze	125	112	—	—	80	G 3	SG 3" Rg
1,73	Aluminium — Aluminium	136	135	—	—	100	G 4	SG 4" Al

Glazen cilinder in borosilicaat, geschikt voor een werkdruk tot 10 bar. Dichtingen **GD + SGD** in standaarduitvoering voor petroleumproducten en granulaten. Uitvoering voor levensmiddelen en solventen met speciale dichtingen op aanvraag.

Cylindre en borosilicate adaptée pour des pressions de service allant jusqu'à 10 bar. Joints **GD + SGD** standard pour des produits pétroliers divers et granulats. Modèles pour denrées alimentaires et solvants avec joints spéciaux sur demande.

Kijkglas type SG, met enerzijds inwendige draad met draaddichting GD en met anderzijds uitwendige draad met vlak dichtvlak (G = DIN EN ISO 228). Werkdruk tot PN 10.



Type SG

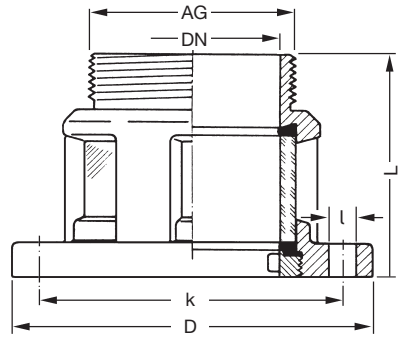
Verre viseur de type SG avec d'un côté filet femelle avec joint plat GD et de l'autre côté filet mâle. Pression de service jusqu'à PN 10 (G = DIN EN ISO 228).

2,74	Rood koper — Bronze	95	154	130	8 x 11	80	G 3	TSG 3" Rg
1,10	Aluminium — Aluminium	95	154	130	8 x 11	80	G 3	TSG 3" Al
2,14	Aluminium — Aluminium	132	174	150	8 x 14	100	G 4	TSG 4" Al

Voor lichte granulaten en levensmiddelen zijn witte dichtingen leverbaar (zie pag. 393). Speciale uitvoering met TW koppeling op keerzijde.

Pour granulats claires et denrées alimentaires, des joints blancs sont disponibles (voir page 393). Exécution spéciale avec raccord TW au verso.

Kijkglas type TSG, met enerzijds TW-flens volgens DIN 28459, en anderzijds uitwendige draad zoals het type SG. Werkdruk tot PN 10 bar.



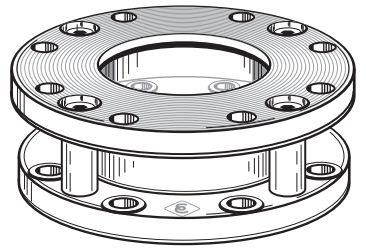
Type TSG

Verre viseur de type TSG, avec d'un côté une bride TW selon DIN 28459, et de l'autre côté filet mâle comme le type SG. Pression de service jusqu'à PN 10 bar.

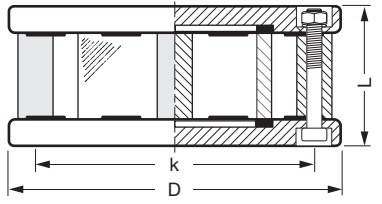
1,01	Aluminium — Aluminium	65	154	130	8 x 11	80	—	SG 80-TW1 Al
1,49	Aluminium — Aluminium	73	174	150	8 x 14	100	—	SG 100-TW3 Al

Glazen cilinder in borosilicaat, geschikt voor een werkdruk tot 6 bar. Dichtingen **TWD 80** in zwarte NBR en **SGD 100** in witte polyurethaan. Speciale uitvoeringen met inwendige of uitwendige draad volgens DIN EN ISO 228 op keerzijde.

Kijkglas met stangen volgens modulair systeem met **TW-flenzen** volgens DIN 28460.



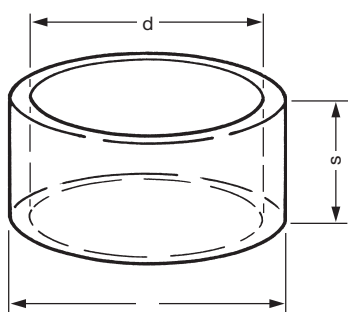
Type SG-TW



Verre viseur avec tiges, selon système modulaire avec brides TW selon DIN 28460.

Cylindre en borosilicate adaptée pour des pressions de service allant jusqu'à 6 bar. Joint **TWD 80** en NBR noir et **SGD 100** en polyuréthane blanc. Exécutions spéciales avec filetage mâle ou femelle selon DIN EN ISO 228 au verso.

Vervangglas voor types SG/TSG
Verre de rechange pour SG/TSG

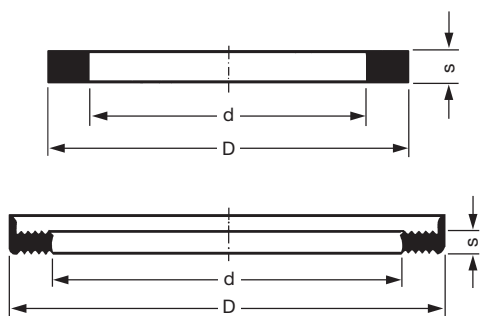


Vervangglas in borosilicaat met vlak dichtvlak, geschikt voor werkdrukken tot PN10.

Verre de rechange en borosilicate, adaptée à des pressions de service jusqu'à PN10.

Geschikt voor <i>Adapté pour</i>	Afmetingen <i>Dimensions</i>			Artikelcode <i>Référence</i>
	D	d	s	
SG 1"	30	24,5	25	EG 122.1
SG 3", TW 511, TSG 3"	90	76	45	Glas TW 514
SG 4" neu, TSG 4"	115	101	50	Glas SG 4"/TSG 4"

Vervangdichtingen
Joints de rechange

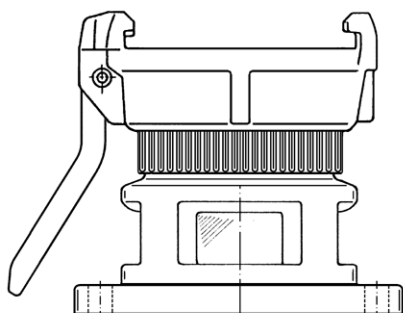


Vervangdichtingen voor kijkglazen. Gegevens chemische bestendigheid voor PU (polyurethaan) en NBR (nitril), zie pag. 396.

Joints de rechange pour verres viseur. Données de résistance chimique pour PU (polyuréthane) et NBR (nitril), voir page 396

Geschikt voor <i>Adapté pour</i>	Mat. <i>Mat.</i>	Afmetingen <i>Dimensions</i>			Artikelcode <i>Référence</i>
		D	d	s	
SG 1"	PU	33	24	2	VD 33/24
SG 3"		88	77	3	VD 88/77
SG 3" TSG 3, TW 511"	NBR	92	77	6	TWD 80
SG 4", TSG 4"	PU	120	102	4,5	SGD 100

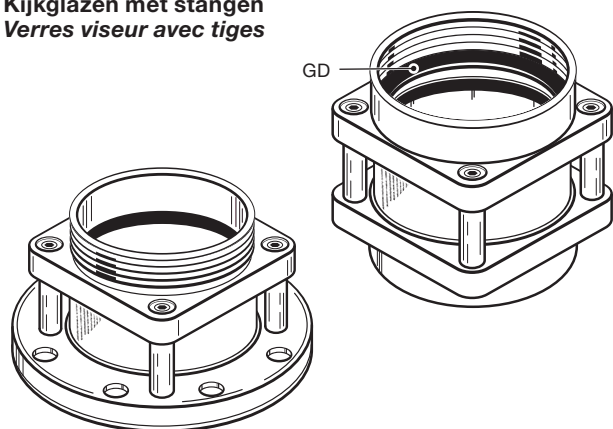
MK 80 - 32° x TSG 3" AI



TW-kijkglas **TSG 3" AI** zoals op voorzijde, maar **met** vrouwelijke TW-koppeling **MK 80-32°** in messing.

Verre viseur TW TSG 3" AI comme au recto, mais avec raccord TW femelle MK 80-32° en laiton.

Kijkglazen met stangen
Verres viseur avec tiges



Kijkglas met stangen zoals op voorzijde, maar met **inwendige of uitwendige draad** volgens DIN EN ISO 228. Leverbaar in de afmetingen DN 80 (3") en DN 100 (4"). Behuizing in aluminium, dichtingen in zwarte of witte NBR, draaddichting 'GD' in polyurethaan. Cylinder in borosilicaat. Werkdruk tot PN 6 bar.

Verre viseur avec tiges comme au recto, mais avec **filetage mâle ou femelle** selon EN ISO 228. Disponibles dans les dimensions DN 80 (3") et DN 100 (4"). Corps en aluminium, joints en NBR noir ou blanc, joint plat 'GD' en polyuréthane. Cylindre en borosilicate. Pression de service jusqu'à PN 6 bar.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN - COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées - Copies et impressions seulement avec notre accord.

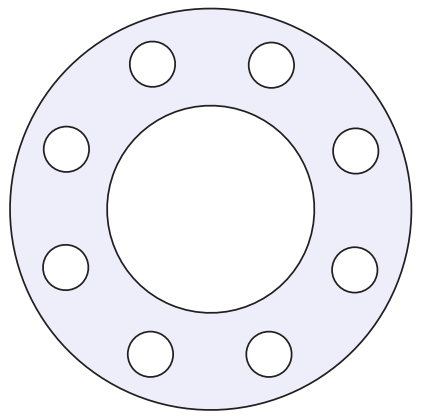
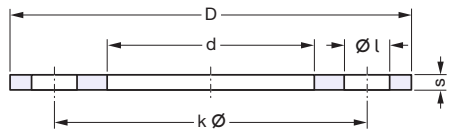
GROEP 3 Section	FLENSNORM / GESCHIKT VOOR : Standard de bride / Convient pour :	AFMETINGEN ¹⁾ ≈ mm Dimensions ¹⁾ ≈ mm					ARTIKEL- CODE Référence Type
		D	d	Ø k	Ø l	s	
		Dampretourventiel tankwagen	108	78,5	91	4 x 6,5	
DN 25 PN 10/16	115	35	85	4 x 14	2	FD 115/35	
Flens dampretourleiding	115	45	90	4 x 13,5	2	(FD 115/45)	
DN 32 PN 10/16	140	43	100	4 x 18	2	FD 140/43	
DN 50 PN 6 (FD 140)	140	61	110	4 x 15	2	FD 140/61	
DN 40 PN 10/16	150	49	110	4 x 18	2	(FD 150)	
DN 50 TW 1 (FD 2/50)	154	50	130	8 x 12	2	FD 154/50	
DN 80 TW 1 (FD 2/80)	154	90	130	8 x 12	2	FD 154	
Kantelbeveiliging (FD 2/105)	154	105	130	8 x 12	2	FD 154/105	
DN 50 PN 10/16	165	61	125	4 x 18	2	FD 165	
DN 100 TW 3 (FD 4)	174	110	150	8 x 14	2	FD 174	
DN 65 PN 10/16	185	76	145	4 x 18	2	FD 185	
DN 80 PN 10/16	200	90	160	8 x 18	2	FD 200	
DN 125 TW 5 (FD 6)	204	135	176	8 x 14	2	FD 204	
DN 100 PN 10/16 (FD 220)	220	115	180	8 x 18	2	FD 220/115	
Bodemventiel DN (FD 203)	220	140	190	8 x 15	2	FD 220/140	
Bodemventiel inliggend (FD 252)	220	162	190	8 x 14	2	FD 220/162	
Speciale flens	225	160	190	8 x 12	2	FD 225	
Zijdelingse vulopening	229	110	170	8 x 19	3	(FD 229)	
API-koppeling	232	185	212,5	12 x 10	2	(FD 232)	
Pomplens	233	158	210	8 x 14	3	FD 233	
Speciale flens	235	155	210	8 x 18	2	FD 235	
DN 150 TW 7 (FD 8)	240	160	210	12 x 14	2	FD 240	
DN 125 PN 10/16	250	141	210	8 x 18	2	(FD 250)	
Bodemventiel	270	210	240	12 x 14	3	FD 270	
DN 150 PN 10/16	280	169	240	8 x 22	2	(FD 280)	
Volume aanduiding	336	260	311	12 x 12	3	FD 336	
DN 200 PN 10	340	220	295	8 x 22	2	FD 340/8	
DN 200 PN 16	340	220	295	12 x 22	2	FD 340/12	
Putdeksel	620	550	585	20 x 14	2	(FD 620)	
1) Voor verdere flensafmetingen, druktrappen en flensnormen, zie pag. 368 Pour d'autres dimensions, pressions nominales et normes de bride, voir page 368							
	D	d	Ø k	Ø l	D	Type	
Dampretourventiel	90	44	92	4 x 11	65	(QFD 90/44)	
	90	70	99	4 x 9,5	70	QFD 90/70	
Vliegveldbetankingswagen	98	60	110	4 x 9	78	QFD 98/9	
	98	60	110	4 x 12	78	QFD 98/12	
Bodemventiel, vlak	100	55	106	4 x 12	75	QFD 100/55	
Debietmeter	100	65	106	4 x 12	75	QFD 100/65	
	105	80	118	4 x 10	84	QFD 105/80	
	115	90	130	4 x 11,5	92	QFD 115/90	
	117	80	121	4 x 15	86	QFD 117/80	
	125	80	135	4 x 11	96	QFD 125/80	
	130	90	144	4 x 14	102	QFD 130/90	
TQFA 100 AI	130	100	150	4 x 14	106	QFD 130/100	
	155	100	175	4 x 15	124	(QFD 155/100)	
TW 610 (FD 652)	160	95	175	4 x 11,5	124	QFD 160/95	
	160	120	175	4 x 11,5	124	QFD 160/120	



Ronde flensdichting in **ELAPAC-FD** voor petroleumproducten allerhande en verschillende solventen volgens bestendigheidlijst op pag. 396. Uitvoerige materiaalbeschrijving, technische gegevens, toepassingen en temperatuurbereik, zie pag. 384.

Jointes ronds pour bride en **ELAPAC-FD** pour produits pétroliers divers et différents solvants selon la liste de résistance à la page 396. Description détaillée des matériaux, données techniques, applications et plage de température, voir page 384.

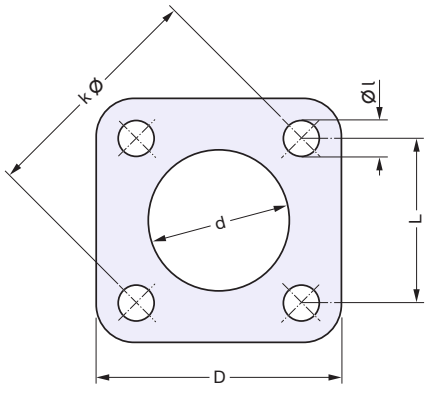
Type FD



Bij onvoldoende chemische bestendigheid van **ELAPAC-FD**, kunnen de flensdichtingen geleverd worden met een PTFE ommanteling (open aan de buitenzijde), zie pag. 383).
 En cas de résistance chimique insuffisante du **Elapac-FD**, les joints de bride peuvent être livrés PTFE revêtu (ouvert à l'extérieur), voir page 383.

Vierkante flensdichting in **ELAPAC-FD**, ca. 2 mm dikte.
 Joints pour brides carrées en **ELAPAC-FD**, ca. 2 mm d'épaisseur.

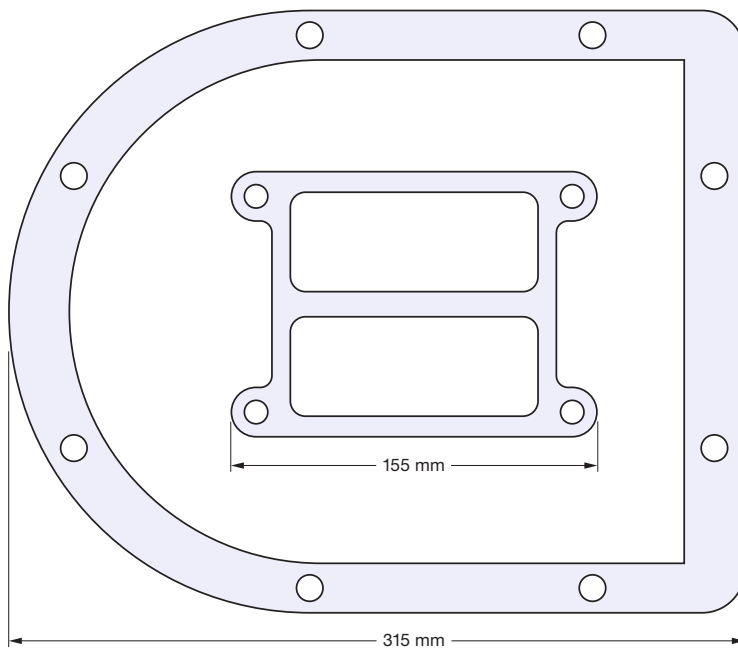
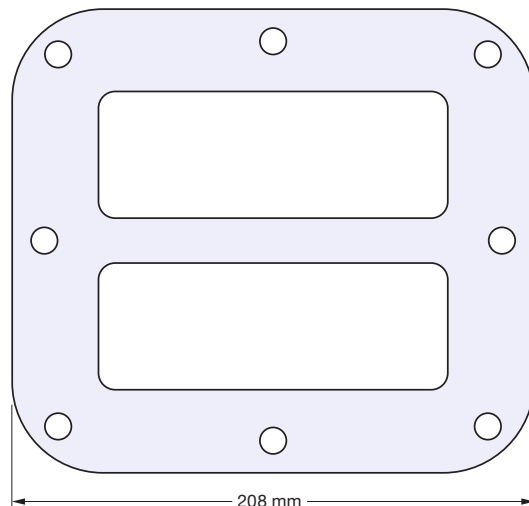
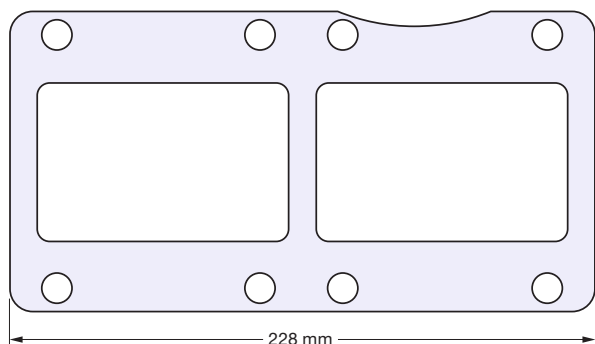
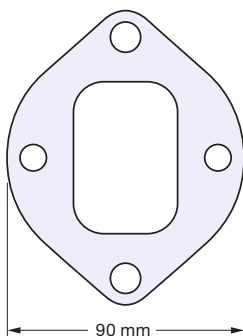
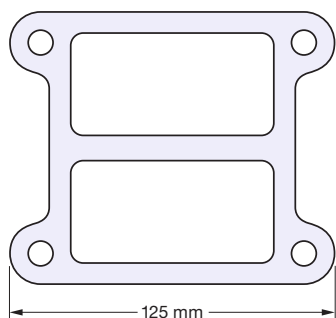
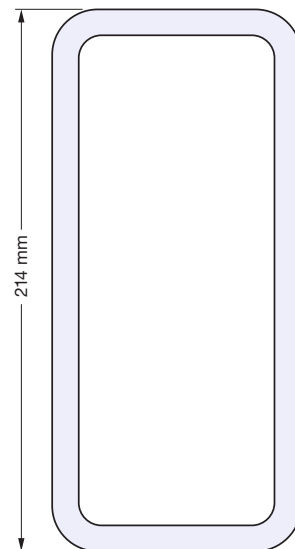
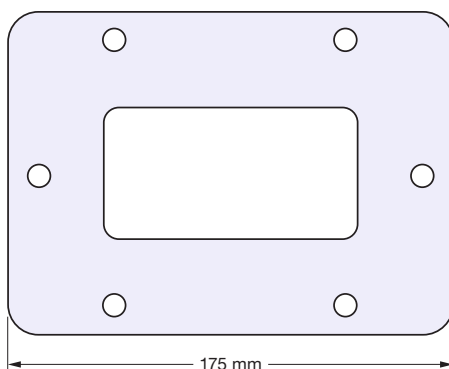
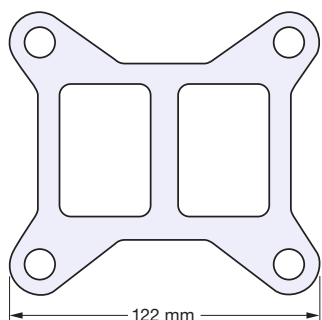
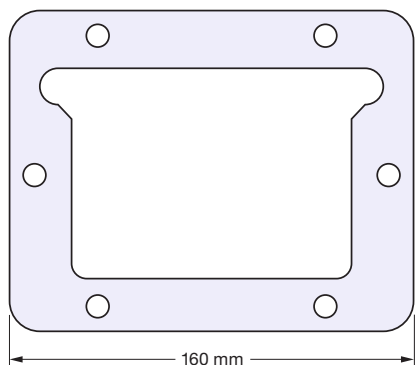
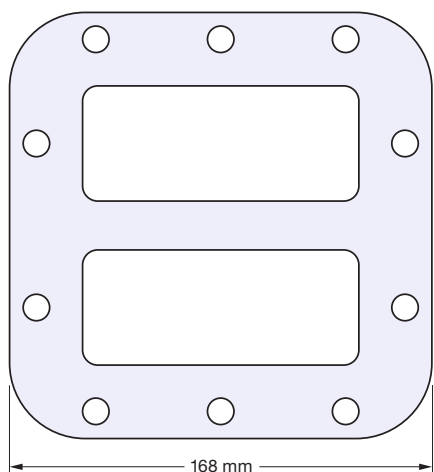
Type QFD



Speciale vormen · *Formes spéciales*

De afgebeelde en andere speciale uitvoeringen kunnen volgens model of tekening tot een grootte van 1400 mm uit **ELAPAC-FD** gestansd of gesneden worden.

*Les modèles illustrés et d'autres modèles spéciaux peuvent être découpés ou perforés dans l'**ELAPAC-FD** suivant modèle ou plan jusqu'à une dimension de 1400 mm.*



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

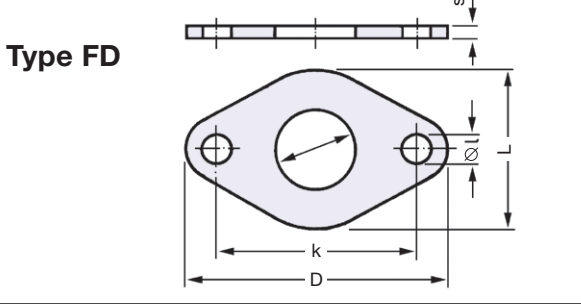
GROEP 3 Section	FLENSNORM / GESCHIKT VOOR :	AFMETINGEN ¹⁾ ≈ mm						ARTIKEL- CODE
	Standard de bride / Convient pour :	Dimensions ¹⁾ ≈ mm						Référence
		D	d	Ø k	Ø l	L	s	Type



Bronzen connector DN 20 BW 20, Flens volgens DIN 5435	76	23	58	10	46	2	FD 20
						3	FD 20 - 3
Bronzen connector DN 25 BW 25, Flens volgens DIN 5435	90	27	68	12	55	2	FD 25
						3	FD 25 - 3
Bronzen connector DN 32 BW 32, KW 32, Flens volgens DIN 5435	100	36	78	11	64	2	FD 32
						3	FD 32 - 3
Bronzen connector DN 40 BW 40, KW 40, Flens volgens DIN 5435	104	43	82	12	68	2	FD 40
						3	FD 40 - 3
Bronzen connector DN 50 BW 50, KW 50, Flens volgens DIN 5435	126	52	100	12	80	2	FD 50
						3	FD 50 - 3
Peilstiftafsluiting Tankwagen	118	50	90	12	80	2	FD 118
						3	FD 118 - 3
Peilinrichting TW 600 voor tankwagens	138	52	100	12	70	2	FD 650
						3	FD 650 - 3

Ovale flensdichtingen in **ELAPAC-FD**. ^{*)}
Opmerking: De vervormingen die ontstaan bij het te hard aantrekken van de bouten worden beter opgevangen door dichtingen met een dikte van 3 mm, vooral bij connectoren met smalle flenzen waarbij het dichtvlak veel kleiner is.

Jointes pour brides ovales en **ELAPAC-FD**. ^{*)}
Remarque: Les déformations qui apparaissent lorsque les boulons sont trop serrés sont mieux compensées par des joints de 3 mm d'épaisseur, essentiellement dans les connecteurs de pompe avec petites brides dont la force totale est absorbée par une surface trop réduite.



^{*)} Uitvoerige gegevens, materiaalspecificaties en technische gegevens op keerzijde.
^{*)} Données détaillées, matériaux et données techniques au verso.

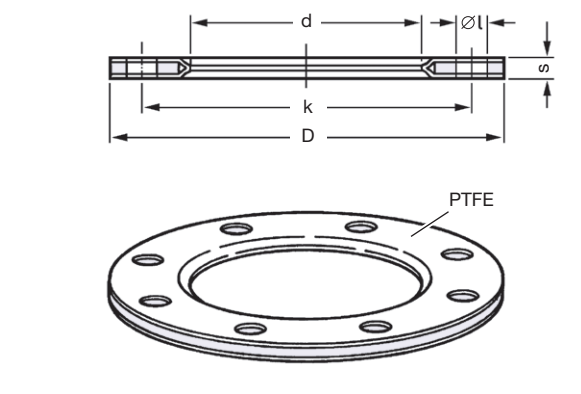
	D	d	Ø k	Ø l	s	Type
Dampretourventiel tankwagen	108	73	91	4 x 6,5	3	FD 108 TM
Flens dampretourleiding	115	45	90	4 x 13,5	3	FD 115/45 TM
DN 50 TW 1	154	52	130	8 x 12	3	FD 154/52 TM
DN 80 TW 1	154	82	130	8 x 12	3	FD 154 TM
Kantelbeveiliging	154	104	130	8 x 12	3	FD 154/104 TM
DN 100 TW 3	174	102	150	8 x 14	3	FD 174 TM
DN 65 PN 10 / 16	185	68	145	4 x 18	3	FD 185 TM
DN 80 PN 10 / 16	200	82	160	8 x 18	3	FD 200 TM
DN 125 TW 5	204	127	176	8 x 14	3	FD 204 TM
DN 100 PN 10 / 16	220	100	180	8 x 18	3	FD 220 TM
Bodemventiel DN 80	220	140	190	8 x 15	3	FD 220/140 TM
Bodemventiel inliggend	220	160	190	8 x 14	3	FD 220/160 TM
Speciale flens	225	152	190	8 x 12	3	FD 225 TM
Zijdelingse vulopening	229	102	170	8 x 19	3	FD 229 TM
API - koppeling	232	177	212,5	12 x 10	3	FD 232 TM
Pompflens	233	150	210	8 x 14	3	FD 233 TM
Speciale flens	235	155	210	8 x 18	3	FD 235 TM
DN 150 TW 7	240	152	210	12 x 14	3	FD 240 TM
Bodemventiel	270	202	240	12 x 14	3	FD 270 TM
Volume aanduiding	336	260	311	12 x 12	3	FD 336 TM

Dichtingen voor ronde flenzen in **ELAPAC-FD** zoals op pag. 381, bijkomend met PTFE mantel 0,4 mm dik. Geschikt voor alle vloeistoffen volgens overzicht op pag. 396, kolom **TM**.

Jointes pour brides rondes en **ELAPAC-FD** comme décrit à la page 381, avec revêtement PTFE de 0,4 mm d'épaisseur (ouverture latérale). Adaptés pour tous les liquides présentés dans l'aperçu à la page 396, colonne **TM**.

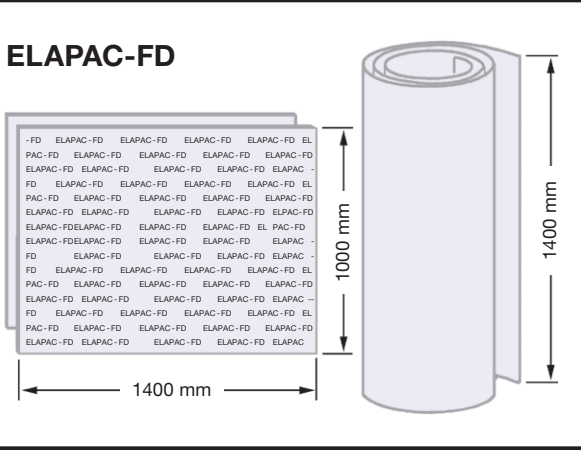


Type FD... TM



Andere afmetingen op aanvraag · Autres dimensions sur demande

Platen of rollen in ELAPAC-FD blauw. Eigen fabricatie van flensdichtingen Feuilles ou rouleaux d' ELAPAC-FD bleu Pour propre production de joints de bride	Platen - afmetingen : 1400 x 1000 mm Dimensions de feuilles : 1400 x 1000 mm	2	ELAPAC Plaat 2 mm
		3	ELAPAC Plaat 3 mm
	Rollen - afmetingen : 1400 breed 2 mm = ca. 25 mtr. lang 3 mm = ca. 20 mtr. lang	2	ELAPAC Plaat 2 mm
	Rouleaux - dimensions : 1400 de large, 2 mm = environ 25 m de long 3 mm = environ 20 m de long	3	ELAPAC Plaat 3 mm



MATERIAAL :

ELAPAC-FD is een driecomponenten product bestaande uit :


RUBBER (NBR), ge vulcaniseerd, voor hechting en knikvastheid: Het verbetert de gasdichtheid en vergroot de toepassingsmogelijkheden.

KURK, voor compressie en afdichtingseigenschappen. Bij het aanspannen zal de dichting niet naar binnen of buiten bewegen. De dichting vervormt niet en kan meerdere malen herbruikt worden.

VEZELS geven het materiaal de nodige stijfheid en stabiliteit voor montage in installaties met beperkte ruimte. De zweleigenschappen van vezelversterkte materialen zijn aanmerkelijk beter dan deze van zuivere rubberdichtingen.

Verdere voordelen: Geen uitloggen van de weekmakers, geen krimpen of verharden bij uitdrogen. Geen beïnvloeding of verkleuring van de vloeistoffen. Geen verharding bij een temperatuurbereik tussen -30° C en +100° C. Geen verkleuring aan de flens. Gebruik van bijkomende kleefmiddelen is niet nodig: Hierdoor goed herbruikbaar.

BESTENDIGHEID :

Bestendigheidslst voor de meest voorkomende vloeistoffen, zie pag. 396, kolom **FD**. De gegevens gelden voor ingebouwde dichtingen waarbij enkel de binnenste rand van de dichting in contact komt met de vloeistof. Bij eventuele indringen van de vloeistof (bv.  door zwelling), zal dit enkel oppervlakkig en plaatselijk gebeuren en blijft een goede werking gegarandeerd. Wanneer de dichting bij laboratoriumproeven volledig in het medium gedompeld wordt, zijn de waarden voor zwelling en stabiliteitsverlies natuurlijk hoger. Wanneer de bestendigheid van **ELAPAC** dichtingen niet voldoende is, maar een goede compressie nodig is, bestaat er de speciale uitvoering '**TM**' met PTFE ommanteling. Bestendigheid, zie pag. 396, kolom **TM**.

Gebruik voor levensmiddelen: zonder PTFE mantel is **ELAPAC-FD** niet voedingsgeschikt omdat sommige bestanddelen de kwaliteit van het medium kunnen beïnvloeden. Met PTFE-mantel is **ELAPAC** voedingsgeschikt.

TOEPASSINGEN :

Elapac kan gebruikt worden als elastische flensdichting op tankwagens en -installaties of waar ongelijke dichtvlakken een hard aanspannen vereisen. Ze kan ook gebruikt worden bij flensverbindingen die een goede restelasticiteit moeten hebben om leidingbreuken te vermijden of wanneer bij eenvoudige dichtingsmaterialen een te kleine aantrekkkracht kan gebruikt worden.

Niet geschikt als draaddichting omdat het materiaal te zacht is en te weinig laterale sterkte heeft. De vloeistof kan te ver in de dichting dringen. Verder niet geschikt voor toepassingen waarbij slechts 2 à 3 mm van de totale breedte van de dichting samengedrukt wordt. In geval van mogelijke plaatselijke overbelasting, dikte 3 mm gebruiken.

GASDICHTHEID :

Door het gebruik van vezels in **ELAPAC** is gasdoordringbaarheid mogelijk bij gebruik van dichtingen met een geringe breedte, zeker bij vacuümtoepassingen. Bij normale breedte is **ELAPAC** goed geschikt.

GOEDKEURINGEN :

Door het Duitse leger en alle grote petroleumbedrijven goedgekeurd voor montage op tankwagens, tankinstallaties en vliegtuigbetankers als flensdichting voor brandstof en smeerolie. Goedgekeurd door de Duitse spoorwegen in 3 mm dikte (N° 150.309). **ELAPAC-FD** voldoet aan DIN 28463.

TECHNISCHE GEGEVENS :

Hardheid, Shore A		86 ± 3	
Trekvastheid	in de vezelrichting	10 N/mm ²	
	dwars op de vezelrichting	4,5 N/mm ²	
Rek bij breuk	overlangs	15 N/mm ²	
	dwars	70 N/mm ²	
Samendrukking		75 %	
Terugvering op		90 %	
Compression set 24u, 70° C		40 %	
Scheurweerstand	overlangs	7 N/mm ²	
	dwars	10 N/mm ²	
Werkdruk max.		25 bar	
Kleur		blauw	
Herkenning/markering 2 mm Platen	Opdruk	ELAPAC-FD	

MATERIAU :

ELAPAC-FD est un produit contenant trois composants, notamment :


CAOUTCHOUC (NBR) vulcanisé, pour adhérence et résistance à la flexion. Il améliore l'étanchéité au gaz et augmente les possibilités d'application.

LIEGE pour la compression et les caractéristiques d'étanchéité. Lors du serrage, le joint ne se déplacera pas vers l'intérieur ou l'extérieur. Le joint ne se déforme pas et peut être réutilisé plusieurs fois.

Les **FIBRES** donnent au matériau la rigidité et la stabilité nécessaire pour le montage dans des installations disposant d'un espace limité. Les caractéristiques de gonflement des matériaux renforcés par des fibres sont nettement meilleures que celles des joints en caoutchouc pur.

Autres avantages: pas de lixiviation des plastifiants, pas de rétrécissement ou de durcissement lors du séchage. Pas d'influence ou de modification de couleur par les liquides. Pas de durcissement dans une plage de températures situées entre -30° C et +100° C. Pas d'adhérence à la bride. L'utilisation d'adhésifs supplémentaires est superflue. Réutilisation aisée pour cette raison.

RESISTANCE :

Liste de résistance pour la majorité des liquides utilisés, voir page 396, colonne **FD**. Les données sont valables pour les joints montés dont seul le bord intérieur du joint entre en contact avec le liquide. En cas de pénétration éventuelle de liquide (par ex.  par gonflement), cela ne se produira que superficiellement et localement et le bon fonctionnement restera garanti. Quand le joint est totalement immergé dans le médium lors d'essais de laboratoire, les valeurs de gonflement et de perte de stabilité sont naturellement plus élevées. Quand la résistance des joints **ELAPAC** n'est pas suffisante, mais qu'une bonne compression est nécessaire, il existe le modèle spécial '**TM**' avec revêtement PTFE. Résistance, voir page 396, colonne **TM**.

Utilisation pour les denrées alimentaires: sans revêtement PTFE, **ELAPAC-FD** n'est pas adapté pour les denrées alimentaires car certaines particules peuvent influencer la qualité du médium. Avec le revêtement PTFE, **ELAPAC** est adapté pour les denrées alimentaires.

APPLICATIONS :

Elapac peut être utilisé comme joint de bride élastique sur les camions citerne et installations ou quand des surfaces inégales demandent un fort serrage. Il peut également être utilisé dans les raccords à bride qui doivent avoir une bonne élasticité de repos pour éviter les ruptures de tuyau et quand des matériaux d'étanchéité trop simples demandent un serrage trop faible.

Pas adapté comme joint plat car le matériau est trop doux et a une force latérale trop faible. Le liquide peut pénétrer trop profondément dans le joint. Egalement pas adapté pour des applications dans lesquelles seulement 2 à 3 mm de la largeur totale du joint sont comprimés. En cas de possibilité de surcharge locale, utiliser l'épaisseur 3 mm.

ETANCHEITE AU GAZ :

En utilisant des fibres dans **ELAPAC**, la pénétrabilité de gaz est possible lors de l'utilisation de joints d'une largeur plus limitée, certainement dans les applications sous vide. En cas de largeur normale, **ELAPAC** est bien adapté.

AGREMENTS :

Approuvée par l'armée allemande et toutes les grosses entreprises pétrolières pour le montage sur les camions citerne, les raffineries et les aviateurs en tant que joint de bride pour le carburant et l'huile de lubrification. Approuvée par les chemins de fer allemands en 3 mm d'épaisseur (N° 150.309). **ELAPAC-FD** répond à la DIN 28463.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES :

Dureté, Shore A		86 ± 3
Résistance à la traction	longitudinal	10 N/mm ²
	latéral	4,5 N/mm ²
Elongation à la rupture	longitudinal	15 N/mm ²
	lateral	70 N/mm ²
Compression		75 %
Rebondissement		90 %
Compression set 24h, 70° C		40 %
Résistance à la déchirure	longitudinal	7 N/mm ²
	lateral	10 N/mm ²
Pression de service maximale		25 bar
Couleur		bleu
Marquage	impression	ELAPAC-FD

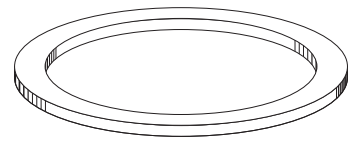
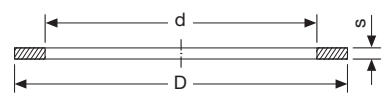
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	VOOR DRAAD	MATERIALEN TOEPASSINGEN	AFMETINGEN ≈ mm			ARTIKEL- CODE
	<i>Poids Approx.</i>	<i>Filetage</i>	<i>Matériaux Applications</i>	<i>Dimensions ≈ mm</i>			<i>Référence</i>
	≈ kg	G	1)	D	d	s	Type
	0,001	G 1/2	PTFE, wit, massief, hard, universeel bestendig — PTFE, <i>blanc, massif, dur, résistance universelle</i>	20	13	2	TD 20/13
	0,001	G 3/4		26	19	2	TD 26/19
	0,002	G 1		33	24	2	TD 33/24
	0,003	G 1¼		42	34	2	TD 42/34
	0,003	G 1½		48	39	2	TD 48/39
	0,004	G 2		60	49	2	TD 60/49
	0,007	G 2½		76	63	2,5	TD 76/63
	0,006	G 3		88	77	3	TD 88/77
	0,009	G 4		114	100	3	TD 114/100
	0,030	5½"		140	102	3	TD 140/102
	0,001	G 1/2	THERMOPAC, helder, hard. Speciaal voor hete oliën en hete bitumen tot 250° C evenals voor heet water en verzadigde stoom tot 25 bar — THERMOPAC, <i>couleur clair, dur. Spéciale pour les huiles chaudes et les bitumes jusqu'à 250°C. Pour l'eau chaude et la vapeur saturée jusqu'à 25 bar</i>	20	13	2	HBD 20/13
	0,001	G 3/4		26	19	2	HBD 26/19
	0,002	G 1		33	24	2	HBD 33/24
	0,002	G 1¼		42	28	2	HBD 42/28
	0,002	G 1½		42	34	2	HBD 42/34
	0,003	G 2		48	39	2	HBD 48/39
	0,004	G 2½		60	49	2	HBD 60/49
	0,005	G 3		76	63	3	HBD 76/63
	0,009	G 4		88	77	3	HBD 88/77
	0,013	5½"		114	100	3	HBD 114/100
	0,043	5½"	140	102	3	HBD 140/102	
	0,001	G 1/2	Viton®, zacht, voor aromatische koolwaterstoffen en hete oliën — Viton®, <i>doux, pour hydrocarbures aromatiques et huiles chaudes</i>	20	13	2	ViD 20/13
	0,001	G 3/4		26	19	2	ViD 26/19
	0,002	G 1		33	24	2	ViD 33/24
	0,002	G 1¼		42	34	2	ViD 42/34
	0,003	G 1½		48	39	2	ViD 48/39
	0,004	G 2		60	49	2	ViD 60/49
	0,006	G 2½		76	63	3	ViD 76/63
	0,008	G 3		88	77	3	ViD 88/77
	0,014	G 4		114	100	3	ViD 114/100
	0,041	5½"		140	102	3	ViD 140/102
	0,001	G 1/2	Hypalon®, zacht, voor zuren en logen — Hypalon® <i>doux, pour acides et alcalis</i>	20	13	2	(HyD 20/13)
	0,001	G 3/4		26	19	2	(HyD 26/19)
	0,002	G 1		33	24	2	(HyD 33/24)
	0,002	G 1¼		42	34	2	(HyD 42/34)
	0,003	G 1½		48	39	2	(HyD 48/39)
	0,004	G 2		60	49	2	HyD 60/49
	0,006	G 2½		76	63	3	(HyD 76/63)
	0,008	G 3		88	77	3	HyD 88/77
	0,014	G 4		114	100	3	HyD 114/100
	0,041	5½"		140	102	3	(HyD 140/102)
	0,001	G 1/2	EPDM, zwart, zacht, voor esters en ketonen ethers, acetaten, alcoholen en aldehydes — EPDM, <i>noir, doux, pour esters et cétones, ethers, acétates, alcools et aldehydes</i>	20	13	2	(EPD 20/13)
	0,001	G 3/4		26	19	2	EPD 26/19
	0,002	G 1		33	24	2	EPD 33/24
	0,002	G 1¼		42	34	2	EPD 42/34
	0,003	G 1½		48	39	2	EPD 48/39
	0,004	G 2		60	49	2	EPD 60/49
	0,006	G 2½		76	63	3	(EPD 76/63)
	0,008	G 3		88	77	3	EPD 88/77
	0,014	G 4		114	100	3	EPD 114/100
	0,014	G 4		114	100	3	EPD 114/100

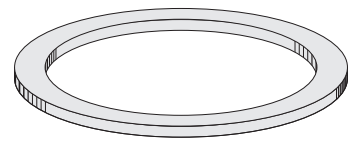


Draaddichting type **GD** voor inwendige draad met sponning.
—
Joint plat type GD pour filet femelle avec cannelure.

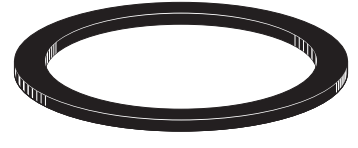
TD



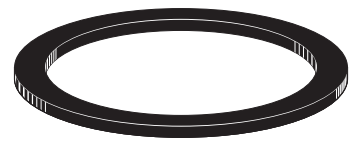
HBD



ViD



HyD

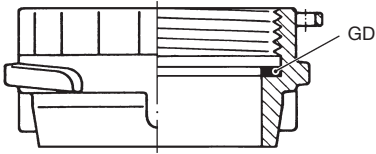


EPD

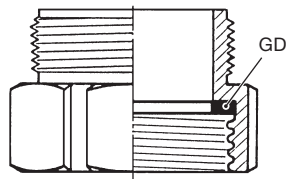


1) Chemische bestendigheid, zie pag. 396
Résistance chimique, voir page 396

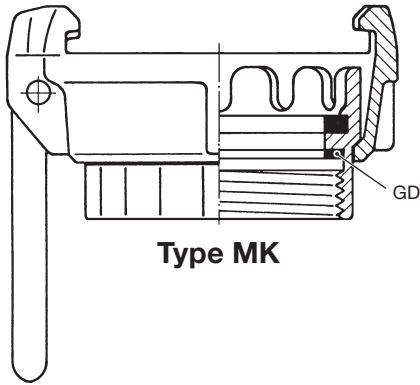
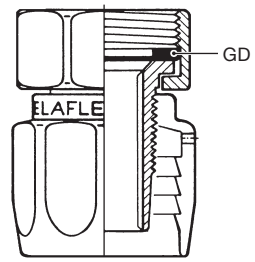
Type VK



Type RS

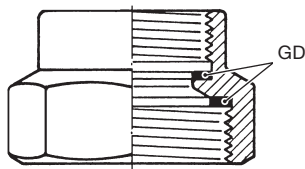


Type M

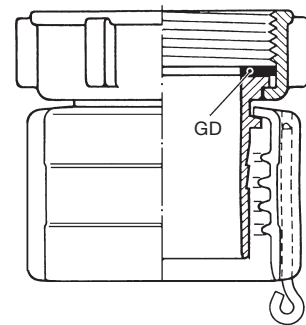


Type MK

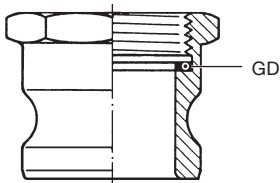
Type RM



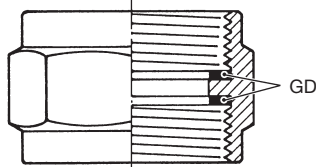
Type MX



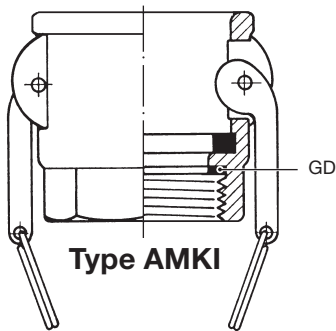
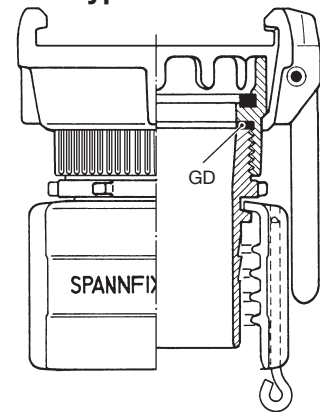
Type AVKI



Type DM

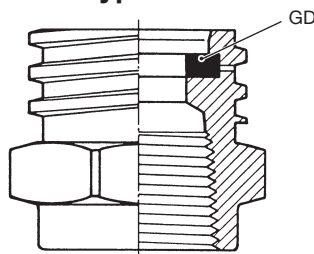


Type MKX 2

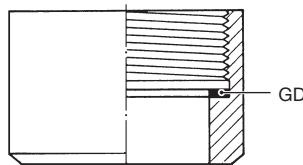


Type AMKI

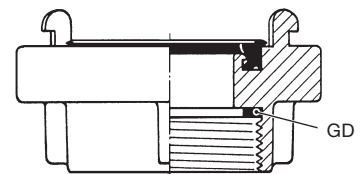
Type RS



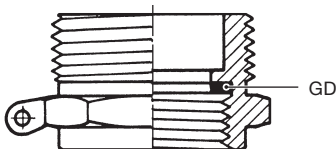
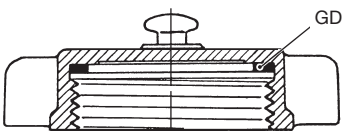
Type AM



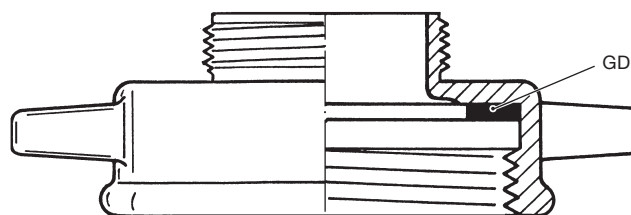
Type Storz-IG



Type BK



Type RS



Type KWZ

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT <i>Poids Approx.</i> ≈ kg	TOEPASSINGEN <i>Applications</i>	AFMETINGEN ≈ mm <i>Dimensions ≈ mm</i>			ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
			D	d	s	
			0,001			
0,001	ZVG 1		20	9,5	2	VD 20/9,5
0,001	(G 1/2")		20	13	2	VD 20/13
0,001	ZVF 25, ZV 25		21	6	3	VD 21/6
0,001	M 10 - W 21,8 x 1/14"		22	12	2	VD 22/12
0,001	G 5/8"		23	16	2	VD 23/16
0,001	ZVF 40, ZVF 50, ZV 400, ZV 500		24	11	2	VD 24/11
0,001			25	7	3	VD 25/7
0,001	G 3/4"		26	19	2	VD 26/19
0,001			27	13	1,5	VD 27/13
0,001	ZVA 32		30	20	3	VD 30/20
0,001	M 30 x 1,5 L		30	21	2	VD 30/21
0,001	G 1"		33	24	2	VD 33/24
0,001	ZVA - Mix - Anschluss		36	28	2	VD 36/28
0,004			39	20	4	VD 39/20
0,002	G 1 1/4" (DN 25)		42	29	2	VD 42/29
0,001	G 1 1/4" (DN 25 + DN 32)		42	34	2	VD 42/34
0,004	ZVF 40, ZVF 50, ZV 400, ZV 500		47	34	4	VD 47/34
0,002	G 1 1/2" (DN 32)		48	34	2	VD 48/34
0,002	ZH 50		48	37	2	VD 48/37
0,002	G 1 1/2" (DN 32 + DN 38)		48	39	2	VD 48/39
0,003			52	39	2	VD 52/39
0,003	G 1 3/4"		54	44	2,5	VD 54/44
0,003	ZH 35, ZH 50		56	46	2,5	VD 56/46
0,004			60	45	2,5	VD 60/45 x 2,5
0,006			60	45	4	VD 60/45
0,003	G 2"		60	49	2	VD 60/49
0,003			67	53	2	VD 67/53
0,003			69	60	3	VD 69/60
0,005	Haltermann		72	58	3	VD 72/58
0,005	G 2 1/2"		76	63	2,5	VD 76/63
0,008			80	60	3	VD 80/60
0,007	M 80 x 3, W 82 x 1/6 (Marine)		82	65	3	VD 82/65
0,006	G 3"		88	77	3	VD 88/77
0,010	G 3 1/2"		100	80	3	VD 100/80
0,018	4 1/2" DIN 3799		113	80	3	VD 113/80
0,009	G 4"		114	100	3	VD 114/100
0,012	G 5"		140	124	3	VD 140/124
0,026	5 1/2" DIN 3799		140	102	3	VD 140/102

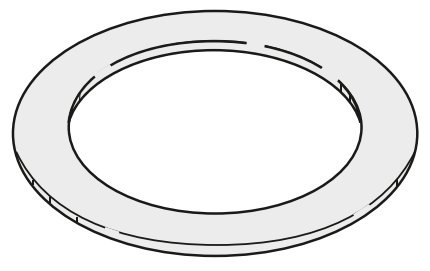
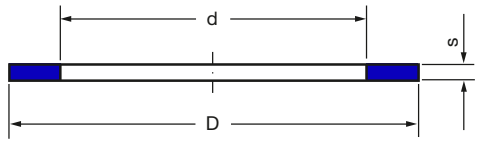
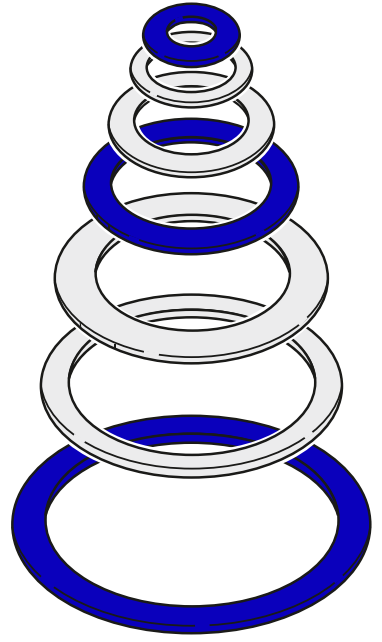


Vlakke dichtingen type **VD** in polyurethaan, zeer slijtvast, niet-toxisch, shore hardheid ≈ 90°. Voor petroleumproducten allerhande en een groot aantal solventen volgens bestendigheidlijst pag. 396.

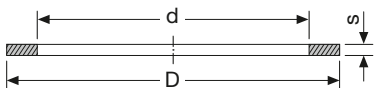
Standaardafmetingen (verticale banden) in blauw geïnjecteerd polyurethaan. Andere afmetingen in gegoten polyurethaan, honingkleurig.

*Joint plat type **VD** en polyuréthane, très résistant à l'usure, non-toxique. Dureté shore ≈ 90°. Pour divers produits pétroliers et une grande quantité de solvants selon liste de résistance à la page 396.*

Dimensions standard (bandes verticales) en polyuréthane injecté bleu. Autres dimensions en polyuréthane coulé, ambre.



Diverse dichtingen · Divers joints

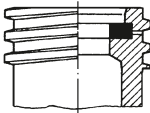
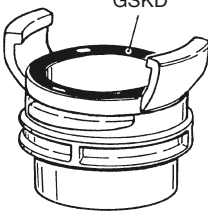
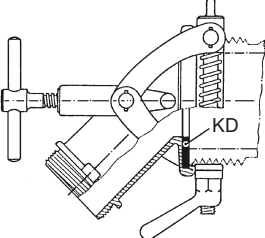
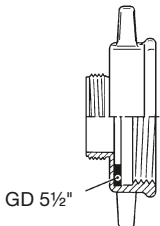
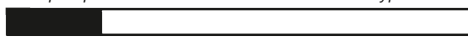
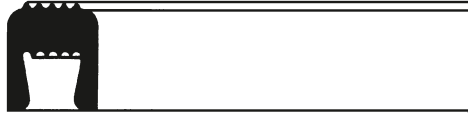


In deze tabel vindt u alle dichtingen die niet tot het standaard gamma draad-dichtingen, vlakke dichtingen en koppeldichtingen behoren.

Voor een uitvoerige bestendigheid van de grondstoffen, zie tabel pag. 396.


Dans ce tableau vous trouverez tous les joints qui ne font pas parties de la gamme standard de joints captifs, de joints plats ou de joints de raccord.

Pour une description détaillée de la résistance des matériaux, voir page 396.

TOEPASSING <i>Application</i>	AFMETINGEN ≈ mm <i>Dimensions ≈ mm</i>			MATERIALEN <i>Matériaux</i>	ARTIKELCODE <i>Référence</i>
	D	d	s		
 <p>Amerikaans trapezedraad voor vloeibare gassen ACME <i>Filet américain trapézoïdal pour gaz liquides</i></p>	34	23	3	NBR	PD 1¼" ACME
	46	35	3		PD 2¼" ACME
	72	53	3		PD 3¼" ACME
	96	73	3		PD 4¼" ACME
 <p>GSKD Guillemin koppeling volgens DIN EN 14420-8 GUILLEMIN <i>Raccord Guillemin selon EN 14420-8</i></p>	50,5	42,5	5	NBR, zwart — <i>NBR, noir</i>	GSKD 40
	64	54	5		GSKD 50
	96	85	6		GSKD 80
	117,5	103,5	7		GSKD 100
	50,5	42,5	5	NBR, wit — <i>NBR, blanc</i>	GSKD 40 W
	64	54	5		GSKD 50 W
	96	85	6		GSKD 80 W
	117,5	103,5	7		GSKD 100 W
	50,5	42,5	5	Viton® [®] , zwart — <i>Viton®[®], noir</i>	GSKD 40 Vi
	64	54	5		GSKD 50 Vi
	96	85	6		GSKD 80 Vi
	117,5	103,5	7		GSKD 100 Vi
 <p>Vulkoppeling voor tankwagens KWK <i>Raccord de remplissage pour wagons-citerne</i></p>	152	80	3	NBR	PD 152/80 (PD KWK)
	152	80	3	Viton® / Viton®	ViD 152/80
	152	80	3	NBR met PTFE envelop, halfhard — <i>NBR avec revêtement PTFE, semi dur</i>	PD 152/80 TM
 <p>GD 5½" wagon-verloopstukken KWZ <i>GD 5½" pour réductions pour wagons-citerne</i></p>	140	102	6	NBR	PD 5½"
	140	102	5	Hypalon® / Hypalon®	HyD 140/102
	140	102	3	Polyurethaan / Polyuréthane	VD 140/102
	140	102	3	Viton® / Viton®	ViD 140/102
	140	102	3	PTFE	TD 140/102
	140	102	3	THERMOPAC / HBD	HBD 140/102
 <p>Vlakke dichting voor tankwagen deksels type TW 617 <i>Joint plat pour couvercles de camions citerne type TW 617</i></p>	330	290	5	NBR	PD 616 rund
 <p>Profieldichting voor tankwagendeckels <i>Joint profilé pour couvercle de camions citerne</i></p>	556	522	20	NBR	PD 556

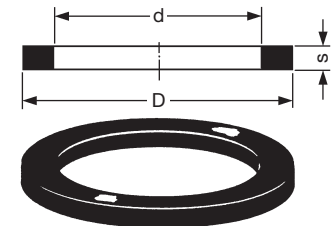
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WILZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	GROOTTE DN		MATERIALEN ¹⁾	AFMETINGEN ≈ mm			ARTIKEL- CODE	
	Poids Approx.	Diamètre DN		Matériaux ¹⁾	Dimensions ≈ mm			Référence	
	≈ kg	mm	in.		D	d	s	Type	
	0,007	50	2"	NBR, zwart standaard voor MK + MB NBR, noir standard pour MK + MB	61,5	49	4,8	TWD 50	
	0,016	80	3"		92	77	6	TWD 80	
	0,016	100	4"		114	100	7	TWO 100	
	0,006	50	2"	NBR, wit voor levensmiddelen NBR, blanc pour produits alimentaires	61,5	49	4,8	TWD 50 W	
	0,015	80	3"		92	77	6	TWD 80 W	
	0,017	100	4"		114	100	7	TWO 100 W	
	0,007	50	2"	Hypalon®, lichtgroen voor zuren en logen Hypalon®, vert clair pour acides et alcalis	61,5	49	4,8	TWD 50 Hy	
	0,018	80	3"		92	77	6	TWD 80 Hy	
	0,020	100	4"		114	100	7	TWO 100 Hy	
	0,007	50	2"	Polyurethaan, honingkleurig Polyuréthane, ambre	61,5	49	4,8	TWD 50 PU	
	0,016	80	3"		92	77	6	TWD 80 PU	
	0,010	50	2"	Viton®, zwart (TWO 100 Vi donkergroen) voor aromaten + hete oliën Viton®, noir (TWO 100 Vi vert foncé) pour aromates + huiles chaudes	61,5	49	4,8	TWD 50 Vi	
	0,022	80	3"		92	77	6	TWD 80 Vi	
	0,027	100	4"		114	100	7	TWO 100 Vi	
	0,007	50	2"	EPDM voor esters + ketonen EPDM pour esters + cétones	61,5	49	4,8	TWD 50 EP	
	0,016	80	3"		92	77	6	TWD 80 EP	
	0,024	100	4"		114	100	7	(TWO 100 EP)	
Speciale uitvoering type BIT voor hete bitumen tot 200° C. Markering : 1 rood punt Modèle spéciale type BIT pour bitumes chauds jusqu'à 200° C. Marquage : un point rouge									
	0,015	80	3"	Vamac®	92	77	7	TWD 80 BIT	
	0,009	50	2"	NBR NBR	61,5	49	4,8	GSD 50	
	0,018	80	3"		92	77	6	GSD 80	
	0,011	50	2"	Hypalon®, donkergroen Hypalon®, vert foncé	61,5	49	4,8	GSD 50 Hy	
	0,026	80	3"		92	77	6	GSD 80 Hy	
	0,008	50	2"	Polyurethaan, blauw Polyuréthane, bleu	61,5	49	4,8	GSD 50 PU	
	0,015	80	3"		92	77	6	GSD 80 PU	
	0,012	50	2"	Viton®, zwart Viton®, noir	61,5	49	4,8	GSD 50 Vi	
	0,026	80	3"		92	77	6	GSD 80 Vi	
	0,026	80	3"	Viton® Extreme	92	77	6	GSD 80 ETP	
Wanneer de chemische bestendigheid van rubber niet voldoende is, kunnen wij speciale dichtingen in PTFE leveren. Het ommantelde type TM heeft een zachte kern in NBR die niet in contact komt met de vloeistof. Quand la résistance chimique de caoutchouc ne suffit pas, nous pouvons livrer des joints en PTFE. Le type TM revêtu à un noyau en NBR doux qui n'entre pas en contact avec le fluide.									
	0,011	50	2"	PTFE, wit, massief, hard PTFE, blanc, massif, dur	60,5	49	4,5	TWD 50 TD	
	0,025	80	3"		90	77	5,5	TWD 80 TD	
	0,007	50	2"	NBR kern, PTFE mantel Noyau NBR enveloppe PTFE	61,5	49	4,8	TWD 50 TM	
	0,017	80	3"		92	77	6	TWD 80 TM	
	0,029	100	4"	Viton® kern, FEP mantel Noyau Viton®, revêt. FEP	114	100	7	TWO 100 TM	
	0,002	20	¾"	NBR, blauw NBR, bleu	33	23	4,5	RD 20	
	0,003	25	1"		40	30	5	RD 25	
	0,005	38	1½"		52	42	5	RD 38	
	0,007	50	2"		64	54	5	RD 50	
	0,008	75	3"		95	85	5	RD 75	
	0,002	20	¾"		Viton®, zwart Viton®, noir	33	23	4,5	RD 20 Vi
	0,004	25	1"			40	30	5	RD 25 Vi
	0,005	38	1½"			52	42	5	RD 38 Vi
	0,007	50	2"			64	54	5	RD 50 Vi
	0,009	75	3"	95		85	5	RD 75 Vi	
RD type ook leverbaar in PTFE of EPDM · Type RD aussi disponible en PTFE ou EPDM									



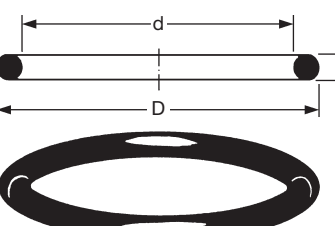
TWD

TW koppeldichtingen voor TW koppelingen vlg. DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Zachte en gladde standaard uitvoering, voor druk en onderdruk.
Joint de raccord TW pour raccords TW selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Modèle standard lisse et doux pour pression et dépression.

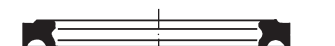


TWO

TW koppeldichting voor TW koppelingen vlg. DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Geprofileerde dichting voor druk en zware onderdruk.
Joint de raccord TW pour raccords TW selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Joint profilé pour pression et dépression lourde.

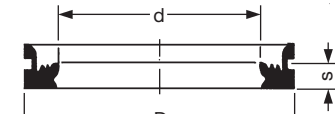


BIT



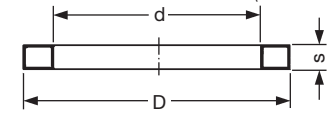
GSD

TW koppeldichting voor TW koppelingen volgens DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Speciale uitvoering in harde PTFE of ommantelde PTFE (halfhard).
Joint de raccord pour raccords TW selon DIN EN 14420-6 (DIN 28450). Exécution en PTFE dur ou PTFE revêtu (semi-doux).




TD

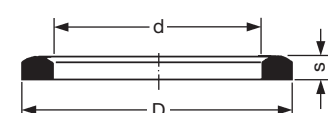
Koppeldichting type RD volgens DIN 11851 voor koppelingen met ronde draad volgens DIN 405 (melkerij koppelingen).
Joint de raccord type RD selon DIN 11851 pour raccords avec filet rond selon DIN 405 (raccords alimentaires).



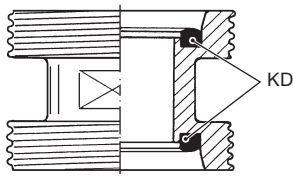
TM



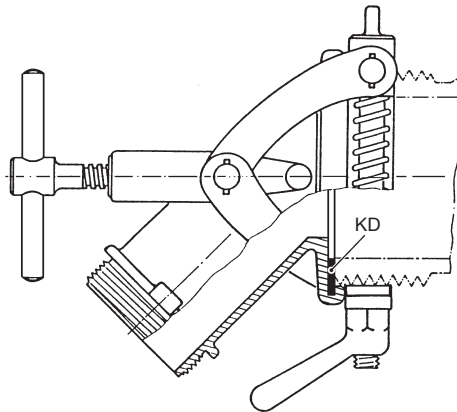
RD



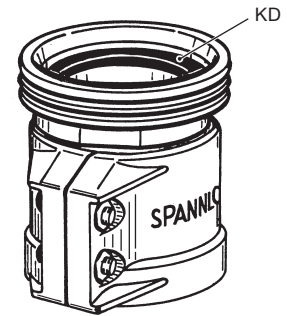
Type DN-R



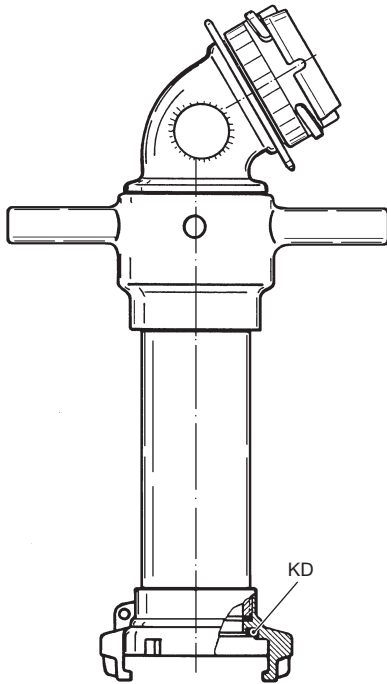
Type KWK



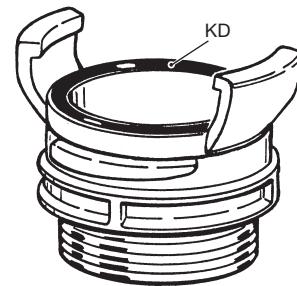
Type RVC



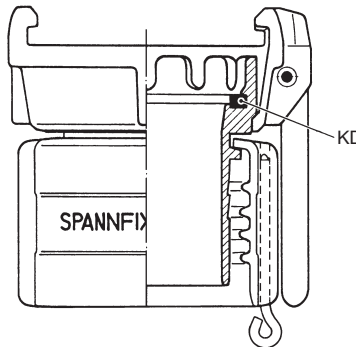
Type STR



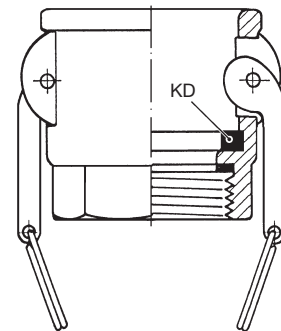
Type Guillemín-AG



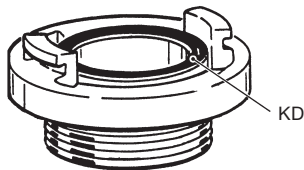
Type MKX



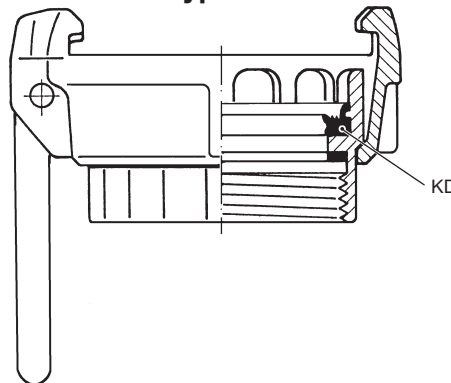
Type AMKI



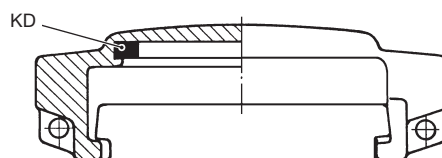
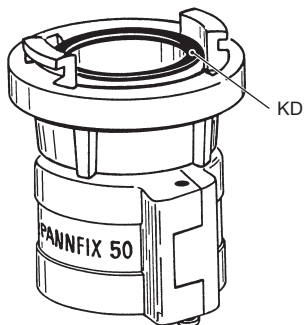
Type Storz-AG



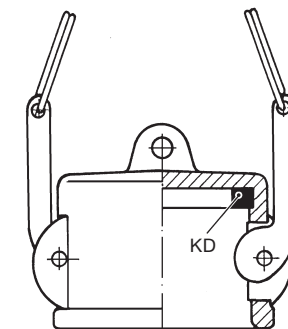
Type MK



Type STKX



Type MB



Type AMB

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 3 Section	GE- WICHT	GROOTTE DN		MATERIALEN	AFMETINGEN ≈ mm			ARTIKEL- CODE
	Poids Approx.	Diamètre DN		Matériaux	Dimensions ≈ mm			Référence
	≈ kg	mm	in.	1)	D	d	s	Type
	0,003	D	1"	NBR zwart voor petroleumproducten, water en bulkproducten NBR noir pour produits pétroliers, eau et produits en vrac	26	18	9	STKD 25
	0,007	C	2"		60	47	10	STKD 50
	0,014	B	3"		82	67	10	STKD 75
	0,036	A	4"		124	102	12	STKD 100
	0,003	D	1"	NBR wit voor granulaten en levensmiddelen NBR blanc pour granulats et produits alimentaires	26	18	9	STKD 25 W
	0,007	C	2"		60	47	10	STKD 50 W
	0,014	B	3"		82	67	10	STKD 75 W
	0,036	A	4"		124	102	12	STKD 100 W
	0,004	D	1"	Viton® zwart, zacht voor aromaten, hete oliën, zuren en logen Viton® noir, doux, pour aromats, huiles chaudes, acides et bases	26	18	9	STKD 25 Vi
	0,009	C	2"		60	47	10	STKD 50 Vi
	0,017	B	3"		82	67	10	STKD 75 Vi
	0,040	A	4"		124	102	12	STKD 100 Vi
	0,004	19	¾"	NBR, zwart, zacht. Standaard type voor petroleumproducten NBR, noir, doux. Modèle standard pour produits pétroliers	35	22	5,5	AKD 19
	0,005	25	1"		40	27	6,4	AKD 25
	0,007	32	1¼"		50	35	6,4	AKD 32
	0,009	38	1½"		56	41	6,4	AKD 38
	0,012	50	2"		67	51	6,4	AKD 50
	0,018	63	2½"		80	60	6,4	AKD 63
	0,021	75	3"		95	76	6,4	AKD 75
	0,032	100	4"		124	102	6,4	AKD 100
	0,059	150	6"		180	152	6,4	(AKD 150)
	0,004	19	¾"		Hypalon®, donkergroen, zacht, voor chemicaliën, zuren, logen, ook oliehoudend Hypalon®, vert foncé, doux, pour produits chimiques, acides, bases, également à teneur en huile	35	22	5,5
	0,006	25	1"	40		27	6,4	AKD 25 Hy
	0,008	32	1¼"	50		35	6,4	AKD 32 Hy
	0,010	38	1½"	56		41	6,4	AKD 38 Hy
	0,013	50	2"	67		51	6,4	AKD 50 Hy
	0,020	63	2½"	80		60	6,4	AKD 63 Hy
	0,023	75	3"	95		76	6,4	AKD 75 Hy
	0,036	100	4"	124		102	6,4	AKD 100 Hy
	0,066	150	6"	180		152	6,4	(AKD 150 Hy)
	0,006	19	¾"	Viton®, zwart, zacht, voor aromaten, hete oliën zuren en logen Viton®, noir, doux, pour aromates, huiles chaudes, acides, bases		35	22	5,5
	0,008	25	1"		40	27	6,4	AKD 25 Vi
	0,011	32	1¼"		50	35	6,4	AKD 32 Vi
	0,014	38	1½"		56	41	6,4	AKD 38 Vi
	0,017	50	2"		67	51	6,4	AKD 50 Vi
	0,025	63	2½"		80	60	6,4	AKD 63 Vi
	0,030	75	3"		95	76	6,4	AKD 75 Vi
	0,045	100	4"		124	102	6,4	AKD 100 Vi
	0,084	150	6"		180	152	6,4	(AKD 150 Vi)
	0,006	19	¾"		Zachte rubberkern in Viton® met PTFE mantel, halfhard Noyau doux en Viton®, revêtement en PTFE, semi-dur	35	22	5,5
	0,008	25	1"	40		27	6,4	AKD 25 TM
	0,011	32	1¼"	50		35	6,4	AKD 32 TM
	0,014	38	1½"	56		41	6,4	AKD 38 TM
	0,016	50	2"	67		51	6,4	AKD 50 TM
	0,024	63	2½"	80		60	6,4	AKD 63 TM
	0,029	75	3"	95		76	6,4	AKD 75 TM
	0,043	100	4"	124		102	6,4	AKD100 TM
	0,079	150	6"	180		152	6,4	(AKD 150 TM)

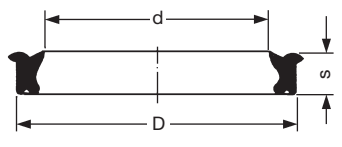
TM-type ook leverbaar met EPDM kern · Le type **TM** peut être livré avec noyau en EPDM



Koppelingsdichtingen type **STKD** voor Storzkoppelingen volgens DIN, voor normale druk en onderdruk. Werkdruk tot PN10.

Joint de raccord type **STKD** pour raccord Storz selon DIN, pour pression et dépression normale. Pression de service jusqu'à 10 bar.

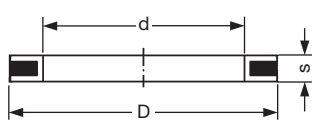
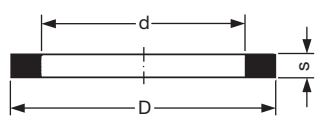
Storz



Koppelingsdichting type **AKD** voor hendelkoppelingen volgens DIN EN 14420-7 (DIN 2828) en originele Amerikaanse Kamlok-koppelingen.

Joint de raccord type **AKD** pour raccords à cames selon DIN EN 14420-7 (DIN 2828) et raccords Kamlok américaine d'origine. PS jusqu'à 10 bar.

AKD



1) Chemische bestendigheid, zie pag. 396
Résistance chimique voir page 396

Bestendigheidlijst dichtingen · *Tableau de résistance chimique pour joints*

VLOEISTOFFEN, VLOEISTOFGROEPEN Bij kamertemperatuur, tenzij anders vermeld. Bij mengelingen alle bestanddelen controleren ! LIQUIDES, GROUPES DE LIQUIDES A température ambiante sauf mention contraire. En cas de mélanges, contrôler tous les composants !	NBR	NBR wit	EPDM / Butyl	ELAPAC blauw	THERMOPAC hard	Hypalon®	Polyamide	PTFE	Polyurethaan	Viton®
	NBR	NBR blanc	EPDM	ELAPAC bleu	THERMOPAC dur	Hypalon®	Polyamide	PTFE	Polyuréthane	Viton®
	NBR	NBR-W	EPD	FD	HBD	HYD	NYD	TD/TM	VD	ViD
Alifatische koolwaterstoffen zoals benzine, diesel, oliën, petroleum <i>Hydrocarbures aliphatiques, essence, diesel, huiles, pétrole</i>	A	A	C	A	A	C	A	A	A	A
Benzine met aromaten-, ether-, methanoladditieven volgens DIN <i>Essence avec additifs aromatiques, étheriques, méthanol selon DIN</i>	A-B	B	C	A	A	C	A	A	A	A
Aromatische koolwaterstoffen zoals benzol, toluol, xylol <i>Hydrocarbures aromatiques tels que benzène, toluène, xylène</i>	B-C	C	C	(B)	A	C	A	A	A-B	A
Gechl. koolwaterstoffen zoals methyleenchloride, per- en trichlorethyleen <i>Hydrocarbures chlorés tels que chlorure de méthylène, per- et trichlorethylène</i>	C	C	C	(B)	A	C	A	A	B	A
Alcoholen zoals ethanol, butanol, methanol, isopropylalcohol <i>Alcools tels que éthanol, butanol, méthanol, alcool isopropylique</i>	A	A	A	A	A	A	A	A	A-B	B
Amines zoals aniline, butylamine, pyridine, diethylamine, triethylamine <i>Amines tels que aniline, butylamine, pyridine, diéthylamine, triéthylamine</i>	C	C	A	(B)	A	C	A	A	B	C
Acetaten, aldehydes, esters, ethers <i>Acétates, aldéhydes, esters, éthers</i>	B	C	A	(B)	A	B	A	A	B	C
Ketonen zoals aceton, methylethylketon (MEK), cyclohexanon <i>Cétones tels que acétone, méthyléthylcétone (MEK), cyclohexanone</i>	C	C	A	(B)	A	C	A	A	B	C
Glycol, ontijzelvloeistoffen, vorstbeschermingsmiddelen, glysantine <i>Glycols, dégrivants, antigels, glysantine</i>	A	A	A	A	A	A	A	A	B	B
Drinkwater, levensmiddelen, ook oliehoudend, lichte granulaten, melk, vetten <i>Eau potable, denrées alimentaires, à teneur en huile, granulats, laits, gras</i>	-	A	-	-	A	-	A	A	A	-
Water, afvalwater, zeewater, koelwater – ook oliehoudend <i>Eau, eau usée, eau de mer, eau de refroidiss. aussi avec teneur en huile</i>	A	A	A	A	A	A	A	A	B	A
Asfalt, hete bitumen, teer tot 200°C <i>Asphalte, bitumes chauds, goudrons jusqu'à 200°C</i>	B	C	B	B	A	C	C	C	C	A
Teeroliën zoals bruin- en steenkoolteerolie, kresol, phenol <i>Huiles de goudron telles que huile de lignite et d'anthracite, crésol, phénol</i>	C	C	A	(B)	A	C	C	A	C	A
Verzadigde stoom, verzadigde natte stoom tot 220°C <i>Vapeur saturée jusqu'à 220°C</i>	C	C	C	C	A	C	C	C	C	A
Ammoniak waterig, vloeibare meststoffen <i>Solutions d'ammoniac, engrais liquides</i>	A	A	A	A	A	A	A	A	C	B
Zoutoplossingen zoals carbonaten, chlorides, nitraten, fosfaten <i>Solutions salines tels que carbonates, chlorures, nitrates, phosphates</i>	A	A	A	A	A	A	A	A	C	A
Logen zoals kaliloog, natronloog, reinigingslogen tot 100°C <i>Alcalins tels que lessive de potassium, lessive de soude, jusqu'à 100°C</i>	C	C	A	C	B	A	B	A	C	B
Mierenzuur <i>Acide formique</i>	C	C	A	C	A	A	C	A	C	A
Chloorsulfonzuur <i>Acide chlorosulfonique</i>	C	C	C	C	A	C	C	A	C	C
Chroomzuur <i>Acide chromique</i>	C	C	B	C	A	A	C	A	C	A
Azijnzuur <i>Acide acétique</i>	30 %	C	C	A	C	A	C	A	C	A
Hydrofluorzuur <i>Acide hydrofluorique</i>		C	C	A	C	C	A	C	A	A
Oxaalzuur <i>Acide oxalique</i>		C	C	A	C	A	A	B	A	C
Fosforzuur <i>Acide phosphorique</i>		B	C	A	C	A	A	C	A	C
Salpeterzuur <i>Acide nitrique</i>	→ 30%	C	C	C	C	C	B	C	A	C
	30 - 70%	C	C	C	C	C	C	C	A	C
	70 - 90%	C	C	C	C	C	C	C	A	C
Zoutzuur <i>Acide chlorhydrique</i>		C	C	A	C	A	A	C	A	C
Zwavelzuur <i>Acide sulfurique</i>	→ 65%	C	C	A	C	B	A	C	A	C
	65 - 95%	C	C	B	C	B	A	C	A	C
	96%	C	C	C	C	B	B	C	A	C

A = Goed geschikt
Bien adapté

(B) = Geschikt. Enkel de binnenste rand van de dichting zwelt (zie pag. 384)
Convient. Seul le bord intérieur du joint gonfle (voir page 384)

B = Beperkt geschikt (bvb. corrosie, roest, treksterkteverlies, zwelling)
Résistance limitée (corrosion, rouille, perte de force de traction, gonflement)

C = Niet geschikt wegens snelle destructie of zacht worden (bvb. stoom)
Ne convient pas à cause de destruction rapide ou doucissage (p.e. vapeur)

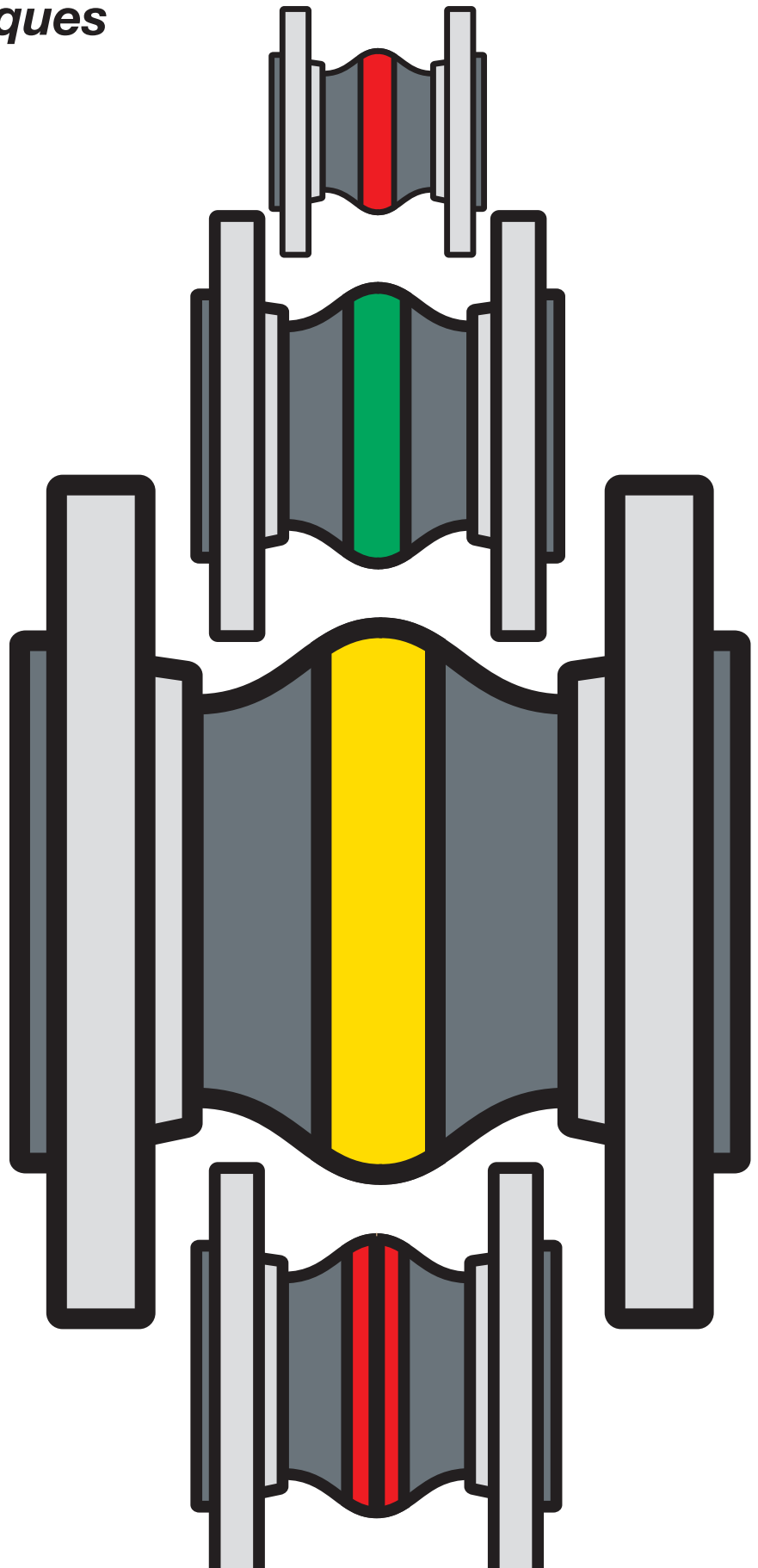
Voorbehoud : De bovenvermelde gegevens werden overgenomen uit verschillende publicaties van grondstoffenfabricanten. De correctheid van de informatie kan niet gegarandeerd worden. De gegevens hebben enkel betrekking op zuivere materialen. Speciale bestendigheidstest kunnen op verzoek uitgevoerd worden.

Réserves : Indications sans garantie, seulement à titre d'information, générales extraites de publications émanant des producteurs de matériaux. Noter également que ces indications se rapportent uniquement à des matériaux purs. Des tests de résistance chimique peuvent être effectués sur demande.

| Bij twijfel, ons raadplegen · *En cas de doute, nous consulter* |

Compensatoren

Manchons élastiques



ELAFLEX

Type	Binnenwand/ Revêt.	Toepassing / Application	Pagina / Page
Water en afvalwater · Eau (potable ou non)			
ERV-R	Butyl (IIR)/EPDM	Met goedkeuring voor drinkwater <i>Approuvé eau potable</i>	407
ROTEX	EPDM	TÜV-goedgekeurd voor CV installaties <i>TÜV agréé pour installations CC</i>	411
ERV-CR	CR	Het prijsgunstige alternatief <i>L'alternative économique</i>	415
ERV-BR	BR	Voor abrasieve stoffen <i>Pour produits abrasifs</i>	417
ERP	Butyl (IIR)/EPDM	Zeer flexibel <i>Très flexible</i>	419
Petroleumproducten en vloeibare gassen · Produits pétroliers et gaz liquides			
ERV-G	NBR	Voor tankwagens, raffinaderijen en benzinestations <i>Pour camions citernes, raffineries et stations service</i>	423
ERV-GS	NBR	Vlambestand gedurende 30 minuten bij 800°C <i>Résiste à la flamme pendant 30 minutes à 800°C</i>	427
ERV-GS HNBR	HNBR	Voor veeleisende toepassingen : -35°C tot 120°C <i>Pour des conditions extrêmes de -35°C à 120°C</i>	431
ERV-G LT	NBR	Voor extreme koude tot -40°C <i>Pour basses températures jusqu'à -40°C</i>	435
ERV-OR	NBR	Voor LPG en andere gassen tot 25 bar <i>Pour GPL et autres gaz jusqu'à 25 bar</i>	439
Chemie en levensmiddelen · Chimie et industrie alimentaire			
ERV-GR	CSM	Voor agressieve zuren, logen en chemicaliën <i>Pour acides agressifs et produits chimiques</i>	443
VITEX	FPM	Voor vloeistoffen met een aromatengehalte > 50%, biodiesel, enz. <i>Pour produits avec plus de 50% d'aromatiques, biodiesel, etc.</i>	447
ERV-W	NBR lichtgrijs <i>NBR gris clair</i>	Conform levensmiddelennormen <i>Répond aux standards alimentaires</i>	451
ERV-TA	PTFE	Hoogste chemische bestendigheid, FDA-conform <i>Résistance chimique extrême, conforme FDA</i>	467
Flenzen, toebehoren en tips · Brides et accessoires			
Flenzen <i>Brides</i>		DIN, ASA, SAE, BS, VG, TW, JIS	461
ZS/ZSS RG	Toebehoren <i>Accessoires</i>	Trekstangen, axiale en angulaire bewegingsbeperkers <i>Tirants limiteurs axiaux et angulaires</i>	464
SR TA/TAS		Inwendige hoezen, PTFE-liners, PTFE steunringen <i>Défecteurs, fourreaux PTFE, anneaux de tenue au vide en PTFE</i>	467
VSD/VSR VSRV		Vacuüm steunspiralen, -steunringen <i>Spirales ou anneaux de tenue au vide</i>	468
FSH		Vlamwerende moffen <i>Gaines anti-feu</i>	471
Overzicht ERV certificaten / <i>Vue d'ensemble des approbations ERV</i>			472
Installatietips voor de constructeur / <i>Instructions de montage pour l'installateur</i>			475
ERV-montagehints / <i>Instructions de montage des manchons compensateurs ERV</i>			479
Informatie aangaande drukapparatuur / <i>Information sur la Directive des Equipements sous Pression (PED)</i>			483

NEUW / NOUVEAU

Opbouw van de artikelcodes · Composition des références

Voorbeeld /
Exemple

ERV Type	80		.16
ERV Type	DN [mm]	Fabr. lengte ¹⁾ tot DN 300 [mm] Long. ¹⁾ jusqu'à DN 300 [mm]	Flenstype ¹⁾²⁾ Type de bride ¹⁾²⁾
ROODRING ANNEAU ROUGE = ERV-R	25	130 = [—]	DIN PN 6 = .6
ROTEX ROTEX = ROTEX	32	150 = x150	DIN PN 10 = .10
CR CR = ERV-CR	40	160 = x160	DIN PN 16 = .16
BR BR = ERV-BR	50	175 = x175	DIN PN 25 = .25
ROODPUNT POINT ROUGE = ERP	65	200 = x200	DIN PN 40 = .40
GEELRING ANNEAU JAUNE = ERV-G	80		ASA 150 = .ASA 150
GELBSTAHL DOUBLE ANN. JAUNE = ERV-GS	100		ASA 300 = .ASA 300
GELBSTAHL HNBR D. ANN. JAUNE HNBR = ERV-GS HNBR	125		SAE = .SAE
ERV-G LT ANNEAU JAUNE LT = ERV-G LT	150		BS Table D = .BS 10D
ORANJERING ANNEAU ORANGE = ERV-OR	200		BS Table E = .BS 10E
GROENRING ANNEAU VERT = ERV-GR	250		BS Table F = .BS 10F
VITEX VITEX = VITEX	300		VG 95959-1 = .VG-1
WITRING ANNEAU BLANC = ERV-W	350		DIN 28460 = .TW
	400		JIS 5K = .JIS 5K
	450		JIS 10K = .JIS 10K
	500		JIS 16K = .JIS 16K
	600		
	700		
	800		
	900		
	1000		

SS	VSD
Flensmateriaal ³⁾ Matière de bride ³⁾	Toebehoren ¹⁾ Accessoires ¹⁾
Verzinkt staal S235 JRG2 Acier zingué S235 JRG2 = [—]	PTFE-liner Revêtement intérieur en PTFE = TA
Roestvrij staal 1.4571 Acier inoxydable 1.4571 = SS	PTFE-liner en PTFE-steunring Revêtement int. et anneau anti-vide PTFE = TAS
Brons GBZ 12 Bronze GBZ 12 = BZ	Vacuüm steunspiraal Spirale de tenue au vide = VSD
Aluminium Aluminium = AL	Vacuüm steunring Anneau de tenue au vide = VSR
Warm verzinkt staal Acier galvanisé à chaud = FVZ	Verschroefde vacuüm steunring Anneau de tenue au vide boulonné = VSRV
Rilsan-gecoat staal Acier rilsanisé = RILSAN	Trekstangen Limiteurs de course = ZS
	Trekstangen met in- en uitwendige begrenzing Limiteurs de course et d'élongation = ZSS
	Vlamwerende beschermhoes Housse anti-feu = FSH
	Angulaire begrenzer Limiteur angulaire = RG
	Inwendige beschermhoes Déflecteur intérieur de protection = SR

¹⁾ Mogelijke combinaties vindt u op de volgende bladzijden.

²⁾ Bij verschillende flensafmetingen op eenzelfde ERV worden beide vermeld, gescheiden door een schuine streep, bvb. 16/ASA 150.

³⁾ TW flenzen DN 50 - 150 zijn standaard in aluminium. Voor stalen flenzen dient "St" op het einde van de artikelcode gezet te worden.

¹⁾ Combinaisons possibles selon les fiches techniques.

²⁾ ERV avec 2 types de brides, indiquez les 2 types séparés par une barre. Par exemple : 16/ASA 150.

³⁾ Les brides selon TW DN 50-150 sont en version standard en aluminium. Pour une version en acier, ajoutez "St" à la fin de la désignation.

Bestelvoorbeelden / Exemples de référence

ERV-R 50.ASA 150 ZS VSD = Roodring compensator DN 50 mm, inbouwlengte 130 mm, met galvanisch verzinkt stalen flenzen ASA 150 incl. trekstangen en vacuüm steunspiraal.

Manchon compensateur Anneau Rouge DN 50 mm, longueur 130 mm, avec brides en acier zingué ASA 150 y compris limiteurs de course et spirale de tenue au vide.

ROTEX 32x160.16SS = ROTEX rubber compensator DN 32 mm, inbouwlengte 160 mm, met RVS flenzen DIN PN16.

ROTEX manchon compensateur DN 32 mm, long. 160 mm, avec brides en acier inox. DIN PN16.

ERV-G 80.TW = Geelring rubber compensator DN 80 mm, inbouwlengte 130 mm met alu TW flenzen.

Manchon compensateur Anneau Jaune DN 80 mm, long. 130 mm, avec brides TW en alu.

VITEX 200.JIS 10K FVZ = VITEX rubber compensator DN 200 mm, inbouwlengte 130 mm, met warm verzinkte stalen flenzen JIS 10K.

VITEX manchon compensateur DN 200 mm, longueur 130 mm, avec brides en acier galvanisé à chaud JIS 10 K.

ERV-W 400.BS 10E FSH = Witring rubber compensator DN 400 mm, inbouwlengte 200 mm, met galvanisch verzinkte stalen flenzen BS 10E en vlamwerende beschermingsmof.

Manchon compensateur Anneau Blanc DN 400 mm, longueur 200 mm, avec brides en acier zingué BS 10E et housse anti-feu.

Checklist voor de juiste compensatorkeuze *Caractéristiques pour le choix des ERV*

1. Medium

- Chemische samenstelling
- Gasvormig, vloeibaar, pasteus
- Abrasie

1. Fluide

- *Composition chimique*
- *Gaz, liquide, pâte*
- *Abrasion*

2. Bedrijfsomstandigheden

- Minimale en maximale temperatuur
- Maximale werkdruk
- Onderdruk
- Axiale bewegingen (compressie en uitrekking)
- Angulaire belasting
- Laterale belasting
- Dynamische belasting

2. Conditions d'utilisation

- *Température minimum et maximum*
- *Pression maximum*
- *Dépression*
- *Mouvement axial (élongation et compression)*
- *Mouvement angulaire*
- *Mouvement latéral*
- *Charge dynamique*

3. Installatieplaats

- Installatie binnen of buiten
- Directe zoninwerking (UV)
- Zouthoudende omgeving

3. Lieu d'installation

- *Installation à l'intérieur ou à l'extérieur*
- *Exposition aux UV*
- *Atmosphère saline*

4. Classificatie volgens PED ?

Gelieve rekening te houden met de Richtlijn Drukapparatuur, vooral bij gebruik voor gasvormige media. Verdere informatie pag. 483.

4. Classification selon PED ?

Merçi de tenir compte de la Directive des Equipements sous Pression, surtout pour les fluides gazeux. Pour plus de renseignements, voir page 484.

Toegelaten bewegingen i.f.v. druk en temperatuur

De onderstaande tabel toont onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur voor ERV rubberen compensatoren.

Mouvements admissibles selon température et pression

Le tableau ci-dessous montre les variations de la pression et des mouvements en fonction de la température.

Type	Bedrijfs-temperatuur max. <i>Température d'utilisation max.</i>	Temperatuurafhankelijk bewegingsbereik* <i>Mouvements admiss. selon la température*</i>	Temperatuurafhankelijke werkdruk <i>Pression de service selon la température pour balg / pour manchon</i>		
			PN 10	PN 16	PN 25
ERV-R / ERV-CR / ERV-G	50° C	100 %	10 bar	16 bar	—
ERV-G LT / ERV-GR / VITEX	70° C	80 %	8 bar	12 bar	—
ERV-W	100° C	60 %	6 bar	10 bar	—
ERV-BR	50° C	100 %	10 bar	16 bar	—
	70° C	80 %	8 bar	12 bar	—
ERV-OR	50° C	100 %	—	—	25 bar
	70° C	80 %	—	—	20 bar
	100° C	60 %	—	—	15 bar
ERP	50° C	100 %	10 bar	—	—
	70° C	80 %	8 bar	—	—
	100° C	60 %	6 bar	—	—
ROTEX	70° C	100 %	10 bar	16 bar	—
	100° C	75 %	7,5 bar	12 bar	—
	130° C	50 %	5 bar	8 bar	—
ERV-GS / ERV-GS HNBR	60° C	100 %	10 bar	16 bar	—
	100° C	60 %	6 bar	10 bar	—

*) Specifiek bewegingsbereik per type op keerzijde van de technische fiches. *) Afhankelijk van het medium kan een beperking van de operationele condities nodig zijn. Gelieve in geval van vragen ons te contacteren.

*) *Les mouvements admissibles sont indiqués au recto de chaque fiche technique. En fonction du fluide, la réduction des conditions d'utilisation est parfois nécessaire. En cas de question, merci de vous mettre en contact avec notre équipe commerciale.*

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX. Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord. Voorheen pag. 4-21 / Auparavant page 4-21

GROEP 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP.	DIAMETER BALG		PN BALG	FLENZEN ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE
	Poids	Plan Eff.	Diamètre DN		Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾
	≈ kg	Q[cm ²]	inch	mm	bar	D	k	n x l	BL	Type
	1,9	15	1"	25	16	115	85	4 x 14	130	ERV-R 25.16 ²⁾
	3,4	15	1¼"	32		140	100	4 x 18	130	ERV-R 32.16
	3,6					160	ERV-R 32x160.16			
	4,0	20	1½"	40		150	110	4 x 18	130	ERV-R 40.16
	4,2					160	ERV-R 40x160.16			
	4,6	30	2"	50		165	125	4 x 18	130	ERV-R 50.16
	4,7								150	ERV-R 50x150.16
	4,8								160	ERV-R 50x160.16
	5,3								130	ERV-R 65.16
	5,4	50	2½"	65		185	145	4 x 18	150	ERV-R 65x150.16
	5,5								160	ERV-R 65x160.16
	6,9								130	ERV-R 80.16
	7,0	85	3"	80		200	160	8 x 18	150	ERV-R 80x150.16
	7,1								160	ERV-R 80x160.16
	8,0								130	ERV-R 100.16
	8,1	125	4"	100		220	180	8 x 18	150	ERV-R 100x150.16
	8,2								160	ERV-R 100x160.16
	9,9	185	5"	125		250	210	8 x 18	130	ERV-R 125.16
	10,1								150	ERV-R 125x150.16
	10,2								160	ERV-R 125x160.16
	12,3				130				ERV-R 150.16	
	12,4	250	6"	150	285	240	8 x 22	150	ERV-R 150x150.16	
	12,5							160	ERV-R 150x160.16	
	16,5	400	8"	200	340	295	8 x 22	130	ERV-R 200.10	
	16,6							150	ERV-R 200x150.10	
	16,7							160	ERV-R 200x160.10	
	16,8							175	ERV-R 200x175.10	
	21,6	600	10"	250	395	350	12 x 22	130	ERV-R 250.10	
	21,9							175	ERV-R 250x175.10	
	22,1							200	ERV-R 250x200.10	
	29,3	800	12"	300	445	400	12 x 22	130	ERV-R 300.10	
	29,8							200	ERV-R 300x200.10	
	43,0	1000	14"	350	16	505	460	16 x 22	200	ERV-R 350.10
	46,0	1375	16"	400		565	515	16 x 26	200	ERV-R 400.10
	50,0	1780	18"	450	615	565	20 x 26	200	ERV-R 450.10	
	53,0							250	ERV-R 450x250.10	
	57,0	2185	20"	500	10	670	620	20 x 26	200	ERV-R 500.10
	70,0	3080	24"	600		780	725	20 x 30	200	ERV-R 600.10
	117,0	4800	28"	700	895	840	24 x 30	260	ERV-R 700.10	
	129,5	5440	32"	800	1015	950	24 x 33	250	ERV-R 800.10	
	184,0	7100	36"	900	1115	1050	28 x 33	300	ERV-R 900.10	
	245,0	8700	40"	1000	1230	1160	28 x 36	300	ERV-R 1000.10	



High-Tech **ROODRING** rubberen compensator voor water, drinkwater (goedkeuring DVGW W 270, ACS, FDA conform), warm en koud afvalwater, zeewater, koelwater (ook met chemische additieven), zwakke zuren en logen, zoute oplossingen, technische alcoholen, esters en ketonen. Mag gebruikt worden in oliehoudende omgeving (bvb. machinekamer). Temperatuur (afhankelijk van het medium) -40°C tot +100°C, kortstondig tot +120°C. Electricisch afleidend.

Niet geschikt voor petroleumproducten allerhande, koelwater met oliehoudende anti-corrosiemiddelen, oliehoudende compressorlucht.

Binnenwand : Butyl (IIR)/EPDM, naadloos, diffusie-arm
 Versteviging : PA-textielkoord, butyl-gecoat
 Buitenwand : EPDM, ozon- en warmtebestendig
 Markering : Rode ring, ERV DN ..., PN ..., fabricatiedatum
 Flenzen¹⁾ : Draaiend, DIN PN 10/16, verzinkt staal

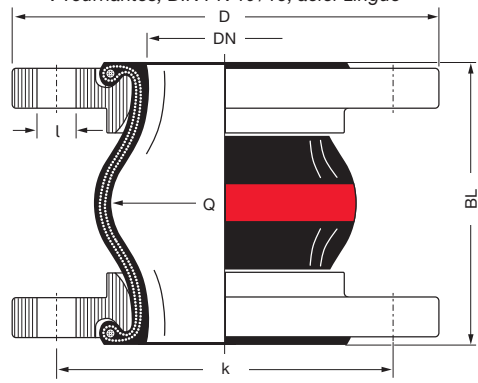


Type ERV-R

Manchon compensateur **ANNEAU ROUGE** High-Tech pour eau, eau potable (agrément DVGW W 270, ACS, FDA conforme), eaux usées, eau de mer, eau de refroidissement (aussi avec additifs chimiques), acides et bases à faible concentration, solutions salines, alcools techniques, esters et cétones. Peut être utilisé dans de environnements oléagineux (p.e. salle des machines). Température (en fonction du fluide) -40°C jusqu'à +100°C, pointes jusqu'à +120°C. Conducteur.

Non approprié pour tous produits pétroliers, eau de refroidissement avec anticorrosifs oléagineux, air de compresseur oléagineux.

Revêt. int. : Butyl (IIR)/EPDM, lisse, faible diffusion
 Renforcements : Cables textile PA, gommé butyl
 Revêt. ext. : EPDM, résistant à l'ozone et à la chaleur
 Marquage : Anneau rouge, ERV DN, PN, date de fabrication
 Brides¹⁾ : Tournantes, DIN PN 10/16, acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeelden. Andere flensnormen en materialen zie pag. 461 – 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières, voir pages 461 – 464.
²⁾ Pour les manchons DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERV-R · Gamme de mouvements admissibles type ERV-R

ERV-R		Inbouw lengte Long. installation		Toegelaten statisch bewegingsbereik bij gebruik van gekraagde flenzen tot 50°C <i>Déformations admissibles jusqu'à 50°C avec utilisation des brides à collerettes.</i>			
Lengte Longueur	Balggroote Dim. manch.	EL min. [mm]	EL max. [mm]	axiaal		lateraal	angulair
BL [mm]	DN [mm]			L min. [mm]	L max. [mm]	l [mm]	α
130	25 – 80	120	135	100	150	± 30	± 30
	100 – 150	120	135	100	150	± 30	± 20
	200	115	140	105	160	± 30	± 10
	250 – 300	125	140	120	160	± 15	± 5
150	50 – 200	140	160	115	180	± 30	± 15
160	32 – 200	150	170	130	195	± 35	± 15
175	200	165	185	160	210	± 15	± 5
	250	165	185	160	210	± 10	± 5
200	250 – 300	190	210	160	235	± 30	± 10
	350 – 600	190	210	160	235	± 30	± 8
250	450	240	260	210	285	± 35	± 10
	800	240	260	210	285	± 35	± 5
260	700	250	270	220	290	± 30	± 5
300	900 – 1000	290	310	260	340	± 40	± 5

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
zonder / sans VSD / VSR	max.	max.	max.	-700	-600	-400	-300	-300	-300	-200	-100									
met / avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.	-600	-400	-200									
met / avec VSR							max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	-700	-700	-700				
met / avec VSRV														max.	max.	max.	max.	-700	-700	-700

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouw lengte met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden te worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuümbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50 %. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiraal en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs du vide admissible indiquées sur le tableau. Une elongation maxi (L max.) réduit de 50 % la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations

Certificaten · Certificats

Deze certificaten voor het type ERV-R kan u downloaden van : www.elaflex.de/zertifikate/

Les certificats pour le type ERV-R peuvent être téléchargés sur www.elaflex.de/en/certificates/



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX. Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord. Voorheen pag. 4-31 / Auparavant page 4-31

GROEP 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP.	DIAMETER BALG		PN BALG	FLENZEN ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE
	Poids	Plan Eff.	Diamètre DN		Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾
	≈ kg	Q[cm ²]	inch	mm	bar	D	k	n x l	BL	Type
	1,9	15	1"	25	16	115	85	4 x 14	130	ROTEX 25.16 ²⁾
	3,4	15	1 ¼"	32		140	100	4 x 18	130	ROTEX 32.16
	3,6					160	ROTEX 32x160.16			
	4,0	20	1 ½"	40		150	110	4 x 18	130	ROTEX 40.16
	4,2					160	ROTEX 40x160.16			
	4,6	30	2"	50		165	125	4 x 18	130	ROTEX 50.16
	4,8					160	ROTEX 50x160.16			
	5,3	50	2 ½"	65		185	145	4 x 18	130	ROTEX 65.16
	5,5					160	ROTEX 65x160.16			
	6,9	85	3"	80		200	160	8 x 18	130	ROTEX 80.16
	7,0								150	ROTEX 80x150.16
	7,1								160	ROTEX 80x160.16
	8,0								130	ROTEX 100.16
	8,1	125	4"	100		220	180	8 x 18	150	ROTEX 100x150.16
	8,2								160	ROTEX 100x160.16
	9,8	185	5"	125		250	210	8 x 18	130	ROTEX 125.16
	9,9				150				ROTEX 125x150.16	
	10,0				160				ROTEX 125x160.16	
	12,3	250	6"	150	285	240	8 x 22	130	ROTEX 150.16	
	12,4							150	ROTEX 150x150.16	
	12,5							160	ROTEX 150x160.16	
	16,5							400	8"	200
	16,6	150	ROTEX 200x150.10							
	16,7	160	ROTEX 200x160.10							
	16,8	175	ROTEX 200x175.10							
	21,6	600	10"	250	395	350	12 x 22	130	ROTEX 250.10	
	21,9							175	ROTEX 250x175.10	
	22,1							200	ROTEX 250x200.10	
	29,3	800	12"	300	445	400	12 x 22	130	ROTEX 300.10	
	29,7							200	ROTEX 300x200.10	
	43,0	1000	14"	350	16	505	460	16 x 22	200	ROTEX 350.10
	46,0	1375	16"	400		565	515	16 x 26	200	ROTEX 400.10
	50,0	1780	18"	450	615	565	20 x 26	200	ROTEX 450.10	
	53,0							250	ROTEX 450x250.10	
	57,0	2185	20"	500	670	620	20 x 26	200	ROTEX 500.10	
	70,0	3080	24"	600	780	725	20 x 30	200	ROTEX 600.10	
	117,0	4800	28"	700	895	840	24 x 30	260	ROTEX 700.10	
	129,5	5440	32"	800	1015	950	24 x 33	250	ROTEX 800.10	
	184,0	7100	36"	900	1115	1050	28 x 33	300	ROTEX 900.10	
	245,0	8700	40"	1000	1230	1160	28 x 36	300	ROTEX 1000.10	



ROTEX-rubbercompensatoren voor constante doorvoer van heet verwarmingswater, koelwater en hete lucht. DIN-gekeurd tot 100°C bij 10 bar en tot 110°C bij 6 bar. Temperatuur (afhankelijk van het medium) -40°C tot +130°C, kortstondig tot +150°C. Electrisch afleidend.

Niet geschikt voor drinkwater, koelwater met oliehoudende additieven, oliehoudende compressorlucht en constante doorvoer van stoom.

Binnenwand : EPDM, bestand tegen heet water, naadloos, zeer slijtvast
 Verstevinging : Polymeer textielkoord, heet water- en hydrolysebestand
 Buitenwand : EPDM, ozon- en warmtebestendig
 Markering Flenzen¹⁾ : 2 rode ringen, ERV DN ..., PN ..., fabr. datum : Draaiend, DIN PN 10/16, verzinkt staal

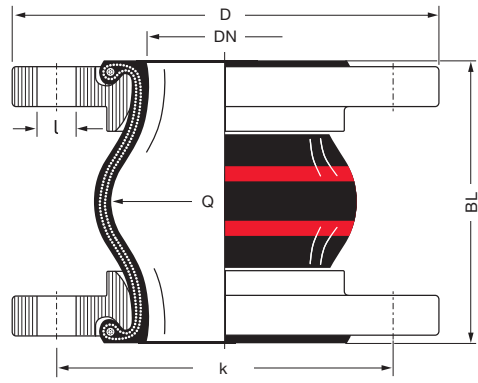


Type ROTEX

Manchon compensateur ROTEX en utilisation continue : eau de chauffage, eau de refroidissement et air chaud. Homologué DIN jusqu'à 100°C à 10 bar et jusqu'à 110°C à 6 bar. Température (en fonction du fluide) -40°C jusqu'à +130°C, pointes jusqu'à +150°C. Conducteur.

Non approprié pour l'eau potable, l'eau de refroidissement avec des additifs huileux, l'air de compresseur à huile et le vapeur permanente.

- Revêt. int. : EPDM, résistant à l'eau chaude, lisse, très résistant à l'abrasion
- Renforcements : Câbles textiles en polymères, résistant à l'eau chaude et à l'hydrolyse
- Revêt. ext. : EPDM, résistant à l'ozone et à la chaleur
- Marquage : 2 anneaux rouges, ERV DN, PN, date de fabr.
- Brides¹⁾ : Tournantes, DIN PN 10/16, acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeeld. Andere flensnormen en materialen, zie pag. 461 – 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières voir pages 461 – 464.
²⁾ Pour manchons DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Toepassingen : Veiligheidscompensator TÜV-gekeurd vlg. DIN 4809 voor verwarmingsinstallaties met ontwerptemperatuur tot 110°C bij PN 6 bar. Geluiddempend, opvangen van axiale, laterale en angulaire bewegingen. Toegelaten bewegingen op keerzijde. Ideaal voor zware toepassingen zoals CV-installaties in grote gebouwen.

PN 10/100°C · PN 6/110°C · ROTEX · DIN 4809 · TÜV geprüft

Applications : Manchon compensateur de sécurité dans des installations de chauffage svt. DIN 4809 avec température jusqu'à 110°C à 6 bar. Pour la réduction de bruit, la compensation de mouvements axiaux, latéraux et angulaires. Mouvements admissible au verso. Idéal pour l'utilisation dans les centrales de chauffage.

Bewegingsbereik type ROTEX · Gamme de mouvements admissibles type ROTEX

ROTEX		Toegelaten statisch bewegingsbereik gebruik van gekraagde flenzen tot 70°C. <i>Déformations admissibles jusqu'à 70°C avec utilisation des brides à collerettes.</i>					
Lengte <i>Longueur</i>	Balggrootte <i>Dim. manch.</i>	Inbouw lengte <i>Long. de montage</i>		axiaal		lateraal	angulair
BL [mm]	DN [mm]	EL min. [mm]	EL max. [mm]	L min. [mm]	L max. [mm]	l [mm]	α
130	25 – 80	120	135	100	150	± 30	± 30
	100 – 150	120	135	100	150	± 30	± 20
	200	115	140	105	160	± 25	± 10
	250 – 300	125	140	115	160	± 25	± 5
150	80 – 200	140	160	120	170	± 30	± 15
160	32 – 200	150	170	130	185	± 25	± 15
175	200 – 250	165	185	145	205	± 30	± 10
200	250 – 300	190	210	170	225	± 25	± 10
	350 – 600	190	210	160	225	± 25	± 8
250	450	240	260	210	280	± 25	± 10
	800	240	260	210	280	± 25	± 5
260	700	250	270	220	290	± 25	± 5
300	900 – 1000	290	310	260	335	± 30	± 5

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
zonder / sans VSD/VSR	max.	max.	max.	-700	-600	-400	-300	-300	-300	-200	-100									
met / avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.	-600	-400	-200									
met / avec VSR							max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	-700	-700	-700				
met / avec VSRV														max.	max.	max.	max.	-700	-700	-700

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouw lengte met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden te worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuümbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50%. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiraalen en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs du vide admissible indiquées sur le tableau. Une élongation maxi (L max.) réduit de 50% la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations.

Certificaten · Certificats

Deze certificaten voor het type ROTEX kan u downloaden van www.elaflex.de/zertifikate/

Les certificats pour le type ROTEX peuvent être téléchargés sur www.elaflex.de/en/certificates/



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WUZZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP.	DIAMETER BALG	PN BALG	FLENS ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE	
	Poids	Plan Eff.	Diamètre DN	Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾	
	≈ kg	Q[cm ²]	inch	mm	bar	D	k	n x l	BL	Type
	1,9	15	1"	25	16	115	85	4 x 14	130	ERV-CR 25.16 ²⁾
	3,4	15	1 1/4"	32		140	100	4 x 18	130	ERV-CR 32.16
	4,0	20	1 1/2"	40		150	110	4 x 18	130	ERV-CR 40.16
	4,6	30	2"	50		165	125	4 x 18	130	ERV-CR 50.16
	5,3	50	2 1/2"	65		185	145	4 x 18	130	ERV-CR 65.16
	6,9	85	3"	80		200	160	8 x 18	130	ERV-CR 80.16
	8,0	125	4"	100		220	180	8 x 18	130	ERV-CR 100.16
	9,9	185	5"	125		250	210	8 x 18	130	ERV-CR 125.16
	12,3	250	6"	150		285	240	8 x 22	130	ERV-CR 150.16
	16,5	400	8"	200		340	295	8 x 22	130	ERV-CR 200.10
	21,6	600	10"	250		395	350	12 x 22	130	ERV-CR 250.10
	29,3	800	12"	300		445	400	12 x 22	130	ERV-CR 300.10
	43,0	1000	14"	350		505	460	16 x 22	200	ERV-CR 350.10
	46,0	1375	16"	400	565	515	16 x 26	200	ERV-CR 400.10	
	50,0	1780	18"	450	10	615	565	20 x 26	200	ERV-CR 450.10
	53,0								250	ERV-CR 450x250.10
	57,0	2185	20"	500		670	620	20 x 26	200	ERV-CR 500.10
	70,0	3080	24"	600		780	725	20 x 30	200	ERV-CR 600.10
	117,0	4800	28"	700		895	840	24 x 30	260	ERV-CR 700.10
	129,5	5440	32"	800		1015	950	24 x 33	250	ERV-CR 800.10
	184,0	7100	36"	900		1115	1050	28 x 33	300	ERV-CR 900.10
	245,0	8700	40"	1000		1230	1160	28 x 36	300	ERV-CR 1000.10



CR-rubbercompensator voor warm en koud water, zwembadwater, zeewater, afvalwater (licht zuur of alkalisch) – ook oliehoudend, koelwater met oliehoudende anti-corrosiemiddelen, smeerolie, vetten, lucht en perslucht. Temperatuur (afhankelijk van het medium) -25°C tot +90°C, kortstondig tot +100°C. Electrisch isolerend.

Niet geschikt voor drinkwater, zuren, logen, chemicaliën, stookolie, diesel, benzine, petroleum, solventen, koolwaterstoffen en hete compressorlucht.

Binnenwand : Chloropreen CR, naadloos, slijtvast
 Versteviging : PA-textielkoord
 Buitenwand : Chloropreen CR
 Markering : Witte 'CR'-opdruk, ERV DN ..., PN ..., fabricatiedatum
 Flenzen¹⁾ : Draaiend, DIN PN 10/16, verzinkt staal

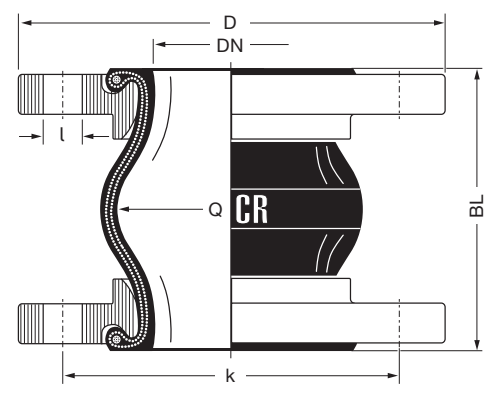


Type ERV-C

Manchon compensateur CR pour l'eau froide et chaude, l'eau de piscine, l'eau de mer, les eaux usées même avec traces d'huile (contenant des acides ou bases à faible concentration), l'eau de refroidissement avec liquide anti-corrosion huileux, graisses, air et air comprimé. Température (en fonction du fluide) -25°C jusqu'à +90°C, pointes jusqu'à +100°C. Non conducteur.

Not approprié pour eau potable, acides, lessives, produits chimiques, fioul, diesel, dégazeur, hydrocarbures, pétrole, solvants, air chaud de compresseur.

- Revêt. int. : Chloroprène CR, lisse, résist. à l'abrasion
- Carcasse : Câbles textile PA
- Revêt. ext. : Chloroprène CR,
- Marquage : Sigle 'CR' blanc, ERV DN ..., PN ..., date de fabrication
- Brides¹⁾ : Tournantes, DIN PN 10/16 acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeeld. Andere flensnormen en materialen, zie pag. 461 – 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières voir pages 461 – 464.
²⁾ Pour manchons en DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERV-CR · Gamme de mouvements admissibles type ERV-CR

ERV-CR		Inbouw lengte Long. de montage		Toegelaten statisch bewegingsbereik in werking bij gebruik van gekraagde flenzen tot +50°C. Déformations admissibles jusqu'à +50°C avec utilisation des brides à collerettes.			
		EL min. [mm]	EL max. [mm]	axiaal		lateraal	angulair
Lengte Longueur	Balggrootte Dim. manch.			L min. [mm]	L max. [mm]	l [mm]	α
BL [mm]	DN [mm]						
130	25 – 80	120	135	100	150	± 30	± 30
	100 – 150	120	135	100	150	± 30	± 20
	200	115	140	105	160	± 30	± 10
	250 – 300	125	140	120	160	± 15	± 5
200	350 – 600	190	210	160	235	± 30	± 8
250	450	240	260	210	285	± 35	± 10
	800	240	260	210	285	± 35	± 5
260	700	250	270	220	290	± 30	± 5
300	900 – 1000	290	310	260	340	± 40	± 5

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
zonder / sans VSD / VSR	max.	max.	max.	-700	-600	-400	-300	-300	-300	-200	-100									
met / avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.	-600	-400	-200									
met / avec VSR							max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	-700	-700	-700				
met / avec VSRV														max.	max.	max.	max.	-700	-700	-700

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouw lengte met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuümbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50 %. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiralen en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs du vide admissible indiquées sur le tableau. Une elongation maxi (L max.) réduit de 50 % la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations.

Certificaten · Certificats

Deze certificaten voor het type **ERV-CR** kan u downloaden van www.elaflex.de/zertifikate/

Les certificats pour le type **ERV-CR** peuvent être téléchargés sur www.elaflex.de/english/certificates/



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques téleservées. Copies et impressions seulement avec notre accord

GROEP 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP.	DIAMETER BALG		PN BALG	FLENS ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE
	Poids	Plan Eff.	Diamètre DN		Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾
	≈ kg	Q[cm ²]	inch	mm	bar	D	k	n x l	BL	Type
	1,9	15	1"	25	16	115	85	4 x 14	130	ERV-BR 25.16 ²⁾
	3,4	15	1¼"	32		140	100	4 x 18	130	ERV-BR 32.16
	4,0	20	1½"	40		150	110	4 x 18	130	ERV-BR 40.16
	4,6	30	2"	50		165	125	4 x 18	130	ERV-BR 50.16
	5,3	50	2½"	65		185	145	4 x 18	130	ERV-BR 65.16
	6,9	85	3"	80		200	160	8 x 18	130	ERV-BR 80.16
	8,0	125	4"	100		220	180	8 x 18	130	ERV-BR 100.16
	9,9	185	5"	125		250	210	8 x 18	130	ERV-BR 125.16
	12,3	250	6"	150		285	240	8 x 22	130	ERV-BR 150.16
	16,5	400	8"	200		340	295	8 x 22	130	ERV-BR 200.10
	21,6	600	10"	250		395	350	12 x 22	130	ERV-BR 250.10
	29,3	800	12"	300		445	400	12 x 22	130	ERV-BR 300.10

Grotere diameters op aanvraag · Dimensions plus larges sur demande



BR-rubbercompensator, speciale uitvoering voor abrasieve producten zoals slijk, mengelingen van vaste stoffen en vloeistoffen en emulsies, stoffen en poeders (bvb. roet).
 Eveneens geschikt voor water (niet-oliehoudend), en diverse chemicaliën. Niet geschikt voor koolwaterstoffen. Bij extreme belasting (bvb. scherpe en ongelijke materialen), raden wij het gebruik aan van een inwendige geleider type SR, zie pag. 467.
 Temperatuur (afhankelijk van het medium) -50°C tot +70°C, pieken tot +90°C. Electrisch afleidend.
 Binnenwand : BR/NR, naadloos, zeer slijtvast
 Verstevinging : Polyester-tekstielkoord
 Buitenwand : BR/NR
 Markering : Blauw punt, ERV DN ..., PN 16, Fabricatiedatum
 Flenzen ¹⁾ : Draaiend, DIN PN 10/16, verzinkt staal



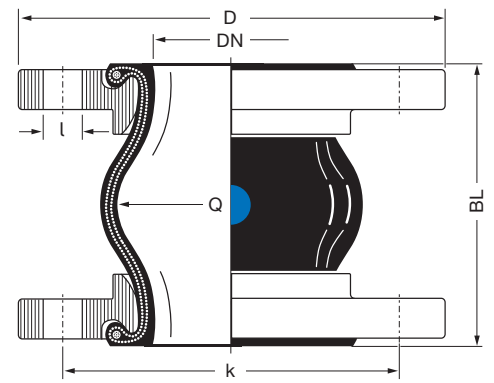
Type ERV-BR

Manchon compensateur BR pour des produits abrasifs comme de la boue, des mélanges de produits solides et de fluides, des émulsions, des poussières et des poudres (p.e. de la suie).

Convient également pour de l'eau (non contenant des traces d'huile) et des produits chimiques divers. Ne convient pas pour des produits à base de pétrole. Pour des applications extrêmes (p.e. arêtes ou bords irréguliers) nous conseillons l'usage d'un déflecteur type SR, voir page 467.

Température (en fonction du fluide) -50°C jusqu'à +70°C, pointes jusqu'à +90°C. Conducteur.

- Revêt. int. : BR/NR, lisse, résistant à l'abrasion
- Carcasse : Câbles textile polyester
- Revêt. ext. : BR/NR
- Marquage : Sigle bleu, ERV DN ..., PN 16, date de production
- Brides ¹⁾ : Tournantes, DIN PN 10/16, acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeelden. Andere flensnormen en materialen, zie pag. 461-464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières, voir pages 461-464.
²⁾ Pour les manchons ERV en DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERV-BR · Gamme de mouvements admissibles type ERV-BR

ERV-BR		Toegelaten statisch bewegingsbereik in werking bij gebruik van gekraagde flenzen tot +50° C <i>Déformations admissibles jusqu'à +50° C avec utilisation des brides à collerettes.</i>					
Lengte Long.	Balggrootte Dim. manch.	Inbouwlengthe Long. installation		axiaal		lateraal	angulair
BL [mm]	DN [mm]	EL min. [mm]	EL max. [mm]	L min. [mm]	L max. [mm]	l [mm]	∠
130	32 – 80	120	135	100	150	± 30	± 25
	100 – 150	120	135	100	150	± 30	± 15
	200	115	140	110	155	± 30	± 5
	250 – 300	125	140	120	155	± 15	± 5

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
zonder/sans VSD/VSR	max.	max.	max.	-700	-600	-400	-300	-300	-300	-200	-100									
met/avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.	-600	-400	-200									
met/avec VSR							max.	max.	max.	max.	max.									

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouwlengthe met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuumbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50%. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiraalen en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs du vide admissible indiquées sur le tableau. Une elongation maxi (L max.) réduit de 50% la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations.



Overzicht van alle certificaten op pag. 472 / Liste de tous les certificats page 472

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord. Voorheen pag. 0413 / Auparavant page 0413

GROEP 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP	DIAMETER BALG		PN BALG	FLENZEN ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE
	Poids	Plan Eff.	Size DN		Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾
	≈ kg	Q[cm ²]	inch	mm	bar	D	k	n x l	BL	Type
	1,8	15	1"	25	10	115	85	4 x 14	130	ERP 25.10 ²⁾
	3,3	15	1 ¼"	32		140	100	4 x 18		ERP 32.10
	3,9	20	1 ½"	40		150	110	4 x 18		ERP 40.10
	4,5	30	2"	50		165	125	4 x 18		ERP 50.10
	5,2	50	2 ½"	65		185	145	4 x 18		ERP 65.10
	6,8	85	3"	80		200	160	8 x 18		ERP 80.10
	7,9	125	4"	100		220	180	8 x 18		ERP 100.10
	9,8	185	5"	125		250	210	8 x 18		ERP 125.10
	12,2	250	6"	150		285	240	8 x 22		ERP 150.10



ROODPUNT rubbercompensatoren, zeer flexibel, voor sanitaire installaties, warm en koud water, zwembadwater, zeewater, drinkbaar water. Temperatuur (afhankelijk van het medium) -40°C tot +90°C, pieken tot +120°C. Electrisch afleidend.

Niet geschikt voor verwarmingsinstallaties, petroleum-producten, koelwater met oliehoudende additieven, oliehoudende compressorlucht, constante werkdruk > 10 bar.

- Binnenwand : Butyl (IIR)/EPDM, naadloos
- Versteviging : PA-textielkoord
- Buitenwand : EPDM
- Markering : Rood punt, ERV DN, PN 10, fabricatiedatum
- Flenzen¹⁾ : Draaiend, DIN PN 10, verzinkt staal

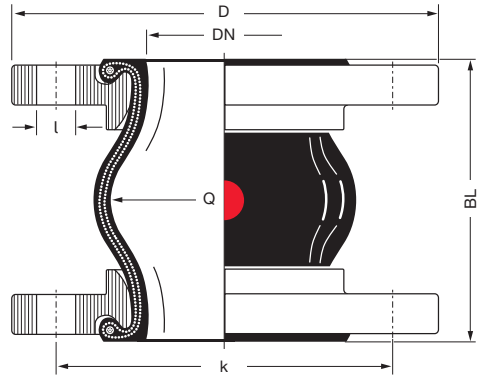


Type ERP

Manchon compensateur ROTPUNKT (point rouge), très flexible pour le domaine sanitaire, pour eau froide et chaude, eau de piscine, eau de mer, eau potable. Plage de température (en fonction du fluide) -40°C jusqu'à +90°C, pointes jusqu'à +120°C. Conducteur.

Non approprié pour huiles minérales de toutes sortes, eau de refroidissement avec produits anticorrosifs huileux, air de compresseur avec traces d'huile et une utilisation continue de > 10 bar.

- Revêt. int. : Butyl (IIR)/EPDM, sans couture
- Renforcements : Câbles textile PA
- Revêt. ext. : EPDM
- Marquage : Point rouge, ERV DN, PN 10, date de fabr.
- Brides¹⁾ : Tournantes, DIN PN 10, acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeeld. Andere flensnormen en materialen, zie pag. 461 – 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.

¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières, voir pages 461 – 464.
²⁾ Pour manchons DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERP · Gamme de mouvements admissibles type ERP

ERP		Toegelaten statisch bewegingsbereik bij gebruik van gekraagde flenzen tot 50°C <i>Déformations admissibles jusqu'à 50°C avec utilisation des brides à collerettes</i>					
Lengte Longueur	Balggrootte Dim. manch.	Inbouw lengte Long. de montage		axiaal		lateraal	angulair
BL [mm]	DN [mm]	EL min. [mm]	EL max. [mm]	L min. [mm]	L max. [mm]	l [mm]	α
130	25 – 80	120	135	100	150	± 30	± 30
	100 – 150	100	135	100	150	± 30	± 20

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600	700	800	900	1000
zonder / sans VSD / VSR	-300	-300	-300	-300	-200	-200	-200	-100											
met / avec VSD			-500	-500	-400	-400	-400	-300											
met / avec VSR							-500	-400											

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouw lengte met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden te worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuumbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50%. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiraal en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs du vide admissible indiquées sur le tableau. Une élongation maxi (L max.) réduit de 50% la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations.

Certificaten · Certificats

Deze certificaten voor het type **ERP** kan u downloaden van : www.elaflex.de/zertifikate/

*Les certificats pour le type **ERP** peuvent être téléchargés sur : www.elaflex.de/en/certificates/*



Overzicht van alle certificaten op pag. 472 / Liste de tous les certificats à la page 472

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord. Voorheen pag. 4-05 / Prev. Auparavant page 4-05

GROEP 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP.	DIAMETER BALG		PN BALG	FLENS ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE
	Poids	Plan Eff.	Diamètre DN		Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾
	≈ kg	Q[cm ²]	inch	mm	bar	D	k	n x l	BL	Type
	1,9	15	1"	25	16	115	85	4 x 14	130	ERV-G 25.16 ²⁾
	3,4	15	1 1/4"	32		140	100	4 x 18	130	ERV-G 32.16
	3,6					160	ERV-G 32x160.16			
	4,0	20	1 1/2"	40		150	110		130	ERV-G 40.16
	4,2					160	ERV-G 40x160.16			
	4,6	30	2"	50		165	125		130	ERV-G 50.16
	4,7								150	ERV-G 50x150.16
	4,8								160	ERV-G 50x160.16
	5,3								130	ERV-G 65.16
	5,4	50	2 1/2"	65		185	145		150	ERV-G 65x150.16
	5,5								160	ERV-G 65x160.16
	6,9	85	3"	80		200	160	130	ERV-G 80.16	
	7,0							150	ERV-G 80x150.16	
	7,1							160	ERV-G 80x160.16	
	8,0							130	ERV-G 100.16	
	8,1	125	4"	100		220	180	8 x 18	150	ERV-G 100x150.16
	8,2							160	ERV-G 100x160.16	
	9,9	185	5"	125		250	210	130	ERV-G 125.16	
	10,1							150	ERV-G 125x150.16	
	10,2							160	ERV-G 125x160.16	
	12,3				130			ERV-G 150.16		
	12,4	250	6"	150	285	240	150	ERV-G 150x150.16		
	12,5						160	ERV-G 150x160.16		
	16,5	400	8"	200	340	295	8 x 22	130	ERV-G 200.10	
	16,6						150	ERV-G 200x150.10		
	16,7						160	ERV-G 200x160.10		
	16,8						175	ERV-G 200x175.10		
	21,6	600	10"	250	395	350	12 x 22	130	ERV-G 250.10	
	21,9						175	ERV-G 250x175.10		
	22,1						200	ERV-G 250x200.10		
	29,3	800	12"	300	445	400	12 x 22	130	ERV-G 300.10	
	29,8						200	ERV-G 300x200.10		
	43,0	1000	14"	350	16	505	460	12 x 22	200	ERV-G 350.10
	46,0	1375	16"	400	16	565	515	16 x 26	200	ERV-G 400.10
	50,0	1780	18"	450	10	615	565	20 x 26	200	ERV-G 450.10
	53,0							250	ERV-G 450x250.10	
	57,0	2185	20"	500	10	670	620	20 x 26	200	ERV-G 500.10
	70,0	3080	24"	600		780	725	20 x 30	200	ERV-G 600.10
	117,0	4800	28"	700		895	840	24 x 30	260	ERV-G 700.10
	129,5	5440	32"	800		1015	950	24 x 33	250	ERV-G 800.10
	184,0	7100	36"	900		1115	1050	28 x 33	300	ERV-G 900.10
	245,0	8700	40"	1000		1230	1160	28 x 36		ERV-G 1000.10



GEELRING High-Tech rubbercompensator voor petroleum-producten, brandstoffen met ethanoltoevoeging, bvb. E 85 en DIN EN-brandstoffen tot 50% aromatengehalte, stads- en aardgas met uitzondering van LPG. Temperatuur (afhankelijk van het medium) -20°C tot +90°C, pieken tot +100°C. Electrisch afleidend.

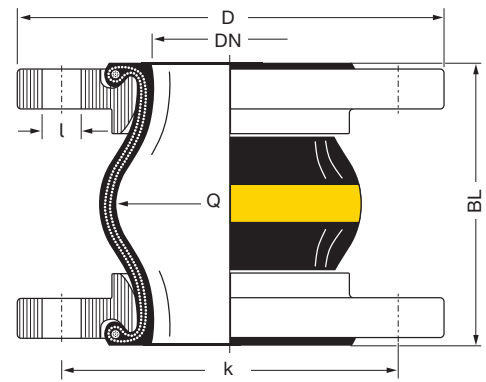
Binnenwand : NBR (nitril), naadloos, slijtvast
 Verstevinging : PA-textielkoord
 Buitenwand : Chloropreen CR
 Markering : Gele ring, ERV DN ..., PN ..., fabricatiedatum
 Flenzen¹⁾ : Draaiend, DIN PN 10/16, verzinkt staal



Type ERV-G

Manchon compensateur ANNEAU JAUNE High-Tech. Pour produits pétroliers, carburants avec mélanges d'éthanol comme E 85 et carburants selon DIN EN jusqu'à 50% d'aromates, gaz de ville et gaz naturel (excluant le GPL). Température (en fonction du fluide) -20°C jusqu'à +90°C, pointes jusqu'à +100°C. Conducteur.

Revêt. int. : NBR (nitrile), lisse, résistant à l'abrasion
 Carcasse : Câbles textiles PA
 Revêt. ext. : Chloroprène CR
 Marquage : Anneau jaune, ERV DN, PN, date de fabr.
 Brides¹⁾ : Tournantes, DIN PN 10/16, acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeeld. Andere flensnormen en materialen, zie pag. 461 - 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières voir pages 461 - 464.
²⁾ Pour manchons en DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERV-G · Gamme de mouvements admissibles type ERV-G

ERV-G		Toegelaten statisch bewegingsbereik in werking bij gebruik van gekraagde flenzen tot +50°C. Déformations admissibles jusqu'à +50°C avec utilisation des brides à collerettes.					
Lengte Longueur	Balg grootte Dim. manch.	Inbouw lengte Long. de montage		axiaal		lateraal	angulair
		EL min. [mm]	EL max. [mm]	L min. [mm]	L max. [mm]	l [mm]	α
BL [mm]	DN [mm]						
130	25 - 80	120	135	100	150	± 30	± 30
	100 - 150	120	135	100	150	± 30	± 20
	200	115	140	105	160	± 30	± 10
	250 - 300	125	140	120	160	± 15	± 5
150	50 - 200	140	160	115	180	± 30	± 15
160	32 - 200	150	170	130	195	± 35	± 15
175	200 - 250	165	185	160	210	± 10	± 5
200	250 - 300	190	210	160	235	± 30	± 10
	350 - 600	190	210	160	235	± 30	± 8
250	450	240	260	210	285	± 35	± 10
	800	240	260	210	285	± 35	± 5
260	700	250	270	220	290	± 30	± 5
300	900 - 1000	290	310	260	340	± 40	± 5

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
zonder / sans VSD/VSR	max.	max.	max.	-700	-600	-400	-300	-300	-300	-200	-100									
met / avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.	-600	-400	-200									
met / avec VSR							max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	-700	-700	-700				
met / avec VSRV														max.	max.	max.	max.	-700	-700	-700

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouw lengte met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuumbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50%. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiraal en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs du vide admissible indiquées sur le tableau. Une elongation maxi (L max.) réduit de 50% la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations.

Certificaten · Certificats

Deze certificaten voor het type **ERV-G** kan u downloaden van www.elaflex.de/zertifikate/erv

Les certificats pour le type **ERV-G** peuvent être téléchargés sur www.elaflex.de/english/certificates/erv



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord. Voorheen pag. 4-11 / Prev. Apparaat page 4-11

GROEP 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP.	DIAMETER BALG	PN BALG	FLENS ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE		
	Poids	Plan Eff.	Diamètre DN	Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾		
	≈ kg	Q[cm ²]	inch mm	bar	D	k	n x l	BL	Type		
	2,0	10	1"	25	115	85	4 x 14	130	ERV-GS 25.16 ²⁾		
	3,5	15	1 1/4"	32	140	100	4 x 18		ERV-GS 32.16		
	4,0	20	1 1/2"	40	150	110			ERV-GS 40.16		
	5,0	30	2"	50	165	125			ERV-GS 50.16		
	5,5	50	2 1/2"	65	185	145			ERV-GS 65.16		
	7,1	85	3"	80	200	160	8 x 18	130	ERV-GS 80.16		
	7,2							150	ERV-GS 80x150.16		
	8,3	125	4"	100	220	180		130	ERV-GS 100.16		
	8,4							150	ERV-GS 100x150.16		
	10,1	185	5"	125	250	210		130	ERV-GS 125.16		
	10,2							150	ERV-GS 125x150.16		
	12,6	250	6"	150	285	240		8 x 22	130	ERV-GS 150.16	
	12,7								150	ERV-GS 150x150.16	
	16,9	400	8"	200	340	295			130	ERV-GS 200.10	
	17,2								175	ERV-GS 200x175.10	
	22,3	600	10"	250	395	350	12 x 22		130	ERV-GS 250.10	
	22,6								175	ERV-GS 250x175.10	
	29,9	800	12"	300	445	400			130	ERV-GS 300.10	
	30,4								ERV-GS 300x200.10		
	44,0	1000	14"	350	505	460			16 x 22	200	ERV-GS 350.10
	47,5	1375	16"	400	565	515			16 x 26	ERV-GS 400.10	
	51,0	1780	18"	450	615	565		20 x 26	200	ERV-GS 450.10	
	54,0								250	ERV-GS 450x250.10	
	57,5	2185	20"	500	670	620		20 x 26	200	ERV-GS 500.10	
	70,0	3080	24"	600	780	725		20 x 30	ERV-GS 600.10		



GELBSTAHL rubbercompensator voor petroleumproducten, DIN-brandstoffen tot 50 % aromatengehalte, koelwater met oliehoudende additieven, smeer- en hydraulische olie en zeewater. Temperatuur (afhankelijk van het medium) -20°C tot +90°C, pieken tot +100°C. Vlambestendig (vgl. ISO 15540) tot 30 min. aan 800°C. Electrisch afleidend.

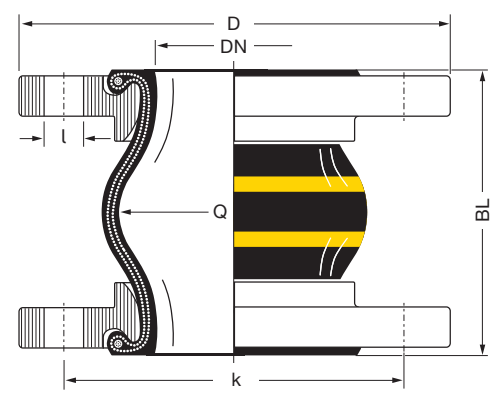
Binnenwand : NBR (nitril), naadloos, slijtvast
 Verstevinging : Verzinkte staaddraadkoord
 Buitenwand : Chloropreen CR
 Markering : 2 gele ringen, ERV DN, PN, fabricatiedatum
 Flenzen¹⁾ : Draaiend, DIN PN 10/16, verzinkt staal

**Type
ERV-GS**



Manchon compensateur GS (double anneau jaune) pour produits pétroliers, carburants DIN EN jusqu'à 50 % d'aromates, eau de refroidissement avec protection anticorrosive à traces d'huile, huiles de graissage, huile hydraulique et eau de mer. Température (en fonction du fluide) -20°C jusqu'à +90°C, pointes jusqu'à +100°C. Résiste aux flammes (selon ISO 15540) pendant 30 min. à 800°C. Conducteur.

- Revêt. int. : NBR (nitrile), lisse, résistant à l'abrasion
- Carcasse : Tresse acier zingué
- Revêt. ext. : Chloroprène CR
- Marquage : 2 anneaux jaunes, ERV DN, PN, date de fabr.
- Brides¹⁾ : Tournantes, DIN PN 10/16, acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeeld. Andere flensnormen en materialen, zie pag. 461 – 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières voir pages 461 – 464.
²⁾ Pour manchons en DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERV-GS · Gamme de mouvements admissibles type ERV-GS

ERV-GS		Toegelaten statisch bewegingsbereik in werking bij gebruik van gekraagde flenzen tot +60°C. Déformations admissibles jusqu'à +60°C avec utilisation des brides à collerettes.					
		Inbouwlengte Long. de montage		axiaal		lateraal	angulair
Lengte Longueur	Balggrootte Dim. manch.	EL min. [mm]	EL max. [mm]	L min. [mm]	L max. [mm]	l [mm]	∠
BL [mm]	DN [mm]						
130	25 – 80	120	135	100	145	± 15	± 20
	100 – 150	120	135	100	145	± 15	± 15
	200 – 300	125	140	115	150	± 10	± 5
150	80 – 150	140	160	115	170	± 15	± 15
175	200 – 250	165	185	150	195	± 15	± 5
200	300 – 350	190	210	170	230	± 25	± 10
	400 – 600	190	210	160	230	± 25	± 5
250	450	240	260	210	280	± 30	± 5

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
zonder/sans VSD/VSR	max.	max.	max.	max.	max.	-900	-700	-700	-700	-700	-600	-400	-400	-300	-300	-200				
met/avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	-800									
met/avec VSR							max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	-800	-800	-700				
met/avec VSRV														max.	max.	max.				

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouwlengte met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuümbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50%. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiraal en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs du vide admissible indiquées sur le tableau. Une élongation maxi (L max.) réduit de 50% la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations.

Certificaten · Certificats

Deze certificaten voor het type **ERV-GS** kan u downloaden van www.elaflex.de/zertifikate/

Les certificats pour le type **ERV-GS** peuvent être téléchargés sur www.elaflex.de/english/certificates/



Overzicht van alle certificaten op pag. 472 / Liste de tous les certificats page 472

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP.	DIAMETER BALG		PN BALG	FLENZEN ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE
	Poids	Plan Eff.	Diamètre DN		Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾
	≈ kg	Q[cm ²]	inch	mm	bar	D	k	n x l	BL	Type
	2,0	10	1"	25	16	115	85	4 x 14	130	ERV-GS HNBR 25.16 ²⁾
	3,5	15	1 1/4"	32		140	100	4 x 18		ERV-GS HNBR 32.16
	4,0	20	1 1/2"	40		150	110			ERV-GS HNBR 40.16
	5,0	30	2"	50		165	125			ERV-GS HNBR 50.16
	5,5	50	2 1/2"	65		185	145			ERV-GS HNBR 65.16
	7,1	85	3"	80		200	160	8 x 18		ERV-GS HNBR 80.16
	7,2								150	ERV-GS HNBR 80x150.16
	8,3	125	4"	100		220	180	8 x 18	130	ERV-GS HNBR 100.16
	8,4								150	ERV-GS HNBR 100x150.16
	10,1	185	5"	125		250	210	8 x 22	130	ERV-GS HNBR 125.16
	10,2								150	ERV-GS HNBR 125x150.16
	12,6	250	6"	150		285	240	8 x 22	130	ERV-GS HNBR 150.16
	12,7								150	ERV-GS HNBR 150x150.16
	16,9	400	8"	200		340	295	8 x 22	130	ERV-GS HNBR 200.10
	17,2								175	ERV-GS HNBR 200x175.10
	22,3	600	10"	250		395	350	12 x 22	130	ERV-GS HNBR 250.10
	22,6				175				ERV-GS HNBR 250x175.10	
	29,9	800	12"	300	445	400	12 x 22	130	ERV-GS HNBR 300.10	
	30,4							ERV-GS HNBR 300x200.10		
	44,0	1000	14"	350	505	460	16 x 22	200	ERV-GS HNBR 350.10	
	47,5	1375	16"	400	565	515	16 x 26	200	ERV-GS HNBR 400.10	
	51,0	1780	18"	450	615	565	20 x 26	200	ERV-GS HNBR 450.10	
	54,0							250	ERV-GS HNBR 450x250.10	
	57,5	2185	20"	500	670	620	20 x 26	200	ERV-GS HNBR 500.10	
	70,0	3080	24"	600	780	725	20 x 30		ERV-GS HNBR 600.10	



GELBSTAHL HNBR rubber compensatoren voor petroleumproducten, DIN brandstoffen tot 50% aromatengehalte, koelwater met oliehoudende additieven, smeer- en hydraulische oliën en zeewater. Zeer goed bestand tegen veroudering, weersomstandigheden en ozon. Temperatuur (afhankelijk van het medium) -35°C tot +100°C, pieken tot +120°C. Vlambestendig volgens ISO 15540 tot 30 min. bij +800°C. Electrisch geleidend.

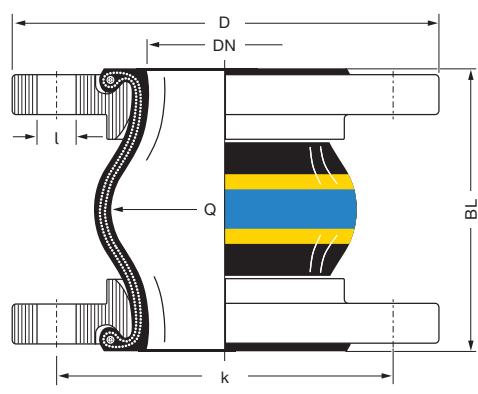
Binnenwand : HNBR (nitril), naadloos, zeer slijtvast
 Verstevinging : Verzinkte staaldraadkoord
 Buitenwand : Chloropreen CR
 Markering : Geel-blauw-gele ringen, ERV DN ..., PN ..., fabricatiedatum
 Flenzen¹⁾ : Draaiend, DIN PN 10/16, verzinkt staal



**Type
ERV-GS
HNBR**

Manchon compensateur GS HNBR pour produits pétroliers, carburants DIN jusqu'à 50% d'aromates, eau de refroidissement contenant des produits anticorrosifs à traces d'huile, huiles de graissage, huiles hydrauliques et eau de mer. Résiste aux intempéries, au vieillissement et à l'ozone. Température (en fonction du fluide) de -35°C jusqu'à +100°C, pointes jusqu'à +120°C. Résistant aux flammes selon ISO 15540 pendant 30 min. à +800°C. Conducteur.

Revêt. int. : HNBR (nitrile), lisse, très résistant à l'abrasion
 Renforcements : Câbles acier zingué
 Revêt. ext. : Chloroprène CR
 Marquage : Anneaux jaune-bleu-jaune, ERV DN ..., PN ..., date de production
 Brides¹⁾ : Tournantes, DIN PN 10/16, acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeeld. Andere flensnormen en materialen, zie pag. 461 – 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières, voir pages 461 – 464.
²⁾ Pour manchons DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERV-GS HNBR · Gamme de mouvements admissibles type ERV-GS HNBR

ERV-GS HNBR		Toegelaten bewegingsbereik bij gebruik van gekraagde flenzen tot 60° C <i>Déformations admissibles jusqu'à 60°C avec utilisation des brides à collerettes</i>					
Lengte Longueur	Balg­grootte Dim. Manch.	Inbouw­lengte Long. de montage		axiaal		lateraal	angulair
		EL min. [mm]	EL max. [mm]	L min. [mm]	L max. [mm]	l [mm]	∠
130	25 – 80	120	135	100	145	± 15	± 20
	100 – 150	120	135	100	145	± 15	± 15
	200 – 300	125	140	115	150	± 10	± 15
150	80 – 150	140	160	115	170	± 15	± 15
175	200 – 250	165	185	150	195	± 15	± 15
200	300 – 350	190	210	170	230	± 25	± 10
	400 – 600	190	210	160	230	± 25	± 15
250	450	240	260	210	280	± 30	± 15

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
zonder / sans VSD / VSR	max.	max.	max.	max.	-900	-800	-700	-700	-700	-700	-600	-400	-400	-300	-300	-200				
met / avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	-800									
met / avec VSR							max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	-900	-800	-700				
met / avec VSRV															max.	max.				

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouw­lengte met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden te worden met een veiligheidsfactor. Een gecomp­re­meerde inbouw verbetert de vacuumbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toe­ge­la­ten onderdruk met 50%. Gebruik hiervoor vacuüm steunspira­len en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

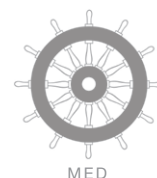
Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs du vide admissible indiquées sur le tableau. Une élongation maxi (L max.) réduit de 50% la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations.

Certificaten · Certificats

Deze certificaten voor het type **ERV-GS HNBR** kan u downloaden van : www.elaflex.de/zertifikate/

*Les certificats pour le type **ERV-GS HNBR** peuvent être téléchargés sur : www.elaflex.de/en/certificates/*



Overzicht van alle certificaten op pag. 472 / Liste de tous les certificats à la page 472

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées: Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP.	DIAMETER BALG		PN BALG	FLENS ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE
	Poids	Plan Eff.	Diamètre DN		Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾
	≈ kg	Q[cm ²]	inch	mm	bar	D	k	n x l	BL	Type
	1,9	15	1"	25	16	115	85	4 x 14	130	ERV-G LT 25.16 ²⁾
	3,4	15	1 ¼"	32		140	100	4 x 18		ERV-G LT 32.16
	4,0	20	1 ½"	40		150	110			ERV-G LT 40.16
	4,6	30	2"	50		165	125			ERV-G LT 50.16
	5,3	50	2 ½"	65		185	145			ERV-G LT 65.16
	6,9	85	3"	80		200	160	8 x 18		ERV-G LT 80.16
	8,0	125	4"	100		220	180			ERV-G LT 100.16
	9,9	185	5"	125		250	210			ERV-G LT 125.16
	12,3	250	6"	150		285	240	8 x 22		ERV-G LT 150.16
	16,5	400	8"	200		340	295			ERV-G LT 200.10
	21,6	600	10"	250		395	350	12 x 22		ERV-G LT 250.10
	29,3	800	12"	300		445	400			ERV-G LT 300.10



GEELRING LT-rubbercompensator in koudebestendige uitvoering voor petroleumproducten, diesel, stookolie tot +90°C, vliegtuigbrandstof JET A1, kerosine, petroleum tot +60°C, voertuigbrandstof tot +40°C. Temperatuur (afhankelijk van het medium) -40°C tot +90°C, pieken tot +100°C. Electrisch geleidend.

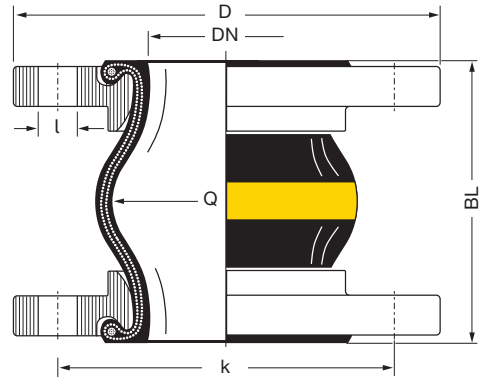
Binnenwand : NBR (nitril), naadloos, zeer slijtvast
 Versteviging : PA-textielkoord
 Buitenwand : Chloropreen CR
 Markering : Gele ring met witte "LT"-opdruk, ERV DN .., PN 16, fabricatiedatum
 Flenzen¹⁾ : Draaiend, DIN PN 10/16, verzinkt staal



**Type
ERV-G LT**

Manchon compensateur ERV-G LT (anneau jaune) exécution spéciale basse température pour produits pétroliers, diesel, fioul jusqu'à +90°C, JET A1, kérosène, pétrole jusqu'à +60°C et carburants jusqu'à +40°C. Température (en fonction du fluide) -40°C jusqu'à +90°C, pointes jusqu'à +100°C. Conducteur.

- Revêt. inté. : NBR (nitril), lisse, résistant à l'abrasion
- Carcasse : Câbles textile PA
- Revêt. ext. : Chloroprène CR
- Marquage : Anneau jaune avec sigle blanc 'LT', ERV DN.., PN 16, date de production
- Brides¹⁾ : Tournantes, DIN PN 10/16, acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeeld. Andere flensnormen en materialen, zie pag. 461 – 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières voir pages 461 – 464.
²⁾ Pour manchons en DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERV-G LT · Gamme de mouvements admissibles type ERV-G LT

ERV-G LT		Inbouwlengte Long. de montage		Toegelaten statisch bewegingsbereik in werking bij gebruik van gekraagde flenzen tot +50° C. <i>Déformations admissibles jusqu'à +50°C avec utilisation des brides à collerettes.</i>			
		EL min. [mm]	EL max. [mm]	axiaal		lateraal	angulair
Lengte Longueur	Balggrootte Dim. manch.			L min. [mm]	L max. [mm]	l [mm]	α
BL [mm]	DN [mm]						
130	25 – 80	120	135	100	150	± 30	± 30
	100 – 150	120	135	100	150	± 30	± 20
	200	115	140	105	160	± 30	± 10
	250 – 300	125	140	120	160	± 15	± 5

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600	700	800	900	1000
zonder / sans VSD / VSR	max.	max.	max.	-700	-600	-400	-300	-300	-300	-200	-100								
met / avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.	-600	-400	-200								
met / avec VSR							max.	max.	max.	max.	max.								

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouwlengte met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuumbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50%. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiraalen en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs de vide admissible indiquées sur le tableau. Une élévation maxi (L max.) réduit de 50% la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord. Voorheen pag. 407 / Prev. Auparavant page 407

GROEP 4 Section	GE- WICHT Poids ≈ kg	EFF. OPP. Plan Eff. Q[cm ²]	DIAMETER BALG		PN BALG Corps bar	FLENS ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L. Long. [mm] BL	ARTIKEL- ¹⁾ CODE Référence ¹⁾ Type
			Diamètre DN inch	mm		Brides ¹⁾ Dimensions [mm]				
						D	k	n x l		
	2,0	15	1"	25	25	115	85	4 x 14	130	ERV-OR 25.25 ²⁾
	3,0	15	1¼"	32		140	100	4 x 18		ERV-OR 32.25
	3,5	20	1½"	40		150	110			ERV-OR 40.25
	5,0	30	2"	50		165	125			ERV-OR 50.25
	6,0	50	2½"	65		185	145	8 x 18		ERV-OR 65.25
	7,5	85	3"	80		200	160			ERV-OR 80.25
	10,0	125	4"	100		235	190	8 x 22		ERV-OR 100.25
	12,0	185	5"	125		270	220	8 x 26		ERV-OR 125.25
	16,0	250	6"	150		300	250	8 x 26		ERV-OR 150.25 ^{*)}



ORANJERING rubbercompensator volgens DIN EN 589 voor vloeibare gassen (LPG). Voor tankwagens en losinstallaties. Temperatuur (afhankelijk van het medium) -20°C tot +90°C, pieken tot +100°C. Electrisch afleidend.

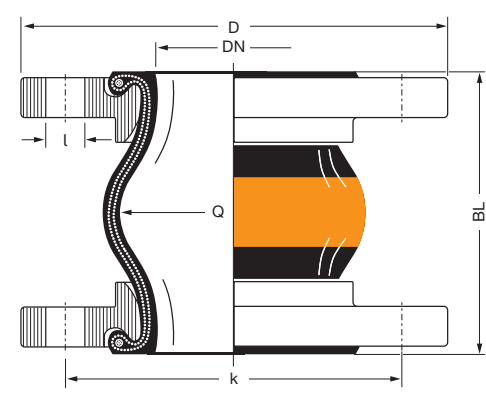
Binnenwand : NBR (nitril), naadloos, slijtvast
 Verstevinging : PA-textielkoord
 Buitenwand : Chloropreen CR, gepinprikt
 Markering : Oranje ring, ERV DN ..., PN 25, fabricatiedatum
 Flenzen¹⁾ : Draaiend, DIN 2635/PN 40, verzinkt staal



**Type
ERV-OR**

Manchon compensateur ANNEAU ORANGE pour gaz liquide selon DIN EN 589. Pour camions-citerne et stations de remplissage. Température (en fonction du fluide) -20°C jusqu'à +90°C, pointes jusqu'à 100°C. Conducteur.

- Revêt. int. : NBR (nitril), lisse, résistant à l'abrasion
- Carcasse : Câbles textile PA
- Revêt. ext. : Chloroprène CR, piqué
- Marquage : Anneau orange, ERV DN ..., PN 25, date de fabrication
- Brides¹⁾ : Tournantes, DIN 2635 / PN 40 acier zingué



Conform PED Richtlijn 97/23/EG, Categorie III, zie pag. 483.
 *) Selon Directive PED 97/23/EC, Catégorie III, voir page 484.

¹⁾ Bestelvoorbeeld. Andere flensnormen en -materialen, zie pag. 461 – 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières voir pages 461 – 464.
²⁾ Pour manchons DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERV-OR · Gamme de mouvements admissibles type ERV-OR

ERV-OR		Toegelaten statisch bewegingsbereik in werking bij gebruik van gekraagde flenzen tot 50°C <i>Déformations admissible jusqu'à 50°C avec utilisation des brides à collerettes.</i>					
Lengte <i>Longueur</i>	Balggrootte <i>Dim. manch.</i>	Inbouwlengte <i>Long. de montage</i>		axiaal		lateraal	angulair
BL [mm]	DN [mm]	EL min. [mm]	EL max. [mm]	L min. [mm]	L max. [mm]	l [mm]	α
130	25 – 150	120	135	100	160	± 30	± 30

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	500	600	700	800	900	1000
zonder / sans VSD / VSR	max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.											
met / avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.											

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouwlengte met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuumbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50 %. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiraal en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Certificaten · Certificats

Deze certificaten voor het type **ERV-OR** kan u downloaden van : www.elaflex.de/zertifikate/

Les certificats pour le type **ERV-OR** peuvent être téléchargés sur : www.elaflex.de/en/certificates/



Overzicht van alle certificaten op pag. 472 / Liste de tous les certificats page 472

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX. Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord. Voorheen pag. 407 / Auparavant page 407

GROEP 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP.	DIAMETER BALG		PN BALG	FLENZEN ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE			
	Poids	Plan Eff.	Diamètre DN		Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾			
	≈ kg	Q[cm ²]	inch	mm	bar	D	k	n x l	BL	Type			
	1,9	15	1"	25	16	115	85	4 x 14	130	ERV-GR 25.16 ²⁾			
	3,4	15	1 ¼"	32		140	100	4 x 18		ERV-GR 32.16			
	4,0	20	1 ½"	40		150	110			ERV-GR 40.16			
	4,6	30	2"	50		165	125			ERV-GR 50.16			
	5,3	50	2 ½"	65		185	145			ERV-GR 65.16			
	6,9	85	3"	80		200	160	8 x 18		ERV-GR 80.16			
	8,0	125	4"	100		220	180			ERV-GR 100.16			
	9,9	185	5"	125		250	210	8 x 22		ERV-GR 125.16			
	12,3	250	6"	150		285	240			ERV-GR 150.16			
	16,5	400	8"	200		340	295	12 x 22		ERV-GR 200.10			
	21,6	600	10"	250	395	350	ERV-GR 250.10						
	29,3	800	12"	300	445	400	200	ERV-GR 300.10					
	43,0	1000	14"	350	505	460		16 x 22	ERV-GR 350.10				
	46,0	1375	16"	400	565	515	16 x 26	ERV-GR 400.10					
	50,0	1780	18"	450	10	615	565	20 x 26	200	ERV-GR 450.10			
	53,0								250	ERV-GR 450x250.10			
	57,0	2185	20"	500					670	620	20 x 26	200	ERV-GR 500.10
	70,0	3080	24"	600					780	725	20 x 30	ERV-GR 600.10	
	117,0	4800	28"	700					895	840	24 x 30	260	ERV-GR 700.10



GROENRING rubbercompensator voor chemicaliën, zuren, logen en chemisch agressief chemisch afvalwater. Voor oliehoudende compressorlucht tot + 90°C. Temperatuur (afhankelijk van het medium) - 20°C tot + 100°C, pieken tot + 110°C. Electrisch isolerend.

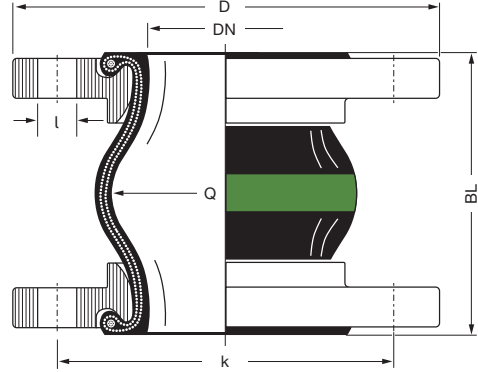
- Binnenwand : Hypalon® (CSM), naadloos, zeer slijtvast
- Versteving : PA-textielkoord
- Buitenwand : Hypalon® (CSM)
- Markering : Groene ring, ERV DN .., PN .., fabricatiedatum
- Flenzen¹⁾ : Draaiend, DIN PN 10/16, verzinkt staal



Type ERV-GR

Manchon compensateur ANNEAU VERT pour produits chimiques, acides, alcalins et eaux résiduaires agressives. Pour air de compresseur contenant des traces d'huile jusqu'à + 90°C. Température (en fonction du fluide) - 20°C jusqu'à + 100°C, pointes jusqu'à + 110°C. Non conducteur.

- Revêt. int. : Hypalon® CSM, lisse, résistant à l'abrasion
- Renforcements : Câbles textile PA
- Revêt. ext. : Hypalon® (CSM)
- Marquage : Anneau vert, ERV DN, PN, date de fabrication
- Brides¹⁾ : Tournantes, PN 10/16, acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeeld. Andere flensnormen en materialen, zie pag. 461 – 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières, voir pages 461 – 464.
²⁾ Pour manchons DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERV-GR · Gamme de mouvements admissibles type ERV-GR

ERV-GR		Toegelaten statisch bewegingsbereik bij gebruik van gekraagde flenzen tot 50°C <i>Déformations admissibles jusqu'à 50°C avec utilisation des brides à collerettes</i>					
Lengte Longueur BL [mm]	Balgrootte Dim. manch. DN [mm]	Inbouwlengthe Long. de montage EL min. [mm] EL max. [mm]		axiaal L min. [mm] L max. [mm]		lateraal l [mm]	angulair α
		130	25 – 80	120	135	100	150
	100 – 150	120	135	100	150	± 30	± 20
	200	115	140	105	160	± 30	± 10
	250 – 300	125	140	120	160	± 15	± 5
200	350 – 600	190	210	160	235	± 30	± 8
250	450	240	260	205	285	± 35	± 10
260	700	250	270	220	290	± 30	± 5

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
zonder/sans VSD/VSR	max.	max.	max.	-700	-600	-400	-300	-300	-300	-200	-100									
met/avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.	-600	-400	-200									
met/avec VSR							max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	-700	-700	-700				
met/avec VSRV														max.	max.	max.				

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouwlengthe met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden te worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuumbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50%. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiraal en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs du vide admissible indiquées sur le tableau. Une elongation maxi (L max.) réduit de 50% la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations.

Certificaten · Certificats

Deze certificaten voor het type ERV-GR kan u downloaden van : www.elaflex.de/zertifikate/

Les certificats pour le type ERV-GR peuvent être téléchargés sur : www.elaflex.de/en/certificates/



Overzicht van alle certificaten op pag. 472 / Liste de tous les certificats à la page 472

GRUPPE 4 Section	GE- WICHT	EFF. OPP.	DIAMETER BALG		PN BALG	FLENS ¹⁾ Afmetingen [mm]			T.L.	ARTIKEL- ¹⁾ CODE
	Poids	Plan Eff.	Diamètre DN		Corps	Brides ¹⁾ Dimensions [mm]			Long. [mm]	Référence ¹⁾
	≈ kg	Q [cm ²]	in.	mm	bar	D	k	n x l	BL	Type



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées. Copiés et impressions seulement avec notre accord. Voorheen pag. 407 / Prev. Apparaat pag 407

1,9	15	1"	25	16	115	85	4 x 14	130	ERV-W 25.16 ²⁾
3,4	15	1 1/4"	32		140	100	4 x 18		ERV-W 32.16
4,0	20	1 1/2"	40		150	110			ERV-W 40.16
4,6	30	2"	50		165	125			ERV-W 50.16
5,3	50	2 1/2"	65		185	145			ERV-W 65.16
6,9	85	3"	80		200	160	8 x 18		ERV-W 80.16
8,0	125	4"	100		220	180			ERV-W 100.16
9,9	185	5"	125		250	210	ERV-W 125.16		
12,3	250	6"	150		285	240	8 x 22		ERV-W 150.16
16,5	400	8"	200		340	295			ERV-W 200.10
21,6	600	10"	250	395	350	12 x 22	ERV-W 250.10		
29,3	800	12"	300	445	400		ERV-W 300.10		
43,0	1000	14"	350	505	460	16 x 22	200	ERV-W 350.10	
46,0	1375	16"	400	565	515	16 x 26		ERV-W 400.10	
50,0	1780	18"	450	10	615	565	20 x 26	250	ERV-W 450.10
53,0									ERV-W 450x250.10
57,0	2185	20"	500		670	620	20 x 26	200	ERV-W 500.10
70,0	3080	24"	600		780	725	20 x 30		ERV-W 600.10

WITRING rubbercompensator voor levensmiddelen, ook olie- en vethoudende. De binnenwand is conform de Duitse wetgeving aangaande levensmiddelen. Niet geschikt voor drinkwater. Temperatuur (afhankelijk van het medium) -20°C tot +90°C, pieken tot +100°C. Electrisch isolerend.

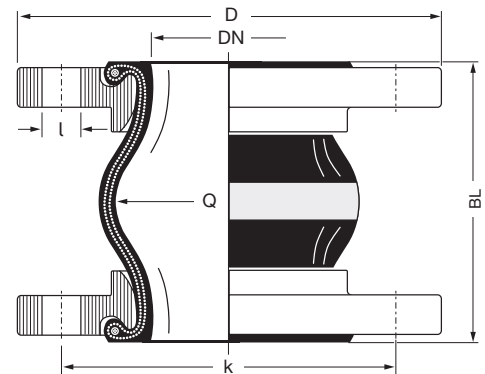
Binnenwand : NBR lichtgrijs, naadloos, slijtvast
 Versteviging : PA-textielkoord
 Buitenwand : Chloropreen (CR)
 Markering : Witte ring, ERV DN ..., PN ..., fabricatiedatum
 Flenzen¹⁾ : Draaiend, DIN PN 10/16, staal, verzinkt



**Type
ERV-W**

Manchon compensateur **ANNEAU BLANC** pour produits alimentaires, huiles végétales et produits gras destinés à l'alimentation. Le revêtement intérieur correspond à la législation alimentaire allemande. Non adapté pour l'eau potable. Température (en fonction du fluide) -20°C jusqu'à +90°C, pointes jusqu'à +100°C. Non conducteur.

Revêt. int. : NBR gris claire, lisse, résistant à l'abrasion
 Carcasse : Câbles textiles PA
 Revêt. ext. : Chloroprène (CR)
 Marquage : Anneau blanc, ERV DN, PN, date de fabr.
 Brides¹⁾ : Tournantes, PN 10/16, acier zingué



¹⁾ Bestelvoorbeeld. Andere flensnormen en materialen, zie pag. 461 - 464.
²⁾ Voor compensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.
¹⁾ Exemples. Autres standards de brides et de matières voir pages 461 - 464.
²⁾ Pour manchons en DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Bewegingsbereik type ERV-W · Gamme de mouvements admissibles type ERV-W

ERV-W		Toegelaten statisch bewegingsbereik in werking bij gebruik van gekraagde flenzen tot +50°C. Déformations admissibles jusqu'à +50°C avec utilisation des brides à collerettes.					
Lengte Longueur BL [mm]	Balggrootte Dim. manch. DN [mm]	Inbouwlengthe Long. de montage EL min. [mm] EL max. [mm]		axiaal L min. [mm] L max. [mm]		lateraal l [mm]	angulair α
		130	25 – 80	120	135	100	150
	100 – 150	120	135	100	150	± 30	± 20
	200	115	140	105	160	± 30	± 10
	250 – 300	125	140	120	160	± 15	± 5
200	350 – 600	190	210	160	235	± 30	± 8
250	450	240	260	205	285	± 35	± 10

Toegelaten onderdruk [mbar] · Vide admissible [mbar]

DN	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400	450	500	600	700	800	900	1000
zonder/sans VSD/VSR	max.	max.	max.	-700	-600	-400	-300	-300	-300	-200	-100									
met/avec VSD			max.	max.	max.	max.	max.	max.	-600	-400	-200									
met/avec VSR							max.	max.	max.	max.	max.	max.	max.	-700	-700	-700				
met/avec VSRV														max.	max.	max.				

Gegevens opgemeten met nieuwe compensatoren bij kamertemperatuur op standaard inbouwlengthe met niet zwellende media. Voor zwellende media dient rekening gehouden worden met een veiligheidsfactor. Een gecompriëerde inbouw verbetert de vacuumbestendigheid vermeld in de tabel. Bij de maximaal toegelaten uitrekking (L max.) daalt de toegelaten onderdruk met 50%. Gebruik hiervoor vacuüm steunspiraal en -ringen (zie pag. 468).

Onderlinge invloed van druk, bewegingsbereik en temperatuur is terug te vinden in de tabel op pag. 404.

Ces valeurs ont été mesurées avec des manchons neufs, avec une longueur de montage standard, à une température ambiante et pour des fluides non expansifs. Avec des fluides expansifs, un facteur de sécurité est à respecter. Une compression initiale au montage améliore les valeurs du vide admissible indiquées sur le tableau. Une élévation maxi (L max.) réduit de 50% la tenue au vide. Dans ce cas, il faut prévoir une spirale ou un anneau de tenue au vide (voir page 468).

Se reporter au tableau à la page 404 concernant les correspondances entre température, pression et déformations.

Certificaten · Certificats

Deze certificaten voor het type **ERV-W** kan u downloaden van www.elaflex.de/zertifikate/erv

Les certificats pour le type **ERV-W** peuvent être téléchargés sur www.elaflex.de/english/certificates/erv



Overzicht van alle certificaten op pag. 472 / Liste de tous les certificats page 472

FLENSMOGELIJKHEDEN

Elke compensator kan uitgerust worden met flenzen. Hiervoor bestaan heel wat mogelijkheden qua afmetingen, materialen en afwerking.

Twee verschillende flenzen op één compensator is eveneens mogelijk.

Op de volgende bladzijden vindt u de meest voorkomende flenstypes en afmetingen.

Speciale uitvoeringen zijn mogelijk op aanvraag.

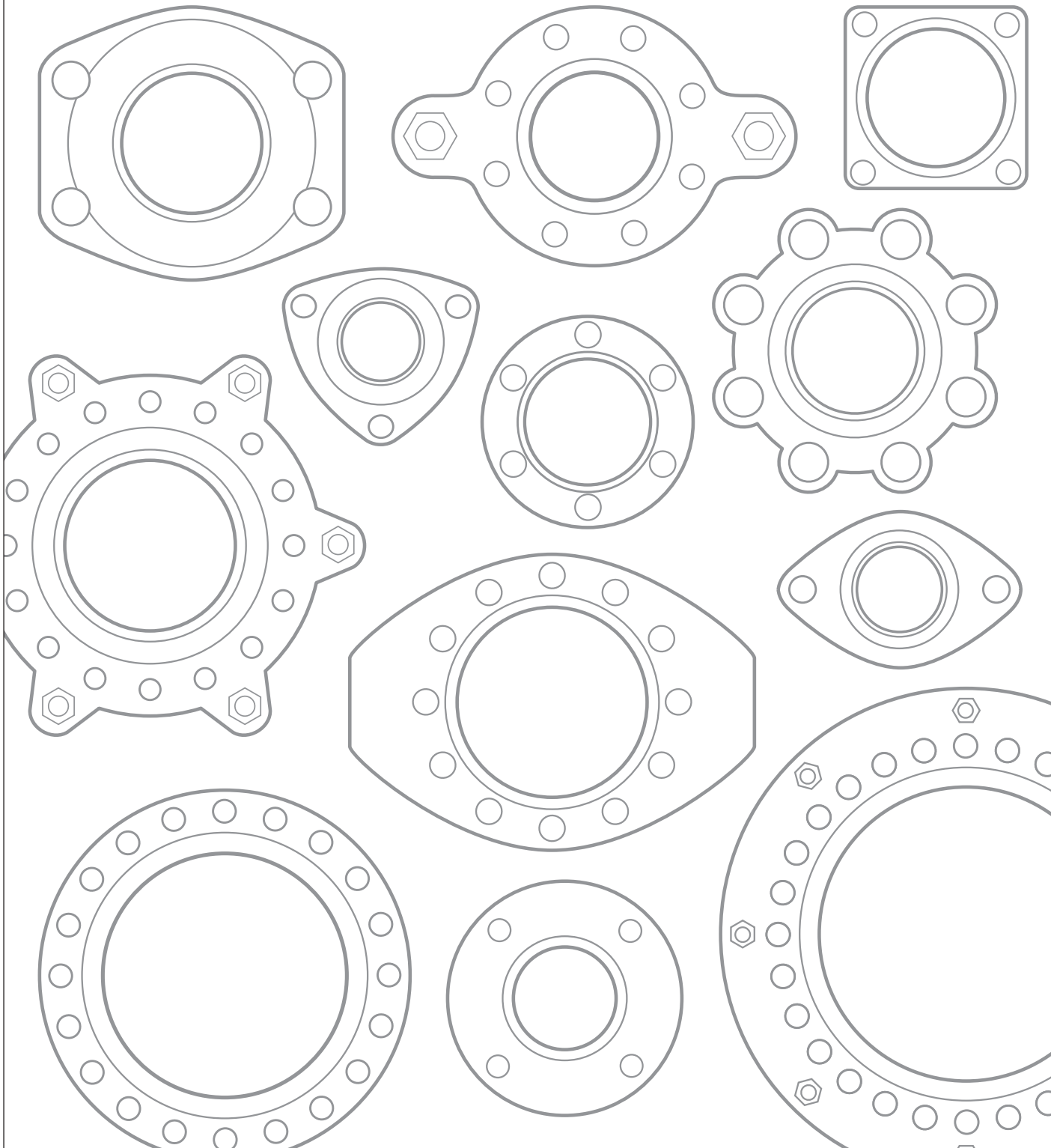
CHOIX DES BRIDES

Pour le choix des brides, de nombreuses possibilités au niveau de dimensions, de matériaux et de revêtements sont possibles.

Il est également possible de prévoir deux brides différentes sur un manchon compensateur.

Aux pages suivantes vous trouverez les différents types de brides.

Des brides spéciales sont disponibles sur demande.



Meest voorkomende flensafmetingen · Dimensions des brides les plus courantes

Flensnorm Standard		DIN PN 6				DIN PN 10				DIN PN 16				DIN PN 25				DIN PN 40					
Artikelcode Référence		.6				.10				.16				.25				.40					
DN		D	k	n	l	D	k	n	l	D	k	n	l	D	k	n	l	D	k	n	l		
mm	in.	mm	mm		mm	mm	mm		mm	mm	mm		mm	mm	mm		mm	mm	mm		mm		
25	1"					identiek aan PN 16 <i>identique au PN 16</i>					115	85	4	14	identiek aan PN 40 <i>identique au PN 40</i>					115	85	4	14
32	1 ¼"	120	90	4	14		140	100	4	18	140	100	4	18									
40	1 ½"	130	100	4	14		150	110	4	18	150	110	4	18									
50	2"	140	110	4	14		165	125	4	18	165	125	4	18									
65	2 ½"	160	130	4	14		185	145	4	18	185	145	8	18									
80	3"	190	150	4	18		200	160	8	18	200	160	8	18									
100	4"	210	170	4	18		220	180	8	18	235	190	8	22									
125	5"	240	200	8	18		250	210	8	18	270	220	8	26									
150	6"	265	225	8	18		285	240	8	22	300	250	8	26									
200	8"	320	280	8	18		340	295	8	22	340	295	12	22		360	310	12	26	375	320	12	30
250	10"	375	335	12	18	395	350	12	22	405	355	12	26	425	370	12	30	450	385	12	33		
300	12"	440	395	12	22	445	400	12	22	460	410	12	26	485	430	16	30	515	450	16	33		
350	14"	490	445	12	22	505	460	16	22	520	470	16	26	555	490	16	33	580	510	16	36		
400	16"	540	495	16	22	565	515	16	26	580	525	16	30	620	550	16	36	660	585	16	39		
450	18"	595	550	16	22	615	565	20	26	640	585	20	30	670	600	20	36	685	610	20	39		
500	20"	645	600	20	22	670	620	20	26	715	650	20	33	730	660	20	36	755	670	20	42		
600	24"	755	705	20	26	780	725	20	30	840	770	20	36	845	770	20	39						
700	28"	860	810	24	26	895	840	24	30	910	840	24	36	960	875	24	42						
800	32"	975	920	24	30	1015	950	24	33	1025	950	24	39	1085	990	24	48						
900	36"	1075	1020	24	30	1115	1050	28	33	1125	1050	28	39	1185	1090	28	48						
1000	40"	1175	1120	28	30	1230	1160	28	36	1255	1170	28	42	1320	1210	28	56						

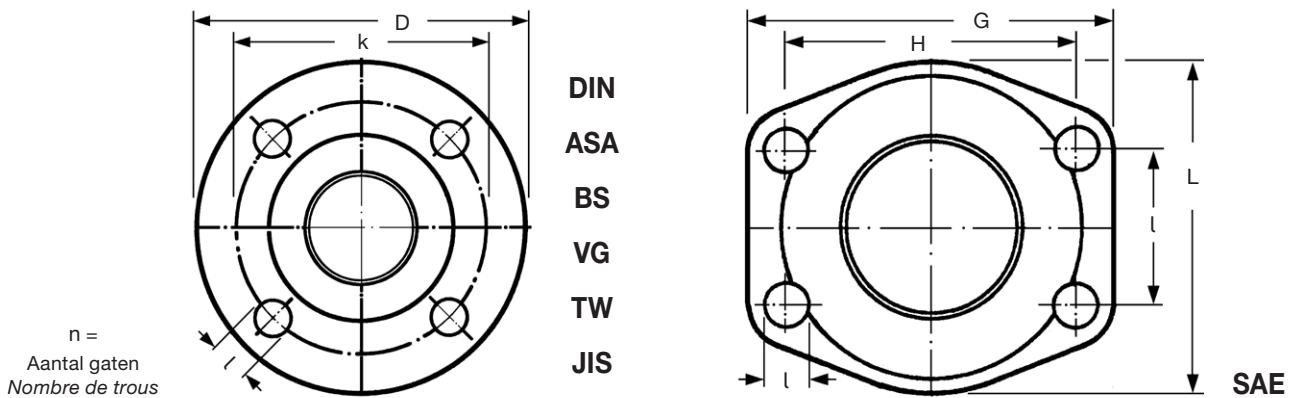
Materialen: verzinkt staal (standaard), roestvrij staal, brons, aluminium, warm verzinkt staal, RILSAN-gecoat staal, enz. – zie pag. 403
 Matériaux: acier zingué (standard), acier inoxydable, bronze, aluminium, acier galvanisé à chaud, acier rilsanisé, etc. – voir page 403

Flensnorm Standard		ANSI B 16.5 150 lb/sq. in.						ANSI B 16.5 300 lb/sq. in.						SAE J518 c							
Artikelcode Référence		.ASA 150						.ASA 300						.SAE							
DN		D		k		n	l		D		k		n	l		G	H	I	L	n	l
mm	in.	mm	in.	mm	in.		mm	in.	mm	in.	mm	in.		mm	in.	mm	mm	mm	mm	mm	mm
25	1"	108,0	4 ½"	79,4	3 ½"	4	15,9	5/8"	123,8	4 7/8"	88,9	3 ½"	4	19,0	¾"						
32	1 ¼"	117,5	4 5/8"	88,9	3 ½"	4	15,9	5/8"	133,4	5 ¼"	98,4	3 7/8"	4	19,0	¾"	79	58,7	30,2	73	4	13
40	1 ½"	127,0	5"	98,4	3 7/8"	4	15,9	5/8"	155,6	6 1/8"	114,3	4 3/4"	4	22,2	¾"	94	70,0	35,7	83	4	13
50	2"	152,4	6"	120,7	4 ¾"	4	19,0	¾"	165,1	6 ½"	127,0	5"	8	19,0	¾"	102	78,0	43,0	97	4	13
65	2 ½"	177,8	7"	139,7	5 ½"	4	19,0	¾"	190,5	7 ½"	149,2	5 7/8"	8	22,2	7/8"	114	89,0	51,0	115	4	13
80	3"	190,5	7 ½"	152,4	6"	4	19,0	¾"	209,6	8 ¼"	168,3	6 5/8"	8	22,2	7/8"	135	106,4	62,0	131	4	17
100	4"	228,6	9"	190,5	7 ½"	8	19,0	¾"	254,0	10"	200,0	7 7/8"	8	22,2	7/8"	162	130,0	78,0	152	4	17
125	5"	254,0	10"	215,9	8 ½"	8	22,2	7/8"	279,4	11"	235,0	9 ¼"	8	22,2	7/8"	184	152,4	92,1	181	4	17
150	6"	279,4	11"	241,3	9 ½"	8	22,2	7/8"	317,5	12 ½"	269,9	10 5/8"	12	22,2	7/8"						
200	8"	342,9	13 ½"	298,5	11 ¾"	8	22,2	7/8"	381,0	15"	330,2	13"	12	25,4	1"						
250	10"	406,4	16"	361,9	14 ¼"	12	25,4	1"	444,5	17 ½"	387,3	15 ¼"	16	28,6	1 1/8"						
300	12"	482,6	19"	431,8	17"	12	25,4	1"	520,7	20 ½"	450,8	17 ¾"	16	31,7	1 ¼"						
350	14"	533,4	21"	476,2	18 ¾"	12	28,6	1 1/8"	584,2	23"	514,3	20 ¼"	20	31,7	1 ¼"						
400	16"	596,9	23 ½"	539,7	21 ¼"	16	28,6	1 1/8"	647,7	25 ½"	571,5	22 ½"	20	34,9	1 3/8"						
450	18"	635,0	25"	577,9	22 ¾"	16	31,7	1 ¼"	711,2	28"	628,7	24 ¾"	24	34,9	1 3/8"						
500	20"	698,5	27 ½"	635,0	25"	20	31,7	1 ¼"	774,7	30 ½"	685,8	27"	24	34,9	1 3/8"						
600	24"	812,8	32"	749,3	29 ½"	20	34,9	1 3/8"	914,4	36"	812,8	32"	24	41,3	1 5/8"						

Materialen: verzinkt staal (standaard), roestvrij staal, brons, aluminium, warm verzinkt staal, RILSAN-gecoat staal, enz. – zie pag. 403
 Matériaux: acier zingué (standard), acier inoxydable, bronze, aluminium, acier galvanisé à chaud, acier rilsanisé, etc. – voir page 403

Flensnorm Standard		BS 10 table D								BS 10 table E								BS 10 table F							
Artikelcode Référence		.BS 10D								.BS 10E								.BS 10F							
DN		D		k		n	l		D		k		n	l		D		k		n	l				
mm	in.	mm	in.	mm	in.		mm	in.	mm	in.	mm	in.		mm	in.	mm	in.	mm	in.		mm	in.			
25	1"	114,3	4 1/2"	82,5	3 1/4"	4	14,3	9/16"	114,3	4 1/2"	82,5	3 1/4"	4	14,3	9/16"	120,6	4 3/4"	87,3	3 3/8"	4	17,5	11/16"			
32	1 1/4"	120,6	4 3/4"	87,3	3 3/8"	4	14,3	9/16"	120,6	4 3/4"	87,3	3 3/8"	4	14,3	9/16"	133,3	5 1/4"	98,4	3 7/8"	4	17,5	11/16"			
40	1 1/2"	133,3	5 1/4"	98,4	3 7/8"	4	14,3	9/16"	133,3	5 1/4"	98,4	3 7/8"	4	14,3	9/16"	139,7	5 1/2"	104,8	4 1/8"	4	17,5	11/16"			
50	2"	152,4	6"	114,3	4 1/2"	4	17,5	11/16"	152,4	6"	114,3	4 1/2"	4	17,5	11/16"	165,1	6 1/2"	127,0	5"	4	17,5	11/16"			
65	2 1/2"	165,1	6 1/2"	127,0	5"	4	17,5	11/16"	165,1	6 1/2"	127,0	5"	4	17,5	11/16"	184,1	7 1/4"	146,0	5 3/4"	8	17,5	11/16"			
80	3"	184,1	7 1/4"	146,0	5 3/4"	4	17,5	11/16"	184,1	7 1/4"	146,0	5 3/4"	4	17,5	11/16"	203,2	8"	165,1	6 1/2"	8	17,5	11/16"			
100	4"	215,9	8 1/2"	177,8	7"	4	17,5	11/16"	215,9	8 1/2"	177,8	7"	8	17,5	11/16"	228,6	9"	190,5	7 1/2"	8	17,5	11/16"			
125	5"	254,0	10"	209,5	8 1/4"	8	17,5	11/16"	254,0	10"	209,5	8 1/4"	8	17,5	11/16"	279,4	11"	234,9	9 1/4"	8	22,2	7/8"			
150	6"	279,4	11"	234,9	9 1/4"	8	17,5	11/16"	279,4	11"	234,9	9 1/4"	8	22,2	7/8"	304,8	12"	260,3	10 1/4"	12	22,2	7/8"			
200	8"	336,5	13 1/4"	292,1	11 1/2"	8	17,5	11/16"	336,5	13 1/4"	292,1	11 1/2"	8	22,2	7/8"	368,3	14 1/2"	323,9	12 3/4"	12	22,2	7/8"			
250	10"	406,4	16"	355,6	14"	8	22,2	7/8"	406,4	16"	355,6	14"	12	22,2	7/8"	431,8	17"	381,0	15"	12	25,4	1"			
300	12"	457,2	18"	406,4	16"	12	22,2	7/8"	457,2	18"	406,4	16"	12	25,4	1"	489,0	19 1/4"	438,1	17 1/4"	16	25,4	1"			

Materialen: verzinkt staal (standaard), roestvrij staal, brons, aluminium, warm verzinkt staal, RILSAN-gecoat staal, enz. – zie pag. 403
 Matériaux: acier zingué (standard), acier inoxydable, bronze, aluminium, acier galvanisé à chaud, acier rilsané, etc. – voir page 403



Flensnorm Standard		VG 95959-1				DIN 28460 'TW'				JIS 5K				JIS 10K				JIS 16K			
Artikelcode Référence		.VG-1				.TW				.JIS 5K				.JIS 10K				.JIS 16K			
DN		D	k	n	l	D	k	n	l	D	k	n	l	D	k	n	l	D	k	n	l
mm	in.	mm	mm		mm	mm	mm		mm	mm	mm		mm	mm	mm		mm	mm	mm		mm
25	1"													125	90	4	19	125	90	4	19
32	1 1/4"	100	76	6	11					115	90	4	15	135	100	4	19	135	100	4	19
40	1 1/2"	108	84	6	11					120	95	4	15	140	105	4	19	140	105	4	19
50	2"	120	96	6	11	154	130	8	11,5	130	105	4	15	155	120	4	19	155	120	8	19
65	2 1/2"	140	116	8	11	154	130	8	11,5	155	130	4	15	175	140	4	19	175	140	8	19
80	3"	150	126	8	11	154	130	8	11,5	180	145	4	19	185	150	8	19	200	160	8	23
100	4"	172	148	10	11	174	150	8	14,0	200	165	8	19	210	175	8	19	225	185	8	23
125	5"	200	176	10	11	204	176	8	14,0	235	200	8	19	250	210	8	23	270	225	8	25
150	6"	226	202	12	11	240	210	12	14,0	265	230	8	19	280	240	8	23	305	260	12	25
200	8"	288	264	16	11	308	274	16	16,0	320	280	8	23	330	290	12	23	350	305	12	25
250	10"									385	345	12	23	400	355	12	25	430	380	12	27
300	12"									430	390	12	23	445	400	16	25	480	430	16	27
350	14"									480	435	12	25	490	445	16	25	540	480	16	33
400	16"									540	495	16	25	560	510	16	27	605	540	16	33
450	18"									605	555	16	25	620	565	20	27	675	605	20	27
500	20"									655	605	20	25	675	620	20	27	730	660	20	33
600	24"									770	715	20	27	795	730	24	33	845	770	24	39

Materialen: verzinkt staal (standaard), roestvrij staal, brons, aluminium, warm verzinkt staal, gerilsaniseerd staal enz. (bij 'TW' tot DN 150 aluminium = standaard) – zie pag. 403
 Matériaux: acier zingué (standard), acier inoxydable, bronze, aluminium, acier galvanisé à chaud, acier rilsané, etc. ('TW' jusqu'à DN 150 aluminium = standard) – voir page 403

ERV Trekstangen en angulaire verspanning · ERV Tirants limiteurs et limiteurs angulaires

Lengtebegrenzende flenzen – Type ZS

Uit nevenstaande tabel blijkt dat de reactiekrachten van de kleinere ERV afmetingen tot DN 50 zo gering zijn dat lengtebegrenzers normalerwijze niet nodig zijn. Ze moeten enkel voorzien worden wanneer het niet mogelijk is het leidingsysteem met voldoende vaste punten uit te rusten of wanneer de vaste punten gedeeltelijk ontlast dienen te worden.

De trekstangen worden dusdanig berekend dat ze ook de reactiekrachten van de testdruk kunnen opvangen.

Voor de vooral optredende axiale bewegingen bewezen onderstaande modellen met geïntegreerde trekstangen toereikend te zijn. De trekstangen van hoge hardheid (staal 8.8) zijn instelbaar op de gewenste inbouw lengte. Ze zijn elastisch gelagerd met geluiddempende stootringen in weersbestendig rubber. Vanaf DN 350 zijn de trekstangen uitgerust met bolschijven en sferische washers.

Bij de montage van compensatoren met trekstangen dienen de moeren aan de trekstangen geborgd te worden met een tweede moer. Gelieve rekening te houden met de maximale inbouw lengte, opgegeven op de betreffende ELAFLEX catalogopagina.

Nom. diameter DN mm	Aantal trekstangen Nombre de tirants	ARTIKELCODE Référence Type
25	2	ERV 25 ... ZS
32	2	ERV 32 ... ZS
40	2	ERV 40 ... ZS
50	2	ERV 50 ... ZS
65	2	ERV 65 ... ZS
80	2	ERV 80 ... ZS
100	2	ERV 100 ... ZS
125	2	ERV 125 ... ZS
150	2	ERV 150 ... ZS
200	2	ERV 200 ... ZS
250	2	ERV 250 ... ZS
300	4	ERV 300 ... ZS
350	4	ERV 350 ... ZS
400	4	ERV 400 ... ZS
450	4	ERV 450 ... ZS
500	4	ERV 500 ... ZS
600	4	ERV 600 ... ZS

Opgegeven aantallen voor flenzen DIN PN 10, het aantal trekstangen kan variëren voor andere flensnormen.

Nombre de tirants pour brides DIN PN 10. Ce nombre peut varier en fonction du standard de bride.

Tirants limiteurs – Type ZS

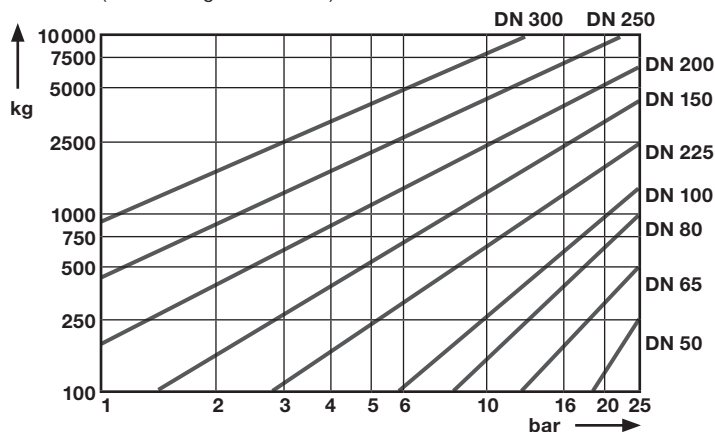
Le tableau montre que les réactions aux pressions jusqu'au DN 50 sont assez faibles, et que les limiteurs de course ne sont normalement pas nécessaires. Ils sont à prévoir quand il n'est pas possible de fixer le tuyauterie avec suffisamment de points fixes ou si une décharge partielle des points fixes est désirée.

Les tirants limiteurs sont dimensionnés de telle manière qu'ils peuvent absorber les forces de réaction de la pression d'épreuve.

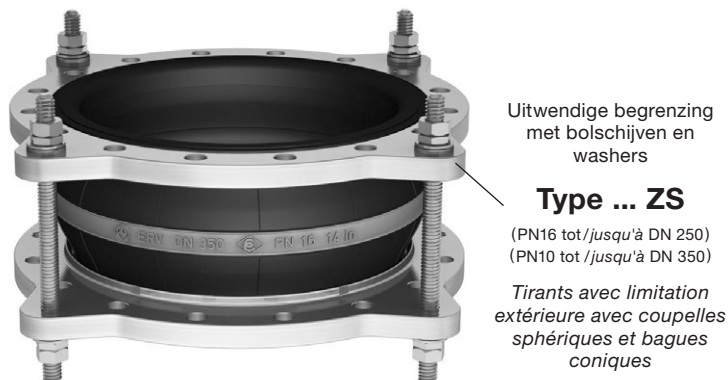
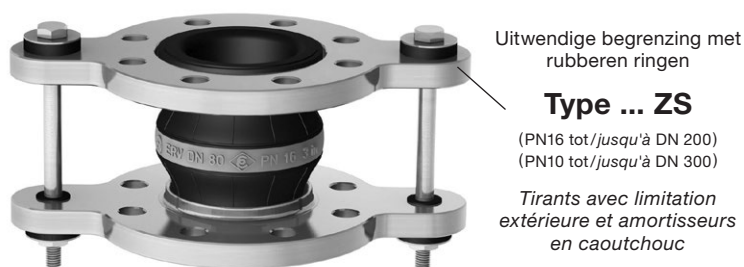
Les versions avec haubanage intégré donnent de très bons résultats pour la limitation axiale. Les tirants limiteurs (acier 8.8) sont ajustables à la longueur de montage souhaitée. Ils sont logés dans des amortisseurs en élastomère qui réduisent le bruit. A partir du DN 350, les tirants limiteurs sont logés dans des bagues coniques avec des coupelles sphériques.

Pendant le montage du ERV ZS/ZSS, il faut fixer les écrous sur les tirants avec un deuxième écrou. Veuillez tenir compte de la longueur maximum admissible (L max - élongation) du compensateur, nous nous référons à la page du compensateur en question.

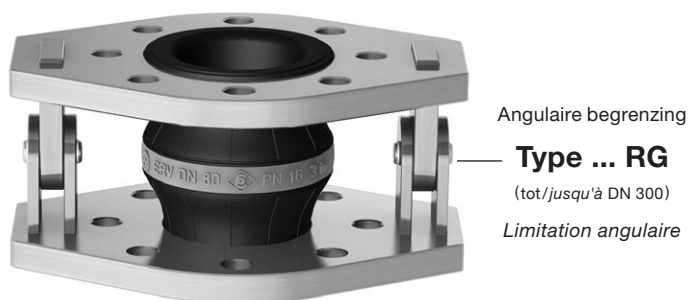
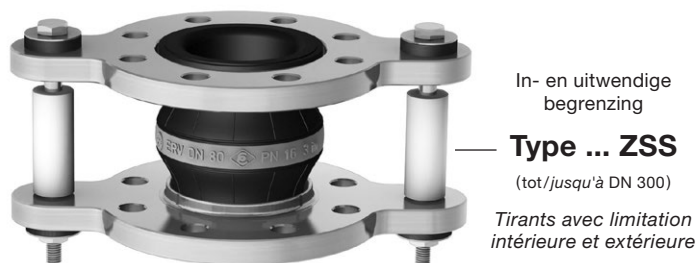
Reactiekrachten van ERV rubbercompensatoren (Inbouw lengte = 130 mm)



Forces de réaction pour manchons compensateur ERV (Longueur de montage = 130 mm)



Speciale uitvoeringen · Exécutions spéciales

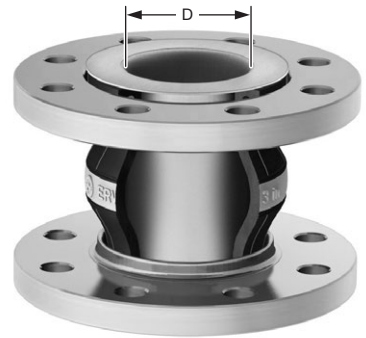


ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord. Voorheen pag. 403 en 417 / Auparavant page 403 en 417

GROEP	UITVOERING · MATERIALEN	DN	D	ARTIKEL-CODE
4	<i>Exécution Matériaux</i>	<i>Diam. Nom.</i>	<i>≈ mm</i>	<i>Référence</i>
Section	Specificaties / Specifications	mm	≈ mm	Type
<p>Leverbaar voor alle ERV types DN 25–600. De dikte van de roestvrijstalen wand is afhankelijk van de diameter van de compensator en ligt tussen 1 en 3 mm. Laterale en angulaire bewegingen zijn enkel beperkt mogelijk.</p> <p>Conische geleidingsmof op aanvraag.</p> <p>Opmerking : tussen de kraag van de geleidingsmof en de tegenflens dient een bijkomende dichting voorzien te worden.</p> <p>—</p> <p><i>Disponible pour tous type de ERV DN 25–600. L'épaisseur de l'acier inoxydable est de 1 à 3 mm, suivant le DN du manchon compensateur. Les mouvements latéraux et angulaires sont limités de manière importante.</i></p> <p><i>Défecteurs coniques disponibles sur demande.</i></p> <p><i>Remarque: un joint supplémentaire est à prévoir entre le collet du déflecteur et la contre-bride.</i></p>	25	22	ERV... 25...SR *)	
	32	22	ERV... 32...SR	
	40	30	ERV... 40...SR	
	50	38	ERV... 50...SR	
	65	53	ERV... 65...SR	
	80	72	ERV... 80...SR	
	100	88	ERV...100...SR	
	125	112	ERV...125...SR	
	150	138	ERV...150...SR	
	200	190	ERV...200...SR	
	250	235	ERV...250...SR	
	300	290	ERV...300...SR	
	350	320	ERV...350...SR	
	400	390	ERV...400...SR	
<p>Leverbaar voor alle ERV types DN 25–300. Naadloze constructie met dichtingskraag in PTFE, ca. 1 mm dik. Enkel verkrijgbaar als volledig fabrieksgemonteerde unit (met liner en flenzen). Beperking van het toegelaten bewegingsbereik tot 50 %.</p> <p>FDA conform.</p> <p>—</p> <p><i>Disponible pour tous types de ERV DN 25–300. Construction extrudée avec collet d'étanchéité en PTFE d'épaisseur de ca 1 mm. Uniquement disponible en ensemble complet, monté en usine. Le fourreau non-monté n'est pas disponible. Limitations des déformations admissibles d'environ 50%.</i></p> <p><i>Conforme FDA.</i></p>	25	26	ERV... 25...TA *)	
	32	26	ERV... 32...TA	
	40	34	ERV... 40...TA	
	50	44	ERV... 50...TA	
	65	59	ERV... 65...TA	
	80	72	ERV... 80...TA	
	100	92	ERV...100...TA	
	125	115	ERV...125...TA	
	150	138	ERV...150...TA	
	200	187	ERV...200...TA	
<p>Leverbaar voor alle ERV types DN 50–300. Naadloos gladde PTFE liner zoals het type 'TA', maar bijkomend met een fabrieksgemonteerde steuning in massief PTFE. Beperking van het toegelaten bewegingsbereik tot ca. 50 %.</p> <p>FDA conform.</p> <p>—</p> <p><i>Disponible pour tous types de ERV DN 50–300. Fourreau en PTFE comme le type 'TA' mais également muni d'un anneau de tenue au vide en PTFE. Limitations des déformations admissibles d'environ 50%.</i></p> <p><i>Conforme FDA.</i></p>	50	44	ERV...50...TAS	
	65	59	ERV...65...TAS	
	80	72	ERV...80...TAS	
	100	92	ERV...100...TAS	
	125	115	ERV...125...TAS	
	150	138	ERV...150...TAS	
	200	187	ERV...200...TAS	
250	235	ERV...250...TAS		
300	285	ERV...300...TAS		



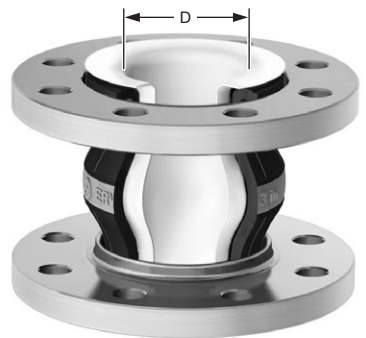
ERV met geleidingsmof in roestvrij staal 1.4571 om slijtage van de binnenwand te vermijden, bvb. door doorvoer van slijtende materialen of om cavitatie te vermijden. De nominale diameter van de compensator wordt gereduceerd.



Type SR

ERV avec déflecteur en acier inoxydable 1.4571 pour protéger le revêtement interne contre l'abrasion, p.e. par le transport de produits abrasifs ou pour éviter des cavités. Veuillez noter que le diamètre intérieur sera réduit.

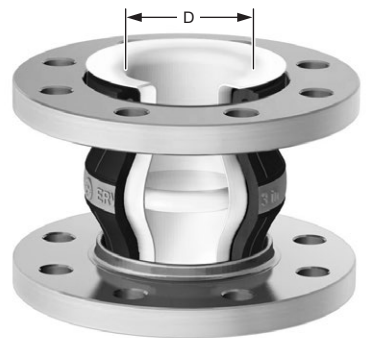
ERV met witte PTFE-liner. Wordt gebruikt wanneer de chemische bestendigheid van de gekozen ERV niet voldoende is. De liner is geschikt voor alle gebruikelijke media. Electrisch isolerend, dus niet geschikt voor brandbare vloeistoffen in EX-zones. De maximale temperatuur van de balg dient gerespecteerd te worden. Maximale werkdruk 6 bar - niet geschikt voor onderdruk.



Type TA

ERV avec fourreau en PTFE blanc. Utilisé en cas d'une résistance chimique insuffisante du manchon choisi. Convient pour tous liquides usuels. Isolant, ne convient pas pour des liquides inflammable dans des zones EX. La température admissible du manchon doit être respectée. Press. max. 6 bar – ne pas utiliser en aspiration.

ERV met PTFE-liner en PTFE-vacuüm steuning. Zoals het type TA, maar bijkomend geschikt voor onderdruk. Temperatuur max. 70°C.

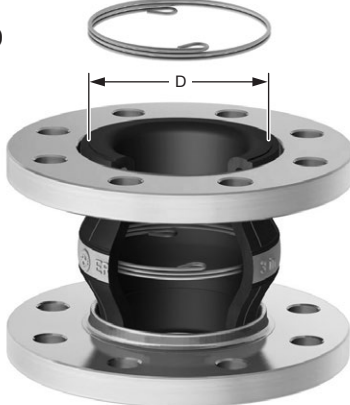
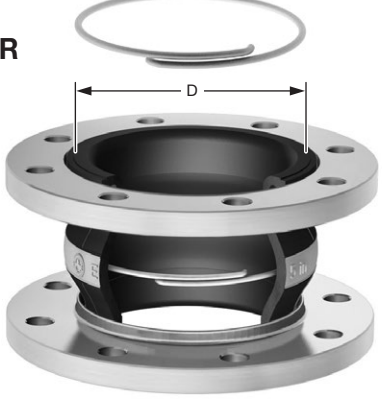
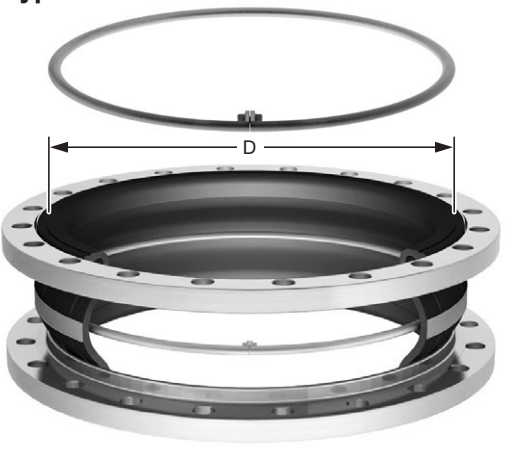


Type TAS

ERV avec fourreau PTFE et anneau de tenue au vide en PTFE. Propriétés comme le type TA, mais également pour la dépression jusqu'à 70°C.

*) **Voor rubbercompensatoren DN 25 worden balgen DN 32 gebruikt.**
Pour manchons en DN 25, un corps DN 32 est utilisé.

Vacuüm-steunspiralen en -ringen voor ERV · Spirales et anneaux de tenue au vide pour ERV

	DN <i>Diam. Nom.</i> mm	D ≈ mm	ARTIKELCODE <i>Référence</i> Type	
<p>Leverbaar voor alle ERV types DN 50–300. Het aantal wikkelingen en draaddikte is afhankelijk van de diameter van de compensator. De steunspiralen kunnen ook gemakkelijk na levering geïnstalleerd worden. Geen beperking van de toegestane werkdruk. Het bewegingsbereik wordt beperkt tot ca. 50 %.</p> <p>—</p> <p><i>Disponible pour tous types DN 50–300. Le nombre de tours et l'épaisseur du fil dépend du DN. La spirale de tenue au vide peut être montée ultérieurement. Pas de contraintes concernant la pression de service. Mouvements admissibles réduits de ca. 50 %.</i></p>	50	85	ERV... 50...VSD	<p>ERV met vacuüm steunspiraal. Bij onvoldoende vacuümbestendigheid van de geselecteerde compensator^{*)}. Spiralen in roestvrij staal 1.4571.</p> <p>Type VSD</p>  <p>ERV avec spirale de tenue au vide. Spirale en inox 1.4574. A utiliser lorsque la résistance à la dépression du manchon choisi est insuffisante^{*)}.</p>
	65	110	ERV... 65...VSD	
	80	130	ERV... 80...VSD	
	100	180	ERV...100...VSD	
	125	230	ERV...125...VSD	
	150	270	ERV...150...VSD	
	200	320	ERV...200...VSD	
	250	420	ERV...250...VSD	
300	500	ERV...300...VSD		
<p>Leverbaar voor alle ERV types DN 125–600. De steunringen kunnen eenvoudig na levering gemonteerd worden. Geen beperking van de werkdruk van de compensator. Het bewegingsbereik wordt beperkt tot ca. 50 %.</p> <p>—</p> <p><i>Disponible pour tous types DN 125–600. L'anneau de tenue au vide peut être montée ultérieurement. Pas de contraintes concernant la pression de service. Mouvements admissibles réduits de ca. 50 %.</i></p>	125	175	ERV...125...VSR	<p>ERV vacuüm steunring. Bij onvoldoende vacuümbestendigheid van de geselecteerde compensator^{*)}. Open ring in roestvrij staal 1.4571.</p> <p>Type VSR</p>  <p>ERV avec anneau de tenue au vide. Anneau en inox 1.4571. A utiliser lorsque la résistance à la dépression du manchon choisi est insuffisante^{*)}.</p>
	150	190	ERV...150...VSR	
	200	260	ERV...200...VSR	
	250	300	ERV...250...VSR	
	300	350	ERV...300...VSR	
	350	410	ERV...350...VSR	
	400	480	ERV...400...VSR	
	450	540	ERV...450...VSR	
500	580	ERV...500...VSR		
600	680	ERV...600...VSR		
<p>Leverbaar voor alle ERV types DN 450–1000. De steunringen kunnen eenvoudig na levering gemonteerd worden. Geen beperking van de werkdruk van de compensator. Het bewegingsbereik wordt beperkt tot ca. 50 %.</p> <p>—</p> <p><i>Disponible pour tous types DN 450–1000. L'anneau de tenue au vide peut être montée ultérieurement. Pas de contraintes concernant la pression de service. Mouvements admissibles réduits de ca. 50 %.</i></p>	450	520	ERV...450...VSRV	<p>ERV vacuüm steunring met schroeven. Voor maximale onderdrukbestendigheid van de geselecteerde compensator^{*)}. Verschroefde ring in roestvrij staal 1.4571.</p> <p>Type VSRV</p>  <p>ERV avec anneau de tenue au vide avec boulons. Pour une résistance maximale à la dépression^{*)}. Anneau avec boulons en inox 1.4571.</p>
	500	545	ERV...500...VSRV	
	600	640	ERV...600...VSRV	
	700	780	ERV...700...VSRV	
	800	850	ERV...800...VSRV	
	900	1000	ERV...900...VSRV	
	1000	1085	ERV...1000...VSRV	

^{*)} Toegelaten onderdruk, zie de technische fiche van de ERV.
Dépression admissible, vois les pages du manchon ERV.

GROEP	DN	I	D	Lengte L	ARTIKEL-CODE
4				Longueur L	Référence
Section	mm	mm	mm	mm	Type



Uitvoering voor ERV met flenzen volgens DIN PN 10/16

Exécution pour ERV avec brides selon DIN PN 10/16

25	30	170	260	FSH voor / pour ERV 25x130
32	40	190		FSH voor / pour ERV 32x130
40	45	195		FSH voor / pour ERV 40x130
50	60	210		FSH voor / pour ERV 50x130
65	75	225		FSH voor / pour ERV 65x130
80	90	240		FSH voor / pour ERV 80x130
100	110	260		FSH voor / pour ERV 100x130
125	135	285		FSH voor / pour ERV 125x130
150	160	330		FSH voor / pour ERV 150x130
200	220	385		FSH voor / pour ERV 200x130
250	265	435		FSH voor / pour ERV 250x130
300	315	485		FSH voor / pour ERV 300x130
25	30	170	300	FSH voor / pour ERV 25x160
32	40	190		FSH voor / pour ERV 32x160
40	45	195		FSH voor / pour ERV 40x160
50	60	210		FSH voor / pour ERV 50x160
65	75	225		FSH voor / pour ERV 65x160
80	90	240		FSH voor / pour ERV 80x160
100	110	260		FSH voor / pour ERV 100x160
125	135	285		FSH voor / pour ERV 125x160
150	160	330		FSH voor / pour ERV 150x160
200	220	385		FSH voor / pour ERV 200x160
250	265	435		FSH voor / pour ERV 250x200
300	315	485		FSH voor / pour ERV 300x200

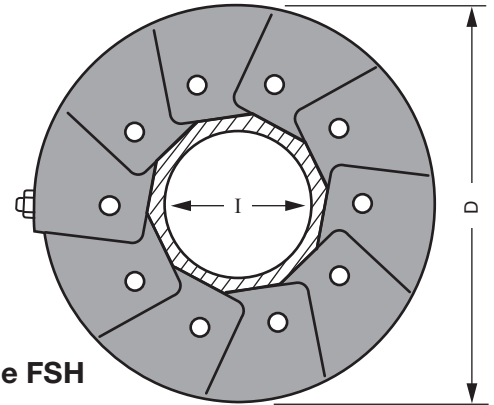
Uitvoering voor ERV met flenzen volgens VG 95959-1 (Marine-Norm)

Exécution pour ERV avec brides selon VG 95959-1 (standard allemande naval)

32	40	150	260	FSH-M voor / pour ERV 32x130	
40	45	155		FSH-M voor / pour ERV 40x130	
50	60	170		FSH-M voor / pour ERV 50x130	
65	75	185		FSH-M voor / pour ERV 65x130	
80	90	200		FSH-M voor / pour ERV 80x130	
100	110	220		FSH-M voor / pour ERV 100x130	
125	135	245		FSH-M voor / pour ERV 125x130	
150	160	270		FSH-M voor / pour ERV 150x130	
200	215	345		FSH-M voor / pour ERV 200x130	
250	265	395		FSH-M voor / pour ERV 250x13	
32	40	150		300	FSH-M voor / pour ERV 32x160
40	45	155			FSH-M voor / pour ERV 40x160
50	60	170	FSH-M voor / pour ERV 50x160		
65	75	185	FSH-M voor / pour ERV 65x160		
80	90	200	FSH-M voor / pour ERV 80x160		
100	110	220	FSH-M voor / pour ERV 100x160		
125	135	245	FSH-M voor / pour ERV 125x160		
150	160	270	FSH-M voor / pour ERV 150x160		
200	215	345	FSH-M voor / pour ERV 200x160		
250	265	395	FSH-M voor / pour ERV 250x200		

Vlamwerende beschermingsmof voor ERV rubbercompensatoren, opgebouwd uit meerdere glasvezellagen en een zilverkleurig, zeer temperatuurbestendig siliconen/aluglasweefsel (gecertificeerd volgens MED A1/3.13). Schroeven, moeren en washers in messing. De compensator wordt gedurende 30 minuten beschermd tegen stralingshitte en directe vlammen tot +800°C (ISO 15540). De beschermmof is bestand tegen inwerking van olie en chemicaliën en is verouderings- en weersbestendig.

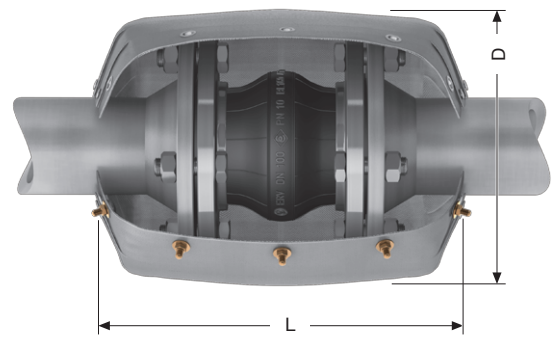
Door het open ontwerp kan de beschermingsmof achteraf geïnstalleerd en geopend worden. De beschermingsmof werd dusdanig ontworpen dat de tegenflenzen eveneens volledig bedekt worden. Het toegelaten bewegingsbereik van de compensator wordt niet beperkt.



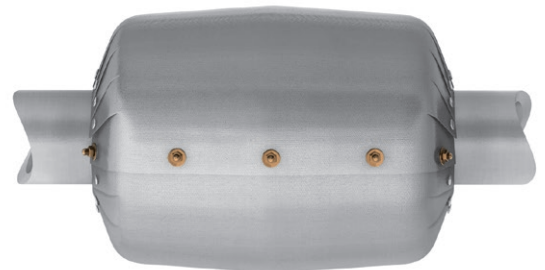
Type FSH

Gaine de protection anti-feu pour manchons compensateurs ERV, composée de plusieurs couches de tissu de fibre de verre avec une couche silicones/aluminium argenté très résistant à la température (certifié MED A1/3.13). Vis, boulons et bagues coniques en laiton. Elle protège le manchon contre la chaleur rayonnante et l'attaque directe de flammes jusqu'à + 800°C pendant 30 minutes (ISO 15540). La gaine résiste aux huiles, aux produits chimiques, au vieillissement et aux agents atmosphériques.

Grâce à sa conception, les gaines de protection anti-feu peuvent être montées après l'installation du compensateur et peuvent être ouvertes de nouveau. Les dimensions ont été choisies afin que les brides soient également complètement recouvertes. Les déformations admissibles ne sont pas réduites.



Open / ouvert



Gesloten / fermé

Vlamwerende beschermmof voor ERV

GAINE DE PROTECTION ANTI-FEU POUR ERV

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord. Voorheen pag. 0421 / Prev. Auparavant page 0421

Configurator voor ERV rubber compensatoren:
<http://ervconfigurator.elaflex.de>

Configurateur pour manchons compensateurs ERV :
<http://ervconfigurator.elaflex.de>

Overzicht certificaten · Aperçu des certificats

Goedkeuringen Certificats	ERV-GS	ERV-GS HBNR	ERV-G	ERV-R	ROTEX	ERV-CR	Andere Autres
Germanischer Lloyd 	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Lloyd's Register 	✓	✓	✓	✓	✓		
Bureau Veritas 	✓	✓	✓	✓		✓	
Det Norske Veritas 	✓		✓	✓			
American Bureau of Shipping 	✓	✓					
Nippon Kaiji Kyokai 	✓						
China Classification Society 	✓		✓	✓		✓	
Technischer Überwachungs-Verein 					✓ DIN 4809		
Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung 			✓	✓			
Deutscher Verein des Gas- und Wasserfachs 			✓ Gas	✓ Drinkwater Eau potable			
Attestation de Conformité Sanitaire 				✓ Drinkwater Eau potable			
Dienststelle Schiffssicherheit BG Verkehr (ex: See-Berufsgenossenschaft) 	✓ 	✓ 					
	Marine Equipment Directive						

ELAFLEX-ERV rubberen compensatoren worden inbouwklaar geleverd. De draaiende flenzen kunnen in elke positie gepositioneerd worden, wat de installatie vergemakkelijkt. De bouten en moeren zijn standaard in de handel verkrijgbaar. Flenzen met een stabilisator (steunkraag) bewaren een veiligheidsafstand tussen de schroefuiteinden en de rubberen balg tijdens de werking van de compensator en vermijden beschadiging van de balg.

Correcte tegenflenzen ?

Een extra dichting is niet nodig wanneer de dichtvlakken van de tegenflenzen van de leiding uitgevoerd zijn volgens nevenstaande afbeeldingen. Een vlakke dichting (afb. E) mag enkel gebruikt worden als bescherming van het rubberen dichtvlak van de compensator als de tegenflenzen een te grote inwendige diameter hebben, scherpe kanten of onregelmatigheden vertonen. Als de diameter van de flenzen te sterk verschilt, moeten een ringschijf en een vlakke dichting voorzien worden.

Drukvastheid

De toegelaten werk- en testdruk zijn niet enkel afhankelijk van de barstdruk van de balg, maar ook van de werkingstemperatuur en de uitvoering en nominale drukklasse van de flenzen. Uitgebreide gegevens, zie de tabellen op pag. 404. De barstdruk (bij omgevingstemperatuur) is afhankelijk van de inbouw lengte, de diameter en het gebruik van trekstangen minstens 3 tot 4 maal de nominale druk (PN). Testcertificaten (met water) kunnen op aanvraag geleverd worden.

Vacuumbestendigheid

De toegelaten onderdruk is afhankelijk van de diameter, bedrijfstemperatuur, inbouw lengte en eventueel ingebouwde steunringen. Exacte gegevens vindt u op de rugzijde van de technische fiche van elk type. Beschikbare steunringen, zie pag. 468.

Ook zonder vacuüm steunringen kan de toegelaten onderdruk licht verhoogd worden door de inbouw lengte te verkorten (met bvb. 20 mm). Daartegenover daalt de toegelaten onderdruk wanneer de inbouw lengte vergroot wordt of de compensator in bedrijf langer wordt.

Weers- en warmtebestendigheid

De buitenwand is bestand tegen weersinvloeden en beschermt de inlagen tegen veroudering, slijtage en corrosie. De toegelaten temperatuur staat vermeld op de technische fiche van elk ERV-type. Bij langdurig verwarmen en uitwendige stralingswarmte verminderen de werkdruk en het bewegingsbereik, zie de tabel op pag. 404. ERV compensatoren met een buitenwand in CR of Hypalon zijn oliebestendig en vlamvertragend. Een bijkomende hittebescherming kan bereikt worden door een compensator te selecteren met staalkoerd inlagen of door de montage van een vlamwerende beschermmof volgens ISO 15540 (certificaat DNV · GL), zie pag. 471 en 472.

Drukverlies

Door het stromingsgunstige ontwerp van de balg wordt turbulentie vermeden. Daardoor is het drukverlies, ook bij grotere stroomsnelheden, verwaarloosbaar.

Maximale vloeistofsnelheid

De vloeistofsnelheid mag de algemene waarde van van 7 m/s niet overschrijden. Bij brandbare vloeistoffen dient de vloeistofsnelheid nog verder gereduceerd worden, afhankelijk van de elektrische geleidbaarheid van deze vloeistof. Voor niet geleidende en brandbare vloeistoffen, bvb toluol, mag de waarde van 2 m/s niet overschreden worden.

Geluidsdemping

ELAFLEX rubberen compensatoren dempen door hun design geluiden en trillingen. Een in een leidingssysteem gemonteerde compensator zorgt voor een gedeeltelijke ontkoppeling van trilling- en geluidsoverdracht. De mate van dit effect is afhankelijk van de layout van het leidingssysteem en de inbouw situatie van de compensator. Het leidingssysteem en de ingebouwde compensator kunnen beschouwd worden als een veer/massa systeem; de eigen frequentie wordt bepaald door de veerstijfheid en de slingerende massa. Daar de massa van een ERV in vergelijking met het leidingssysteem zeer klein is, heeft deze een verwaarloosbare invloed op de eigen frequentie van het totale systeem.

Inbouw lengte

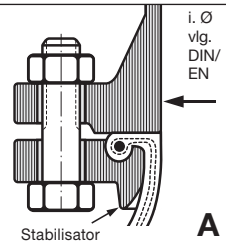
Het toegelaten bewegingsbereik staat op de keerzijde van elke technische fiche. Indien mogelijk de inbouw opening 'BL - normaal' of iets korter voorzien. Door de geringe eigen weerstand kan de compensator gemakkelijk manueel samengedrukt worden zodat montage in kleinere openingen mogelijk is. Voor grotere inbouw openingen en bij laterale uitlijning, mag de compensator niet verder dan 50 % van de toegelaten uitrekking verlengd worden, zodat er nog reserve overblijft tijdens de werking. Bij grotere uitzetting wordt een ingedrukte inbouw aangeraden. De inbouwplaats moet toegankelijk zijn voor controle en de installatierichtlijnen dienen gevolgd te worden (pag. 479).

Vaste punten/Bewegingsbegrenzers

De eigen weerstand is zo klein dat die bij het bepalen van de vaste punten verwaarloosd kan worden. Wanneer er druk op de compensator komt, werkt hij als een zuiger. Daarom moeten zeker bij grotere diameters vaste punten voorzien worden. Door zijn constructie zal de ERV zelf een deel van de reactiekrachten opvangen en mogen de vaste punten in eenzelfde mate zwakker berekend worden. Wanneer geen vaste punten kunnen voorzien worden of de stabiliteit van de andere koppelingen onvoldoende is, dienen de reactiekrachten door bijkomende lengtebegrenzers (trekstangen) opgevangen te worden. Leverbare uitvoeringen, zie pag. 464.

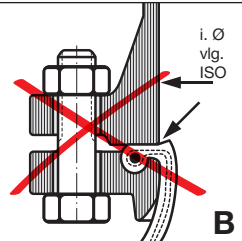
juist:

Flens met inw. diameter volgens DIN voorkomt beschadiging van het rubberen dichtvlak



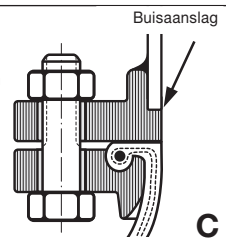
fout:

Flens met te grote inw. diameter kan het rubberen dichtvlak beschadigen



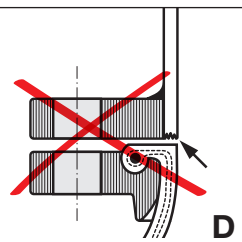
juist:

Flens met buisaanslag en inw. diam. vlg. DIN voorkomt beschadiging van de dichtvlakken



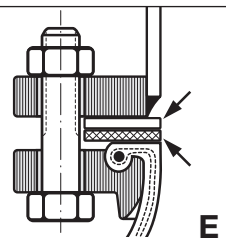
fout:

Oneffen buiseinden kunnen de dichtvlakken beschadigen



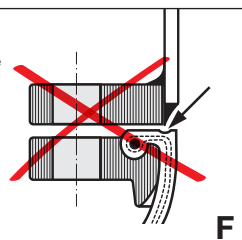
juist:

Bij gevaar voor beschadigen vlg. afbeelding B, D en F bijkomende vlakke dichtingen gebruiken



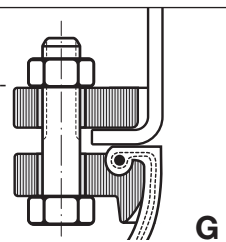
fout:

De binnenste rand van de flens beschadigt het rubberen dichtvlak



juist:

Afgeronde kragen vermijden kerven in het rubberen dichtvlak



Tips voor de constructeur

Instructions de montage

Les manchons compensateurs ERV sont livrés prêts pour montage, avec brides tournantes facilitant le montage. L'étanchéité est assurée par le talon du manchon positionné sur la face externe des contre brides. Le stabilisateur de la bride permet de conserver un écart de sécurité entre le point de fixation et le manchon.

Contre brides

Il n'est pas nécessaire d'utiliser de joint, dans la mesure où les faces d'étanchéité des contre brides sont conformes aux schémas. Dans le cas contraire, et pour éviter une usure prématurée du talon d'étanchéité, il est recommandé d'utiliser un joint plat. En cas où les diamètres des brides diffèrent trop, il est recommandé d'installer un disque supplémentaire et un joint.

Pression de service

La pression de service maximale et la pression d'épreuve ne sont pas uniquement dépendantes de la pression d'éclatement du corps mais aussi de la température et du type de brides utilisées (voir page 404). La pression d'éclatement (à température ambiante) est supérieure à 3 – 4 fois la pression nominale (PN) en fonction de la longueur d'installation, du diamètre et de l'usage de tirants limiteurs. Des certificats d'essai de tenue à la pression peuvent être fournis.

Tenue au vide

La tenue au vide des manchons compensateurs ERV dépend de leur diamètre, de leur longueur en service et de l'insertion éventuelle d'une spirale ou d'un anneau (voir page 468). Voir fiches techniques spécifiques pour détails. Si les manchons sont installés à une longueur inférieure à celle de fabrication (p.e. de 20 mm), leur résistance au vide s'accroît légèrement. Par contre, plus le manchon travaille en extension, plus la résistance au vide diminue.

Résistance aux conditions climatiques et au feu

Le revêtement extérieur résiste aux intempéries et protège la carcasse contre le vieillissement, l'usure et la corrosion. Les températures limites d'utilisation sont indiquées sur leur fiche respective. Pour l'utilisation dans un environnement avec températures élevées, la pression de service et les déformations admissibles sont réduites (voir page 404).

Les compensateurs ERV avec un revêtement extérieur en CR ou en Hypalon sont (dans les limites) résistant aux huiles et aux flammes. Une protection anti-feu additionnelle peut être garantie par la gaine de protection anti-feu selon ISO 15540 (certificat 'DNV · GL'), voir pages 471 et 472.

Perte de charge

Le profil du passage intérieur favorise l'écoulement du fluide et évite les turbulences. Les pertes de charge sont à peine perceptibles, même à haut débit et peuvent donc être négligées dans les calculs.

Vitesse du fluide maximale

La vitesse du fluide ne peut pas dépasser 7 m/s. Pour fluides inflammables, la vitesse est encore à réduire dépendant de la conductivité électrique du fluide. Pour des produits non-conducteur et inflammables, p.e. le toluène, une valeur de 2 m/s est à respecter.

Abaissement des niveaux sonores

Par leur géométrie, les manchons ERV amortissent les bruits dans la tuyauterie. Un ERV installé dans la tuyauterie arrive à débrancher partiellement la transmission des vibrations et des bruits. La mesure de cet effet dépend du dessin de la tuyauterie et la situation de montage du compensateur. La tuyauterie et le manchon compensateur installé peuvent être considérés comme un système de ressort / masse; sa propre fréquence est déterminée par la rigidité du ressort et la masse oscillante. Comparé à la tuyauterie, la masse d'un ERV a un effet négligeant sur la propre fréquence de la tuyauterie.

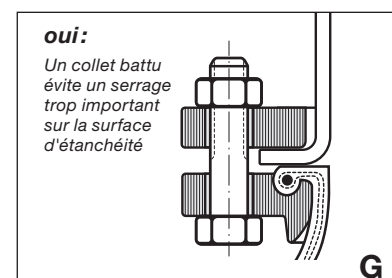
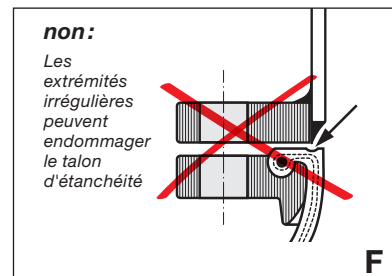
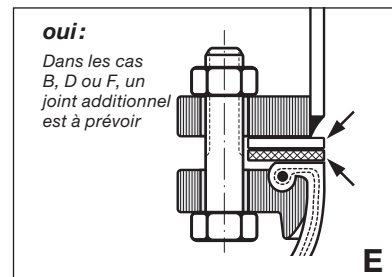
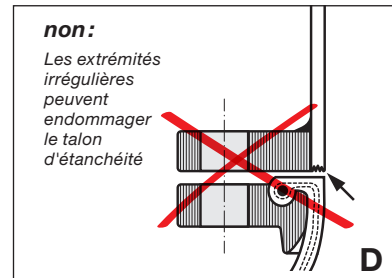
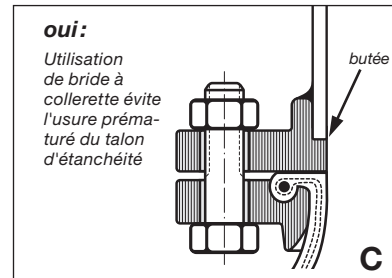
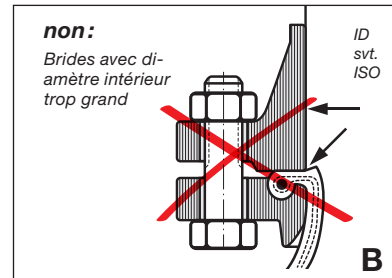
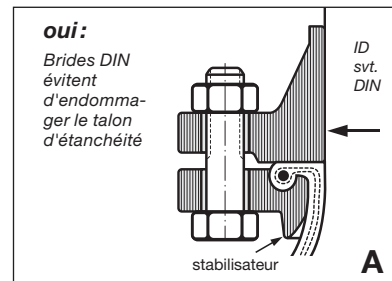
Installation

Les déformations admissibles sont indiquées à la page spécifique de chaque type de compensateur. Dans la mesure du possible, prévoir l'écart d'installation 'BL', voire plus court. La faible résistance permet une pression manuelle du manchon pour une installation aisée.

Pour des écarts d'installation plus importants, ne pas dépasser plus de 50 % des déformations admissibles, afin qu'il reste une plage suffisante d'utilisation. Les manchons compensateurs doivent être montés de manière à permettre un accès aisé et à pouvoir lire les informations indiquées sur le manchon. Respecter les instructions de montage (page 479).

Efforts sur les points fixes et limiteurs de course

La résistance inhérente au manchon compensateur ERV est négligeable aux calculs des points fixes. Sous pression, le manchon compensateur se comporte comme piston. Par conséquent, il est nécessaire de prévoir des points fixes pour les plus grands diamètres. Vu que la construction du ERV absorbe déjà une partie des ces forces, les points fixes peuvent être plus faibles. S'il n'est pas possible de prévoir des points fixes, les efforts doivent être absorbés par des tirants limiteurs. Voir page 464.



ELAFLEX rubbercompensatoren worden inbouwklaar geleverd. De draaiende flenzen worden naar wens gepositioneerd. Bijkomende dichtingen zijn niet meer nodig. Gelieve tijdens montage volgende richtlijnen te volgen :

- 1) De tegenflenzen moeten een onberispelijk glad dichtvlak hebben en het dichtvlak van de compensator dient volledig bedekt te worden door het dichtvlak van de tegenflens. Ongelijke dichtvlakken, groeven en gleuven zijn niet toegelaten omdat het dichtvlak van de compensator kan beschadigd worden (zie hints voor de constructeur - pag. 475).

Opmerking : Wanneer de leiding is uitgerust met draaiende flenzen achter een kraag (bordel), dient de uitwendige diameter van de kraag groter te zijn dan het dichtvlak van de compensator.

- 2) **Let op de juiste inbouwopening :** door de compensator in een te grote opening in te bouwen, wordt hij te sterk uitgerokken en kan de hiel van de compensator uit de flens worden getrokken (zie afbeelding). Bij een volgend aantrekken van de moeren, wordt de hiel asymmetrisch tussen de flenzen gedrukt.

Opmerking : Bij een grotere inbouw lengte vermindert het toegelaten bewegingsbereik tijdens dienst. Om de inbouwopening te verkleinen kunnen verloopstukken geleverd worden.

- 3) De compensatoren moeten zo gemonteerd te worden dat de fabricatiedatum zichtbaar is (indien mogelijk).
- 4) De kop van de bout moet steeds aan de kant van de balg gemonteerd worden. De balg mag nooit met de bouten in contact komen.
- 5) Wij raden aan bouten te gebruiken van klasse 8.8. De schroeven dienen kruiselings en in 3 stappen gelijkmatig aangetrokken te worden.

Aandraaien met een momentsleutel :

Stap I :

Alle schroeven gelijkmatig met de hand aandraaien (letten op parallelle dichtvlakken !).

Stap II :

Kruiselings met koppel 50 Nm voorspannen.

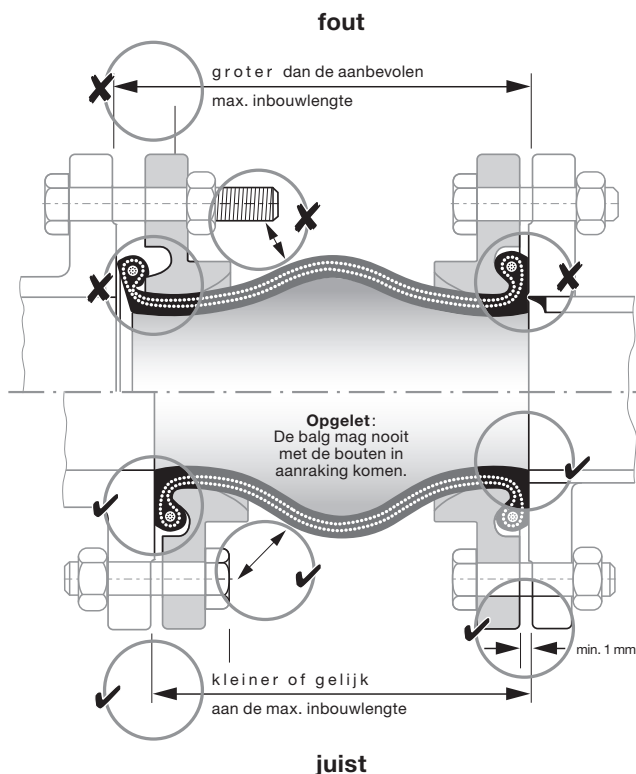
Stap III :

Kruiselings verder aantrekken.

	~ Aantrekmoment
tot DN 80	max. 80 Nm
tot DN 300	max. 100 Nm
tot DN 500	max. 130 Nm
DN 600	190 Nm
DN 700	250 Nm
DN 800	300 Nm
DN 900	310 Nm
DN 1000	340 Nm

Geen scherpe werktuigen gebruiken zodat de balg niet accidenteel kan beschadigd worden.

- 6) Wanneer geen momentsleutel beschikbaar is tijdens de montage, mogen de schroeven slechts zover aangetrokken worden dat tussen de metalen flenzen een afstand "y" van ca. 1 mm overblijft (zie afbeelding). Daarna dient niet verder aangetrokken te worden.
- 7) De testdruk van de balg, resp. de flenzen bedraagt PN x 1,5. Deze waarde is gebaseerd op het zwakste onderdeel van beide.
- 8) **De rubberen balg van de compensator mag nooit overschilderd worden!** Solventen kunnen de rubber aantasten - de verflaag maakt latere controle moeilijker.
- 9) Tijdens laswerken moet de balg tegen de stralingswarmte beschermd worden. Bij electrisch lassen mag de stroom niet door de balg afgeleid worden.
- 10) Constante stralingswarmte van meer dan 90°C moet vermeden worden. Indien nodig moet een vlamwerende beschermhoes geïnstalleerd worden (zie pag. 471).
- 11) Rubberen compensatoren zijn in de tijd onderhevig aan slijtage en dienen opgenomen te worden in de routinematige controles van de leidingen (visuele controle van de compensator op beschadigingen en onderzoek van de balg op verhardingen door indrukken).
- 12) Rubberen compensatoren met trekstangen worden geleverd met een neutrale lengte en gemonteerde tegenmoeren. Bij het installeren dient de leiding constructeur de correcte lengte te bepalen en dienen de tegenmoeren geborgd te worden. Na installatie dienen de trekstangen vast met de flenzen verbonden te zijn.



Instructions de montage pour manchons compensateurs ERV

Les manchons compensateurs avec brides tournantes d'ELAFLEX sont livrés prêts pour montage. Des joints supplémentaires ne sont généralement pas nécessaire. Pour le montage, il faut respecter :

1) Vérifier la face d'étanchéité des contre brides de la tuyauterie afin d'éviter tout poinçonnement du talon d'étanchéité. Les contre brides doivent être de forme plate ou à face surélevées, afin de recouvrir intégralement le talon du manchon (page 476).

Attention : En utilisant des contre brides à collet rabattu, le diam. ext. du collet doit impérativement être supérieur au diamètre extérieur du talon de manchon compensateur.

2) **Prévoir une longueur de montage correcte** par rapport à la longueur de fabrication du manchon compensateur. Une élongation trop importante peut conduire à un arrachement du talon d'étanchéité au niveau de sa gorge de positionnement. Lors du vissage des boulons, le manchon compensateur sera écrasé asymétriquement.

Attention : l'élongation ou la compression au montage modifie la capacité de déplacement en service. Un écartement entre brides trop important peut être corrigé par l'insertion d'une cale d'épaisseur.

3) Si possible, les manchons compensateurs doivent être montés de manière à pouvoir lire la date de fabrication.

4) Les boulons doivent être insérés du côté du manchon compensateur. Si ceci n'est pas possible, il faut vérifier que les écrous ne touchent pas le corps du manchon compensateur.

5) Nous conseillons des boulons de la classe 8.8. Ils doivent être serrés en croix en 3 étapes en utilisant une clé dynamométrique.

En utilisant une clé dynamométrique :

1^{ère} étape :

Serrez les boulons uniformément à la main (vérifiez le bon alignement des surfaces d'étanchéité!).

2^{ème} étape :

Serrez en croix avec un couple de 50 Nm.

3^{ème} étape :

Reserrez en croix

	couple approx.
jusqu'à DN 80	max. 80 Nm
jusqu'à DN 300	max. 100 Nm
jusqu'à DN 500	max. 130 Nm
DN 600	190 Nm
DN 700	250 Nm
DN 800	300 Nm
DN 900	310 Nm
DN 1000	340 Nm

Ne jamais utiliser d'outils à arêtes tranchantes risquant d'endommager le corps.

6) S'il n'y a pas de clé dynamométrique disponible, les écrous doivent être serrés de manière qu'il reste un écart "y" d'au moins 1 mm entre les brides métalliques (voir schéma). Un resserrage n'est pas nécessaire.

7) La pression d'épreuve du manchon ou de la bride est égale à $1,5 \times PN$. Ce valeur dépend du composant le plus faible.

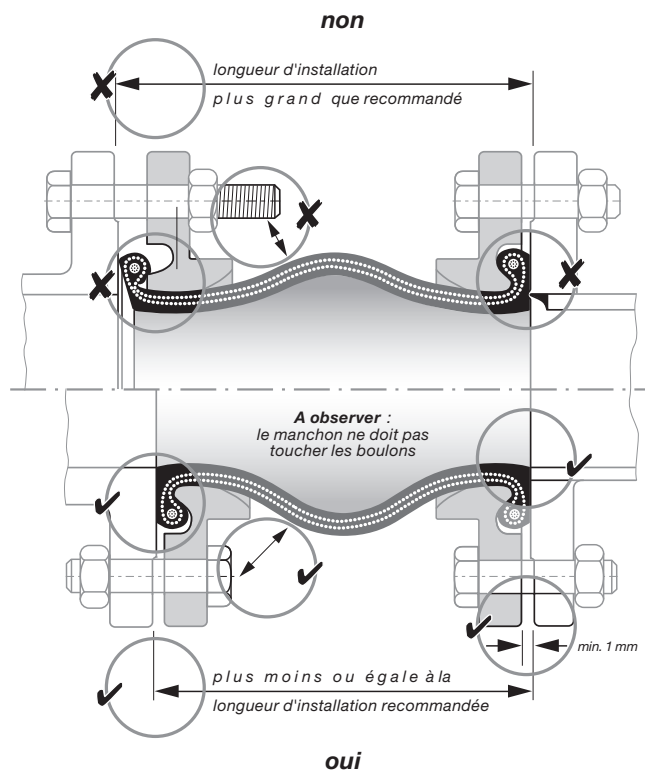
8) **Ne pas peindre le manchon compensateur!** Les solvants peuvent abimer le revêtement. La peinture empêche également un contrôle visuel du manchon compensateur.

9) Si des travaux de soudure sont effectués à proximité du manchon compensateur, il faut protéger son corps de la chaleur. En cas de soudage électrique, le courant électrique ne doit pas passer à travers le manchon compensateur.

10) Une chaleur rayonnante continue au-dessus de 90°C est à éviter. En cas de besoin, il y a lieu d'utiliser une gaine anti-feu (page 471).

11) Les manchons compensateurs doivent être inclus dans le contrôle périodique de l'installation (contrôle visuel et contrôle de l'élasticité du manchon compensateur).

12) Les compensateur avec tirants sont livrés à une longueur neutre avec des écrous pré-montés. Pendant l'installation, la longueur correcte est à définir par le constructeur de la tuyauterie. Les écrous doivent être fixés par un deuxième écrou.



Nous conseillons d'utiliser pour des raisons de sécurité une clé à douille au lieu d'une clé plate



Informatie aangaande drukapparatuur (PED) 2014/68/EU voor ERV compensatoren

Elaflex rubberen compensatoren (type ERV) die ingezet worden in de EU worden volgens deze richtlijn "drukapparatuur" genoemd. Deze compensatoren kunnen ingedeeld worden in volgende categorieën :

1. Compensatoren voor LPG (vloeibare gassen) :

	t.e.m.	DN 40 PN 25 bar	= Categorie I
vanaf DN 50	t.e.m.	DN 125 PN 25 bar	= Categorie II
		DN 150 PN 25 bar	= Categorie III

2. Compensatoren voor vloeibare chemicaliën en petroleumproducten :

t.e.m.	DN 125 tot	16 bar werkdruk	= geen categorie
DN 150	t.e.m.	10 bar werkdruk	= geen categorie
DN 200	t.e.m.	10 bar werkdruk	= geen categorie
DN 250	van 8 t.e.m.	10 bar werkdruk	= Categorie I
DN 300	van 7 t.e.m.	10 bar werkdruk	= Categorie I
DN 350	van 6 t.e.m.	10 bar werkdruk	= Categorie I
DN 400	van 5 t.e.m.	10 bar werkdruk	= Categorie I
DN 500	van 4 t.e.m.	10 bar werkdruk	= Categorie I
DN 600	van 3,5 t.e.m.	10 bar werkdruk	= Categorie I
DN 700	van 3 t.e.m.	10 bar werkdruk	= Categorie I
DN 800	van 2,5 t.e.m.	10 bar werkdruk	= Categorie I
DN 900	van 2 t.e.m.	10 bar werkdruk	= Categorie I
DN 1000	van 2 t.e.m.	10 bar werkdruk	= Categorie I

3. Compensatoren voor stads-/aardgas :

Het gebruik van compensatoren voor stads-/aardgas is bij de aanvraag, resp. de bestelling op te geven.

t.e.m.	DN 25	= geen categorie
vanaf	DN 32 t.e.m. DN 50 PN 16 bar	= Categorie I
vanaf	DN 65 t.e.m. DN 125 PN 16 bar	= Categorie II
vanaf	DN 150 t.e.m. DN 350 PN 10 bar	= Categorie II
vanaf	DN 400	= Categorie III

4. Compensatoren voor lucht :

Het gebruik van compensatoren voor lucht is bij de aanvraag, resp. de bestelling op te geven.

t.e.m.	DN 100 t.e.m. 10 bar werkdruk	= geen categorie
vanaf	DN 125 tot DN 250 t.e.m. 5 bar werkdruk	= geen categorie
vanaf	DN 250 tot DN 1000 t.e.m. 3,5 bar werkdruk	= Categorie I

Voor de niet vermelde gevaarlijke producten of werkdrukken dient bij de aanvraag het medium, de diameter, de druk, de temperatuur en de toepassing opgegeven te worden voor de bepaling van de juiste categorie.

Vereisten :

'Geen categorie'	Deze compensatoren dienen conform te zijn met de "goede montagevoorschriften" (SEP). Er is geen conformiteitsverklaring nodig. Deze compensatoren mogen niet CE gemarkeerd worden.
'Categorie I'	Een materiaalcertificaat (minstens 2.2), een steekproefsgewijze druktest, een conformiteitsverklaring*) en CE-markering van de compensator zijn verplicht.
'Categorie II'	Een materiaalcertificaat (minstens 3.1), een druktest van elk stuk, een conformiteitsverklaring*) en CE-markering van de compensator met referentienummer van het keuringsorganisme zijn verplicht.
'Categorie III'	Zoals categorie II maar inspectie door een erkend keuringsorganisme en individuele controle.

De fabricant van de compensatoren is verantwoordelijk voor de uitvoering van deze bepalingen. De ballen en flenzen **afzonderlijk** worden volgens de richtlijn niet beschouwd als drukapparatuur. ELAFLEX is door DNV-GL gecertificeerd voor de fabricatie van compensatoren. Een copie van het testcertificaat PED-E1-3 wordt op vraag toegezonden.

*) Conformiteitsverklaringen :

In overeenstemming met DGRL kunnen ELAFLEX klanten de benodigde certificaten downloaden. Deze gratis service kan u vinden onder www.elaflex.de/zertifikate/.

Directive Européennes sur les Equipements sous Pression PED 2014/68/EU pour les manchons compensateurs

Les compensateurs ELAFLEX (type ERV) sont considérés suivant la directive "équipement sous pression". Les compensateurs suivants sont concernés par les catégories I - III :

1. Manchons compensateurs pour GPL (gaz liquéfié) :

jusqu'à DN 40	- PN 25 bar	= catégorie I
de DN 50 jusqu'à DN 125	- PN 25 bar	= catégorie II
jusqu'à DN 150	- PN 25 bar	= catégorie III

2. Manchons compensateurs pour produits chimiques et produits pétroliers :

jusqu'au DN 125	jusqu'à 16 bar pression de service	= hors catégorie
DN 150	jusqu'à 10 bar pression de service	= hors catégorie
DN 200	jusqu'à 10 bar pression de service	= hors catégorie
DN 250 de 8	à 10 bar pression de service	= catégorie I
DN 300 de 7	à 10 bar pression de service	= catégorie I
DN 350 de 6	à 10 bar pression de service	= catégorie I
DN 400 de 5	à 10 bar pression de service	= catégorie I
DN 500 de 4	à 10 bar pression de service	= catégorie I
DN 600 de 3,5	à 10 bar pression de service	= catégorie I
DN 700 de 3	à 10 bar pression de service	= catégorie I
DN 800 de 2,5	à 10 bar pression de service	= catégorie I
DN 900 de 2	à 10 bar pression de service	= catégorie I
DN 1000 de 2	à 10 bar pression de service	= catégorie I

3. Manchons compensateurs pour gaz de ville / gaz naturel :

L'utilisation des manchons compensateurs pour le gaz de ville/gaz naturel est à mentionner lors de la commande

jusqu'au DN 25		= hors catégorie
du DN 32	au DN 50 - PN 16 bar	= catégorie I
du DN 65	au DN 125 - PN 16 bar	= catégorie II
du DN 150	au DN 350 - PN 10 bar	= catégorie II
du DN 400		= catégorie III

4. Manchons compensateurs pour l'air :

L'utilisation des manchons compensateurs pour l'air est à mentionner lors de la commande.

jusqu'au DN 100	au 10 bar pression de service	= hors catégorie
du DN 125	au DN 250 à 5 bar pression de service	= hors catégorie
du DN 250	au DN 1000 à 3,5 bar pression de service	= catégorie I

Pour connaître la catégorie du manchon compensateur pour des produits dangereux ou pressions de service non mentionnées, il faut envoyer une demande indiquant fluide, dimension, pression, température et utilisation.

Exigence :

'hors catégorie'	Ces manchons compensateurs doivent seulement être conformes aux critères SEP. Un certificat de conformité n'est pas nécessaire. Pour ces manchons compensateurs, il n'y a pas de marquage CE.
'catégorie I'	Le certificat matière (min. 2.2), un contrôle d'échantillon, un certificat de conformité*) et un marquage CE du compensateur sont obligatoires.
'catégorie II'	Le certificat matière (min. 3.1), un test de pression de chaque manchon compensateur, un certificat de conformité*) et un marquage CE du manchon compensateur avec un numéro de matricule sont obligatoires.
'catégorie III'	Comme catégorie II, mais supplémentaire avec contrôle par un organisme agréé et approbation individuelle

Seul le fabricant du manchon compensateur est responsable de l'application de ces conditions. Les manchons compensateurs et brides séparés **ne sont pas considérés** comme appartenant à cette directive

Pour la fabrication de ces manchons compensateurs, ELAFLEX a été certifié par DNV-GL. Nous fournissons sur demande le certificat PED-E1-3.

*) Certificat de Conformité:

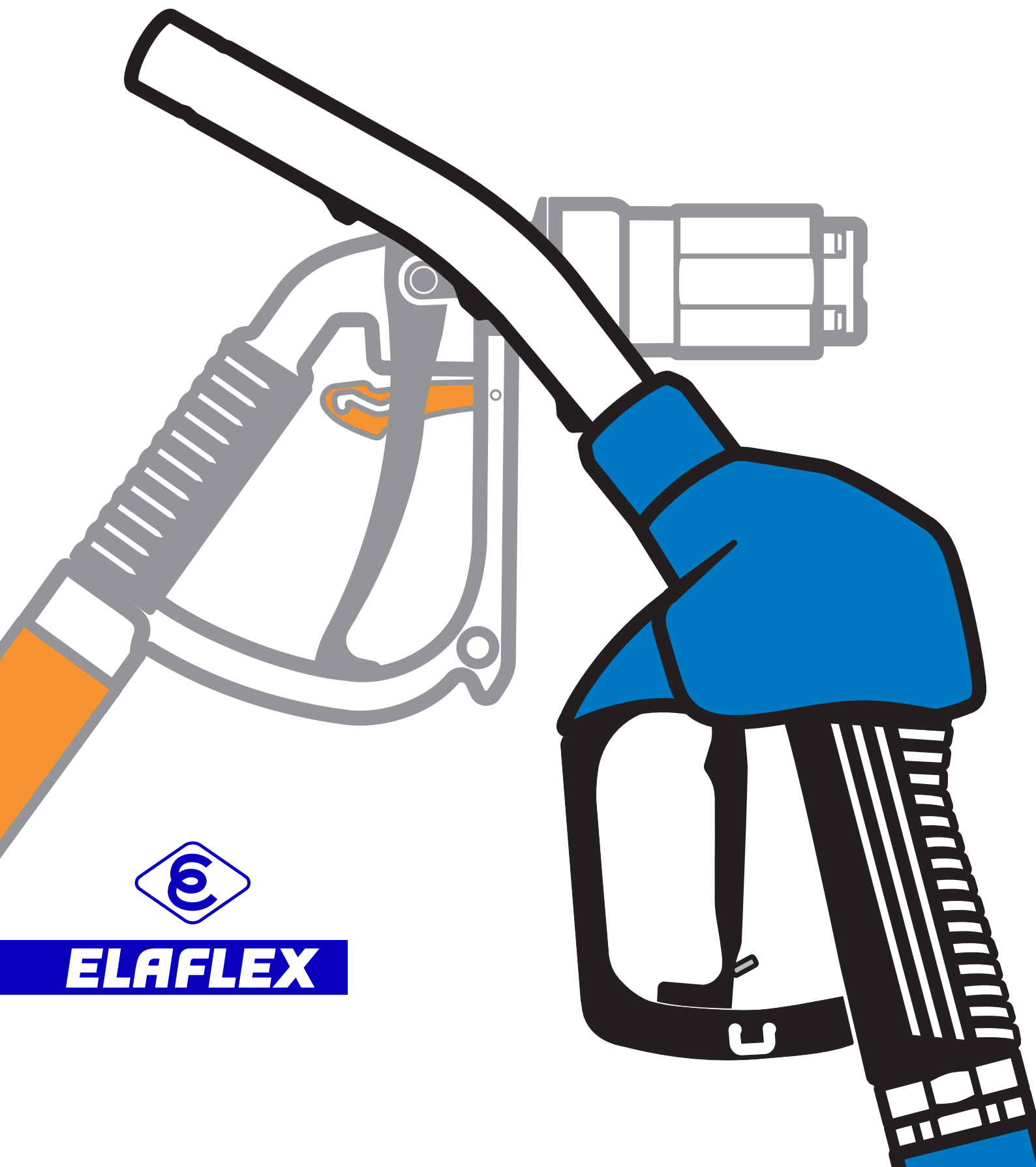
La PED autorise les clients d'ELAFLEX à télécharger les certificats de conformité. Ils sont standard à votre disposition à l'adresse suivante : www.elaflex.de/zertifikate.

Vulpistolen

5

+ toebehoren

Pistolets de distribution



ELAFLEX

MOGELIJKE KLEURCOMBINATIES
VOOR COAX ASSEMBLAGES

Combinaisons de couleurs
pour flexibles COAX

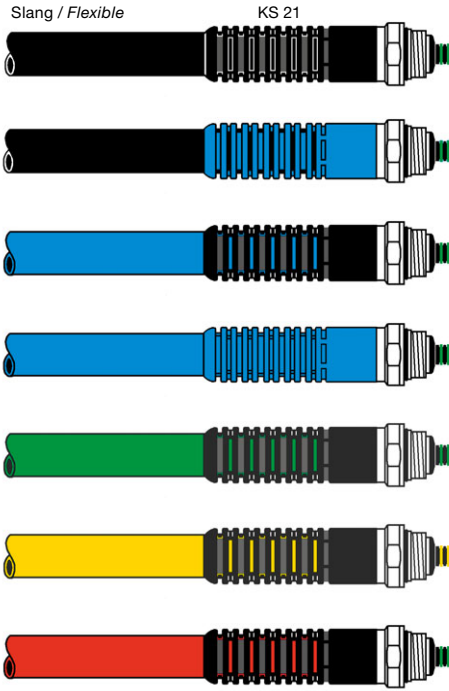
KLEUR-
CODECode
Couleur

ELAFLEX



Pistoolzijde met fabrieksgemonteerde anti-knikveer **KS 21**. Kan niet achteraf gemonteerd worden omdat de koppelingen niet demonteerbaar zijn.

Du côté pistolet, gaine **KS 21** non-échangeable car le raccord n'est pas démontable.



SS

SB

BS

BB

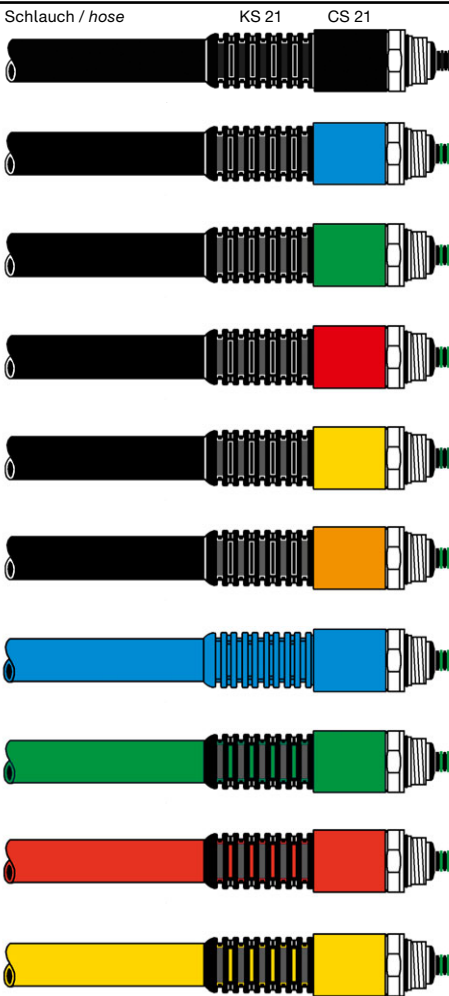
GrS

GS

RS

Bijkomend met korte, gekleurde identificatiehuls **CS 21** over de anti-knikveer **KS 21**. De CS 21 kan ook achteraf gemonteerd of vervangen worden.

Ajout d'une gaine courte de couleur **CS 21** sur la gaine **KS 21**. Le CS 21 peut être monté ou échangé à posteriori.



SS + S

SS + B

SS + Gr

SS + R

SS + G

SS + Or

BB + B

GrS + Gr

RS + R

GS + G

COAX slangen DN 21/8 NR voor benzinepompen met actieve gasrecuperatie. Uitvoering en technische gegevens op keerzijde.

Flexible COAX DN 21/8 NR. Pour distributeurs avec récupération des vapeurs active. Spécifications techniques page suivante.

Gebruikelijke
bestellengte in M
Longueurs
usuelles en mètre
L *)

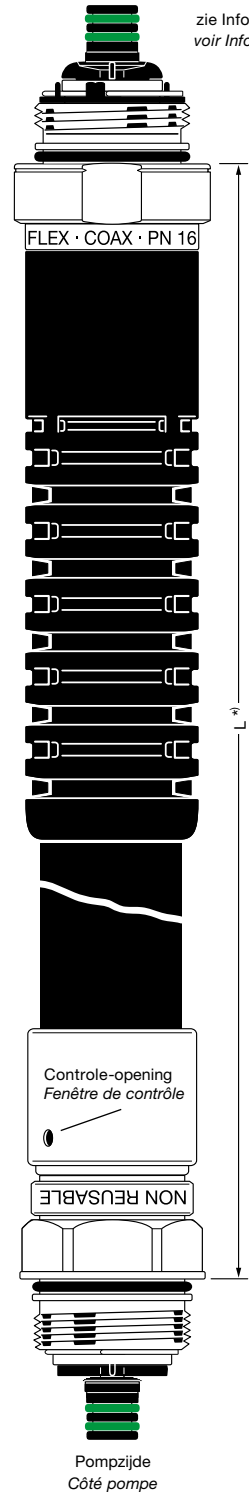
3,00
3,15
3,20
3,30
3,40
3,45
3,50
3,60
3,75
3,85
| 4,00 |
| 4,17 |
4,20
4,30
4,35
4,40
| 4,50 |
| 4,80 |
| 4,90 |
5,00
5,20
| 5,40 |
5,60
5,65
| 5,85 |
6,00

*) Bij bepaling van L moet rekening gehouden worden met de verlenging door zwelling (z.o.z.).

*) Lors de la définition de la longueur L, considérer l'élongation par étirement comme indiqué à la page suivante.

Pistoolzijde
Côté pistolet

zie Info 1.07
voir Info 1.07



BESTELVOORBEELD: COAX 21/8 - L 4,00 - SS betekent:

COAX assemblage DN 21/8 met lengte L = 4,00 m en kleurcode SS = zwart voor de slang + anti-knikhuls zonder kleurhuls.

EXEMPLE: COAX 21/8 - L 4,00 - SS veut dire:

Flexible COAX DN 21/8, de longueur L = 4,00 m, code coloe SS = noir pour le tuyau et la gaine anti courbure, sans gaine de couleur.

BRANDSTOFLANG (buitenslang)

TYPE SL 21: Kwaliteits pomp slang 'CONTI-SLIMLINE' DN 21-PN 16, OD ≈ 31 mm, uitwendig glad, oprolbaar voor haspels tot minimaal Ø 150 mm. Inwendig: NBR, elektrisch afleidend. Twee textielvlechten met ingevlochten speciale geleidingsdraden. Uitwendig: gechlororeerde synthetische rubber, haarscheurbestendig.

Beschikbaar in zwart of gekleurd (blauw, groen, rood, geel) met gladde, kleurvaste buitenwand, met doorlopende slijtvaste lasermarkering.

Conform de vereisten van EN 13483 (EN 1360). Ook geschikt voor ethanoltoevoeging tot E 85.

SLANGKOPPELINGEN (enkel fabrieksgemonteerd)

Niet demonteerbare aluminium veiligheidskoppelingen DN 21-PN 16, swivelmoer met genormeerde aansluiting M34 x 1,5 in roestvrij staal, O-ringen in Viton®.

Pistoolzijde: Lichtdraaiende koppelingen met veergesteunde lippendichting ED 077 in koudebestand polyurethaan (zie Info 1.07). Met 2 sleutelvlakken SW 41.

Pompzijde: Draaikoppeling met 6 sleutelvlakken SW 36 en O-ring EO 171 Vi.

ANTI-KNIKVEER

De anti-knikveer **KS 21** in koudebestand polyurethaan wordt aan de pistoolzijde gemonteerd. Met ontgassingsopeningen. Niet demonteerbaar.

KLEURHULS

Kleurvaste korte polyurethaan huls **CS 21** voor brandstof- of merkherkenning met glad en glanzend oppervlak in alle gangbare bedrijfskleuren. Kan ook achteraf aangebracht of verwijderd worden (zie pag. GR 13).

GASSLANG (binnenslang)

Gasrecuperatieslang DN 8/PN 16 (OD ≈ 12 mm) in koudebestand polyurethaan. Brandstofbestand, ozonvast en diffusiearm. Vormstabiel door de gevlochten staal-inlagen, ook bij kleine buigstralen. Met gaskoppelingen DN 8 in zwarte PVDF, met niet herbruikbare roestvrijstalen klemmen.

Pistoolzijde met verdraaiingsbeveiliging door vergrendelde gaskoppeling.

Pompzijde draaiend gelagerd om torsie op de slang te vermijden.

IJKBAARHEID / VERLENGING

Volgens EN 13483 mag de **volumetoename** van een nieuwe slangleiding bij 3 bar niet meer dan 2% van de slanginhoud bedragen. 'CONTI-SLIMLINE' slangen voldoen aan deze norm door de weinig rekbare inlagen met een ruime veiligheidsfactor.

De **verlenging** van een slangassemblage na zwelling mag volgens de norm maximaal 4% bedragen. 'CONTI-SLIMLINE' slangen verlengen tijdens gebruik met brandstoffen bvb.:

- met loodhoudende Super benzine met ca. 1 tot 1,5%,
- met loodvrije Super benzine met ca. 1,5 tot 2%.

PERMEABILITEIT

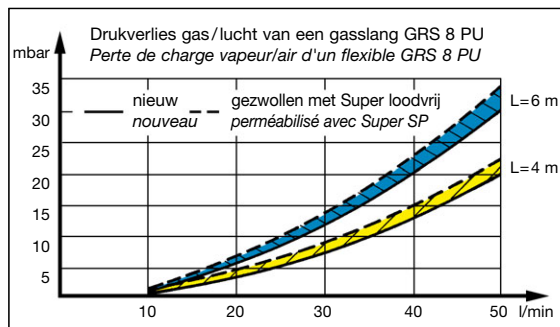
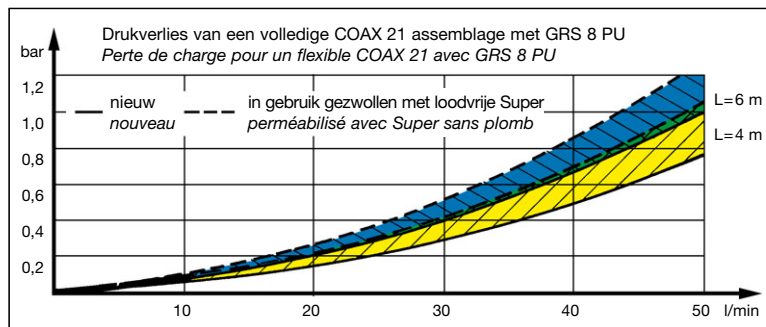
Volgens EN 13483 mag het brandstofverlies van een slang-assemblage DN 21 bij het testen met Liquid C niet groter zijn dan 12 ml/m per dag.

'CONTI-SLIMLINE' slangen voldoen aan deze vereiste.

KOUDEBUIGZAAMHEID

De norm EN 13483 specificeert dat een nieuwe brandstofslang bij -30°C in een genormeerde testopstelling met een buigstraal van 75 mm tijdens het buigen tot 90° geen grotere buigkracht dan 180 N mag vereisen. 'CONTI-SLIMLINE' slangen DN 21 hebben slechts 70 tot 100 N nodig en voldoen alzo ruimschoots aan de nog strengere eisen van de MPD fabrikanten.

Voor gebruik in zeer koude gebieden (bvb. Scandinavië) leveren wij het type **LT** (Low Temperature). Deze blijft goed oprolbaar tot -40°C, afhankelijk van de constructie van de oproller. Dit type is conform alle vereisten van het LT-type vermeld in EN 13483.



FLEXIBLE CARBURANT (extérieur)

TYPE SL 21: Flexible de station service 'CONTI-SLIMLINE' DN 21-PN 16, OD ≈ 31 mm, extérieur lisse, diamètre d'enroulement Ø 150 mm minimum. Revêtement intérieur: NBR conducteur. Avec deux trames tressées en textile avec fils en cuivre. Revêtement extérieur: caoutchouc synthétique chloré, résistant à l'ozone.

Il existe en noir ou coloré (bleu, vert, rouge, jaune) avec surface lisse. Avec marquage laser permanent sur toute la longueur du tuyau.

Répond aux exigences de la norme EN 13483 (EN 1360). Ce flexible peut être utilisé pour les mélanges d'éthanol jusqu'à E 85.

RACCORDS (montage en usine)

Raccord de sécurité non démontable DN 21 - PN 16 en aluminium, écrou tournant avec raccordement M34 x 1,5 en acier inoxydable, joints en viton®.

Côté pistolet: Raccord tournant avec joint à lèvres à ressort ED 077 en polyuréthane souple (voir Info 1.07). Avec clé à 2 pans 41 mm.

Côté distributeur: Raccord tournant avec joint EO 171 Vi et clé à 6 pans 36 mm.

GAINÉ ANTI-COURBURE

Côté pistolet gaine anti-courbure **KS 21** en polyuréthane souple; avec aération. Non démontable.

GAINÉ DE COULEUR

Gaine courte **CS 21** de couleur pour reconnaître le type carburant ou un logo. Surface en polyuréthane lisse, brillant dans toutes les couleurs usuelles. Peut-être monté ou démonté ultérieurement (voir page GR 13).

TUYAU VAPEUR (intérieur)

Tuyau récupération des vapeurs DN 8/PN 16 (OD ≈ 12 mm) en polyuréthane souple. Résistant aux hydrocarbures et à l'ozone. Grâce aux tresses en acier il est indéformable même par faible rayon de courbure. Avec collier non démontable en acier inoxydable et embout DN 8 en PVDF noir.

Côté pistolet avec raccord de sécurité fixe.

Côté distributeur avec raccord tournant pour éviter l'étranglement dû à la torsion.

NORME / ELONGATION

Selon la norme EN 13483 **l'augmentation de volume** dans un nouveau flexible à 3 bar ne doit pas dépasser 2% du contenu du tuyau. Les flexibles CONTI-SLIMLINE respectent cette norme avec une tolérance de sécurité.

L'élongation du flexible selon la norme ne doit pas être supérieure à 4%. Les flexibles CONTI-SLIMLINE s'allongent lors du fonctionnement :

- avec du Super ou essence de env. 1 à 1,5%,
- avec du Super ou essence sans plomb de env. 1,5 à 2%.

PERMEABILITE

Selon la norme EN 13483 la perte de carburant d'un flexible DN 21 testé avec le liquide C ne doit pas dépasser 12 ml/m par jour.

Les flexibles CONTI-SLIMLINE remplissent ces conditions.

FORCE DE COURBURE AU FROID

La norme EN 13483 prescrit qu'un flexible de carburant neuf ne nécessite pas plus de 180 N de force de courbure à une température de -30°C pour une installation avec un rayon de 75mm à 90 degrés. Les flexibles CONTI-SLIMLINE DN 21 ne nécessitent pas plus de 70 voir 100 N et dépassent par la même des exigences plus sévères que tous les constructeurs de MPD.

Pour une utilisation dans les pays froids (par ex. la Scandinavie), nous fournissons une version LT (low temperature). Enroulable jusqu'à -40°C sans tenir compte du modèle de l'installation. Ce flexible remplit toutes les conditions de la norme EN 13483 pour pays froids.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées. Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 5 Section	GE- WICHT Poids Approx. ≈ kg/m	SLANG- DIAMETER Diamètre Nominal ID in. ID mm OD mm			Werkdruk Pression serv bar	Testdruk Pression depr. bar	Buigstraal Rayon de courbure mm	Rollengte Long. de fabrication ca./m	ARTIKEL- CODE Référence Type
	0,55	7/8"	21	31	16	24	100	40 – max. 80	SL 21 blauw · bleu lichtbl. · bl. claire geel · jaune groen · vert rood · rouge
<p>Het type Slimline 'SL' is de zwarte standaard betankings slang met twee textielvlechten. Gekleurde varianten : technische gegevens zoals materialen, specificaties en markering identiek aan het zwarte standaardtype. De kleuren zijn zeer lichtbestendig.</p> <p>Alle Slimline-types zijn door hun gladde buitenwand en grote flexibiliteit uitermate geschikt voor MPD-oprolysystemen. De productie gebeurt op kwaliteitsdoornen met vulcanisatie in een kunststof mantel. Met doorlopende en slijtvaste lasermarkering :</p> <p>CONTI-SLIMLINE 21 · EN 1360 · EN 13483 · TYPE 1 · TRbF 131 · Ω · PN 16 · AS 2683 · ELAFLEX © 2Q-13</p> <p>Le type Slimline SL est le tuyau noir standard avec deux tresses. Tuyaux de couleur : Caractéristiques techniques comme matériaux, spécifications, marquages identiques au type noir standard. Les couleurs ont une bonne résistance à l'exposition à la lumière. Tous les Tuyaux Slimline sont, grâce à leur surface lisse et leur flexibilité extrême, très adaptés aux systèmes de retour de flexible. La fabrication est réalisée sur mandrins souples et chape plastique. Marquage laser continu.</p>									
0,55	7/8"	21	31	16	24	100	40 – max. 80	SL 21 LT blauw · bleu lichtbl. · bl. claire geel · jaune groen · vert rood · rouge	
<p>Type Slimline 'SL LT' : zeer koudebuigzaam type voor gebruik in zeer koude streken. Goed buigzaam tot -40° C. Met doorlopende en slijtvaste lasermarkering :</p> <p>CONTI-SLIMLINE 21 LT · EN 1360 · EN 13483 · TYPE 1 · TRbF 131 · Ω · PN 16 · ELAFLEX © GERMANY · 2Q-13</p> <p>Type Slimline 'SL LT' : particulièrement souple pour une utilisation dans les régions froides. Reste souple jusqu'à -40° Celsius. Avec marquage laser en continu et permanent.</p>									
0,12	8	12	Knikvast bij kleine buigstralen en vormvast door stalen gevlochten inlagen. Brandstof- en gasbestand. Niet geleidend. <i>Ne se déforme pas et ne se plie pas grâce aux tresses acier. Résiste aux hydrocarbures et n'est pas conducteur.</i>			GRS 8 PU			
0,25	21	31	Demonteerbare COAX-slangkoppeling voor brandstofslang DN 21. Voor montage is de EW 21 nodig. V 21-34/2 met ED 079 lippendichting en EF 080 veerring. V 21-34/6 met o-ring EO 171.			met lichtdraaiende swivel voor de pistoolzijde V 21 - 34/2 Avec raccord tournant pour le côté pistolette			
0,24	21	31	Raccord COAX démontable pour flexible carburant DN 21. Pour le montage une clé EW 21 est nécessaire. V 21-34/2 avec joint à lèvres ED 079 et ressort spiralé EF 080. V 21-34/6 avec joint torique EO 171.			met draaiende aansluiting voor de pompzijde V 21 - 34/6 Avec raccord tournant pour le côté distributeur			
0,034	-	-	Anti-knikveer voor de pistoolzijde van de COAX-assemblage. Absoluut noodzakelijk. NIET demonteerbaar. <i>Gaine anti-courbure côté pistolet du flexible COAX est impérative. Non démontable.</i>			KS 21 zwart · noir blauw · bleu			
0,012	-	-	Korte, kleurvaste huls om over de V 21 en de anti-knikveer KS 21 te schuiven. Achteraf (de-)monteerbaar. <i>Gaine courte de couleur à superposée sur V 21 et la gaine anti-courbure KS 21. Peut-être démontée ou échangée.</i>			CS 21 blauw · bleu geel · jaune groen · vert rood · rouge zwart · noir			
0,005	voor/ pour 8	-	Met draaiende centreerclips A voor de pompzijde van de slang. <i>Exécution avec clip central tournant A pour le côté distributeur.</i>			EK 754			
0,005	voor/ pour 8	-	Met 4 vaste centreernokken met anti-torsiebus B voor de pistoolzijde van de slang. <i>Exécution avec 4 ailettes centrales fixes avec boîte de sécurité B pour le côté M pistolet.</i>			EK 755			
0,003	-	11,5	Spanbereik van 11,5 – 13 mm. Niet demonteerbaar. Voor montage is de tang EW - Z13 nodig. <i>Plage de serrage de 11.5 – 13 mm. Non démontable. Pour le montage utiliser la clé EW-Z13.</i>			GSS 11,5			



Kwaliteits benzinepompslang 'Conti-SLIMLINE' voor genormeerde brandstoffen, ook met ethanoltoevoeging tot E 85. Ijkbaar voor elektrische benzinepompen volgens specificaties op keerzijde. Koudebuigzaam tot -30° C (LT-type tot -40° C). Conform EN 1360, resp. EN 13483 en TRbF 131/2.

Binnenwand : NBR geleidend, niet verkleurend, diffusiearm
Versteviging : Twee weinig rekbare textielvlechten met gekruiste, ingevlochten litzedraden
Buitenwand : Gechloreerde synthetische rubber, haarscheuren oliebestendig

Type Slimline 'SL'
Slimline

Type Slimline 'SL LT'
Slimline
Low Temperatur



Flexible station-service de qualité 'Conti-Slimline', pour carburants. Convient également pour les mélanges d'éthanol jusqu'à E85. Etalonné pour les distributeurs électriques, voir au verso. Souple jusqu'à -30° C (LT-Type à -40° C). Correspondant à la norme TRbF 131/2 et EN 1360 ou EN 13483.

Tube intérieur : NBR, conductible, insensible aux hydrocarbures
Renforcements : Deux tresses textiles avec fils conducteurs entrecroisés
Revêtement ext. : caoutchouc synthétique chloré résistant aux huiles et UV traduction

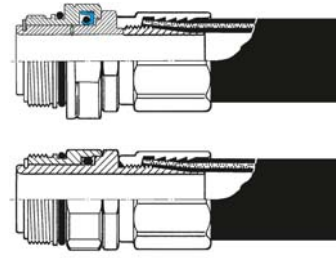
Gasslang DN 8 / PN 16
Polyurethaan, diffusiearm, koudebuigzaam tot -40° C

Tuyau gaz DN 8 / PN 16
Polyurethane, flexible jusqu'à -40° C



Slangkoppeling DN 21
met swivel M 34 x 1,5, moer in 1.4104, pilaar in aluminium, huls in messing cr, dichtingen, zie links.

Raccord DN 21
avec raccord tournant M 34 x 1,5, fixation en Inox 1.4104, intérieur en aluminium, douille en laiton chromé, Joints voir à gauche.



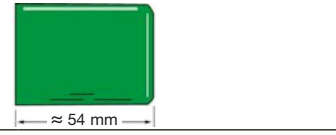
Anti-knikveer KS 21
in polyurethaan, slijtvast, koudeflexibel

Gaine anti courbure KS 21
en polyurethane, fixe, flexible à basse température



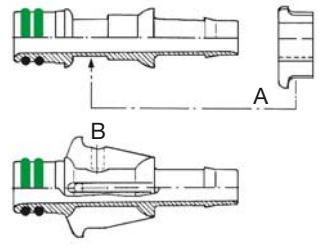
Kleurhuls CS 21
in polyurethaan, met glad, glanzend oppervlak

Gaine anti-courbure CS 21
En polyurethane, surface lisse et brillante



Gaskoppeling DN 8
in zwart PVDF, met gemonteerde o-ringen EO 756 in Viton (FKM)

Collet flexible gaz DN 8
en PVDF noir, avec joint torique EO 756 en viton (FKM)



Gasslangklem GSS 11,5
in roestvrij staal

Collier flexible gaz GSS 11.5
en acier inoxydable



IJKBAARHEID / VERLENGING

Volgens EN 13483 mag de **volumetoename** van een nieuwe slang bij 3 bar niet meer dan 2% van de slanginhoud bedragen. Dankzij de weinig rekbare textielinlagen met ruime veiligheidsfactor voldoen 'CONTI-SLIMLINE' slangen ruimschoots aan deze vereiste.

De **verlenging** van een slang na zwelling met Liquid C mag volgens de norm maximaal 4% bedragen. 'CONTI-SLIMLINE' slangen verlengen tijdens gebruik met brandstoffen (bvb. met loodvrije super-benzine) met ca. 1,5 tot 2%.

NORME / ELONGATION

Selon la norme EN 13483, l'augmentation de volume d'un nouveau flexible à 3 bar ne doit pas dépasser 2% du contenu du tuyau. Les flexibles 'CONTI-SLIMLINE' respectent cette norme avec une tolérance de sécurité.

L'élongation du flexible selon la norme ne doit pas être supérieure à 4%. Les flexibles 'CONTI-SLIMLINE' s'allongent lors du fonctionnement avec du Super ou essence sans plomb de env. 1,5 à 2%.

PERMEABILITEIT

Volgens EN 13483 mag het brandstofverlies van een slangassemblage DN 21 bij testen met Liquid C niet groter zijn dan 12 ml/m per dag. 'CONTI-SLIMLINE' slangen voldoen aan deze vereiste.

PERMEABILITE

Selon la norme EN 13483, la perte de produit d'un flexible de diamètre 21 avec un liquide de référence de type C ne doit pas être supérieure à 12 ml/m par jour.

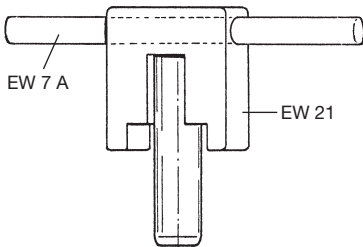
Les flexibles 'CONTI-SLIMLINE' répondent à cette norme.

KOUDEBUIGZAAMHEID

De norm EN 13483 specificeert dat een nieuwe brandstofslang bij -30°C in een genormeerde installatie met een Ø van 150mm bij het buigen tot 90° geen grotere buigkracht mag vereisen dan 180N. 'CONTI-SLIMLINE' slangen DN21 benodigen een duidelijk geringere kracht en voldoen daarmee aan de nog strengere eisen van de MPD-fabrikanten. Voor gebruik in zeer koude streken (bvb. Scandinavië) leveren wij het LT-type (Low Temperature). Deze is koudebuigzaam tot -40°C en voldoet aan de eisen van de nieuwe EN 13483 voor LT-types.

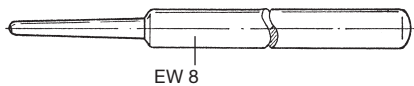
FORCE DE COURBURE AU FROID

La norme EN 13483 prescrit qu'un flexible de carburant neuf ne nécessite pas plus de 180 N de force de courbure à une température de -30°C pour une installation avec Ø de 150 mm à 90 degrés. Les flexibles 'CONTI-SLIMLINE' DN 21 nécessitent des forces bien plus basses et conviennent même aux exigences plus sévères des constructeurs de MPD. Pour une utilisation dans les pays froids nous fournissons une version LT (Low Temperature), enroulable jusqu'à -40°C. Il remplit toutes les conditions de la norme EN 13483.



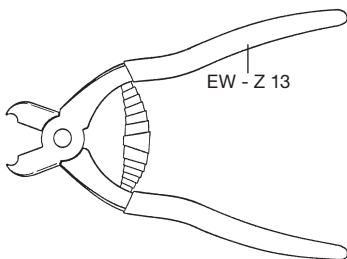
Stalen montagehoorn **EW 21** voor demonteerbare COAX-slangkoppelingen DN 21 / V 34. De swivelmoer dient vooraf gedemonteerd te worden. De dwarsstang **EW 7 A** behoort niet tot de levering.

Clé de montage EW 21 en acier pour raccord COAX démontable DN 21 / V 34. Il faut au préalable démonter la douille. La barre transversale EW 7 A ne fait pas partie de la pièce.



Montagehoorn **EW 8** in Delrin, om de gas-koppeling EK 754 uit de buitenslang te trekken en de clips te bevestigen.

Clé de montage EW 8 en Delrin, sert à 'attraper' et arracher le collet EK 754 pour fixer le clip lors du montage du COAX.



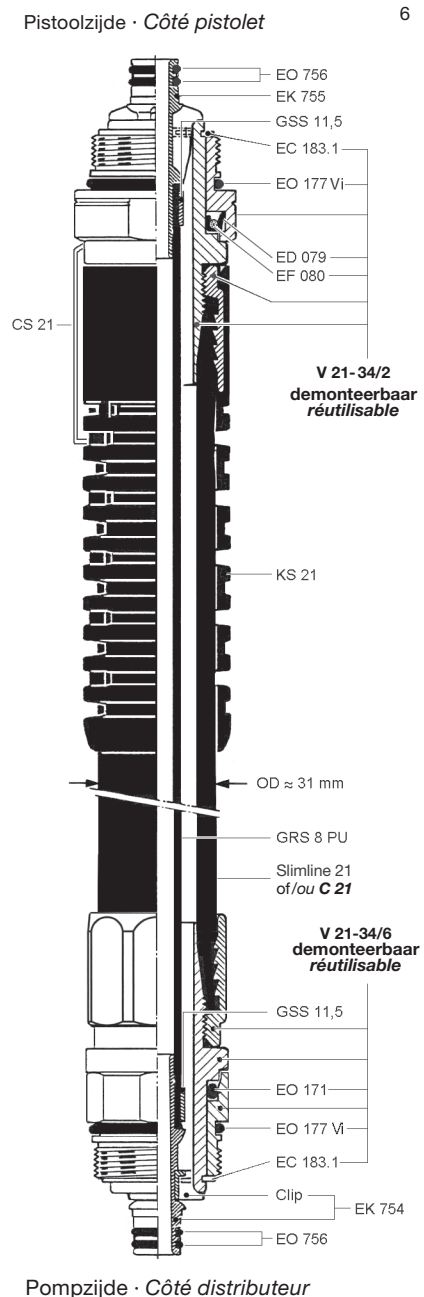
Speciale tang **EW-Z 13** voor een veilige montage van de gaslangklemmen **GSS**.

Pince spéciale EW-Z 13 pour un montage sûr du collet GSS.




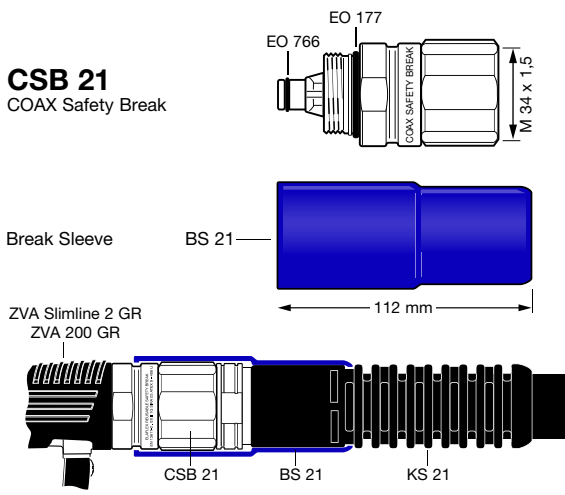
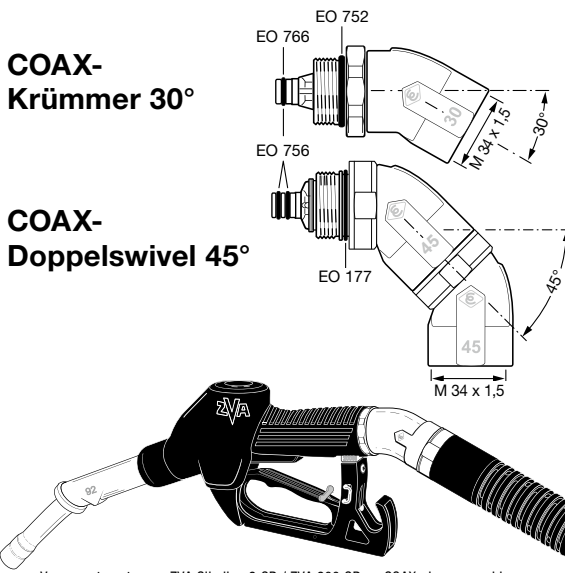
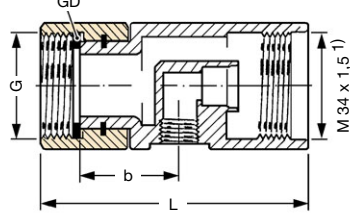
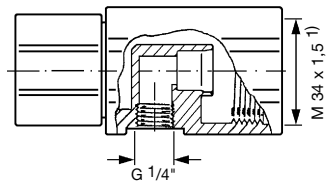
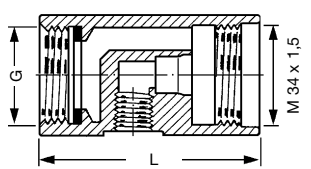
De gekleurde huls **CS 21** wordt bij latere montage aan de pompzijde over de koppeling geschoven. Montage aan de pistoolzijde is mogelijk na demontage van de swivelmoer.

La gaine courte CS 21 peut-être glissée sur les raccords côté pistolet en ayant précédemment démonté la douille du raccord tournant ou côté distributeur.



Pompzijde · Côté distributeur

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN. COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées. Copies et impressions uniquement avec notre accord.

GROEP 5 Section	GE- WICHT Poids Approx ≈ kg	UITVOERING MATERIALEN Forme Matériaux	LENGTE Long. L mm	DRAAD Pas G	ARTIKEL- CODE Référence Type	
	0,13 + 0,06	<p>De zelfsluitende breekkoppeling volgens EN 13617-2 dient als beveiliging bij incidenteel wegrijden. Montage tussen het gasrecuperatiepistool en de COAX-slangassemblage. Breekt bij een axiale of angulaire kracht van 800 N (80kg) tot 1500 N (150kg). Verdere technische gegevens, zie de Montage- en Reparatiehandleiding CSB 21. Behuizing aluminium, inwendige delen in brandstofbestendige kunststoffen, o-ringen Viton®. Gecertificeerde stukcontrole met teststempel. De PU Break Sleeve BS 21 dient als bescherming en wordt standaard mee geleverd. Ook leverbaar in niet-demonteerbare versie ('NR').</p> <p><i>Raccord cassant selon EN 13617-2 pour sécurité en cas de démarrage inopiné. A monter entre le pistolet à récupération de gaz et le flexible COAX. S'ouvre à une force axiale ou angulaire de 800 N (80kg) à 1500 N (150kg). Pour une information technique complète, voir le manuel 'Montage et Instruction de réparation CSB 21'.</i></p> <p><i>Matières: aluminium. Pièces internes matières plastiques résistant aux hydrocarbures, joints toriques en viton®. Testé individuellement + poinçon. La gaine BS 21 en PU prévient endommagement et fait partie de la livraison. Aussi disponible en version non-démontable ('NR').</i></p>			<p>CSB 21 + BS 21</p> <p>I zwart I blauw I geel I groen I rood I noir I bleu I jaune I vert I rouge</p>	 <p>CSB 21 COAX Safety Break</p> <p>EO 177 EO 766 M 34 x 1,5</p> <p>Break Sleeve BS 21 112 mm</p> <p>ZVA Slimline 2 GR ZVA 200 GR</p> <p>CSB 21 BS 21 KS 21</p>
	0,17	<p>Met de COAX-Krümmer 30° en de COAX dubbele swivel 45° voor ZVA Slimline 2 GR/ZVA 200 GR wordt de as van het pistoolhuis verplaatst.</p> <p>Hierdoor hangen de slangen loodrecht aan liggende of staande pompmodellen en liggen ze niet in het rijbereik van de voertuigen.</p> <p>Behuizing aluminium, inwendige delen brandstofbestendige kunststof, corrosiebeschermde borgmoer van de 30° elleboog. Swivelmoer van de COAX dubbele swivel 45° in roestvrij staal. O-ringen Viton® resp. NBR. Gecertificeerde stukcontrole met controlestempel.</p>			COAX KR 30	 <p>COAX-Krümmer 30°</p> <p>COAX-Doppelswivel 45°</p> <p>EO 766 EO 752 EO 756 EO 177 M 34 x 1,5 30° 45°</p> <p>ZVA</p> <p>Voor montage tussen ZVA Slimline 2 GR / ZVA 200 GR en COAX-slangassemblage Pour montage entre ZVA Slimline 2 GR / ZVA 200 GR et le flexible COAX</p>
	0,41	<p><i>Raccord coudé 30° ou 45° pour ZVA Slimline 2 GR / ZVA 200 GR permettant de casser l'angle à l'arrière du pistolet.</i></p> <p><i>Par conséquent, les flexibles GR sont suspendus verticalement aux distributeurs plats et ne se trouvent pas dans la portée des véhicules.</i></p> <p><i>Corps en aluminium, pièces internes en matière plastiques résistant aux hydrocarbures. Ecrou du COAX 30° en acier protégé contre la corrosion, écrou du COAX 45° en acier inoxydable. Joints toriques en Viton® et NBR. Testé individuellement et poinçonné.</i></p>			COAX Doppelswivel 45	
	0,18		85	G 1"	ZAF 2.1	<p>Moer messing Raccord en laiton</p>  <p>ZAF 2</p> <p>Moer verchromd Ecrou laiton chromé</p>  <p>COAX-slangaansluiting volgens EN 13483 voor brandstof en gas 1) Raccord COAX selon EN 13483 pour hydrocarbures et gaz</p>
	0,21	COAX-pompaansluiting met draaiende moer volgens DIN EN ISO 228. Slangaansluiting M 34 met gaskoppelingen DN 8 volgens EN 13483.	b = 31	G 3/4"	ZAF 2.4	
	0,22	Behuizing in geperst aluminium, moer in geperste messing. Draaddichting: PU blauw. Controlestempel met productieweek.	85	G 1"	ZAF 2.1 - L 100	
	0,25			G 3/4"	ZAF 2.4 - L 100	
	0,18	<i>Raccord COAX avec écrou tournant et filetage G selon DIN EN ISO 228. Raccordement M 34 et raccord gaz DN 8 selon EN 13483.</i>	85	G 1"	ZAF 2.1 cr	
	0,21			G 3/4"	ZAF 2.4 cr	
	0,22	<i>Corps en aluminium matricé, écrou en laiton matricé. Joint GD en polyuréthane bleu. Poinçon de semaine de fabrication.</i>	100	G 1"	ZAF 2.1 - L 100 cr	
	0,25			G 3/4"	ZAF 2.4 - L 100 cr	
	0,13	COAX-pompaansluiting ZAF 1 (oud) met vaste binnendraad G	75	G 1"	ZAF 1	 <p>ZAF 1</p> <p>M 34 x 1,5</p>
		'SG-COAX' Kijkglazen, zie pag. 531 Voyant 'SG-COAX', voir page 531				<p>COAX-toebehoren vr. actieve gasrecuperatie</p> <p>COAX ACCESSOIRES - RECUPERATION DES GAZ GR15</p>

EK 145



Produktplaketten EK 145 zeigen die gewählte Kraftstoffsorte direkt am ZVA Zapfventil, um Fehlbetankungen zu verhindern. Auch Firmenlogos oder Verkaufsförderung können gedruckt werden, ohne dafür die schlanke Kontur des Zapfventils durch sperrige Werbehüllen zu stören.

Die Plaketten bestehen aus bruchfestem, weißen Polyamid und sind bei Werbeaktionen leicht und schnell auswechselbar. Der Aufdruck ist dauerhaft vor Kraftstoffdämpfen, Witterungseinflüssen und Kratzern geschützt.

Product Badges EK 145 fit on all ZVA nozzles and are a good way of showing the selected fuel grade to avoid misfuellings. Text messages or company logos can be printed on the badge. An effective way of company or product promotion without the need for bulky advertising platforms spoiling the aesthetic shape of the nozzle.

The badges are made from highly break-resistant white polyamide. They are easy to fit and ideal for retrofitting or grade change-overs. The image is resistant to fuel vapour, weathering and scratching.

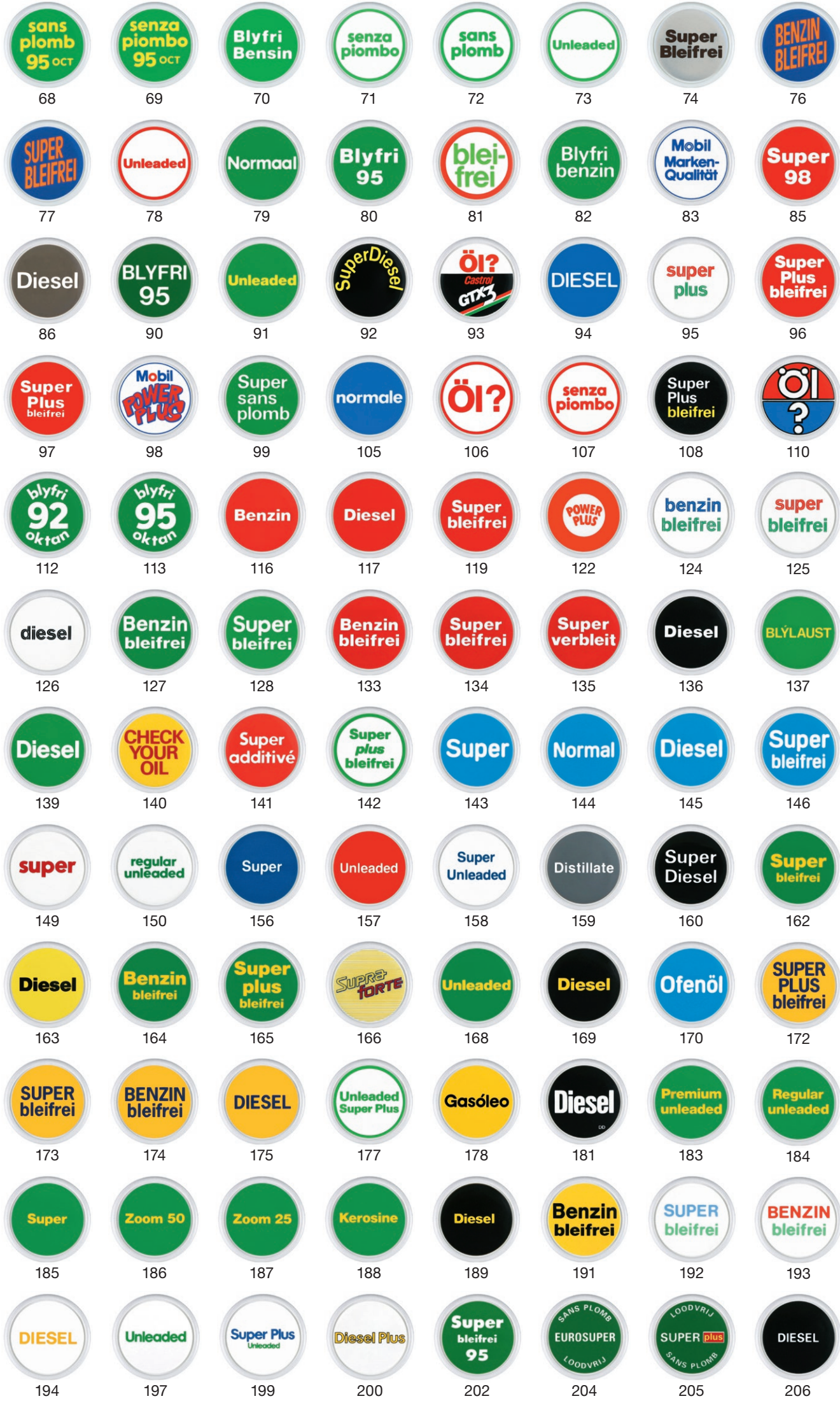


Gewünschtes Motiv schnell finden und anfragen:
<http://badgeselector.elaflex.de>

Quickly find required product badge design and get an offer:
<http://badgeselector.elaflex.de/en>

Produktplaketten für ZVA

PRODUCT BADGES FOR ZVA



68

69

70

71

72

73

74

76

77

78

79

80

81

82

83

85

86

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

105

106

107

108

110

112

113

116

117

119

122

124

125

126

127

128

133

134

135

136

137

139

140

141

142

143

144

145

146

149

150

156

157

158

159

160

162

163

164

165

166

168

169

170

172

173

174

175

177

178

181

183

184

185

186

187

188

189

191

192

193

194

197

199

200

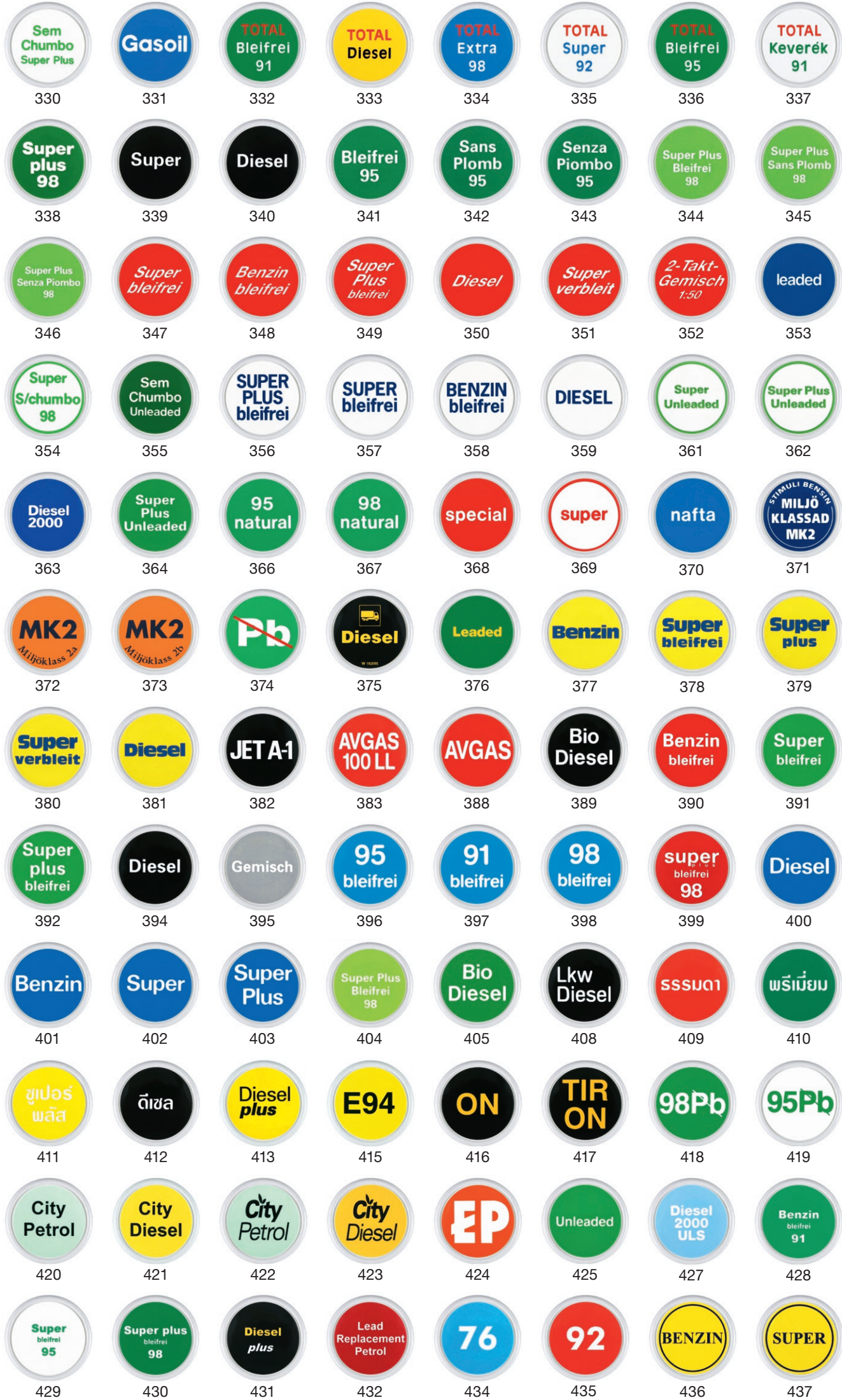
202

204

205

206





330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

361

362

363

364

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

388

389

390

391

392

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

408

409

410

411

412

413

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

427

428

429

430

431

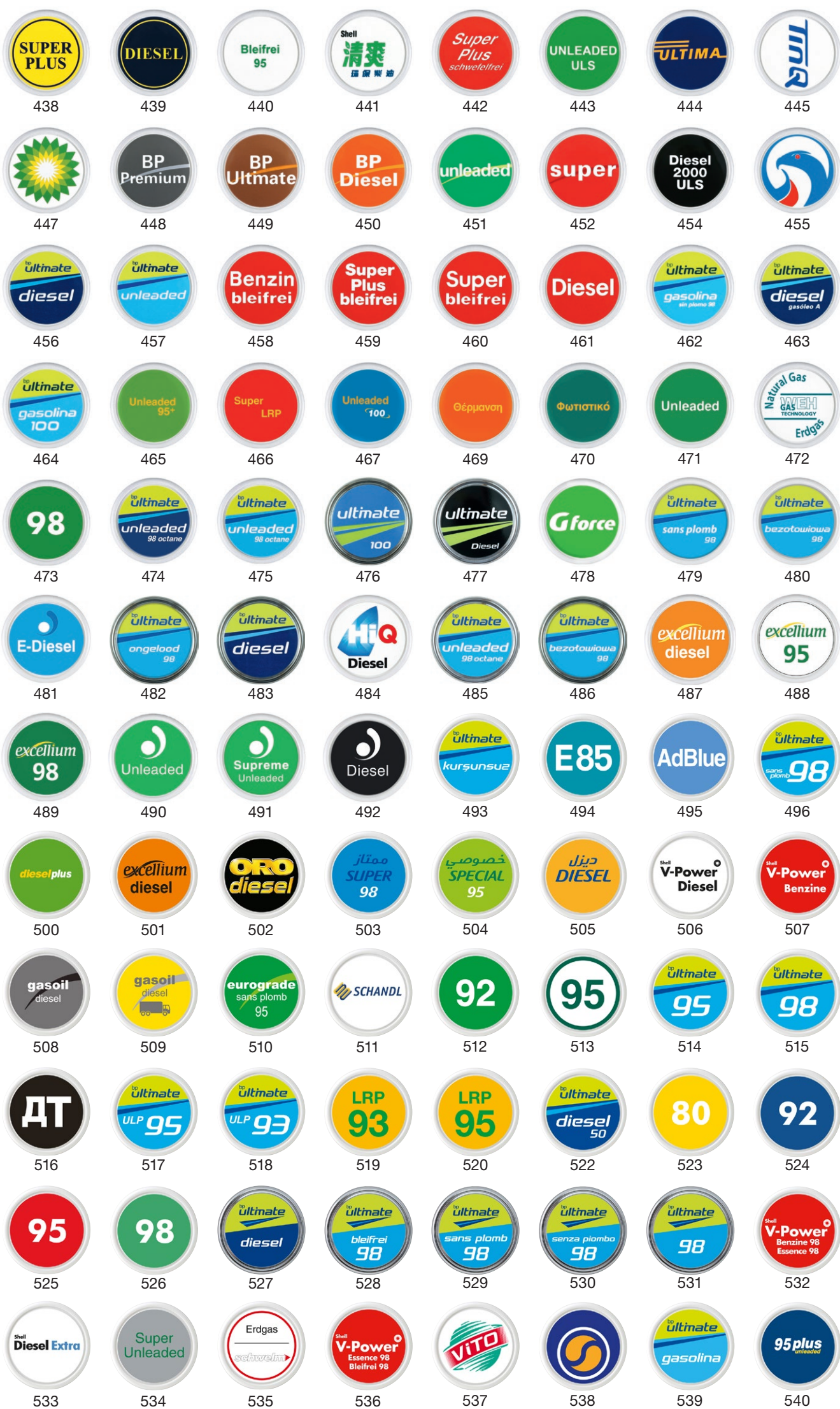
432

434

435

436

437





541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

584

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639



Auswahl:

Finden Sie Ihr Wunschmotiv schneller – Bitte nutzen Sie den

<http://badgeselector.elaflex.de>

- Wählen Sie Kraftstoff, Wunschfarben oder geben Sie einen Suchbegriff ein.
- Sekundenschnell erhalten Sie eine Übersicht der passenden Motive.
- Sichern Sie die Motivauswahl als PDF, oder senden eine Anfrage.



Selection:

A quick way to find the required design – Please use the

<http://badgeselector.elaflex.de/en>

- Choose fuel type, colours, or type in search words.
- Within seconds you will receive an overview of existing badge designs.
- Save your selection as PDF, or enquire online.

Bestellung:

Bestellnummer: EK 145/+ Motivnummer

Viele Motive sind geschützte Kundenanfertigungen oder werden nicht vorrätig gehalten. Zur einfachen Kennzeichnung der Kraftstoffsorte gibt es eine Reihe von Standardplaketten ab Lager – siehe Badge Selector.

Für nicht bevorratete / neue Motive gilt eine Mindestbestellmenge von **50 Stück**

Zur Auswahl stehen zwei Druckverfahren:

DirectPrint: Vielfarb- und Fotodruck möglich, preiswert und flexibel bei kleinen und mittleren Auflagen, ab 50 Stück.

Tampodruck: Geeignet für große Auflagen ab 500 Stück. grafischer Motive mit wenigen Farben. Sonderfarben möglich; brillante und intensive Wirkung.

How to Order:

Part Number: EK 145/+ design number

Many of the badges are “specials” and may not necessarily be available from stock. For easy grade identification we have a range of standard badges available, which are marked as such in the badge selector.

Non-stocked and new designs have a minimum order quantity of **50 pcs**.

For the choice there are two printing methods:

DirectPrint: multi colour and photo print possible, good cost/value relation for small to medium quantities from 50 pieces.

Pad Printing: suitable for large quantities from 500 pieces. Best for designs with few and clear colours. Special colours possible, brilliant and intensive effect.

Eigene Motive:

Für individuelle Designs nutzen Sie bitte den <http://badgecreator.elaflex.de> oder senden uns Ihre Motive per E-Mail.

Verwenden Sie für Ihren Entwurf möglichst professionell erstellte Vektorgrafiken. Schriften sollten in Pfade umgewandelt sein. Andere Dateiformate wie PDF, TIF, JPEG, PNG, GIF oder BMP in hoher Bildqualität können auch verarbeitet werden. Weitere Details siehe **Information 2.10 D**.

Gestaltungstipps:

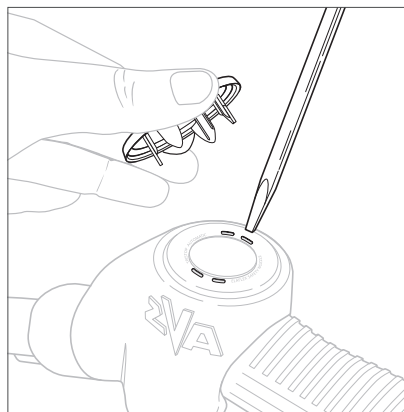
Achten Sie auf gute Lesbarkeit mit starken Farbkontrasten und möglichst großen Buchstaben. Beste Lesbarkeit erzielt man mit großen, dunklen Farbflächen und Buchstaben in Kontrastfarbe. Aufgrund von Verschmutzung ist dies besser als Motive mit großen hellen Flächen und dunkler Schrift.

Aufkleber:

Es ist möglich, auf unbedruckten Plaketten (EK 145/0) selbst produzierte Sticker aufzukleben; die zu bedruckende Fläche ist klebefreundlich mattiert. Es hat sich jedoch in der Praxis gezeigt, dass diese Lösung nicht so langlebig wie unsere bedruckten Plaketten ist. Wir raten daher von der Verwendung von Klebestickern ab.



Druckfläche / Print Area



Montage / Assembling

Montage:

Schutzüberzug an den vier Dünnstellen durchstechen. Plakette mit den Spitzen genau auf die Durchstecklöcher aufsetzen. Dann bis zur Einrastung kräftig durchdrücken.

Your Design:

For your enquiry of custom made designs please use the <http://badgecreator.elaflex.de/en> or send the files per E-Mail.

Please send professionally made vector graphics. Type fonts should be converted to paths as not all fonts are available. Other data formats can also be used, such as PDF, TIF, JPEG, PNG, GIF or BMP, but vector graphics are preferred. Further details see **information 2.10 E**.

Hints for the Layout:

We recommend using strong colour contrasts and large letters. The message is best read when using a large, relatively dark coloured background surface with text in a contrasting colour. Due to accumulation of dirt when in use it is not advisable to leave large white surface areas.

Stickers:

It is possible to use adhesive stickers and apply them on plain white badges (EK 145/0) - the tarnished printing surface is sticker-friendly. Nonetheless, long-term experience shows that the result is by far less durable than our printed badges. Therefore we do not recommend to use stickers.

Assembling:

With a screwdriver make holes in the four guide points of the scuffguard. Position the spikes of the badge onto these slots and press the badge until it sits perfectly.

Automatisch betankingspistool met gasrecuperatie, debiet tot 45 l/min.

Werkdruk van 0,5 tot 3,5 bar. Temperatuur -20°C tot +55°C.

Geschikt voor alle genormeerde benzines (ook met ethanoltoevoeging). Niet geschikt voor zuivere alcoholen, water, solventen.

Venturigestuurde automatische afslag met kogel/kip veiligheidsafslag. 2-traps hendelvergrendeling met verwijderbare vergrendelingspin EB 280. Pistoolhuis in aluminium. Uitloopbuis met eendelige gaszuiger in aluminium en roestvrij staal. Draadaansluiting M 34 x 1,5 IG voor de COAX draaikoppeling. Membranen en dichtingen in NBR, PU en Viton®. Beugel en optrekhendel in kunststof. Inwendige delen in messing, roestvrij staal en POM resp. Peek. Pistoolkap en comfigrip in PVC. Kleurhuis EK 043 in polyurethaan.

Gewicht: ≈ 1,0 kg

Uitvoering GR: met standaard gasstuk

Uitvoering GRV: met volledig geïntegreerd gasventiel 'Open/Toe'.

Uitvoering GRVP: met volledig geïntegreerd proportioneel regelventiel met 'Open/Toe' functie. Gaszuiger met regelmoer.

Conform EN 13012 en de geldende veiligheids- en ijkvoorschriften. TÜV-keuring P-TÜ7-01930.

ATEX (Ⓜ II 1G) Certificaat SIRA 03ATEX9 487U.

GR-Systeemkeur volgens Richtlijn 2009/126/EG, zie www.elaflex.de/zertifikate.

Pistolet automatique à récupération de gaz, débit jusqu'à 45 l/min.

Pression de service 0,5 jusqu'à 3,5 bar. Température -20°C jusqu'à +55°C.

Adapté pour tous carburants et mélanges d'éthanol. Non adapté pour alcool pure, eau et solvants.

Arrêt automatique à bille, avec 2 positions d'arrêt et goupille démontable EB 280. Corps en aluminium avec récupérateur de gaz monobloc en aluminium et acier inoxydable. Raccordement M24 x 1,5 femelle (IG) pour raccord tournant du flexible COAX. Membranes et protection anti-froid en NBR, PU et viton. Garde et levier synthétiques. Pièces interne en laiton, inox et POM tel que Peek. Gaine et protection anti froid en PVC: Badge EK 043 en polyuréthane.

Poids: ≈ 1,0 kg

Modèle GR: avec récup. de gaz standard.

Modèle GRV: avec clapet gaz intégré 'ouvert/fermé'.

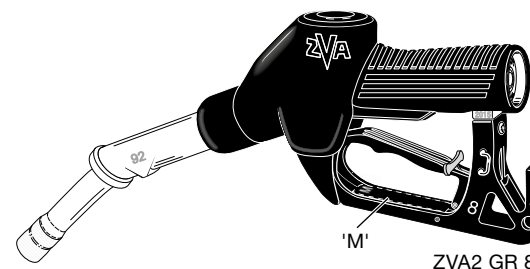
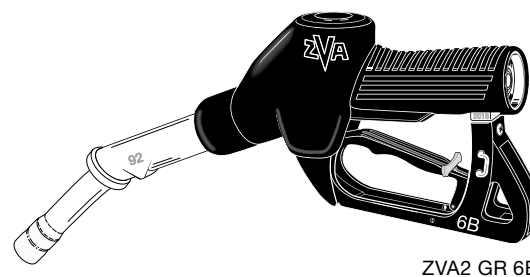
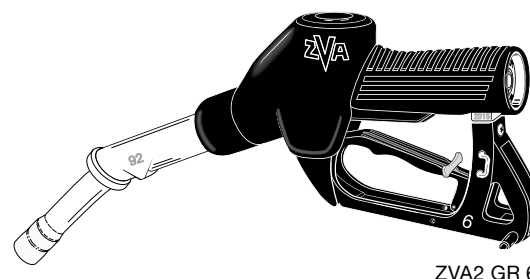
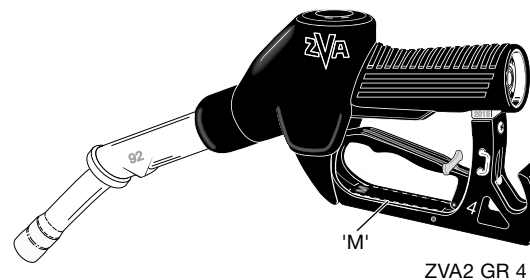
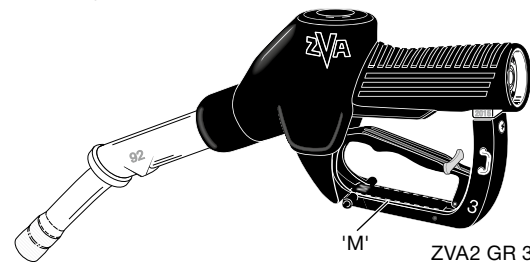
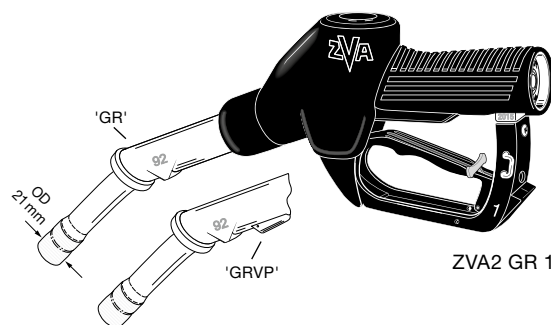
Modèle GRVP: avec clapet proportionnel intégré 'ouvert/fermé'. Récupérateur de vapeur avec vis de calibration.

Répond à la norme EN 13012 ainsi qu'aux règles de sécurité et d'approbation. Certificat TÜV P-TÜ7-01930.

ATEX (Ⓜ II 1G) certificat: SIRA 03ATEX9 487U.

Approbation de système VR selon directive 2009/126/EC, voir www.elaflex.de/en/certificates.

ZVA Slimline 2 GR



Verklaring van de artikelcodes ZVA 2 GR, zie **Info 4.08**
of <http://zapventilconfigurator.elaflex.de>

Références, voir **Info 4.08**
ou <http://nozzleconfigurator.elaflex.de>

Automatisch pistool ZVA Slimline 2 GR

PISTOLET AUTOMATIQUE ZVA SLIMLINE 2 GR

513

Onderdelen ZVA Slimline 2 GR · Pièces détachées ZVA Slimline 2 GR

- 1) Het pistoolhuis wordt niet als onderdeel geleverd.
- 2) Voor LT-uitvoering (Low Temperature); bijkomende informatie, zie E 14, pag. 24 en Info 4.14 D.
- 3) Nieuw pistool vlg. Baugruppe EA 055, details zie E 14, pag. 8 en Info 5.14 D.

- 1) Corps non livrable en pièce détachée.
- 2) Pour information exécution LT (Low Temperature), voir E 14, page 24 et Info 4.14 E.
- 3) Nouveau pistolet uniformisé EA 055, détails, voir E 14, page 8 et Info 5.14 E.

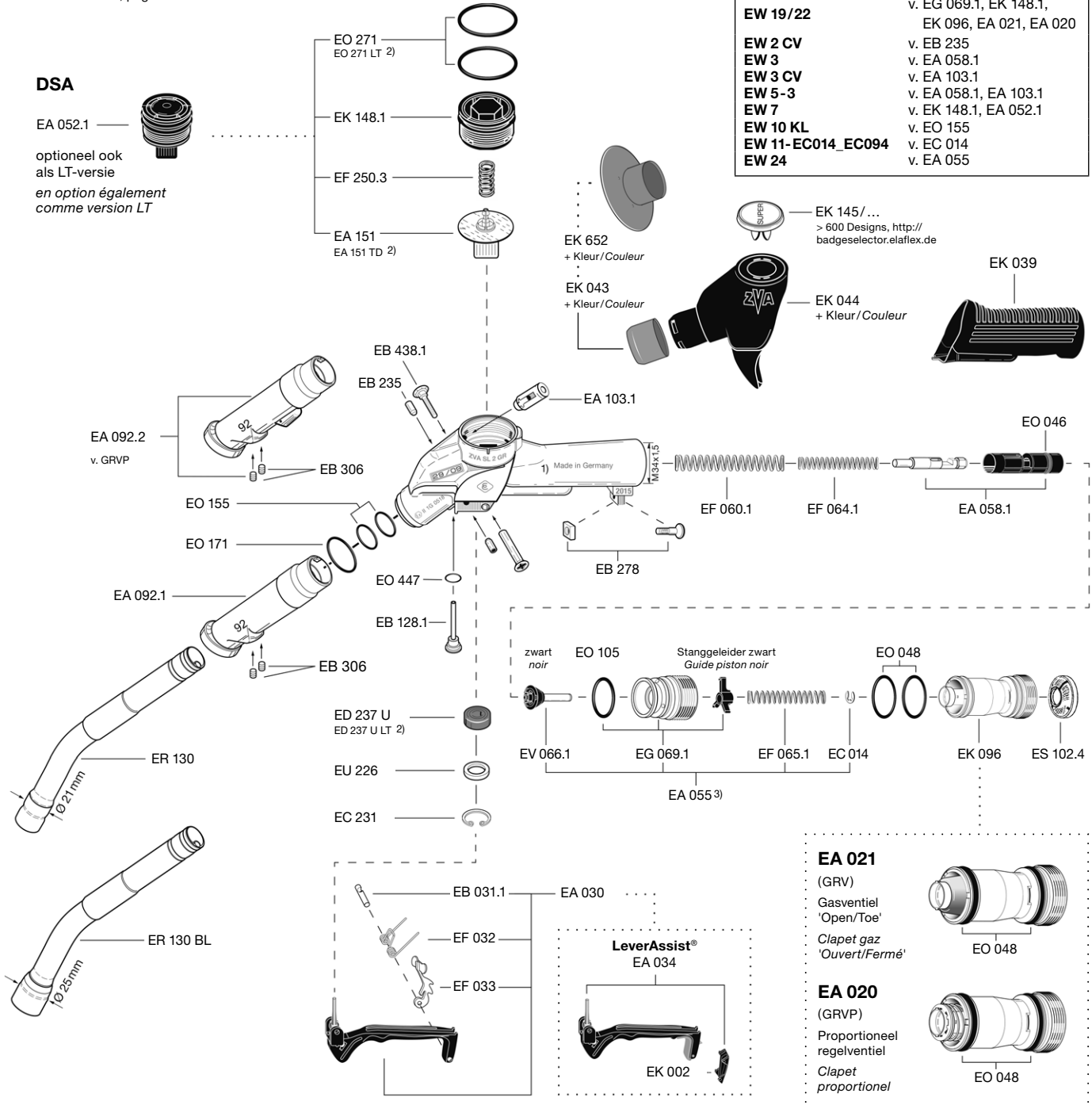
Montagegereedschappen / Outils

EW 669/2	v. EB 438.1, EB 278
EW J 1	v. EC 231
EW SK 2,5	v. EB 306
EW SK 3	v. GRVP Dry Test
EW 19/22	v. EG 069.1, EK 148.1, EK 096, EA 021, EA 020
EW 2 CV	v. EB 235
EW 3	v. EA 058.1
EW 3 CV	v. EA 103.1
EW 5-3	v. EA 058.1, EA 103.1
EW 7	v. EK 148.1, EA 052.1
EW 10 KL	v. EO 155
EW 11-EC014_EC094	v. EC 014
EW 24	v. EA 055

DSA

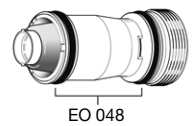
EA 052.1

optioneel ook als LT-versie en option également comme version LT



EA 021

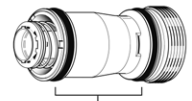
(GRV)
Gasventiel 'Open/Toe'
Clapet gaz 'Ouvert/Fermé'



EO 048

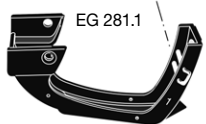
EA 020

(GRVP)
Proportioneel regelventiel
Clapet proportionnel

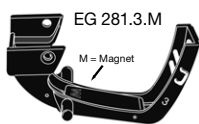


EO 048

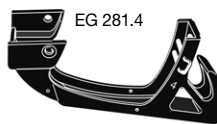
EB 280



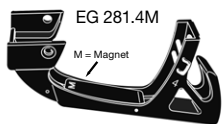
EG 281.1



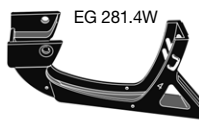
EG 281.3.M
M = Magnet



EG 281.4



EG 281.4M
M = Magnet



EG 281.4W



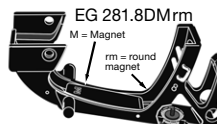
EG 281.6



EG 281.8



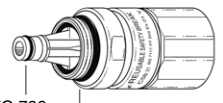
EG 281.8D



EG 281.8DMrm
M = Magnet
rm = round magnet

CSB 21

COAX Safety Break

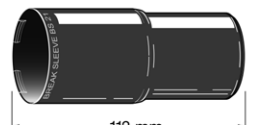


EO 766

EO 177

BS 21

Break Sleeve v. CSB 21 + kleur/couleur

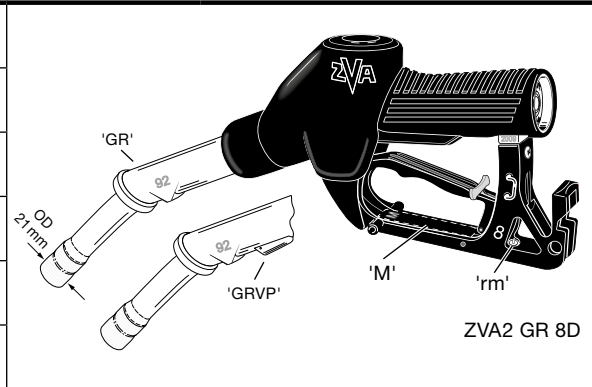


~ 112 mm

GROEP	UITVOERING	BEUGEL	GAS-ZUIGER	GAS-VENTIEL	ARTIKEL-CODE
5	Exécution	Garde	Récup. de gaz	Clapet gaz	Référence
Section	Specificaties	No.			Type



Automatisch betankingspistool met gasrecuperatie, debiet tot 45 l/min. Werkdruk van 0,5 tot 3,5 bar. Temperatuur -20°C tot +55°C. Geschikt voor alle genormeerde benzines (ook met ethanol toevoeging). Niet geschikt voor zuivere alcoholen, water en solventen. <i>Pistolet automatique avec récupération de gaz, débit jusqu'à 45 l/min. Pression de service 0,5 jusqu'à 3,5 bar. Température -20°C jusqu'à +55°C. Pour tous les carburants (aussi avec mélange d'éthanol). Ne convient pas pour l'alcool pur, l'eau et les solvants.</i>	8D	GR 92	GR	ZVA2 GR 8DM
			GRV	ZVA2 GRV 8DM
		GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 8DM
		GR 92	GR	ZVA2 GR 8DMrm
			GRV	ZVA2 GRV 8Mrm
		GRVP 92	GRVP	ZVA2 GRVP 8Mrm



Gasventielen · Canal de vapeur intégré / Vanne

Uitvoering GR: met geïntegreerd gasstuk EK 096. Voor benzinepompen met één enkel tankpunt of met een in de pomp geïntegreerd 'Open/Toe' ventiel. De gasregeling gebeurt in de zuil. Debiet max. 45 l/min.

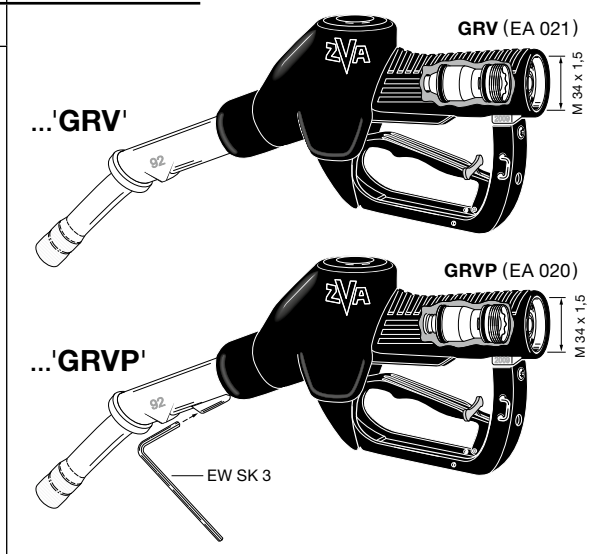
Uitvoering GRV: met geïntegreerd 'Open/Toe' gasventiel GRV op gravitaire basis. Droogproef zonder sleutel. Meest voorkomende uitvoering, geschikt voor benzinepompen met meerdere tankpunten. De gasregeling gebeurt in de zuil. Debiet max. 45 l/min.

Uitvoering GRVP: met geïntegreerd 'Open/Toe' proportioneelventiel GRVP op gravitaire basis en gaszuiger GRVP 92. Droogproef met zeskantsleutel EW SK 3. Deze uitvoering wordt vooral gebruikt bij pompen zonder geïntegreerde gasregeling. Geschikt voor zuilen met meerdere tankpunten. De gasregeling gebeurt door de GRVP. Debiet volgens goedkeuring TÜV Rheinland max. 42 l/min.

Modèle GR: avec récupérateur de vapeur EK 096 intégrée. Pour distributeurs avec un seul point de livraison ou pour distributeurs avec vanne "On/Off" intégrée. La régulation des gaz se fait dans le distributeur : débit 45 l/min.

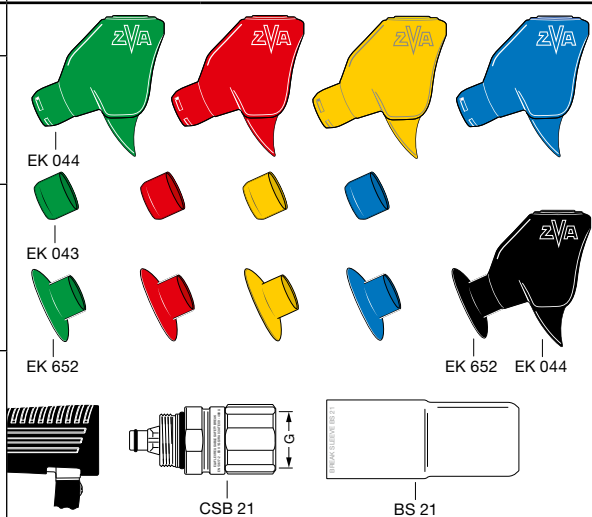
Modèle GRV: avec vanne "On / Off" GRV intégrée. Essai à sec sans clé. La version la plus utilisée est adaptée aux distributeurs à plusieurs points de livraison. La régulation des gaz se fait dans le distributeur : débit 45 l/m.

Modèle GRVP: avec vanne proportionnelle "On/Off" GRVP intégrée et récupérateur des gaz GRVP 92. Essai à sec avec clé à 6 pans EW SK 3. Pour des distributeurs sans régulation intégrée. Adapté aux distributeurs à plusieurs points de distribution. La régulation des vapeurs se fait avec le GRVP. Débit max. 42 l/min. certifié par TÜV Rheinland.

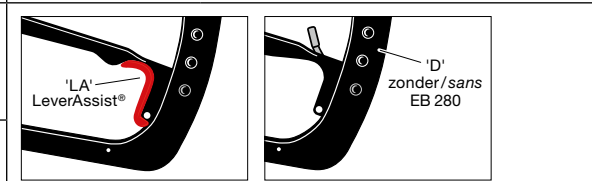


Bijkomende artikelcodes · Références supplémentaires

Pistoolkap EK 044 (zwart, groen, rood, blauw, geel). Speciale kleuren (bv. oranje, lichtgroen, enz.) op aanvraag. Protection EK 044 (noir, vert, rouge, bleu, jaune). Couleurs spéciales (p.e. orange, vert claire, etc.) sur demande	... EK 044 + kleur/couleur
Kleurhuls EK 043 of Splashguard EK 652 (zwart, groen, rood, blauw, geel, speciale kleuren). Voor een gemakkelijke en voordelige kleurwissel: EK 044 zwart, EK 043 gekleurd. Gaine EK 043 ou Splashguard EK 652 (noir, vert, rouge, bleu, jaune, couleurs spéciales). Préconisé pour le remplacement rapide et commercial des couleurs: EK 044 noir, EK 043 coloré.	... EK 043 of/ou ... EK 652 + kleur/couleur
Met zelfsluitende COAX-brekkoppeling CSB 21 en Break Sleeve BS 21 (zwart, groen, blauw, rood, geel, speciale kleuren). Ook leverbaar als niet herbruikbare NR-uitvoering. Avec raccord cassant COAX CSB 21 et gaine BS 21 (noir, vert, bleu, rouge, jaune, couleurs spéciales). Livrable en exécution NR (non réutilisable).	... CSB 21 (... CSB 21 NR) ... BS 21 + kleur/couleur
Met drukgestuurde veiligheidsafslag DSA voor pompen met vooringave van hoeveelheid of bedrag, zie Info 3.08. Avec commande d'arrêt de sécurité DSA , pour distributeurs à affichage de quantité ou de prix, voir Info 3.08.	... DSA
Dodemanstype met LeverAssist® voor stations waar het gebruik van hendelvergrendeling niet toegelaten is. Zie Info 1.10D. Aide LeverAssist® pour les stations service où le verrouillage du levier n'est pas autorisé, voir Info 1.10E.	... LA
Dodemanstype zonder vergrendelingspin, alternatief voor LeverAssist® Type homme mort sans goupille de verrouillage, alternative pour LeverAssist®	... D
Speciale uitvoering voor omgevingstemperaturen tot -55°C (mediumtemperatuur tot -40°C), zie Info 4.14D. Type Basses Températures, pour des températures ambiantes jusqu'à -55°C (température du fluide jusqu'à -40°C), voir Info 4.14E.	... LT



Met DSA garnituur EA 052
Avec garniture DSA EA 052



Met EO 271 LT, EA 151 TD, ED 237 U-LT
Avec EO 271 LT, EA 151 TD, ED 237 U-LT

Verklaring van de artikelcodes ZVA 2 GR zie **Info 4.08** of <http://zapventilconfigurator.elaflex.de>
 Références, voir **Info 4.08** ou <http://nozzleconfigurator.elaflex.de>

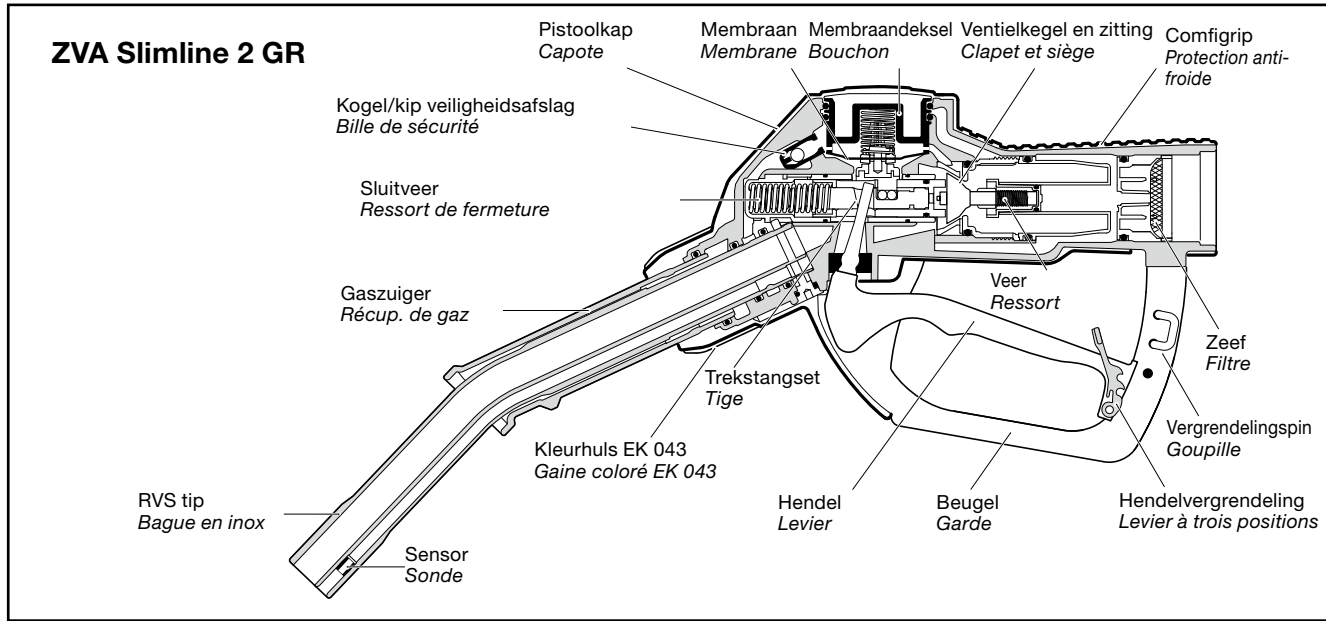
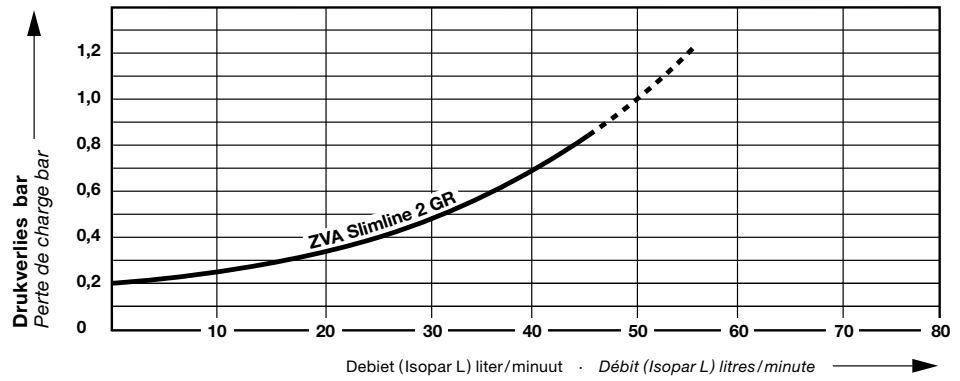
Automatisch pistool ZVA Slimline 2 GR
 PISTOLET AUTOMATIQUE ZVA SLIMLINE 2 GR

Debietgrafiek

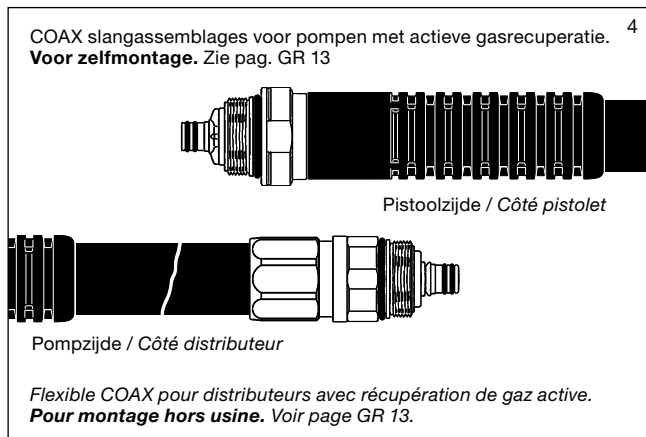
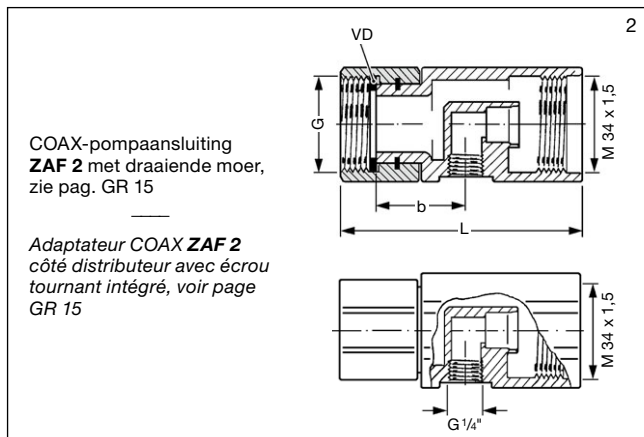
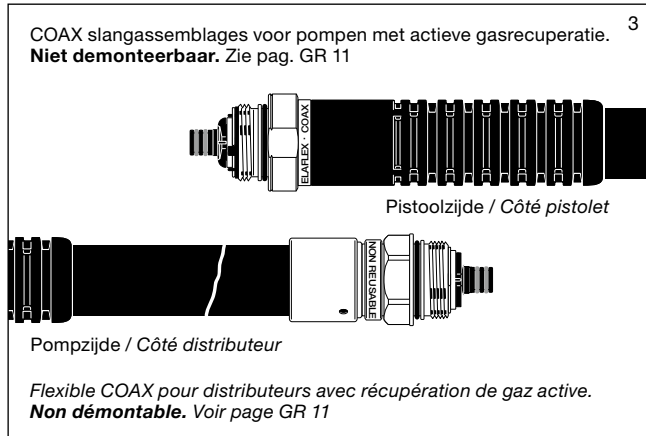
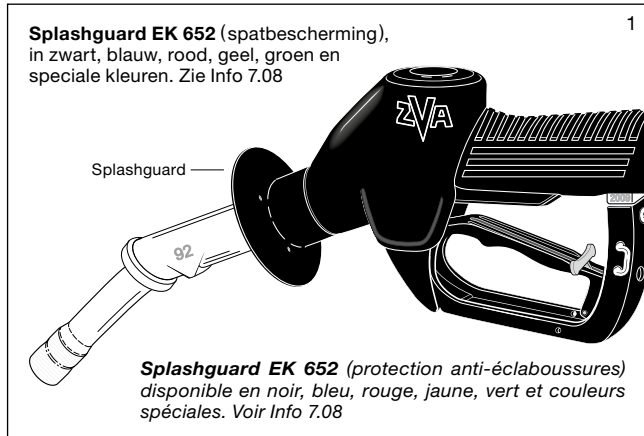
ZVA Slimline 2 GR

Performance

ZVA Slimline 2 GR



Verdere toebehoren · Autres accessoires



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP	UITVOERING MATERIALEN · GEWICHT	BEUGEL	AAN- SLUITING	UITLOOP- BUIS	ARTIKEL- CODE
5	<i>Exécution Matériaux · Poids</i>	<i>Garde</i>	<i>Raccord</i>	<i>Bec</i>	<i>Référence</i>
Section	<i>Specificaties</i>	No.	G	DN [mm]	Type



Automatisch pistool DN19, voor debieten tot max. 80l/min.
 Werkdruk van 0,5 tot 3,5 bar. Temperatuur -20° tot +55°C.
 Geschikt voor benzines (ook met ethanoltoevoeging), diesel, stookolie, biodiesel. Niet geschikt voor dikvloeiende oliën.

STANDAARD UITVOERING:
 Venturigestuurde automatische afslag met kogel/kip veiligheidsafslag. Terugslagklep voor continu gebruik. 2-traps hendelvergrendeling met verwijderbare vergrendelingspin EB 280. Pistoolhuis en slangaansluiting in aluminium. Uitloopbuis in aluminium, tip in RVS. Draaikoppeling met swivelmoer in RVS. Lippendichting, O-ringen en membranen in PU en NBR. Beugel en hendel in kunststof. Inwendige delen in messing, RVS, POM resp. Peek. Pistoolkap en comfigrip in PVC. Kleurhuls EK 043 in polyurethaan.

Gewicht: ≈ 1,0 kg

Conform EN 13012 en de geldende veiligheids- en ijkvoorschriften.
 ATEX (Ⓜ II 1G) certificaat nr. SIRA 03ATEX9 487U.
 TÜV keur P-TÜ7-01930.

*Pistolet automatique DN 19, pour un débit jusqu'à max. 80 l/min.
 Pression de service 0,5 à 3,5 bar. Température -20° à +55°C.
 Utilisable pour l'essence (avec mélange d'éthanol), le diesel, le fioul, le biodiesel. Ne convient pas pour les huiles grasses.*

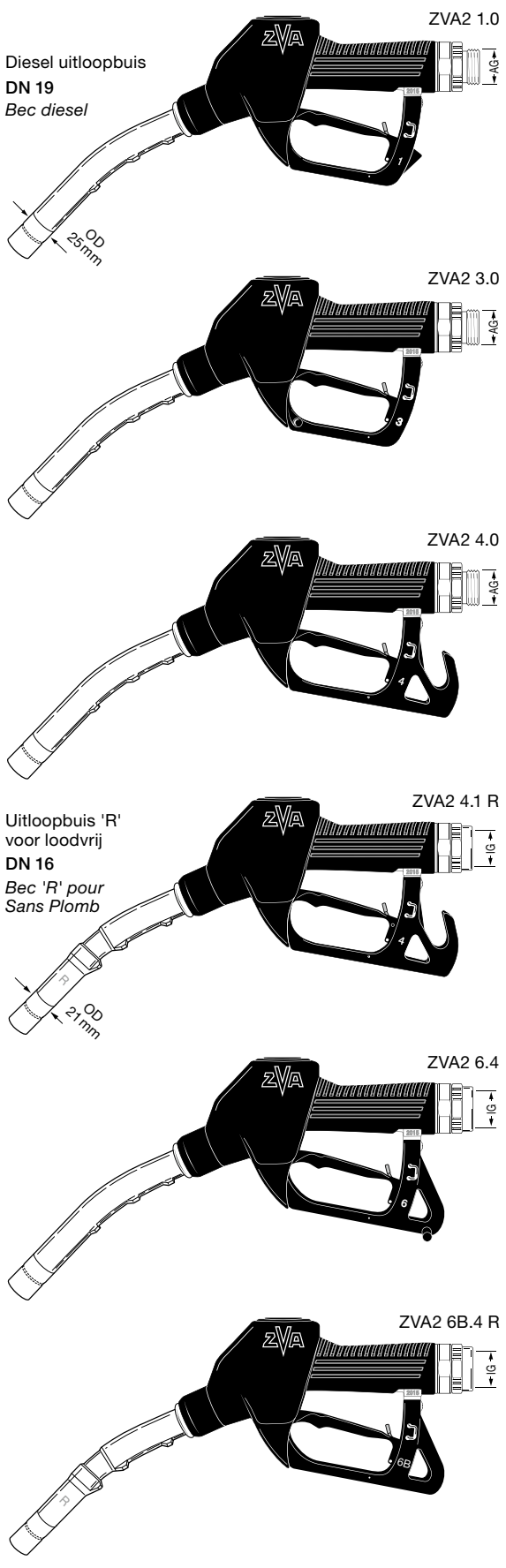
EXECUTION STANDARD:
Arrêt automatique venturi avec déclencheur de sécurité automatique à bille. Clapet anti-retour pour utilisation en flexible plein. Goupille d'arrêt EB 280 démontable. Corps et raccord en aluminium. Tube d'écoulement en aluminium, bague en inox. Raccord tournant en inox. Joint à lèvres, joints toriques et membranes en polyuréthane et NBR. Garde en matière composite. Pièces internes en laiton, inox, POM ou Peek. Capuchon de protection et comfigrip en PVC. Gaine de couleur EK 043 en polyuréthane.

Poids: ≈ 1,0 kg.

Répond à la norme EN 13012 ainsi qu'aux règles de sécurité et d'approbation.
 ATEX (Ⓜ II 1G) certificat n°. : SIRA 03ATEX9 487U.
 Autorisation TÜV P-TÜ7-01930.

1	R 1" AG 1" BSP male	19	ZVA2 1.0
		Form R 16 reduced	ZVA2 1.0 R
3	R 1" AG 1" BSP male	19	ZVA2 3.0
		Form R 16 reduced	ZVA2 3.0 R
	R 1" IG 1" BSP female	19	ZVA2 3.1
		Form R 16 reduced	ZVA2 3.1 R
R 3/4" IG 3/4" BSP female	19	ZVA2 3.4	
	Form R 16 reduced	ZVA2 3.4 R	
4	R 1" AG 1" BSP male	19	ZVA2 4.0
		Form R 16 reduced	ZVA2 4.0 R
	R 1" IG 1" BSP female	19	ZVA2 4.1
		Form R 16 reduced	ZVA2 4.1 R
	3/4" NPT IG 3/4" NPT female	19	ZVA2 4.3
		Form R 16 reduced	ZVA2 4.3 R
R 3/4" IG 3/4" BSP female	19	ZVA2 4.4	
	Form R 16 reduced	ZVA2 4.4 R	
1" NPT IG 1" NPT female	19	ZVA2 4.5	
6	R 1" AG 1" BSP male	19	ZVA2 6.0
		Form R 16 reduced	ZVA2 6.0 R
	R 3/4" IG 3/4" BSP female	19	ZVA2 6.4
		Form R 16 reduced	ZVA2 6.4 R
6B	R 1" IG 1" BSP female	Form R 16 reduced	ZVA2 6B.1 R
		19	ZVA2 6B.4
	R 3/4" IG 3/4" BSP female	Form R 16 reduced	ZVA2 6B.4 R

ZVA Slimline 2

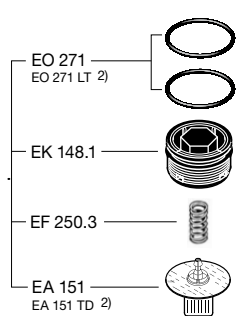


Onderdelen ZVA Slimline 2 · Pièces détachées ZVA Slimline 2

v. DSA:

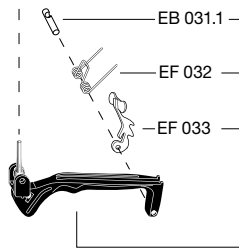
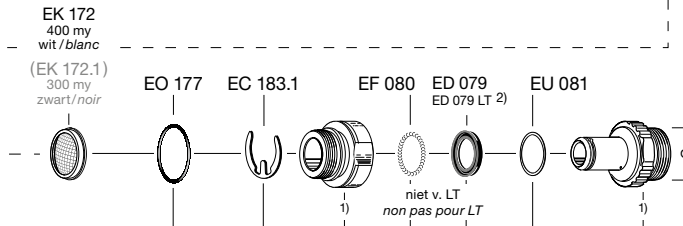
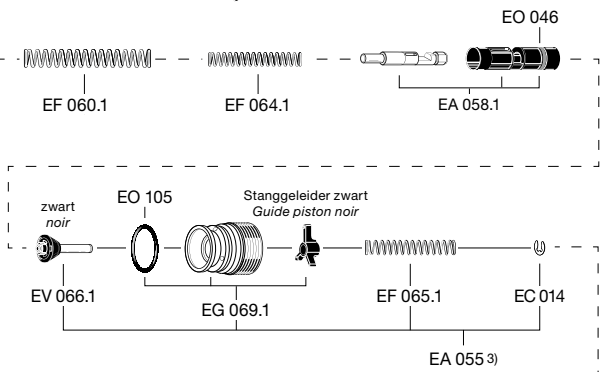
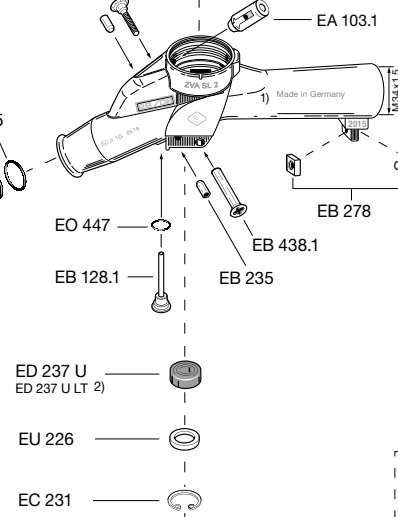
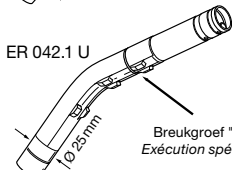
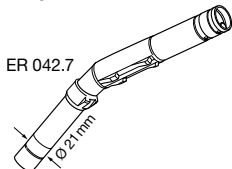
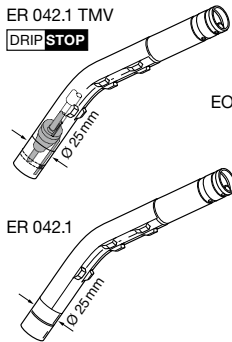
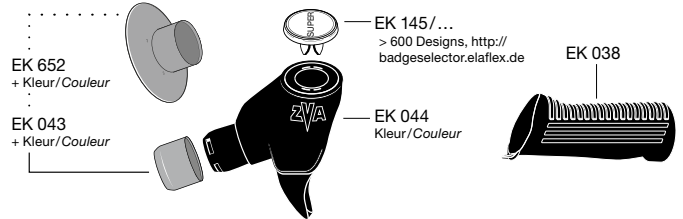
EA 052.1

optioneel ook als LT-versie en option également en version LT

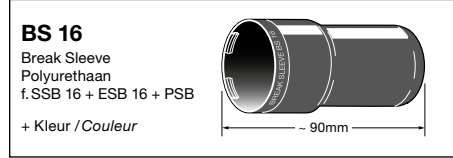
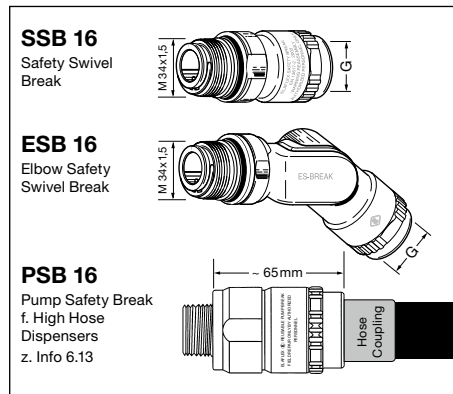
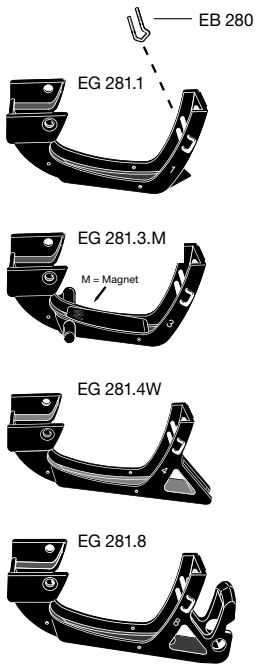


- 1) Het pistoolhuis wordt niet als onderdeel geleverd.
- 2) Voor LT-uitvoering, bijkomende informatie, zie E14, pag. 24 en Info 4.14D.
- 3) Nieuw eenheidspistool met EA 055, details zie E14, pag. 8 en Info 5.14D.


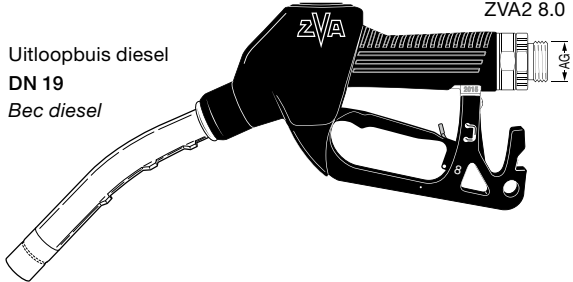
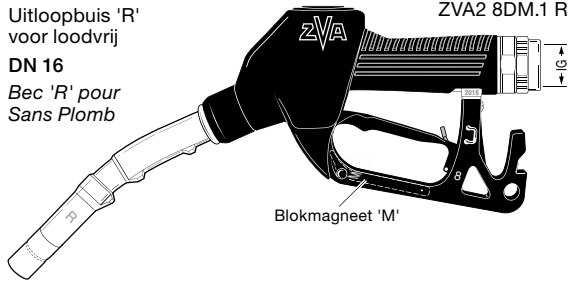
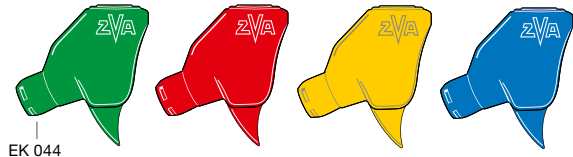


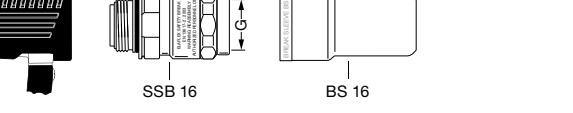
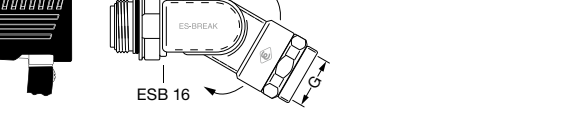

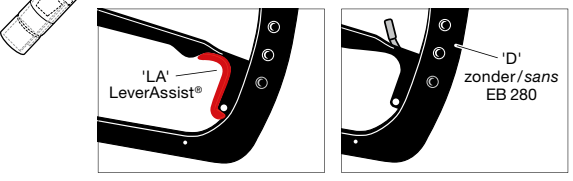
- 1) Le corps n'est pas livrable en pièce détachée.
- 2) Pour exécution LT, information additionnelle voir E14, page 24 et Info 4.14E.
- 3) Nouveau pistolet uniformisé EA 055, détails voir E14, page 8 et Info 5.14E.



AG = fileté mâle IG = fileté femelle	Draaikoppeling Raccord tournant
G 1" IG	EA 075.1 / EA 075.1 LT 2)
3/4" NPT IG	EA 075.3 / EA 075.3 LT 2)
G 3/4" IG	EA 075.4 / EA 075.4 LT 2)
1" NPT IG	EA 075.5 / EA 075.5 LT 2)
G 3/4" AG	EA 075.7 / EA 075.7 LT 2)



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées

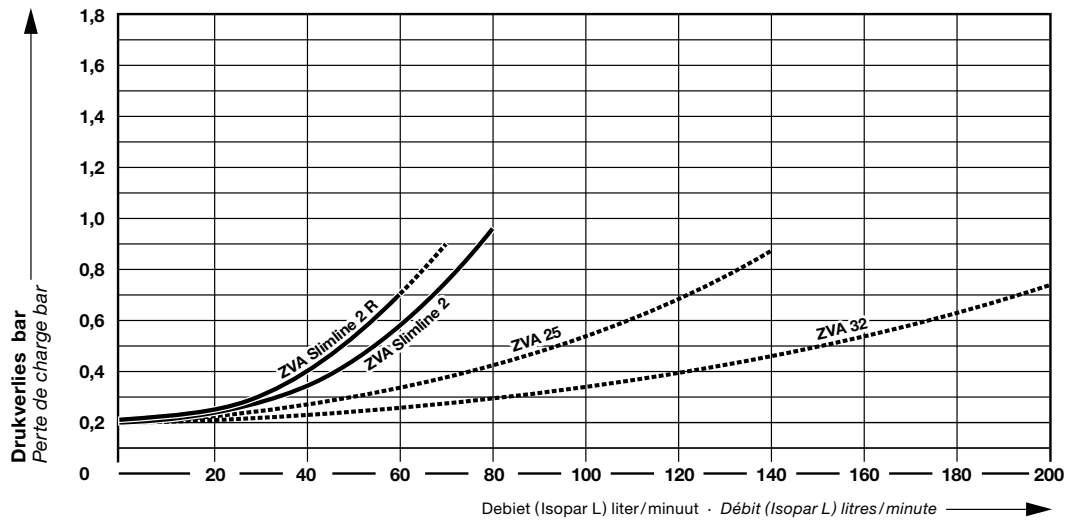
GROEP 5 Section	UITVOERING MATERIALEN · GEWICHT <i>Exécution Matériaux · Poids</i> Specificaties	BEUGEL <i>Garde</i> No.	AAN- SLUITING <i>Raccord</i> G	UITLOOP- BUIS <i>Bec</i> DN [mm]	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type	
	<p>Automatisch pistool DN19, voor debieten tot max. 80l/min. Werkdruk van 0,5 tot 3,5 bar. Temperatuur -20° tot +55°C.</p> <p>Geschikt voor benzines (ook met ethanoltoevoeging), diesel, stookolie, biodiesel. Niet geschikt voor dikvloeiende oliën. Gewicht: ≈ 1,0 kg</p> <p><i>Pistolet automatique DN 19, pour un débit jusqu'à max. 80 l/min. Pression de service 0,5 à 3,5 bar. Température -20° jusqu'à +55°C. Utilisable pour l'essence (avec mélange d'éthanol), le diesel, le fioul, le biodiesel. Ne convient pas pour les huiles grasses. Poids: ≈ 1,0 kg.</i></p>	8	R 1" AG 1" BSP male R 1" IG 1" BSP female R 1" IG 1" BSP female R 3/4" AG 3/4" BSP male	19 Vorm R 16 reduced 19 Vorm R 16 reduced 19 Vorm R 16 reduced 19 Vorm R 16 reduced	ZVA2 8.0 ZVA2 8.0 R ZVA2 8.1 ZVA2 8.1 R ZVA2 8.4 ZVA2 8.4 R ZVA2 8.7 ZVA2 8.7 R ZVA2 8 DM. 1 ZVA2 8 DM. 1R	 <p>Uitloopbuis diesel DN 19 <i>Bec diesel</i></p> <p>ZVA2 8.0</p>  <p>Uitloopbuis 'R' voor loodvrij DN 16 <i>Bec 'R' pour Sans Plomb</i></p> <p>ZVA2 8DM.1 R</p> <p>Blokmagneet 'M'</p>
Bijkomende artikelcodes · Références additionnelles						
Pistoolkap EK 044 (zwart, groen, rood, geel, blauw). Speciale kleuren zoals oranje, lichtgroen, e.a. op aanvraag. <i>Protection</i> EK 044 (noir, vert, rouge, jaune, bleu). Couleurs spéciales p.e. orange, vert clair, etc. sur demande.			... EK 044 + Kleur/couleur		 <p>EK 044</p>	
Kleurhuis EK 043 (zwart, groen, rood, geel, blauw, speciale kleuren) voor een gemakkelijke en voordelige kleurwissel: EK 044 zwart, EK 043 gekleurd. <i>Gaine</i> EK 043 (noir, vert, rouge, jaune, bleu, couleurs spéciales). Préconisé pour le remplacement économique et rapide des couleurs: EK 044 noir, EK 043 coloré.			... EK 043 + Kleur/couleur		 <p>EK 043</p>	
Splashguard EK 652 (zwart, groen, rood, geel, blauw, speciale kleuren), zie pag. 518 of Info 7.08. <i>Splashguard</i> EK 652 (noir, vert, rouge, jaune, bleu, couleurs spéciales), voir page 518 ou Info 7.08.			... EK 652 + Kleur/couleur		 <p>EK 652</p> <p>EK 652 EK 044</p>	
Zelfsluitende breekkoppeling met swivel SSB 16 en Break Sleeve BS 16 (zwart, groen, rood, geel, blauw, speciale kleuren). Ook beschikbaar in NR-uitvoering (niet herbruikbaar). <i>Raccord cassant tournant SSB 16 et gaine BS 16</i> (noir, vert, rouge, jaune, bleu, couleurs spéciales). Livrable en exécution NR (non réutilisable).			... SSB 16 (... SSB 16 NR) ... BS 16 + Kleur/couleur		 <p>SSB 16 BS 16</p>	
Zelfsluitende breekkoppeling met dubbele swivel ESB 16 en Break Sleeve BS 16 (zwart, groen, rood, geel, blauw, speciale kleuren). <i>Raccord cassant tournant remontable double ESB 16 avec gaine BS 16</i> (noir, vert, bleu, rouge, jaune, couleurs spéciales).			... ESB 16 ... BS 16 + Kleur/couleur		 <p>ESB 16</p>	
Beugel met blokmagneet 'M' of ronde magneet 'rm' , voor Reed contacten. <i>Garde avec aimant 'M' ou aimant rond 'rm' pour contacts Reed.</i>			... M ... rm			
Met drukgestuurde veiligheidsafslag DSA voor pompen met vooringave van hoeveelheid of bedrag, zie Info 3.08. <i>Avec système de sécurité DSA pour distributeurs à affichage de quantité ou de prix. Voir Info 3.08.</i>			... DSA			
Met diesel druppelvanger DRIP STOP met magnetische sluiting, zie Info 6.08. Debiet max. 50l/min. <i>Avec récupérateur d'égouttures et fermeture magnétique DRIP STOP, voir Info 6.08. Débit max. 50 l/min.</i>			... TMV		 <p>'TMV' DRIP STOP</p> <p>EB 280</p>	
Met LeverAssist® , zie Info 1.10D. Voor stations waar het gebruik van hendelvergrendeling niet is toegestaan. <i>Avec LeverAssist®, voir Info 1.10E. Pour les stations service où le verrouillage du levier n'est pas autorisé.</i>			... LA		 <p>'LA' LeverAssist®</p> <p>'D' zonder/sans EB 280</p>	
Dodemanstype zonder vergrendeling EB 280, alternatief voor LeverAssist® <i>Type homme mort sans goupille EB 280, en complément pour LeverAssist®</i>			... D			
Speciale LT-uitvoering voor omgevingstemperaturen tot -55°C (mediumtemperatuur tot -40°C), zie Info 4.14D. <i>Type Basses Températures pour des températures ambiantes jusqu'à -55°C (température du fluide jusqu'à -40°C), voir Info 4.14E.</i>			... LT		Met EO 271 LT, EA 151 TD, ED 237 U LT en ED 079 LT <i>Avec EO 271 LT, EA 151 TD, ED 237 U LT et ED 079 LT</i>	

Debietgrafiek

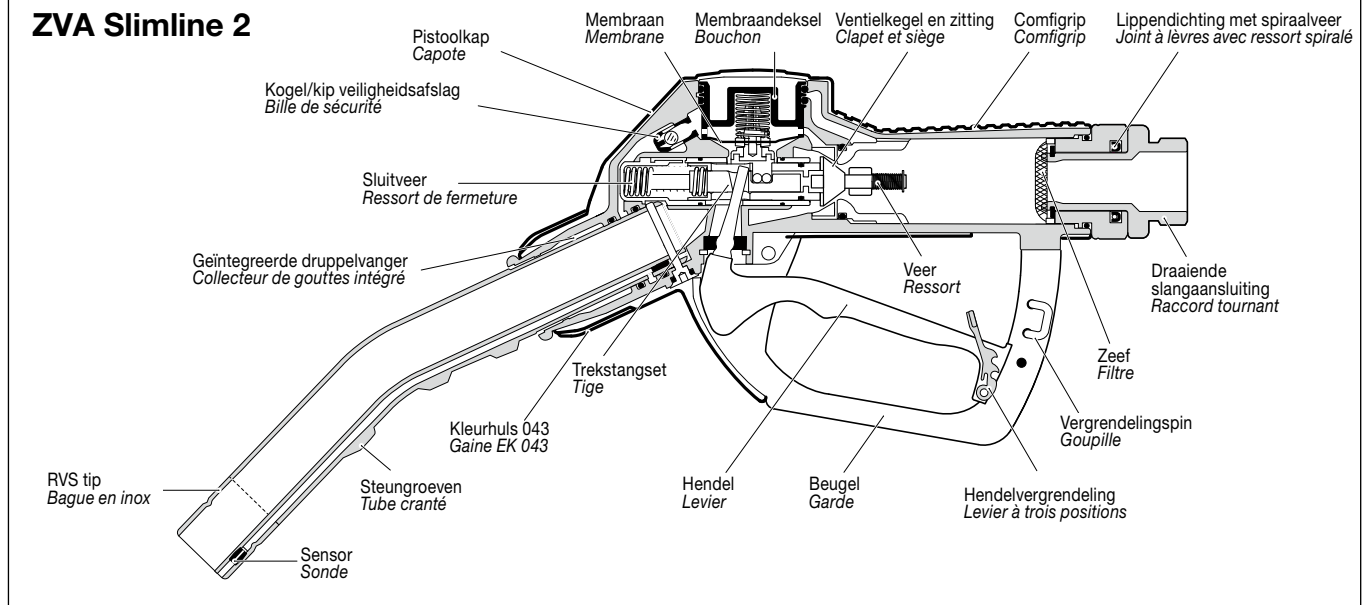
voor ELAFLEX automatische betankingspistolen DN 16 tot DN 32 met draaikoppeling / zeef

Performances

pour pistolets automatiques ELAFLEX DN 16 au DN 32 avec raccord tournant / filtre



ZVA Slimline 2



Verdere toebehoren · Autres accessoires

Productplaatjes voor ZVA betankingspistolen:
 Productplaatjes dienen als herkenning van de brandstof en voorkomen foutieve betanking. > 600 designs. Maak uw keuze op : <http://badgeselector.elaflex.de/>

Plaquets produit pour pistolets automatiques ZVA:
 Les plaquets produit montrent le carburant choisi et préviennent l'avitaillement faux > 600 designs. Faites votre choix sur: <http://badgeselector.elaflex.de/en>

Toebehoren voor vliegtuigbetanking:
 Kijkglas SG 1" AI met fijne zeef ES 239.1 (160 my), beugel EG 281.1 AF of 4 AF, electrisch geleidend, GK19 stofkapset, EKG 1200 aardingsset

Accessoires pour pistolets aviation:
 Verre viseur SG 1" AI avec filtre ES 239.1 (160 my), garde EG 281.1 AF ou 4 AF conducteur, GK19 avec capuchon, EKG 1200 câble de mise à la terre

ZVA Slimline voor solventen en chemicaliën, zie pag. 523. Passende **DG draaikoppelingen** in messing of roestvrij staal, zie pag. 363.

ZVA Slimline TD solventen / ZVA Slimline TD pour solvants

Labels:
 R 1" AG / 1" BSP mâle
 DG 25
 Vaste aansluiting 'F' / Raccord fixe 'F'

ZVA Slimline pour solvants et produits chimiques, voir page 523. Raccords tournants **DG** en laiton ou inox, voir page 363.

SG 1" AI, kijkglas DN 25, EN 13617-1. Verschillende draadaansluitingen⁴ en types verkrijgbaar, zie pag. 531.

Labels:
 M34, ISO 228 NPT
 M34, ISO 228 NPT

SG 1" AI, verre viseur DN 25, EN 13617-1. Livrables en différentes filetages et types, voir page 531.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX HIBY · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord

GROEP 5 Groupe	UITVOERING · MATERIALEN TOEPASSINGEN <i>Exécution · Matériaux Domaine d'utilisation</i> Specificaties	GE- WICHT <i>Poids</i> ≈ kg	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i>	ARTIKELCODE <i>Référence</i> Type
	<p>ZVA AdBlue HV: Tankpistool met automatische afslag, terugslagklep, 3-traps hendelvergrendeling met vergrendelingspin EB 280, kogel/kipventiel en zeef EK 172. Naar keuze met vaste slangaansluiting 'F', draaikoppeling EA 075 A of breekkoppeling SSB 16 SS in roestvrij staal.</p> <p>Pistoolhuis in chemisch vernikkeld aluminium en kunststof bekleed, aluminium uitloopbuis met magneetschakelaar, inwendige onderdelen in roestvrij staal/kunststof. Slangaansluiting roestvrij staal. Hendel blauw gerilsaniseerd, beschermkap zwart of blauw en koudegrip PVC, dichtingen NBR/PU. Uitloopbuis met magneetschakelaar.</p> <p>AdBlue® is een gedeponeerd merk van het Duitse VDA.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> ATEX (Ⓜ II G Ex h IIA Ga) Certificaat nr. TPS 19 ATEX 103415 0002 U </div> <p>ZVA AdBlue HV: <i>Pistolet à arrêt automatique, clapet, blocage de levier à 3 positions avec goupille EB 280, bille de sécurité et filtre EK 172. Au choix avec raccord fixe 'F' ou raccord tournant EA 075 A ou raccord cassant SSB 16 SS, en acier inoxydable.</i></p> <p><i>Corps en aluminium nickelé et revêtu, tube en aluminium avec détrompeur magnétique, pièces internes acier inox et matière synthétique. Raccord inox, levier bleu rilsanisé, 'chaussette pistolet' noire ou bleue et protection anti-froid en PVC. Joint en NBR/PU. Tube avec détrompeur magnétique.</i></p> <p>AdBlue® est une marque déposée du VDA.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content;"> ATEX (Ⓜ II G Ex h IIA Ga) Certificat N° TPS 19 ATEX 103415 0002 U </div>	<p>1,05</p> <p>1,15</p> <p>1,05</p>	<p>met draaikoppeling EA 075 A</p> <p>R 1" AG 1" BSP male</p> <p>avec raccord tournant EA 075 A</p> <p>met breekkoppeling/geïntegreerde draaikoppeling SSB 16 SS</p> <p>R 1" AG 1" BSP male</p> <p>avec raccord tournant / cassant intégr. SSB 16 SS</p> <p>met vaste aansluiting 'F' EG 173 A</p> <p>R 1" AG 1" BSP male</p> <p>avec raccord fixe 'F' EG 173 A</p>	<p>ZVA AdBlue HV ...</p> <p>ZVA AdBlue HV ... SSB</p> <p>ZVA AdBlue HV ... F</p>
	<p>ELAFIX 40 wordt door de voertuigfabrikant in een geschikte tankopening DN 40 of groter ingebouwd. Betanking met het ZVA AdBlue pistool is enkel mogelijk in combinatie met de ELAFIX 40 magneetadaptor. De magneetschakelaar in de uitloopbuis wordt geopend door het magnetisch veld in de tankopening. Vullen van andere brandstoftanks met AdBlue is daardoor uitgesloten. Omgekeerd is het betanken van de AdBlue tank met benzine of diesel niet mogelijk omdat de uitloopbuizen van deze pistolen niet in de ELAFIX 40 magneetadaptor passen. Materiaal: adaptorhuis in POM, ingekamerde ringmagneet. Poids ≈ 65 g</p> <p><i>L'adaptateur ELAFIX 40 est mis en place par le fabricant, il est fixé par encliquetage dans un embout de remplissage de réservoir de DN 40 ou plus.</i></p> <p><i>Le pistolet de remplissage ZVA AdBlue n'autorise le plein qu'en liaison avec l'adaptateur magnétique ELAFIX 40. Le champ magnétique défini dans l'embout de remplissage ouvre le contacteur magnétique du bec. Le remplissage d'autres réservoirs avec de l'AdBlue est donc exclu. De même que le remplissage d'un réservoir d'AdBlue avec un carburant est impossible, le bec d'un pistolet essence ou gazole n'entrant pas dans l'adaptateur magnétique ELAFIX 40. Matériaux: corps en POM, aimant annulaire encastré. Poids ≈ 65 g</i></p> <p>Speciale uitvoering met diefstalbescherming: uitvoering zoals ELAFIX 40, maar huls met korf, zodat er geen slang in de tank kan gestoken worden.</p> <p>Gewicht ≈ 70 g</p> <p>Construction spéciale avec protection antivol (anti-siphon): <i>Même définition et matières que l'ELAFIX 40, mais avec un tamis pour éviter l'introduction de tuyau.</i></p> <p>Poids ≈ 70 g</p>			<p>ELAFIX 40</p> <p>ELAFIX 40 ANTI-SIPHON</p>

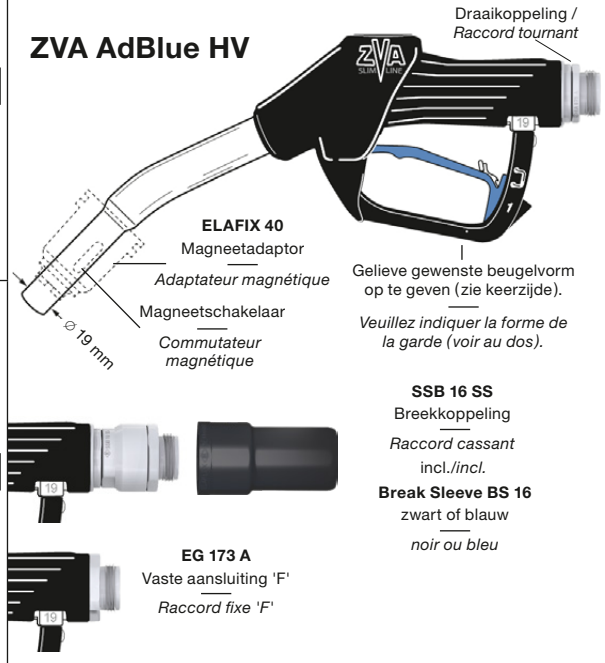


Automatisch tankpistool ZVA AdBlue HV, in gecoat aluminium voor de betanking van vrachtwagens met AdBlue® ureumoplossing volgens ISO 22241-1 (DEF / AUS 32 / ARLA 32).

Om foutieve betanking te voorkomen, werkt het pistool enkel in combinatie met een genormeerde magneetadaptor zoals de ELAFIX 40 die in de tankopening is gemonteerd. Max. pompdebiet 40 l/min; werkdruk 0,5–3,5 bar, minimaal pompdebiet 20 l/min. Temperatuur -5°C tot +55°C; gebruik bij lage temperaturen enkel in combinatie met een verwarmingssysteem in de pompen.

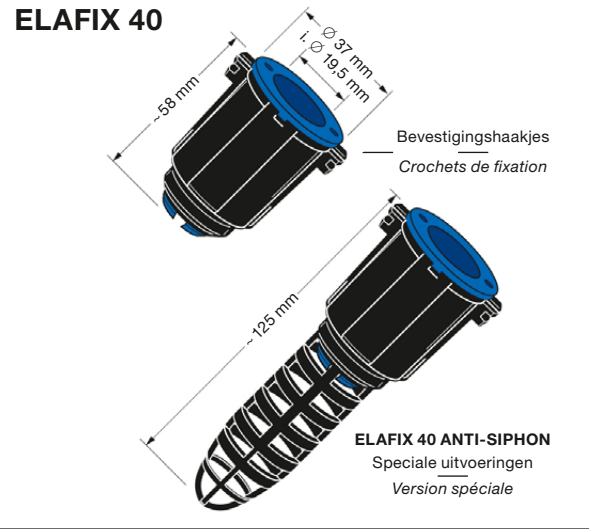
Pistolet automatique ZVA AdBlue HV en aluminium nickelé pour le remplissage de réservoirs de camions pour solution d'urée AdBlue® selon ISO 22241-1 (DEF / AUS 32 / ARLA 32).

Pour éviter une erreur de livraison, l'utilisation du pistolet n'est possible qu'en combinaison avec un détrompeur de type ELAFIX 40 installé dans le réservoir du camion. Débit jusqu'à 40 l/min, pression d'utilisation de 0,5 à 3,5 bar. Débit minimum de la pompe: 20 l/min. Plage de température -5°C à +55°C. L'utilisation à des températures plus basses se fait avec un système de chauffage installé dans le distributeur.



Magneetadaptor ELAFIX 40 voor inbouw in de tankopening DN 40 of groter voor een betanking zonder verwisselingsgevaar, in combinatie met ZVA AdBlue HV. Volgens ISO 22241-4.

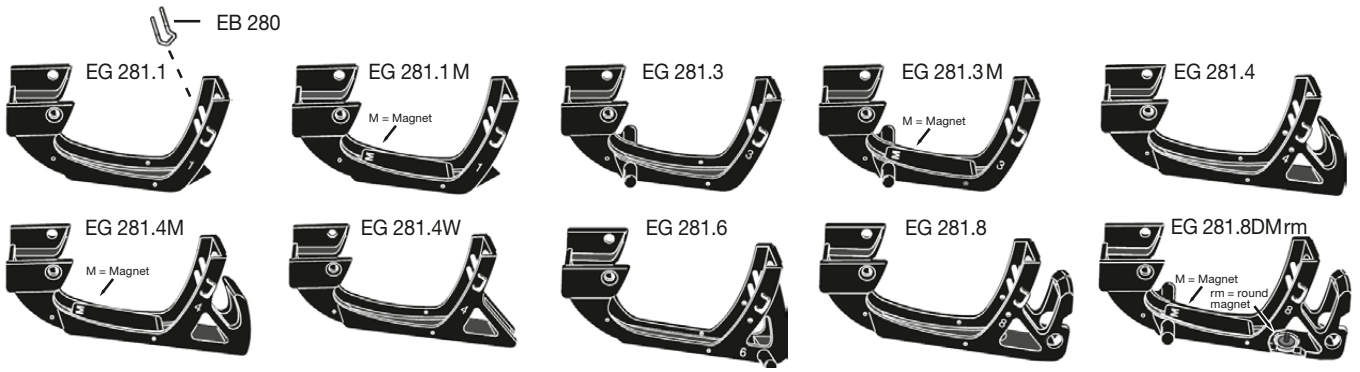
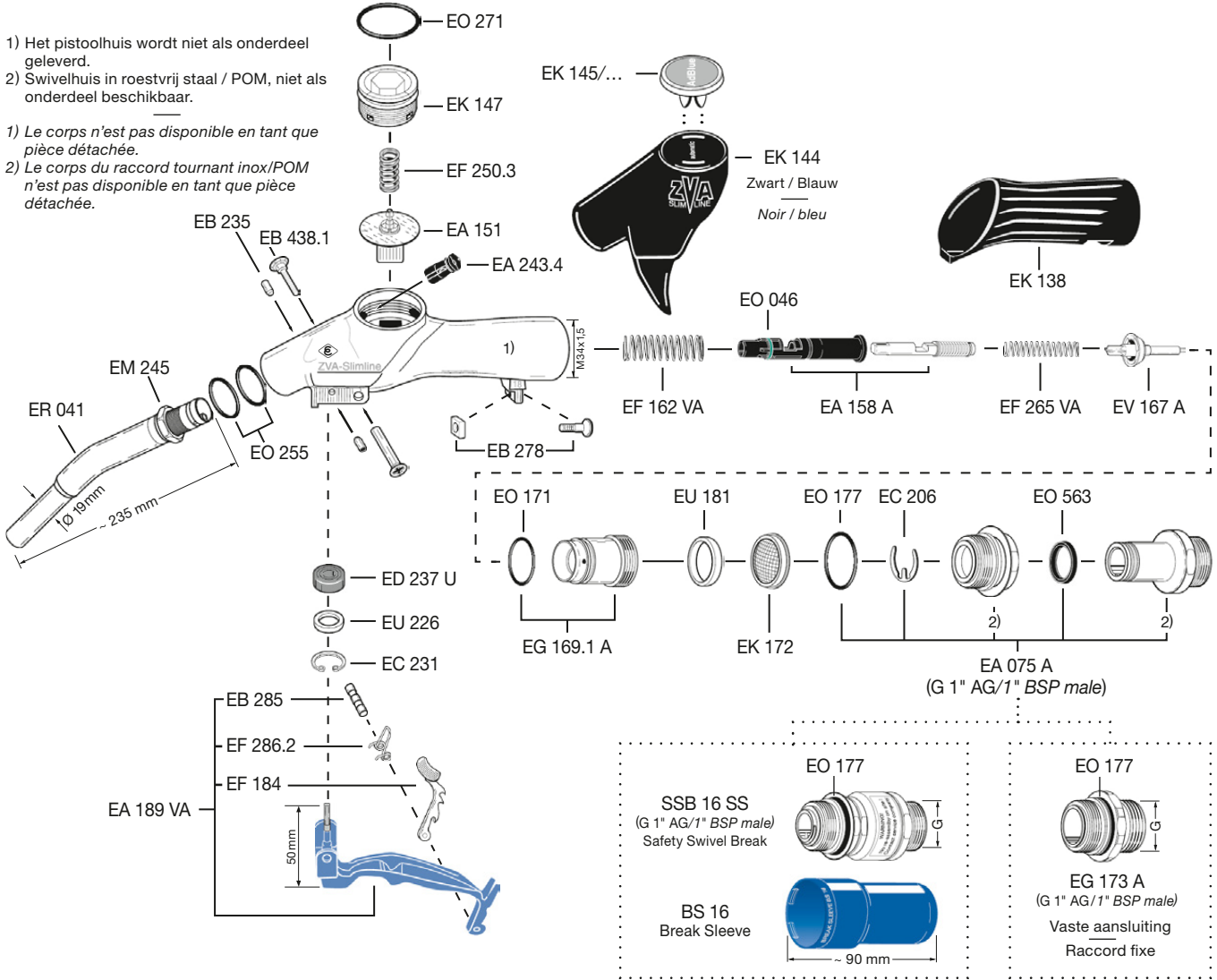
Adaptateur magnétique ELAFIX 40 pour le montage dans l'embout de remplissage du réservoir à partir de DN 40, pour le remplissage sans risque de confusion de la solution d'urée en liaison avec le ZVA AdBlue. Répond aux spécifications de l'ISO 22241-4.



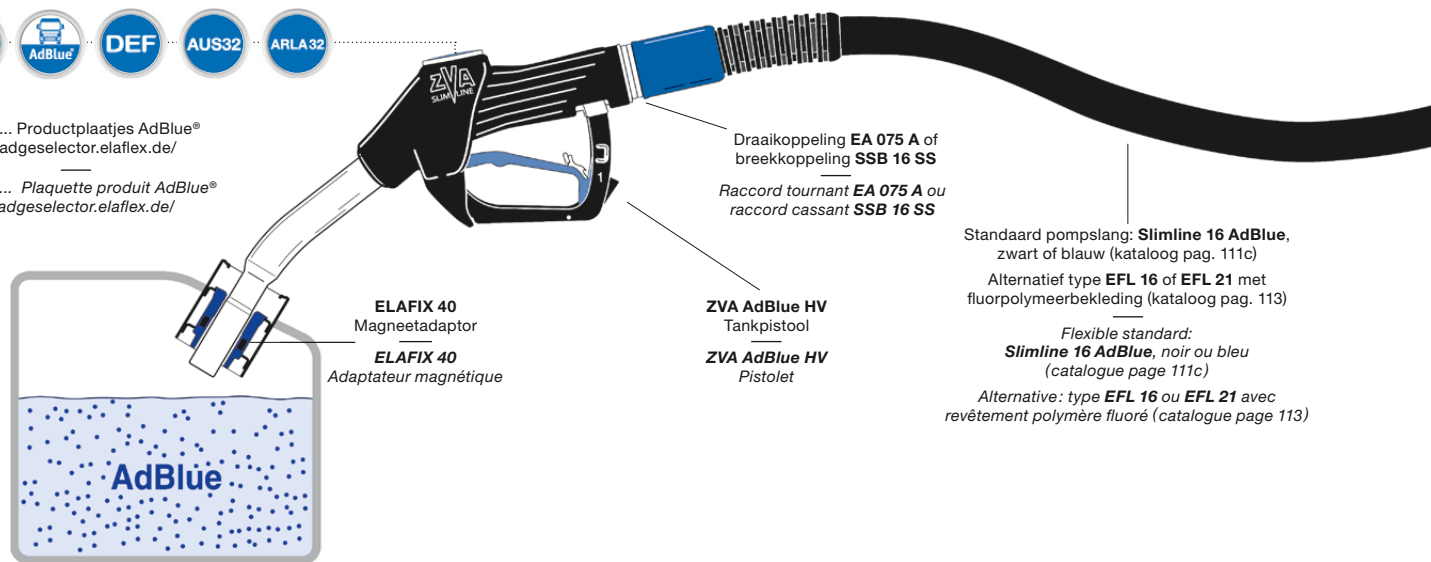
Onderdelen ZVA Slimline AdBlue HV · Pièces de détachées ZVA Slimline AdBlue HV

- 1) Het pistoolhuis wordt niet als onderdeel geleverd.
 2) Swivelhuis in roestvrij staal / POM, niet als onderdeel beschikbaar.

- 1) Le corps n'est pas disponible en tant que pièce détachée.
 2) Le corps du raccord tournant inox/POM n'est pas disponible en tant que pièce détachée.



EK 145/... Productplaatjes AdBlue®
<https://badgeselector.elaflex.de/>
 EK 145/... Plaquette produit AdBlue®
<https://badgeselector.elaflex.de/>



Standaard pomp slang: **Slimline 16 AdBlue**, zwart of blauw (katalogoog pag. 111c)
 Alternatief type **EFL 16** of **EFL 21** met fluoropolymeer bekleding (katalogoog pag. 113)
 Flexible standard: **Slimline 16 AdBlue**, noir ou bleu (catalogoog page 111c)
 Alternative: type **EFL 16** ou **EFL 21** avec revêtement polymère fluoré (catalogoog page 113)

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX HIBY · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord

GROEP	UITVOERING · MATERIALEN TOEPASSINGEN	GEWICHT	SLANGAANSLUITING	ARTIKELCODE
5	Exécution · Matériaux Domaine d'utilisation	Poids	Raccord	Référence
Groupe	Specificaties	≈ kg		Type



ZVA AdBlue LV:
 Tankpistool met automatische afslag, terugslagklep, 1-traps hendelvergrendeling met vergrendelingspin EB 280.
 Pistoolhuis chemisch vernikkeld aluminium en kunststof bekleed. Uitloopbuis vezelversterkte kunststof met geïntegreerde bescherming tegen foutbetanking, voorkomt ook nadruppelen. Inwendige delen roestvrij staal / POM, grove zeef EK 172 in PA. Hendel met instelschroef voor debietregeling en beugel PA. Beschermkap en koudgreep PVC, dichtingen NBR en PU. Levering met EW 22 testadaptor.

ZVA AdBlue LV:
*Pistolet à arrêt automatique, clapet, gâchette à 1 position avec goupille EB 280.
 Corps en aluminium nickelé et revêtu, bec en matière composite renforcé fibre de verre avec détrompeur intégré et anti-goutte.
 Pièces internes acier inoxydable / POM, filtre EK 172 en PA. Gâchette avec vis de réglage du débit et garde en PA. 'Chaussette pistolet' noire ou bleue et protection anti-froid en PVC, joints en NBR / PU. Livré avec l'adaptateur de test EW 22.*

Automatische tankpistool voor AdBlue® ureumoplossing volgens ISO 22241-1 (DEF / AUS / ARLA 32), voor voertuigen < 3,5 ton (auto's en bestelwagens). Met geïntegreerde beveiliging tegen foutbetanking, betanking enkel mogelijk met een tankopening volgens ISO 22241-5. Max. debiet 10 l / min; aanbevolen pompdebiet 4–5 l / min. Benodigde werkdruk 1,5–3,5 bar. Temperatuur -5°C tot +55°C; gebruik bij lage temperaturen enkel in combinatie met een verwarmingsstelsysteem in de pompen.
 Conform EN 13012, ATEX-keur voor installatie in MPD-distributiepompen.

*Pistolet automatique pour solution d'urée AdBlue® selon ISO 22241-1 (DEF / AUS 32 / ARLA 32) pour le remplissage de réservoirs de véhicules légers < 3.5 t (voitures et fourgons). Un détrompeur est intégré. Livraison possible uniquement sur réservoirs munis d'une bouche de remplissage répondant à la norme ISO 22241-5.
 Débit maximum 10 l / min, et conseillé à 4–5 l / min. Pression d'utilisation de 1,5 à 3,5 bar. Plage de température -5°C à +55°C. L'utilisation à des températures plus basses se fait avec un système de chauffage installé dans le distributeur.
 Répond à la norme EN 13012, certifié ATEX pour installation sur distributeur de carburant.*

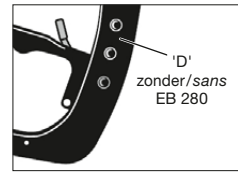
Slangaansluitingen met debietschakelaar: ZVA AdBlue LV worden bij voorkeur geleverd met draaikoppeling EA 075 LV of breekkoppeling SSB 16 LV. Deze slangansluitingen zijn voorzien van een debietschakelaar waarmee het debiet kan ingesteld worden tussen 8–10 l / min voor ijking / kalibratie en de aanbevolen 4–5 l / min voor gebruik. Volgens EN 13617-4 (ISO 22241). Materiaal: roestvrij staal, POM, NBR-dichtingen. Levering met testsleutel EW T AdBlue.	1,05	met draaikoppeling EA 075 LV R 1" AG 1" BSP male avec raccord tournant EA 075 LV	ZVA AdBlue LV ... EA 075 LV
	1,25	met breekkoppeling / geïntegreerde draaikoppeling SSB 16 LV R 1" AG 1" BSP male avec raccord tournant / cassant SSB 16 LV	ZVA AdBlue LV ... SSB 16 LV
	1,00	met draaikoppeling EA 075 A R 1" AG 1" BSP male avec raccord tournant EA 075 A	ZVA AdBlue LV ... EA 075 A
Andere slangansluitingen: Afhankelijk van de vereisten van de brandstofpomp kunnen ook de EA 075 A draaikoppeling, de SSB 16 SS breekkoppeling of een vaste verbinding worden gebruikt om hogere debieten te bereiken. Deze slangansluitingen hebben geen volumestroomschakelaar. Voor het ijken heeft u een instelmogelijkheid nodig van 10 l / min bij de brandstofpomp. Volgens EN 13617-4 (ISO 22241). Materiaal: roestvrij staal, POM, NBR-dichtingen.	1,15	met breekkoppeling / draaikoppeling SSB 16 SS R 1" AG 1" BSP male avec raccord tournant / cassant SSB 16 SS	ZVA AdBlue LV ... SSB 16 SS
	1,00	vaste aansluiting 'F' EG 173 A R 1" AG 1" BSP male raccord fixe 'F' EG 173 A	ZVA AdBlue LV ... F
Autres raccords: <i>En relation avec la définition du distributeur (exigences groupe de pompage), l'utilisation d'un raccord tournant EA 075 A ou cassant SSB 16 SS permet d'obtenir un débit plus important. Ces types de raccordement n'ont pas de limitation de débit. Il est nécessaire d'avoir un débit proche de 10 l / min au distributeur pour la calibration. Répond à l'EN 13617 (ISO 22241). Matières: inox, POM, joints NBR.</i>			



Bijkomende artikelcodes · Autres références · Additional Part Numbers

Verdere informatie aangaande de artikelcodes, zie Info 1.16 D. Voor gemakkelijke online-keuze zie zapfventilconfigurator.elaflex.de
Définitions d'articles voir information 1.16 D ou configurez vos articles en ligne sur nozzleconfigurator.elaflex.fr

Gelieve gewenste beugelvorm op te geven - verkrijgbare vormen zie keerzijde <i>Indiquez le type de garde – gardes disponibles au dos</i>	Nr. beugel N° garde
Kleur van de beschermkap opgeven - blauw of zwart <i>Indiquez la couleur de la 'chaussette' pistolet – bleue ou noire</i>	Blauw / Blauw EK 144 zwart / noir
Zonder vergrendelingspin EB 280. In sommige landen is de openhoudfunctie niet toegestaan of alleen in combinatie met een breekkoppeling. <i>Sans blocage de gâchette EB 280. Dans certains pays, la fonction de maintien de gâchette n'est pas autorisée.</i>	D

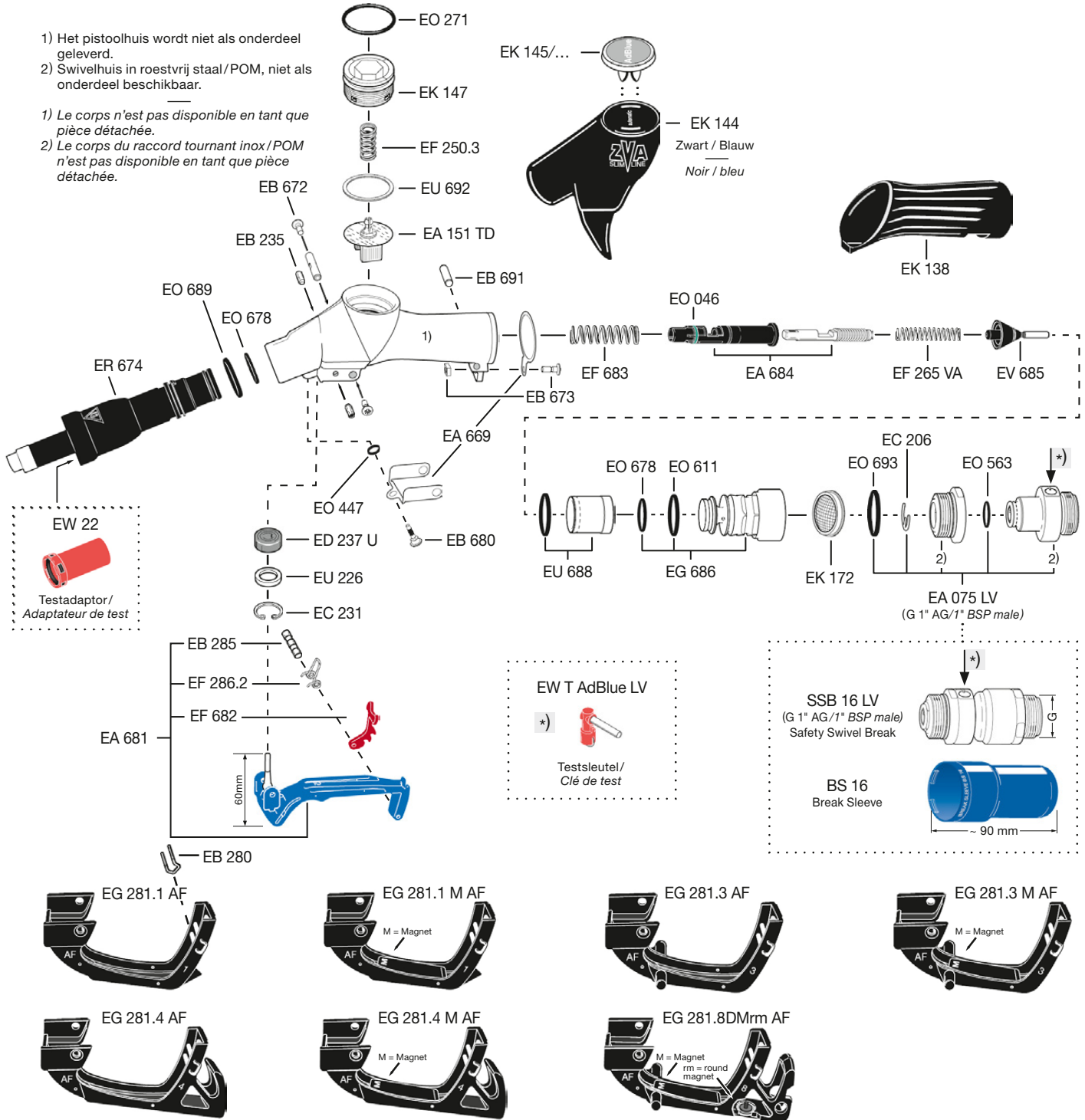


Veilige AdBlue ureumbetanking voor personen- en bestelwagens, zonder verwisselingsgevaar.
Distribution sécurisée d'AdBlue® pour véhicules légers et fourgons

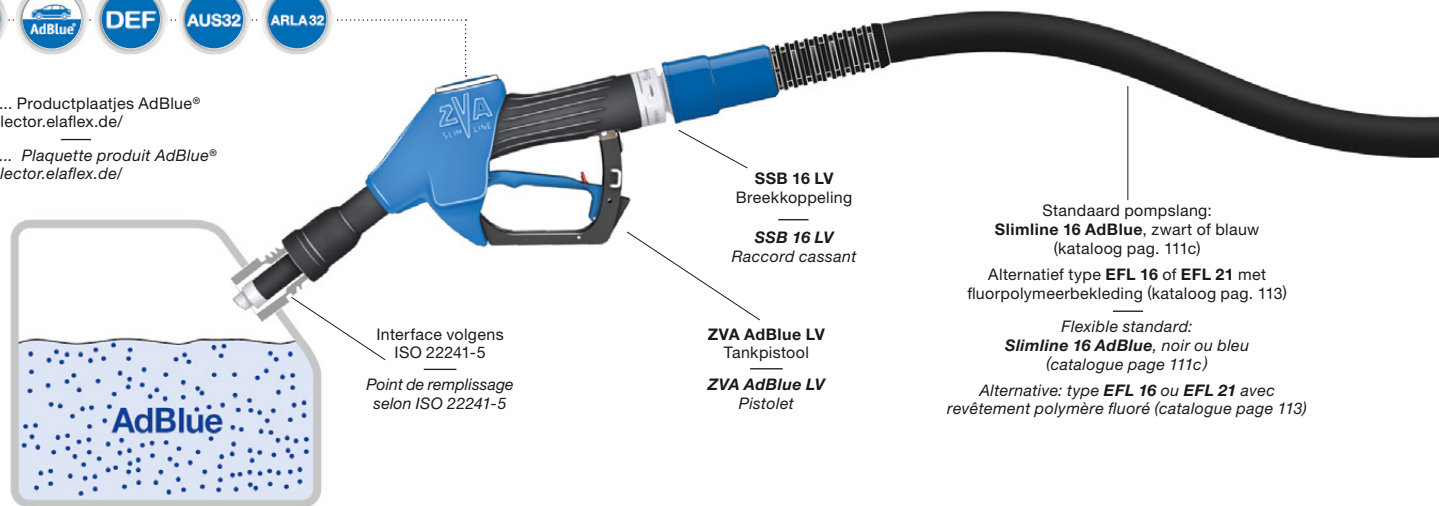
Onderdelen ZVA Slimline AdBlue LV · Pièces détachées ZVA Slimline AdBlue LV

- 1) Het pistoolhuis wordt niet als onderdeel geleverd.
 2) Swivelhuis in roestvrij staal/POM, niet als onderdeel beschikbaar.

- 1) Le corps n'est pas disponible en tant que pièce détachée.
 2) Le corps du raccord tournant inox/POM n'est pas disponible en tant que pièce détachée.



EK 145/... Productplaatjes AdBlue®
 badgeselector.elaflex.de/
EK 145/... Plaquette produit AdBlue®
 badgeselector.elaflex.de/



Standaard pompslang:
Slimline 16 AdBlue, zwart of blauw
 (catalogoog pag. 111c)
 Alternatief type **EFL 16** of **EFL 21** met
 fluorpolymeerbekleding (catalogoog pag. 113)
 Flexible standard:
Slimline 16 AdBlue, noir ou bleu
 (catalogoog page 111c)
 Alternative: type **EFL 16** ou **EFL 21** avec
 revêtement polymère fluoré (catalogoog page 113)

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 5 Section	UITVOERING · MATERIALEN · GEWICHT TOEPASSINGEN <i>Exécution · Matériaux · Poids Domaine d'utilisation</i> Specificaties	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
------------------------------	--	--	--



Uitvoering gelijkaardig aan ZVA Slimline met automatische afslag, terugslagklep, 3-traps hendelvergrendeling met verwijderbare vergrendelingspin EB 280, kogel/kipventiel en zeef EK 172. Met vaste slangaansluiting 'F', optioneel met draaikoppeling DG 25 Ms, zie pag. 363. Pistoelhuis, inwendige delen en slangaansluiting in koper Rg 5, messing, Delrin en roestvrij staal, uitloopbuis geëloxeerd aluminium. Membranen in PTFE, hendel blauw gerilsaniseerd. Pistooldkap EK 144 en comfigrip EK 138 in PVC. Dichtingen in FEP/FFKM.

ATEX (II 1G) Certificaat / Certificat: SIRA 03ATEX9487U.

Exécution similaire au pistolet à arrêt automatique Slimline, clapet, blocage de levier à 3 positions avec goupille extractable EB 280, bille de sécurité et filtre EK 172. Avec raccord fixe 'F', en option avec raccord tournant DG 25 Ms, voir p. 363. Corps, pièces internes et raccord en bronze Rg 5, laiton, Delrin et inox, tube en alu. anodisé, membranes PTFE, levier bleu rilsanisé. Capote de protection EK 144 et protection anti-froid EK 138 en PVC. Joints en FEP/FFKM.

Pour système 'flexible plein', non utilisable en gravitaire. Pour solvants et fluides corrosifs tels que alcools, esters, cétones, acétates et éthers. Aussi pour essence, gazole, super, anti-givre et dégivrant. Pour eau, solutions salines, acides faibles et fluides alcalins. En cas de doute, voir le tableau de compatibilité chimique.

Standaard uitvoering met lange uitloopbuis ER 242.1 en beugel nr. 1 (ook mogelijk met andere beugels). Gewicht ca. 1,6 kg	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 1.0 RG TD
Exécution standard avec tube long ER 242.1 et garde N° 1 (autres types de garde au choix). Poids env. 1,6 kg.	R 1" IG 1" BSP female	ZVA 1.1 RG TD

Uitvoering gelijkaardig aan ZVA Slimline met automatische afslag, terugslagklep, 3-traps hendelvergrendeling met verwijderbare vergrendelingspin EB 280, kogel/kip ventiel en zeef EK 172. Met vaste slangaansluiting 'F', optioneel met draaikoppeling DG 25 Ms, zie pag. 363. Pistoelhuis en slangaansluiting in zinkvrij brons GBZ 10. Uitloopbuis in RVS. Inwendige delen in RVS en Delrin. Membranen in PTFE. Hendel blauw gerilsaniseerd. Pistooldkap en comfigrip in PVC. Dichtingen in FEP/FFKM.

ATEX (II 1G) Certificaat / Certificat: SIRA 03ATEX9487U.

Exécution similaire au pistolet à arrêt automatique ZVA Slimline, clapet, blocage de levier à 3 positions avec goupille extractable EB 280, bille de sécurité et filtre EK 172. Avec raccord fixe 'F', en option avec raccord tournant DG 25 laiton voir p. 363. Corps en bronze RG 10 exempt de zinc. Tube en inox, pièces internes en inox et Delrin, membrane PTFE, levier bleu rilsanisé. Capote de protection et protection anti-froid EK 138 en PVC. Joint en FEP/FFKM.

Non utilisable en gravitaire. Pour tous les fluides énumérés pour le ZVA-RG, mais aussi pour l'eau potable et les fluides alimentaires, spiritueux, boissons alcoolisées, produits pharmaceutiques. Sur demande avec tube équipé d'une butée réglable pour complément automatique de plein sur les fûts, par ex. cognac.

Standaardtype met lange uitloopbuis ER 242.1 VA in RVS 1.4571 met steunen, beugel 1. Gewicht ca. 1,8 kg	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 1.0 GBZ
Exécution standard avec tube long ER 242.1 VA en inox 1.4571 et garde n° 1. Poids env. 1,8 kg.	R 1" IG 1" BSP female	ZVA 1.1 GBZ
Speciale uitvoering met C-uitloopbuis ER 242 C in roestvrij staal	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 1.0 GBZ-C
Exécution spéciale avec tube ER 242 C en acier inoxydable	R 1" IG 1" BSP female	ZVA 1.1 GBZ-C

Uitvoering zoals ZVA Slimline met automatische afslag, terugslagklep, 3-traps hendelvergrendeling met verwijderbare vergrendelingspin. Zonder kogel/kip-ventiel en zeef. Met vaste slangaansluiting 'F', optioneel met draaikoppeling DG 25 SS, zie pag. 363. Pistoelhuis, uitloopbuis, inwendige delen en slangaansluiting in RVS 1.4410 resp. 1.4571, veren 1.4310. Membranen in PTFE. Hendel blauw gerilsaniseerd. Pistooldkap en comfigrip in PVC. Dichtingen in FEP-ommantelde Viton® (FKM). Metaaldichtende ventielkegel.

ATEX (II 1G) Certificaat / Certificat: SIRA 03ATEX9487U.

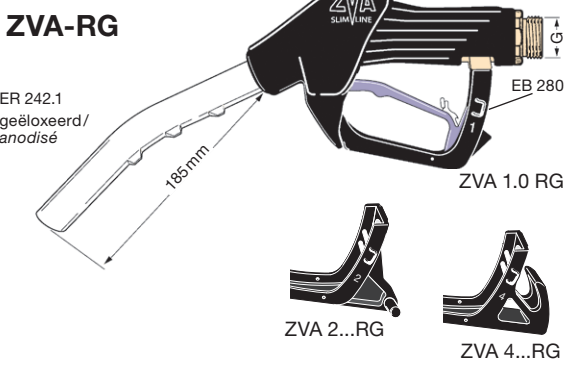
Exécution similaire au pistolet à arrêt automatique Slimline standard, clapet, blocage de levier à 3 positions avec goupille extractable EB 280, mais sans bille de sécurité ou filtre EK 172. Avec raccord fixe F, en option avec raccord tournant DG 25 SS voir page 363. Corps, pièces internes, tube et raccord en inox 1.4410 ou 1.4571, ressort en 1.4310, membranes PTFE, levier bleu rilsanisé. Capote de protection et protection anti-froid en PVC. Joint en Viton® (FKM) revêtu FEP. Clapet à étanchéité métal/métal.

Ne convient pas pour une utilisation en gravitaire. Pour tous les fluides énumérés pour le ZVA-RG et ZVA-GBZ, mais en plus pour acides et alcalins selon tableau de compatibilité chimique. Ne convient pas pour les fluides épais. Pour les produits dangereux, veiller à neutraliser le dispositif de blocage du levier (sécurité homme mort).

Standaard type met gepolierde lange uitloopbuis ER 242.1 VA met pistooldkap en comfigrip over ongepolierd roestvrijstaal pistoelhuis. Gewicht ca. 1,8 kg.	R 1" AG (male)	ZVA 1.0 VA
Exécution standard avec tube long ER 242.1 VA en inox poli. Avec capote de protection et gaine anti-froid sur corps inox non poli. Poids env. 1,8 kg.	1" BSP (female)	ZVA 1.1 VA

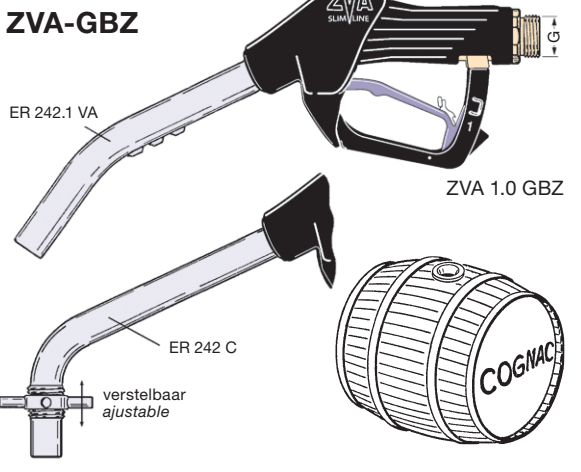
Automatisch betankingspistool ZVA DN 19 in rood koper voor solventen en corrosieve media. Debiet tot 60 l/min. Werkdruk 0,5 tot 4 bar.

Pistolet automatique DN 19 en bronze, pour solvants et fluides corrosifs. Débit jusqu'à 60 l/min. Pression d'utilisation: de 0,5 à 4 bar.



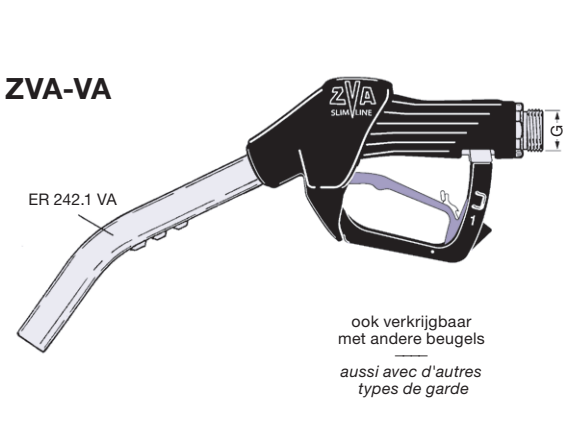
Automatisch betankingspistool ZVA DN 19 in brons (GBZ) voor consumptiealcoholen, sterke dranken enz. Debiet tot 60 l/min. Werkdruk 0,5 tot 4 bar.

Pistolet automatique DN 19 en bronze (GBZ) pour boissons alcoolisées, cognac etc. Débit jusqu'à 60 l/min. Pression d'utilisation de 0,5 à 4 bar.

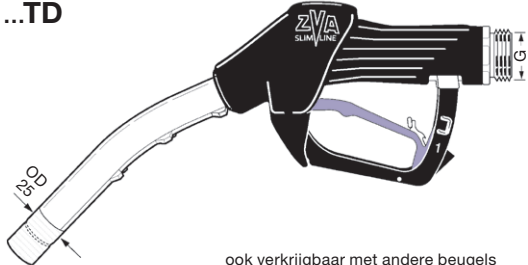


Automatisch betankingspistool ZVA DN 19 in roestvrij staal voor chemicaliën, zuren, logen en solventen. Debiet tot 60 l/min. Werkdruk 0,5 tot 3 bar.

Pistolet automatique DN 19 en acier inoxydable, pour produits chimiques, acides, alcalins et solvants. Débit jusqu'à 60 l/min. Pression d'utilisation de 0,5 à 3 bar.



ook verkrijgbaar met andere beugels
aussi avec d'autres types de garde

UITVOERING <i>Exécution</i> <i>Specificaties</i>	DICHTINGEN <i>Joints</i>	SLANG-AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKEL-CODE <i>Référence</i> Type	Automatisch betankingspistool DN 19 met pistoolhuis in aluminium voor solventen en chemicaliën volgens onderstaande bestendigheidlijst. Debiet tot 60 l/min. Werkdruk 0,5 tot 4 bar. <i>Pistolet automatique DN 19 en aluminium pour solvants et produits chimiques selon liste de compatibilité ci-dessous. Débit jusqu'à 60 l/min, pression d'utilisation de 0,5 à 4 bar.</i>
Uitvoeringen met andere dichtingen en vaste slangaansluiting 'F', optioneel met draaikoppeling DG 25, zie pag. 363. Stalen onderdelen vervangen door roestvrij staal. Slangaansluiting en uitloopbuis ER 242.1 in aluminium. Membranen PTFE. Hendel blauw gerilsaniseerd. <i>Exécution avec joints différents et raccord fixe 'F', raccord tournant DG 25 en option, voir page 363. Pièces en acier remplacées par de l'acier inoxydable, raccord fixe en aluminium : tube d'écoulement ER 242.1 en aluminium, membrane PTFE, levier bleu rilsanisé.</i>	FEP	R 1" AG (male)	ZVA 1.0 TD	ZVA-Slimline ...TD  ook verkrijgbaar met andere beugels aussi avec d'autres types de garde
		R 1" IG (female)	ZVA 1.1 TD	

Bestendigheidlijst voor ZVA betankingspistolen · Tableau de résistance chimique pour ZVA

Medium (bij kamertemperatuur) Bij gemengde vloeistoffen, alle componenten controleren! <i>Fluides (à température ambiante) En cas de mélanges, contrôler tous les composants!</i>	Type	ZVA Standaard	ZVA Slimline				ZVA 25			ZVA 25 GR
	Pistoolhuis Corps	Alu	'TD'	'RG TD'	'GBZ'	'VA'	'Vi'	'VD'	'EP'	Alu
Alifatische koolwaterstoffen: benzine tot 50% aromatengehalte, diesel, vliegtuigbrandstof <i>Hydrocarbures aliphatiques: essences jusqu'à 50% d'aromates, diesel, carburants aviation</i>	Alu	A	A	A	A	A	A	A	C	A
Aromatische koolwaterstoffen: benzol, toluol, xylo <i>Hydrocarbures aromatiques: benzène, toluène, xylo</i>	C	A	A	A	A	A	A	A	C	A
Gechloreerde koolwaterstoffen: tri-/perchloorethyleen, tetrachloorkoolstof <i>Hydrocarbures chlorés: tri-/per chloroéthylène, carbone tétrachloride</i>	C	A	A	A	A	A	B	B	C	A
Methyleenchloride <i>Méthylène chloride</i>	C	A	A	A	A	A	B	B - C	C	B
Technische alcoholen: ethyl-, butyl-, isopropyl-, methylalcohol, methanol, M 100, ethanol <i>Alcools techniques: alcool d'éthyle, -butyle, -isopropyle, alcool méthylique, méthanol, M 100, éthanol</i>	B	A	A	A	A	A	B	B	A	B - C
Vloeibare levens- en genotsmiddelen, sterke dranken, drinkwater <i>Aliments liquides, épices, alcools, eau potable</i>	—	—	A	A	A	A	—	—	—	—
Esters, acetaten, ethers: azijnester, ethyl-/butylacetaat, ethyl-/dimethylether, amine <i>Ester, acétates, éthers: ester acétique, acétate éthyle et butyle, éther éthyle, éther diméthyle, amine</i>	C	A	A	A	A	A	C	A - B	B	C
Ketonen, aldehydes: aceton, anon, methylethylketon, acet-/benz-/form-aldehyde <i>Cétones, aldéhydes: acétone, anone, méthyle éthyle kétone, acétale déhyde, benzale déhyde</i>	C	A	A	A	A	A	C	B	A	C
Glycolen, glycerine, glysantine, ontijzelvloeistoffen, vorstbeschermingsmiddelen met water <i>Glycoles, glycérine, glysantine, anti rouille, anti gell à base d'eau</i>	B	A	A	A	A	A	Alu B	A	A	B
Water, anorganische zoutoplossingen, zwakke logen en zuren <i>Eaux, solutions salines anorganique, faibles solutions alcalines, acides faibles</i>	C	Alu B	A	A	A	A	Alu B	B	C	B
Zuren, sterke logen: minerale zuren, oxidatiemiddelen, cresol, fenol, carbolzuur <i>Acides, solutions alcalines concentrées: acides minéraux, agents oxydants, crésol, phénole</i>	C	Ons raadplegen met opgave van medium, concentratie en werkdruk <i>Pour toute commande, indiquer fluides, concentration et pression</i>								

A = goed geschikt / bon B = geschikt met beperkingen / utilisable avec restrictions C = niet geschikt / à proscrire

Door de vele verschillende toepassingsparameters gelden de bovenstaande gegevens enkel als richtlijn. Zo kunnen aluminium pistoolhuizen enkel beperkt ingezet worden bij enkele van de opgegeven vloeistoffen, zoals bvb. bij waterige oplossingen.

En raison des nombreux paramètres d'utilisation, ces valeurs sont données à titre indicatif. Par exemple pour certains liquides et solutions aqueuses les corps en alu ne sont pas conseillés.

ZVA AdBlue HV: zie pagina 521 / voir page 521

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copiés et impressions techniques réservées

GROEP
5
Section

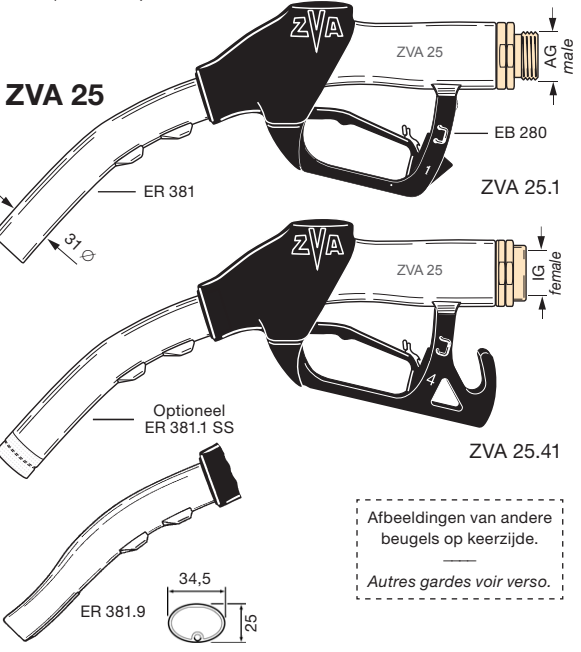
UITVOERING MATERIALEN · GEWICHT <i>Exécution · Matériaux Poids</i>	BEUGEL VORM <i>Type de Garde</i>	SLANG-AANSLUITING <i>Raccord</i>	ARTIKEL-CODE <i>Référence</i>
<i>Specificaties</i>	No.	G	Type



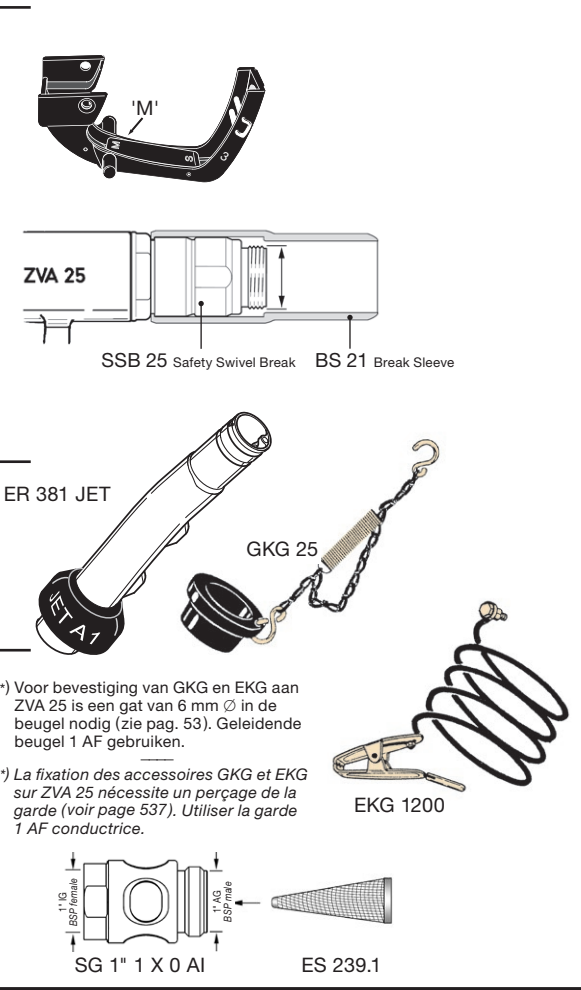
STANDAARD UITVOERING: Venturigestuurde automatische afslag, kogel/kip veiligheidsafslag. Terugslagklep en 3-traps hendelvergrendeling met verwijderbare vergrendelingspin EB 280. Draaiende en zelf-reinigende slang-aansluiting DN 25. Zeef EK 372 (600 my). Zwarte pistoolkap in zacht PVC. Pistoolhuis en uitloopbuis in aluminium, beugel in kunststof of aluminium, inwendige delen en draaiende slangaansluiting: roestvrij staal, rood koper en messing. Stalen delen verzinkt en gechromeerd. Dichtingen NBR / Polyurethaan. Gewicht ≈ 1,5 kg Voldoet aan en 13012 en de geldende veiligheids- en kalibratie voorschriften. ATEX (II 1G) certificaat nr. SIRA 03ATEX9 487U. TUV goedkeuring P-TU7-00512. EXECUTION STANDARD: <i>Pistolet automatique système venturi avec sécurité à bille, clapet de fermeture pour fonctionnement 'flexible plein'. Blocage de levier à 3 positions - neutralisé après extraction de la goupille EB 280. Raccord tournant DN 25 à rinçage sous pression. Filtre EK 372 (600 my). Capote de protection noire en plastique souple. Corps, tube en aluminium. Garde en plastique ou aluminium. Pièces internes en acier inoxydable, bronze et laiton. Raccord tournant en laiton. Pièces acier, zinguées et bichromatées. Joints NBR / PU.</i> <i>Conforme à EN 13012 et aux règlements applicables en matière de sécurité et d'étalonnage. ATEX (II 1G) Certificat no. SIRA 03ATEX9 487U. T-V Approbation P-T-7-00512.</i>	1	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 2 5.1
	2	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.2
	3	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.3
		R 1" AG 1" BSP male	met blokmagneet ZVA 25.3 M avec bloc magnétique
	4	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.4
		R 1" IG 1" BSP female	ZVA 25.41
		R 1" NPT 1" NPT female	(ZVA 25.45)
	6	R 1" IG 1" BSP female	ZVA 25.61
	6B	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.6 B
	8	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25.8
8D	R 1" AG 1" BSP male	met blokmagneet ZVA 25.8 DM rm avec bloc magnétique	
		ZVA 25 speciale buis ER 381.9 voor smalle tankopeningen ZVA 25 av. tube spec. ER 381.9 pour orifice de rem plissage étroit	ZVA 25...ER

Automatisch hoogdebiet betankingspistool DN 25 (1") voor een debiet tot 140l/minuut en een werkdruk van 0,5 tot 3,5 bar. Met versterkte sluitveer tot 5 bar*). Voor benzine, diesel, stookolie EL, petroleum, Avgas en Jet-A1. Niet geschikt voor dikvloeiende oliën en water (corrosie).

Pistolet automatique à grand débit DN 25 (1") Jusqu'à 140 l/mn, pression d'utilisation de 0,5 à 3,5 bar. Avec ressort renforcé jusqu'à 5 bar). Pour essence, gazole, fuel, pétrole, Avgas et Jet-A1. Ne convient pas pour les huiles à haute viscosité ni pour l'eau (corrosion).*



Speciale uitvoeringen / Toebehoren · Exécution spéciale / équipements supplémentaires	Optioneel: aluminium uitloopbuis met roestvrijstalen tip. <i>En option tube d'écoulement avec bague en acier inoxydable.</i>		ZVA 25... ER 381.1 SS
	Met versterkte sluitveer EF 362.6 voor werkdruk tot 5 bar. <i>Avec ressort renforcé EF 362.6 pour pressions jusqu'à 5 bar.</i>		ZVA 25...5 bar *)
	Beugel met blokmagneet 'M' voor Reed-contacten. <i>Garde aimantée M pour contact reed.</i>		ZVA 25...M
	Met breekkoppeling SSB 25 en Break Sleeve BS 21 (zwart of gekleurd). <i>Avec raccord de sécurité SSB 25 et manchon cassant BS 21 (noir ou couleur).</i>	R 1" AG 1" BSP male	ZVA 25... + SSB 25
		R 1" IG 1" BSP female	ZVA 25... + SSB 25. 1
	Speciaal voor koude gebieden tot -40°C. Met o-ring EO 271 VD en membraanset EA 151 TD. Draaikopp. m. lippendichting ED 179 FS. <i>Excécution pour basse température jusqu'à -40°C. O-ring EO 271 VD et membrane EA 151 TD. Rac. tournant et joint ED 179 FS.</i>		ZVA 25...LT
	Draaikopp. met lippendichting ED 179 FS in fluorsiliconen tot -50°C. <i>Raccord tournant avec joint à lèvres ED 179FS en fluorsilicone jusqu'à -50°C.</i>		ZVA 25...FS
	'Solventen' uitvoeringen: stalen delen vervangen door RVS, hendel blauw gerilsaniseerd, membranen in PTFE. Met vaste aansluiting 'F' of speciale draaikoppeling DG (zie pag. 363). <i>Exécution pour solvants. Les pièces en acier sont remplacées par des pièces en acier inoxydable, levier rilsanisé bleu, membrane en PTFE. Avec raccord fixe F ou raccord tournant spécial DG (voir page 363).</i>	Dichtingen in Viton <i>Joints en Viton</i>	ZVA 25...Vi
		Dichtingen in PU <i>Joints en Polyuréthane</i>	ZVA 25...VD
		Dichtingen in EPDM <i>Joints en EPDM</i>	ZVA 25...EP
	Speciale uitvoering: bontmetaalvrij JET A1 / Avgas overwing pistool <i>Exécution spéciale : Pistolet en métal lourd non ferreux pour JET A 1/Avgas</i>		ZVA 25...AF
	Uitloopbuis met Jet A1 adaptor <i>Tube avec détrompeur Jet A1</i>		ER 381 JET
	Stofkapset: NBR/Messing. Voor uitloopbuis ZVA 25 (31 Ø uitw.) <i>Bouchon et chaînette: NBR/laiton. Pour tube ZVA 25 (31 mm ext.)</i>		GKG 25 **)
	Aardingsset: met plastic ommantelde messing kabel 1200 mm lg <i>Câble de masse: laiton avec câble revêtu plastique. Longueur 1200 mm</i>		EKG 1200 **)
	Kijkglas SG 1" in bekleed aluminium en slagvast kunststofglas, met zeef 160 my (ES 239.1) in RVS (zie pag. 532). <i>Contrôleur de circulation SG 1" laiton étamé / verre naturel avec filtre fin 100 my (ES 239.1) en acier inoxydable.</i>		SG 1" 1 x 0 AI + ES 239.1



***) Voor bevestiging van GKG en EKG aan ZVA 25 is een gat van 6 mm Ø in de beugel nodig (zie pag. 53). Geleidende beugel 1 AF gebruiken.

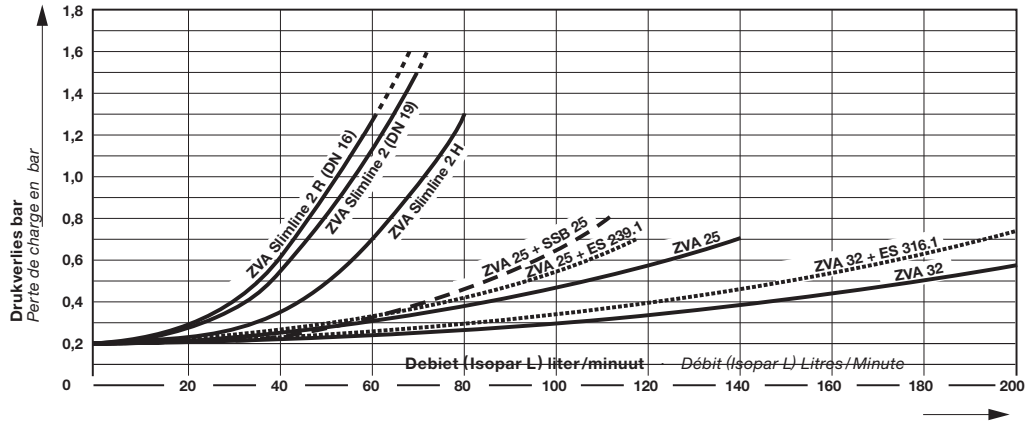
***) La fixation des accessoires GKG et EKG sur ZVA 25 nécessite un perçage de la garde (voir page 537). Utiliser la garde 1 AF conductrice.

Debietvergelijking

voor ELAFLEX automatische
betankingspistolen DN 16 tot
DN 32 (met diesel gemeten)

Tableau de débit

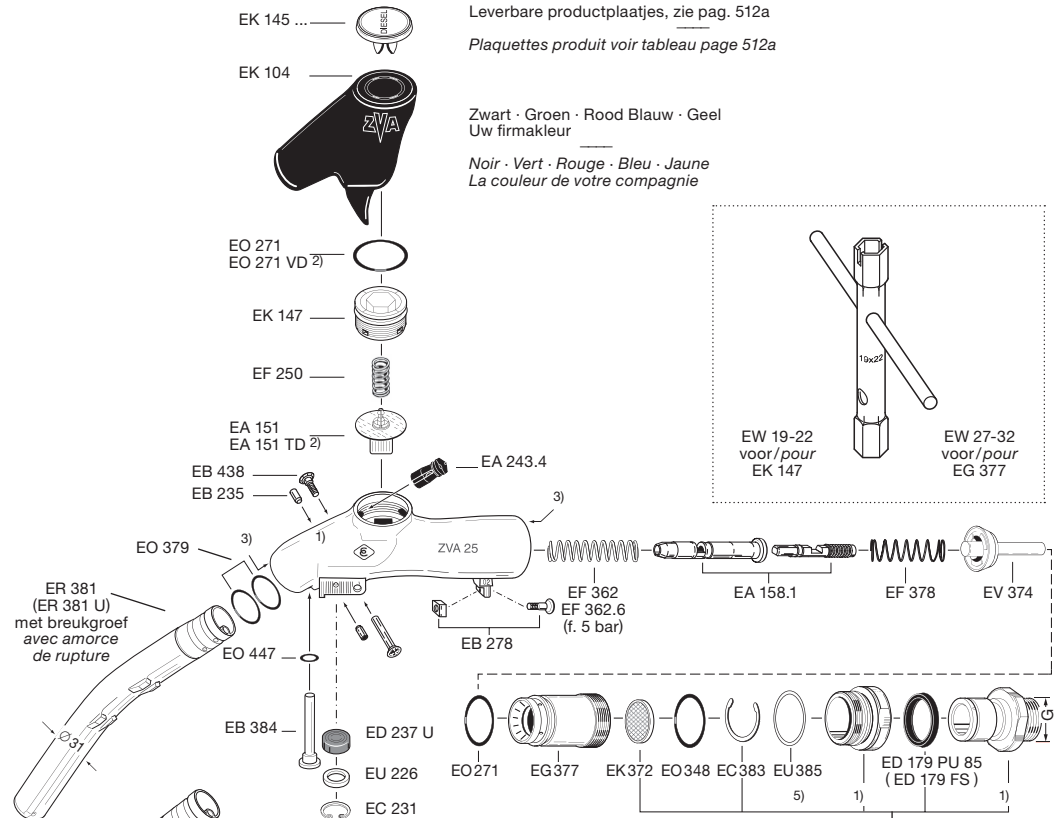
pour pistolet automatique
ELAFLEX ZVA du DN 16 au DN 32
(avec gazole)



Onderdelen ZVA 25

- 1) Het pistool- en swivelhuis zijn niet als onderdeel verkrijgbaar.
- 2) Voor 'LT'-uitvoering (Low Temperature) tot +40°C.
- 3) Montagetip:
Voor de uitloopbuis en de slang-aansluiting in te schroeven, eerst de draad in het pistoolhuis invetten.
- 4) Gereedschappen, zie ELAFLEX Onderdelenprijzlijst.
- 5) Gewijzigde EA 375 vanaf 11/02, met washer EU 385 voor verlengde levensduur van de draaikoppeling.
- 6) Deze oude beugel niet meer gebruiken voor nieuwe toepassingen.
- 7) Voor vliegtuigbetanking : speciale beugel EG 281.1 AF (electr. geleidend, met boring EKG/GKG)

Verdere afwijkende onderdelen voor ZVA 25 AF (vliegtuigbetanking) zie Info 8.07.

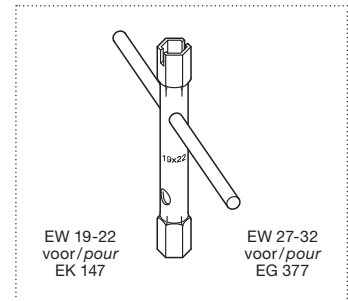


Leverbare productplaatjes, zie pag. 512a

Plaquettes produit voir tableau page 512a

Zwart · Groen · Rood Blauw · Geel
Uw firmakleur

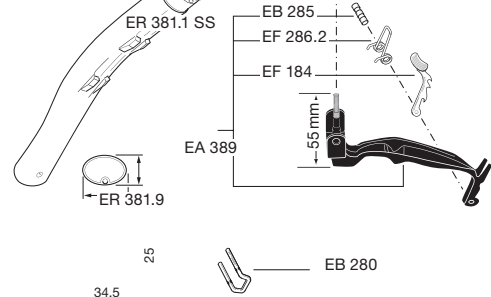
Noir · Vert · Rouge · Bleu · Jaune
La couleur de votre compagnie



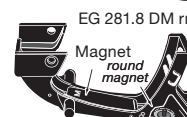
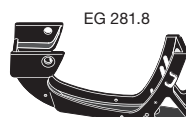
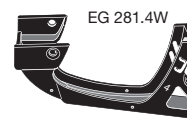
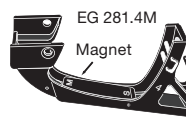
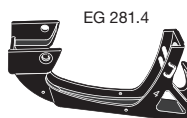
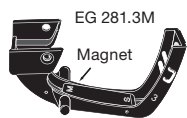
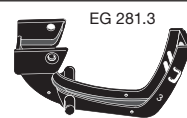
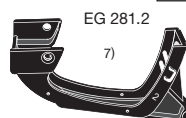
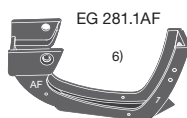
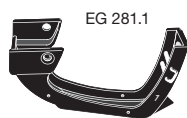
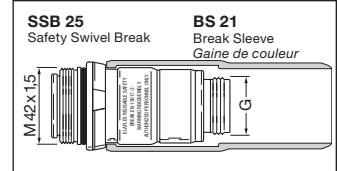
Pièces détachées ZVA 25

- 1) Corps et raccord tournant ne sont pas fournis en pièces détachées.
- 2) Type LT (basse température) jusqu'à +40°C.
- 3) Instruction de montage:
Pour la mise en place du tube d'écoulement et le montage du raccord de flexible graisser le logement du tube et le filetage du corps en aluminium.
- 4) Autres outils de montage voir tarif pièces détachées ELAFLEX.
- 5) Modification EA 375 à partir du 11/02 avec rondelle EU 385 afin d'augmenter la longévité du joint tournant.
- 6) Ne pas utiliser cette ancienne garde pour de nouvelles installations.
- 7) Pour l'avitaillement aviation utiliser la garde spéciale EG 281.1 AF (conductrice et percée EKG/GKG)

Pièces spécifiques du ZVA 25 AF (aviation), voir information 8.07.



R 1" AG	EA 375
1" BSP male	
1" IG	EA 375.1
1" BSP female	
1" NPT IG	EA 375.5
1" NPT female	



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIÉS ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP 5 Section	UITVOERING MATERIALEN · GEWICHT <i>Exécution Matériaux · Poids</i> Specificaties	BEUGEL <i>Garde</i> No.	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
------------------------------	---	-------------------------------	--	--



STANDAARD UITVOERING:
Venturigestuurde automatische afslag. Kogel/kip veiligheidsafslag. Terugslagklep voor continu gebruik. 3-traps hendelvergrendeling met verwijderbare vergrendelingspin EB 280. Draaiende kogelgelagerde slangaansluiting DN 32. Pistooldkap in zacht PVC. Pistooldhuis, uitloopbuis en beugel in aluminium. Inwendige delen en draaikoppeling in rood koper en messing. Stalen delen verzinkt en gechromieerd. Ventielkegel in Delrin. Dichtingen NBR/PU. Gewicht ≈ 2,5 kg

Conform EN 13012 en ATEX-categorie EX II 1G, alle Europese ijkvoorschriften. TÜV-Keur P-TÜ7-00512

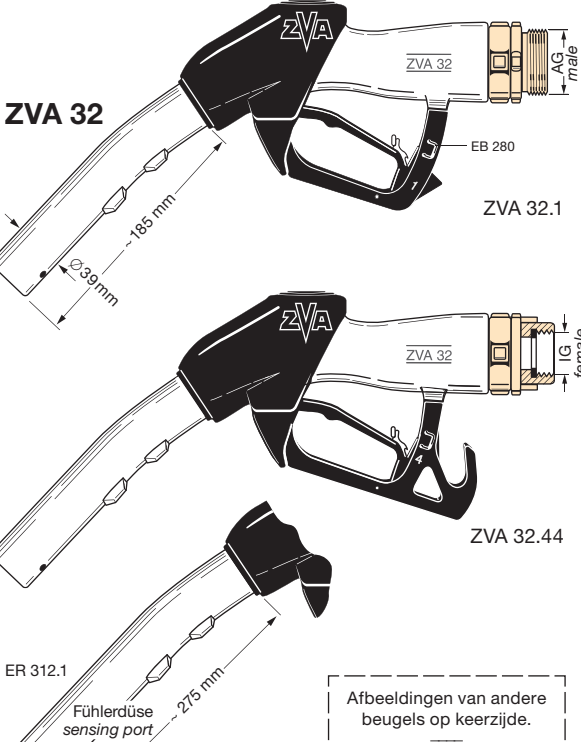
EXECUTION STANDARD:
Pistolet à arrêt automatique par venturi avec clapet d'arrêt de sécurité, clapet de fermeture pour fonctionnement 'flexible plein'. Blocage de levier à 3 positions - neutralisé après extraction de la goupille EB 280. Raccord tournant à billes DN 32. Capote de protection en PVC souple. Corps, tube et garde en aluminium, pièces internes et raccord tournant en bronze et laiton. Pièces acier, zinguées et bichromatées. Clapet en Delrin. Joints NBR / PU. Poids ≈ 2,5 kg

Selon EN 13012. ATEX catégorie EX II 1G et à toutes les certifications européennes tel que : TÜV : P-TÜ7-00512

1	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVA 32.1
	R 1¼" IG 1¼" BSP female	ZVA 32.14RM
2	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVA 32.2
	R 1¼" IG 1¼" BSP female	ZVA 32.24RM
3	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVA 32.3
	R 1½" AG 1½" BSP male	met blokmagneet ZVA 32.3M avec aimant bloc
	R 1¼" IG 1¼" BSP female	ZVA 32.34RM
4	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVA 32.4
	R 1½" AG 1½" BSP male	met blokmagneet ZVA 32.4M avec aimant bloc
	R 1¼" IG 1¼" BSP female	ZVA 32.44RM
6	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVA 32.6
	R 1¼" IG 1¼" BSP female	ZVA 32.64RM
6B	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVA 32.6 B
	R 1¼" IG 1¼" BSP female	ZVA 32.6 B 4RM

Automatisch hoogdebiet betankingspistool DN 32 voor een debiet tot 200 l/min. en een werkdruk van 1,5 tot 6 bar. Voor benzine, diesel, stookolie, petroleum, Avgas en Jet-A1. **Niet** geschikt voor dikvloeiende oliën, water en solventen.

Pistolet automatique à grand débit DN 32, jusqu'à 200 l/min, pression d'utilisation de 0,5 à 6 bar. Pour essence, gazole, fuel, pétrole, Avgas et Jet-A1. Ne convient pas pour les huiles à haute viscosité ni pour l'eau ou des solvants.



Speciale uitvoering / Toebehoren · Executions spéciales / Accessoires

ZVA 32 met verlengde uitloopbuis ER 312.1 voor betanking van helicopters, diesellocomotieven, kettingvoertuigen en bussen. Voorkomt schuimvorming voor een optimale betanking.

ZVA 32 avec tube long ER 312.1 pour un plein aisé de hélicoptères, locomotives, engins chenillés, et bus. On évite les mousses ce qui permet un plein plus complet.

ZVA 32 speciale uitvoering voor koude gebieden, met membraan-set EA 151 TD, EO 271 LT en ED 237 U-LT in polyurethaan.

ZVA 32 exécution spéciale région froide, avec ensemble membrane EA 151 TD, EO 271 LT et ED 237 U-LT en polyuréthane.

ZV 32 (ZVA 32 **zonder** automatische afslag) speciale uitvoering met draaiende Renk koppeling voor locomotiefbetanking.

ZV 32 (ZVA 32 **sans** arrêt automatique) exécution spéciale avec raccord Renk pour le ravitaillement des locomotives.

ZV 32 DB, uitvoering zoals boven, bijkomend met breekkoppeling SSB 32 en BT 32 breekhuls.

ZV 32 DB, exécution comme ci-dessus, avec raccord cassant SSB 32 et gaine BT 32.

Fijne zeef 160 my in nylon voor vliegtuigbrandstof, Jet-A1 (dient voor vliegtuigbetanking extra besteld te worden).

Filtere 100 my en polyamide pour essence, essence aviation et Jet-A1 (à commander avec le pistolet aviation).

Stofkapset in NBR met ketting, S-haken en trekveer in messing, passend voor uitloopbuis ZVA 32 (39 Ø).

Bouchon : NBR/laiton avec chaînette, crochets S et ressort en laiton pour tube ZVA 32 (39 mm diam. ext.).

Aardingssset. Zware messing krokodillem met klinknagel, kabel niet-roestend, plastic ommanteld, lengte 1200 mm.

Câble de masse : pince crocodile en laiton, câble revêtu plastique, longueur 1200 mm lg.

Uitloopbuis met Jet-A1 adaptor.

Tube d'écoulement avec détrompeur Jet-A1.

Afbeeldingen van andere beugels op keerzijde.
Autres gardes voir au verso.

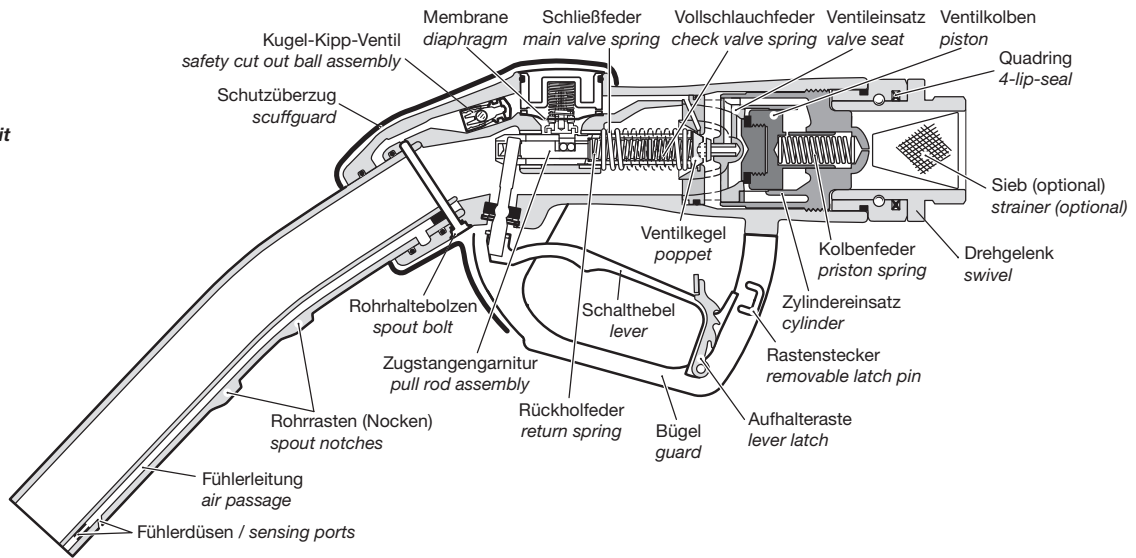
Productconfigurator voor betankingspistolen:
<http://zapfventilikonfigurator.elaflex.de>

Configurateur de pistolets:
<http://nozzleconfigurator.elaflex.de>

ZVA 32

Drukverliestabel
zie pag. 526

Performance / Débit
voir page 526



Onderdelen ZVA 32

- 1) Het pistool- en swivelhuis worden **niet** als onderdeel geleverd.
- 2) Voor vliegtuigbetanking: speciale types EG 281.1 AF en EG 281.4 AF (geleidend, met gat voor EKG/GKG).
- 3) Voor LT-uitvoering. Bijkomende info, zie Onderdelenprijslijst, pag. 24 en Info 4.14D.
- 4) Gereedschappen, zie ELAFLEX Onderdelenprijslijst.

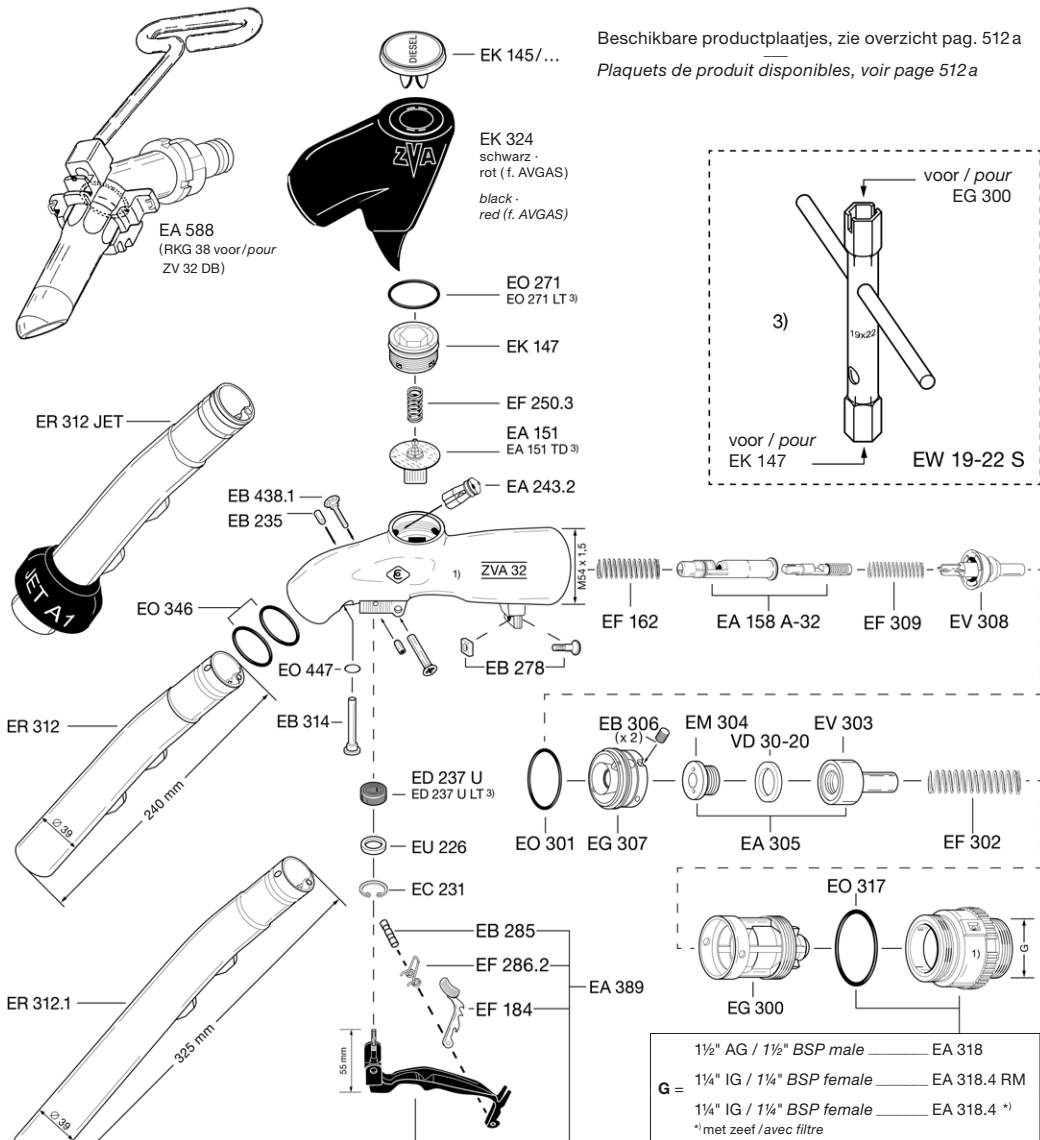
Chemische bestendigheid en toepassingen, zie bestendigheidlijst pag. 524.

Pièces détachées ZVA 32

- 1) Corps et raccord tournant **ne sont pas fournis** en pièces détachées.
- 2) Pour avitaillement avion: garde EG 281.1 AF et EG 281.4 AF (conducteur, avec trou pour EKG/GKG).
- 3) Pour exécution LT, information additionnelle, voir page 24 et Info 4.14E.
- 4) Autres outils de montage, voir tarif pièces détachées.

Résistance chimique et applications chimiques, voir liste de résistance page 524.

Beschikbare productplaatjes, zie overzicht pag. 512 a
Plaquets de produit disponibles, voir page 512 a



1/2" AG / 1/2" BSP male _____ EA 318
G = 1/4" IG / 1/4" BSP female _____ EA 318.4 RM
1/4" IG / 1/4" BSP female _____ EA 318.4 *)
*) met zeef / avec filtre

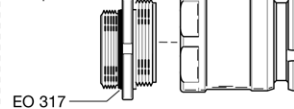
SSB 32
Safety Swivel Break

BT 32 zwart / noir
Breakhuis / Protection
150 mm



RN 2 x M54 x 1,5
Adapter

DDC - V 50 2" AI
Dry Disconnect
Coupling



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copiés et impressions techniques réservées · Copiés et impressions techniques réservées · Copiés et impressions techniques réservées



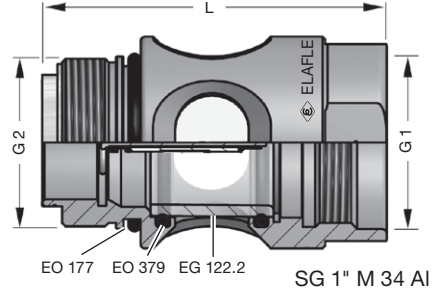
GROEP 5 Section	GE- WICHT <i>Poids</i> ≈ kg	AFMETINGEN <i>Dimensions</i> ≈ mm		DRAAD SOORT + GROOTTE <i>Raccord</i>		ARTIKEL- CODE <i>Référence</i>				
		L	D	G 1 *)	G 2 *)	Type				
	0,094	70	43	M 34 x 1,5 IG / female	M 34 x 1,5 AG / male	SG 1" M 34 Al				
	0,075	59	39	R 1" IG 1" BSP female	3/4" NPT IG 3/4" NPT female	SG 1" 1 x 3 Al				
	0,071	62		R 1" IG 1" BSP female	3/4" NPT AG 3/4" NPT male	SG 1" 1 x 8 Al				
	0,065	58		R 1" IG 1" BSP female	R 1" AG 1" BSP male	SG 1" 1 x 0 Al				
	0,081	65		R 1" IG 1" BSP female	1" NPT IG 1" NPT female	SG 1" 1 x 5 Al				
	0,072	65		R 1" NPT IG 1" NPT female	1" NPT AG 1" NPT male	SG 1" 5 x 9 Al				
<p>SG 1" : Geschikt voor alle ZVA Slimline 2, ZVA Slimline (oud) of betankingspistolen van andere fabricanten. Montage tussen de draaikoppeling en de slangaansluiting (SG 1" M 34 Al tussen pistoolhuis en draaikoppeling), toepassingen op keerzijde. Montage in beide stromingsrichtingen mogelijk. Behuizing bekleed aluminium, kijkglas in slagharde kunststof, dichtingen in polyurethaan en NBR. Markering : ELAFLEX · SG 1" Al · EN 13617-1 · Datumcode.</p> <p>SG 1" : Adapté au ZVA Slimline 2, ZVA Slimline(ancien modèle) ou pistolets de différentes marques. Montage entre le raccord tournant et le raccord du flexible (SG 1 M 34 Al entre le corps du pistolet et le raccord tournant) : Exemple d'utilisation. Montage possible dans les deux sens d'écoulement. Corps recouvert d'aluminium, verre viseur en verre incassable, joints en polyuréthane et NBR. Marquage : ELAFLEX · SG 1" Al · EN 13617-1 · date · code.</p>										
<p>Onderdelcodes · Références supplémentaires</p> <table border="1"> <tr> <td> <p>Uitvoering met propeller : Elk SG 1" kijkglas kan bijkomstig met een geïntegreerde propeller geleverd worden (controle van de doorstroming). Bijkomend gewicht: + 2,5 g.</p> <p>Exécution avec hélice. Chaque SG 1 peut être livré avec une hélice intégrée pour visualiser l'écoulement du fluide. Poids supplémentaire + 2,5 g.</p> </td> <td>... Propeller</td> </tr> <tr> <td colspan="2"> <p>SG 1"... Propeller : Materiaal zoals SG 1", bijkomend met propeller in roestvrij staal, POM en messing. De propeller kan ook eenvoudig achteraf ingebouwd worden (EA655). Opmerking: Inbouw enkel in de stromingsrichting G 1 (slangzijde) – G 2 (pistoolzijde).</p> <p>SG 1" avec hélice. Matière comme SG 1, en supplément l'hélice en acier inoxydable, POM et laiton: L'hélice EA 655 peut être montée facilement après coup: Remarque: Monter le verre viseur dans le sens de l'écoulement G1 (coté tuyau) G2 (coté pistolet).</p> </td> </tr> </table>							<p>Uitvoering met propeller : Elk SG 1" kijkglas kan bijkomstig met een geïntegreerde propeller geleverd worden (controle van de doorstroming). Bijkomend gewicht: + 2,5 g.</p> <p>Exécution avec hélice. Chaque SG 1 peut être livré avec une hélice intégrée pour visualiser l'écoulement du fluide. Poids supplémentaire + 2,5 g.</p>	... Propeller	<p>SG 1"... Propeller : Materiaal zoals SG 1", bijkomend met propeller in roestvrij staal, POM en messing. De propeller kan ook eenvoudig achteraf ingebouwd worden (EA655). Opmerking: Inbouw enkel in de stromingsrichting G 1 (slangzijde) – G 2 (pistoolzijde).</p> <p>SG 1" avec hélice. Matière comme SG 1, en supplément l'hélice en acier inoxydable, POM et laiton: L'hélice EA 655 peut être montée facilement après coup: Remarque: Monter le verre viseur dans le sens de l'écoulement G1 (coté tuyau) G2 (coté pistolet).</p>	
<p>Uitvoering met propeller : Elk SG 1" kijkglas kan bijkomstig met een geïntegreerde propeller geleverd worden (controle van de doorstroming). Bijkomend gewicht: + 2,5 g.</p> <p>Exécution avec hélice. Chaque SG 1 peut être livré avec une hélice intégrée pour visualiser l'écoulement du fluide. Poids supplémentaire + 2,5 g.</p>	... Propeller									
<p>SG 1"... Propeller : Materiaal zoals SG 1", bijkomend met propeller in roestvrij staal, POM en messing. De propeller kan ook eenvoudig achteraf ingebouwd worden (EA655). Opmerking: Inbouw enkel in de stromingsrichting G 1 (slangzijde) – G 2 (pistoolzijde).</p> <p>SG 1" avec hélice. Matière comme SG 1, en supplément l'hélice en acier inoxydable, POM et laiton: L'hélice EA 655 peut être montée facilement après coup: Remarque: Monter le verre viseur dans le sens de l'écoulement G1 (coté tuyau) G2 (coté pistolet).</p>										
	0,105	70,5	43	M 34 x 1,5 IG / female	M 34 x 1,5 AG / male	SG - COAX Al				
<p>SG - COAX : Geschikt voor alle ZVA Slimline 2 GR, ZVA Slimline 200 GR (oud) of gasrecuperatiepistolen van andere fabricanten. Montage tussen het pistoolhuis en de draaikoppeling, toepassingen op keerzijde. Behuizing bekleed aluminium, kijkglas in slagharde kunststof, gasaansluiting en inwendige delen in POM. Dichtingen in polyurethaan, Viton en NBR. Markering : ELAFLEX · SG - COAX Al · EN 13617-1 · Datumcode.</p> <p>SG - COAX : convient pour le ZVA Slimline 2 GR, ZVA Slimline 200 GR (ancien modèle) ou pistolet de récupération des vapeurs d'autres marques. Montage entre le corps du pistolet et le raccord tournant du flexible. Utilisation réversible Corps recouvert d'aluminium, verre viseur en verre incassable, collet et pièces internew en POM. Joints en polyuréthane, viton et NBR.</p>										

Kijkglas SG DN 25, voor montage tussen het betankingspistool en de pompslang of om in te bouwen aan de pomp. Voor visuele controle van een bellenvrije betanking en kleur van de brandstof (bv. bij Premium brandstof).

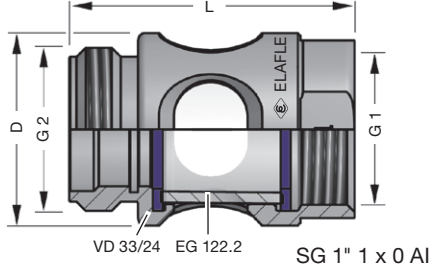
Geschikt voor alle genormeerde bezines en dieselbrandstoffen volgens EN 589 en EN 590, met inbegrip van ethanol of biodiesel toevoegingen, sowie Avgas und Jet-A1. Conform EN 13617-1; TÜV-typekeuring nr. 2310. Werkdruk 10 bar. Temperatuur -25° tot +55°C.

Verre viseur SG, DN 25 pour l'utilisation entre le pistolet station-service et le flexible ou pour le montage directement à la pompe. Montage pour la vérification visuelle de la distribution de carburant sans bulles d'air et la couleur du produit (par ex carburant premium).

Adapté pour tous carburants selon EN 589 et EN 590 y compris mélange d'éthanol ou biodiesel, ainsi que Avgas et JET A1. Correspond à la norme EN 136-17-1, TÜV; certificat type no. 2310. Pression de service 10 bar. Plage de température -25° à 55°C.

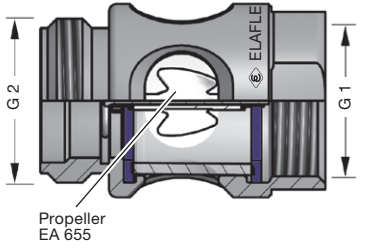


SG 1"

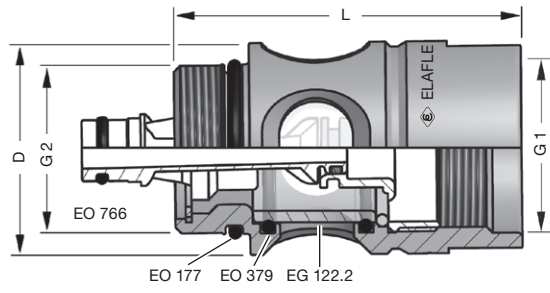


*) Andere aansluitmaten op aanvraag.
D'autre diamètre sur demande.

SG 1" Propeller



SG - COAX Al



Drukverlies

met kijkglazen

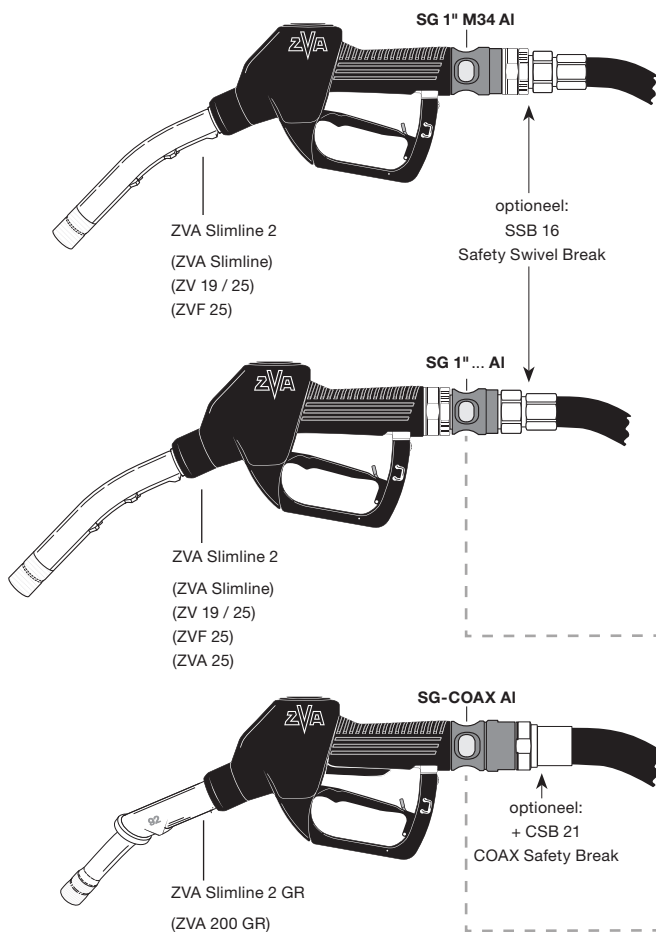
Perte de charge

Avec verre viseur

Debietvergelijking Standaard / met kijkglas Performances Standard / avec verre viseur	SG 1" AI	SG 1" AI ... Propeller	SG - COAX AI
		ZVA Slimline 2	ZVA Slimline 2
25 l / min	≈ 10 mbar	≈ 20 mbar	≈ 20 mbar
40 l / min	≈ 15 mbar	≈ 25 mbar	≈ 40 mbar
80 l / min	≈ 30 mbar	≈ 50 mbar	-

Deze waarden werden bepaald met Isopar L bij kamertemperatuur
Ces valeurs ont été mesurées avec de l'isopar à température ambiante

Toepassingen kijkglazen SG 1" · Exemples d'utilisation des verres viseur SG 1"



SG 1" M34 AI kan door de metrische draadaansluiting aan beide zijden universeel tussen het pistool en de draaikoppeling gemonteerd worden. Onafhankelijk van de slangaansluiting is het bijgevolg ook achteraf monteerbaar.

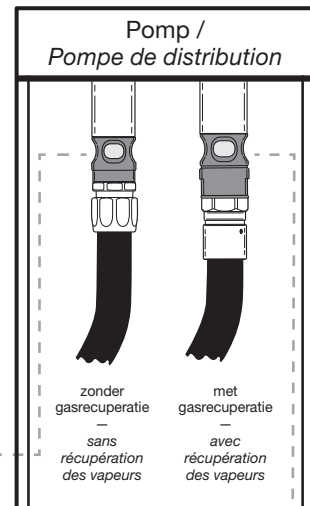
SG 1" M34 AI s'adapte grâce au pas métrique de chaque côté entre le pistolet et le raccord tournant. Peut être installé ultérieurement.

SG 1" ... AI geschikt voor montage tussen draaikoppeling en slangaansluiting. Het kijkglas kan ook aan de pomp gemonteerd worden.

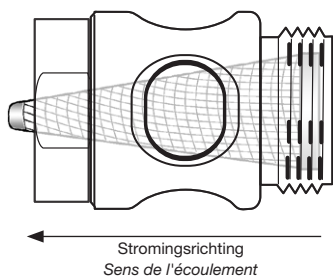
SG 1" ... AI se monte entre le raccord tournant et le raccord du flexible. Le verre viseur peut aussi être installé sur la pompe de distribution.

SG-COAX AI voor montage tussen het gasrecuperatiepistool en de draaiende COAX-slangaansluiting. Het kijkglas kan ook aan de pomp gemonteerd worden.

SG-COAX AI se monte entre le pistolet récupération des vapeurs et le raccord tournant COAX. Le verre viseur peut aussi être installé sur la pompe de distribution.



Speciaal type voor vliegtuigbetanking · Exécution spéciale de l'avitaillement aviation



SG 1" 1 x 0 AI (R 1" IG x R 1" AG) met fijne zeef ES 239.1 160 my in roestvrij staal geschikt voor vliegtuigbetanking met de betankingspistolen ZVA 25 AF, ZVF 25 en ZVA Slimline / ZVA Slimline 2.

SG 1" 1 x 0 AI (R 1" IG x R 1" AG) avec filtre ES 239.1 (filtre conique) 160 my en acier inoxydable se monte sur les pistolets aviation ZVA 25 AF, ZVF 25 et ZVA Slimline / ZVA Slimline 2.

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX HIBY · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord

GROEP	GEWICHT	AFMETINGEN	DRAAD SOORT + GROOTTE		ARTIKELCODE
5	Poids	Dimensions ≈ mm	Raccord		Référence
Groupe	≈ kg	L D	G ₁ *)	G ₂ *)	Type



Geschikt voor alle volgens EN 228 en EN 590 genormeerde benzine- en dieselbrandstoffen (ook met ethanol en biodieseltoevoeging), AVGAS en JET-A1. Breekkracht bij axiale hoekbelasting tussen 800 N (80 kg) en 1500 N (150 kg). Maximum werkdruk 3,5 bar. Temperatuurbereik tussen -20°C en +55°C. Debiet tot 80 l/min. Voor verdere technische gegevens zie Montage- en Bedieningshandleiding SSB 16. Inclusief Break Sleeve BS 16 als bescherming van het afgebroken deel van de koppeling.

Behuizing in aluminium, swivel in roestvrij staal, inwendige delen in brandstofbestendige kunststoffen. Dichtingen in PU en NBR. Stukgecontroleerd met volgnummer en Data-Matrix-Code (DMC) voor toegang tot de informatie in de ELAFLEX Product ID App.

Convient à tous les carburants essence et diesel conformes aux normes EN 228 et EN 590, y compris les mélanges d'éthanol ou de biodiesel ainsi que l'AVGAS et le JET-A1. Séparation par charges axiales et angulaires entre 800 N (80 kg) et 1500 N (150 kg). Pression de service max. 3,5 bar. Plage de température -20°C à +55°C. Débit jusqu'à 80 l/min. Pour autres caractéristiques techniques, voir instructions de montage et d'utilisation SSB 16.

Inclus le manchon de protection de couleur BS 16. Protège les parties métalliques du raccord. Corps en aluminium, écrou tournant en inox, pièces internes en plastique résistant aux carburants. Joints PU et NBR. Contrôlé individuellement avec numéro de série et Data-Matrix-Code (DMC) pour accès aux informations dans l'application ELAFLEX Product ID App.

0,22	81,5	43	M 34 x 1,5 AG / male	G 1 AG 1" BSP male	SSB 16.0
0,21	77,5			G 1 IG 1" BSP female	SSB 16.1
0,23	77,5			3/4" NPT IG 3/4" NPT female	SSB 16.3
0,22	77,5			G 3/4 IG 3/4" BSP female	SSB 16.4
0,20	78,5			1" NPT IG 1" NPT female	SSB 16.5

Bijkomende artikelreferenties · Références additionnelles

Niet-herbruikbare uitvoering. Niet-toegestane hermontage is niet mogelijk. Met speciale markering 'NR'.
Version non-réutilisable. Empêche un remontage non autorisé. Avec marquage spécial 'NR'.

... NR

Low Temperature uitvoering voor omgevingstemperaturen tot -55°C (vloeistoftemperatuur tussen -40°C en +40°C), zie Info 4.14. Met lipdichting ED 079 PU LT.
Type basse température pour des températures ambiantes jusqu'à -55°C (température du fluide de -40°C à +40°C), voir Information 4.14. Avec joint à lèvres ED 079 PU LT.

... LT

Speciale uitvoering voor streken met zeer vluchtige en agressieve brandstofkwaliteiten. Met EO 758 Vi.
Version spéciale pour les zones avec des qualités de carburant particulièrement fluctuantes et agressives. Avec EO 758 Vi.

... Vi

Speciale uitvoering met breekkracht tussen 800 N (80 kg) en 1200 N (120 kg) volgens de Australische norm AS2229.
Conception spéciale avec forces de rupture comprises entre 800 N (80 kg) et 1200 N (120 kg) selon norme Australienne AS2229.

... AS

Speciale uitvoering met de Easy Rotating Swivel, zie Info 3.20.
Version spéciale rotation facilitée, voir Information 3.20.

... ERS

Speciale uitvoering conform specifieke nationale regelgevingen: beiderzijds afsluitende breekkoppeling (Double Closing Safety Break), type 'DC'. Bij breuk van de breekkoppeling wordt de vloeistofstroom aan beide zijden van koppeling onderbroken. Daarbij wordt het op zich reeds zeer geringe vloeistofverlies nog verder beperkt. Conform EN 13617-2 en INMETRO Portaria nr. 17. Afmetingen: L ≈ 96 mm, D ≈ 43 mm. Gewicht: ≈ 230 g. Zie Info 9.19.
Conception spéciale pour répondre aux réglementations spécifiques à chaque pays: double clapet d'obturation de sécurité (Double Closing Safety Breaks) Type 'DC'. Après séparation, lors de l'arrachement, le débit de carburant est interrompu des deux côtés. Cela réduit considérablement les quantités résiduelles déjà très faibles des versions standards. Conforme à la norme EN 13617-2 et INMETRO Portaria Nr. 17. Dimensions: L ≈ 96 mm, D ≈ 43 mm. Poids: ≈ 230 g. Voir Information 9.19

... DC

De Break Sleeve **BS 16** in polyurethaan wordt standaard meegeleverd en beschermt het afgebroken deel tegen beschadigingen.
La bague de couleur BS 16 polyuréthane fait partie intégrante du SSB 16 et protège le raccord cassant des dommages externes.

BS 16

zwart/noir
blauw/bleu
groen/vert
geel/jaune
rood/rouge

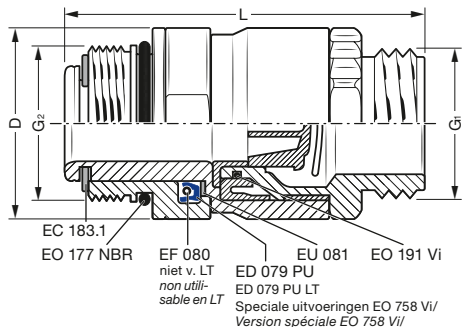
Herbruikbare, zelfsluitende breekkoppeling met swivel volgens EN 13617-2. Beschermt voertuig en pomp bij incidenteel weggrijden. De vloeistofstroom wordt bij breuk aan de pompzijde onderbroken. Montage van de 'Nozzle Break' direct op het betankingspistool. Geschikt voor de types ZVA Slimline 2, ZVA Slimline (oude types) en andere betankingspistolen.

Raccord tournant cassant, réutilisable, auto-obturant, selon EN 13617-2. Conçu pour protéger les véhicules, les pompes à carburant, en cas d'incident lors du remplissage. Interrompt le flux de carburant en cas d'arrachement. S'installe directement sur le pistolet de distribution. Convient pour ZVA Slimline 2, et sur ZVA Slimline (aciens), et autres pistolets.

SSB 16
Safety Swivel Break



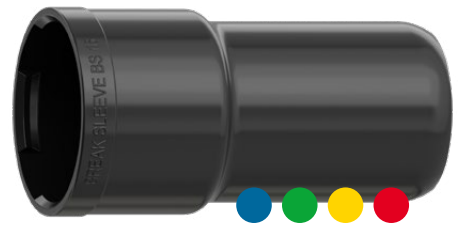
*) Andere draadafmetingen op aanvraag.
Other thread sizes on request.



SSB 16 DC
Double Closing
Safety Break



BS 16
Break Sleeve



SSB Breekkoppelingen

Speciale uitvoeringen • Exécution spéciales

Herbruikbare, zelfsluitende breekkoppeling met geïntegreerde swivel en **kijkglas** in slaghard kunstglas. Voor controle van een belvrije betanking en brandstofkleur (b.v. bij premium brandstoffen). Inclusief BS 16.

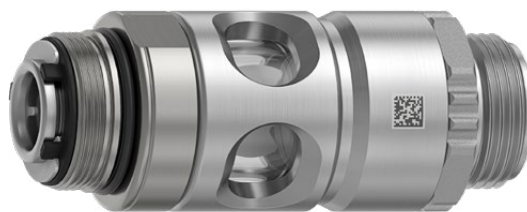
Afmetingen: L ≈ 107 mm, D ≈ 43 mm. Gewicht: 0,28 kg, Draadtypes: zie SSB 16, pag. 533 a
Optioneel met **propeller** voor visualisatie van de stroom. Bijkomend gewicht: ≈ 2,5 g

Raccord tournant cassant réutilisable, auto-obturant avec verre viseur intégré en verre synthétique résistant aux chocs. Permet un contrôle visuel pendant la distribution, des bulles d'air, et de la couleur du carburant (exemple: carburants premium). Inclus manchon de protection BS 16.

*Dimensions: L ≈ 107 mm, D ≈ 43 mm. Poids: 0,28 kg. Filetages: voir SSB 16 p. 533 a
Optionnel, avec hélice pour visualiser le débit. Poids supplémentaire: ≈ 2,5 g.*

SG-SSB 16 Propeller

1



Herbruikbare, zelfsluitende breekkoppeling met geïntegreerde swivel volgens EN 13617-2 voor **ZVA AdBlue LV** en **ZVA AdBlue HV**. Geschikt voor AdBlue volgens EN ISO 22241-1. Debiet tot 40 l/min. Behuizing en swivel in roestvrij staal, inwendige delen in AdBlue-bestendige kunststoffen. Dichtingen in FKM en NBR. Inclusief Break Sleeve BS 16.

Afmetingen: L ≈ 77 mm, D ≈ 43 mm. Gewicht: ≈ 0,365 kg.
1" BSP uitwendige draad, pistool aansluiting M 34 x 1,5.

Raccord tournant cassant réutilisable auto-obturant pour ZVA AdBlue LV ou ZVA AdBlue HV, selon EN 13617-2. Convient pour AdBlue® selon EN ISO 22241-1. Débit jusqu'à 40 l/min. Corps et écrou tournant en inox, pièces internes en plastique résistant à l'AdBlue®. Joints en FKM und NBR. Inclus manchon de protection BS 16.

*Dimensions: L ≈ 77 mm, D ≈ 43 mm. Poids: ≈ 0,365 kg.
1" BSP mâle, raccordement pistolet M 34 x 1,5.*

SSB 16 SS

2



Speciale uitvoering voor **ZVA AdBlue LV** met geïntegreerde debietswitch voor calibratie van de pomp. Geschikt voor AdBlue volgens EN ISO 22241-1. Debiet tot 10 l/min. Behuizing en swivel in roestvrij staal, inwendige delen in AdBlue-bestendige kunststoffen. Dichtingen in FKM en NBR. Inclusief Break Sleeve BS 16.

Voor de ijking en calibratie van de pomp is een debiet van 8 tot 10 liter nodig (kies instelling 10 l/min). Voor dagelijkse werking dient het debiet 4 - 5 l/min te zijn om een probleemloze voertuigbetanking te garanderen (kies instelling 5 l/min). Daarom wordt het betankingspistool ZVA AdBlue LV bij voorkeur geleverd met breekkoppeling SSB 16 LV (of swivel EA 075 LV).

Afmetingen: L ≈ 92 mm, D ≈ 43 mm. Gewicht: ≈ 0,41 kg.
1" BSP uitwendige draad, pistool aansluiting M 34 x 1,5.

Version spéciale pour ZVA AdBlue LV, avec sélection de débit intégré pour l'étalonnage du distributeur. Convient pour AdBlue® selon EN ISO 22241-1. Débit jusqu'à 10 l/min. Corps et écrou tournant en inox, pièces internes en plastique résistant à l'AdBlue®. Joints en FKM et NBR. Inclus manchon de protection BS 16.

Pour l'étalonnage et calibration des appareils distributeurs: Débit de 8 - 10 l/min requis (sélectionnez le réglage 10 l/min). Débit en fonctionnement (distribution): 4 - 5 l/min, afin de ravitailler tous les véhicules sans difficulté (le réglage standard est de 5 l/min). Par conséquent le pistolet ZVA AdBlue LV est de préférence fourni avec raccord cassant SSB 16 LV (ou un raccord tournant EA 075 LV). Dimensions: L ≈ 92 mm, D ≈ 43 mm. Poids: ≈ 0,41 kg. 1" BSP mâle, raccordement pistolet M 34 x 1,5.

SSB 16 LV

3



Herbruikbare zelfsluitende breekkoppeling met geïntegreerde swivel voor **ZVA 25**, inclusief Break Sleeve BS 21 (zie pag. 533c). Geschikt voor benzine, diesel, stookolie, petroleum, AVGAS en JET-A1. Debiet tot 140 l/min. Speciale uitvoeringen, materialen, temperatuurbereik en andere specificaties zoals de SSB 16. Voor verdere technische informatie, zie Montage- en Gebruikshandleiding SSB 25.

Afmetingen: L ≈ 93 mm, D ≈ 48 mm. Gewicht: ≈ 0,275 kg.
1" BSP uitwendige draad ^{*)}, pistool aansluiting M 42 x 1,5.

Speciale uitvoering conform specifieke nationale regelgevingen: beiderzijds afsluitende breekkoppeling (Double Closing Safety Breaks), type 'DC'. Afmetingen: L ≈ 110 mm, D ≈ 43 mm. Gewicht: ≈ 290 g. Gewicht ≈ 290 g. Zie Info 9.19.

Raccord tournant cassant réutilisable auto-obturant pour ZVA 25 incl. Break Sleeve BS 21 (voir p. 533 c). Convient pour l'essence, le diesel, le mazout, le kérosène, l'AVGAS et JET-A1. Débit jusqu'à 140 l/min. Conceptions spéciales, spécifications de matériaux, de température et de rupture comme pour SSB 16. Pour plus de données techniques, voir les instructions de montage et d'utilisation SSB 25.

*Dimensions: L ≈ 93 mm, D ≈ 48 mm. Poids: ≈ 0,275 kg.
1" BSP mâle ^{*)}, filetage raccordement pistolet M 42 x 1,5.*

Également disponible en version spéciale pour répondre à la réglementation spécifique nationale: Type 'DC' Double clapet de sécurité. Dimensions: L ≈ 110 mm, P ≈ 43 mm. Poids: ≈ 290 g. Voir Information 9.19.

SSB 25 / SSB 25 DC

4



^{*)} Andere aansluitingen op aanvraag.
Autres types de raccordement sur demande.

High Flow breekkoppeling met swivel • High-Flow raccord tournant cassant

Herbruikbare, zelfsluitende breekkoppeling met geïntegreerde swivel voor **ZVA 32**, inclusief Break Huls BT 32 (zie pag. 530). Geschikt voor benzine, diesel, stookolie, petroleum, AVGAS en JET-A1. Debiet tot 200 l/min. Temperatuurbereik en specificaties zoals de SSB 16. Verdere technische informatie, zie Montage- en Gebruikshandleiding SSB 32.

Afmetingen: L ≈ 97 mm, D ≈ 67 mm. Gewicht: ≈ 1,035 kg.
1½" BSP uitwendige draad, pistool aansluiting M 54 x 1,5.

Raccord tournant cassant réutilisable auto-obturant pour ZVA 32 incl. manchon BT 32 (voir p. 530). Convient pour l'essence, le diesel, le mazout, le kérosène, l'AVGAS et JET-A1. Débit jusqu'à 200 l/min. Conceptions spéciales, spécifications de matériaux, de température et de rupture comme pour SSB 16. Pour plus de données techniques, voir les instructions de montage et d'utilisation SSB 32.

*Dimensions: L ≈ 97 mm, D ≈ 67 mm. Poids ≈ 1,035 kg.
1½" BSP mâle, filetage raccordement pistolet M 54 x 1,5.*

SSB 32

5



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX HIBY · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord

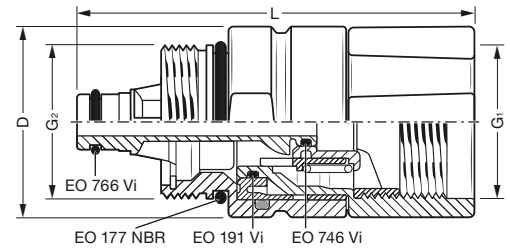
GROEP 5 Groupe	GEWICHT Poids ≈ kg	AFMETINGEN Dimensions ≈ mm		DRAAD SOORT + GROOTTE Raccord		ARTIKELCODE Référence Type
		L	D	G ₁ *)	G ₂ *)	
	0,13	89,5	43	M 34 x 1,5 IG / female	M 34 x 1,5 AG / male	CSB 21
<p>Geschikt voor alle genormeerde benzines, inclusief toevoegingen tot E85. Breekkracht bij axiale en hoekbelasting tussen 800 N (80 kg) en 1500 N (150 kg). Maximum werkdruk 3,5 bar. Temperatuurbereik tussen -20° C en +55° C. Debiet tot 45 l/min. Voor verdere technische gegevens zie Montage- en Bedieningshandleiding CSB 21. Inclusief Break Sleeve BS 21 als bescherming van het afgebroken deel van de koppeling.</p> <p>Behuizing in gecoat aluminium, inwendige delen in brandstofbestendige kunststoffen. Dichtingen in FKM en NBR.</p> <p>Stukgecontroleerd met volgnummer en Data-Matrix-Code (DMC) voor toegang tot de informatie in de ELAFLEX Product ID App.</p> <p><i>Convient à toutes les essences conformes aux normes, y compris les mélanges d'éthanol jusqu'à E85. Séparation avec charges axiales et angulaires entre 800 N (80 kg) et 1500 N (150 kg). Pression de service. Max. 3,5 bar. Plage de température -20°C à +55°C. Convient pour des débits jusqu'à 45 l/min. Pour d'autres caractéristiques techniques, voir la notice d'installation et d'utilisation CSB 21.</i></p> <p><i>Inclus manchon de protection BS 21 pour éviter tous dommages sur la partie détachable.</i></p> <p><i>Corps en aluminium, pièces internes en plastique résistant aux carburants. Joints FKM et NBR. Contrôlé et testé individuellement avec numéro de série et Data-Matrix-Code (DMC) pour accès aux informations dans l'application ELAFLEX Product ID App.</i></p>						
<p>Bijkomende artikelreferenties · Références additionnelles</p>						
<p>Niet-herbruikbare uitvoering. Niet-toegestane hermontage is niet mogelijk. Met speciale markering 'NR'.</p> <p><i>Conception non-réutilisable. Empêche un remontage non autorisé. Avec marquage 'NR'.</i></p>				... NR		
<p>Speciale uitvoering met breekkracht tussen 800 N (80 kg) en 1200 N (120 kg) volgens de Australische norm AS2229.</p> <p><i>Conception spéciale avec force de rupture entre 800 N (80 kg) et 1200 N (120 kg) selon norme australienne AS2229.</i></p>				... AS		
<p>Speciale uitvoering conform specifieke nationale regelgevingen: beiderzijds afsluitende breekkoppeling (Double Closing Safety Break), type 'DC'. Bij breuk van de breekkoppeling wordt de vloeistofstroom aan beide zijden van de koppeling onderbroken. Daarbij wordt het op zich reeds zeer geringe vloeistofverlies nog verder beperkt. Conform EN 13617-2 en INMETRO Portaria nr. 17. Afmetingen: L ≈ 96 mm, D ≈ 43 mm. Gewicht: ≈ 77 g. Behuizing in RVS, andere specificaties zoals CSB 21. Zie Info 9.19.</p> <p><i>Conception spéciale pour répondre aux réglementations spécifiques à chaque pays: double clapet d'obturation de sécurité (Double Closing Safety Breaks) Type 'DC'. Après séparation, lors de l'arrachement, le débit de carburant est interrompu des deux côtés. Cela réduit considérablement les quantités résiduelles déjà très faibles des versions standards. Conforme à la norme EN 13617-2 et INMETRO Portaria Nr. 17.</i></p> <p><i>Dimensions: L ≈ 96 mm, D ≈ 43 mm. Poids: ≈ 77 g.</i></p> <p><i>Corps en inox, reste identique au CSB 21.</i></p> <p><i>Voir Information 9.19</i></p>				... DC		
<p>Herbruikbare, zelfsluitende breekkoppeling met geïntegreerd kijkglas in slaghard kunstglas. Voor controle van een belvrije betanking en brandstofkleur (b.v. bij premium brandstoffen). Afmetingen: L ≈ 116 mm. Gewicht: ≈ 0,16 kg</p> <p><i>Raccord tournant cassant réutilisable, auto-obturant, avec verre viseur intégré en verre synthétique résistant aux chocs. Permet un contrôle visuel pendant la distribution, des bulles d'air, et de la couleur du carburant (exemple: carburants premium).</i></p> <p><i>Dimensions: L ≈ 116 mm. Poids: ≈ 0,16 kg</i></p>				SG ...		
<p>Optioneel met propeller voor visualisatie van de stroom. Bijkomende gewicht: ≈ 2,5 g.</p> <p><i>Optionnel avec hélice intégrée pour visualiser le débit. Poids supplémentaire: ≈ 2,5 g.</i></p>				SG ... Propeller		
<p>De Break Sleeve BS 21 in polyurethaan wordt standaard meegeleverd en beschermt het afgebroken deel tegen beschadigen.</p> <p><i>Break Sleeve BS 21 en polyuréthane est systématiquement livré avec CS B21. Protège les parties métalliques du raccord contre tous dommages.</i></p>				BS 21	<p>[zwart / noir] blauw / bleu groen / vert geel / jaune rood / rouge</p>	



Herbruikbare, zelfsluitende breekkoppeling volgens EN 13617-2 voor Stage II gasrecuperatiesystemen. Beschermt voertuig en pomp bij incidenteel wegrijden. Bij breuk wordt de vloeistofstroom aan de pompzijde onderbroken. Montage van de 'Nozzle Break' direct op het betankingspistool. Geschikt voor ZVA Slimline 2 GR/ GRV/ GRVP en andere gasrecuperatiepistolen.

Raccord cassant réutilisable auto-obturant, conforme à la norme EN 13617-2 pour les systèmes de récupération des vapeurs Stage II. Protège les véhicules et les pompes en cas d'incident de distribution. Interrompt le flux de carburant côté distribution en cas d'arrachement. Installation directement sur le pistolet. Convient pour ZVA Slimline 2 GR/GRV/GRVP et autres pistolets avec récupération des vapeurs.

CSB 21
COAX Safety Break



CSB 21 DC



SG-CSB 21



SG-CSB 21 Propeller



BS 21
Break Sleeve



Brekkoppelingen: PSB 16 + v. alternatieve brandstoffen · Raccords cassants: PSB 16 + p. carburants alternatifs

Geschikt voor alle volgens EN 589 en EN 590 genormeerde brandstoffen (inclusief toevoegingen van ethanol en biodiesel), AVGAS en JET-A1. Breekkracht bij axiale en hoekbelasting tussen 800 N (80 kg) en 1500 N (150 kg). Maximum werkdruk 3,5 bar. Temperatuurbereik tussen -20°C en +55°C. Debiet tot 80 l/min. Voor verdere technische gegevens zie Montage- en Bedieningshandleiding PSB 16.

Inclusief Break Sleeve BS 16 (zie pag. 533 a) als bescherming van het afgebroken deel. Behuizing in aluminium, inwendige delen in brandstofbestendige kunststoffen. Dichtingen in FKM en NBR. Stukgecontroleerd met volgnummer en Data-Matrix-Code (DMC) voor toegang tot de informatie in de ELAFLEX Product ID App.

Afmetingen: L ≈ 80,5 mm, D ≈ 43 mm. Gewicht: ≈ 0,135 kg.

Convient à tous les carburants essence et diesel conformes aux normes EN 589 et EN 590, y compris les mélanges d'éthanol ou de biodiesel ainsi que l'AVGAS et le JET-A1. Séparation par charges axiales et angulaires entre 800 N (80 kg) et 1500 N (150 kg). Pression de service max. 3,5 bar. Plage de température -20°C à +55°C. Débit jusqu'à 80 l/min. Pour autres caractéristique techniques, voir instructions de montage et d'utilisation PSB 16.

Inclus Break Sleeve BS 16 (voir p. 533 a) protège les parties métalliques du raccord. Corps en aluminium, pièces internes en plastique résistant aux carburants. Joints PU et NBR. Contrôlé individuellement avec numéro de série et Data-Matrix-Code (DMC) pour accès aux informations dans l'application ELAFLEX Product ID App. Dimensions: L ≈ 80,5 mm, D ≈ 43 mm. Poids: ≈ 0,135 kg.

DRAADTYPE + GROOTTE Raccord		ARTIKELREFERENTIE Référence Type
G ₁ *)	G ₂ *)	
G 1 AG / 1" BSP male	G 1 IG / 1" BSP female	PSB 16.0x1
G 1 IG / 1" BSP female	G 1 AG / 1" BSP male	PSB 16.1x0
G 1 IG / 1" BSP female	¾" NPT IG / ¾" NPT female	PSB 16.1x3
G 1 IG / 1" BSP female	1" NPT IG / 1" NPT female	PSB 16.1x5
G ¾ IG / ¾" BSP female	G ¾ IG / ¾" BSP female	PSB 16.4x4
1" NPT IG / 1" NPT female	1" NPT IG / 1" NPT female	PSB 16.5x5
G ¾ AG / ¾" BSP male	G ¾ IG / ¾" BSP female	PSB 16.7x4
¾" NPT AG / ¾" NPT male	G 1 IG / 1" BSP female	PSB 16.8x1
¾" NPT AG / ¾" NPT male	¾" NPT IG / ¾" NPT female	PSB 16.8x3
¾" NPT AG / ¾" NPT male	G ¾ IG / ¾" BSP female	PSB 16.8x4
1" NPT AG / 1" NPT male	1" NPT IG / 1" NPT female	PSB 16.9x5
G 1 IG / 1" BSP female	G 1 AG / 1" BSP male	SG-PSB 16.1x0
¾" NPT AG / ¾" NPT male	G 1 IG / 1" BSP female	SG-PSB 16.8x1
¾" NPT AG / ¾" NPT male	¾" NPT IG / ¾" NPT female	SG-PSB 16.8x3

Herbruikbare, zelfsluitende brekkoppeling met geïntegreerd kijkglas in slaghard kunstglas. Voor controle van belvrije betanking en brandstofkleur (b.v. bij premium brandstoffen). Afmetingen: L ≈ 107 mm, D ≈ 43 mm. Gewicht: 0,175 kg

Optioneel met propeller voor visualisatie van de stroom.

Bijkomend gewicht: ≈ 2,5 g. Type SG-PSB 16 Propeller

Raccord tournant cassant auto-obturant, avec verre viseur intégré, en verre synthétique résistant aux chocs. Permet un contrôle visuel pendant la distribution, des bulles d'air, et de la couleur du carburant (exemple: carburants premium).

Dimensions: L ≈ 107 mm, D ≈ 43 mm. Poids: 0,175 kg

Optionnel avec hélice intégrée pour visualiser le débit.

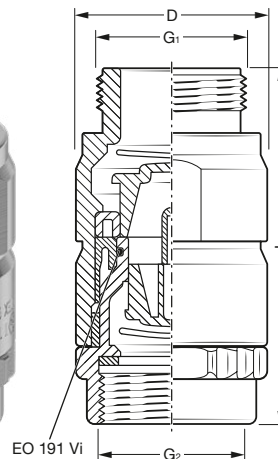
Poids supplémentaire: ≈ 2,5 g. Type SG-PSB 16 Propeller

Herbruikbare, beiderzijds zelfsluitende brekkoppeling 'Pump Safety Break' volgens EN 13617-2. Beschermt voertuig en pomp bij incidenteel wegrijden. De vloeistofstroom wordt bij breuk in beide delen van de koppeling onderbroken. Montage direct op de uitgang van de pomp of tussen 2 slangdelen als 'Hose Break'. Geschikt voor 'High Hose' pompen.

Raccord tournant cassant de pompe, réutilisable, auto-obturant à double fermeture, selon EN 13617-2. Conçu pour protéger les véhicules et les pompes, en cas d'incident lors du remplissage. Interrompt le flux de carburant des deux côtés, en cas d'arrachement. Installation directe sur la sortie fixe supérieure du distributeur ou entre deux flexibles comme 'Hose Break'. Particulièrement adapté aux distributeurs en 'High Hose'.

PSB 16

Pump Safety Break



Andere draadafmetingen op aanvraag.

*) Autres types de raccordement sur demande.

SG-PSB 16 Propeller



Brekkoppelingen voor alternatieve brandstoffen · Raccords cassants pour carburants alternatifs

Type **ARK 19** (v. LPG) zie pag. /v. page 563, Type **SB-LNG** zie pag. /v. page 579 c, Type **SB-CNG** zie pag. /v. page 581 c



ARK 19 / ARK 19 SS

SB-LNG

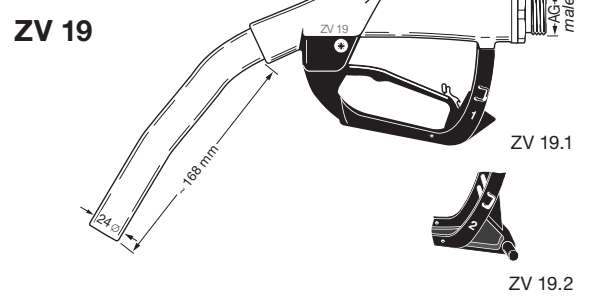
SB-CNG

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copiés et impressions seulement avec notre accord.

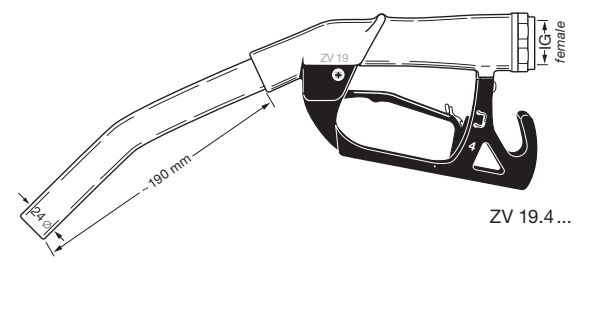
GROEP 5 Section	UITVOERING MATERIALEN <i>Execution · Matériaux</i> <i>Specificaties</i>		GE- WICHT <i>Poids</i> ≈ kg	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
<p>STANDAARD UITVOERING: met terugslagklep, vaste slangaansluiting, vergrendelingspin *) en vaste uitloopbuis. Pistoolhuis, uitloopbuis en slangaansluiting aluminium, beugel in aluminium of PA, inwendige delen in Delrin, dichtingen NBR.</p> <p>*) Voor benzine moet de vergrendelingspin EB 280 verwijderd worden. Het pistool moet bij loslaten zelfstandig sluiten (dodemensbeveiliging).</p> <p>EXECUTION STANDARD: Avec clapet pour fonctionnement 'flexible plein', raccord fixe, blocage de levier / goupille) et tube fixe, corps, tube et raccord de flexible en aluminium, garde en aluminium ou en PA, pièces internes Delrin, Joints NBR.</p> <p>*) Pour l'essence, la goupille EB 280 doit être enlevée. Le pistolet doit se fermer dès que l'on relâche le levier 'sécurité homme mort'.</p>	Beugel garde 1	0,7	R 1" AG 1" BSP male	ZV 19.1 met / pour ER 127.2	
	Beugel garde 2	0,7	R 1" AG 1" BSP male	ZV 19.2 met / pour ER 127.2	
	Beugel garde 4	0,7	R 1" AG 1" BSP male	ZV 19.40 met / pour ER 127.1	
		0,7	R 1" IG 1" BSP female	ZV 19.41 met / pour ER 127.1	
		0,7	3/4" NPT IG 3/4" NPT female	ZV 19.43 met / pour ER 127.1	
	Beugel garde 8	0,7	G 3/4" IG 3/4" BSP female	ZV 19.44 met / pour ER 127.1	
		0,7	R 1" IG 1" BSP female	ZV 19.81 met / pour ER 127.1	
	Speciale types: Exécutions spéciales:	Zonder terugslagklep <i>Exécution pour délivrance flexible vide</i>		ZV 19...L	
		Zonder hendelvergrendeling <i>sans disp. de blocage de levier et s. goupille</i>		ZV 19...D	
		Met versterkte veer EF 362 tot 5 bar <i>Avec ressort renforcé EF 362 jusqu'à 5 bar</i>		ZV 19...5 bar	
	Stalen delen vervangen door roestvrijstaal. Hendel blauw gerilsaniseerd. Vaste verbinding aluminium. Oplosmiddel modellen (TD, Vi, VD, EP): Binnenwerk van brons. <i>Pièces en acier remplacées par de l'acier inoxydable. Levier rilsanisé bleu. Raccord fixe Aluminium. Exécution pour solvants (TD, Vi, VD, EP): Clapet en bronze.</i>	Dichtingen : PTFE <i>joints : PTFE</i>		ZV 19...TD	
		met zeef 400 my	Dichtingen : Viton <i>joints : Viton (FKM)</i>	ZV 19...Vi	
		pour Filtre 400 my	Dichtingen : Polyurethan <i>joints : polyurethane</i>	ZV 19...VD	
		Dichtingen : EPDM <i>joints : EPDM</i>		ZV 19...EP	
		L -type voor waterdichtingen Perbunan <i>Type L pour eau - joints Perbunan</i>		ZV 19...W L	
<p>Type 'ZL': Uitvoering zonder terugslagklep. Volledig in messing, met PTFE-pakking.</p> <p>Type 'ZL-VK': met TW-koppeling (VK) volgens EN 14420-6 (DIN 28450).</p> <p>Type 'ZL': <i>Fonctionnant 'flexible vide' sans clapet. Tout laiton, presse étoupe reajustable avec garniture PTFE</i></p> <p>Type 'ZL-VK': <i>Avec raccord mâle camion citerne VK (2" or 3") selon EN 14420-6 (DIN 28450)</i></p>	DN 32 O.D. = 35	2,2	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZL 1 1/2"	
	DN 40 O.D. = 45	3,4	R 2" AG 2" BSP male	ZL 2"	
		3,5	R 2 1/2" AG 2 1/2" BSP male	ZL 2 1/2"	
	DN 40 O.D. = 45	3,8	VK 50 (2")	ZL -VK 50	
4,4		VK 80 (3")	ZL -VK 80		



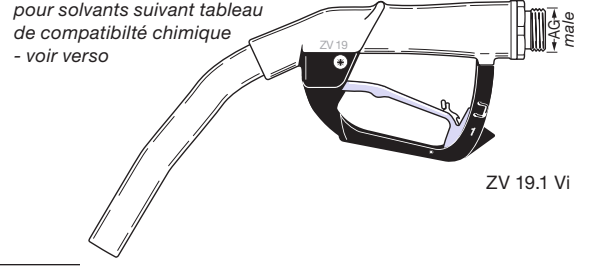
Niet-automatisch betankingspistool ZV 19, DN 3/4", voor diesel, stookolie EL, petroleum, oliën (ook plantaardige) tot max. 100 l/min. Werkdruk 3,5 bar, met versterkte veer EF 362 voor werkdruk tot 5 bar.



Pistolet ZV 19, non automatique, DN 19 (3/4") pour gazole, fuel, pétrole, huiles (aussi huiles végétales) jusqu'à max. 100 l/min. Pression d'utilisation jusqu'à 3,5 bar, avec ressort renforcé EF362 jusqu'à 5 bar.

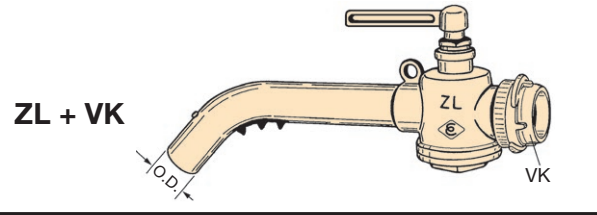
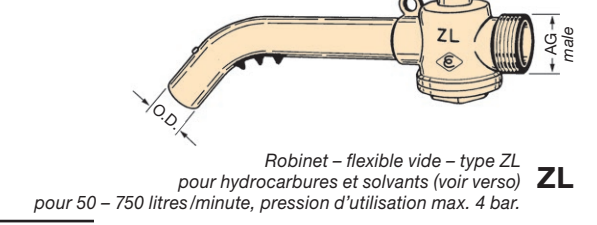


Voor solventen volgens bestendigheidstabel op keerzijde
pour solvants suivant tableau de compatibilité chimique - voir verso



Voor water
pour eau

ZL betankingskraan voor petroleum-producten en solventen (zie keerzijde) voor 50 tot 750 liter / minuut, werkdruk max. 4 bar.



ZV 19 niet-automatisch pistool · Tankkranen

Bestendigheidlijst ZV + ZL · Tableau de résistance chimique pour ZV + ZL

Medium (bij kamertemperatuur) Bij gemengde vloeistoffen alle componenten controleren! <i>Type</i>	Standard	ZV 19				ZV 19, ZV 25				ZV 400 (ZV 500, ZVF 40)				ZL
		'TD'	'Vi'	'VD'	'EP'	Standard	'Vi'	'VD'	'EP'	Standard	'Vi'	'VD'	'EP'	
<i>Fluide (à température ambiante)</i> <i>Pour les mélanges prendre en compte tous les composants!</i>	Dichtingen · joints Gehäuse · corps	NBR Alu	PTFE Alu	Viton Alu	PU Alu	EPDM Alu	NBR/VD Alu	Viton Alu	PU Alu	EPDM Alu	PTFE Messing			
Alifatische koolwaterstoffen : benzine, diesel, stookolie EL, petroleum, M 15, vliegtuigbrandstoffen, Super tot 50 % aromategehalte <i>Hydrocarbures aliphatiques: essence, gazole, fuel, pétrole brut, pétrole, carburant aviation M15, super avec teneur en aromates jusqu'à 50 %</i>		A	A	A	A	C	A ¹⁾	A	A	C	A			
Aromatische koolwaterstoffen : Benzol, Toluol, Xylol, Nitroverdunding <i>Hydrocarbures aromatiques: benzène Toluène Xylène, diluants nitrés</i>		C	A	A	A - B	C	C	A	A - B	C	A			
Gechloreerde koolwaterstoffen: Tri-/ Perchloorethyleen, Tetrachloorkoolstof <i>Hydrocarbures chlorés: tri-/ Perchloréthylène, tétrachlorure de carbone</i>		C	A	A	B	C	C	A	B	C	A			
Methylenchlorid / chlorure de méthylène		C	A	B	C	C	C	B	C	C	A			
Alcoholen, technische : ethyl-, butyl-, isopropyl-, methylalcohol, methanol, M 100, ethanol <i>Alcools industriels: l'acool éthyllique, butylique, isopropylique, méthylique, méthanoole, M 100l</i>		B	A	B - C	B	A	B ¹⁾	B - C	B	A	A			
Vloeibare levensmiddelen, sterke drank, drinkbaar water <i>produits alimentaires de faible viscosité/ spiritueux, eau potable</i>		-	Gelieve aan te vragen met opgave van medium, concentratie en druk <i>Préciser la nature du fluide, sa concentration sa pression</i>										B	
Esters, acetaten : azijnester, ethylacetaat, butylacetaat <i>Esters, acétates: ester acétique, acétate d'éthyle, acétate de butyle</i>		C	A	C	B	B	C	C	B	B	A			
Ethers : ethylether, dimetylether, amines <i>Ethers: éther éthyllique, diméthyl-éther, amines</i>		C	A	C	B	B	C	C	B	B	A			
Ketonen : aceton, anon, methylethylketon MEK <i>Cétones: acétone, anone, méthyléthylcétone</i>		C	A	C	B	A	C	C	B	A	A			
Aldehydes : acetaldehyde, benzaldehyde, formaldehyde <i>Aldehydes: acetaldehyde, benzaldehyde, formaldehyde</i>		C	A	C	B	A	C	C	B	A	A			
Ontijzelvloeistoffen, vorstbeschermingsmiddelen met water <i>Liquides dégivrants, eau avec antigel</i>		B	A	B	A	A	B	B	A - B	A	A			
Water, anorganische zoutoplossingen, zwakke zuren / logen <i>Eau, solutions salines anorganiques, alcalins et acides à faible concentration</i>		C	A	B	B - C	Huis Alu C Body Alu	C	B	B - C	C	A			
Zuren en logen : minerale zuren, oxidatiemiddelen, carbolzuur, sterke logen <i>Acides et alcalins: acides minéraux agents oxydants, acide carbolique, solutions alcal.conc.</i>		C	Gelieve aan te vragen met opgave van medium, concentratie en druk <i>Préciser la nature du fluide, sa concentration sa pression</i>											

A = goed geschikt / good – fluid has little or no effect B = geschikt met beperkingen / fair – fluid has minor or moderate effect C = niet geschikt / not suitable

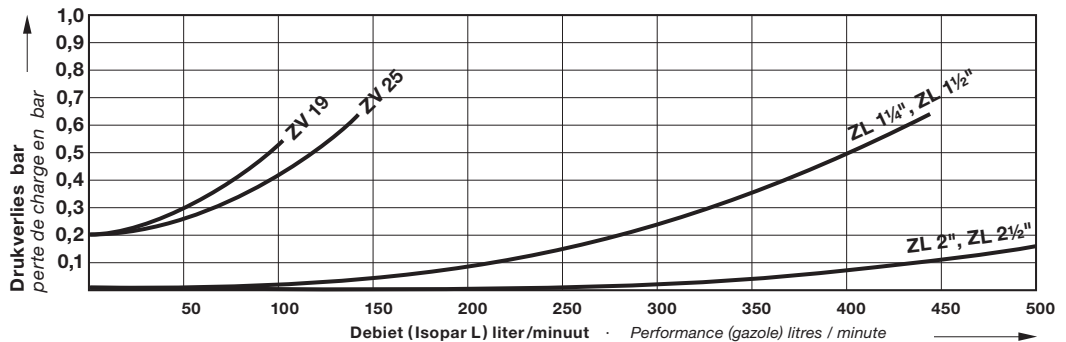
¹⁾ Alcoholhoudende brandstoffen : kunststof kijkglas EG 467 door kijkglas EG 466 vervangen / Le verre viseur standard en matière synthétique ne convient pas pour les carburants avec teneur en alcool.

Debietvergelijking

van niet automatische ELAFLEX-betankingspistolen

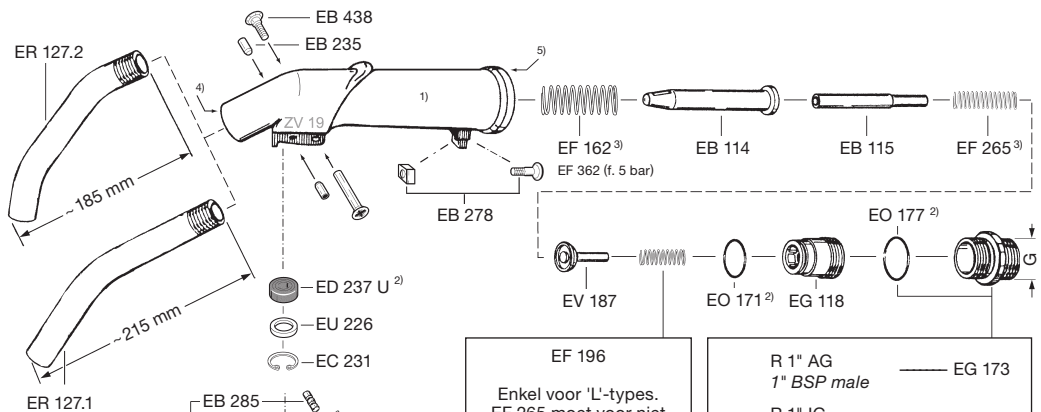
Performances

des pistolets ELAFLEX non-automatique



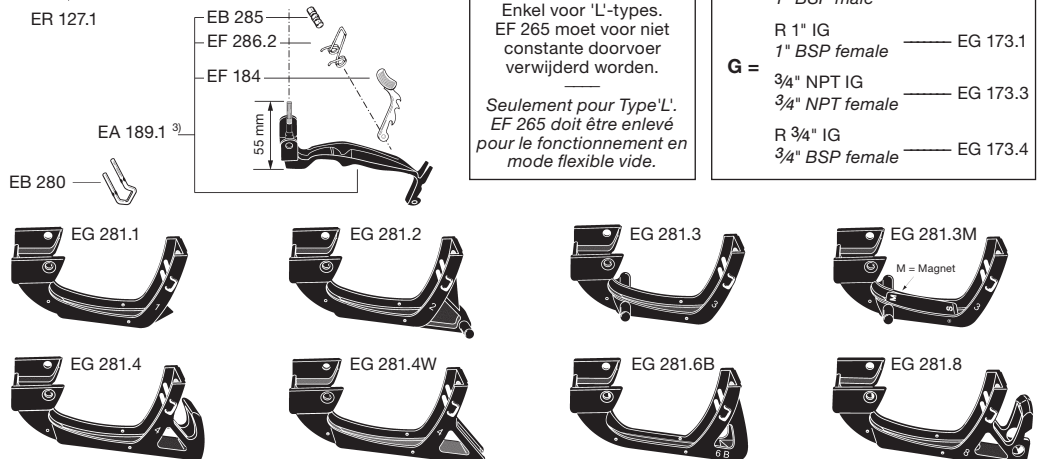
Onderdelen ZV 19

- Het pistoolhuis wordt **niet** als onderdeel geleverd.
- Standaard dichtingen in NBR en PU. Artikelcodes voor dichtingen in EPDM, Viton, PU en PTFE, zie Onderdelenprijslijst.
- Artikelcodes voor onderdelen in roestvrij staal, zie Onderdelenprijslijst.
- Voor het verkleven van de uitloopbuis, tweecomponentenlijm EW-UHU 300 gebruiken.
- Voor het inschroeven van de slangaansluiting, de draad in het pistoolhuis licht invetten.



Pièces détachées ZV 19

- Le corps n'est pas fourni comme pièce détachée.
- Joint standard NBR ou PU. Références pour joints en EPDM, Viton, PU et PTFE voir tarif pièces de rechange.
- Références pour pièces spéciales en acier inoxydable voir tarif pièces de rechange.
- Pour le collage du tube utiliser la colle à 2 composants EW-UHU 300.
- Graisser légèrement le filetage du corps en aluminium avant de visser le raccord de flexible.



EF 196
Enkel voor 'L'-types.
EF 265 moet voor niet
constante doorvoer
verwijderd worden.

Seulement pour Type 'L'.
EF 265 doit être enlevé
pour le fonctionnement en
mode flexible vide.

G =
R 1" AG
1" BSP male — EG 173
R 1" IG
1" BSP female — EG 173.1
3/4" NPT IG — EG 173.3
3/4" NPT female — EG 173.3
R 3/4" IG
3/4" BSP female — EG 173.4

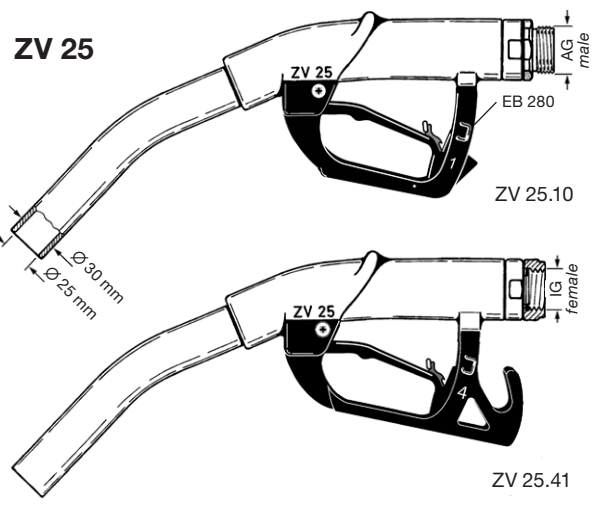
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions uniquement avec notre accord.

GROEP 5 Section	UITVOERING MATERIALEN · GEWICHT <i>Exécution Matériaux · Poids Spécificaties</i>	BEUGEL <i>Garde</i> No.	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type	
<p>STANDAARD UITVOERING: Met terugslagklep, draaiende slang-aansluiting, hendelvergrendeling, vergrendelingspin*) en vaste uitloopbuis. Pistoolhuis en uitloopbuis in aluminium, slang-aansluiting in aluminium / RVS, beugel in aluminium of PA. Inwendige delen in Delrin, koper en staal. Dichtingen NBR. Gewicht ≈ 0,9 kg</p> <p>*) Voor benzine moet de vergrendelingspin EB 280 verwijderd worden. Het pistool moet bij loslaten zelfstandig sluiten ('dodemanshendel').</p> <p>EXECUTION STANDARD: <i>Avec clapet de fermeture, raccord tournant, dispositif de blocage de levier*), tube fixe. Corps et tube en aluminium, raccord en aluminium/acier inoxydable, garde en aluminium ou PA. Pièces internes en delrin, bronze et acier. Joints en NBR. Weight ≈ 0,9 kg</i></p> <p>*) Pour l'essence: la goupille EB 280 doit être enlevé. Le pistolet doit se fermer dès que l'on relâche le levier.</p>	<p>Vereenvoudigde uitvoering zonder swivel <i>Exécution simplifiée sans raccord tournant</i></p>	Met vaste alu aansluiting <i>Avec raccord fixe en aluminium</i>	ZV 25 ... F		
	<p>Speciale types: <i>Exécutions spéciales:</i></p>	Zonder terugslagklep <i>Exécution pour délivrance flexible vide</i>		ZV 25 ... L	
		Zonder hendelvergrendeling <i>Sans disp. de blocage de levier et sans goupille</i>		ZV 25 ... D	
		Met versterkte sluitveer EF 362.6 tot 5 bar <i>Avec ressort renforcé EF 362.6 jusqu'à 5 bar</i>		ZV 25 ... 5bar	
	<p>Solventenuitvoering enkel met vaste aansluiting 'F'. Stalen delen vervangen door roestvrij staal. Hendel blauw gerilsaneerd. Bestendigheid, zie pag. 536.</p> <p><i>Exécution "solvants" avec raccord fixe "F": Pièces acier en inox, levier rilsané bleu. Résistance chimique, voir page 536.</i></p>	Dichtingen: Viton® <i>Joints: Viton®</i>		ZV 25 ... Vi	
		Dichtingen: Polyurethaan <i>Polyuréthane</i>		ZV 25 ... VD	
		Dichtingen: EPDM <i>Joints: EPDM</i>		ZV 25 ... EP	
	<p>Speciale uitvoering voor vliegtuig- en heliobeteranking met zeef 160 my (ES 336.1) in roestvrij staal. Koppeling R 1¼" en demonteerbare uitloopbuis voor gemakkelijke zeefcontrole. Met bevestigingsgat in de beugel voor GKG en EKG. Met terugslagklep een draaiende slang-aansluiting. Dodemanstype zonder hendelvergrendeling. Materialen, zoals de standaarduitvoering. Gewicht 1,3 kg.</p> <p><i>Exécution spéciale pour avions et hélicoptères avec filtre 160 my (ES 336.1) en acier inoxydable. Raccord R 1¼" et tube démontable pour le contrôle rapide du filtre. Garde percée pour la fixation de GKG et EKG. Avec clapet de fermeture pour distribution flexible plein et raccord tournant. Type sans goupille de blocage. Matériaux identiques à l'exécution standard. Poids, 1,3 kg.</i></p>	1 AF	R 1" AG <i>1" BSP male</i>	ZVF 25.1AF0	<p>Voor bevestiging GKG en EKG aan ZVF 25 is een gat 6 mm Ø in de beugel nodig. Geleide beugel 1 AF gebruiken.</p> <p><i>La fixation du GKG et EKG sur le ZVF 25 nécessite le perçage de la garde Ø 6 mm. Utiliser la garde 1 AF conductrice.</i></p>
			R 1" IG <i>1" BSP female</i>	ZVF 25.1AF1	
			1" NPT IG <i>1" NPT female</i>	ZVF 25.1AF5	
			R 1" AG <i>1" BSP male</i>	ZVF 25.1AF0 5bar	
			R 1" IG <i>1" BSP female</i>	ZVF 25.1AF1 5bar	
1" NPT IG <i>1" NPT female</i>			ZVF 25.1AF5 5bar		
Motorolie-uitvoering met RVS zeef ES 336 <i>Exécut. "huile moteur" avec filtre inox ES 336</i>	Met oliezeef 650 my <i>Avec filtre à huile 650 my</i>		ZVF 25 ... 0el		
Uitloopbuis met Jet A1 adaptor / Tube avec détrompeur Jet A1			ER 339 JET		
Stofkapset : NBR / Ms met ketting, S-haken, trekveer voor uitloopbuis 30 / 31 mm OD <i>Bouchon + chaînette, crochets, ressort: NBR/laiton p. tube 30 / 31 mm OD</i>			GKG 25		
Aardingsset: zware krokodillem in messing met klinknagel. Kabel niet roestend met plastic ommanteld. Lengte 1200 mm <i>Câble de masse revêtu plastique avec pince et vis de fixation en laiton. Longueur 1200 mm</i>			EKG 1200		
			EKG 2000		
Kijkglas SG 1" in gecoat aluminium en slaghard kunststof, met fijne zeef 160 my (ES 239.1) in roestvrij staal (zie pag. 532). <i>Verre viseur SG 1" recouvert en aluminium. Equipé d'un verre incassable, avec filtre 160 my (ES 239.1) en acier inoxydable (voir page 532).</i>			SG 1" 1 x 0 AI + ES 239.1		

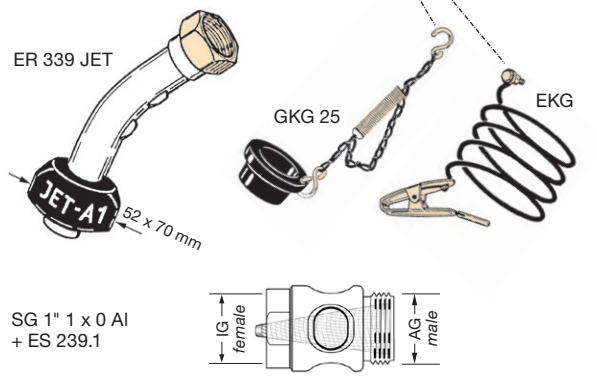
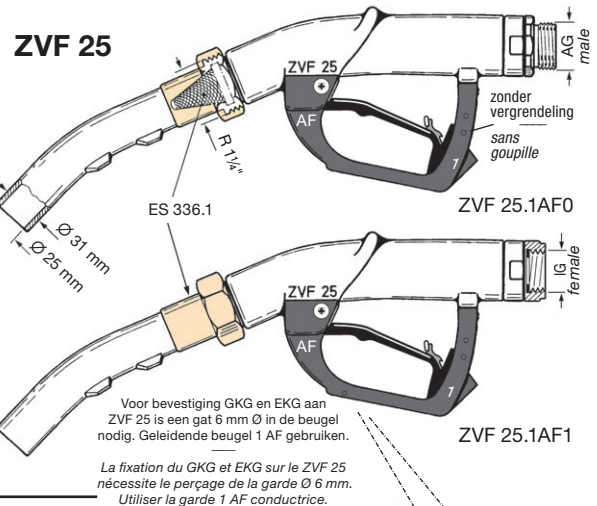


Niet-automatisch hoogdebiet pistool, DN 25 (1") voor benzine, diesel, stookolie, methmix, petroleum, oliën, Avgas en Jet-A1 tot 140 liter/minuut. Werkdruk tot 3,5 bar, met versterkte sluitveer EF 362.6 werkdruk tot 5 bar.

Pistolet grand débit, non automatique, DN25 (1"). Pour essence, gazole, fuel, methmix, pétrole, huiles, Avgas et Jet A1 - Débit jusqu'à 140 l/min. Pression d'utilisation jusqu'à 3,5 bar, avec ressort de fermeture EF 362.6 jusqu'à 5 bar.



Afbeeldingen van andere beugels op keerzijde
Autres gardes, voir au verso

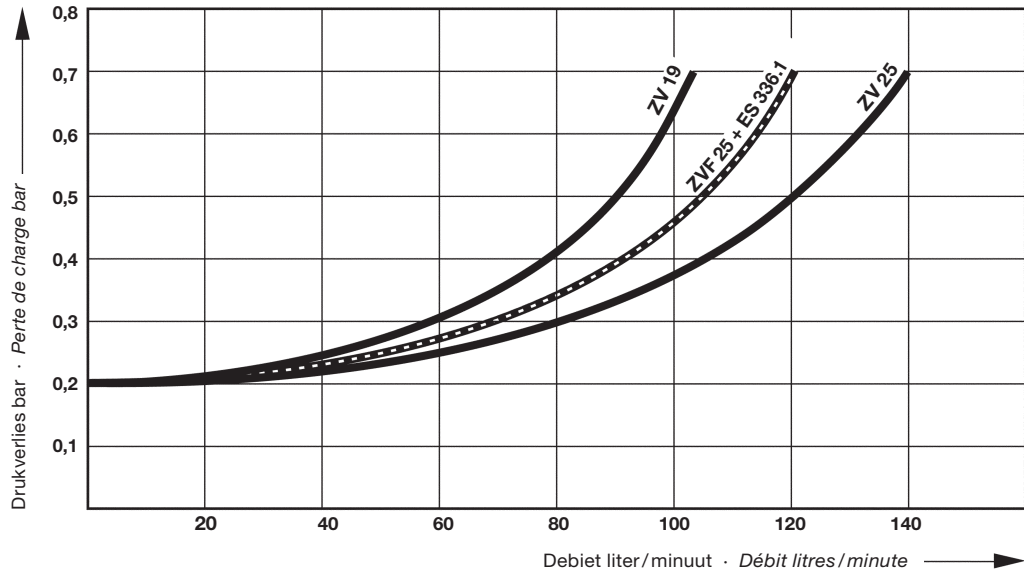


Debietgrafiek

van ELAFLEX betankingspistolen DN 19 tot DN 25 (gemeten met diesel)

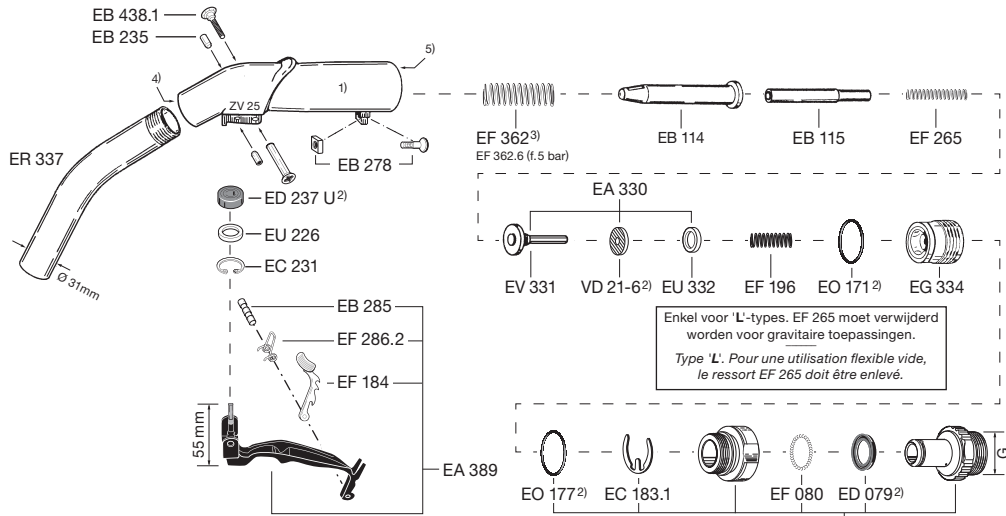
Performances

des pistolets ELAFLEX DN 19 à DN 25 (sur gazole)



Onderdelen ZV 25/ZVF 25

- 1) Pistoelhuis en swivel worden **niet** als onderdeel geleverd.
- 2) Standaard dichtingen in NBR en PU. Artikelcode voor dichtingen in EPDM, Viton® en PU, zie Onderdelenprijslijst.
- 3) Artikelcodes voor onderdelen in roestvrij staal, zie Onderdelenprijslijst.
- 4) Voor het kleven van de uitloopbuis, tweecomponentlijm gebruiken.
- 5) Voor het inschroeven van de slanngaansluiting, de draad van het pistoolhuis licht invetten.
- 6) Voor vliegtuigbetanking: speciale types EG 281.1 AF en EG 281.4 AF (geleidend met gat voor EKG/GKG).

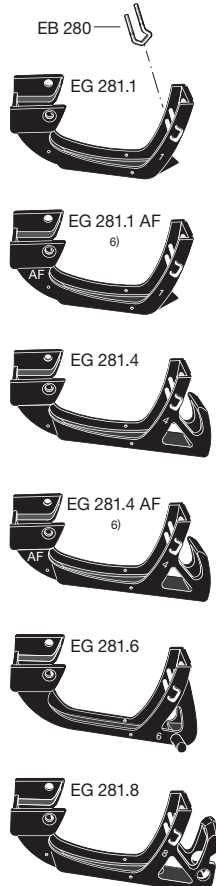


Chemische bestendigheid en toepassingen, zie bestendigheidlijst pag. 536.

Pièces détachées pour ZV 25/ZVF 25

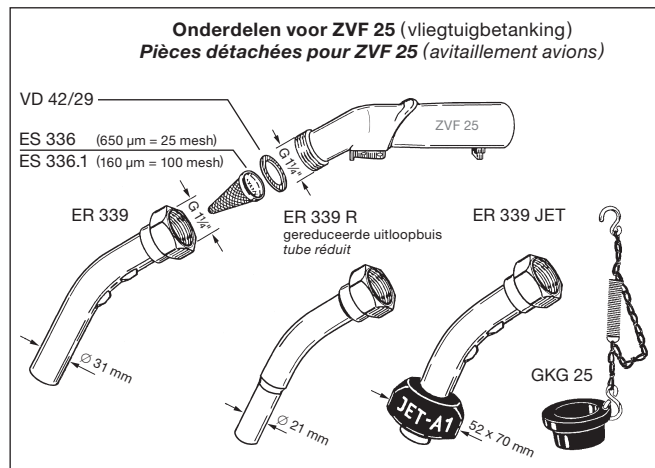
- 1) Corps de pistolet et de raccord tournant **non** fournis comme pièces détachées.
- 2) Joints standards en NBR et PU. Références pour joints en EPDM, Viton® et PU, voir tarif pièces détachées.
- 3) Références pour pièces en acier inoxydable, voir tarif pièces détachées.
- 4) Pour le collage du tube, utiliser de la colle à deux composants.
- 5) Graisser légèrement le filetage du corps en aluminium avant de visser le raccord tournant.
- 6) Pour avions: exécutions spéciales EG 281.1 AF et EG 281.4 AF (conducteur, avec trou pour EKG/GKG).

Résistance chimique et applications, voir liste de résistance page 536.



Vaste aansluiting Raccord fix	
R 1" AG 1" BSP male	EG 173
G = R 1" IG 1" BSP female	EG 173.1
1" NPT IG 1" NPT female	EG 173.5

Draaikoppelingen Raccords tournants	
R 1" AG 1" BSP male	EA 075
R 1" IG 1" BSP female	EA 075.1
3/4" NPT IG 3/4" NPT female	EA 075.3
G = R 3/4" IG 3/4" BSP female	EA 075.4
1" NPT IG 1" NPT female	EA 075.5
R 3/4" AG 3/4" BSP male	EA 075.7



ONDERVOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées

GROEP	GE- WICHT	UITVOERING MATERIALEN	SLANG- AANSLUITING	ARTIKEL- CODE
5	Poids	Execution · Matériaux	Raccord	Référence
Section	≈ kg	Specificaties	G	Type
	2,8	Uitvoering met terugslagklep (niet geschikt voor onderdruk). Dodemanshendel met hendelsteunen. Met draaiende slangaansluiting en snelkoppeling voor gemakkelijke zeefcontrole. Alu pistoolhuis. Inwendige delen nirostaal/Delrin. Aansluitingen rood koper/messing. Dichtingen NBR/PU. Ontbreekbaar kijkglas (niet geschikt voor alcoholen).	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVF 40.1
	2,9		R 1½" IG 1½" BSP female	ZVF 40.3
	2,9	Exécution avec clapet de fermeture pour distribution 'flexible plein' (non adapté pour l'aspiration). Levier sécurité 'homme mort' avec crans de maintien en position. Avec raccord tournant, tube à démontage rapide pour vérification aisée du filtre. Corps en aluminium, pièces internes inox/delrin.	1½" NPT IG 1½" NPT female	ZVF 40.5
	2,9	Exécution simplifiée sans raccord tournant	R 2" AG 2" BSP male	ZVF 40.2
	3,0	Pièces de raccordement bronze/laiton. Joints NBR/PU.	R 2" IG 2" BSP female	ZVF 40.4
	-	Zonder terugslagklep, voor onderdruk Sans clapet, utilisable en aspiration	Dry hose uitvoering déliv. flexible vide	ZVF 40...L
	-	Speciale uitvo. zonder swivel, vertinde messing delen, conf. JIG Guidelines Exécution spéciale sans raccord tournant, les pièces en laiton sont étamées selon JIG Guidelines.	met vaste aansluit avec raccord fixe	ZVF 40...F
	-			ZVF 40...Sn
	0,9	Set voor uitloopbuis met koppeling in rood koper, zeef 160 my (ES 418) in RVS. Alu uitloopbuis. Spatbescherming NBR.	ID 32 OD 38 f. 250 Lit. / Min	ZRS 32
	0,9	Tube complet avec raccord bronze, filtre 160 my (ES 418) en acier inox, tube en aluminium, parapluie en NBR.	ID 38 OD 44 f. 400 Lit. / Min	ZRS 38
	1,0	ZRS 38 JET-A1 Uitvoering gem. SAE AS 1852 ZRS 38 exécution JET-A1 conforme AS 1852	f. 400 Lit. / Min	ZRS 38-J
	0,1	Stofkapset in Perbunan met ketting, S-haken, trekveer in messing.	voor buis pour tube ZRS 32	GKG 32
	0,1		voor buis pour tube ZRS 38	GKG 38
	0,1	Bouchon complet en perbunan avec chaînette, crochet en S, ressort en laiton.	voor buis pour tube ZRS 38-J	GKG 38-J
	0,15	Aardingsset. Zware krokodilklem in geperste messing met klinknagel. Plastiek-ommantelde, niet roestende kabel.	Lengte longueur 1200 mm	EKG 1200
	0,2	Câble de masse complet avec pince renforcée en laiton matricé. Vis de fixation et câble revêtu plastique.	Lengte longueur 2000 mm	EKG 2000
	1,2	Vacuümset, electr. geleidende flexibele buis ID 32 mm en spatbescherming in NBR. Rood koperen koppeling. Zeef 600 my (EK 367)	Lengte L = longueur 600 mm	SRG 32-600*)
	1,5	Bec d'aspiration flexible conducteur DN 32 et parapluie en NBR, raccord en laiton. Filtre d'aspiration 600 my (EK 367).	Lengte L = ** longueur 1200 mm	SRG 32-1200*)
	2,7	ZVF 40 in vereenvoudigde uitvoering met ingeschroefde uitloopbuis, zonder snelkoppeling of spatbescherming. De zeef 160 my (ES 418) wordt met een messing koppeling gemonteerd voor gemakkelijke zeefcontrole. De uitloopbuis ID 38 kan ook in JET-A1 uitvoering geleverd worden. GKG en EKG bijkomend leverbaar op wens. Overige uitvoering en materialen zoals boven beschreven.	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVFS 432.1
	2,7		R 1½" IG 1½" BSP female	ZVFS 432.3
	2,7		1½" NPT IG 1½" NPT female	(ZVFS 432.5)
	2,8	ZVF 40 exécution simplifiée avec tube visé-sans raccord rapide et sans parapluie. Le filtre fin de 160 my (ES 418) est monté à l'aide d'une fixation à visser en laiton, qui peut être desserrée pour contrôler le filtre. Le tube DN 38 peut également être fourni en version JET-A1. GKG et EKG peuvent être fournis en option. Autres détails et matériaux similaire au ZVF 40.	R 1½" IG 1½" BSP female	ZVFS 438.3
	2,8		1½" NPT IG 1½" NPT female	(ZVFS 438.5)
	2,8		R 2" AG 2" BSP male	ZVFS 438.2



Niet-automatisch pistool voor overwingbetanking van vliegtuigbrandstof en brandstoffen voor straalmotoren tot 400 l/min. DN 40. Nominale druk PN 10.

Pistolet aviation, non automatique, pour avitaillement sur l'aile de carburant aviation. Débit jusqu'à 400 litres / minute. Diamètre Nominal 40 mm, pression nominale 10 bar.

ZVF 40

ZVF-S

Type	ID mm	OD mm	l/min max.
ZVFS	32	38	200
	38	44	300

*) SRG 32 enkel met ZVF 40...L voor onderdruk
SRG 32 seulement avec ZVF 40...L aspiration possible

***) Andere lengten op aanvraag
Autres longueurs sur demande

Gebruik het product configurator voor Nozzles:
<http://zapfventilkonfigurator.elaflex.de>

Utiliser le configurateur pour pistolets:
<http://zapfventilkonfigurator.elaflex.de>

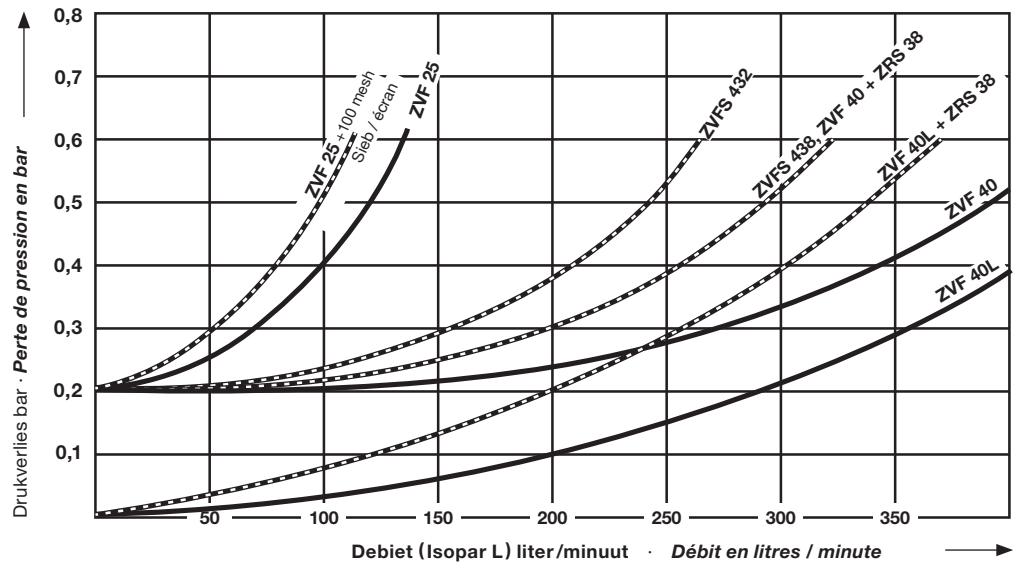
Pistool voor vliegtuigbetanking ZVF 40

Debietvergelijking

van ELAFLEX vliegtuig-
betankingspistolen
(gemeten met diesel)

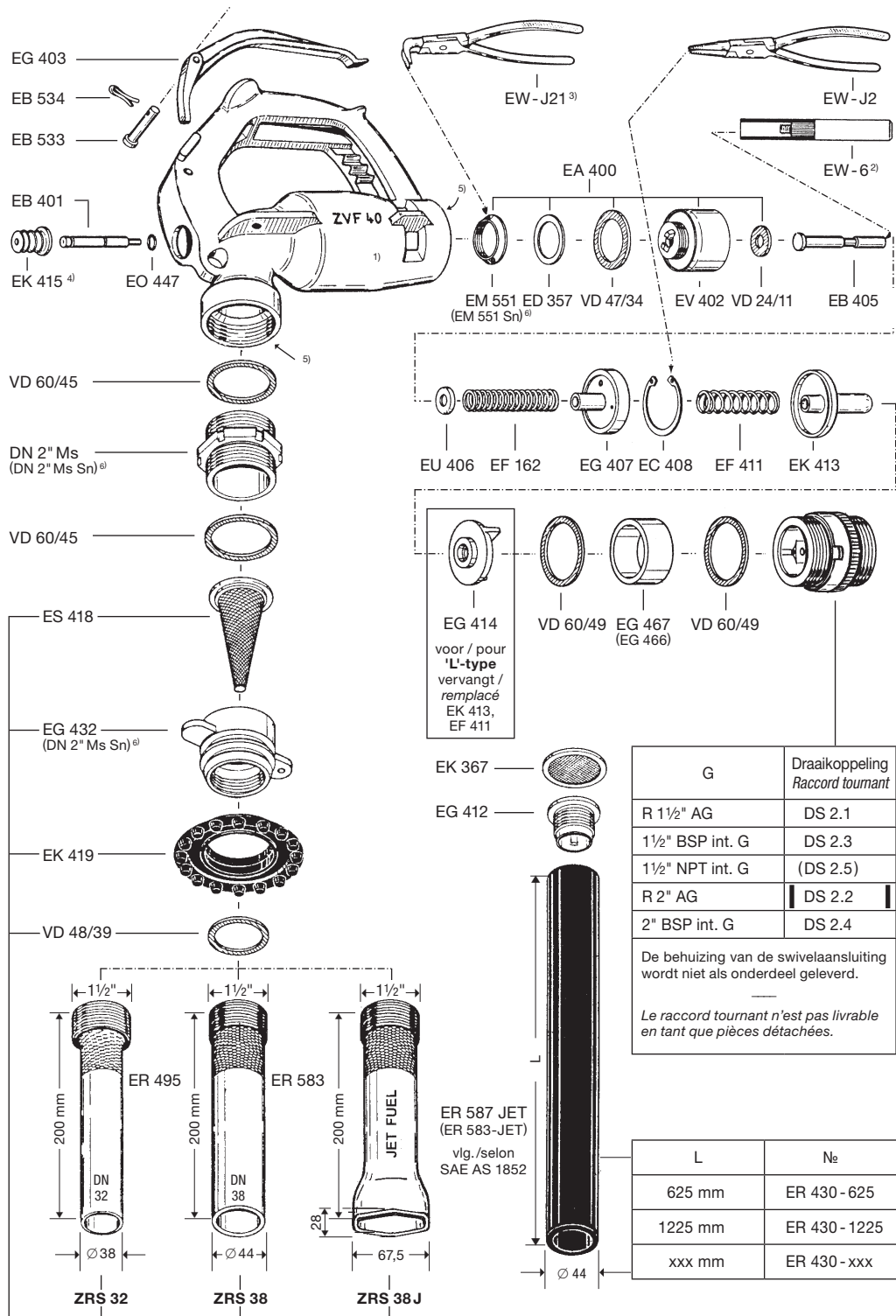
Performances

des pistolets aviation ELAFLEX
(mesurées sur le gazole)



Onderdelen ZVF 40

- 1) Het pistoolhuis wordt **niet** als onderdeel geleverd.
- 2) Met de veerstift EW 6 wordt de (de)montage van de circlips EC 408 vergemakkelijkt.
- 3) De ringmoer EM 551 wordt gemakkelijker met de tang EW-J21 aangetrokken als de zuiger EV 402 met een schroevendraaier in de uitsparing wordt geklemd.
- 4) Bij het monteren van EB 401 moet de mof 415 met de dichtingszijde volledig in de groef van het pistoolhuis klikken.
- 5) Alvorens de uitloopbuis en de swivel in te schroeven, de draad van het pistoolhuis licht invetten met EW-Retinax HD2.
- 6) ZVF 40... Sn: speciale uitvoering zonder knikgewricht, messing delen door JIG richtsnoeren.



Pièce détachées ZVF 40

- 1) Le corps n'est pas fourni comme pièce détachée.
- 2) Le mandrin EW 6 facilite le montage et le démontage du circlips EC 408.
- 3) Montage de la bague fileté EM 551 à l'aide de la pince EW-J 21 bloquer la tête du piston EV 402 avec un tournevis.
- 4) Lors de la mise en place de l'axe EB 401 veiller à ce que le soufflet EK 415 soit bien encastré dans sa gorge d'étanchéité.
- 5) Avant de visser le tube et le raccord de flexible graisser légèrement les filetages du corps en aluminium avec de la graisse EW-Retinax HD2.
- 6) ZVF 40... Sn: Exécution spéciale sans raccord tournant, les pièces en laiton sont étamées selon JIG Guidelines.

G	Draaikoppeling Raccord tournant
R 1 1/2" AG	DS 2.1
1 1/2" BSP int. G	DS 2.3
1 1/2" NPT int. G	(DS 2.5)
R 2" AG	DS 2.2
2" BSP int. G	DS 2.4

De behuizing van de swivelaansluiting wordt niet als onderdeel geleverd.

Le raccord tournant n'est pas livrable en tant que pièces détachées.

L	N ₂
625 mm	ER 430 - 625
1225 mm	ER 430 - 1225
xxx mm	ER 430 - xxx

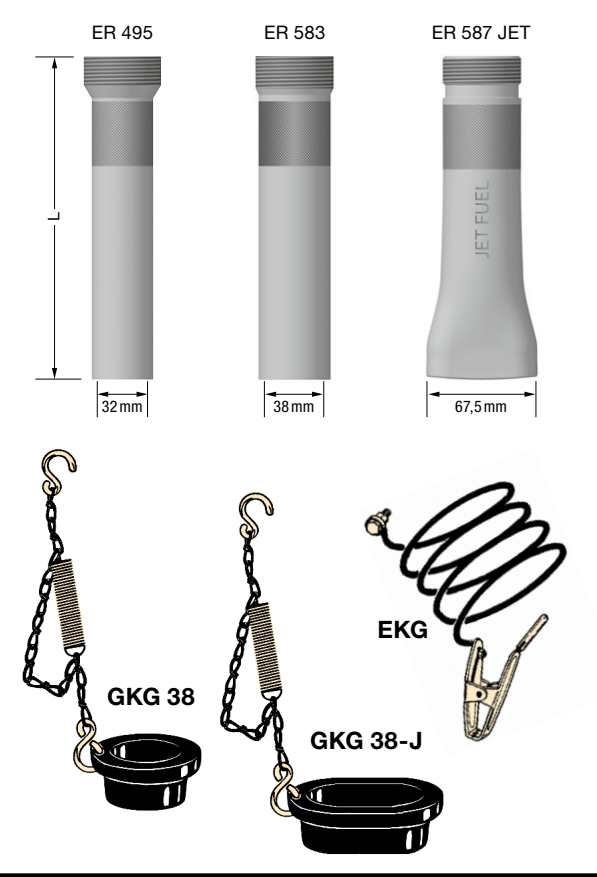
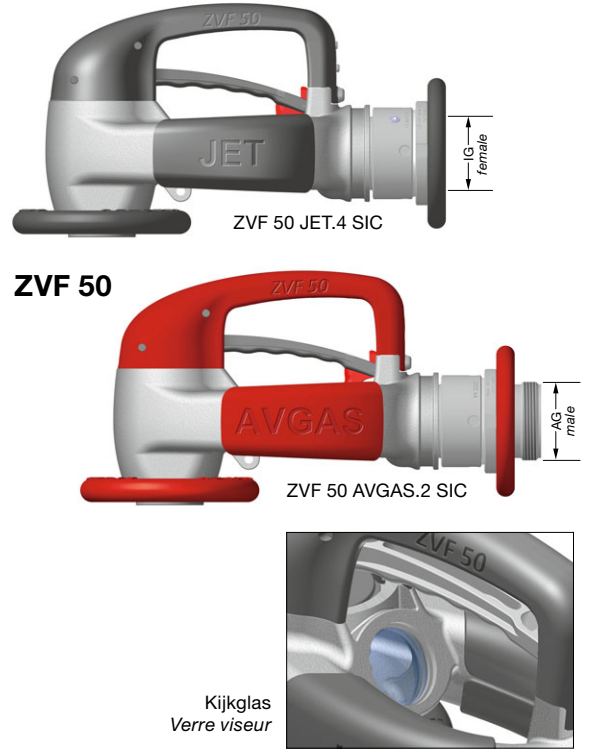
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées

GROEP 5 Section	GE- WICHT Poids Approx. ≈ kg	UITVOERING MATERIALEN Exécution Matériaux Specificaties	SLANG- AANSLUITING Raccord G	ARTIKEL- CODE Référence Type
	2,5	Uitvoering met terugslagklep. Aluminium pistoolhuis, inwendige delen roestvrij staal, PEEK en Delrin. Hendel, Lever-Assist® (3-traps hendelhelp) en beugel in glasvezelversterkt PA, draaikoppeling in bekleed aluminium, pistoolbescherming in rood of zwart TPU, dichtingen PU / NBR. Volledig vrij van bontmetalen. Met conische zeef 160my in roestvrij staal/PA.	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVF 50 JET.1 SIC ZVF 50 AVGAS.1 SIC
	2,5	Met geschroefde uitloopbuis (SIC). Uitloopbuizen zijn apart te bestellen. Conform de JIG-vereisten.	R 2" AG 2" BSP male	ZVF 50 JET.2 SIC ZVF 50 AVGAS.2 SIC
	2,5	Exécution avec clapet de fermeture. Corps en aluminium, pièces internes en acier inoxydable, PEEK et Delrin. Levier, LeverAssist® (aide 3-positions) et garde en polyamide renforcé, raccord tournant en aluminium revêtu, protecteurs en TPU rouge ou noir, joints en polyuréthane et NBR. Complètement exempt de métaux non-ferreux. Avec filtre conique 160 my en acier inoxydable.	R 1½" IG 1½" BSP female	ZVF 50 JET.3 SIC ZVF 50 AVGAS.3 SIC
	2,4	Avec tube d'écoulement à visser (SIC). Tubes d'écoulements sont à commander séparément. Conforme les exigences JIG.	R 2" IG 2" BSP female	ZVF 50 JET.4 SIC ZVF 50 AVGAS.4 SIC
	2,5		1½" NPT IG 1½" NPT female	ZVF 50 JET.5 SIC ZVF 50 AVGAS.5 SIC
	2,4		2" NPT IG 2" NPT female	ZVF 50 JET.7 SIC ZVF 50 AVGAS.7 SIC
Bijkomende Artikelcodes · Références Additionnelles				
		Draaikoppelingen met speciale dichtingen koude gebieden tot -40°C. <i>Raccord tournant avec joints adaptés aux régions froides jusqu'à -40°C.</i>	Option	... LT
		Zonder terugslagklep voor onttanken en gravitaire toepassingen. <i>Sans clapet de fermeture pour aspiration et applications gravitaires.</i>	Option	... L
		Met geïntegreerd kijkglas in het pistoolhuis. <i>Avec verre viseur intégré dans le corps du pistolet.</i>	Option	... SG
	0,16	Aluminium uitloopbuis, schroefverbinding (SIC) <i>Tube d'écoulement à visser en aluminium (SIC)</i>	ID 32 OD 38 v. 250 l/min.	ER 495
	0,24		ID 38 OD 44 v. 400 l/min.	ER 583
	0,28		JET A1 vlg./selon SAE AS 1852 v. 400 l/min.	ER 587 JET
	0,70	Uitloopbuis voor onderdruk, geschroefde uitvoering (SIC). Electrisch geleidend flexibele buis DN32 in NBR, met zeef 600 my (EK 367). Andere lengten mogelijk. Enkel voor ZVF 50 zonder terugslagklep 'L'.	Lengte long. 600 mm	SRG 32-600 ZVF 50
	1,00	<i>Tube d'écoulement flexible à visser (SIC), pour aspiration, en NBR conducteur, filtre 600 my (EK 367). Autres longueurs sur demande. Uniquement pour ZVF 50-L (sans clapet de fermeture).</i>	Lengte long. 1200 mm	SRG 32-1200 ZVF 50
	0,10	Stofkapset in NBR met ketting, S-haken, en messing trekveer. <i>Bouchon en NBR avec chaînette et crochets en S. Ressort en laiton.</i>	v. p. ER 495	GKG 32
	0,10		v. p. ER 583	GKG 38
	0,10		v. p. ER 587 JET	GKG 38-J
	0,15	Aardingsset. Zware krokodilklem in geperste messing met klinknagel. Plastiek-ommantelde, niet-roestende kabel.	Lengte long. 1200 mm	EKG 1200
	0,20	<i>Câble de masse complet avec pince renforcé en laiton matricé. Vis de fixation et câble revêtu plastique.</i>	Lengte long. 2000 mm	EKG 2000



Niet-automatisch betankingspistool voor overwingbetanking met JET- en AVGAS- vliegtuigbrandstoffen tot 400 l/min. Nominale diameter DN 50. Nominale druk PN 10. Temperatuur -25°C tot +55°C, LT-uitvoering tot -40°C. **Met geschroefde uitloopbuis.**

Pistolet aviation, non-automatique pour avitaillement sur l'aile de carburants AVGAS et JET. Débit jusqu'à 400 l/min. Diamètre nominal DN 50. Pression service PN 10. Température -25°C jusqu'à +55°C, version LT -40°C. Tube d'écoulement à visser.



2015 NL/FR

Productconfigurator voor betankingspistolen:
<http://zapfventilikonfigurator.elaflex.de>

Configurateur produit pour pistolets:
<http://nozzleconfigurator.elaflex.de>

Pistool voor vliegtuigbetanking ZVF 50 SIC
 met geschroefde uitloopbuis

Pistolet aviation ZVF 50 SIC
 avec tube d'écoulement à visser

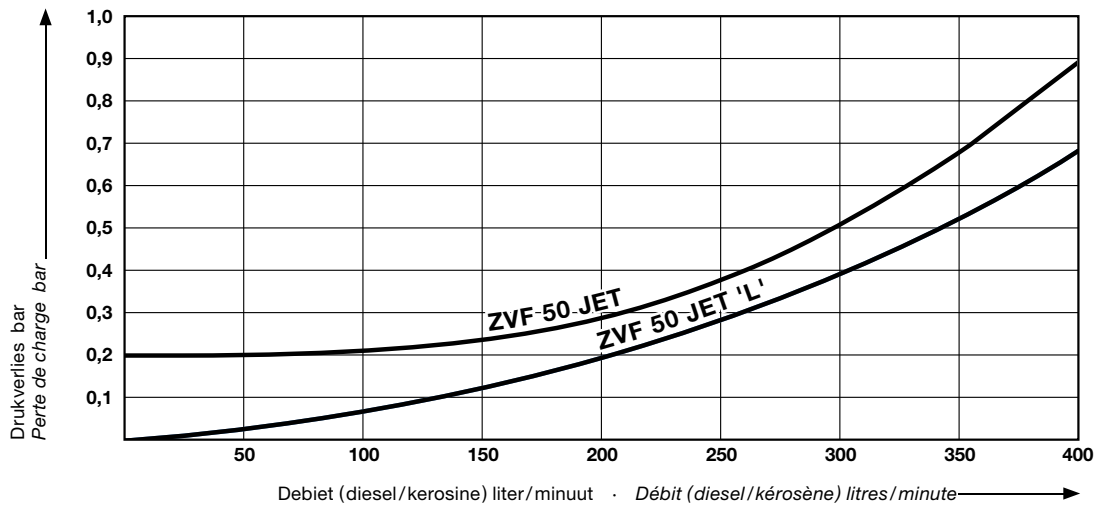
541a

Debietvergelijking

ZVF 50

Performances

ZVF 50

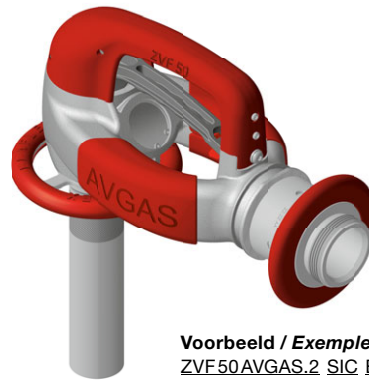


Artikelcodes

Références



Voorbeeld / Exemple:
ZVF50.JET.4.PTL.SG.ER587.JETPTL



Voorbeeld / Exemple:
ZVF50.AVGAS.2.SIC.ER.495

Uitvoering Corps	Slang-aansluiting Raccord	Aansluiting uitloopbuis Connexion tube d'écoulement	Speciale uitvoering Exécution spéciale	L-Type L-Type	Kijkglas Verre viseur	Uitloopbuis Tube d'écoulement	Stofkapset Bouchon	Aardings-set Câble de masse
ZVF 50 JET	R 1½" AG 1½" BSP male = .1	Schroefdraad Connexion à visser = SIC	Zonder Sans = [-]	Standaard = [-]	Zonder Sans = [-]	DN 32 voor/pour SIC = ER 495	Zonder Sans = [-]	Zonder Sans = [-]
ZVF 50 AVGAS	R 2" AG 2" BSP male = .2	Push-Twist-Lock = PTL	Low Temperature Type (draaikoppeling met LT-dichting) Type Low Temperature (raccord tournant avec joint LT) = LT	L-type voor onderdruk Type L pour aspiration = L	Met Avec = SG	DN 32 voor/pour PTL = ER 495 PTL	GKG 32 = GKG 32	EKG 1200 = EKG 1200
	R 1½" IG 1½" BSP female = .3					DN 38 voor/pour SIC = ER 583	GKG 38 = GKG 38	EKG 2000 = EKG 2000
	R 2" IG 2" BSP female = .4					DN 38 voor/pour PTL = ER 583 PTL	GKG 38-J = GKG 38-J	
	1½" NPT IG 1½" NPT female = .5					JET, OD 67,5 voor/pour SIC = ER 587 JET		
	2" NPT IG 2" NPT female = .7	JET, OD 67,5 voor/pour PTL = ER 587 JET PTL						
		Flexitube L 600 Tube flexible L 600 = SRG 600 ZVF 50						
		Flexitube L 1200 Tube flexible L 1200 = SRG 1200 ZVF 50						
		zonder uitloopbuis sans tube d'écoulement = [-]						

[-] blanco in artikelcode
blanc dans la référence

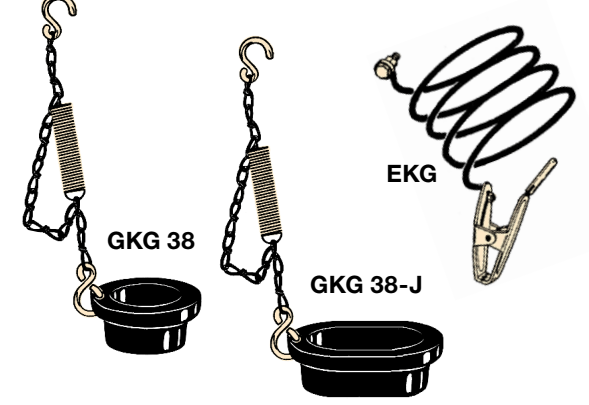
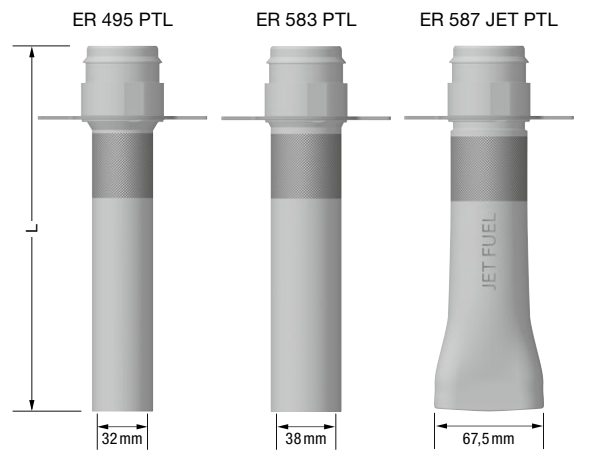
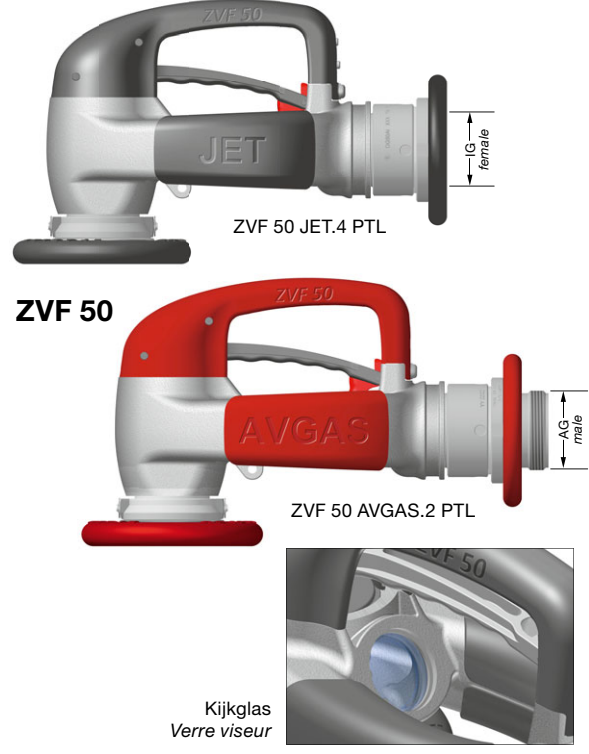
ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées

GROEP 5 Section	GE- WICHT Poids Approx. ≈ kg	UITVOERING MATERIALEN Exécution Matériaux Spécificaties	SLANG- AANSLUITING Raccord G	ARTIKEL- CODE Référence Type
	2,6	Uitvoering met terugslagklep. Aluminium pistoolhuis, inwendige delen roestvrij staal, PEEK en Delrin. Hendel, Lever Assist® (3-traps hendelhelp) en beugel in glasvezelversterkt PA, draaikoppeling in bekleed aluminium, pistoolbescherming in rood of zwart TPU, dichtingen PU / NBR. Volledig vrij van bontmetalen. Met conische zeef 160 my in roestvrij staal/PA.	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVF 50 JET.1 PTL ZVF 50 AVGAS.1 PTL
	2,6	Uitvoering met terugslagklep. Aluminium pistoolhuis, inwendige delen roestvrij staal, PEEK en Delrin. Hendel, Lever Assist® (3-traps hendelhelp) en beugel in glasvezelversterkt PA, draaikoppeling in bekleed aluminium, pistoolbescherming in rood of zwart TPU, dichtingen PU / NBR. Volledig vrij van bontmetalen. Met conische zeef 160 my in roestvrij staal/PA.	R 2" AG 2" BSP male	ZVF 50 JET.2 PTL ZVF 50 AVGAS.2 PTL
	2,6	Met Push-Twist-Lock uitloopbuis (PTL). Uitloopbuizen zijn apart te bestellen. Conform de JIG-vereisten.	R 1½" IG 1½" BSP female	ZVF 50 JET.3 PTL ZVF 50 AVGAS.3 PTL
	2,5	Exécution avec clapet de fermeture. Corps en aluminium, pièces internes en acier inoxydable, PEEK et Delrin. Levier, Lever Assist® (aide 3-positions) et garde en polyamide renforcé, raccord tournant en aluminium revêtu, protecteurs en TPU rouge ou noir, joints en polyuréthane et NBR. Complètement exempt de métaux non-ferreux. Avec filtre conique 160 my en acier inoxydable.	R 2" IG 2" BSP female	ZVF 50 JET.4 PTL ZVF 50 AVGAS.4 PTL
	2,6	Avec tube d'écoulement Push-Twist-Lock (PTL). Tubes d'écoulements sont à commander séparément. Conforme les exigences JIG	1½" NPT IG 1½" NPT female	ZVF 50 JET.5 PTL ZVF 50 AVGAS.5 PTL
	2,5	Avec tube d'écoulement Push-Twist-Lock (PTL). Tubes d'écoulements sont à commander séparément. Conforme les exigences JIG	2" NPT IG 2" NPT female	ZVF 50 JET.7 PTL ZVF 50 AVGAS.7 PTL
Bijkomende Artikelcodes · Références Additionnelles				
	-	Draaikoppeling met speciale dichtingen voor koude gebieden tot -40° C. Raccord tournant avec joints adaptés aux régions froides jusqu'à -40° C.	Option	... LT
	-	Zonder terugslagklep voor ontanken en gravitaire toepassingen. Sans clapet de fermeture pour aspiration et applications gravitaires.	Option	... L
	-	Met geïntegreerd kijkglas in het pistoolhuis. Avec verre viseur intégré dans le corps du pistolet.	Option	... SG
	0,36	Aluminium uitloopbuis, Push-Twist-Lock (PTL)	ID 32 OD 38 v. 250 l/min.	ER 495 PTL
	0,44	Tube d'écoulement en aluminium, Push-Twist-Lock (PTL)	ID 38 OD 44 v. 400 l/min.	ER 583 PTL
	0,48	Tube d'écoulement en aluminium, Push-Twist-Lock (PTL)	JET A1 vlg./selon SAE AS 1852 v. 400 l/min.	ER 587 JET PTL
	0,70	Uitloopbuis voor onderdruk, geschroefde uitvoering (SIC). Electrisch geleidend flexibele buis DN32 in NBR, met zeef 600 my (EK 367). Andere lengten mogelijk. Enkel voor ZVF 50 zonder terugslagklep 'L'.	Lengte long. 600 mm	SRG 32-600 ZVF 50
	1,00	Tube d'écoulement flexible à visser (SIC), pour aspiration, en NBR conducteur, filtre 600 my (EK 367). Autres longueurs sur demande. Uniquement pour ZVF 50-L (sans clapet de fermeture).	Lengte long. 1200 mm	SRG 32-1200 ZVF 50
	0,10	Stofkapsel in NBR met ketting en S-haken. Trekveer in messing.	v. p. ER 495 PTL	GKG 32
	0,10	Bouchon en NBR avec chaînette et crochets en S. Ressort en laiton.	v. p. ER 583 PTL	GKG 38
	0,10	Bouchon en NBR avec chaînette et crochets en S. Ressort en laiton.	v. p. ER 587 JET PTL	GKG 38-J
	0,15	Aardingsset. Zware krokodilklem in gepaste messing met klinknagel. Plastiek-ommantelde, niet-roestende kabel.	Lengte long. 1200 mm	EKG 1200
	0,20	Câble de masse complet avec pince renforcée en laiton matricé. Vis de fixation et câble revêtu plastique.	Lengte long. 2000 mm	EKG 2000



Niet-automatisch betankingspistool voor overwingbetanking met JET- en AVGAS- vliegtuigbrandstoffen tot 400 l/min. Nominale diameter DN 50. Nominale druk PN 10. Temperatuur -25°C tot +55°C, LT-uitvoering tot -40°C. **Met Push-Twist-Lock uitloopbuis.**

Pistolet non-automatique pour avitaillement sur l'aile de carburants AVGAS et JET. Débit jusqu'à 400 l/min. DN 50. Pression service PN 10. Température -25°C jusqu'à +55°C, version LT -40°C. **Tube d'écoulement Push-Twist-Lock.**



2015 NL/FR

Productconfigurator voor betankingspistolen:
<http://zapventilikonfigurator.elaflex.de>

Configurateur produit pour pistolets:
<http://nozzleconfigurator.elaflex.de>

Pistool voor vliegtuigbetanking ZVF 50 PTL
met Push-Twist-Lock uitloopbuis

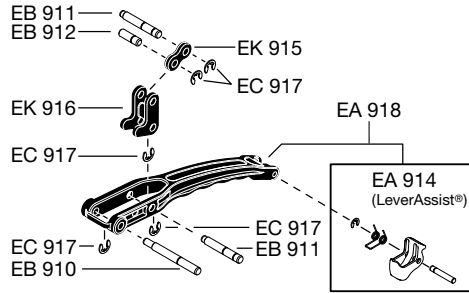
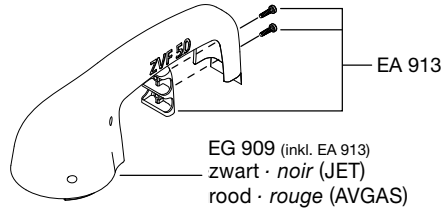
Pistolet aviation ZVF 50 PTL
avec tube d'écoulement Push-Twist-Lock

541c

Onderdelen ZVF 50 · Pièces détachées ZVF 50

- 1) Pistoolhuis niet als onderdeel leverbaar
- 2) Optie voor EG 944:
Kijkglas met washer
- 3) 'L'-type (onderdruk versie)
zonder EK 413 en EF 411

- 1) Le corps n'est pas livrable en pièce détachée
- 2) En option pour EG 944:
Verre viseur avec bague conique
- 3) Type 'L' (pour aspiration)
sans EK 413 et EF 411

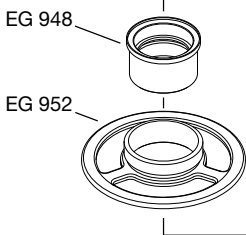
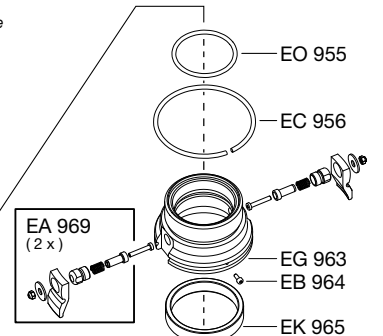
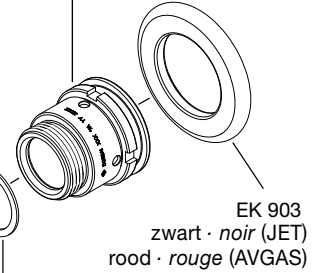
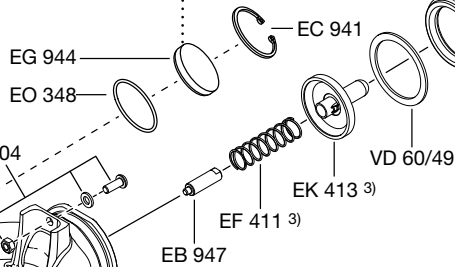
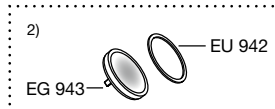
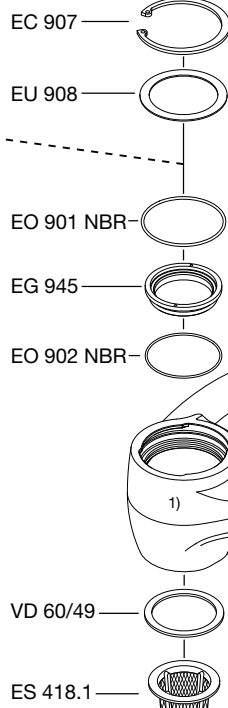
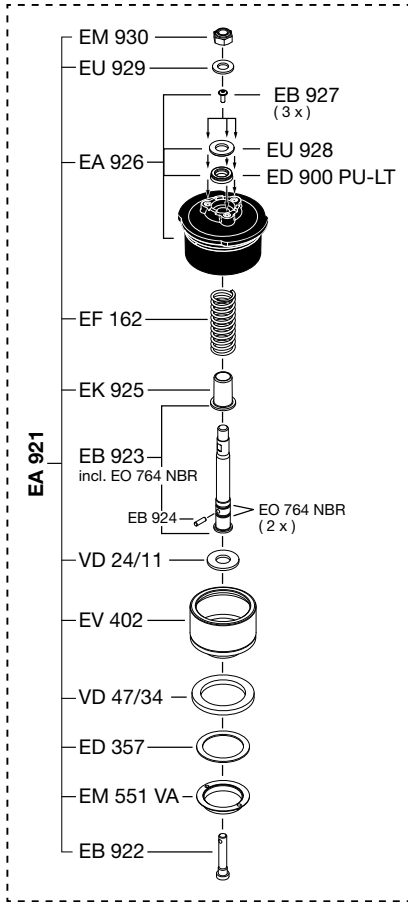


Draaikoppelingen · Raccords tournants

DG 50.1 AF AI	(R 1½" AG) (1½" BSP male)
DG 50.2 AF AI	(R 2" AG) (2" BSP male)
DG 50.3 AF AI	(R 1½" IG) (1½" BSP female)
DG 50.4 AF AI	(R 2" IG) (2" BSP female)
DG 50.5 AF AI	(1½" NPT IG) (1½" NPT female)
DG 50.7 AF AI	(2" NPT IG) (2" NPT female)

LT- (Low Temperature) versie tot -40°C beschikbaar.
Voorbeeld: DG 50.2 AF AI LT

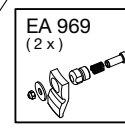
Version LT (Low Temperature) pour températures jusqu'à -40°C disponible.
Exemple: DG 50.2 AF AI LT



EA 951
zwart · noir (JET)
rood · rouge (AVGAS)

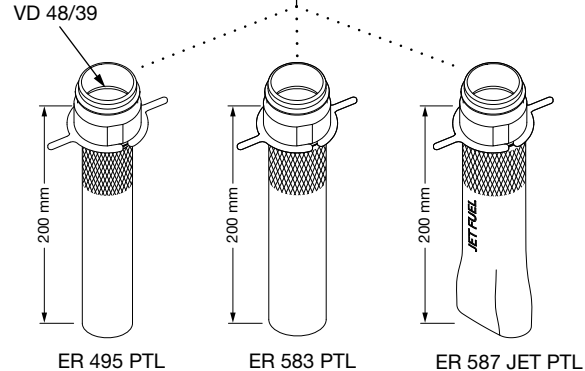
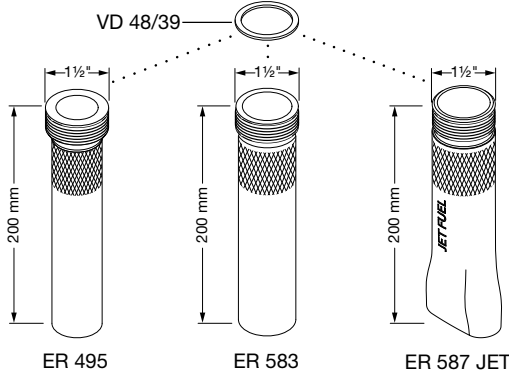


EK 953
zwart · noir (JET)
rood · rouge (AVGAS)



EA 969
(2 x)

EG 966
EB 967
(3 x)



Geschroefd / A visser 'SIC'

Push-Twist-Lock 'PTL'

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIÉS ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD.

GROEP	UITVOERING MATERIALEN	UITLOOP-BUIS	GE-WICHT	SLANG-AANSLUITING	ARTIKEL-CODE
5	Exécution · Matériaux	Taille du bec	Poids	Raccord	Référence
Section	Specification	mm	≈ kg	G	Type



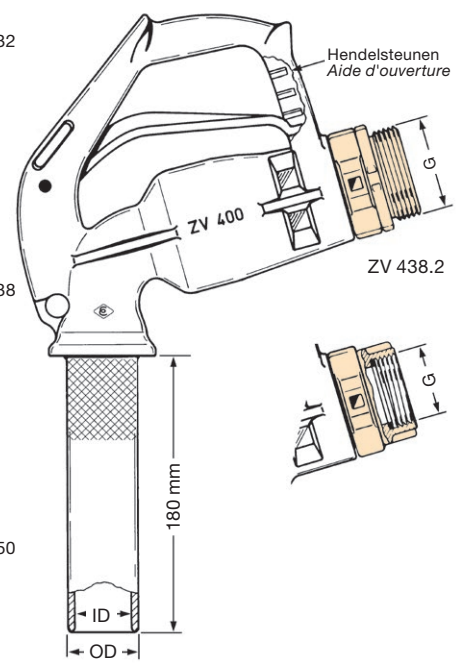
<p>STANDAARD UITVOERING: Met terugslagklep, 3-traps hendelvergrendeling voor gemakkelijke bediening, snelsluitsysteem met automatische waterslagcontrole (dient niet afgesteld te worden).</p> <p>Met kunststof kijkglas (niet geschikt voor benzines en alcoholhoudende media). Pistoolhuis en uitloopbuis in aluminium, inwendige delen in RVS en Delrin, slangaan-sluiting DS in messing, huls en vlakke dichtingen in polyurethaan, o-ring in NBR.</p> <p>EXECUTION STANDARD : Avec clapet de fermeture, 3 crans de maintien pour utilisation d'une seule main. Fermeture rapide par amortissement automatique (ne nécessite aucun réglage). Avec verre viseur incassable en matière synthétique (ne convient pas pour produits avec teneur en alcool). Corps et tube en aluminium, pièces internes inox / Delrin, raccord tournant DS en laiton, soufflet et joint plat en PU, joint torique en NBR.</p>	ID = 32 OD = 38 (1 1/4")	2,8	draaiend tourmant	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZV 432.1
		2,5	vast fixe	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZV 432.1 F
		2,6	draaiend tourmant	R 1 1/2" IG 1 1/2" BSP fem.	ZV 432.3
		2,4	vast fixe	R 1 1/2" IG 1 1/2" BSP fem.	ZV 432.3 F
	ID = 38 OD = 44 (1 1/2")	2,8	draaiend tourmant	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZV 438.1
		2,5	vast fixe	R 1 1/2" AG 1 1/2" BSP male	ZV 438.1 F
		2,6	draaiend tourmant	R 1 1/2" IG 1 1/2" BSP fem.	ZV 438.3
		2,4	vast fixe	R 1 1/2" IG 1 1/2" BSP fem.	ZV 438.3 F
		2,8	draaiend tourmant	R 2" AG 2" BSP male	ZV 438.2
		2,5	vast fixe	R 2" AG 2" BSP male	ZV 438.2 F
	ID = 50 OD = 56 (2")	3,0	draaiend tourmant	R 2" AG 2" BSP male	ZV 550.2
		2,7	vast fixe	R 2" AG 2" BSP male	ZV 550.2 F
2,7		vast fixe	R 2" IG 2" BSP fem.	ZV 550.4 F	

Hoogdebiet niet-automatisch pistool met vaste uitloopbuis voor diesel, stookolie EL, gasolie, petroleum. Nominale druk tot 10 bar.
Pistolet haut débit, non automatique pour gazole, fuel, pétrole. Pression nominale 10 bar.

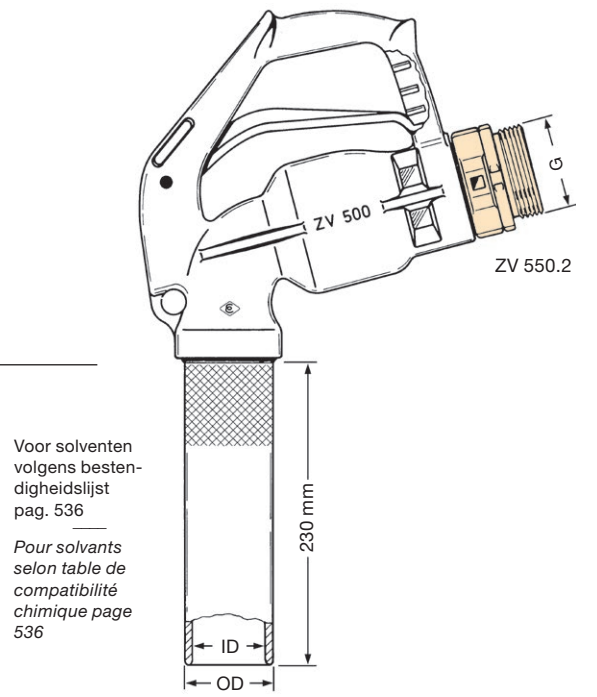
ZV 400
Buis Tube DN 32
300 l/m (18 m³/h)

ZV 400
Buis Tube DN 38
500 l/m (30 m³/h)

ZV 500
Buis Tube DN 50
700 l/m (42 m³/h)

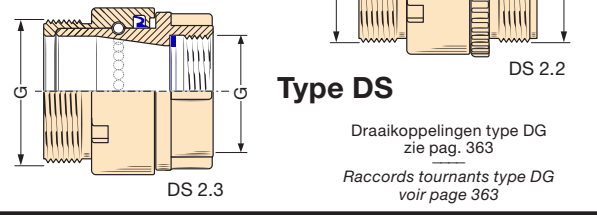


Speciale uitvoeringen ZV 400 + ZV 500 Exécutions spéciales	Zonder terugslagklep, geschikt voor gravitaire toepassingen zonder pompdruk en onderdruk. Sans clapet anti-retour pour applications gravitaires sans pression de pompe et pour aspiration.		ZV ... L
	Olie-uitvoering zonder automatische waterslagcontrole zodat het pistool sneller sluit. Voor dikvloeiende motor- en smeerolie. Exécution pour huile moteur et huile de graissage. Sans amortisseur, pour une fermeture rapide.		ZV ... Öl
	Voor benzines en brandstof/ethanol mengsels vlg. TRWS DWA-781-3, tot 'E 85'. Zoals uitvoering 'VD', maar met standaard draaikoppeling. Pour pétrole et mélanges pétrole / éthanol jusqu'à 'E 85'. Comme le type 'VD', mais avec raccord tournant.		ZV ... E 85
	RVS veren i.p.v. stalen, glazen kijkglas. Leverbaar met vaste slang-aansluiting. Optioneel met swivel DG-SS of DG-MS (zie pag. 363). Ressort en inox au lieu d'acier. Voyant en verre naturel. Livrable avec raccord fixe ou raccord tournant DG-SS ou DG-MS (voir page 363).	Dichtingen Viton® Joints Viton®	ZV ... Vi
	Dichtingen PU Joints polyuréthane	ZV ... VD	
	Dichtingen EPDM Joints EPDM	ZV ... EP	



Type 'DS': volledig in geperste messing, met kogellagers, licht draaiend ook bij pompdruk. Zelfreinigend, dus onderhoudsvrij. Lippendichting in PU. Type 'DS': entièrement en laiton matricé, palier à billes, rotation aisée sous pression. Sans entretien, nettoyage automatique. Joint à lèvres en polyuréthane.	Voor pistooltypes	0,9	R 2" AG x R 1 1/2" AG 2" BSP male x 1 1/2" male	DS 2.1
	Pour pistolets	0,9	R 2" AG x R 2" AG 2" BSP male x 2" male	DS 2.2
		0,9	R 2" AG x R 1 1/2" IG 2" BSP male x 1 1/2" fem.	DS 2.3
	ZVF 40 ZV 400 ZV 500 ZH 50	0,9	R 2" AG x R 2" IG 2" BSP male x 2" fem.	DS 2.4
		0,9	R 2" AG x 2" NPT IG 2" BSP male x 2" NPT fem.	DS 2.7

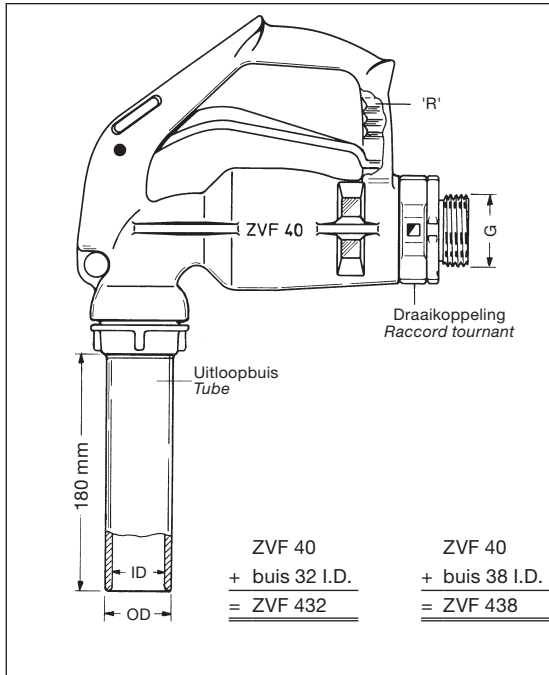
Draaiende slang-aansluiting 'DS' (swivel). Nominale druk 10 bar.
Raccord tournant type 'DS'. Pression nominale 10 bar.



Productconfigurator voor betankingspistolen:
<http://zapfventilikonfigurator.elaflex.de>
Configurateur pour pistolets:
<http://nozzleconfigurator.elaflex.de>

Bulkpistolen DN 32-50 · Swivels 'DS'
PISTOLETS DN 32-50 · RACCORDS TOURNANTS DS 543

Speciale uitvoeringen · Exécutions spéciales



Type ZVF met dodemanshendel

Speciale uitvoering zonder hendelvergrendeling ('dodemanshendel'), maar met hendelsteunen 'R' voor een lichtere bediening van het pistool. Voor benzine en andere brandbare vloeistoffen van de gevaarclassen A I. Overige uitvoering en materialen, zie keerzijde.

Type ZVF avec levier 'sécurité homme mort'

Exécution spéciale sans blocage du levier ('sécurité homme mort'), mais avec crans d'aide au maintien du levier en position d'ouverture 'R'. Pour essence et autres produits inflammables, de classe de dangerosité A I. Autres détails d'exécution selon spécifications au recto.

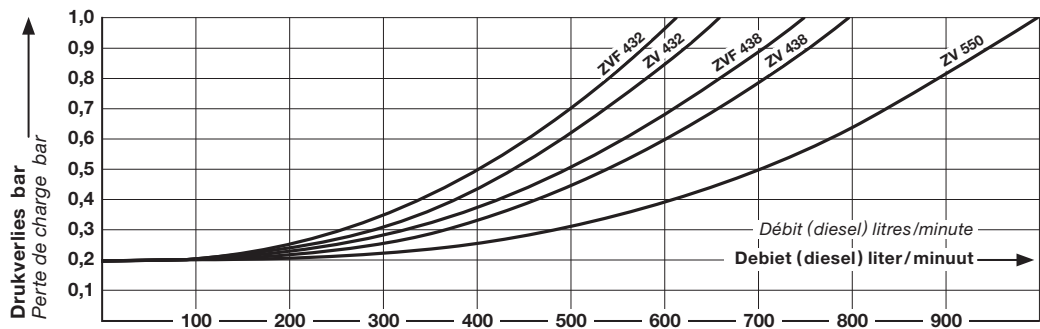
Uitloopbuis Tube		Debiet Débit l/m.	Gewicht Poids ≈ kg	Aansluiting Raccord G	ARTIKEL- CODE Référence
I.D.	O.D.				
32	38	max. 300	2,7	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVF 432.1
				R 1½" IG 1½" BSP female	ZVF 432.3
38	44	max. 400	2,8	R 1½" AG 1½" BSP male	ZVF 438.1
				R 1½" IG 1½" BSP female	ZVF 438.3

Grafiek voor drukverlies

van standaard ELAFLEX pistolen
DN 40 en DN 50

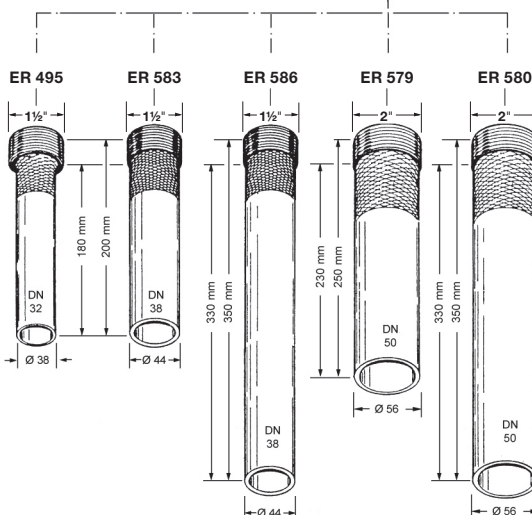
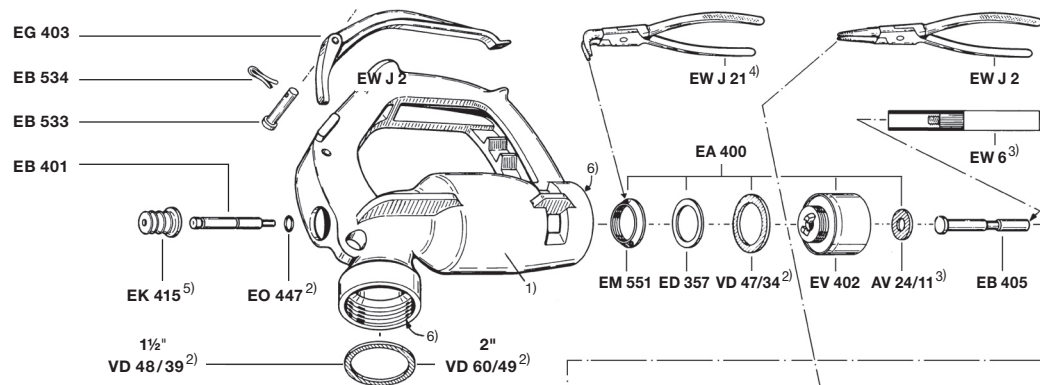
Perte de charge

pour pistolets ELAFLEX DN 40
et DN 50 en exécution standard



Onderdelen ZV 500 + ZV 400

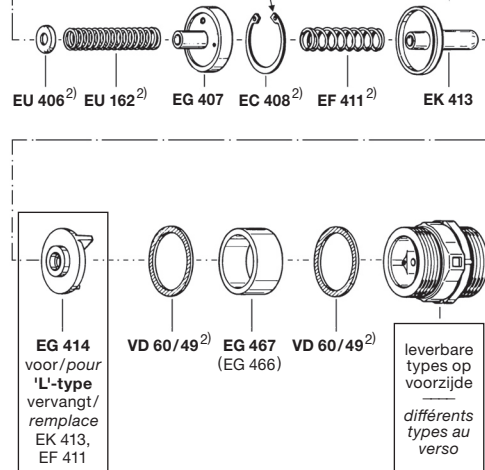
- 1) Het pistoolhuis wordt **niet** als onderdeel geleverd.
- 2) De onderdelen zijn niet enkel in de standaard materialen verkrijgbaar, maar ook in solventen- en corrosievaste materialen. Verdere details, zie de Onderdelenprijslijst.
- 3) Met de veerstift EW 6 wordt montage en demontage van de circlips EC 408 gemakkelijker.
- 4) De ringmoer EM 551 wordt met de tang EW-J 21 gemakkelijker aangedraaid wanneer de zuiger EV 402 met een schroevendraaier in de uitsparing wordt geklemd.
- 5) Bij de montage van EB 401 moet de mof EK 415 met de dichtingszijde volledig in het pistoolhuis klikken.
- 6) Voor de uitloopbuis en de swivel in te schroeven, de draad van het pistoolhuis licht invetten.



Pièces détachées ZV 500 + ZV 400

- 1) Le corps n'est pas fourni comme pièce détachée.
- 2) Les pièces sont également livrables dans des matériaux exécution 'solvants'. Détails voir tarif des pièces de rechange.

3-6) Pour réparation du ZV 400, ZV 500
et ZVF, voir page 540.

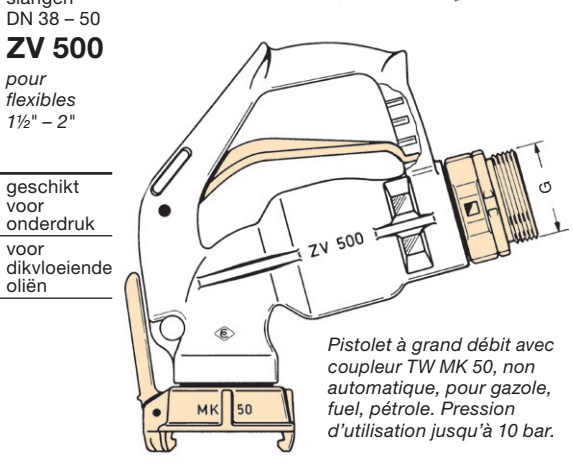
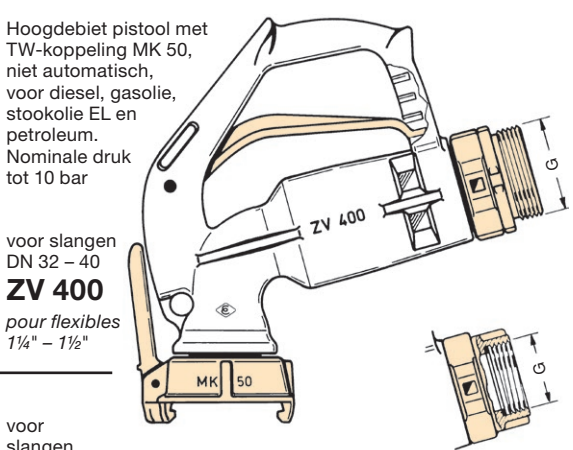


ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées avec notre accord.

GROEP 5 Section	UITVOERING MATERIALEN <i>Execution · Matériaux</i> <i>Specificaties</i>	NOM-DIAM. <i>DN</i> DN mm	DEBIET <i>Debit</i> max l / mm	GE- WICHT <i>Poids</i> ≈ kg	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
------------------------------	---	-------------------------------------	---	--	--	--

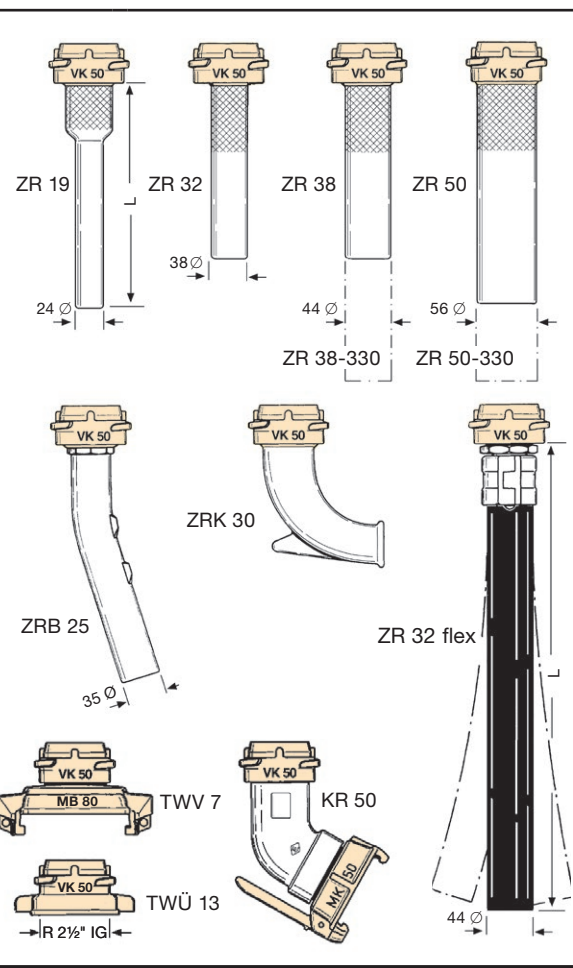


STANDAARD UITVOERING : Met terugslagklep, 3-traps hendelvergrendeling voor eenhandige bediening, snelsluitstelsysteem met automatische waterslagdemping (dient niet afgesteld te worden). Met onbreekbaar kunststof kijkglas (niet geschikt voor benzines en alcoholhoudende media). Pistoolhuis in aluminium, inwendige delen in RVS en Delrin, slangaansluiting en TW koppeling MK 50 in messing, mof en vlakke dichting in PU, o-ring NBR. STANDARD-Type: Avec clapet de fermeture – pour distribution flexible plein – 3 crans d'assistance pour maintien du levier en position. Fermeture rapide par piston (ne nécessite aucun réglage). Avec verre viseur incassable en matière synthétique (ne convient pas sur produits avec teneur en alcool). Corps et bec en aluminium, pièces internes acier inoxydable / delrin, raccord et coupleur TW-coupleur MK 50 en laiton, soufflet et joint plat en polyuréthane, joint torique en NBR.	40 (1½")	450 (27 m³/h)	3,1	draaiend R 1½" AG <i>toumant 1½" BSP male</i>	ZV 400.1
			2,8	vast R 1½" AG <i>fixe 1½" BSP male</i>	ZV 400.1 F
			3,6	draaiend R 2" AG <i>toumant 2" BSP male</i>	ZV 400.2
			2,9	vast R 2" AG <i>fixe 2" BSP male</i>	ZV 400.2 F
			3,2	draaiend R 1½" IG <i>toumant 1½" BSP fem.</i>	ZV 400.3
			2,9	vast R 1½" IG <i>fixe 1½" BSP fem.</i>	ZV 400.3 F
	50 (2")	750 (45 m³/h)	3,6	draaiend R 2" AG <i>toumant 2" BSP male</i>	ZV 500.2
			3,0	vast R 2" AG <i>fixe 2" BSP male</i>	ZV 500.2 F
			3,4	draaiend R 2" IG <i>toumant 2" BSP fem.</i>	ZV 500.4
			3,1	vast R 2" IG <i>fixe 2" BSP fem.</i>	ZV 500.4 F

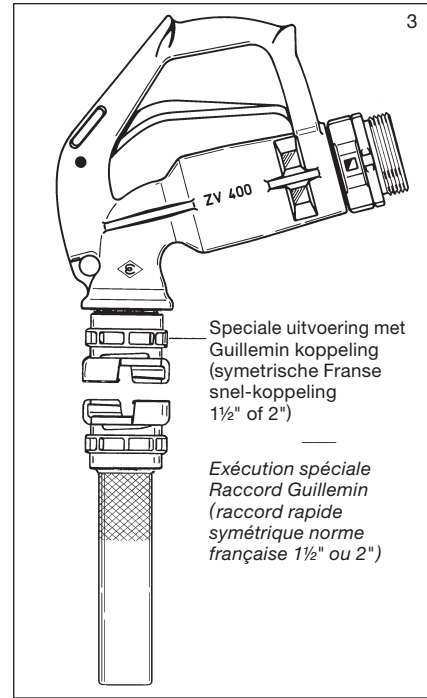
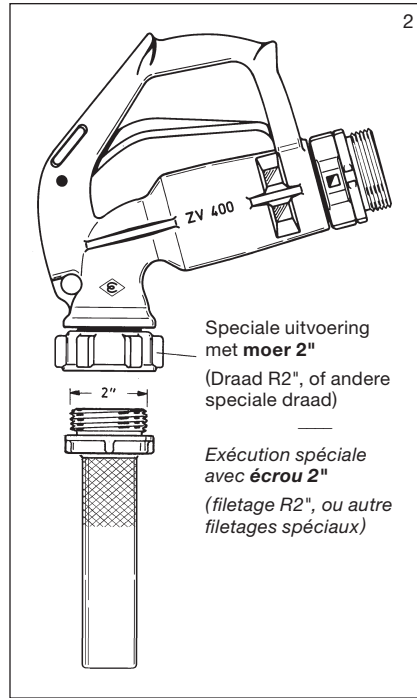
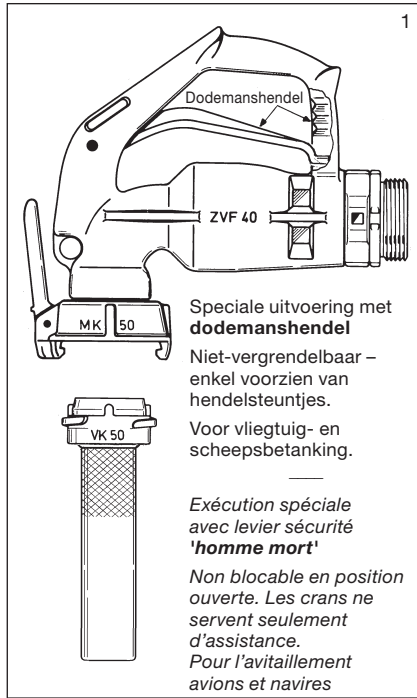


Speciale uitvoeringen ZV 400 + ZV 500 <i>Exécutions spéciales</i>	Zonder terugslagklep <i>Sans clapet, pour distribution flexible vide</i>	ZV ... L	geschikt voor onderdruk
	Zonder waterslagdemping <i>Sans fermeture retardée, sans amortisseur de pression</i>	ZV ... ÖL	voor dikvloeiende oliën
	Voor benzines (ook met ethanol toevoeging vlg. TRwS DWA-781-3, tot 'E 85'). Zoals de uitvoering VD, maar standaard met swivel. <i>Pour les carburants et les mélanges éthanol-carburant selon TRwS DWA-781-3, jusqu'à 'E 85'. Exécution spéciale VD (voir page 543), cependant, avec le raccord tournant standard.</i>	ZV ... E 85	

Uitloopbuizen in aluminium. Met gemonteerde TW-koppeling in gepaste messing. Dichtingen in NBR en PU. Flexibele uitloopbuizen in elektrisch afleidende NBR. Becs et coudes en aluminium. Equipé d'un coupleur TW en laiton matricé. Joints NBR et PU. Tube souple en NBR non conducteur	19	50	0,65	L = 230 mm	ZR 19
	32	250	0,6	L = 180 mm	ZR 32
	38	450	0,65	L = 180 mm	ZR 38
	38	450	0,85	L = 330 mm	ZR 38-330
	50	700	0,75	L = 230 mm	ZR 50
	50	700	0,95	L = 330 mm	ZR 50-330
	25	150	0,65	∠ = 25°	ZRB 25
	30	200	0,85	∠ = 90°	ZRK 30
	32	250	1,4	L = 650 mm	ZR 32 flex
	50	700	1,4	VK 50 x MB 80	TWV 7
	50	700	0,7	VK 50 x 2½" IG	TWÜ 13
	50	700	1,3	VK 50 x MK 50 ∠ = 60°	KR 50



Speciale uitvoeringen · Exécutions spéciales

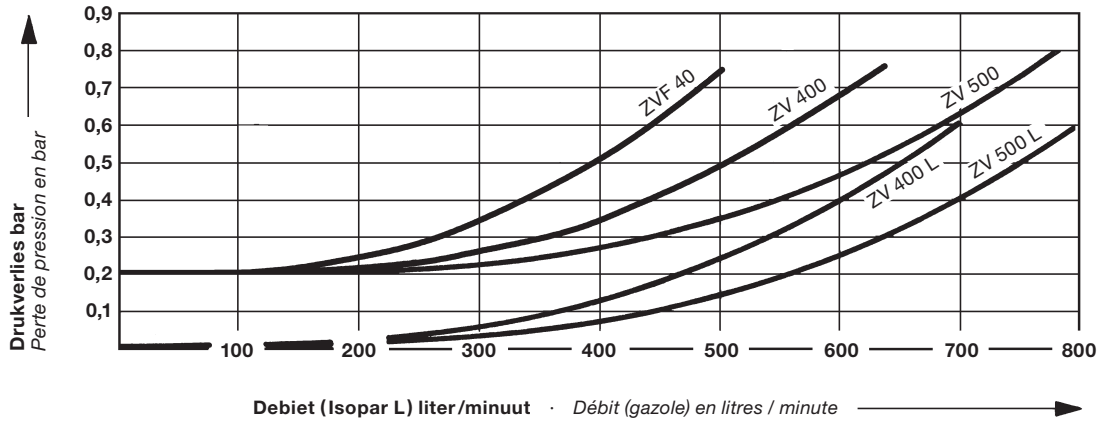


Debietgrafiek

van ELAFLEX pistolen
DN 40 / DN 50

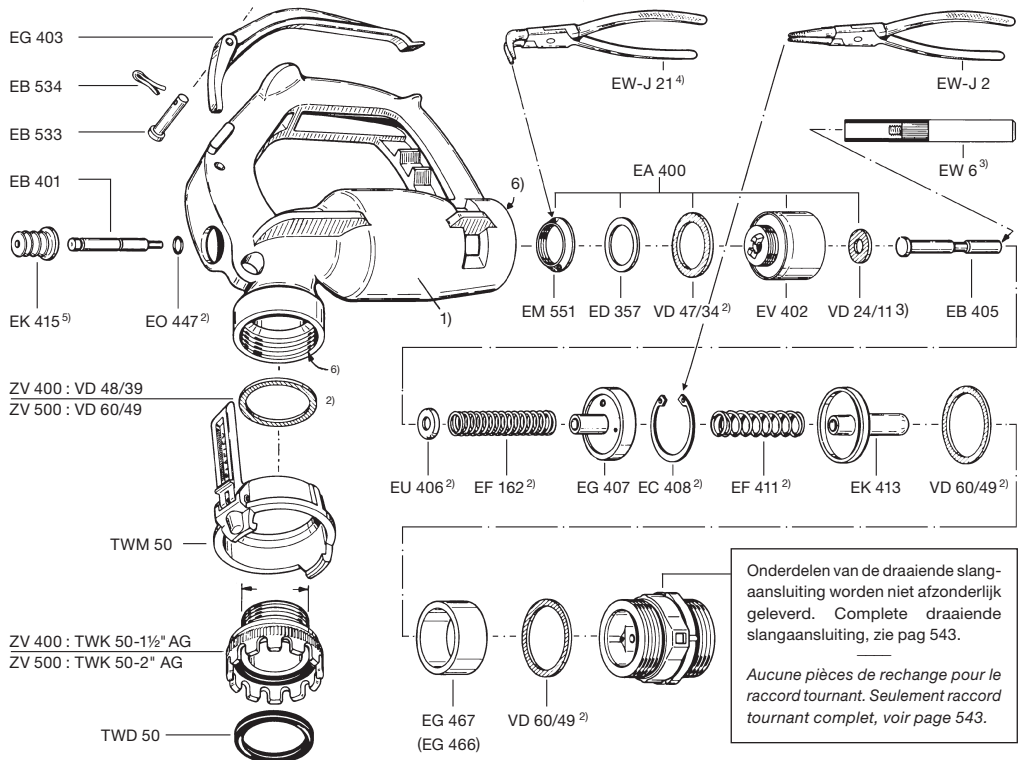
Performances

des pistolets ELAFLEX
DN 40 / DN 50



Onderdelen voor ZV 400 + ZV 500

- 1) Het pistoolhuis wordt niet als onderdeel geleverd.
- 2) Deze delen zijn ook verkrijgbaar in solventenbestendige uitvoering en corrosievaste materialen. Details, zie Onderdelenprijslijst.
- 3) Met de veerstift EW 6 verloopt de (de)montage van de circlips EC 408 gemakkelijker.
- 4) De ringmoer EM 551 wordt met de tang EW-J 21 gemakkelijker aangedraaid als de zuiger EV 402 met een schroevendraaier in de uitsparing wordt geklemd.
- 5) Bij het monteren van EB 401 moet de mof EK 415 met de dichtingszijkje rondom rond in de groef van het pistoolhuis klikken.
- 6) Alvorens TW-koppeling en de slangaansluiting in te schroeven, de draad in het pistoolhuis licht invetten.



Pièces détachées ZV 400 + ZV 500

- 1) Le corps n'est pas fourni comme pièce détachée.
- 2) Ces pièces peuvent également être fournies dans des matériaux compatibles avec les solvants. Détails voir tarif des pièces de rechange.

3-6) Conseils pour la réparation de la ZV400, ZV500 et ZVF voir page 540.

Uitloopbuizen, zie pag. 544 · Beccs voir page 544

ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX - Modifications techniques réservées · Copies et impressions techniques réservées avec notre accord.

GROEP	UITVOERING MATERIALEN	NOM. DIAM.	GEWICHT	SLANG-AANSLUITING	ARTIKEL-CODE
5	<i>Execution · Materiaux</i>	DN	Poids	Raccord	Référence
Section	<i>Spécificaties</i>	DN mm	≈ kg	G	Type



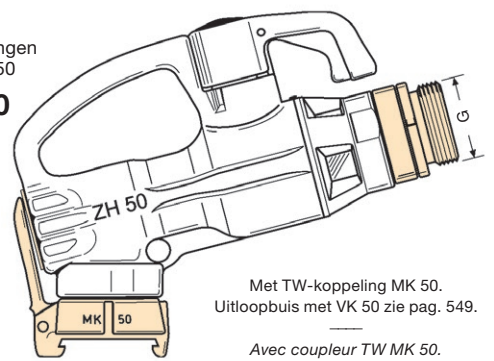
STANDAARD UITVOERING: Bolkraanpistool met terugslagklep en traploze hendel voor gemakkelijke bediening. Pistoolhuis in aluminium, inwendige delen in aluminium, messing, rood koper, delrin en PTFE. Slangaansluiting 'DG' en TW-koppeling MK 50 in messing. O-ringen in NBR, vlakke dichting in PU. Met ontbreekbaar kunststof kijkglas (niet geschikt voor alcoholhoudende media); optioneel glazen kijkglas EG 466 leverbaar. STANDARD-TYPE : <i>Pistolet à boule avec clapet de fermeture pour utilisation système 'flexible plein', levier cranté pour une ouverture progressive sans échelon (utilisation d'un seule main) Corps ailu, pièces internes alu., laiton, bronze, Delrin et PTFE. Raccord de flexible 'DG' et coupleur TW MK 50 en laiton, joints torique en NBR, joints plats en PU. Verre viseur en matière synthétique. incassable (non compatibles pour les fluides à teneur en alcool) en option contrôleur de circulation en verre naturel EG 466.</i>	50 (2")	4,3	draaiend <i>swivel</i>	R 2" AG 2" BSP male	ZH 50.2
		4,0	vast <i>fixed</i>	R 2" AG 2" BSP male	ZH 50.2 F
		4,4	draaiend <i>swivel</i>	R 2" IG 2" BSP female	ZH 50.4
		4,1	vast <i>fixed</i>	R 2" IG 2" BSP female	ZH 50.4 F
AFMETING UITLOOP-BUIS <i>spout size</i> mm ID = 50 OD = 56 (2")	50 (2")	4,0	draaiend <i>swivel</i>	R 2" AG 2" BSP male	ZH 550.2
		3,7	vast <i>fixed</i>	R 2" AG 2" BSP male	ZH 550.2 F
		3,8	vast <i>fixed</i>	R 2" IG 2" BSP female	ZH 550.4 F

Hoogdebiet niet-automatisch betankingspistool voor diesel, stookolie en dikvloeiende aandrijvings- en motorolie tot max. 450 l/min. Nominale druk tot 10 bar.

Pistolet grand débit, non automatique, pour gazole, fuel, également pour huile de viscosité élevée pour moteur et boîte de vitesses. Pression d'utilisation jusqu'à 10 bar.

voor slangen
DN 38-50

ZH 50
pour flexibles
1½"-2"

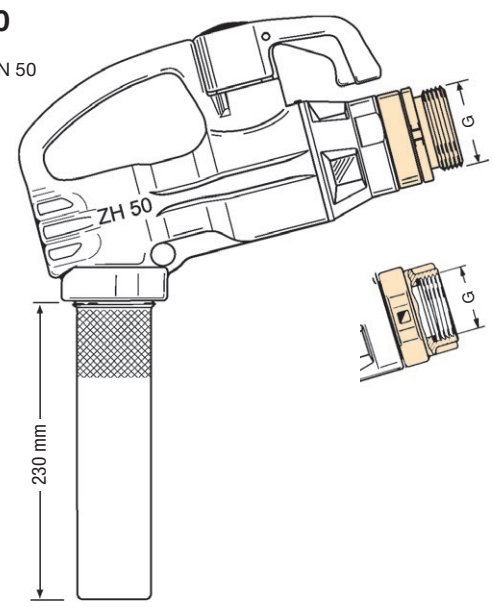


Met TW-koppeling MK 50. Uitloopbuis met VK 50 zie pag. 549.

Avec coupleur TW MK 50. Bec avec VK 50, page 549.

ZH 50

Buis Spout
DN 50

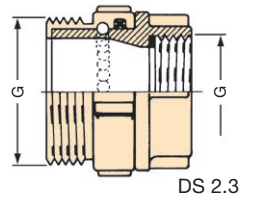
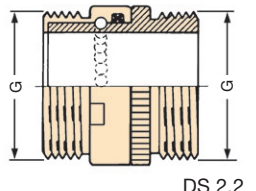


Speciale uitvoeringen ZH 50 <i>Exécution spéciale</i>	Zonder terugslagklep, geschikt voor gravitaire toepassingen zonder pompdruk en voor onderdruk. <i>Without check valve, for dry hose delivery and suction.</i>		ZV ... L		
	Voor benzines en brandstof/ethanol mengelingen volgens TRwS DWA-781-3, tot 'E 85'. Speciale uitvoering met kijkglas EG 466 en EO 610 Vi. <i>For petrol and fuel mixtures with ethanol content up to 'E 85'. Special type with sight glass EG 466 and EO 610 Vi.</i>		ZV ... E 85		

Type DS: volledig in geperste messing, met kogellagers, gemakkelijk draaiend, ook bij pompdruk. Onderhoudsvrij door zelfstandige drukspoeling. Lippendichting in PU. Type DS en laiton matricé, avec logement à billes, tournant même sous pression. <i>Sans maintenance car auto-lubrifié. Joint à lèvres en polyuréthane.</i>	Voor pistooltypes <i>Pour types de pistolets</i> ZH 50 ZVF 40 ZV 400 ZV 500	0,9		R 2" AG x R 1½" AG 2" BSP male x 1½" male	DS 2.1
		0,9		R 2" AG x R 2" AG 2" BSP male x 2" male	DS 2.2
		0,9		R 2" AG x R 1½" IG 2" BSP male x 1½" fem.	DS 2.3
		0,9		R 2" AG x R 2" IG 2" BSP male x 2" fem.	DS 2.4
		0,9		R 2" AG x 2" NPT IG 2" BSP male x 2" fem.	DS 2.7

Draaiende slangaansluiting DS (swivel). Nominale druk 10 bar.
Raccord tournant DS. Pression de service 10 bar.

Type DS



Slangswivels type DG zie pag. 363

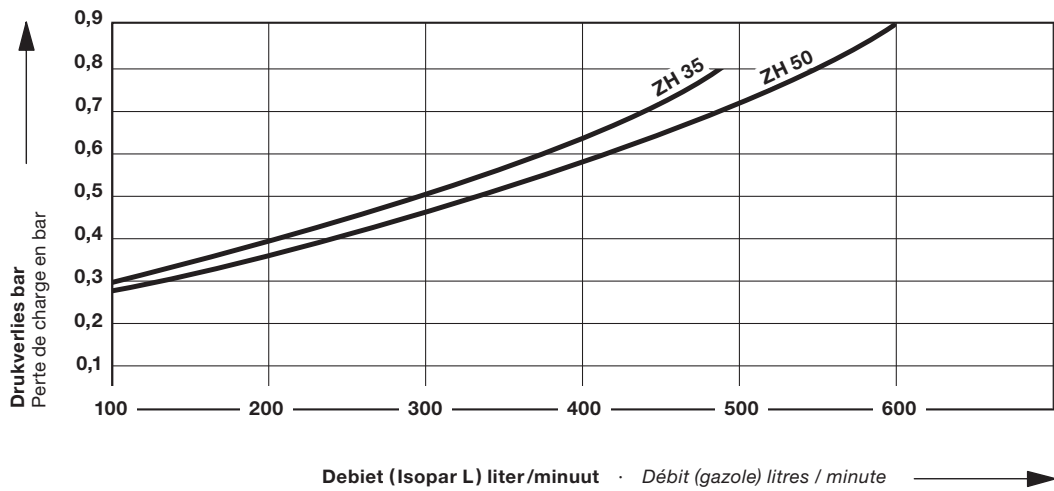
Raccord tournant DG, voir page 363.

Debietgrafiek

voor ELAFLEX pistolen
ZH 35 en ZH 50 in standaard
uitvoering.

Performances

des pistolets ELAFLEX
ZH 35 et ZH 50 en exécution
standard 'flexible plein'.



Onderdelen

ZH 35 + ZH 50

Uitvoering beschrijving van
de onderdelen, zie Onder-
delenprijslijst.

Het pistoolhuis wordt niet
als onderdeel geleverd.

Bij het inschroeven van de
TW-koppeling MK 50 (of van
de uitloopbuis) en de slang-
aansluiting, de draad in het
pistoolhuis licht invetten.

Pièces détachées

ZH 35 + ZH 50

Description détaillée voir
tarif pièces détachées.

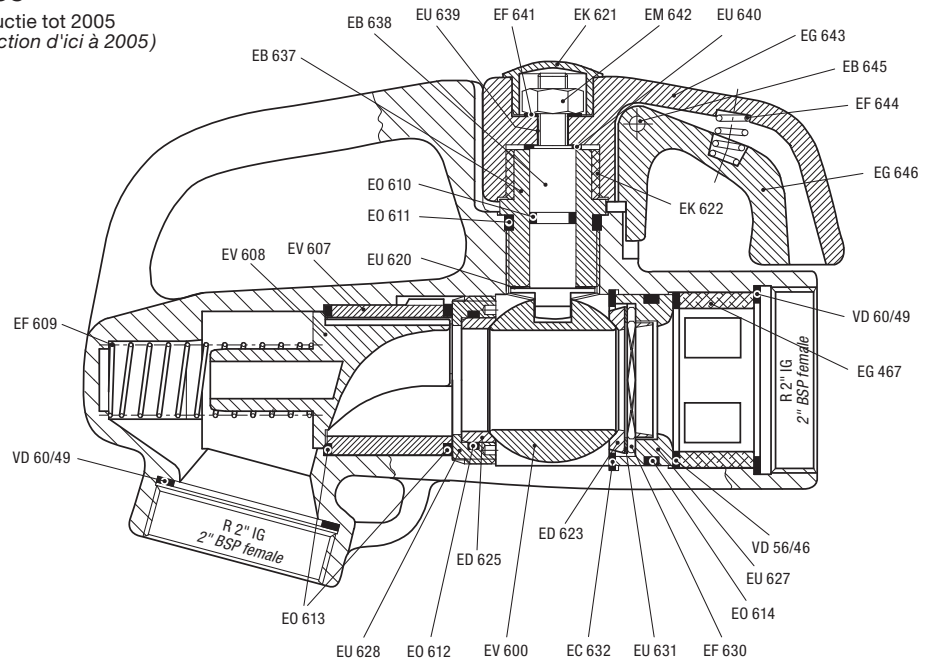
Le corps ne peut être fourni
en tant que pièce détachée.

(...) = ancienne référence

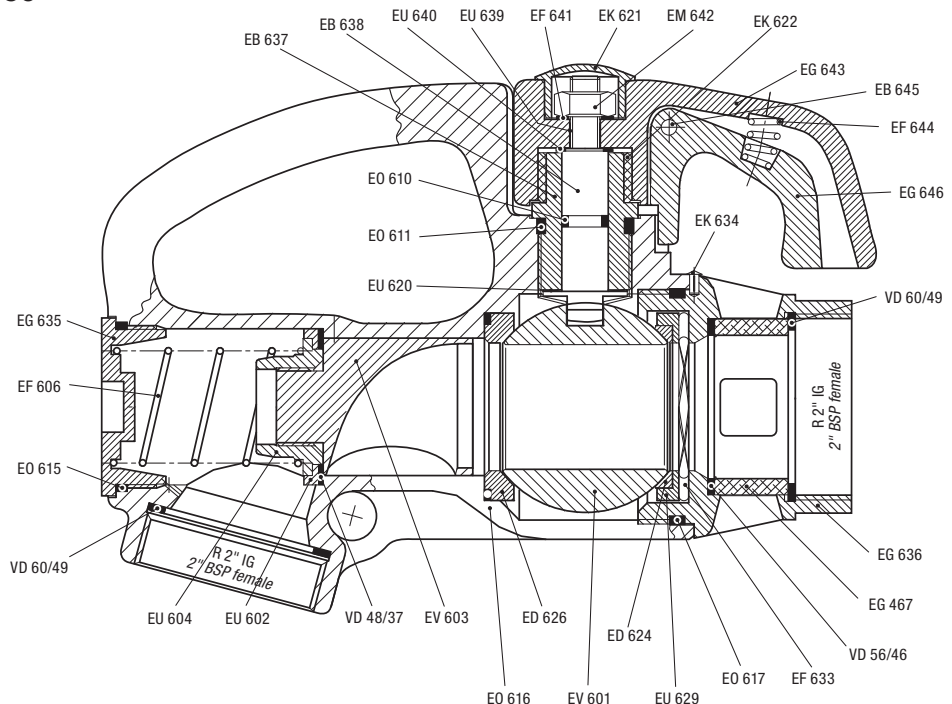
Avant de visser le coupleur
TW MK 50 (ou le tube) et le
raccord de flexible graisser
légèrement le filetage du
corps.

ZH 35


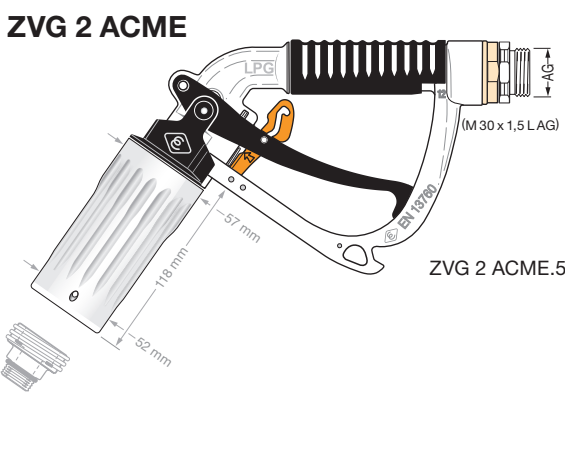
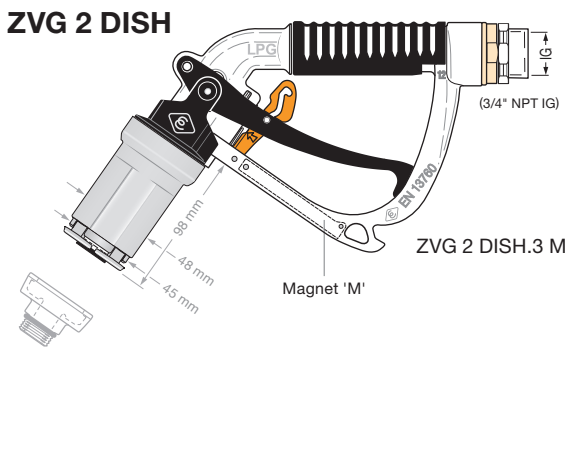
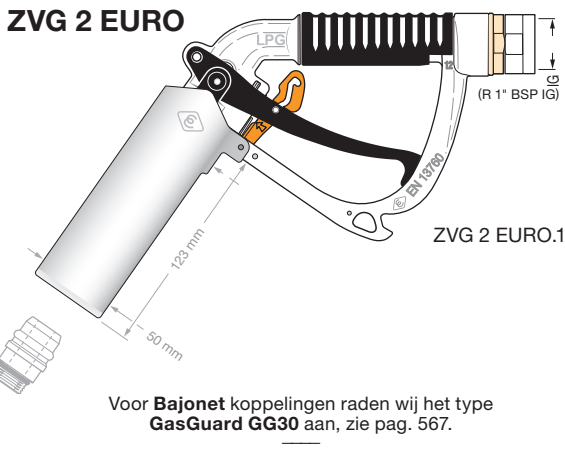
(Productie tot 2005
Production d'ici à 2005)



ZH 50

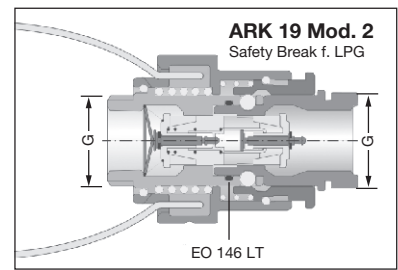
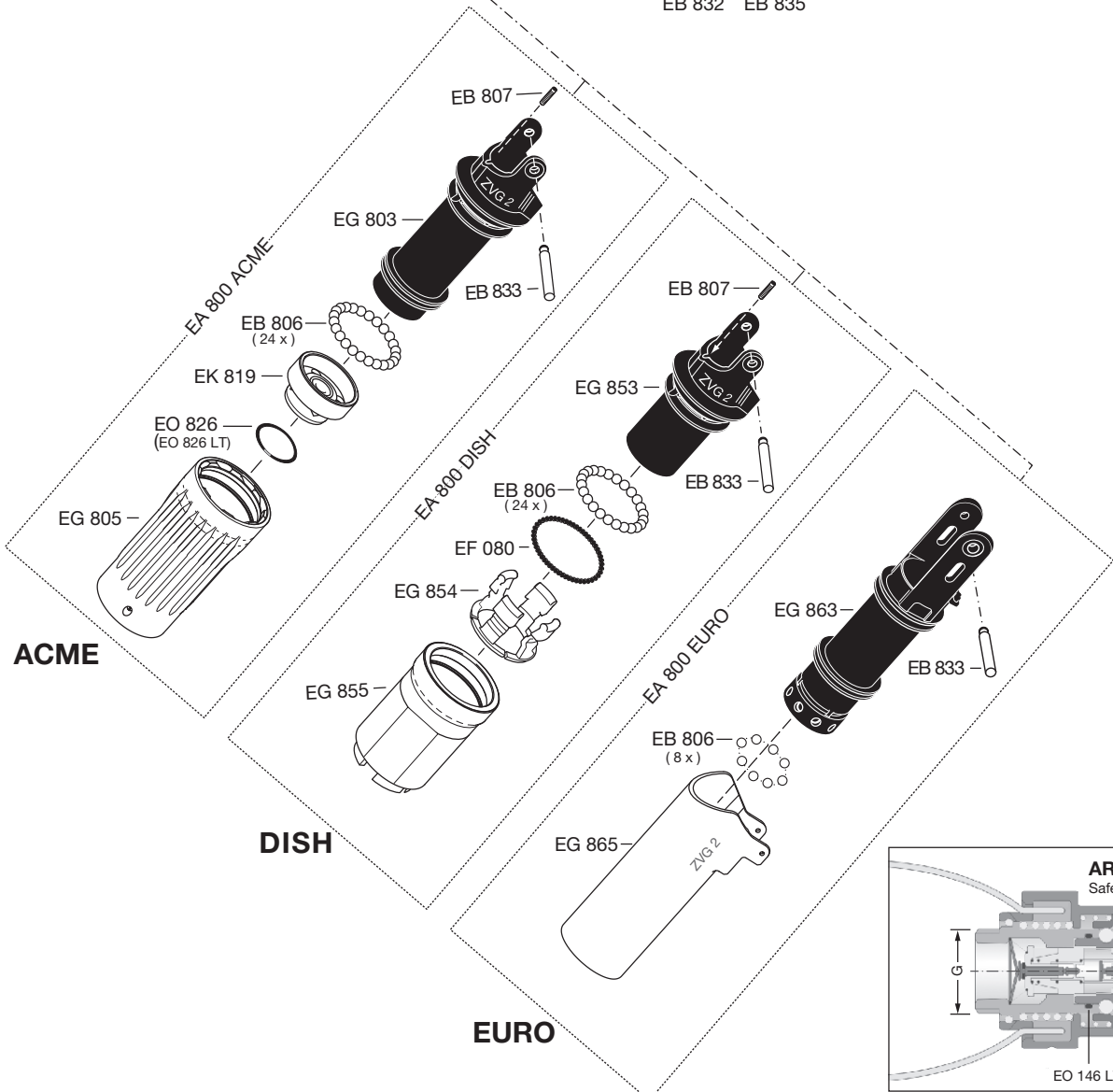
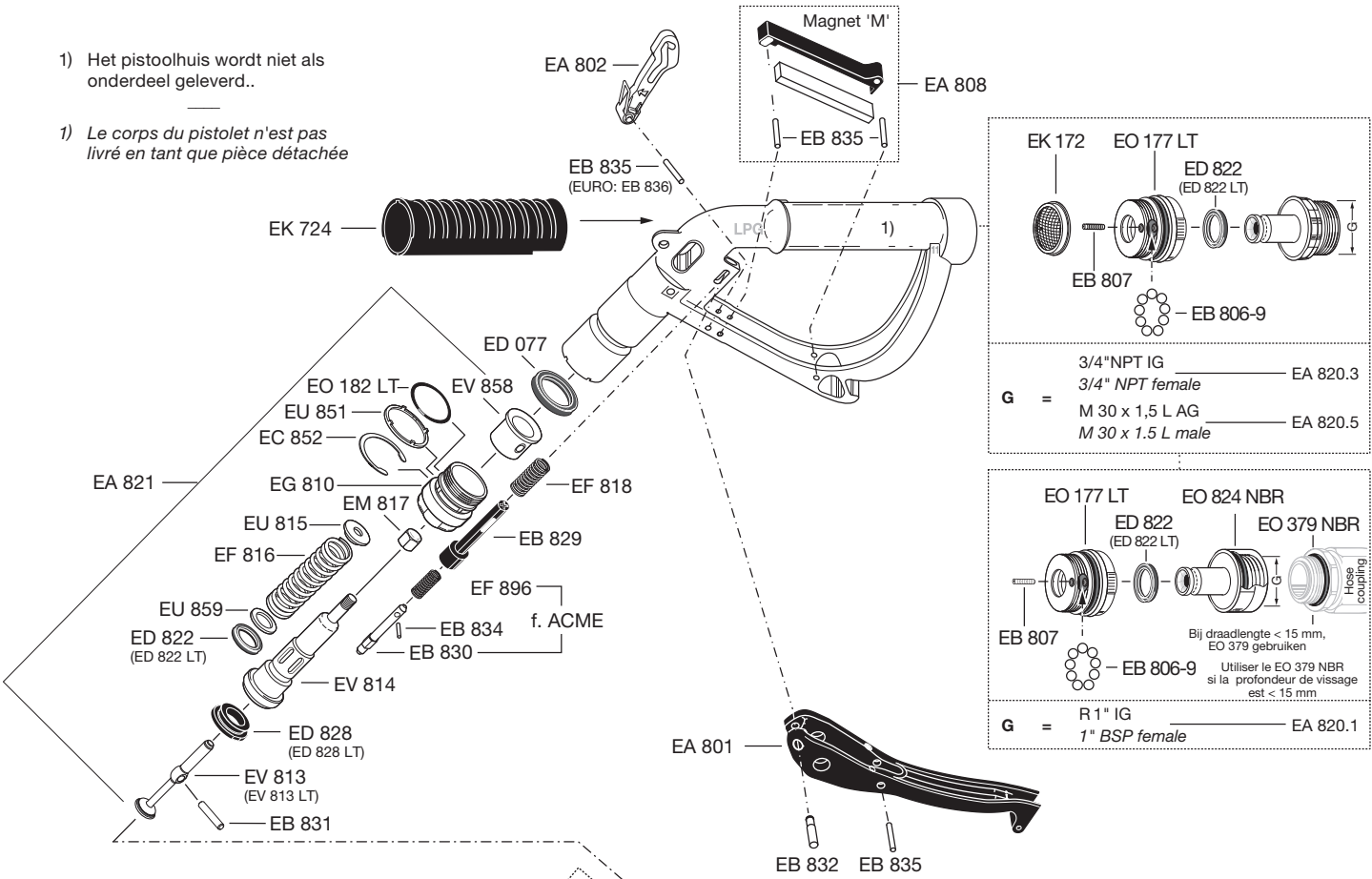


ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord.

GROEP 5 Section	UITVOERING · MATERIALEN · GEWICHT TOEPASSINGEN <i>Execution · Matériaux Poids</i> Specificaties	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type	
	<p>LPG betankingspistool voor voertuigbetanking met propaan, butaan en mengelingen tot 50 l/min. Werkdruk 25 bar. Testdruk 40 bar. Barstdruk > 100 bar. Temperatuur -25° tot +70° C, 'LT'-type tot -40° C.</p> <p>Veiligheidskenmerken: Kan enkel geopend worden bij een correcte aankoppeling. Kan niet geopend worden bij een gekantelde/verkeerde aankoppeling. Bij afkoppelen zelfstandige ontspanning met minimale gasontsnapping, van de gebruiker afgewend.</p> <p>Modulaire opbouw: Het aluminium pistoolhuis is identiek voor alle koppelingstypes. Koudegrip PVC, draaikoppeling EA 820 roestvrij staal / messing, koppelingshuls roestvrij staal (DISH: aluminium), inwendige delen RVS / Delrin / PA, hendel en hendelvergrendeling PA. Dichtingen NBR en PU.</p> <p>ACME 1 3/4" (schroefkoppeling) voor voertuigaansluiting volgens DIN EN 12806. Ontspanningsvolume: ca. 1,7 cm³. Gewicht: ≈ 1,5 kg</p> <p>DISH ('Italiaanse' klauwkoppeling) voor voertuigaansluiting volgens DIN EN 12806. Eenhandsbediening mogelijk. Ontspanningsvolume: < 1 cm³. Gewicht: ≈ 1,2 kg</p> <p>EURO (stekeraansluiting) Koppeling volgens DIN EN 13760. Eenhandsbediening mogelijk. Ontspanningsvolume: < 1 cm³. Gewicht: ≈ 1,4 kg</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p>TÜV-certificaat Nr. 1321 Z 0040/8/01, getest vlg. vereisten van DIN EN 13760 door TÜV NORD. Conform VdTÜV-Merkblattes 513 ATEX ('II 1G), certificaat Nr. SIRA 09 ATEX 9204U.</p> </div>	<p>R 1" IG 1" BSP female</p> <p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p> <p>M 30 x 1,5 L AG (L = linkse draad)</p> <p>M 30 x 1,5 L AG (L = filetage à gauche)</p> <p>R 1" IG 1" BSP female</p> <p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p> <p>M 30 x 1,5 L AG (L = linkse draad)</p> <p>M 30 x 1,5 L AG (L = filetage à gauche)</p> <p>R 1" IG 1" BSP female</p> <p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p> <p>M 30 x 1,5 L AG (L = linkse draad)</p> <p>M 30 x 1,5 L AG (L = filetage à gauche)</p> <p>R 1" IG 1" BSP female</p> <p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p> <p>M 30 x 1,5 L AG (L = linkse draad)</p> <p>M 30 x 1,5 L AG (L = filetage à gauche)</p>	<p>ZVG2 ACME.1</p> <p>ZVG2 ACME.3</p> <p>ZVG2 ACME.5</p> <p>ZVG2 ACME.5</p> <p>ZVG2 DISH.1</p> <p>ZVG2 DISH.3</p> <p>ZVG2 DISH.5</p> <p>ZVG2 EURO.1</p> <p>ZVG2 EURO.3</p> <p>ZVG2 EURO.5</p>	 <p>ZVG 2 ACME</p> <p>ZVG 2 ACME.5</p>  <p>ZVG 2 DISH</p> <p>ZVG 2 DISH.3 M</p> <p>Magnet 'M'</p>  <p>ZVG 2 EURO</p> <p>ZVG 2 EURO.1</p> <p>Voor Bajonet koppelingen raden wij het type GasGuard GG30 aan, zie pag. 567.</p> <p>Pour les raccords à baïonnette nous conseillons le GasGuard GG30, voir catalogue page 567.</p>
<p>Bijkomende artikelcodes · Références supplémentaires</p>				
	Met blokmagneet in de beugel / Avec aimant dans la garde	... M	Voor contactloze bediening van de pomp door Reed-contacten. Pour une activation sans contact du distributeur grâce aux contacts Reed.	
	Zonder hendelvergrendeling / Sans goupille de blocage	... D	'Dodemansfunctie', verplicht op sommige pompen. La fonction homme mort sur certains distributeurs est exigée.	
	Speciale uitvoering voor koude gebieden tot -40° C / Type spéciale pour basse température jusqu'à -40° C /	... LT	Met ED 828 LT, EV 813 LT (v. zuigerstang), ED 822 LT (v. zuigerstang + swivel), EO 826 LT (v. ACME aansluiting) Avec ED 828 LT, EV 813 LT (pour ensemble piston) ED 822 LT (ensemble piston + raccord tournant) EO 826.	

Onderdelen ZVG 2 · Pièces détachées ZVG 2

- 1) Het pistoolhuis wordt niet als onderdeel geleverd..
 1) Le corps du pistolet n'est pas livré en tant que pièce détachée



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX · Modifications techniques réservées · Copiés et impressions techniques réservées avec notre accord.

GROEP 5 Section	UITVOERING · MATERIALEN · GEWICHT TOEPASSINGEN <i>Execution · Matériaux Poids</i> <i>Specificaties</i>	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
------------------------------	---	--	--



STANDAARD UITVOERING:
 Veiligheids breekkoppeling met zelfsluitende terugslagklep conform TRG 404 en EN 14678-1 in beide delen voor LPG betankingslangen.
 Corrosiebestendig pistoolhuis in rood koper met drukdragende delen in messing. Kogellagers in roestvrij staal. Ventielzitting in Delrin. Dichtingen in NBR. Met Break Sleeve BS 19 in polyurethaan.
 Met roestvrijstalen kabel voor bevestiging aan de pomp, lengte ≈ 300 mm (andere lengten op aanvraag). Gewicht ≈ 1,05 kg.

TÜV-keuring nr. TÜV.ST. BCD.007-06.

STANDARD-Type:
Raccord de sécurité anti-arrachement pour le GPL avec clapet anti-retour à fermeture automatique selon TRG 404 et EN 14678-1 des deux côtés.
Corps résistant à la corrosion en bronze avec des pièces en laiton. Billes en acier inoxydable. clapet en Delrin. Joints NBR. Gaine BS 19 en polyuréthane.
Chainette en acier inoxydable pour fixation au distributeur, longueur ≈ 300 mm (autres longueurs sur demande). Poids ≈ 1,05 kg.

Certificat TÜV Nr. TÜV.ST. BCD.007-06.

De montage van de ARK gebeurt gewoonlijk tussen een korte verbindingsslang en de lange LPG betankingslang (z. afbeelding).
 De breekkoppeling opent bij een axiale trekkracht van 200 N tot 500 N conform EN 14678-1. Beide helften sluiten zelfstandig. Het gasverlies is minimaal.
 De ARK kan zonder werktuig bij druk opnieuw aangekoppeld worden.

Le montage du coupleur ARK se fait en général entre un flexible court et un flexible long (voir illustration). Le coupleur anti-arrachement se déconnecte sous une force axiale comprise entre 200 N et 500 N conforme EN 14678-1. Les deux extrémités s'obturent simultanément. L'échappement de gaz est minimum.
L'ARK peut à nouveau être réaccouplé sous pression sans outillage.

3/4" NPT IG 3/4" NPT female	ARK 19.3
3/4" BSP IG 3/4" BSP female	(ARK 19.4)
M 30 x 1,5 L AG (L = linkse draad) M 30 x 1,5 L AG (L = filetage à gauche)	ARK 19.5

Breekkoppeling DN 19 voor slangen voor vloeibare gassen. Kan manueel weer aangekoppeld worden. Voor propaan en butaan tot 50 l/min. Temperatuur -25°C tot +70°C. Werkdruk 25 bar. Testdruk 40 bar. Barstdruk > 100 bar.

Coupleur anti-arrachement DN 19 pour flexible GPL. Accouplement manuellement sous pression, sans outils spéciaux. Pour propane et butane, débit jusqu'à 50 l/min. Température -25°C à +70°C. Pression d'utilisation 25 bar. Epreuve 40 bar. Pression d'éclatement > 100 bar.

ARK 19
Mod. 2

LPG 16 3 - 5 mtr. BS 19 Break Sleeve LPG 16 0,3 - 1,0 mtr.

ARK 19.3: ~ 98 mm, Ø 56 mm (max. 68)

ARK 19.5: ~ 111 mm, Ø 56 mm (max. 68)

Het type **LPG 16** is een zeer flexibele en duurzame standaard slang met een weekmakervrije binnenwand in NBR voor wagenbetanking.
 Gebaseerd op de Slimline betankingslang met een zwarte en gladde afwerking, gepinprickt. Gewicht ca. 0,5 kg / m.
Markering: doorlopende markering in duurzame, slijtvaste kwaliteit:

LPG 16 – EN 1762 · D · -40° · Ω · PN 25 · M · ELAFLEX © GERMANY · 04.13

Type LPG 16 est un tuyau très flexible et résistant pour le ravitaillement de LPG intérieure en caoutchouc NBR.
Ressemblant au flexible station-service type Slimline. Noir, surface lisse, perforé. Poids 0,5 kg/m.
Marquage: marquage en continu résistant à l'abrasion.

LPG 16

Betankingslang voor LPG-pompen. Conform EN 1762 en TRbF 131. Voor propaan, butaan en andere vloeibare gassen volgens DIN 51622. Barstdruk > 100 bar. Temperatuur -40°C tot +70°C. DVGW gekeurd, Nr. DG-4621AU 0049.

LPG 16

zie pag. 16
voir page 116 du catalogue

Flexible gaz liquide pour stations-service. Correspond à la norme EN 1762 et TRbF 131. Pour propane, butane et autres gaz liquides selon DIN 51622 : Pression d'éclatement 100 bar. Plage de température -40°C jusqu'à +70°C. Testé DVGW, Nr. DG-4621AU 0049.

GE- WICHT <i>Poids</i> ≈ kg	UITVOERING · MATERIALEN · TOEPASSINGEN <i>Execution · Matériaux</i> <i>Specificaties</i>	DRAAD SOORT+GROOTTE <i>Raccord</i> G	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type
0,16	Mannelijke, resp. vrouwelijke koppeling voor montage met schroefhuls, geschikt voor eigen montage. Conform DIN EN 14424 en Duitse norm VG 95951. Nominale druk tot 25 bar.	3/4" NPT AG 3/4" NPT male	V 16-3/4" NPT
0,17	<i>Raccords mâles et femelles avec douilles taraudées, pour un montage aisé par l'installateur.</i>	1" AG 1" BSP male	V 16-1"
0,17	<i>Conforme à la norme DIN EN 14424 et la norme militaire VG 95951 e Pression nominale jusqu'à 25 bar.</i>	M 30 x 1,5 L IG (L = linkse draad) M 30 x 1,5 L IG (L = filetage à gauche)	M 16-30 LPG

Slangpilaar en huls: messing blank gebeitst

Type V
Raccord et douille: laiton matricé

Slangpilaar, huls en moer in messing. Dichting PU

Type M
Raccord, douille et écrou en laiton. Joint en polyuréthane

Controle opening / Fenêtre de contrôle

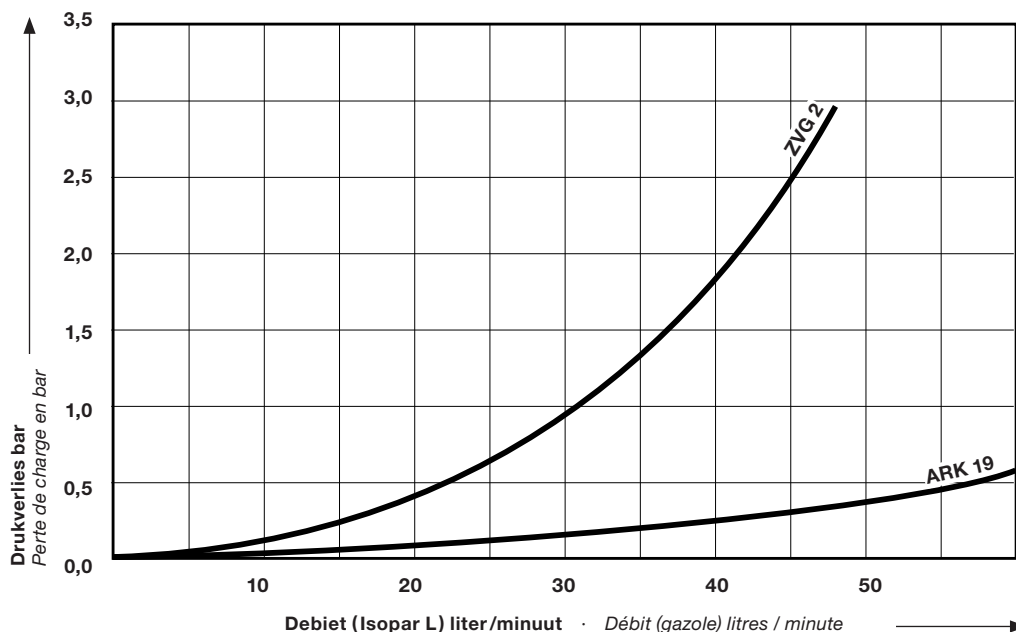
zie pag. 203 + 205
Voir pages 203 et 205 du catalogue

Drukverliestgrafiek

voor LPG betankingspistolen
ZVG 2 en breekkoppeling
ARK 19

Performance

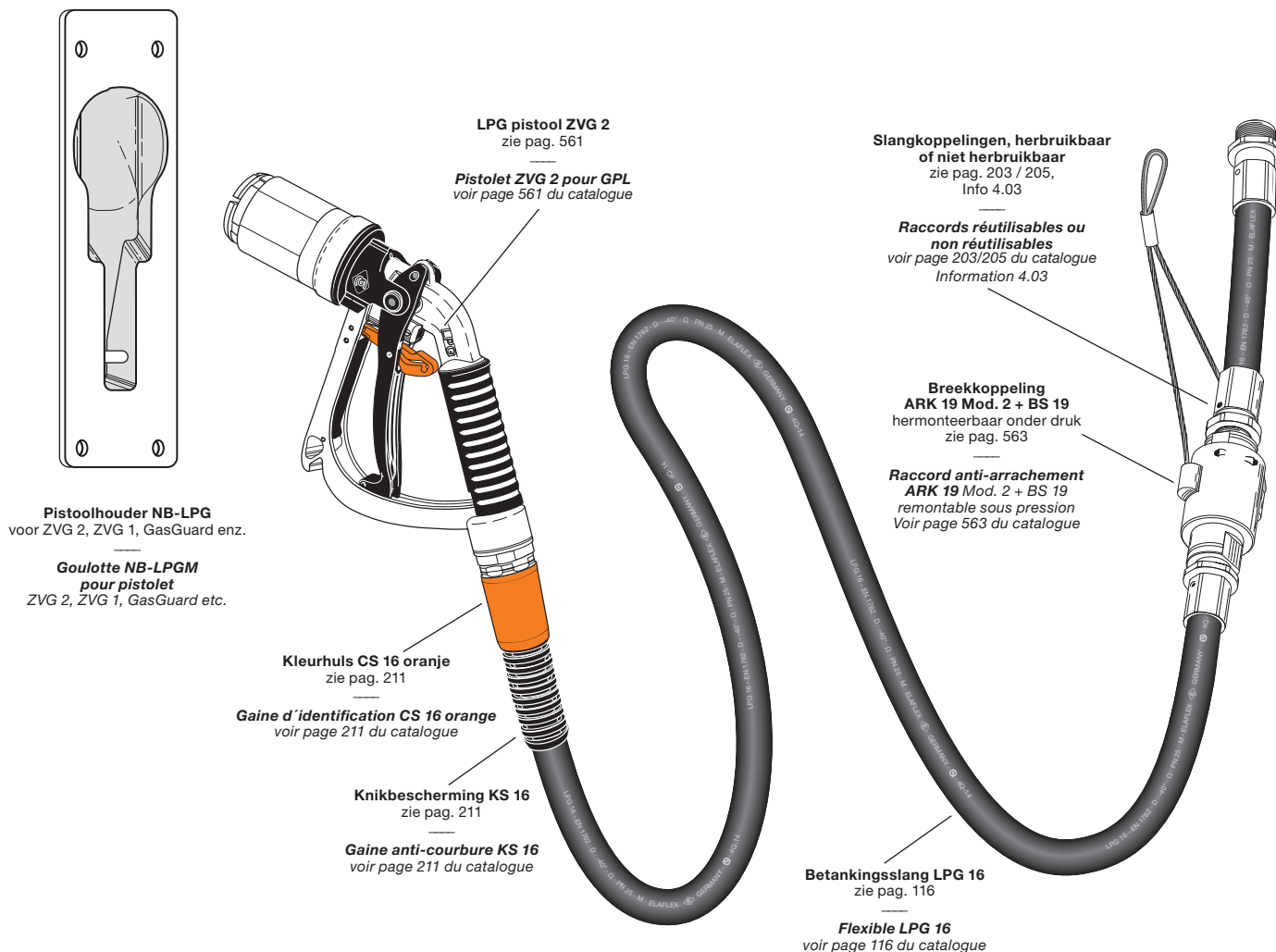
du pistolet GPL ZVG 2 et du
raccord cassant ARK 19





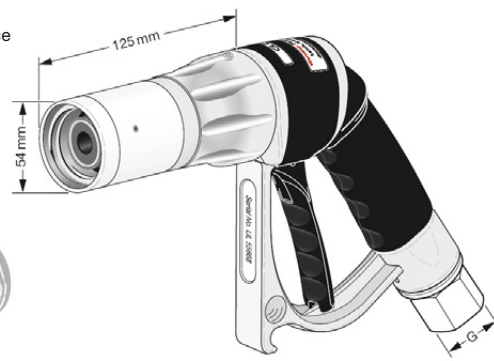
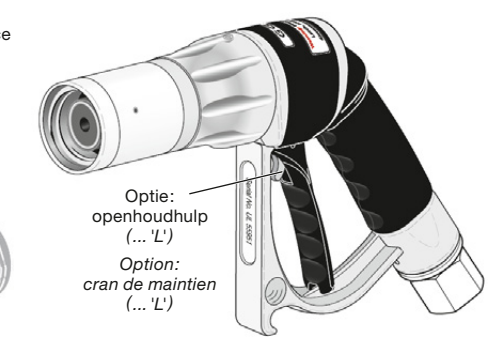
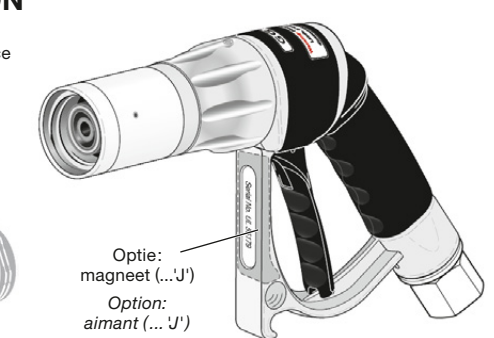

Deze waarden werden bekomen voor ZVG 2 ACME, DISH en EURO met gebruik van gewone aansluitingen zonder terugslagklep. Er bestaat een uitgebreid gamma aansluitingen en adaptors. Deze kunnen leiden tot afwijkingen in de opgegeven waarden.

Ces valeurs ont été déterminées avec le pistolet ZVG 2 ACME, DISH et EURO. Pour effectuer ces tests des raccords sans clapet anti-retour ont été utilisés. Dans la pratique, il existe une variété de raccords / adaptateurs. C'est pourquoi, des écarts de mesures peuvent être constatés.

De complete uitrusting voor LPG-pompen · Le système complet pour distributeur GPL



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX HIBY · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seules avec notre accord

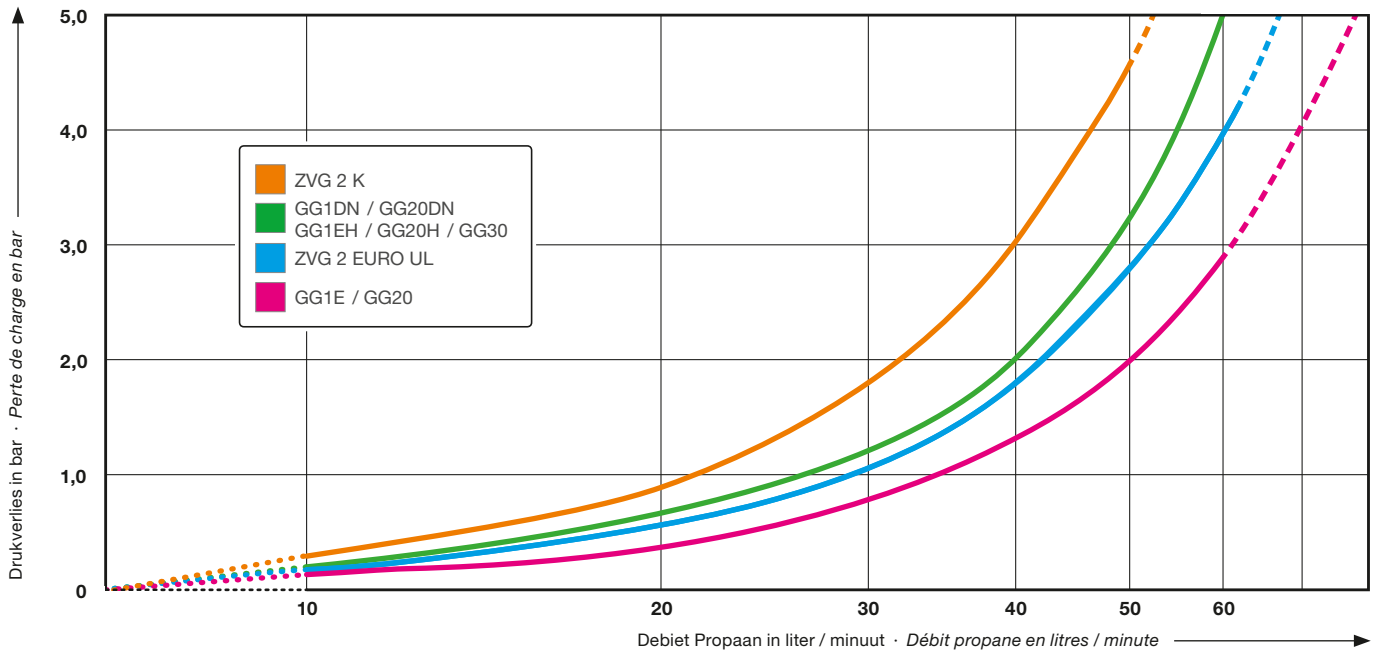
GROEP 5 Groupe	UITVOERING MATERIALEN · GEWICHT <i>Exécution Matériaux · Poids</i> Specificaties	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type	
	<p>LPG betankingspistool met 1¼" ACME schroefkoppeling volgens AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 voor voertuigbetanking en afvullen van mobiele en kleine stationaire tanks met propaan, butaan en hun mengelingen. Debiet tot 63l/min, zie tabel op keerzijde. Max. werkdruk 25 bar, barstdruk > 100 bar. Temperatuur -40° tot +110° C.</p> <p>Veiligheid: kan enkel geopend worden bij correcte aankoppeling.</p> <p>Pistoolhuis aluminium, PVC koudegrip, RVS draaikoppeling, aluminium/RVS koppelingshuis met terugloopbeveiliging. Kleppenstroomlijn verzinkt en gechrommeerd staal. Inwendige delen roestvrij staal, POM en PA. Hendel in PA, optionele openhoudhulp aluminium. Dichtingen: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Zeef 300µm POM.</p> <p>Gewicht: ≈ 1,8 kg</p> <p>GG1E Basistype voor industriële toepassingen/voertuigbetanking met bediening. Ontspanningsvolume: 1,9 cm³.</p> <p>GG1EH Voor industriële toepassingen/voertuigbetanking met bediening. Met hybride aansluiting – geringe hendelkracht. Ontspanningsvolume: 1,7 cm³.</p> <p>GG1DN Geschikt voor zelfbediening aan de pomp. Gepatenteerde dubbele aansluiting voor bijkomende veiligheid. Geringe hendelkracht. Ontspanningsvolume: 1,7 cm³.</p> <div data-bbox="199 851 662 907" style="border: 1px solid black; padding: 2px;">  Underwriters Laboratory listed according to UL 125 </div> <p><i>Pistolet GPL avec connection ACME 1¼" selon AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 pour le remplissage des réservoirs de véhicule et le remplissage de petits réservoirs mobiles et fixes en propane, butane et leurs mélanges. Débit jusqu'à 63l/min, voir au dos. Pression de service max. 25 bar, pression d'éclatement > 100 bar. Plage de température -40° à +110°C.</i></p> <p>Sécurité: les vannes peuvent uniquement être ouvertes lorsqu'elles ont été connectées mécaniquement en toute sécurité avec le raccord de remplissage.</p> <p><i>Corps aluminium, protection contre le froid PVC, Raccord tournant inox, union d'accouplement aluminium/inox avec blocage anti-retour. Corps de soupape acier galvanisé et chromé. Pièces intérieures: acier inoxydable, POM et PA. Levier de commande en PA, cran de maintien aluminium en option. Joints: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Filtre 300 µm/50 mesh (matière POM.) monté en standard.</i></p> <p>Poids: ≈ 1,8 kg</p> <p>GG1E Version économique pour applications industrielles/ravitaillements avec service. Volume à la déconnection: 1,9 cm³.</p> <p>GG1EH Pour les applications industrielles/stations avec service. Avec bec hybride – faible force de la gâchette. Volume à la déconnection: 1,7 cm³.</p> <p>GG1DN Approprié pour le self-service aux stations service. Bec double breveté pour une sécurité supplémentaire. Faible force de la gâchette. Volume à la déconnection: 1,7 cm³.</p>	<p>1/2" NPT IG 1/2" NPT female</p> <p>GG1E.2</p> <p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p> <p>GG1E.3</p> <p>1/2" NPT IG 1/2" NPT female</p> <p>GG1EH.2</p> <p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p> <p>GG1EH.3</p> <p>1/2" NPT IG 1/2" NPT female</p> <p>GG1DN.2</p> <p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p> <p>GG1DN.3</p>	<p>GG1E</p> <p>Single Nose Piece</p> <p>GG1EH</p> <p>Hybrid Nose Piece</p> <p>GG1DN</p> <p>Dual Nose Piece</p>	  
GG1 Bijkomende artikelcodes · Options / Références supplémentaires GG1				
<p>Met magneet in de beugel — Avec aimant dans l'étrier</p>	<p>... J</p>	<p>Voor contactloze activatie van de pomp door Reed contacten — <i>Pour la commande sans contact de démarrage des appareils distributeurs par des contacts Reed</i></p>		
<p>Met openhoudhulp — Avec cran de maintien</p>	<p>... L</p>	<p>Voor het gemakkelijk openhouden van het tankpistool tijdens het tanken — <i>Pour le maintien du levier de gâchette pendant le remplissage du réservoir</i></p>		
<p>Met spatbescherming in zacht PVC, oranje — Avec protection anti-projections en PVC tendre, orange</p>	<p>... G</p>	<p>Beschermt de handen tegen vrijkomend gas tijdens het afkoppelen — <i>Protège les mains du gaz qui s'échappe à la déconnection</i></p>		
<p>Met speciale koppeling — Avec raccord spécial</p>	<p>... B</p>	<p>ACME schroefkoppeling – inwendig deel in messing — <i>Partie intérieure de vissage ACME en laiton</i></p>		
<p>2016 Revision 12.2019 NL / FR</p>			<p>GasGuard GG1 betankingspistool <i>Pistolets GasGuard GG1</i></p> <p style="text-align: right;">567</p>	

Grafiek voor drukverlies

voor GasGuard LPG-pistolen

Courbes de perte de charge

pour pistolets GPL GasGuard



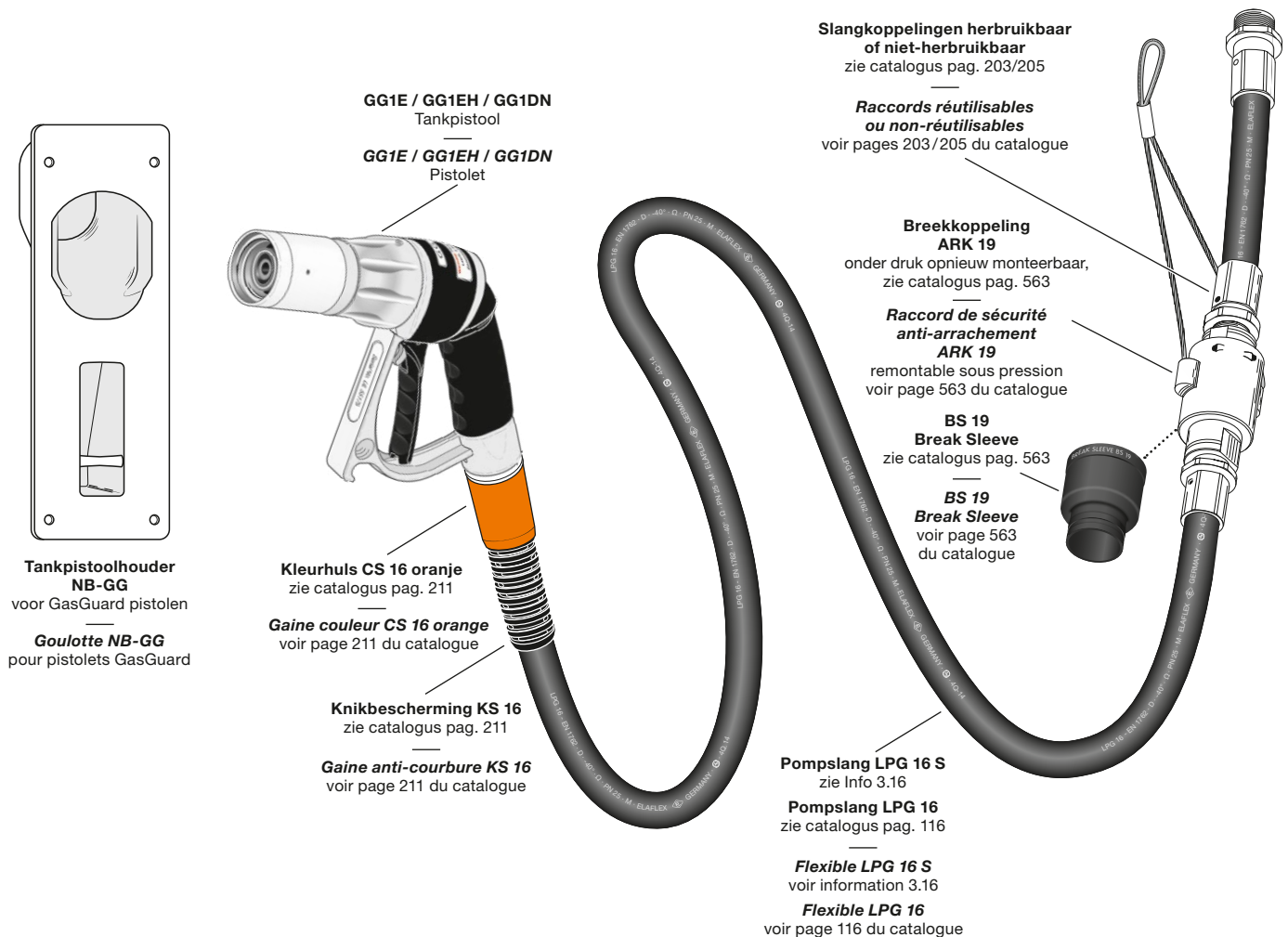
Deze waarden werden bekomen tijdens geregelde laboratoriumtesten door het National Measurement Institute in Sydney/Australië.

Er werd gebruik gemaakt van in de handel verkrijgbare aansluitingen zonder terugslagklep. Er bestaat een brede waaier van aansluitingen/adaptors. Hierbij kunnen afwijkingen van de gemeten waarden optreden.

Ces valeurs ont été déterminées dans un test selon la procédure standard du National Measurement Institute à Sydney/Australie dans des conditions de laboratoire.

Pour effectuer ces tests, des raccords standards, sans clapet anti-retour ont été utilisés. Dans la pratique, il existe une grande variété de raccords/adaptateurs pour véhicules, utilisés sur le marché, c'est pourquoi, des écarts de mesures peuvent être constatés.

GG1 & toebehoren voor LPG pompen · GG1 & accessoires pour appareils distributeurs de GPL



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX HIBY · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seules avec notre accord

GROEP	UITVOERING MATERIALEN · GEWICHT	SLANG- AANSLUITING	ARTIKEL- CODE
5	Exécution Matériaux · Poids	Raccord	Référence
Groupe	Specificaties	G	Type



<p>LPG betankingspistool met 1¼" ACME schroefkoppeling volgens AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 voor voertuigbetanking en afvullen van mobiele en kleine stationaire tanks met propaan, butaan en hun mengelingen. Met langere koppelingshuls voor het betanken van moeilijk bereikbare vulopeningen.</p> <p>Debiet tot 63l/min, zie tabel op keerzijde. Max. werkdruk 25 bar, barstdruk > 100 bar. Temperatuur - 40° tot +110°C.</p> <p>Veiligheid: kan enkel geopend worden bij correcte aankoppeling.</p> <p>Pistoolhuis aluminium, PVC koudgrip, RVS draaikoppeling, aluminium/RVS koppelingshuls met terugloopbeveiliging. Kleppenzitting verzinkt en gechromieerd staal. Inwendige delen roestvrij staal, POM en PA. Hendel in PA, optionele openhoudhulp aluminium. Dichtingen: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Zeef 300 µm van POM. Gewicht: ≈ 2,0 kg</p> <p>GG20 Basistype voor industriële toepassingen/voertuigbetanking met bediening. Ontspanningsvolume: 1,9 cm³.</p> <p>GG20H Voor industriële toepassingen/voertuigbetanking met bediening. Met hybride aansluiting – geringe hendelkracht. Ontspanningsvolume: 1,7 cm³.</p> <p>GG20DN Geschikt voor zelfbediening aan de pomp. Gepatenteerde dubbele aansluiting voor bijkomende veiligheid. Geringe hendelkracht. Ontspanningsvolume: 1,7 cm³.</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> Underwriters Laboratory listed according to UL 125 </div> <p><i>Pistolets GPL, connection à visser ACME 1¼" selon AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 pour le ravitaillement de véhicules et le remplissage de petits réservoirs mobiles et fixes en propane, butane et mélanges. Avec douille d'accouplement longue pour le remplissage simplifié d'embouts de remplissage mal accessibles.</i></p> <p><i>Débit jusqu'à 63l/min, voir au dos. Pression de service max. 25 bar, pression d'éclatement > 100 bar. Plage de température -40° à +110°C.</i></p> <p>Sécurité: Impossibilité de rejet du GPL dans l'atmosphère tant que le pistolet n'est pas couplé, et que le levier est actionné. Pistolet raccordé avec étanchéité même si le joint du point de remplissage est manquant ou abimé.</p> <p><i>Corps aluminium, protection contre le froid PVC, raccord tournant inox et union d'accouplement aluminium/inox avec blocage anti-retour. Corps de soupape acier galvanisé et chromé. Pièces intérieures: acier inoxydable, POM et PA. Levier de commande en PA, cran de maintien aluminium en option. Joints: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Filtre 300 µm/50 mesh (POM) monté en standard. Poids: ≈ 2,0 kg</i></p> <p>GG20 Version économique pour applications industrielles/stations avec service. Volume à la déconnection: 1,9 cm³.</p> <p>GG20H Pour les applications industrielles/stations avec service. Avec bec hybride - faible force du levier de commande. Volume à la déconnection: 1,7 cm³.</p> <p>GG20DN Approprié pour le self-service aux stations service. Bec double breveté pour une sécurité supplémentaire. Faible force de la gâchette. Volume à la déconnection: 1,7 cm³.</p>	<p>1/2" NPT IG 1/2" NPT female</p> <p>GG20.2</p>	<p>GG20 Single Nose Piece</p> <p>GG20H Hybrid Nose Piece</p> <p>GG20DN Dual Nose Piece</p>
<p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p> <p>GG20.3</p>		
<p>1/2" NPT IG 1/2" NPT female</p> <p>GG20H.2</p>		
<p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p> <p>GG20H.3</p>		
<p>1/2" NPT IG 1/2" NPT female</p> <p>GG20DN.2</p>		
<p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p> <p>GG20DN.3</p>		

GG20 Bijkomende artikelcodes · Options / Références supplémentaires GG20

<p>Met magneet in de beugel — Avec aimant dans l'étrier</p>	... J
<p>Met openhoudhulp — Avec cran de maintien</p>	... L
<p>Met spatbescherming in zacht PVC, oranje — Avec protection anti-projections en PVC tendre, orange</p>	... G
<p>Met speciale koppeling — Avec raccord spécial</p>	... B

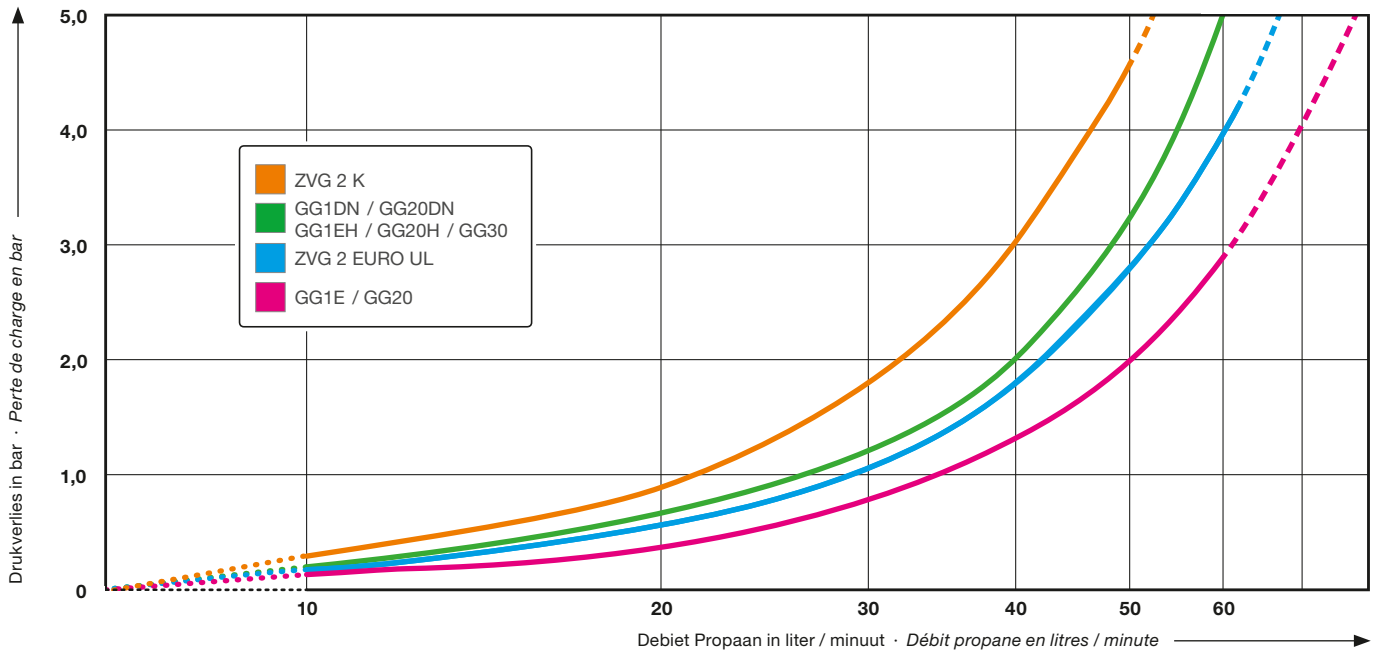
<p>Voor contactloze activatie van de pomp door Reed contacten — <i>Pour la commande sans contact de démarrage des appareils distributeurs par des contacts Reed</i></p>
<p>Voor het gemakkelijk openhouden van het tankpistool tijdens het tanken — <i>Pour le maintien du levier de gâchette pendant le remplissage du réservoir</i></p>
<p>Beschermt de handen tegen vrijkomend gas tijdens het afkoppelen — <i>Protège les mains du gaz qui s'échappe à la déconnection</i></p>
<p>ACME schroefkoppeling - inwendig deel in messing — <i>Partie intérieure de vissage ACME en laiton</i></p>

Grafiek voor drukverlies

voor GasGuard LPG-pistolen

Courbes de perte de charge

pour pistolets GPL GasGuard



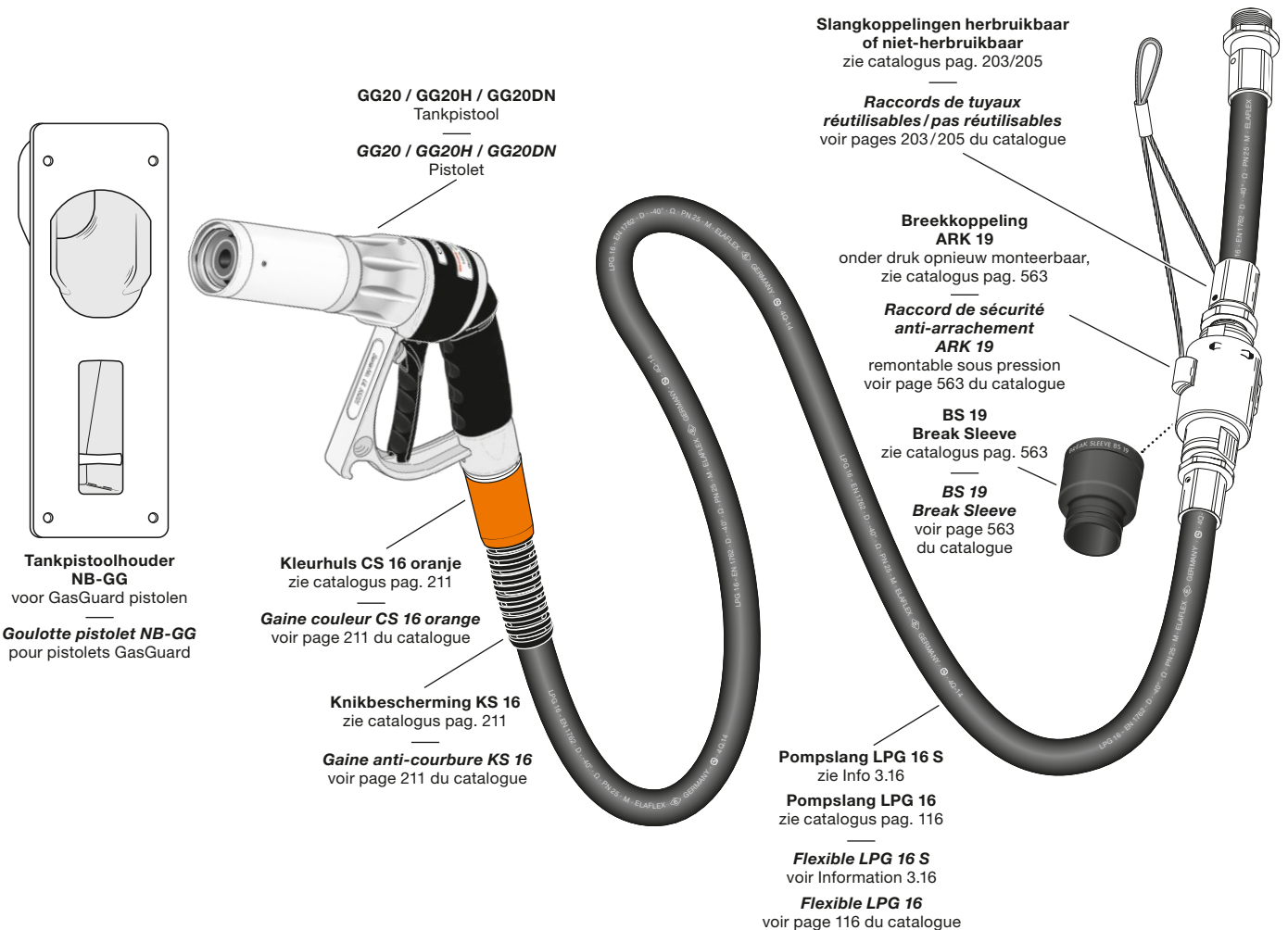
Deze waarden werden bekomen tijdens geregelde laboratoriumtesten door het National Measurement Institute in Sydney/Australië.

Er werd gebruik gemaakt van in de handel verkrijgbare aansluitingen zonder terugslagklep. Er bestaat een brede waaier van aansluitingen/adaptors. Hierbij kunnen afwijkingen van de gemeten waarden optreden.


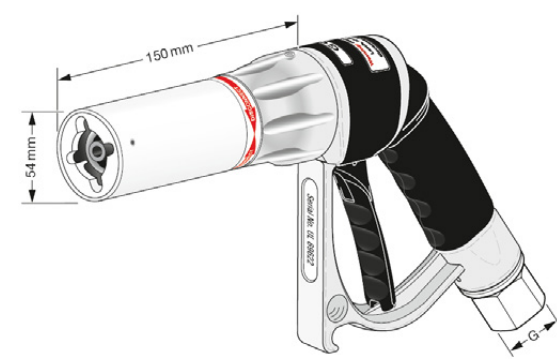
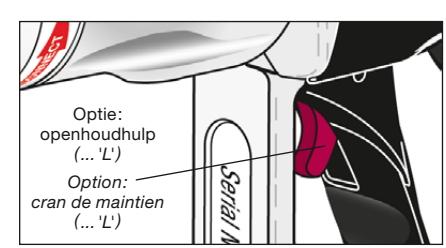
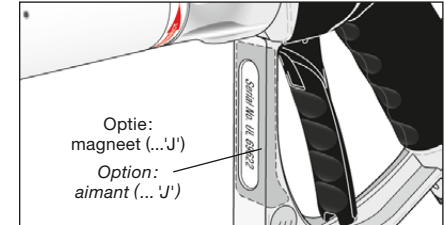
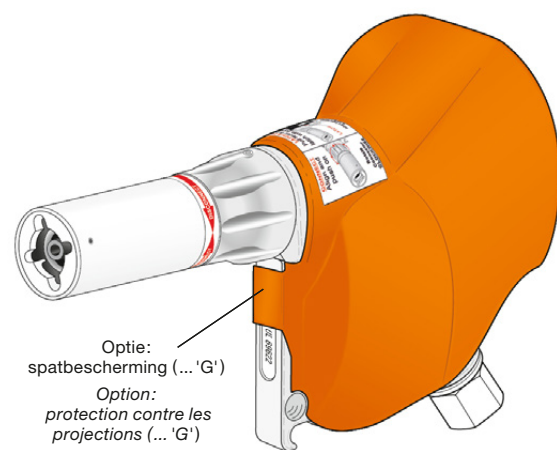

Ces valeurs ont été déterminées dans un test selon la procédure standard du National Measurement Institute à Sydney/Australie dans des conditions de laboratoire.

Pour effectuer ces tests, des raccords standards, sans clapet anti-retour ont été utilisés. Dans la pratique, il existe une grande variété de raccords/adaptateurs pour véhicules, utilisés sur le marché, c'est pourquoi, des écarts de mesures peuvent être constatés.

GG20 & toebehoren voor LPG pompen · GG20 & accessoires pour appareils distributeurs de GPL



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX HIBY · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord

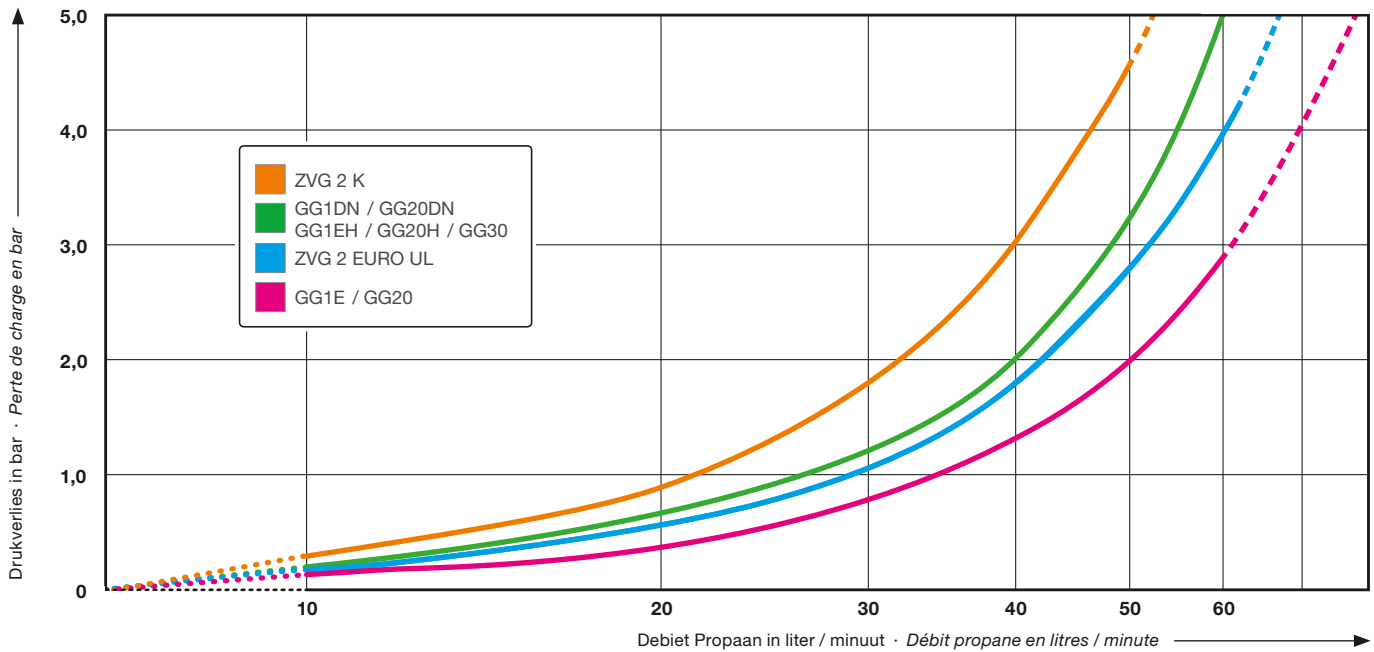
GROEP 5 Groupe	UITVOERING MATERIALEN · GEWICHT <i>Exécution Matériaux · Poids</i> Specificaties	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKEL- CODE <i>Référence</i> Type	
	<p>LPG betankingspistool met bajonet koppeling volgens EN 12806-2003 voor voertuigbetanking en afvullen van mobiele en kleine stationaire tanks met propaan, butaan en hun mengelingen.</p> <p>Nieuw: de aansluiting met vier uitsparingen vergemakkelijkt het aankoppelen in de vulopening. De nieuw ontwikkelde aansluiting vermindert het ontspanningsvolume en de mogelijkheid tot spatten bij het afkoppelen. Zelfklevers op het betankingspistool tonen de correcte gebruiksaanwijzing.</p> <p>Debiet tot 60 l/min, zie tabel op keerzijde. Max. werkdruk 25 bar, barstdruk > 100 bar. Temperatuur - 40° tot +110° C.</p> <p>Veiligheid: kan enkel geopend worden bij correcte aankoppeling. Het dubbel afdichtingssysteem vermindert de kans op lekken bij beschadigde of afgesleten bajonetaansluitingen.</p> <p>Pistoolhuis aluminium, PVC koudegrip, RVS draaikoppeling, aluminium/RVS koppelingshuls met terugloopbeveiliging. Kleppenzitting verzinkt en gechromieerd staal. Inwendige delen roestvrij staal, POM en PA. Hendel in PA, optionele openhoudhulp rood geëloxeerd aluminium.</p> <p>Dichtingen: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Zeef 300 µm van POM.</p> <p>Gewicht: ≈ 1,9 kg Ontspanningsvolume: 2,2 cm³.</p> <hr/> <p><i>Pistolet GPL avec connection baïonnette selon EN 12806-2003 pour le remplissage de réservoir de véhicule et le remplissage de petits réservoirs mobiles et stationnaires en propane, butane et leurs mélanges.</i></p> <p>Nouveau: la zone avant avec quatre orifices facilite l'accouplement sur les embouts de remplissage. Le nouveau design du bec réduit le volume à la déconnection et minimise la possibilité de projections lors du désaccouplement. Des autocollants sont présents pour fournir à l'utilisateur les informations pour une utilisation correcte.</p> <p><i>Débit jusqu'à 60 l/min, voir au dos. Pression de service max. 25 bar, pression d'éclatement > 100 bar. Plage de température - 40° à + 110° C.</i></p> <p>Sécurité: les pistolets ne peuvent distribuer et s'ouvrir que lorsqu'ils ont été connectés mécaniquement en toute sécurité avec le raccord de remplissage. Système de joint double pour une étanchéification améliorée même avec des embouts de remplissage baïonnette usés ou endommagés.</p> <p>Corps aluminium, protection contre le froid PVC, raccord tournant inox, union d'accouplement aluminium/inox avec blocage anti-retour. Corps de soupape acier galvanisé et chromé. Pièces intérieures: acier inoxydable, POM et PA. Levier de commande en PA, cran de maintien aluminium rouge anodisés en option.</p> <p>Joints: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Filtre 300 µm/50 mesh en POM. monté en standard.</p> <p>Poids: ≈ 1,9 kg Volume à la déconnection: 2,2 cm³.</p>	<p>1/2" NPT IG 1/2" NPT female</p>	<p>GG30.2</p>	<p>GG30</p>  
	<p>3/4" NPT IG 3/4" NPT female</p>	<p>GG30.3</p>	<p>GG30.3</p>	 
<p>GG30 Bijkomende artikelcodes GG30 Opties · Options / Références additionnelles GG30</p>				
	<p>Met magneet in de beugel — Avec aimant dans l'étrier</p>	<p>... J</p>	<p>Voor contactloze activatie van de pomp door Reed contacten — Pour la commande sans contact de démarrage des appareils distributeurs par des contacts Reed</p>	
	<p>Met openhoudhulp — Avec cran de maintien</p>	<p>... L</p>	<p>Voor het gemakkelijk openhouden van het tankpistool tijdens het tanken — Pour le maintien du levier de gâchette pendant le remplissage du réservoir</p>	
	<p>Met spatbescherming in zacht PVC, oranje — Avec protection anti-projections en PVC tendre, orange</p>	<p>... G</p>	<p>Beschermt de handen tegen vrijkomend gas tijdens het afkoppelen — Protège les mains du gaz qui s'échappe à la déconnection</p>	
<p>2016 Revision 12.2019 NL / FR</p>		<p>GasGuard GG30 betankingspistool <i>GasGuard GG30 Nozzles</i></p>	<p>571</p>	

Grafiek voor drukverlies

voor GasGuard LPG-pistolen

Courbes de perte de charge

pour pistolets GPL GasGuard



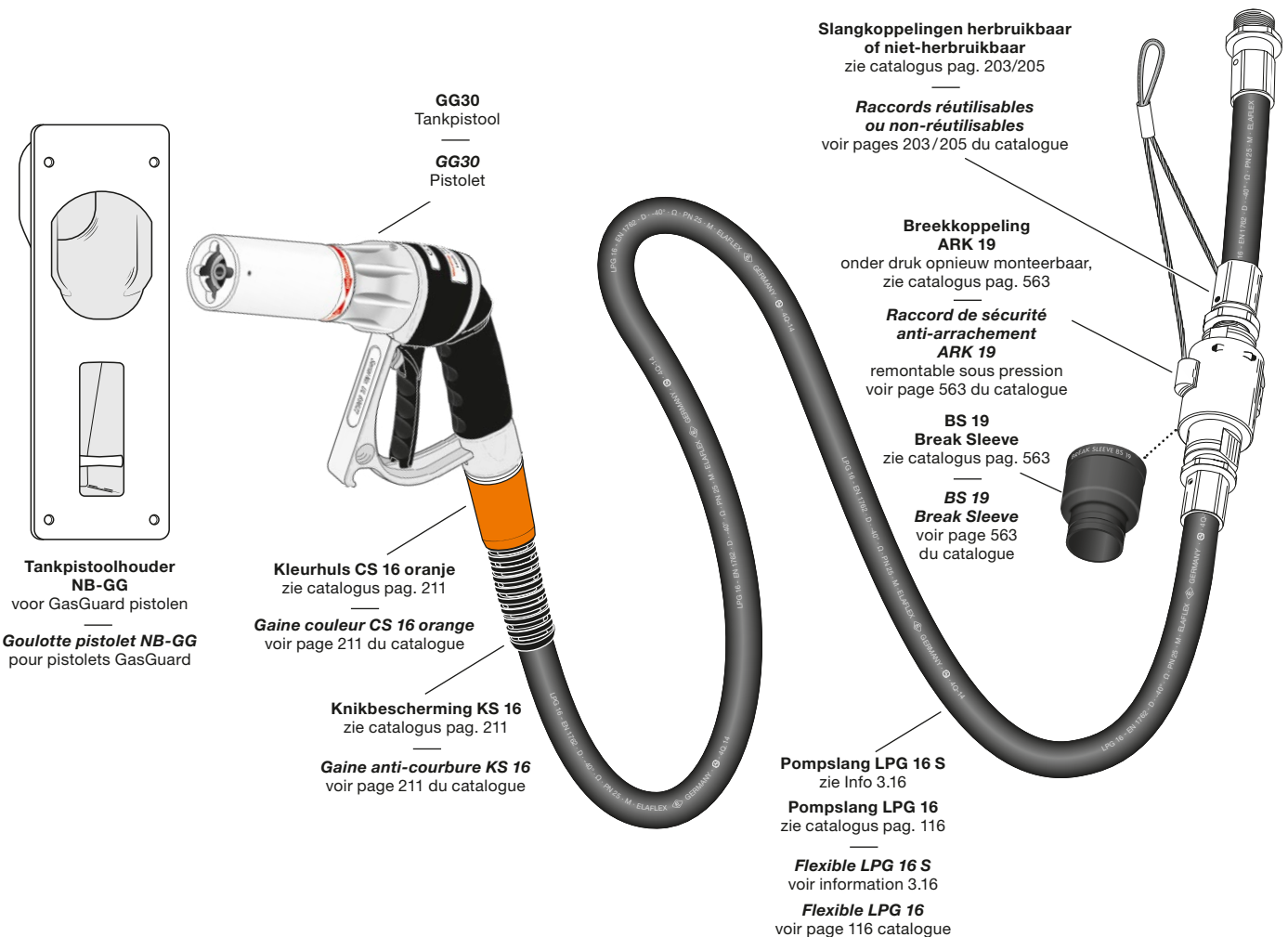
Deze waarden werden bekomen tijdens geregelmenteerde laboratoriumtesten door het National Measurement Institute in Sydney/Australië.

Er werd gebruik gemaakt van in de handel verkrijgbare aansluitingen zonder terugslagklep. Er bestaat een brede waaier van aansluitingen/adaptors. Hierbij kunnen afwijkingen van de gemeten waarden optreden.


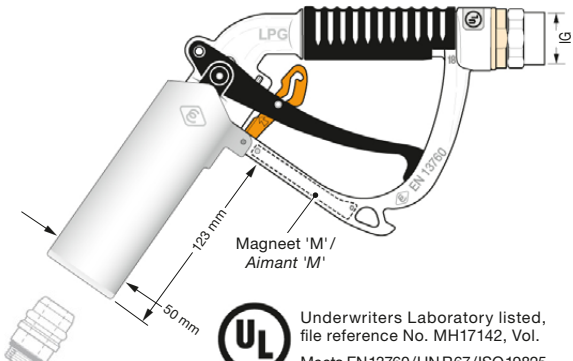
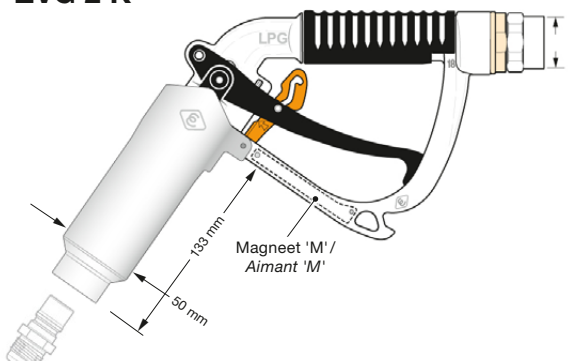

Ces valeurs ont été déterminées dans un test selon la procédure standard du National Measurement Institute à Sydney/Australie dans des conditions de laboratoire.

Pour effectuer ces tests, des raccords standards, sans clapet anti-retour ont été utilisés. Dans la pratique, il existe une grande variété de raccords/adaptateurs pour véhicules, utilisés sur le marché, c'est pourquoi, des écarts de mesures peuvent être constatés.

GG30 & toebehoren voor LPG pompen · GG30 & accessoires pour appareils distributeurs de GPL



ONDER VOORBEHOUD VAN TECHNISCHE WIJZIGINGEN · COPYRIGHT ELAFLEX HIBY · Modifications techniques réservées · Copies et impressions seulement avec notre accord

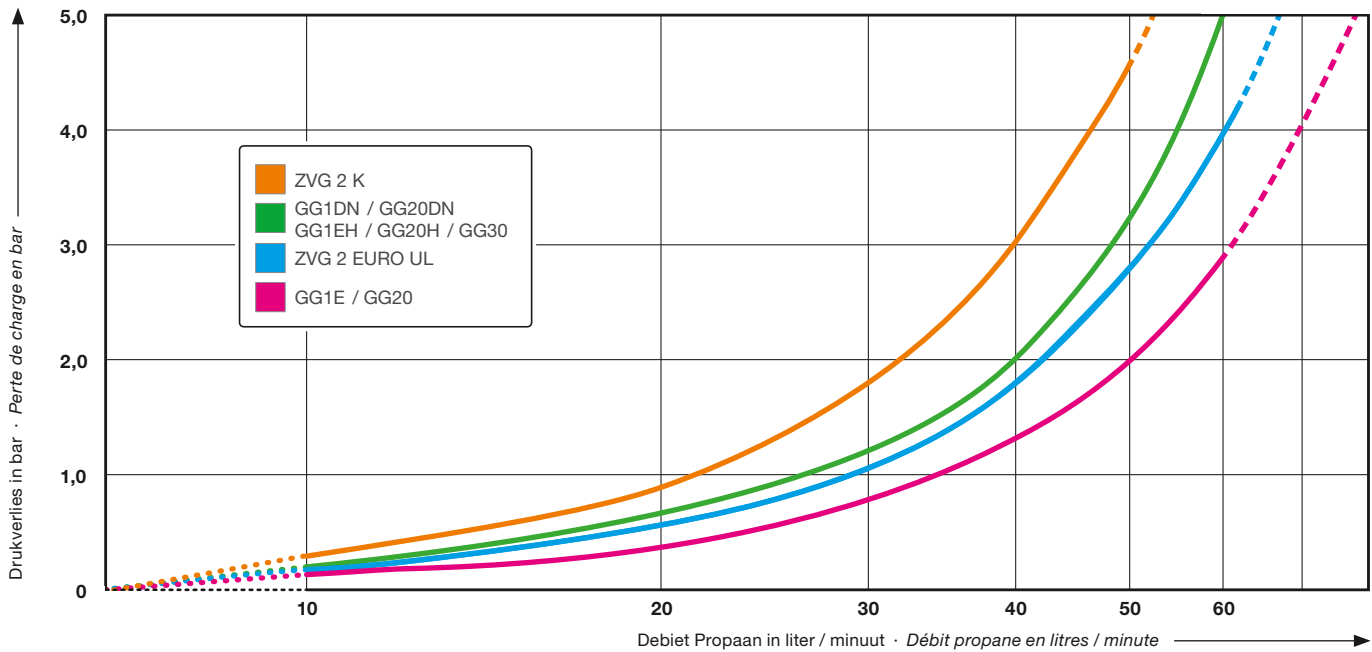
GROEP 5 Groupe	UITVOERING · MATERIALEN · GEWICHT TOEPASSINGEN <i>Exécution · Matériaux · Poids Domaine d'utilisation</i> Specificaties	SLANG- AANSLUITING <i>Raccord</i> G	ARTIKELCODE <i>Référence</i> Type	
	<p>LPG betankingspistool volgens ISO 19825 voor voertuigbetanking met propaan, butaan en hun mengelingen tot 50 l/min. Werkdruk 25 bar. Testdruk 40 bar. Barstdruk > 100 bar. Temperatuur - 40° tot + 70° Celsius.</p> <p>Veiligheidskenmerken: kan enkel geopend worden wanneer het pistool correct is aangekoppeld. Kan niet geopend worden bij een gekantelde/verkeerde aankoppeling. Bij het afkoppelen zelfstandige ontspanning met minimaal gasverlies – afgewend van de gebruiker. Met openhoudhulp voor tweetraps hendelvergrendeling.</p> <p>Opbouw EURO en K (stekeraansluiting): behuizing aluminium, koudegrip PVC, draaikoppeling EA 820 LT RVS/messing, koppelingshuls RVS, inwendige delen RVS/Delrin/PA, hendel PA. Dichtingen NBR-LT en PU-LT. ZVG 2 K: koppelingsglijder van messing en PA. Eenhandsbediening mogelijk.</p> <p>Opmerking: Standaard uitvoering met openhoudhulp EA 802 voor ZVG 2 EURO UL en ZVG 2 K. ZVG 2 EURO UL Tankpistolen met openhoudhulp volgens UL 125 en UL 567. Ontspanningsvolume: < 1 cm³. ZVG 2 EURO UL Gewicht: ≈ 1,41 kg ZVG 2 K Gewicht: ≈ 1,55 kg</p> <p><i>Pistolet GPL selon ISO 19825 pour le remplissage des réservoirs de véhicules avec propane, butane et leurs mélanges jusqu'à 50 l/min. Pression de service 25 bar. Pression d'épreuve 40 bar. Pression d'éclatement > 100 bar. Plage de température - 40° à + 70° Celsius.</i></p> <p>Caractéristiques de sécurité: peut uniquement être ouvert lorsqu'il a été connecté en toute sécurité avec le raccord de remplissage. Aucune ouverture possible en cas de couplage de travers ou incomplet. Lors du désaccouplement, la quantité de gaz est minimisée et sa direction de sortie est à l'opposé de l'opérateur. Avec cran de maintien pour un blocage à deux niveaux du levier.</p> <p>Versions EURO et K (accouplement automatique en poussant): Corps aluminium, protection contre le froid PVC, raccord tournant EA 820 LT acier inoxydable/laiton, union d'accouplement acier inoxydable, pièces intérieures acier inoxydable/Delrin/PA, levier de commande PA. Joints NBR-LT et PU-LT. ZVG 2 K: coulisseau d'accouplement en laiton et PA. Utilisation à une main possible.</p> <p>Remarque: version standard livrée avec blocage de gâchette EA 802. Pour ZVG 2 EURO UL et ZVG 2 K. ZVG 2 EURO UL pistolets avec blocage de gâchette conforme à l'homologation UL 125 et UL 567. Volume de détente: < 1 cm³. ZVG 2 EURO UL Poids: ≈ 1,41 kg ZVG 2 K Poids: ≈ 1,55 kg</p>	3/4" NPT IG 3/4" NPT female	ZVG2 EURO UL.3	<p>ZVG 2 EURO UL</p>  <p>Magneet 'M' / Aimant 'M'</p> <p>Underwriters Laboratory listed, file reference No. MH17142, Vol. Meets EN 13760/UN R67/ISO 19825</p>
	<p><i>Pistolet GPL selon ISO 19825 pour le remplissage des réservoirs de véhicules avec propane, butane et leurs mélanges jusqu'à 50 l/min. Pression de service 25 bar. Pression d'épreuve 40 bar. Pression d'éclatement > 100 bar. Plage de température - 40° à + 70° Celsius.</i></p> <p>Caractéristiques de sécurité: peut uniquement être ouvert lorsqu'il a été connecté en toute sécurité avec le raccord de remplissage. Aucune ouverture possible en cas de couplage de travers ou incomplet. Lors du désaccouplement, la quantité de gaz est minimisée et sa direction de sortie est à l'opposé de l'opérateur. Avec cran de maintien pour un blocage à deux niveaux du levier.</p> <p>Versions EURO et K (accouplement automatique en poussant): Corps aluminium, protection contre le froid PVC, raccord tournant EA 820 LT acier inoxydable/laiton, union d'accouplement acier inoxydable, pièces intérieures acier inoxydable/Delrin/PA, levier de commande PA. Joints NBR-LT et PU-LT. ZVG 2 K: coulisseau d'accouplement en laiton et PA. Utilisation à une main possible.</p> <p>Remarque: version standard livrée avec blocage de gâchette EA 802. Pour ZVG 2 EURO UL et ZVG 2 K. ZVG 2 EURO UL pistolets avec blocage de gâchette conforme à l'homologation UL 125 et UL 567. Volume de détente: < 1 cm³. ZVG 2 EURO UL Poids: ≈ 1,41 kg ZVG 2 K Poids: ≈ 1,55 kg</p>	3/4" NPT IG 3/4" NPT female	ZVG2 K.3	<p>ZVG 2 K</p>  <p>Magneet 'M' / Aimant 'M'</p> <p>Optie: beschermkap ... EA 866 E zwart of oranje Option: revêtement de protection ... EA 866 E noir ou orange</p>
Bijkomende artikelcodes · Types / Références supplémentaires				
Met magneet in de beugel — Avec aimant dans l'étrier	... M	Voor contactloze activatie van de pomp door Reed contacten — <i>Pour la commande sans contact de démarrage des appareils distributeurs par des contacts Reed</i>		
Met beschermkap zwart — Avec revêtement de protection noir	... EA 866 E zwart ... EA 866 E noir	Met brandstofmarkering volgens EN 16942 en grote advertentieruimte. Materiaal: PU / PA, weer en vormvast Verdere details zie informatie 4.17		
Met beschermkap oranje — Avec revêtement de protection orange	... EA 866 E oranje ... EA 866 E orange	Avec identification du carburant selon EN 16942 et grande surface publicitaire. Matériaux: PU / PA, résistant aux intempéries et à la déformation. Autres détails, voir l'information 4.17.		
2016 Revision 12.2019 NL / FR			LPG pistolen ZVG 2 EURO UL + ZVG 2 K <i>Pistolet pour GPL</i> ZVG 2 EURO UL + ZVG 2 K	573

Grafiek voor drukverlies

voor GasGuard LPG-pistolen

Courbes de perte de charge

pour pistolets GPL GasGuard



Deze waarden werden bekomen tijdens geregelmeenteerde laboratoriumtesten door het National Measurement Institute in Sydney/Australië.

Er werd gebruik gemaakt van in de handel verkrijgbare aansluitingen zonder terugslagklep. Er bestaat een brede waaijer van aansluitingen/adaptors. Hierbij kunnen afwijkingen van de gemeten waarden optreden.

Ces valeurs ont été déterminées dans un test selon la procédure standard du National Measurement Institute à Sydney/Australie dans des conditions de laboratoire.

Pour effectuer ces tests, des raccords standards, sans clapet anti-retour ont été utilisés. Dans la pratique, il existe une grande variété de raccords/adaptateurs pour véhicules, utilisés sur le marché, c'est pourquoi, des écarts de mesures peuvent être constatés.

Onderdelen · Pièces détachées ZVG 2 EURO UL + ZVG 2 K

